



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

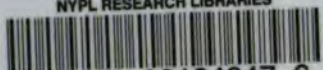
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



NYPL RESEARCH LIBRARIES



3 3433 08184047 6













# CHRESTOMATHIA ARABICA

QUAM

E LIBRIS MSS. VEL IMPRESSIS RARIORIBUS COLLECTAM

EDIDIT

Dr. FR. AUG. ARNOLD.

PARS I.

TEXTUM CONTINENS.



HALIS.

C. E. M. PFEFFER.

MDCCCLIII.

LONDINI.

WILLIAMS ET NORGATE.

PARISIIS.

ALBERT. FRANK.



AMICO INTEGERRIMO

**D. PHILIPPO WOLFF**

ROTTWEILENSI

HOC QUAECUNQUE OPUSCULUM SINCERAE AMICITIAE

TESTIMONIUM ESSE VOLUIT

EDITOR.



## PRAEFATIO.

**N**ovam chrestomathiam Arabicam editurus haud vereor ne in Virorum Doctorum vituperationem veniam, siquidem omnino chrestomathiarum usum in ediscendis linguis non improbarint. Omnes enim quae etiamnunc exstant chrestomathiae Arabicae aut sunt antiquatae, aut defectu glossarii laborant, aut provectorum magis quam tironum usui sunt adaptatae. Itaque operae pretium duxi, tironibus contexendo eiusmodi opere consulere iisque aditum ad linguae Arabicae cognitionem hoc modo plenior ac faciliorem reddere. Quod ut assequer, imprimis id studui, ut ubique progressum a facilioribus ad difficiliora servarem. Hac de causa et in eligendis particulis ita versatus sum, ut a singulis sententiis incipiens ad narratiunculas et contextas orationes geographici et historici argumenti progrederer, et in vocalibus apponendis ita, ut ab initio cuiusque capituli vocales integras, deinde parciore, in fine raras tantum vel omnino nullas apponerem. At praeter hunc proximum et primarium finem aliud erat respiciendum, nempe ut etiam provectores, immo VV. DD. ex novo hoc opere utilitatem caperent, id quod in tanta litterarum Arabicarum opulentia facillime ea ratione efficitur, ut inedita vel certe libris rarioribus deprompta proferantur. Confiteor tamen, ex hac duplici edendi ratione aliquid incommodi ortum esse, quod nunc opere absoluto evitatum vellem et quod non evitasse valde doleo. Eo enim, quod ad VV. DD. plus quam par est respexi, factum est, ut tirones quodammodo neglexerim, nimis anxie codicum scripturas etsi falsas servans et ita horum iudicium facile perturbans. At me hac de re consolatur, quod eo ipso tirones iam nunc cognoscent, quae, qualia et quanta vitia in codicibus Arabicis saepius inveniuntur et quae cautio adhibenda sit in eorum usu. Vitia illa ipsa partim in glossario, par-





debeo, per breve tantum tempus mihi concessus erat, unde factum est, ut in apographum meum et inde in textum impressum vitia quaedam irrepserint, quae ut cum aliis iam notandis emendes, te, benevole lector, enixe rogo. Sic pag. 6, lin. 15. pro *غَيْرَ* melius scribitur *غَيْرٌ*, ut *أَحَدٌ* vocis *صفة*. — p. 8, 15. pro *أَشَدُّ* parallelismus flagitat *عَلَيْهِ*, item lin. ult. *وارض* pro *والارض*. — p. 10. lin. ult. aut pro *غَلَبَتْ* scribendum *غَلَبَتْ*, aut lin. antepen. verbum *سَلَطَ* mutandum est in *تَسَلَّطَ*. — p. 12, 1. parallelismus sequentium verborum pro *تبدأ* flagitat *تبدأه*. — p. 12, 4. pro *يُودُّ* scrib. *يُودِّ*. — 13, 5. pro *وعليه* melius scribas *عليه*, ut *صفة* ad *حمار*, correspondens cum *عليه* lin. 4. — p. 13, 6. aut scribas *لا يبقى* aut *لا يبقى*. — Sententiam ultimam pag. 13. nr. 230., a *Mofâds Ibn Gebel* profectam, praebuit codex bibliothecae publicae Orphanotrophaei (D. 19.), continens librum *مقدمة غزنوى*, quem uberius descripsit V. D. Fleischer in *Catal. librorum MSS. biblioth. Senat. Lipsiens.* p. 395. nr. CX, 4. ubi col. 1. not. \*\*) locum nostrum latine redditum invenies. Pg. 14, 3. scriptura *القبر* unice recta est.

II. Dicta Muhammedis e variis Codd. desumpta. Et ea quidem, quae sub A. proferuntur, suppeditavit cod. miscelaneus bibliothecae universitatis Halensis. Turcica manu haec sunt exarata et scatent vitiis grammaticis et eiusmodi rebus, quae a puriori sermone Arabico abhorrent et quae scribam ipsum sententiam non ubique perspexisse declarant. In quorum numero referenda sunt: p. 14, 6 inf. *جِبَالٍ* pro *جَبَلٍ*. — p. 15, 2. *عَلَيْهَا* pro *عَلَيْهِ*. lin. 5. *الصلوات* pro *الصلوة*. lin. 9. *فَأَنْ* pro *أَنْ*, item lin. ult. *فَالسَّمْعُ* pro *فَالسَّمْعُ* post *أَمَّا* (vid. *Nasifi Epist. crit. ad de Sa-cyum. ed. Mehren.* p. 4. 82.). l. 13. 14. *خَمْسَ سِنِينَ* pro *خَمْسَ سَنَةٍ*. — p. 16, 6. *مَظْلُومٍ* pro *مُظْلَمٍ*, illud enim denotat iniuria affectum. lin. 7. *الْيَهُودِي* bis pro *الْيَهُودِ*. lin. 8. *فَالَّذِينَ* pro *الَّذِينَ*. lin. 10. *وَلَا يَحْضُرُونَ* *الْجَمَاعَةَ* pro *وَلَا يَحْضُرُونَ* *بِالْجَمَاعَةِ*. lin. 12. *مَسْجِدٍ* pro *مَجْلِسٍ*. *مَوَاضِعٍ* pro *مَوَاضِعٍ*.

(b)

lin. 4 inf. **إِلَى** pro **عَلَى**. lin. pen. pro **ذَنْبٌ** rectius scribitur **كَلْبٌ**, quod confirmatur codice meo sub D. laudato et Fleisch. Catal. Lips. p. 427. Col. 1. lin. 25. — p. 17, 2. **مِنَ النَّارِ** pro **فِي النَّارِ**. lin. 8. **ثَلَاثَ أَصْنَافٍ** pro **ثَلَاثَةَ أَصْنَافٍ**. Ceterum p. 16, 3. pro **شَأْنٍ** scrib. **شَأْبٍ**; lin. 13. pro **يُنزَلُ** melius **يُنزِلُ** et p. 17. lin. ult. pro **دُعَاةٍ** propter sequens **حَاجَةٌ** melius profertur **دُعَاةٌ**.

Quae sub B. posita sunt descripsi e Raudh el-achjar (vid. supra ad I.). In his p. 19, 1. pro **لَمْ يَكُنْ** scrib. **وَلَمْ يَكُنْ**, et lin. 9. 10. pro **لَمْ يُسَمِّ أَحَدَهُمْ أَحْمَدًا** scrib. **لَمْ يُسَمِّ أَحَدَهُمْ**, quum purum Arabice dicendi genus Passivum hoc loco omnino non ferat.

C. Deprompta sunt haec e libro: **نفحة اليمين** Nufhut-ool-Yumun, an arabic miscellany of compositions in prose and verses, selected on original, by Shuekh Uhmud bin Moomhumud Shurwanee-ool Yumunee. Calcutta. 1811. 4<sup>o</sup>. (cf. Zenger Biblioth. oriental. nr. 365.) Usus huius libri debeo bibliothecae regiae Berolinensi.

D. Haec suppediavit cod., quem equidem possideo, continens librum cui inscribitur **مبارق الازهار في شرح مشارق الانوار** auctore 'Abd el-Latif ben 'Abd el-'Aziz, cognominato Ibn el-Malik, de quo opere vid. Hadji Chalfa nr. 12053. Tom. V. p. 549. Forma codicis est fol. min., scriptus est duabus manibus diversis et finitus ultimis diebus mensis Gumâdi II. anni 1095 H. (mense Maio 1684 Chr.). Etiam in his codicis scripturam magis quam par erat retinui, ut p. 23, 5. **مُرَجَّحًا** pro **مَرَجَّحًا**, quod ut **حال** ad **تصوى** nihil aliud significare potest nisi: (adiudicavit eum maiori) praeferebat [huic] tribuens, *indem er eine Bevorzugung eintreten liess* i. e. iustitiam temere inflectens. Post sequens **فاخبرتنا** sensus flagitat pron. suff., itaque scribendum est **فاخبرتنا**; commentarius adiicit: **اي بما سبق من حاليهما**. lin. 11. cod. **يأتیان** habet pro **تأتیان** e communi vitio codicum MSS., tertiam personam fem. Dual. ab eadem masculini non distinguendum.

III. *Fabulas* e libro ad II. C. laudato, ultimas duas e Raudh el-achjâr mutuatus sum. P. 26, 6. cum editione Calc. (ولِيَا) perperam scripsi وليَا pro وَلِيَا; item p. 27, 5. 7. اِنَّا pro اِنَّا. — p. 28, 2. scripsi اَنْفَعُ, quum ex regulis grammatices subtilioris scribendum sit اَنْفَعُ. Liceat mihi hic ea ipsa describere, quae hac de ro mecum communicavit V. D. Fleischer. „Für اَنْفَعُ, inquit, *schr.* اَنْفَعُ als صفة von حِيَلَة; s. Zamachschari in de Sacy's Anthol. gramm. p. ۱۰۱, lin. 13 et 14. Abu 'l-Haitam zu Meidâni (Arabb. provv. ed. Freyt. I. p. 525, prov. 19) *bemerkt ebenfalls mit Recht*: اَشَدَّ بِمَوْضِعِ الْفَضْلِ لِانَّهُ تَابِعٌ لِلْقَوْلِ وَمَا جَاءَ بَعْدَ رَبِّ فَالْفَعْلُ تَابِعٌ لَهُ. *Es ist diess kein „putavit“ dieses Grammatikers, sondern die übereinstimmende Lehre aller ältern Grammatiker, von welchen erst die neuern abweichen, aber gegen die Natur der Sätze mit رَبِّ; denn da رَبِّ eigentlich ein Vativ ist in der Bedeutung o multitudinem, so ist es klar, dass die beiden darauf folgenden Nomina nicht im Verhältniss des Subjects und Prädicats, sondern des موصوف und der صفة zu einander stehen, dass z. B. رَبِّ حِيَلَة اَنْفَعُ nicht ist o multitudinem astutiae utilior, sondern o multitudinem astutiae utilioris.* — P. 30, 14. cum ed. Calc. scripsi وَلَانَّ تَبَقَى pro وَلَمَّا تَبَقَى, de quo Fleischer haec: „*Es ist rein unmöglich, dass der Nachsatz eines conditionellen Vordersatzes ein elliptischer Nominalsatz ohne ف oder, wo der Vordersatz wie hier durch لَ eingeleitet ist, ohne لَ oder لَ sey; nicht einmal der vollständige Nominalsatz kann dieses ف oder, in dem hier stattfindenden Fall, die andern angegebenen Einleitungsconjunctionen entbehren.*“ — Pro الشَّجَرِ p. 35, 8. scrib. الشَّجَرَة, nam الشَّجَر nonnisi collective usurpatur.

IV. Acute dicta et narratiunculæ, in quibus eligendis studii miscere utile dulci. Singula inde a nr. ۱ usque ad ۲۱ sumpta sunt e Raudh el-achjâr; reliqua ex Nafhat al-Jaman (vid. supra) et e libro cui inscriptum est: *The Mi,ut Amil, and Shurhoo Mi,ut Amil* cet. by A. Lockett. Calcutt. 1814. 4.

(b\*)

cf. Zenker Biblioth. orient. nr. 136. Denique nr. ۳۹ et ۳۷—۳۶ suppediavit Demirii historia animalium, secundum textum codicis Berolinensis Diez. 49. 50. fol. In iis, quae ex editionibus Calcuttensibus dedi, haec sunt monenda. In narratione nr. ۳۳. p. 41. تَلْمِيدٌ et تَلْمِيْدٌ protuli secundum textum impressum, de quibus vid. Glossar.; item postea أَجَابَهُ cum textu falso dedi pro أَخَابَهُ (*Corr.*). — p. 43, antepen. et ult. item ed. Calc. لَمَقَاءٌ falso habet, vid. Gloss. p. 49, not. — p. 44, 8. editionem Calcutt. secutus inconsiderate scripsi تَرَقَى pro تَرَقَى, lin. 9. 17. أَتَيْنَهَا et أَتَى pro أَتَيْتَهَا et أَتَى; lin. 15. Calc. أَخْبِرَكَ recte habet pro وَتَنْظُرُ (unde equidem وَتَنْظُرُ) pro subiunct. وَتَنْظُرُ, qui pendet a particula و. cf. Gramm. §. 398, 5. Eadem linea in وَرَأَى omittendum est وَ post لَمَّا vid. Nasif. epist. crit. p. 4. 85 sqq. — Pg. 45, lin. 11. pro كَانَ لَهُ melius scribitur كَانَ لَهُ omisso وَ, ita ut أَتَى اسْتَحَقَّ الخ non sit خبرٌ أَنْ sed صفةٌ verborum وَرَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ itaque خبرٌ أَنْ incipiat inde a verbis فِي السَّوَارِي. — pg. 48, 5. cum edit Calcut. falso dedi فِي السَّوَارِي pro فِي السَّوَارِي i. q. qui mecum non illidat columnis”, nempe qui me non laedat, dum ipse ad columnas offendit. بَاءٌ التَّعْدِيَّةُ est et respondet suffixo فِي in membro parallelo: وَلَا يَدْخُلُنِي. In loco Demiriano p. 53, 10—12. ter دمها incorrectly positum est pro دمها, quum قَدْ أُسِدَّ et خَنْزِيرٌ non sint generis communis, sed masculini eorumque feminina terminatione ةٌ formentur.

V. Geographica. 1. Ibn Ajâs. De hoc scriptore eiusque opere كتاب انظار في عجائب الاقطار in scripto uberiorem Langlesii expositionem invenies in libro: Notices et extraits cet. Tom. VIII. p. 1 sqq. Excerpta mea suppediavit Cod. Gothanus in Moelleri Catalogo sub nr. 302 descriptus. Particulam primam (a. Nili cataractae et Nubia. Cod. Goth. pg. 161—164.) francogallice vertit V. D. Quatremère in: Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte cet. Tom. II. p. 6 sqq., unde apparet, ea quae Ibn Ajâs ex Ahmad ben Solaim afferat, excerptorum speciem prae se ferre. Pg. 54, 3 inf. inter من الزروع

et كانت بندرا<sup>\*)</sup> desunt quaedam ad intellectum necessaria, quae restituere possis ex hisce versionis laudatae (p. 8. lin. 20.) verbis: „C'est dans cette province qu'est située la ville de Bedjrasch, capitale du Maris, la forteresse d'Ibrim, et une autre place nommée Adwa\*), qui a un port, et qui est, dit-on, la patrie du sage Lokman, et de Dhoul-Noun.” Eodem modo p. 56, 2. inter القرى العامرة<sup>\*)</sup> et من الجانب الخ<sup>\*)</sup> videntur excidisse quaedam, Quatrem. enim verba lin. 2. وفيها<sup>\*)</sup> usque ad ارض الاسلام<sup>\*)</sup> vertit: „et dans tout cet espace, les bourgs, les villages, les troupeaux, les champs de grains, les vignes, les plants de palmiers, de *Mokl* et autres arbres, sont en nombre infiniment plus grand que dans la partie qui avoisine les terres de l'islamisme.” — Particula altera (b. De urbe Heliopoli et Obeliscis.) exstat in Cod. p. 171—175, postquam iam antea p. 70 sq. brevior commemoratio urbis et duarum columnarum facta est. Pg. 57, 2. 3. propter سود<sup>\*)</sup> codicis passive pronuntianda indicavi verba وَجَعَلَ لَهَا ذَوَائِبَ سُودًا<sup>\*)</sup>, at eadem ratione qua p. 19, 9. 10. active sunt proferenda: وَجَعَلَ لَهَا ذَوَائِبَ سُودًا<sup>\*)</sup>. — Pg. 58, 4. 5. pro Codicis رُوسِهَما<sup>\*)</sup>, sententia flagitat رَأْسُهُ<sup>\*)</sup> ut habet Kazwini vel رَأْسِ أَحَدِهِمَا<sup>\*)</sup>, ut est p. 71 Cod.: et illud رُوسِهَما<sup>\*)</sup> procul dubio ortum est negligentia scribae ex antecedente رُوسِهَما<sup>\*)</sup>, pg. 57, ult. et penult. — c. De Memphidis\*\*) urbe. Cod. p. 184—187, cf. quae antea pg. 71—73. de hac urbe referuntur. Pg. 62, 1. 2. أَلْفَيْنِ وَثَلَاثِمِائَةٍ وَسِتَّةٍ وَخَمْسِينَ<sup>\*)</sup> positum est ex falso Accusativi usu in recentioribus scriptis saepius obvio pro Nominativo: أَلْفَانِ وَثَلَاثِمِائَةٍ وَسِتَّةٍ وَخَمْسُونَ<sup>\*)</sup>; ortum est hoc vitium ex commutatione Subiecti cum Praedicato verbi كان<sup>\*)</sup>. — d. De via inter Aegyptum et Syriam. Cod. pg. 180—182. De pg. 63, 14., ubi lacunam subesse conieci, vid. Glossar. p. 130. col. a. lin. 4.; lin. 16. in dictione ولا يقدر احدا<sup>\*)</sup>, illud

\*) Quatrem. not. 1). „Le texte porte *Adwa*. Peut-être faudroit-il préférer la leçon *Dow*; c'est ainsi que Macrizy et Nowaïry écrivent ce nom dans des passages que je transcrirai plus bas.”

\*\*) Typothetae errore in textu expressum est *Memphidi*.

احدا positum est ex vulgari dicendi ratione (etiam حَدًا) in enunciationibus negativis. cf. Ellious Boethor Dictionn. franç.-arabe s. *Aucun et Personne*. — e. Hierosolyma et Hebron. Cod. p. 204—207. — f. India. Cod. pg. 339—349. Pg. 69, 14. pro <sup>وَجَبْرُونَ</sup> quod emendavi rectius etiam scribitur <sup>وَجَبْرَةٌ</sup>. — g. De Russis et Bulgaris. Cod. p. 331. 372—375. Locum p. 73, 11. a me signo interrogationis insignitum explanavit V. D. Fleischer. <sup>مُطَلَّقَةٌ</sup> signif. incensus, vid. Glossar. s. <sup>طَلِق</sup> p. 111. col. a. De <sup>لِخْصًا لُبَان</sup> V. D. haec adnotavit: „*schr.* <sup>لِخْصًا لُبَان</sup>, *neuarab. st.* <sup>حَصَا اللَّبَان</sup>, *wie man sagt* <sup>الْمَاوَرِدُ</sup> *st.* <sup>مَاءَ التَّوَرِدِ</sup> u. dgl. *Hasälubân ist noch jetzt der gewöhnliche Name des Weihrauchs in Körnern, eig. mica thuris, von حَصَا, Kies und Kiesähnliches, und لُبَان, بُذْبُذ; s. Ell. Boethor, Dict. français-arabe, unter Encens.*” Itaque locus iste est vertendus: „Eaque (thuribula) accensa sunt suffitu thuris granulati.” — Pg. 75, 13. codex vitio satis communi post <sup>أَمَّا</sup> omisit <sup>فِي</sup> exhibens <sup>تَحَوُّ</sup> pro <sup>فَقَحَوُّ</sup>. vid. Nasif. epist. crit. p. 4. 81 sqq. — Pg. 76, 7. contra regulas grammaticas ad sensum positum est <sup>الْجَلُودُ الْبُلْغَارِيُّ</sup> pro <sup>الْجِلْدُ الْبُلْغَارِيُّ</sup>.

2. El - Istakhri. Reperi duas particulas veteris et gravissimi Geographi, etsi totum opus editione Moelleri iam satis notum ac divulgatum videri possit. Attamen quicumque peritus libenter concedet, facsimile illud Moellerianum omnino codicis locum tenere eiusque lectionem et interpretationem tantis difficultatibus laborare, quantis alius quisque codex lectu difficilior, cuius rei satis luculentum testimonium affert versio Mordtmanni\*), quae permultis in locis mirum quantos et quales errores, e difficultate ista exortos, protulit. Itaque haud dubitavi Arabiae et Syriae descriptionem ex hoc libro petitam in Chrestomathiam

\*) Schriften der Akademie von Ham. Ersten Bandes zweite Abtheil.: Das Buch der Länder von Schech Ebu Ishak el Farsi el Isztachri. Aus dem Arab. übersetzt von A. D. Mordtmann. Nebst einem Vorworte von Prof. C. Ritter. Hamb. 1845. fol. min.

meam recipere. In textu constituendo permagno emolumento mihi fuerunt quae V. D. Roediger ea qua solet benignitate et liberalitate ex Ibn Haukalo et Versione Persica MSS. mecum communicavit. Textus Codicis Goth. scriptus est ad recentioris Arabismi normam, saepius ad pronunciationem vulgarem et so- lam auscultationem quam ad regulas grammaticas accommodatus. Sic pg. 77, 3. (Cod. p. 6. lin. 2.) زَغْرَا pro زَغْرُ, cf. p. 86, 7. (Cod. 12, 2.) أَخْصَرَا pro أَخْصَرَّ; 89, 4. (Cod. 13, 8 inf.) مَرَاتِقَا pro مَرَاتِقٍ; p. 84, 10. (Cod. 10, ult.) بِالْوَادِي pro بِالْوَادِ et vice versa وَادِي pro وَادٍ 81, 2. 4. 83, 9. 85, 15.; p. 85, 15. (Cod. 11, 7 inf.); تَحْوَا pro تَحْوُ cf. p. 90, 12. (Cod. 14, 15.) نَحْوَا, sic procul dubio legendum, pro تَحْوُ مِنْ (\*). Ex eadem recentioris Ara- bismi ratione explicandum est ubi ponitur Genit. dual. et plur. pro Nominativo, ut 85, 9. 10. 98, 11. (Cod. 34, 1.) يَوْمَيْنِ pro يَوْمَانِ; status constructus pro absoluto, ut 81, 4. 85, 10., et ubi Accusativi indefiniti terminatio ُ omissa est, ut مَجْتَمِعٍ p. 80, 6. p. 80, 9. (Cod. 8, 8.) pro مُخْتَمِعًا, id quod me in insignem errorem induxit, nempe ut pg. 92, 7 et 8., quum ibi scriptum sit لِكَامٍ pro لِكَامًا, vocales Nominativi apponerem لِكَامٌ et يَسْمَى جَبَلٌ pro جَبَلٍ. Item in ponendis Pronominibus regulae grammatices genus eorum spectantes non ubique sunt observatae, sic p. 80, 5. (Cod. 8, 6.) هُوَ exstat pro هِوَ; ibid. lin. 7. (Cod. lin. 8.) بَيْنَهَا pro بَيْنَهُ; 83, 1. (Cod. 10, 2.) بَيْنَهُم pro بَيْنَهُنَّ; p. 86, 3. (Cod. 11, penult.) يَتَوَلَّاهَا pro يَتَوَلَّاهُ ad وَقْفٍ referendum; p. 99, 6. (Cod. 34, 8.) الَّتِي pro الَّتِي. Numerus neglectus est p. 97, 15. (Cod. 33, 14.), ubi طَرِيقٌ positum pro plur. طَرِيقٍ. —

---

\* ) Typothetae errore impressum est تَحْوُ. Cet. pg. 84, ult. text. et تَحْوُ locum habere potest tanquam طرف et تَحْوٍ tanquam mensurae et quan- titatis definitio in appositione cum مرآحل علی لربع مرآحل. cf. Glossar. p. 147, a. lin. 2.



Nunc de singulis quaedam adiiciamus. Pg. 76, not. \*) Mordtmanni coniecturam, pro واليمن, esse scribendum واليمن, commemoravi, et alteram a V. D. Roediger mecum communitatam addidi ومدين. Utrumque in eadem locorum coniunctione habet Kazwini, qui in describendis Maris rubri finibus haec habet

ووصل الى بلاد اليمن وجدة (Agā'ib el-machlûkât p. ۱۱۹. lin. 9 sq.) وجار (scrib. والجار) وينبع ومدين مدينة شعيب عم وإيلة الى القلزم والسائر على حدود جزيرة العرب يسير من ايلة على حافة البحر وهو مستقبل الجنوب والاجر على يمينه الى مدين الى ينبع الى البروة الى جدّة الى اول اليمن الخ — Pg. 80, penult. text. (Cod. 8, 5 inf.) الجمرّة العقبّة ferri non potest propter regulas grammaticas; scribendum est potius الجمرّة et العقبّة falso ex sequentibus huc translatum est. — Pg. 81, 5. pro وبين عرنة وبين عرنة وهو وان referatur ad بطن عرنة necesse est. — Pg. 82, 3. verba, quae Cod. 9, 12. رأيتها بعج

absque punctis diacriticis exhibet, legi رأيتها بفتح et interpretatus sum: vidi eas (palmas) in loco Fachch dicto; فحّ enim secundum Mushtar. p. ۳۳. est واد من نواحي مكة; Kām. p. ۳۳۹, 10.: بفتح وفتح بالحاء المعجمة موضع بقرب مكة. ووع بمكة cf. Weil Chal. T. II. p. 124. not. 2. At potest etiam scribi بفتح

vidi eas „fructibus immaturis” praeditas. Mordtmanni interpretatio (p. 8.): „Was aber das heilige Gebiet betrifft, so habe ich weder gesehen noch gehört, dass es dort Fruchtbäume gebe, ausser einigen Palmen mit Aepfeln [!] und einigen einzeln stehenden Palmen.” tam absona est, ut risum movere possit. — ibid. lin. 5. Abulfedae scripturam تدفع esse praeferendam, indicavi in Glossar. ad دفع p. 62, a. Scitu dignissima sunt quae hac de re V. D. Fleischer admonuit scribens: „تدفع schr. ترفع nach Abulfeda; s. Beidāwī zu Sur. 2, 193. Zamachscharī zu derselben Stelle bemerkt, dass ausser دفع auch صب so intransitiv gebraucht werde. Vgl. Kirtās ed. Tornberg p. ۱۴۱ l. 9,

18 u. 23; Merâsid p. ٣٧. l. ult., p. ٢٥. l. 4. *Aehnlich sagt man im Französischen: l'armée pousse vers l'ennemi, pousse en avant u. dgl.* — Pg. 83, 9. pro على أربعة أبيه cum Ibn Hauk. scribendum est على أربعة أميال; illud ortum videtur ex antecedente lin. 6. 7. — ibid. lin. 12. scriptura يهودا confirmatur versione Persica, تهورا habet Ibn Hauk. — Pg. 84, 12. Cod. 11, 2. distincte الأتالت habet, id est الأتالت, et sic etiam Cazwin. II. p. ٦. lin. 7. nomen ex Istachrio affert, quocum consentit Merâs. p. ٢١, 11. At Abulfed. p. ٨٩. والحجر; lin. 3.: الأتالب, quocum consentit Edris. I. p. 334. الأبال, ubi etiam alterum د falso in د mutatum est. Schultens Ind. geogr. s. Errakimum in loco libri Merâsid. item الأتالب exhibet. Et sic ex etymologia vocis certo scribendum est; recte Abulfed. Vers. p. 118. „Ces gorges portent le nom d'Atsalib” (Roches fendues). — Pg. 88, 8. pro المعروف melius cum vers. Pers. et Ibn Hauk. scribitur المدكور; item lin. ult. text. أكثر أكبر melius quam أكثر. — Pg. 90, 7. (Cod. 14, 11.) aperte habet مستقلة, at scribendum esse مستقلة monui in Glossar. s. قل. p. 153, b. — Pg. 91, 9. emendavi ex iis, quae Moellerus in Addend. p. 127, ult. et 128, 1. ex Ibn Hauk. attulit. Ad أصاب منها V. D. Fleischer haec admonuit: „Die Verwandlung des اصاب منها in اصلب منه halte ich nicht für nöthig. اصاب wird überhaupt ebensowohl im passiven als im activen Sinne gebraucht, und hier, wo von einem unnatürlichen concubitus die Rede ist, wo الانسان den empfangenden weiblichen Theil vorstellt (s. Kâmûs u. d. W. عذار), ist اصاب منها concepit (homo) ab ea, weit passender als ein اصاب منها, detrimentum ei (homini) intulit.” Kâm. l. l. p. ٥١٧, 9 sq.: (i. e. عذار). وكغراب (عذار). دابة تنكح الناس باليمين ونظفتها دود. — Ibid. lin. 6. 5 inf. ex falsa constructione, ductus analogia verborum وشماليتها et وشرفيتها, scripsi وجنوبيها et بحر الروم pro بحر الروم ووجنوبيها nam بحر الروم et بحر الروم nam بحر الروم non est اسم إن sed طرف inter إن eiusque اسم interposi-

(c)

tum. V. D. Fleischer haec adnotat: „جَنُوبِيَّهَا und غَرَبِيَّهَا sind  
 على الطَّرْفِيَّة: im Westen von ihm ist das griechische Meer, —  
 im Süden von ihm liegt die Gränzmark von Aegypten u. s. w.  
 هَجَلُ المَبْتَدَأِ شَرْقِيَّهَا hingegen und شَمَالِيَّهَا sind, also nothwendig  
 im Nominativ: sein östlicher Theil stösst an die Wüste, —  
 sein nördlicher Theil stösst an das Land der Griechen. Der  
 Gebrauch der Wörter شرقى etc. im Acc. u. mit der Genitiv-  
 annexion im Sinne von à l'est de — ist bei den geograph.  
 Schriftstellern stehend geworden, vgl. Merâsid. p. 98. l. 5 v. u.,  
 p. 124. l. 1., p. 172. l. 6., p. 200. l. 14. Anderswo steht gleich-  
 bedeutend في شرقى und بشرقى.“ — Pg. 93, 1. verba من فسط  
 فلسطين, quae corrupta mihi visa sunt, recte habent; illud فسط  
 enim auctore Fleischer est vulgaris contractio pro في وسط, et  
 fâst pronuciandum. Sic dicitur fâst ed-dâr media in domo;  
 fâst min Jâfâ media in Joppe. Itaque verba illa „media in  
 Palaestina“ significant. — ibid. lin. 7. pro بِسَطَّة scrib. بِاسَطَّة,  
 abbreviatio vulgaris ex قَامَّة بِاسَطَّة vel قَامَّة بِاسَطَّة, quod ulnae,  
 orgyiae mensuram significat. cf. Kâm. ad بِاسَطَّة p. ٩٧, 4. 5. —  
 lin. 11. pro وهو in apodosi post اذا وصلت ponendum est فهو. —  
 Pg. 94, 9. quia Cod. (32, 1.) aperte أُسِرَ habet, scripsi أُسِرَ; Fleischerus  
 censet, scribendum esse أُيسَرَ „opulentus evasit“, cuius synonymum  
 exhibet scriptura Ibn Hauk. استغى. — Pg. 95, 4. verba  
 لَلْأَنْوَابِ usque ad مَسْجِدِ اِبْرَاهِيمَ عَمْر (Cod. p. 32, 7 sq.) nihil  
 sunt nisi prava repetitio verborum supra p. 94, 2. (Cod. 31, 6 inf.)  
 iam allatorum et prorsus delenda. Ibid. lin. 5. in not. 5. pro-  
 bavi scripturam Abulfedae زَعُو pro رَعْدَةٌ, quae tamen valde dubia  
 videtur, quid enim sibi vult Zoar, in australi latere maris mortui  
 sita hic, ubi auctor a septentrione austrum versus procedens  
 رَعْدَةٌ ante Jericho commemorat? — Verba pg. 96, 13. inde a  
 أما الجِدَارِ usque ad عَلَيْهِمَا السَّلَامُ p. 97, 2., quae paucis mutatis  
 etiam Abulf. p. ٣٣., 10 sqq. affert, francogallice vertit de Sacy  
 Abdallat. pg. 443, med. — Pg. 98, 3. pro مَدِينَةِ حَلَبِ Codicis  
 (33, 7 inf.) scribendum est مَدِينَتُهُ حَلَبُ. Ibid. lin. 5. وَمَا حَوْلَهَا

(Cod. 33, 5 inf.) ortum videtur ex Ibn Hauk., qui ita habet (vid. Abulf. p. ۳۳۱, 6.): ومعرة نسرین مدينة متوسطة وما حولها من القرى الخ; unde patet, aut addendum esse مدينة متوسطة inter مدينة وما حولها, aut in وما, omittendum. Linea ult. text. huius paginae pro اليها cum Ibn Hauk. scribas aut طريق اليها aut الطريق اليها. — Pg. 100, 1. pro معزل شط البحر في Codicis (34, 9 inf.) scrib. في معزل عن شط البحر. En quae V. D. Fleischer hac de re mecum communicavit: „würde bedeuten: in dem abgesehenen Theile des Ufers des Meeres. Aber das stimmt weder mit dem Sprachgebrauche, noch mit dem Thatbestande überein, indem dieser Ort vielmehr in der Entfernung einer Tagereise vom Meere (Kremer Beiträge zur Geographie des nördl. Syriens. Wien. 1852. pg. 20.) liegt. Es ist daher zu lesen: في معزل عن شط البحر, wie معزل im eigentlichen und uneigentlichen Sinne gewöhnlich indeterminirt gebraucht und mit عن construirt wird. Das Wort ist in allgemeinem Gebrauche und kommt schon im Koran vor, Sur. XI. v. 44; auch Gauhari hat es; nur weil es zufälligerweise im Kâmûs fehlt, steht es bei Freytag bloss mit einem „Jac. Schult.“ — Pg. 101, 14. وعلى عامة تلك الحجارة كالتابع scripsi, hanc sententiam inesse putans: „et vulgo his lapidibus ut sigillis utuntur“. At est scribendum: „et in plerisque horum lapidum est aliquid sigilli instar.“

3. Ibn Bâtûta. Excerpta ex Ibn Bâtûta scripsi e codice Gothano, cuius descriptionem dant Moeller Catal. nr. 305. Kosegarten de Mohammedo Ebn Batuta Arabe Tingitano eiusque itineribus commentatio. Jen. 1818. pg. 9 sqq. Cum textu nostro conferatur versio Anglica, cui inscribitur: Travels of Ibn Batuta, translated etc. by Sam. Lee. Lond. 1829. 4. Cod. Gothanus, etsi satis bene exaratus, tamen non caret mendis. Sic pg. 104, 10. pro على جبهته scrib. على جبهته, „in fronte eius“, et p. 105, 1. pro على جبهته scrib. على جبهته, nam etiam nunc in India festis solennibus elephantum pretioso frontis tegumento or-

nantur. — Pg. 106, 9. يعصرونها Cod. exhibet pro ويعصرونه; lin. ult. الى اَعْلَى pro الى القَدَم من القَدَم ut vice versa p. 108, 11. من اعلى. — Pg. 110, 2. الكَثِيرَةُ pro الكَثْرَةُ. — lin. 5. et pg. 112, 10. الفَخَّار الصين incorrecte ex scriptione defectiva pro الفَخَّار الصيني. — lin. 10. ثَمناً pro ثَمِنَ. — Pg. 111, 6. وكذلك. — lin. 14. وشراؤهم Cod. minus accurate pro وشراؤهم. — Pg. 112, 11. Cod. habet يجادهم vel, quum litterarum د et ر ductus apte distingui nequeant, يجارهم, quod equidem interpretatus sum يجادهم, significationem a Freytagio allatam: „stricto iure egit aut contendit cum aliquo; cum aliquo diligenter et studiose operam dedit” amplificans: „certavit, certamen iniit cum aliquo.” At vercor, ne temerarie hoc fecerim; certe praeferenda mihi nunc videtur scriptura يجارهم a Fleischeri probata, ducta a جرى III. „certavit cum aliquo. c. a. p.” Item lin. 16. pro لسوق المذكور Cod. exhibet لسوق المذكور; melius scribitur بالسوق المذكور. — Pg. 114, 3. quod adieci [؟] necessarium non est, dummodo pro وانها scribas وانهم, e permutatione pronominum هم et ها in codicibus saepius obvia. — Pg. 115, 5 inf. pro للكفار rectius scribitur Pluralis للكفار. — Pg. 118, 9. in بها بها loco به scribendum aut est بها بها داره. — Pg. 121, 1. inserendum وارض بها داره: وارض بها داره. — Pg. 122, 5. pro scrib. قطعة بها; lin. 2. pro scrib. قطعة. — Pg. 122, 5. pro referendum ad القبر, melius scribitur عليها ad خشبة relatum; lin. 12. pro لا ذكر scrib. لا اذكر. — Haec sunt Codicis menda; alia mea ipsius culpa irrepserunt. Sic. pg. 106, 7. scribendi errore فاذا اقرب ortum est ex قرب; lin. 11. ترف, quod hoc loco nullum praebet sensum, posui pro نرف „exhauritur (sanguis)”; lin. penult. tex. pro الازاهير الملوثة, melius scribitur والرجل, pendens ab antecedente من. — Pg. 116, 5. والرجل aptius اتذكر con-iungens. — Pg. 121, 4. scribas: أن تقع من العلو فلا تنكسر. —

Pg. 122, 4 sq. verba **أَجْرُهَا** عند قبره حتى وقفت **وَقَفَّتْ** et **أَجْرُهَا** falso interpretatus scripsi **وَقَفَّتْ** et **أَجْرُهَا**; at scribendum est **وَقَفَّتْ** et **أَجْرُهَا**

et interpretandum: „siverunt eos (equos) prope sepulcrum currentes, usque dum ultro subsisterent” itaque se ipsi quasi offerrent sacrificio. Ibid. lin. 8. non intellexi verba **وَكَانُوا عَشْرَةَ ثَلَاثَةَ** et interrogationis signum apposui. Locus ita est explanundus: **وَصَلَبُوا ثَلَاثَةَ مِنْ الْخَيْلِ** pendet ab antecedente **وَصَلَبُوا**, sic enim neque vero passive est efferenda haec vox, et **وَكَانُوا عَشْرَةَ** est enunciatio parenthetica (اعتراض) ad **كِبَارِهِمْ** pertinens, hac sententia: „et suspenderunt super sepulcris principum (erantque decem) tres equorum super quocunque sepulcro.”

VI. Historica. 1. El-'Usjûti. Quas ex hoc scriptore recepi partes historicas, sumpsi e libro eius: **كتاب حسن** **للخاضرة في اخبار مصر والقاهرة** de quo vid. Hadji Chalfa nr. 4511. Tom. III. pg. 69. Herbelot Tom. IV. p. 278. Varietatem scripturae tres praebuerunt Codices, nempe Berolinensis Diezianus Nr. 44. Fol.; Gothanus ex apographo V. D. Wüstenfeld, et Codex, qui ab Ill. v. Hammer-Purgstall Societati litterariae Gottingensi dono datus in bibliotheca Universitatis Gotting. asservatur. Berolinensem ipse descripsi; collationem Gothani et Gottingensis debeo insigni liberalitati et benevolentiae V. D. Wüstenfeld, cui pro omnibus quas mihi impertivit amici animi testimoniis gratias maximas ex intimo animo habeo. Ad ea, quae prima particula traduntur de expugnatione Aegypti per Muhammedanos explicanda et illustranda maximi momenti sunt praeter ea, quae Pseudo-Wâkidi eadem de re narrat\*), Eutychiei Annales\*\*) Tom. II. p. 290. 298—318.; Abul-Mahasin Annales.\*\*\*) Tom. I. Part. 1. p. ٥—٢٨, ubi inde a pg. ٩. lin. 10.

\*) Auctoris incerti liber de expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi Omari filio Wakidaeo. Textum arab. cet. edit. et annotationes adiecit H. A. Hamaker. Lugd. Batav. 1825. 4<sup>o</sup>.

\*\*) **نظام الجواهر** *Contextio Gemmarum*, sive Eutychiei Alexandrini Annales. Interprete Edw. Pocockio. Oxon. 1658. 2 Voll. 4.

\*\*\*) **التجوم** **الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة** Abû 'l-Muhasin Ibn Tagri Bardis Annales, quibus titulus est **التجوم** e Codd. MSS. nunc primum Arabice editi.

usque ad pg. ۲. lin. 2. ea quae nos a pg. 124, 1. (مَا كَانَتْ) usque ad 138, 11. 12. (مَا كَانُوا عَلَيْهِ) dedimus nonnullis mutatis, additis et omissis ad verbum fere referuntur. In lucem prodiit Abul-Mahasini editio, quum iam impressae essent plagulae nostrae, unde factum est, ut in notis nostris rationem eius habere nequiremus; itaque res praecipuas e comparatione utriusque textus notandas statim adiciamus. Praeter hos Arabicos fontes rem ipsam bene illustrant VV. DD. Ewaldi\*) et Weilli\*\*) harum rerum gestarum scitae expositiones. Etiam in his, ut in antecedentibus saepius monitum est, codices dictionem vulgarem et scripturam magis ad sonum aure perceptum quam ad regulas grammaticas adaptatam exhibent. Sic 138, 3. الدينارين pro الديناران cf. 137, 13. \*\*\*); pg. 146, 1. ائنا pro ائني. Saepissime occurrit scriptura ل final. pro لى, e. g. 125, 5. بلا pro بلى; 129, 2. أسارا pro أسارى; 134, 13. نرضى pro نرضنا; 135, 14. 137, 3. أبنا pro أبنا; 146, ult. text. يري pro يرا, et vice versa pg. 125, 3. 144, 2. فدما pro فدنى. Generis e regulis grammaticis necessarii in Pronom. suff. ratio non habita est, pg. 124, 4. وأحجزها pro وأحجزها (Abu 'l-Mahâs. omitt. pronomen).

Jam ad singula progrediamur. Pg. 124, 9. pro وسيناتي Abu 'l-Mahâsin (quem in sequentibus brevitatis causa sigla AM. insigniam) habet وسيناتيک. — Pg. 125, lin. ult. text. AM. cum Gothano exhibet فاجابه. — Pg. 126, 4. or-

Tomi I. Partem priorem ediderunt T. G. J. Juynboll et B. T. Matthes. Lugd. Bat. 1852. 8.

\*) Ewald: Gesch. der muhammedanischen Eroberung Aegyptens, nach den ältesten Quellen. in: Lassen Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes. Bd. III. pg. 329 sqq.

\*\*) Weil Gesch. der Chälifen. Bd. I. pg. 106 sqq.

\*\*\*) Hoc loco Abu 'l-Mahâs. pg. ۱۹, 2. habet دينارين دينارين, quod aut item vulgari ratione positum est pro ديناران ديناران, aut antecedens يفرض active proferendum يفرض minus bene, ut patet e sequenti lin. 3.

tum ex anticipatis literis initialibus sequentis vocis omittit AM., et l. 5. post ثمانية آلاف addit مع عمرو elucidationis gratia. — ibid. lin. 8. verba وَكَتَبَ إِلَيْهِ usque ad lin. 9. رجل منهم prorsus omittit AM.; in nostris lin. 9. inter رَجُلٌ et مِنْهُمْ contextus orationis efflagitat repetitionem verborum رَجُلٍ أَلْفٍ عَلَى كُلِّ أَلْفٍ ex antecedentibus lin. 8., quamvis Codd. ea non exhibeant. — Pg. 127, 4. AM. bene omittit عَلَيْهِ in فَمَرَّ عَلَيْهِ, ita ut nunc مَرَّ recte coniungatur cum العَرَبِ بِرَجُلٍ مِنَ الْعَرَبِ, non enim praeteriit ianitorem, sed priusquam ad istum perveniret, Arabem quendam, cuius admonitione commotus ad el' 'Oáirigum reversus est. — Pg. 128, 8. AM. confirmat scripturam codicis G. حَاصِرُوا pro حَضَرُوا. — Pg. 129, 1. omittit AM. بَانْفُسِهِمْ et pro وَجَهَرُوا scribit وَجَهَرُوا, rectius, quum جَهَرٌ apud veteres Arabes cum عَلَى construatur, جَهَزٌ vero absolute significet: „instructo exercitu profectus est”. Attamen بَانْفُسِهِمْ non omnino supervacaneum est indicans Graecos ipsos, non alienas copias auxiliares. — Locum lin. 4 ab inf. text. وَمَا أَنْ دَخَلْتُمْ usque ad lin. ult. وَهُوَ خَيْرٌ لِلْحَاكِمِينَ, quem corruptum indicavi, AM. plane eodem modo exhibet, qua de re V. D. Fleischer haec litteris ad me datis monuit: „*Es wird nichts übrig bleiben, als sich dahin zu resigniren, dass أما, wenn es einen conditionellen Vordersatz mit Perfectum einleitet, dem Nachsatze das von ihm (dem أما) geforderte ف aufdringt, ohne dass dieses, wie sonst, den conversiven Bedeutungseinfluss des ان auf das Perf. des Nachsatzes abbricht. Bei dem dritten Satze aber fehlt der Nachsatz ganz, was gerade hier, als angewendet, noch eine rhetorische Schönheit abwirft, ohne dass der Sinn zweifelhaft seyn könnte.*” — Pg. 131, 12. AM. الدنيا habet, addito articulo, quod in nota 54. probavimus. — Pg. 132, 1. AM. ad concinnitatem sermonis aptius scribit: لِأَنَّ نَعِيمَ الدُّنْيَا لَيْسَ بِنَعِيمٍ وَرِخَاءَهَا لَيْسَ بِرِخَاءٍ; ibid. lin. penult. text. idem أَشْهُرًا „plures menses”, verosimilius quam nostrum شَهْرًا „unum mensem.” — Pg. 133, 11. emenda-



tionem nostram <sup>أَوْ</sup> pro <sup>أَوْ</sup> confirmat AM. — Pg. 134, 12. not.  
 79. AM. Eutychii scripturam <sup>فَادُوا</sup> praefendam testatur. —  
 Pg. 135, 9. pro <sup>أَوْ يَرْضَى</sup> scrib. <sup>أَوْ يَرْضَى</sup> cum AM. — ibid. lin. 14.  
 AM. pro <sup>فِي مَدَّتِكُمْ</sup> exhibet <sup>فِي مَرَّتِكُمْ</sup>. — Pg. 137, 14. pro <sup>مَنْ</sup>  
<sup>بَلَّغَ</sup> AM. exhibet <sup>بَلَّغَ</sup> <sup>مَنْ</sup> ita ut sit appositio antecedentis <sup>شَرِيفِهِمْ</sup>  
<sup>وَوَضِيْعِهِمْ</sup>, bene. — In sequentibus haec annotanda videntur:  
 Pg. 139, 5. pro <sup>أَلَّا تَقَاتِلَهُمْ</sup> scrib. <sup>أَلَّا تَقَاتِلَهُمْ</sup>, quum <sup>أَلَّا</sup> hoc loco non  
 sit particula *ne*, sed particula excitativa (<sup>أَلَّا</sup> التَّحْصِيصُ) *quin*,  
*quidni*, quae cum Indicativo coniungitur. vid. Enchirid. studiosi  
 ed. Caspari p. f. lin. 3. cum schol. 3. de Sacy Gramm. I. p.  
 529. §. 1160. — Pg. 141, 6. pro <sup>وَأَسْتَعِدَّتْ</sup> <sup>أَلرُّومُ</sup> sensus  
 efflagitat <sup>أَلسَّلْمُونَ</sup>. — Pg. 145, penult. text. pro <sup>وَيَفْتَحُ</sup> gram-  
 matica flagitat Subiunctivum <sup>وَيَفْتَحُ</sup>, ita ut <sup>وَأَوَّ</sup> sit <sup>وَأَوَّ</sup> Caspari  
 Gramm. §. 398, 5., nam <sup>وَيَفْتَحُ</sup> nonnisi enuntiatio quae dicitur  
 حال posset esse, et tum dicendum fuisset <sup>وَهُوَ يَفْتَحُ</sup> الخ —  
 Pg. 146, 5. pro <sup>فَحَمَلٌ</sup> <sup>مِنْهَا</sup> scrib. cum codd. G. H. <sup>فِيهَا</sup> sc. <sup>فِيهَا</sup>.  
 Quae exstant lin. 12. inde a <sup>فَكَانَتْ</sup> مصر usque ad finem paginae  
 vertit Weil Gesch. der Chalifen. Tom. I. p. 111. Not. lin. 8 — 15.  
 — Pg. 147, ult. text. pro <sup>فَقَاتَلْتَهُ</sup> scrib. <sup>فَقَاتَلْتَهُ</sup>, nam non pendet a  
<sup>قَدَّرْتُ</sup>, sed est apodosis enunciationis antecedentis, ad quam  
<sup>فَقَدَّرْتُ عَلَيْهِ</sup> pertinet: „si quis thesaurum apud ipsum (recondi-  
 tum) me celaverit, ego vero isto potitus fuero: hunc nece pu-  
 niam.”

b. De Moschea magna et palatio Amri. Ad verba  
 pg. 149, 4. <sup>وَمَا أَحْسِبُكَ أَنْ تَقُومَ</sup> V. D. Fleischer haec annotavit:  
 „Die dem Sinne nach stärkere und der Sprache nach schönere  
 Lesart ist die von B. u. G. <sup>أَوْ مَا يُحْسِبُكَ</sup>, wozu noch kommt, dass  
 der classische Sprachgebrauch hinsichtlich der verba cordis jenes  
<sup>أَنْ تَقُومَ</sup> nach <sup>أَحْسِبُكَ</sup> statt <sup>تَقُومَ</sup> nicht zulässt.” —

c. De expugnatione Barcae et Nubiae. De Berberis eorumque tribubus lin. 9 sqq. commemoratis *vid.* praeter ea quae in Glossario allegavimus. Edrisi ed. Jaubert. Tom. I. p. 203.

2. Makrizi. Quae ex eo attulimus sumpta sunt e libro eius كتاب المواعظ والاعتبار في ذكر لفظ والآثار, de quo plura *vid.* apud de Sacy Chrest. T. I. p. 112 sqq. Hamaker Specim. catal. pg. 196 sqq. Quatremère Histoire des Sultans Mamlouks. Tom. I. Préface. p. XI sqq. Excerpta mea partes sunt aliorum, quae V. D. Wüstenfeld e codice Vindobonensi sibi confecerat et quorum usum liberalissime mihi concessit.

a. De arce Kâhirina. Pg. 152, ult. text. vox منه referenda est ad الجبل lin. antepen.; magis perspicuum esset منها referendum ad القلعة, ut pg. 153, 1. وراءها. i. e. وراء القلعة. — Pg. 153, 5. في سنة اثنين e saepissimo MSSorum errore positum est pro في سنة اثنتين cf. de Sacy Gramm. II. p. 335. not. 1. — Pg. 160, 14. pro بالجزيرة procul dubio scribendum est بالجيزة, quia in insula Roda (الروضة) nullae unquam fuerunt Pyramides. Etiam V. D. de Sacy in versione (Abdallat. p. 210, ult.) „à Djizèh” habet, attamen in sequentibus (pg. 210, 3.) وتناظر الجزيرة falso vertit „et les arches de Djizèh”, nam hic de pontibus insulae Roda sermonem institui contexta oratio docet. — Pg. 161, 5. في كل دولة في الدول في السوس في الدولة.

b. Vita Saladini. Brevissima est quidem haec vitae Saladini delineatio, at putavi, eam a tali scriptore, qualis est Makrizi, Viris doctis haud ingratam fore. Magnam utilitatem in constituendo et explicando hoc textu praebent Ibn el-Atsiri Annales nuper editi\*). — Pro يَبَعَثُ pg. 166, 4 inf. sequenti انعم عليه بامرہ فَبَعَثَ. — De verbis وَأَمَّه convenientius scribitur فَبَعَثَ.

\*) Ibn-el-Athiri Chronicon quod perfectissimum inscribitur. Volumen undecimum, annos H. 527 — 583. continens, ed. C. J. Tornberg. Upsal. 1851. 8.

pg. 167, 1. vid. Glossar. s. نعم. p. 182 sq. — Pg. 170, 1. scribens cogitavi de auctore operis الموطأ dicti. At aliter res habet. امام est enim *xar' ešox*. notissimus ille operis الموطأ auctor Málík ben 'Anas (v. Gloss. s. وطى p. 197, b.) et على est praepositio cum وسمع coniungenda, ita ut significet: „et audivit el-Muwatta' Imami (nempe Málíki) apud iurisprudentem (doctorem iuris) Abu 't-Tâhir Ibn 'Aun” i. e. Ibn 'Aun explicavit ei librum el-Muwatta'; scholis eius de illo libro habitis interfuit. — Ibid. lin. 8. vox عبكران nihil significat; V. D. Fleischer coniiicit scribendum esse: عَكَرَ تَانٍ مَكْرَ تَانٍ vel عَكَرَ تَانٍ „ad iteratum impetum” cf. lin. 5. — Pg. 172, 11. pro وواقفهم scrib. وواقفهم „proelium commisit cum iis (*er lieferte ihnen eine Schlacht*).” واقف enim optime potest significare: proelium commisit, cf. مَوْقٍ proelium (*Dozy Al-Bayano 'l-Mogrib par Ibn-Adhári. Vol. II. pg. 46. s. وقف*). Itaque p. 167, ult. mutatio in واتعهم, quam in Glossar. pg. 199, a. proposui Ibn Chall. secutus, necessaria non est.

Etiam in his Makrízii particulis insunt quaedam ad vulgarem Arabismum adaptata. Sic. Pg. 155, penult. text. et p. 156, 2. ظالمين غاشمين pro ظالمين غاشمين; 169, 2. عشرين pro عشرين (Gramm. §. 489.); recti generis neglectio cernitur pg. 169, 3. in نحيطه pro نحيط; 172, 11. في اثرها pro في اثرها.

3. Ibn Sa'd. Quae ex libro eius كتاب الطبقات (vid. Gloss. s. ابن سعد pg. 82, b) recepi mecum communicavit V. D. Wüstenfeld. — a. De vita Muhammedis quaedam particulae, continent de infantia prophetae nonnulla scitu digna. — Pg. 178, 7. verba ليويس ملكا significant: „profecto regem (*coll. reges?*) detrimento afficiet.” At multo magis probanda videtur scriptura ليويس ملكا „profecto regnum animo

concipit", quam indicare videtur V. D. Caussin de Perceval, in libro „Essai sur l'histoire des Arabes". Tom. I. p. 290. l. 5. locum libri Siret er-Resûl ita vertens: „Laissez-le; il a le pressentiment de sa grandeur future." — Quae pg. 179 sqq. de legatione Tsakifitarum narrantur, uberius exponunt ea, quae hac de re Weil in vita Muhammedis pg. 225. affert. — Particula altera (b. De viris quibusdam supra memoratis) e parte quinta libri الطبقات sumpta est. — Pg. 183, 1. apographum habet تأمره يستخلف, ubi ex usu vulgaris sermonis أن ante يستخلف omissum est. — Pg. 184, 13. pro آخرنا rectius scribitur عن آخرنا. —

VII. Miscellanea. 1. Capita quaedam Korâni cum commentario. Commentarius, cuius specimina quaedam damus, nomine معارج التنزيل scriptus est ab Abu Muhammad al-Husain ben Mas'ûd el-Farrâ (mort. 510 H. = 1117 Chr.), de quo vid. Ibn Challik, nr. 184. Liber classium virorum auctore Abu Abdalla Dâhabio ed. Wüstenfeld. XV, 30. Partic. III. pg. 33. Sojutii lib. de interpp. Korani ed. Meursinge, nr. 35. Textum praebuit Cod. bibliothecae Orphanotrophaei Halensis (D, 16.), qui alteram illius operis partem inde a Surata LXVII. usque ad finem Korâni continet. Scriptus est Cod. caractere nestalik nitidissimo et absolutus anno 1058 H. = 1648 Chr. — Pg. 186, ult. text. glossa [نفى] errore glossographi nititur, nam ما in formulis ما بالذ لا تفعل et ما لك لا تفعل semper est interrogativum (استفهام). — Pg. 187, ult. text. pro خَلَقَهُ scrib. خَلَقَهُ ita ut sit appositio explicationis causa ad مَبْتَدَأَ خَلَقَ آدَمَ adiecta. Sigla كَبِير in notis marginalibus huius paginae \*\*) et (\*\*\*) (item 189 \*), 190 \*), 199 \*\*) ni fallor indicat commentarium Korânicum التفسير الكبير auctore Fachr ed-din er-Râzî, de quo Haji Khalfa. II. p. 361. lin. 8. et p. 377. nr. 3387. cf. Fleischer Catal. Lips. pg. 366. col. 2. lin. 14. — Pg. 189, 7 sqq. forma femini فكانت ad nomina Idolorum Wadd, Jâgûts cet. apposita repugnat generi masculino vulgo iis tributo cf. Abulfed. Anteisil. p. 180, 2. Schahrastani p. ۴۳۴, 2. Beidhawi ad Sur. 71, v. 23.

(d \*)

Pococke Specim. hist. Arab. ed. White pg. 95. — Pg. 189, 13. Cod. في مجالسهم habet, quum sensus efflagitet في مجالسهم. Illud في videtur ortum ex repetita ante في littera Elif verbi antecedentis انصبوا. — Pg. 193, ult. text. والى السماء السابعة, falsa codicis scriptura orta est ex السماء السابعة, nam terra non potest findi ad septimum coelum. — Pg. 197, 10. pro تَسَعَى scrib. وَيَسَعَى, subiectum est enim ذلك. — Pg. 199, not. lin. 2. sigla تفسير quem commentarium (تَفْسِير) indicet, me fugit; num forte تفسير التيسير opus el-Nesefi? vid. Fleischer Catal. Lips. pg. 366, col. 2. lin. 3.

2. Hariri. Epistola Sinica et Schinica. Facile me vituperare possit aliquis, quod in opere tironum usui destinato eiusmodi opusculo locum concesserim; at hoc feci quum eo consilio, ut etiam fucati generis dicendi specimen exstaret, tum nomine et auctoritate auctoris commotus. In codicibus plerumque additae sunt hae epistolae consensibus Haririanis, sic in duobus bibliothecae regiae Berolinensis (nr. 79. Fol. et nr. 91. Quart., uterque cum commentario), e quibus ipse descripsi epistolas, et in codice Bibliothecae Senatoriae Lipsiensis (Fleischer Catal. Lips. pg. 527. nr. CCLXXXVI.), cuius collationem instituit et amicissime mecum communicavit Fleischerus. Idem ad ultima epistolae Schinicae verba (209, 2): وَشَفِيعَ الْمَحْشَرِ بِشِيرِ الْبَشَرِ haec annotavit: „Nominativus fortasse probabilior est, ita ut لشعر وشفيع البشر, i. e. Muhammed propheta, sit is qui virum hic laudatum honore afficiat. Quodsi Accusativus ponitur, id quod etiam ii senserunt, qui لبشير scripserunt [Cod. A.] suffixum ة in تشریفه [ad Deum referendum erit. Tum ة in عشيّة adiurantis est, non instrumentum vel causam indicantis: „Ut Deus illi talem vitam donet, eum adiuro per ipsius voluntatem et per honorem quo Muhammedem prae ceteris mortalibus insignivit. Sic sententia sane recte procedit. Confer clausulam cod. B. in fine Sinijjae, p. 204.” Equidem Accusativum praetuli propterea quod cod. B. apposita vocali Fatha eum indicavit.

3. Descriptio montis Libani. Ultimam hanc particulam a V. D. Fleischer mecum communicatam libentissime recepi, ne specimen eius dicendi generis, quo recentiores Arabum Viri Docti utuntur, deesset. Vertit eam Fleischer in: *Zeitschrift der Deutschen morgenl. Gesellschaft. Vol. VI. (1852.)*, pg. 98—106. 388—398. Plura vitia festinante calamo in describendo a me comissa sunt, quae benevolus lector mihi ignoscat quaeso. In initio pg. 209, 4. أحدها etiam autographum habet pro أحداها; ceterum pg. 210, 15. scrib. قرى من قرى pro قرى قرى; lin. penult. عند ضعفهم pro قرى ضعفهم; 213, ult. et 214, 16. نستغى 2, 218, 2. بغير pro لغير. 214, 11. العازار pro العازار; 214, 11. نستغى منه pro بالععض منه; lin. 15. والمكارة pro والمكادة; lin. 16. وفرخوا et لآمة pro فنزحوا et الآمة. 219, 10. القدر pro الغدر; lin. 13. فلما pro فكما; 222, 3. وحاكمها pro وحاكمهم; 224, 3. يتسر pro تيسر. 226, 2. حلياً pro حلياً. 226, 2. غيرها pro غيرها; 227, 3. الدينوية pro الدينوية; lin. 5. تعدرت pro توزرت; 229, 14. سبعة pro سبعة.

Haec de singulis. Nunc in universum quaedam monenda sunt. Quum optimum mihi visum esset, ut linguam Arabicam discentes quam maxime formarum ubertatem cognoscerent, consulto ubi plures unius vocis formae exstarent, non solum eam, quae est purissima et probatissima, sed etiam alteras minus usitatas vocalibus appositis insignivi, sic كَثْرَةٌ, أَخْوَانٌ et أَخْوَانٌ, كَثْرَةٌ et كَثْرَةٌ, سِنُونٌ et سِنُونٌ al. eiusmodi dedi et in Glossario formas probas et minoris notae indicavi. At plane aliter nunc sentio et lubentissime meam ad Fleischeri sententiam conformo, qui haec verba editorum observatione dignissima ad me scripsit: „Ein Hauptpunkt, über welchen wir nicht übereinstimmen, ist die Anwendung seltener oder weniger beglaubigter Formen in einer Chrestomathie. Nach meiner Meinung hat man sich in einem Buche dieser Art streng an diejenigen Formen zu halten, welche die meiste Auctorität für sich haben, damit sich der Lernende an sie gewöhne, — also kein كَثْرَةٌ, kein بَجَبٌ, keine von den vielen Formen, welche der Kamus in seiner adia-

phoristisch-compilirenden Weise mit der von Gauhari ausschliesslich gesetzten oder bevorzugten zusammenwirft. Es schadet gar nichts, wenn der Lernende erst später, nachdem er sich in dem classischen Theile der Sprache befestigt hat, jene Absonderlichkeiten u. Vulgarismen historisch nachholt. Es giebt im Arabischen des nothwendigen Guten so viel zu behalten, dass es gar nicht nöthig, im Gegentheil störend und irreleitend ist, das entbehrliche Mittel- und Ausschussgut auch gleich mit aufzupacken." Huc etiam pertinet, quod Codicum morem secutus in ponendo Madda, in ج cum ح commutando certam normam, superioris grammatices regulis praescriptam, non observaverim; item, quod minus etiam probandum, pg. 5, 9. القِيَمَة pro القِيَمَة, pg. 7, 5. الحَيوة pro الحَيوة scripserim. — In aliis priorum Grammaticorum et editorum rationes secutus sum, quae minus bona a recentioribus improbantur et reiiciuntur. Huc referendum est, quod initio sententiae Waslae signum posui\*), quum unice rectum sit, in tali Waslae positione loco eius meram vocalem sine Hamza ponere; porro post Articulum اَل si Alif cum Wasla sequitur, non ut priores facere solent hoc Alif signo Hamza cum Kasra est afficiendum, sed Gazma litterae Lam articuli cum vocali Kasra commutatur et Alif waslato nulum signum inditur\*\*), sic pg. 17, 13. الأَمْرَة, non الأَمْرَة et pari modo 29, 10. 58, 6. 68, 11. 72, 11. 202, penult. text. Interdum meo dormitantis errore vocalis copulativa Kasra in consona vocali destituta ante Alif unionis omissa et loco eius Gazma positum est, ut pg. 10, antepen. 12, 9. 20, 3. 51, ult. 83, 14. Ab initio editionis meae priorum rationem secutus ante affixa verbi cum ت incipientia quiescentem radicis sonum D vel T signo nullo notavi, litterae ت affixi Teschdid apposui, quum recentiores

\*) Vice versa pg. 103, 8. أنقَطَعٌ exstat pro أنقَطَعٌ.

\*\*) Attamen الأَسْمُ Kor. Sur. 49. v. 11. omnes Codd., qui mihi praesto sunt, habent الأَسْمُ; Fluegelli editio الأَسْمُ; Beidhaw. Tom. II. p. ٢٧٠. lin. 14. الأَسْمُ typhotetae errore pro الأَسْمُ.

eiusmodi formas ut alias scribere soleant; itaque pg. 5, 10. بَعُدْتُ scribendum pro بَعِدْتُ; 28, 6: شَافَدْتُ pro شَاهَدْتُ et pari modo 34, 3. 14. 39, 3. 45, 2. 84, 13. — At haec leviora sunt; magno opprobrio mihi facio, quod alia quaedam ad syntaxin spectantia non evitaverim. Sic. pg. 153, 10. 11. ex nostra rem diiudicandi ratione scripsi الاسكندرية... الاسكندرية... المملكة... فصارت دار المملكة; Arabum grammatici tamen in eiusmodi enunciationibus nomen proxime ad صار appositum subiectum, remotius praedicatum esse iubent, unde inverso ordine scribendum دار الاسكندرية et الاسكندرية cf. pg. 162, 1. 2. et 4. 5. 102, penult. et ult. (ليس تصدى... زياره). Similiter post لَيْسَ pg. 74, 16. 17. (جَمَاعَةٌ... أَشْبَهَ); 84, 2. (أَكْثَرُ) et 96, 12. (أَعْمَرَ وَلَا أَكْبَرَ) Accusativum posui loco Nominativi, quum ibi لَيْسَ Subiecto destitutum sit. Immo in dictione (اسم كان vel اسم ليس) Subiecto طرف لَيْسَ مَدِينَةَ أَكْبَرَ antecedit, melius dicitur أَكْبَرَ quam أَكْبَرُ. Denique in errorem insignem me induxit regula in annotationibus ad Miut Amil ed. Lockett. p. 85: „It (أَنْ) follows the various tenses derived from قَوْل as يَقُولُ أَنْ زَيْدًا قَائِمًا“ tradita et ubique in illa editione observata, unde opinatus sum, subtilioris grammatices esse, أَنْ semper post قَالَ, قِيلَ cet. ponere. At aliter res se habet. Ubi enim post قَالَ verba ipsissima afferuntur, أَنْ merito locum habet, ubi tamen قَالَ significat: tradunt, ferunt, vel putant (زَعَمَ) أَنْ est adiciendum. Itaque in sequentibus locis: 42, 11. 43, 3. 47, 6 inf. 48, 8. 51, 7. 54, penult. 55, 14. 15. 16. 57, 5 inf. 58, 6. 59, 6. 15. 60, 6. 14. 65, 4. 7. 68, penult. 71, 7. 75, 6. 76, 3. 80, 13. 85, 2. 97, 5. 98, 12. 125, 13. 160, 8. ubique pro أَنْ, إِنَّ post قالوا, قِيلَ, يقال scribendum est أَنْ, إِنَّ.



In Glossario brevitatis causa opera scriptorum laudata abbreviaturis insignivi, quae plerumque satis perspicuae erunt. Prae ceteris nota hasce: *Gramm. est: Grammatica Arabica*, ed. C. P. Caspari. Lips. 1848. — *Ztschr. d. D. M. G. = Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Gesellschaft*. — *Burckhardt Arab. laudavi* ad editionem anglicam (Lond. 1829, 4.) et versionem germanicam (Weimar. 1830. 8.); *Syr.* ad versionem germanicam a Gesenio editam (Weimar. 1823. 2 Voll. 8.); *Muradgea d'Ohsson* ad versionem germanicam a Chr. Dan. Beck editam (Leipzig. 1788. 93. 2 Voll. 8.); *Ibn Chall.* ad editionem Wüstenfeldi; *Abulf.* ad geographiae eius editionem Parisinam. — *Quatrem. Mém.* = Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte et sur quelques contrées voisines par Et. Quatremère. Par. 1811. 2 Voll. 8. — *Dahab.* = Liber classium virorum auctore Abdalla Dāhabio, ed. Ferd. Wüstenfeld. Gotting. 1833 sqq. 3 fasc. 4. — *Mugmil* = النصف الثاني من مجمل اللغة auctore Ibn Fāris (de quo vid. Hamaker spec. catal. p. 124. not. 485.) Cod. bibliothecae regiae Berolinensis. (MS. orient. Fol. 67.). — *Ibn Hischām* p. 65, a. = Biographia prophetae ab Ibn Hischām composita (cf. Haji Khalfa. nr. 7308. Tom. III. p. 634.), in compendium redacta et hoc titulo insignita: كتاب مختصر سيرة ابن هشام اختصار الشيخ عماد الدين ابن العباس أحمد بن إبراهيم بن عبد الرحمن الواسطي. Codex est Viri clariss. Ewald, qui eum inspiciendum benigne mihi concessit.

Jam nihil restat nisi ut Viris Doctissimis Fleischero, Rödigerō, Wüstenfeldio, Moellero, aliis omnibus, qui in hoc opere edendo consilio et re me adiuvarunt, debitas gratias ex intimo animo publice agam.

Scripti Halis, mense Aprili 1853.

Dr. F. A. Arnold.

# I N D E X.

	Pag.
I. Sylloge sententiarum . . . . .	1
II. Dicta Muhammedis . . . . .	14
III. Fabulae . . . . .	24
IV. Acute dicta et narratiunculæ . . . . .	37
V. Geographica.	
1. Ibn 'Ajās.	
a. Nili cataractæ et Nubia . . . . .	54
b. De urbe Heliopoli et Obeliscis . . . . .	56
c. De Memphidis urbe . . . . .	60
d. De via inter Aegyptum et Syriam . . . . .	62
e. Hierosolyma et Hebron . . . . .	64
f. India . . . . .	66
g. De Russis et Bulgaris . . . . .	73
2. El-Istakhri.	
a. Arabiae descriptio . . . . .	70
b. Syriae descriptio . . . . .	91
3. Ibn Bâtûta.	
a. Iter Ceylanicum . . . . .	102
b. Iter Sinicum . . . . .	109
VI. Historica.	
1. El-'Usjûti.	
a. De expugnatione Aegypti per Muhammedanos . . . . .	123
b. De Moschea magna et palatio 'Amri . . . . .	148
c. De expugnatione Barcae et Nubiae . . . . .	151
2. Makrizi.	
a. De arce Kâhirina . . . . .	152
b. Vita Saladini . . . . .	166
3. Ibn Sa'd.	
a. De vita Muhammedis quaedam particulae . . . . .	173
b. De viris quibusdam supra memoratis . . . . .	182
VII. Miscellanea.	
1. Capita quaedam Korâni cum commentario. (Sur. LXXI. LXXXI. XCV. CI.) . . . . .	185
2. Hariri. Epistola Sinica et Schinica . . . . .	202
3. Descriptio montis Libani . . . . .	209

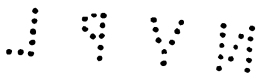


# I.

## Sylloge Sententiarum.

١. مَنْ كَذَّبَ نَجَرَ وَمَنْ فَجَرَ هَلَكَ ، مَنْ كَثَرَ لَفْظُهُ كَثُرَ غَلَطُهُ ، يُغْفَرُ لِلْجَاهِلِ  
 سَبْعُونَ نَدْبًا قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لِلْعَالِمِ وَاحِدٌ ، مَنْ صَبَرَ مَعَ الْأَحْيَىٰ فَهُوَ مِثْلُهُ \*  
 ه. أَشْكُرُ لِمَنْ أَنْعَمَ عَلَيْكَ وَأَنْعَمَ عَلَيَّ مِنْ شَكَرِكَ ، أَلِدْرَقَمُ حَاكِمُ صَامِتٍ  
 وَعَدْلٌ سَاكِتٌ وَحَاتِرٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَىٰ نَافِدٌ ، الْمَلُوكُ حُكْمٌ عَلَى النَّاسِ وَالْعُلَمَاءُ  
 حُكْمٌ عَلَى الْمَلُوكِ ، عَايِشَةُ اللَّطْفَةِ عَطْفَةٌ تَزْرَعُ فِي الْقُلُوبِ الْمَحَبَّةَ ، الْعِلْمُ  
 عِلْمَانِ عِلْمٌ يَنْفَعُ وَعِلْمٌ يَرْفَعُ فَالرَّافِعُ هُوَ الْفَقِيهُ فِي الدِّينِ وَالنَّافِعُ هُوَ الطَّيِّبُ \*  
 ١. رِسْطَالِيْسُ لِلْحِكْمَةِ لِلْأَخْلَاقِ كَالطَّيِّبِ لِلْأَجْسَادِ ، أَحْسَنُ الْكُنُوزِ مَحَبَّةُ  
 الْقُلُوبِ ، الْمِغْنَطِيْسُ كَمَا يَجْتَذِبُ الْحَدِيدَ يَجْتَذِبُ الصَّبْرَ الطَّيْفَرَ ، نُفُورُ الْعِلْمِ  
 مِنَ الْجَاهِلِ أَشَدُّ مِنْ نُفُورِ الْعَالِمِ مِنَ الْجَهْلِ ، إِذَا نَزَلَ قَدْرُ الرَّبِّ بَطَلَ حَدَرُ  
 الْكِبَرِيَّاتِ \* ه. لَا حِلْمٌ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ حِلْمِ إِمَامٍ عَدِلٍ وَرَفِيقِهِ وَلَا جَهْلٌ  
 أَبْغَضَ إِلَى اللَّهِ مِنْ جَهْلِ إِمَامٍ جَانِبٍ وَخُرْقِهِ ، عَلَى الْقُرْآنِ فِيهِ خَيْرٌ مِنْ  
 قَبْلِكَمْ وَنَبَأٌ مِنْ بَعْدِكُمْ وَحُكْمٌ مَا بَيْنَكُمْ ، ثَمَرَةُ الْأَدَبِ الْعَقْلُ الرَّاجِحُ  
 وَثَمَرَةُ الْعِلْمِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ ، رِسْطَالِيْسُ مَنْ تَرَكَ الْأَدَبَ عَقِمَ عَقْلُهُ ، عَلَى  
 حِدَّةِ الْمَرْءِ تَهْلِكُهُ ، الْمَرْأَةُ تَكْتُمُ لِحَبِّ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا تَكْتُمُ الْبَغْضَ وَالْكَرَاهَةَ  
 يَوْمًا وَاحِدًا \* ٢. ابْنُ عَبَّاسٍ إِنْ الْمَلَائِكَةَ تَفْرَحُ بِذَهَابِ الشِّتَاءِ رَحْمَةً

لِمَسَاكِينٍ ، مَا تَقَلَّدَ أَمْرًا قِلَادَةً أَحْسَنَ مِنْ حِلْمٍ ، أَقْرَبُوا الْأَشْعَارَ فَلَيْسَ بِهَا تَدُلُّ عَلَى  
 مَحَلِّسِ الْأَخْلَاقِ ، عَلَى أَنْ الْعَقْلَ لِأَقَامَةِ رَسْمِ الْعِبُودِيَّةِ لَا لِإِنْدِرَاكِ الرُّبُوبِيَّةِ ، أَبْنُ  
 مَسْعُودٍ لَيْسَ لِلْمَعَانَةِ بِكَثْرَةِ النَّاسِ بَدَلٌ مَنْ كَانَ مَعَهُ الْحَقُّ فَهُوَ لِلْمَعَانَةِ وَإِنْ كَانَ  
 وَحْدَهُ \* ٢٥ عَطَا لِخُرَاسَانَ مِثْلَ الْمُعْتَكِفِ كَمِثْلِ عَبْدِ الْقَيْ نَفْسَهُ بَيْنَ يَدَيْ  
 اللَّهِ تَعَالَى يَقُولُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى تَغْفِرَ لِي ، عَيْسَى مِنْ رَدِّ سَائِلًا خَائِبًا لَمْ تَغْشَ  
 الْمَلَائِكَةَ ذَلِكَ الْبَيْتِ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، عَيْسَى الْعِبُودِيَّةَ تَرَكَ الدُّعْوَى وَاحْتِمَالَ  
 الْبُلُوبَى وَحُبَّ الْمَوْلَى ، مَنْ أَطَاعَ اللَّهَ تَعَالَى جَدَّ وَارْتَفَعَ وَمَنْ عَصَاهُ تَلَّ وَانْتَضَعَ ، مَنْ  
 غَرَسَ الْعِلْمَ أَجْنَتِي النَّبَاهَةَ وَمَنْ غَرَسَ الزُّهْدَ أَجْنَتِي الْعِزَّةَ وَمَنْ غَرَسَ الْإِحْسَانَ  
 أَجْنَتِي مَحَبَّةَ وَمَنْ غَرَسَ الْكِبَرَ أَجْنَتِي الْمَقْتَ وَمَنْ غَرَسَ الْخُرُوصَ أَجْنَتِي الدُّلَّ وَمَنْ  
 غَرَسَ الْفِكْرَةَ أَجْنَتِي الْحِكْمَةَ وَمَنْ غَرَسَ الْوَقْلَ أَجْنَتِي الْمَهَابَةَ وَمَنْ غَرَسَ الطَّمَعِ  
 أَجْنَتِي الْكَمَدَ \* ٣٠ لِلْجَهْلِ مَطِيئَةٌ مِنْ رِيبِهَا ذَلٌّ وَمِنْ حَبِيبِهَا رَلٌّ ، خَيْرُ الْمَوَاهِبِ  
 الْعَقْلُ وَشَرُّ الْمَصَائِبِ الْجَهْلُ ، لِلْجَاهِلِ يَطْلُبُ الْمَالَ وَالْعَاقِلُ يَطْلُبُ الْكِبَالَ ، أَعْلَمُ  
 أَرْبَعَةَ الْعَفَقِ لِلدُّبَّانِ وَالطَّبِّ لِلدَّيْدَانِ وَالنُّجُومِ لِلأَرْمَانِ وَاللَّحْوِ لِللِّسَانِ ، أَبُو  
 يُوسُفَ تَعَلَّمُوا كُلَّ عِلْمٍ إِلَّا ثَلَاثَةَ النُّجُومِ فَإِنَّهُ يَكْتَرُ الشُّومَ وَالْكَيْمِيَاءَ فَإِنَّهُ يُوْرثُ  
 الْإِفْلَاسَ وَالْجِدَالَ فِي الدِّينِ فَإِنَّهُ يُوْرثُ الزُّنْدَقَةَ \* ٣٥ الْمُتَعَبِدُ بِغَيْرِ عِلْمٍ كَحِمَارِ  
 الطَّاحُونَةِ يَدُورُ وَلَا يَقْطَعُ الْمَسَافَةَ ، عَيْسَى مِنْ عِلْمٍ وَعَمِلَ عَدُوٌّ فِي الْمَلَكُوتِ الْأَعْظَمِ  
 عَظِيمًا ، قُوْتَ الْأَجْسَادِ الْمَشَارِبُ وَاللِّطَاعِمُ وَقُوْتَ الْعَقْلِ الْحِكْمَةُ وَالْعِلْمُ ، أَفْضَلُ مَا  
 أُعْطِيَ الْعَبْدُ فِي الدُّنْيَا الْحِكْمَةُ وَفِي الْآخِرَةِ الرَّحْمَةُ ، الزُّهْرِيُّ تَعَلَّمَ سَنَةً خَيْرٌ مِنْ  
 عِبَادَةِ سِنِينَ \* ٤٠ مَنْ سَاهَ أَدَبُهُ ضَاعَ نَسَبُهُ ، كُلُّ خَيْرٍ يُنَالُ بِالطَّلَبِ يَزْدَادُ



بِالْأَدَبِ ، وَالْأَدَبُ مَالٌ وَاسْتِعْمَالُهُ كَمَالٌ ، جَالِينُوسُ إِنْ أَتَى التَّوَضُّعَ إِذَا كَانَ أَدِيبًا  
كَانَ نَقْصُ أَبِيهِ زَائِدًا فِي مَنْزِلَتِهِ وَإِنْ أَتَى الشَّرِيفَ إِذَا كَانَ غَيْرَ أَدِيبٍ كَانَ شَرَفُ  
أَبِيهِ زَائِدًا فِي سُقُوطِهِ ، عَلَى النَّاسِ عَالِمٌ أَوْ مُتَعَلِّمٌ وَسَائِرُ النَّاسِ فَجٌّ \* ٤٥ كَانَ يُقَالُ  
الْعِلْمُ قَائِدٌ وَالْعَمَلُ سَائِقٌ وَالنَّفْسُ حُرْمٌ فَإِذَا كَانَ قَائِدٌ بِلا سَائِقٍ بَلَدَتْ وَإِذَا كَانَ  
سَائِقٌ بِلا قَائِدٍ عَدَلَتْ يَمِينًا وَشَمَالًا ، لِالْحَلِيلِ زَلَّةٌ الْعَالِمِ مَضْرُوبٌ بِهَا الطَّبَلُ وَزَلَّةُ  
الْجَاهِلِ يُخْفِيهَا لِجَهْلِهِ ، فَضَبِيلُ شَرِّ الْعُلَمَاءِ مِنَ الْجَالِسِ الْأَمْرَاءِ وَخَيْرُ الْأَمْرَاءِ مِنَ  
الْجَالِسِ الْعُلَمَاءِ ، الْعَامِلُ بِغَيْرِ عِلْمٍ كَالسَّائِرِ عَلَى غَيْرِ الطَّرِيقِ فَاطْلُبُوا الْعِلْمَ طَلَبًا  
لَا يَضُرُّ بِالْعِبَادَةِ وَاطْلُبُوا الْعِبَادَةَ مَطْلَبًا لَا يَضُرُّ بِالْعِلْمِ ، يُقَالُ فِي التَّمَلُّكِ مَا حَفِظَ قَرٌّ وَمَا  
كُنِبَ قَرٌّ يُقَالُ لِحَفْظِ صَيْدٍ وَالْكِتَابَةِ قَيْدٌ \* ٥٠ أَقْلِيدَسُ لِحَفْظِ هِنْدَسَةَ رُوحَانِيَّةٍ  
ظَهَرَتْ بِأَلَا جِسْمَانِيَّةٍ ، يُقَالُ أَخْطَأَ عِنْدَ الْفَقِيرِ مَالٌ وَعِنْدَ الْغَنِيِّ جَمَالٌ وَعِنْدَ  
الْأَكَابِرِ كَمَالٌ ، ثَلَاثَةٌ تَفْرُجُ الْقَلْبَ وَتَجْمُ الْعَقْلَ وَالْعُرْوَانُ الزَّوْجَةُ الْجَمِيلَةُ وَالْكَفَافُ مِنَ  
الرِّزْقِ وَالْإِخُ الْمُوْتِسُّ ، أَبُو الْقَاسِمِ الْكَلْبِيُّ مَنْ لَمْ تَكُنْ عِنْدَهُ زَوْجَةٌ جَمِيلَةً فَلَيْسَ  
عِنْدَهُ مَرْوَةٌ وَمَنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ أَوْلَادٌ فَلَيْسَ لَهُ فَخْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ  
هَدَايَانٌ فَلَيْسَ لَهُ غَمٌّ ، عَلَى مِنْ سَعَادَةِ الرَّجُلِ خَمْسَةٌ أَنْ يَكُونَ زَوْجَتَهُ مُوَافِقَةً  
وَأَوْلَادَهُ أَهْرَارًا وَأَخْوَانَهُ أَتْقِيَاءَ وَجِيرَانَهُ صَالِحِينَ وَرِزْقَهُ فِي بَلَدِهِ \* ٥٥ الْمَرْأَةُ مَنْظَرُ  
الرَّجُلِ وَرِقَّةٌ وَعَيْنُهُ وَحُسْنُ الصُّورَةِ أَوْلُ نِعْمَةٍ تَلْقَاكَ لِحَارِثِ أَحْسَابِي فَقَدْنَا ثَلَاثَةً  
مَعَ ثَلَاثَةٍ حُسْنِ الرُّوحِ مَعَ الصِّيَانَةِ وَحُسْنِ الْقَوْلِ مَعَ الْأَمَانَةِ وَحُسْنِ الْأَخْلَاقِ مَعَ  
الْوَفَاةِ ، ذَاوُدُ أَمْرَأَةُ السُّورِ لِبَعْلِهَا كَأَجَلِ النَّقِيلِ عَلَى الشَّيْخِ الْكَبِيرِ وَالْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ  
كَالتَّلْحِ الْمَحْضِيِّ كُلَّمَا رَأَاهَا قَرَّتْ عَيْنُهُ ، التَّزْوِيجُ سُورٌ شَهْرٌ وَعُمُومٌ ذَهْرٌ ، التَّزْوِيجُ

أَوْلَهُ حَلَاوَةً وَآخِرُهُ عَدَاوَةٌ \* ٦٠ مَالِكُ بْنُ دِينَارٍ إِذَا غَضِبَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى قَوْمٍ سَلَطَ  
 اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمْ صَبَّيْنَهُمْ ، يُقَالُ الْمَلِكُ وَالِدَيْنِ تَوَامِنٌ ، عَلَى قُلُوبِ الرَّعِيَّةِ خَزَائِنٌ  
 رَاعِيهَا فَمَا أَرَدَعَهَا مِنْ عَدْلٍ أَوْ جَوْرٍ وَجَدَهُ ، عُمَرُ أَشَقَى الْوَلَاةِ مَنْ شَقِيَتْ بِهِ  
 رَعِيَّتُهُ ، الْفِكْرُ الْمَعْقُولُ أَمْضَى مِنَ الْبَاتِرِ الْمَصْقُولِ \* ٦٥ غَضَبُ الْكَرِيمِ وَإِنْ تَجَاجَعَ  
 نَارُهُ كَدُخَانٍ عُدَّ لَيْسَ فِيهِ سَوَادٌ ، اَلتَّنْصُورُ الْمَلُوكُ تَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ مِنْ أَحْضَانِهَا  
 إِلَّا قَلْبًا إِشْءًا السَّيْرِ وَالْتَعَرُّضُ لِلْحَرَمِ وَالْقَدْحُ فِي الْمَلُوكِ ، ابْنُ الْمُعْتَزِ مَنْ شَارَكَ  
 السُّلْطَانَ فِي عِزِّ الدُّنْيَا شَارَكَهُ فِي ذَلِّ الْآخِرَةِ ، فَيَلْسُوفُ الْمَلِكُ الْأَعْظَمُ أَنْ يَمْلِكُ  
 الْإِنْسَانَ شَهْوَتَهُ ، أَرْدَشِيرٌ إِذَا رَغِبَ الْمَلِكُ عَنِ الْعَدْلِ رَغِبَ الرَّعِيَّةُ عَنِ الطَّاعَةِ \*  
 ٧٠ وَعَنْهُ لَا سُلْطَانَ إِلَّا بِرِجَالٍ وَلَا رِجَالَ إِلَّا بِمَالٍ وَلَا مَالَ إِلَّا بِعِمَارَةٍ وَلَا عِمَارَةَ  
 إِلَّا بِعَدْلِ وَحُسْنِ سِيَاسَةٍ ، مَنْ حَسَنَ سِيَاسَتَهُ دَامَتْ رِئاستُهُ ، أَدْرِيسُ مَنْ  
 سَكَنَ مَوْضِعًا لَيْسَ فِيهِ سُلْطَانٌ قَاهِرٌ وَقَاصٍ عَادِلٌ وَطَبِيبٌ عَافٍ وَسُوقٌ قَائِمَةٌ وَنَهْرٌ  
 جَارٍ فَقَدْ ضَمِيَ نَفْسُهُ وَأَهْلُهُ وَمَالُهُ وَوَلَدُهُ ، مَنْ طَالَ غَفْلَتُهُ زَالَ دَوْلَتُهُ ، الْعَدْلُ  
 حِصْنٌ وَنَيْقٌ فِي رَأْسِ جَبَلٍ أَنْبِقِي لَا يَجْطِئُهُ سَيْلٌ وَلَا يَهْدِمُهُ مَاجْنِيقٌ \*  
 ٧٥ فُحْمَدُ بْنُ سَبْرِيْنٍ إِذَا بَلَغَكَ عَنْ أَخِيكَ مَا يَسُوءُ فَاطْلُبْ لَهُ عُدْرًا فَإِنْ كُرِ  
 تَجِدْ فَقُلْ لَعْدٌ لَهُ عُدْرًا ، قِيلَ إِذَا سَادَ اللَّسَامُ بَادَ الْكِرَامُ وَإِذَا ارْتَفَعَ الْوَضِيعُ انْتَضَعَ  
 الرَّفِيعُ ، دَوْلَةُ الْأَشْرَارِ بِحَنَّةِ الْأَخْيَارِ ، إِبْرَاهِيمُ بْنُ أَدَمَ لَآنَ أَدْخَلَ النَّارَ وَقَدْ  
 أَطْعَمَ اللَّهُ تَعَالَى أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَدْخَلَ الْجَنَّةَ وَقَدْ عَصَيْتُ اللَّهَ تَعَالَى ، كَيْبُخْسَرُو  
 أَعْظَمُ أَخْطَايَا مُحَارَبَةٍ مَنْ يَطْلُبُ الصَّلَاحَ \* ٨٠ الْهَرَبُ فِي وَقْتِهِ خَيْرٌ مِنَ الصَّبْرِ فِي  
 عَمْرِ وَقْتِهِ ، أَلَمُوتُ فِي طَلَبِ النَّارِ خَيْرٌ مِنَ الْخِيَوَةِ فِي عَارٍ ، أَعْتَبِرْ مَا فِي قَلْبِ أَخِيكَ

بِعَيْنِهِ فَالْعَيْنُ عُنْوَانُ الْقَلْبِ ، إِذَا حَكِمْتَ إِنْسَانًا فَانظُرْ إِلَى عَقْلِهِ لَا دِينَهُ فَإِنَّ دِينَهُ  
لَهُ وَعَقْلُهُ لَهُ وَلَكِنَّ ، فَضَلَ بْنِ سَهْلِ الرَّأْيِ يَسُدُّ تَلَمَّ السَّيْفِ وَالسَّيْفُ لَا يَسُدُّ  
تَلَمَّ الرَّأْيِ \* ٨٥ أَبُو الْعَبَّاسِ بْنُ الْمَسْرُوقِ مَنْ تَرَكَ التَّدْبِيرَ عَاشَ فِي رَاحَةٍ ، أَوْلُ  
الْعِشْقِ النَّظْرُ وَأَوْلُ الْخَرِيقِ الشَّرُّ ، عَيْنُ الْبَغْضِ تَبْرِزُ كَرَّ عَيْبٍ وَعَيْنُ الْكِبِّ لَا تَجِدُ  
الْعُيُوبَ ، التَّوْبَى الْمَالُ فِي هَذَا الزَّمَانِ عِزٌّ لِلْمُؤْمِنِ وَقَالَ الْمَالُ سِلَاحُ الْمُؤْمِنِ فِي  
هَذَا الزَّمَانِ ، قَبِيلَ لِلْمَالِ مَدْخَلُ عَسِيرٍ وَتَخْرُجُ بِسِيرٍ \* ٩٠ أَفْلَاطُونُ أَطْلَبَ فِي  
حَيَاتِكَ الْعِلْمَ وَالْمَالُ وَالْعَمَلَ الصَّالِحَ فَإِنَّ الْخَاصَّةَ تَفْضِلُكَ بِمَا تُحْسِنُ وَالْعَامَّةُ  
بِمَا تَمْلِكُ وَالْيَبِيعُ بِمَا تَعْمَلُ ، عَلَى الْفَقْرِ الْمَوْتُ الْأَكْبَرُ ، أَبُو ذَرٍّ صَاحِبُ الدِّرْتَمِيِّينَ أَشَدُّ  
حِسَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ صَاحِبِ الدِّرْتَمِ ، فَضِيلٌ مَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ فَلْيَكُنْ مَجْلِسُهُ  
مَعَ الْمَسَاكِينِ ، عَلَى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ كَالْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِذَا قَرُبَتْ مِنْ أَحَدٍهَا بَعُدَتْ  
مِنَ الْآخِرِ \* ٩٥ مُحَمَّدُ بْنُ سُوْقَةَ مَثَلُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ كَكَفَّتِي الْبِيزَانِ بِقَدْرِ مَا  
تُرْجَحُ إِحْدَاهُمَا تُخَفَّفُ الْآخَرَى ، يَقُولُونَ الزَّمَانُ لَهُ فَسَادٌ وَهُمْ فَسَدُوا وَمَا فَسَدَ  
الزَّمَانُ ، أَبُو ذَرٍّ كَانَ النَّاسُ وَرَقًا لَا شَوْكَ فِيهِ فَصَارُوا شَوْكًا بِلَا وَرَقٍ ، شَرَفَ الرَّجُلِ  
أَبَاؤُهُ وَهَيْئَةُ أُمِّهِ دَارُهُ وَجَارُهُ ، يُقَالُ دَارَكَ قَمِيصُكَ إِنْ شِمْتَ صَبِيحًا وَإِنْ شِمْتَ  
وَسِعَ \* ١٠٠ قَبِيلٌ لِبَعْضِهِمْ مَا سَبَبَ الشَّرَّ قَالَ دَارُ قَوْرَاءَ وَأَمْرَاءَ حَسَنَاءَ وَفَرَسَ  
مَرْبُوطًا بِالْفِئَاءِ ، جَنَّةُ الرَّجُلِ دَارُهُ ، لِيَتَكِنَ الدَّارَ أَوْلُ مَا يُشْتَرَى وَآخِرُ مَا يُبَاعُ ،  
لَقَمْنُ يَا بَنِي لَا تَكُونَنَّ الدَّرَّةُ أَكْبَى مِنْكَ تَجْمَعُ فِي صَيْفِهَا لِشَتَائِهَا ، قَبِيلٌ لَا  
يُجِبُّكَ مِنْ جِبِّ عَدُوِّكَ \* ١٠٥ مَنْ اسْتَأْنَسَ بِاللَّهِ تَعَالَى اسْتَوْحَشَ مِنَ النَّاسِ ،  
سُقْرَاطُ أَنْفَعُ مَا أَقْتَنَاهُ الْإِنْسَانُ الصِّدِيقُ الْمَخْلُصُ ، أَبْعَدُ النَّاسِ سَفَرًا مَنْ كَانَ



سَفَرُهُ فِي طَلَبِ أَخٍ صَالِحٍ ، عَلَى أَخْوَانٍ هَذَا الزَّمَانِ جَوَاسِرِ الْعُيُوبِ ، لَا شَيْءَ  
 أَوْحَشَ مِنَ الْوَحْدَةِ وَالْوَحْدَةِ أَنْسَ مِنْ شِرَارِ الْأَخْوَانِ \* ١١٠ يُقَالُ الصَّدِيقُ  
 الْأَلُوفُ لَا يُبَاعُ بِالْأَلُوفِ ، لَوْ لَمْ يَكُنْ لَكَ مِنْ صَاحِبِكَ الصَّالِحِ إِلَّا أَنْ حَيَاةَهُ  
 يَمْتَعَكَ مِنَ مَعْصِيَةِ اللَّهِ تَعَالَى كَفَاكَ ، قَلَّةُ الزِّيَارَةِ أَمَانٌ مِنَ الْمَلَالَةِ وَكَثْرَةُ التَّعَاهُدِ  
 سَبَبُ التَّبَاعُدِ ، لَقَمْنِ يَا بُنَيَّ تَحَلَّمْتُ لِلْحِجَارَةِ وَالْحَدِيدِ فَلَمْ تَرُ شَيْئًا أَثْقَلَ مِنْ جَارِ  
 السُّوءِ ، سَقَامُ الْجُرْحِ لَيْسَ لَهُ شِفَاءٌ وَدَاءُ الْجَهْلِ لَيْسَ لَهُ طَبِيبٌ \* ١١٥ عَلَى النَّاسِ  
 أَعْدَاءٌ مَا جَهِلُوا ، مَنْ وَرَدَ تَحِيلاً صَدَرَ تَحِيلاً ، قَبِيلٌ لَا يَحْسُنُ التَّعْجِيلُ إِلَّا فِي تَزْوِجِهِ  
 الْبَيْتِ وَدَفْنِ الْمَيِّتِ وَقِرَاءِ الصَّيْفِ ، مَنْ أَسْرَعَ فِي الْجَوَابِ أَبْطَأَ فِي الصَّوَابِ ، مَنْ  
 أَجَلَبَ السَّفِيهَةَ سَفِهَ وَمَنْ سَكَتَ عَنْ جَوَابِهِ نِيَمَ \* ١٢٠ رَسَطَالِيْسُ مَنْ أَسْتَحْيَا  
 مِنَ النَّاسِ وَرَمْ يَسْتَحْيِي مِنْ نَفْسِهِ فَلَا قَدْرَ لِنَفْسِهِ عِنْدَهُ ، عَلَى لَا تَعْمَلِ الْخَيْرَ رِيَاءً  
 وَلَا تَتْرِكْهُ حِيَلًا ، لَقَمْنِ يَا بُنَيَّ إِذَا افْتَخَرَ النَّاسُ بِحُسْنِ كَلَامِهِمْ فَافْتَخِرْ أَنْتَ  
 بِحُسْنِ صَمْتِكَ ، الصَّمْتُ زَيْنٌ الْعَائِلِ وَسِتْرٌ لِلْجَاهِلِ ، لَقَمْنِ لِكُلِّ شَيْءٍ دَلِيلٌ  
 وَدَلِيلُ الْعَقْلِ التَّفَكُّرُ وَدَلِيلُ التَّفَكُّرِ الصَّمْتُ \* ١٢٥ قَبِيلٌ اسْتَوْحِشَ مِنَ النَّاسِ  
 كَمَا تَسْتَوْحِشُ مِنَ السَّمْعِ ، عَاهِدٌ أَنْ اللَّهَ تَعَالَى غَيُورٌ لَا يَجِبُ أَنْ يَكُونَ فِي  
 قَلْبِ الْمُؤْمِنِ أَحَدٌ غَيْرُ اللَّهِ تَعَالَى ، الْحَكِيمُ يَتَّبِعِي الْعَائِلِ أَنْ يَنْتَخِرَ جَلِيْسَهُ كَمَا  
 يَنْتَخِرُ مَأْكُوْلَهُ وَمَشْرُوبَهُ وَفِي تَخْيِيرِهَا صَلَاحُ الْبَدَنِ وَفِي تَخْيِيرِ الْجَلِيْسِ صَلَاحُ  
 الْقَلْبِ ، الْعَادَةُ إِذَا قَدِمَتْ صَارَتْ طَبِيعَةً ثَانِيَةً ، كُلُّ مَرِيضٍ مَعْلُومِ السَّبَبِ  
 مَوْجُودِ الشِّفَاءِ \* ١٣٠ اِبْرَهِيْمُ بْنُ اِدَمَ كُنْ نَذْبًا وَلَا تَكُنْ رَأْسًا فَإِنَّ الدُّنْبَ  
 يَنْجُو وَالرَّأْسَ يَهْلِكُ ، الْحَسَنُ الْمُنَافِقُ يُعْطِيكَ لِسَانَهُ وَيَمْتَعَكَ قَلْبَهُ ، التَّمِيْمَةُ

من سلاح النساء وخصون الضعفاء ، قيل قليل المال تصلح فيبقى ولا يبقى  
الكثير مع الفساد ، عدو عاقل خير من صديق جاهل كما قيل أن اليبس من  
العدى في بغضه أحتى اليك من الصديق الجاهل \* ١٣٥ إنهم الرجل المرأة في  
غير موضع التهمة يدعوا الى ارتكابها ، عدو الرجل حقه وصديقه عقله ، ابن  
غيبنة تلم النعمة طول الحياة في الصبحه والأمر والسرور ، محمد بن إدريس  
الأندلسي مثل الرزق الذي تطلبه مثل الطير الذي يمشى معك أنت لا  
تدركه متبعا فإذا ولت منه تبعك ، إن كان عندك رزق اليوم فأطرح عنك  
الهموم فعند الله رزق الغد \* ١٤٠ ابن عباس ما أهدى المسلم لأخيه هدية  
أفضل من كلمة حكمة يزيد الله تعالى بها هدى أو يرد بها عنه ردى ، كل  
قليل تبش طويلا ، قيل الغناء بلا شرب كحبيبة بلا عطية ورعد بلا مطر  
وشجر بلا ثمر ، السماع كالروح والخمر كالجسد فباجتماعهما يتولد السرور ،  
أويس القرني كن في أمر الله تعالى كأنك قتلت الناس كلهم بعني خائفا مغموما \*  
١٤٥ الدنيا حسونة لا تأتي بشئ إلا غيرته ، سقراط من حسن خلقه طابت  
عيشته ودامت سلامته وتأكدت في النفوس محبته ومن ساء خلقه تنكدت  
عيشته ودامت بغضته ونفرت النفوس منه ، بزرجمهر قمر القناعه الراحة  
وقمره التواضع للحبنة ، من علامة الاحتق للبلوس فوق القدر والحجبي في غير  
الوقت ، العبد حر إذا قنع والحر عبد إذا طمع \* ١٥٠ فصيل الخوف أفضل من  
الرجاه ما كان العهد صحيحا فإذا نزل به الموت فالرجاه أفضل من الخوف ، المرء  
ما دام حيا خادما الأمل وقيل لا ينقضى الأمل ما بقى الأجل ، على يقول

اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَشْتَدَّ غَضَبِي عَلَى مَنْ ظَلَمَ مَنْ لَا يَجِدُ نَاصِرًا غَيْرِي ، كَثْرَةُ النُّومِ  
 تَجْلِبُ الدَّمَارَ وَتَسْلُبُ الْأَعْمَارَ ، لَكِذِّ شَيْءٍ لِسَانٌ وَلِسَانُ الزَّمَانِ الشِّعْرُ \*  
 ١٥٥ الكلام إذا صدر عن القلب وقع في القلب ، من عقى أباه عقه ولده ، من  
 ذهب حياؤه مات قلبه ، قد أفلح من حفظ عن الطمع والغضب والهوى  
 نفسه ، ينبغي للرجل أن يكون في أهله كالصبي فإذا التمس ما عنده وجد  
 رجلا \* ١٦٠ العبد إذا تواضع لله رفع الله حكيمته ، لا تؤخر عمل يومك إلى  
 غدك ، أمران لا ينفكان من الكذب كثرة المواعيد وشدة الاعتذار ، أقل من  
 الدين تعيش حرا ، أقل من الذنوب يهن عليك الموت \* ١٦٥ من ينصف  
 الناس من نفسه يعطى الظفر في أمره ، الطمع فقر والبأس غنى ، الدين  
 ميسم الكرام ، من كتم سره كان للبار بيده ، من كثر ضحكك قلت قيمته ،  
 إن الموت فصح الدنيا فما ترك لذي لب فرحا ، من كثر مزاحه كثر سقطه ،  
 من قل ورعه قل حياؤه ، الاجتهاد خير بصاعة ، الأدب خير ميراث \* ١٧٠ ما  
 رفق أحد باحد إلا رفق به يوم القيمة ، مراجعة الحق خير من التبادي في  
 الباطل ، القبر أول منزل من منازل الآخرة وآخر منزل من منازل الدنيا فمن شدد  
 عليه ما بعده أشده ومن عمون عليه ما بعده أهون عليه ، سأل رجل عليا رضه  
 هل رأيت ربك فقال أفعبد ما لا أرى فقال كيف تراه قال لا تدركه العيون  
 مشاهدة العيون ولكن تدركه القلوب بحقائق الأمان ، سئل أعرابي عن دليل  
 وجود الصانع قال البعرة تدل على البعير وآثار الأقدام تدل على المسير فسماء  
 ذات أبراج والأرض ذات فجاج وبحار ذات أمواج ألا تدل على العليم الخبير \*

١٧٥ قيل للحسن ما للحج المبرور قال أن ترجع زاهدا في الدنيا راعبا في الآخرة ،  
سئل بعضهم العلم أفضل أم المال قال العلم قيل فما بال الناس يرون أهل العلم  
على أبواب الأموال من غير عكس قال العلماء عارفون منفعة المال وهم  
جاهلون منفعة العلم ، سأل رجل رسول الله صلعم عن أفضل الأعمال فقال  
العلم بالله تعالى والفقه في دينه وتكررها عليه فقال يا رسول الله تعالى أسألك  
عن العمل فتأخبرني عن العلم فقال إن العلم ينفعك معه قليل العمل وإن الجهل  
لا ينفعك معه كثير العمل ، سئل علي عن شيء على المنبر فقال لا أدري فقيل  
ليس هذا مكان للجهال فقال هذا مكان الذي يعلم شيئا وأما الذي يعلم ولا  
يجهد فلا مكان له ، سئل أبو بكر القباظي وهو على المنبر فقال لا أدري فقيل  
ليس هذا موضع للجهال فقال إنما علوت بقدر علمي ولو علوت بقدر جهلي  
لعلوت السماء \* ١٨٠ سئل الإسكندر وقيل ما بالكم تعظيم موتيك أشد من  
تعظيمك لآبيك فقال ابى حطى من السماء الى الارض ومودى رفعى من الارض  
الى السماء ، قيل لبزرجمهر ما بالكم تعظيمك لمعلمك أشد من تعظيمك  
لابيك قال لأن ابى سبب حياتى الفانية ومعلمى سبب حياتى الباقية ،  
نظر أعرابي كتابا فقال كواكب لكم في ظلم المداد ، سئل بعض الملوك عن  
مشتهاه فقال حبيب أنظر اليه وحتاج انظر له وكتاب انظر فيه ، صلب منجم  
فقيل هل رأيت هذا في تحمك فقال رأيت رفعة ولكن لم اعلم أنها فوق  
للشبة \* ١٨٥ جاء رجل الى الحسن يستشير في تزويج بنته فقال زوجها من  
رجل تقى فإن أحبها أكرمها وإن أبغضها لم يظلمها ، سئل حكيم عن التزويج

فقال بَقْلُ شَهْرٍ وَشَوْكُ دَهْرٍ ، مالِكُ بنُ دِينَارٍ وَجَدْتُ فِي بَعْضِ الْكُتُبِ  
يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى أَنَا مَالِكُ الْمُلُوكِ قُلُوبُ الْمُلُوكِ بِيَدِي ثُمَّ أَطَاعَنِي جَعَلْتُهُمْ  
عَلَيْهِ رَحْمَةً وَمَنْ عَصَانِي جَعَلْتُهُمْ عَلَيْهِ نِقْمَةً لَا تُشْغِلُوا أَلْسِنَتَكُمْ بِسَبِّ الْمُلُوكِ  
وَلَكِنْ تَوَدُّوا إِلَى أَعْظَمِهِمْ عَلَيْكُمْ ، أَنَّى عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَجُلٌ فَقَالَ لَوْ لَا أَنِّي  
غَضَبَانُ لَعَابَيْتُكَ وَكَانَ إِذَا أَرَادَ عِقَابَ رَجُلٍ حَبَسَهُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مَخْلُفَةَ التَّعْجِيلِ  
فِي أَوَّلِ الْغَضَبِ ، قَبِيلُ لِلْأَسْكَندَرِ لَمْ لَا تَكْفُرُ الْأَمْوَالَ كَمَا كَانَتْ تَفْعَلُ الْمُلُوكُ  
فَقَالَ كَنُوزِي ۞ أَحْقَابُ أَكْبَرُ الْأَمْوَالَ فِيهِمْ لَا فِي الْبُيُوتِ \* ١٩. هَظَائِمُ التُّرُكِ  
قَالُوا يَنْبَغِي لِلْقَائِدِ فِي الْحَرْبِ أَنْ يَكُونَ فِيهِ أَخْلَاقٌ مِنَ الْبَهَائِمِ شَجَاعَةُ الدِّيكِ  
وَقَلْبُ الْأَسَدِ وَخَمَلَةُ الْخَنَازِيرِ وَرَوَّعَانُ الثَّعْلَبِ وَصَبْرُ الْكَلْبِ هَلِي الْجِرَاحَةِ  
وَحِرَاسَةُ الْكُرْكِيِّ وَحِدْرُ الْغُرَابِ وَغَارَةُ الذَّنَبِ ، كَتَبَ زِيَادٌ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ  
صِفْ لِي الشَّجَاعَةَ وَالْهَيْبَةَ وَالْجُودَ وَالْبُخْلَ فَقَالَ الشَّجَاعَةُ هُوَ الْمُقَاتِلُ عَمَّنْ  
لَا يَعْرِفُهُ وَالْهَيْبَةُ مَنْ عَرِسَهُ وَالْجُودُ يُعْطَى مَنْ لَا يَلْزَمُهُ حَقُّهُ وَالْبُخْلُ  
يَمْنَعُ مَنْ نَفْسِهِ ، قَبِيلُ لَاعِرَائِي أَيْسُرُكَ أَنْ تَكُونَ مِنْ أَهْلِ الْجَمَّةِ وَأَنَّكَ لَا  
تُدْرِكُ ثَمْرًا فَقَالَ بَلْ يَسْرُنِي أَنْ أُدْرِكَ الثَّارَ وَأَنْفَعِي عَنِ الْعَارِ وَأَنْخُذَ مَعِ  
فِرْعَوْنَ النَّارَ ، قَبِيلُ لَعَالِمٍ مَنْ أَسْوَدَ النَّاسَ حَالًا قَالِ مَنْ لَا يَبْتَنِقُ بِأَحَدٍ  
لَسْوَةَ ظَنِّهِ وَلَا يَبْتَنِقُ بِهِ أَحَدًا لَسْوَةَ فِعْلِهِ ، يُقَالُ الْعَقْلُ كَالْبَعْلِ وَالنَّفْسُ  
كَالزَّوْجَةِ وَالْجِسْمُ كَالْبَيْتِ فَلَمَّا سَلَّطَ الْعَقْلُ عَلَى النَّفْسِ اسْتَعْلَمَتِ النَّفْسُ  
بِمَصَالِحِ الْجِسْمِ كَمَا تَشْتَعِلُ الْمَرْأَةُ الْمَقْهُورَةَ بِمَصَالِحِ الْبَيْتِ فَصَلَّحَتِ الْجَمَلَةَ وَأَنَّ  
عَلَبَتِ النَّفْسُ كَانَ سَعِيهَا فَاسِدًا كَالْمَرْأَةِ الَّتِي قَهَرَتْ زَوْجَهَا فَفَسَدَتِ الْجَمَلَةُ \*

١٥٥ قَبِيلَ لَعْنَى صِيفٍ لَنَا الْعَاقِلَ فَقَالَ هُوَ الَّذِي وَضَعَ الشَّيْءَ مَوْضِعَهُ قَبِيلَ  
فَصَفَ لَنَا لِلْجَاهِلِ قَالَ قَدْ فَعَلْتُ يَعْزِي الَّذِي لَا يَضَعُ الشَّيْءَ مَوْضِعَهُ ،  
قَبِيلَ لِسُقْرَاطِ لِمَ تَرْتَدُّكَ فِي شَرِيعَتِكَ عَقُوبَةً مَنْ قَتَلَ إِخَاهُ قَالَ لَا أَعْلَمُ  
أَنْ هَذَا شَيْءٌ بِكَوْنِ ، نَظَرَ رِسْطَالِيْسُ إِلَى ذِي وَجْهِ حَسَنِ فَلَسْتَنْطَقَهُ فَلَمْ  
يُحْمِدْهُ فَقَالَ بَيْتٌ حَسَنٌ لَوْ كَانَ فِيهِ سَاكِنٌ وَقَالَ آخِرُ طَسُتٌ ذَهَبَ فِيهِ  
خَلٌّ ، قَالَ رَجُلٌ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ أَنْ فُلَانًا يَقُولُ أَنَا أَحْبَبْتُكَ فِيمَنْ أَعْلَمُ  
صَدَقَهُ فَقَالَ اسْتَخِيرْ قَلْبِيكَ فَإِنْ كُنْتَ تَوَدُّهُ فَإِنَّهُ يُوَدُّكَ ، الْإِمَامُ الشَّافِعِيُّ  
لَقَدْ طُفْتُ فِي شَرْقِ الْبِلَادِ وَغَرْبِهَا وَجَرَّبْتُ هَذَا الدَّهْرَ بِالْيَمْسْرِ وَالْعَمْسْرِ وَلَمْ  
أَرَّ بَعْدَ الدِّينِ خَيْرًا مِنَ الْغِنَى وَلَمْ أَرَّ بَعْدَ الْكُفْرِ شَرًّا مِنَ الْفَقْرِ \* ٢٠٠ نَظَرَ  
أَعْرَابِيًّا إِلَى دِينَارٍ فَقَالَ مَا أَصْغَرَ تَامَنَتَكَ وَمَا أَكْبَرَ قِيمَتَكَ ، قَبِيلُ أَنْ الدَّرَاهِمَ  
فِي الْمَوَاطِنِ كُلِّهَا تَكْسُو الرِّجَالَ مَهَابَةً وَجَمَالًا فَهِيَ اللِّسَانُ مَنْ لَرَادَ فَصَاحَةٌ  
وَهِيَ السِّلَاحُ مَنْ لَرَادَ قِتَالًا ، عَيْسَى الْمَالُ فِيهِ دَاءٌ كَثِيرٌ قَبِيلُ يَا رُوحَ اللَّهِ  
تَعَالَى مَا دَاوَهُ قَالَ يَمْنَعُ صَاحِبُهُ حَقَّ اللَّهِ قَبِيلُ فَإِنْ آتَى حَقَّ اللَّهِ قَالَ لَا  
يَأْجُو مِنَ الْكِبَرِ وَالْخَيْلَاءِ قَبِيلُ فَإِنْ بَجَا قَالَ يَشْغَلُهُ إِصْلَاحُهُ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ،  
عَوْنٌ صَحْبَتُ الْأَغْنِيَاءِ فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ أَكْثَرَ غَمًّا مِنِّي لِأَنَّ كُنْتُ أَرَى قَبِيلًا  
خَيْرًا مِنْ نِيَابِي وَدَابَّةً خَيْرًا مِنْ دَابَّتِي ثُمَّ صَحْبَتُ الْمَسَاكِينِ فَاسْتَرَحْتُ ،  
قَبِيلُ لِبَعْضِ الْعَرَبِ إِذَا أُطِيبَ الْخَرِيفُ أَمْ الرَّبِيعُ قَالَ الرَّبِيعُ لِلْعَيْنِ وَالْخَرِيفُ  
لِلْفَمِ \* ٢٠٥ عَلِيٌّ لَا يَكُونُ الصَّدِيقَ صَدِيقًا حَتَّى يَحْفَظَ إِخَاهُ فِي ثَلَاثٍ فِي  
نَكْبَتِهِ وَغَيْبَتِهِ وَوَفَاتِهِ ، وَلَيْسَ ذِكْرِي لَكَ عَنْ خَاطِرٍ بَلْ هُوَ مَوْصُولٌ بِالْأَفْضَلِ ،

عمر قلت يُثبتن اللوذ في صدر اخيك ان تبدأ بالسلام وان توسع له في المجلس وتدعوه باحب اسمائه اليه ، في كتاب الهند من علامة الصديق ان يكون لصديق صديقه صديقاً ولعدو صديقه عدواً ، قيل اذا اقبل عليك مُقبِلٌ يَؤدُّ فلا تُكثِرِ الاقبالَ عليه فالانسان من شانه التباعده من ذي منه والذنو من تباعد عنه ، قد احسن الذي قال الاخ الصالح خير لك من نفسك لان النفس اماره بالسوء والاخ لا يامرک الا بخير \*  
 ٣١. لقمس اذا اردت مؤاخاة رجل فانظر فان كانت محاسنه اكثر فارتبطه ،  
 سئل علي رضه ما مسافة ما بين الخافقين فقال مسيرة يوم للشمس ،  
 شقيق بن ابراهيم احب الناس كما تصحب النار خذ من منفعتها واحذر ان تحرقك ، قيل لرجل ما تجد في الخلو فقال الراحة من مداورات الناس والسلامة من شرهم ، محمد بن زكرياء ينبغي للطبيب ان يبشّر ابداً بالصحة وان كان غير واثق بها فان مزاج البدن تابع لاعراض النفس وينبغي [للمريض] ان يقتصر على واحد من يتق به \* ٣١٥ للارث دخل على عليل فقال انا وانت والعلّة ثلاثة فان كنت معي غلبناها وآلا فتغلب ، قيل لسقراط هل من انسان لا عيب فيه فقال لو كان انسان لا عيب فيه لكان لا يموت ، عبد الملك بن مروان ثلثة اشياء تدل على مقدار عقل اربابها الكتاب يدل على مقدار عقل كاتبه والرسول يدل على عقل مرسله والهدية تدل على مقدار [عقل] مهديها ، الحسن اذا دخلت الرشوة من باب خرج للحق من الكوة قيل وان سدت الكوة قال يخرج من حيث يدخل

مَلِكِ المَوْتِ ، الغِنَاءِ غِذَاءِ الارواحِ كما ان الأَطْعِمَةَ غذاء الأَشْبَاحِ وهو  
يُصْفِي الفَهْمَ وَيَرْقُقُ الدِّهْنَ وَيَلِينُ العَرِيكَةَ وَيُنْقِي الاعطافَ وَيَشْتَجِعُ الجَبانَ  
ويَسْخَى البُخَيْلَ \* ٣٢٠ عيسى حَبَّ الدنِيا رَأْسَ كلِ خَطِيئَةٍ والنساءِ  
حَبائِلُ الشَّيْطَانِ واخمر دَاعِيَةٌ الى كُلِّ شَرٍّ ، رَأى حَكِيمٌ دنِيًّا عليه خَاتَمٌ  
من نَهبٍ فقال هذا حِمارٌ وعليه لُجْمٌ من نَهبٍ ، قيل لَاسِئِنْدِرُ فلان  
جَبَّ بَنَتَكَ فيجِبُ ان يُقْتَلَ قال اذا قَتَلنا لِحَبِّ والعدو لا يَبِيقُ في الارضِ  
احدٌ ، انوشروان اربع قَبَاحٌ وهى في اربعة اَوجِ البِخْلِ في الملوِكِ والكذبِ  
في القِصَّةِ والجِدَّةِ في العِلماءِ والوَاقِحَةِ في النساءِ ، قيل لِحَكِيمٍ ما الشىءُ  
الذى لا يَحْسِنُ ان يُقالَ وان كان حَقًّا قال مَدحُ الرَجُلِ نَفْسَهُ \*  
٣٢٥ آنس يَتَبِعُ المَيِّتَ ثَلَاثَةَ فَيَرْجِعُ اثْنانِ وَيَبْقَى واحِدٌ يَتَبِعُهُ اهلُهُ وماله  
وعمله فَيَرْجِعُ اهلُهُ وماله وَيَبْقَى عمله ، قيل لَاسِئِنْدِرُ ما سرورُ الدنِيا  
قال الرِضاءُ بما رُزِقْتَ منها قيل فَا غَمُّها قال للحرصِ ، يقال لا تَسْمَحُ  
لولدِكَ ولا لامرأتِكَ ولا لِحُدَمِكَ بما فِوقَ الكِفايَةِ فان طاعَتَهُم لَكَ مَقْرُونَةٌ  
لِحاجَتِهِم اليكَ ، حجر بن عمرو الكِنْدِيُّ قال لابنِهِ امرؤُ القيسِ يا بَنِي  
ان احسنَ الشَّعْرَ اَكْذَبُهُ ولا يَحْسِنُ الكَذِبَ بالملوكِ ، جلس الاسكندرُ  
للناسِ يوما فلم يَسْأَلُهُ احدٌ حاجَةً فقال لِحُجْسانِهِ اتى لا اَعُدُّ هذا اليومَ  
من اَيامِ مُلْكِي \* ٣٣٠ تَعَلَّمُوا العِلمَ فان تَعَلَّمَهُ حَسَنَةً وطلبُهُ عِبَادَةٌ  
ومذاكرَتُهُ تَسْبِيحٌ والباحثُ عَنْهُ جِهادٌ وتعليمُهُ من لا يَعْلَمُهُ صَدَقَةٌ وبَدَلُهُ  
لاهلِهِ قَرِيبَةٌ لان العِلمَ منارُ اهلِ الجَنَّةِ وهو المونسُ في الوحشةِ والصاحبُ



في الغربية والمحدث في الخلوة والدليل على السراء والمعين على الصراء  
والزهن هند الأخلاء والسلاح على الأعداء والهادي الى الرشاد والظهير  
عند الموت والقربين في القرب [القبر؟] والشفيع في القيمة والقائد  
الى الجنة ✽

## II.

### Dicta Muhammedis.

#### A.

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خُبْنَةُ الْعَاقِلِ زِينَةٌ فِي الدِّينِ وَخُبْنَةُ الْجَاهِلِ  
نَقْضَانٌ فِي الدِّينِ ، مَنْ خَبِكَ خَلْفَ الْخِنَازَةِ أَهَانَهُ اللَّهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
عَلَى رُؤْسِ أَخْلَاقِهِ وَلَا يُسْتَجَابُ نَعَاؤُهُ وَمَنْ خَبِكَ فِي مَقْبَرٍ كَتَبَ لَهُ مِنْ  
الْوِزْرِ مِثْلَ جِبَالِ أَحَدٍ ، إِنْ لَكِ شَيْءٌ آفَةٌ وَآفَةُ الْعِلْمِ الطَّمَعُ وَآفَةُ الْخَيْرِ  
الْكِبْدُ وَآفَةُ التِّجَارَةِ الْخِيَانَةُ وَآفَةُ الْمَالِ مَنَعُ الزُّكُوفِ ، الْمَوْسِمُ لَا يَنْجُو مِنَ  
عَذَابِ اللَّهِ تَعَالَى حَتَّى يَتْرَكَ أَرْبَعَةَ أَشْيَاءَ الْكِبْدَ وَالْكِبْرَ وَالتَّبَخُلَ وَسَوْءَ  
الظَّنِّ \* ه الْعِلْمُ وَالْمَالُ يَسْتُرَانِ كُلَّ عَيْبٍ وَالْفَقْرُ وَالْجَهْلُ يَكْشِفَانِ كُلَّ  
عَيْبٍ ، سَيِّئَاتِي زَمَانٌ عَلَى أُمَّتِي يَكُونُ قُلُوبُهُمْ كَقُلُوبِ الْأَنْبِيَاءِ وَكَلَامُهُمْ  
كَكَلَامِ الْأَنْبِيَاءِ وَفِعْلُهُمْ كَفِعْلِ فِرْعَوْنَ فَهُمْ بَرِيءُونَ مِنِّي وَأَنَا بَرِيءٌ مِنْهُمْ ،

الدُّنْيَا سَجْنُ الْمُؤْمِنِ وَالْقَبْرِ حِصْنُهُ وَالْجَنَّةُ مَأْوِيَةُ الدُّنْيَا جَنَّةُ الْكَافِرِ وَالْقَبْرِ  
 سَجْنُهُ وَالنَّارُ مَأْوِيَةُ مَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً بِجَمَالِهَا جَعَلَ اللَّهُ جَمَالَهَا وَبَنَاءَ عَلَيْهَا  
 وَمَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِيَدِينِهَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهَا بِرَكَّةٍ كَثِيرَةٍ وَمَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِمَانِهَا  
 آذَلَ اللَّهُ أَمْوَالَهَا ، لَا تَضْرِبُوا نِسَاءَكُمْ تَنْ ضَرْبَهُنَّ فَقَدْ عَصَى اللَّهَ وَرَسُولَهُ \*

١. أَفْضَلُ الدِّكْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الصَّلَاةُ لِلنَّفْسِ وَأَفْضَلُ أَخْلُقِي  
 التَّوَّاضِعُ ، عَلَامَةُ أَهْلِ الْجَنَّةِ سَبْعَةٌ وَعَلَامَةُ أَهْلِ النَّارِ سَبْعَةٌ عَلَامَةُ أَهْلِ  
 الْجَنَّةِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُهُ مَلِيحًا وَقَلْبُهُ خَاشِعًا وَلِسَانُهُ ذَاكِرًا وَيَدُهُ سَخِيحًا  
 وَصَلَاتُهُ كَثِيرًا وَصَوْمُهُ دَائِمًا وَيُسَلِّمَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَلْقَاهُ وَأَمَّا عَلَامَةُ أَهْلِ  
 النَّارِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُهُ قَبِيحًا وَقَلْبُهُ فَاسِقًا وَلِسَانُهُ فَاحِشًا وَيَدُهُ بَخِيلًا  
 وَصَلَاتُهُ قَلِيلًا وَصَوْمُهُ نَاقِصًا وَلَا يُسَلِّمَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَلْقَاهُ ، مَنْ أَطْعَمَ  
 كَافِرًا أَوْ فَاسِقًا أَوْ سَقَى فَكَأَمَّا صَامَ سَنَةً وَمَنْ أَطْعَمَ مُنَافِقًا أَوْ سَقَى فَكَأَمَّا  
 صَامَ سَنَةً مَنْ أَطْعَمَ كَلْبًا أَوْ سَقَى فَكَأَمَّا صَامَ سَنَةً مَنْ سَقَى شَجَرَةً فَكَأَمَّا  
 صَامَ خَمْسَ سِنِينَ مَنْ أَطْعَمَ مُؤْمِنًا أَوْ سَقَى فَكَأَمَّا صَامَ مِائَةَ سَنَةٍ وَمَنْ  
 سَقَى عَالِمًا فَكَأَمَّا صَامَ خَمْسَ سِنِينَ مَنْ أَطْعَمَ يَتِيمًا أَوْ سَقَى فَكَأَمَّا صَامَ  
 سَبْعِينَ سَنَةً ، مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ وُلْدٍ وَوَالِدَيْهِ فَرَّقَ اللَّهُ تَعَالَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ  
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، إِنْ اللَّهُ قَدْ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ أَرْبَعَةِ عَشْرَ أَشْيَاءَ أَرْبَعَةٌ مِنْ  
 الْأَبِ وَأَرْبَعَةٌ مِنَ الْأُمِّ وَسِتَّةٌ مِنْ خِرَابِنِ اللَّهِ تَعَالَى أَمَّا الْأَرْبَعَةُ مِنَ الْأَبِ فَهُوَ  
 الْجِلْدُ وَالْعَظْمُ وَالْعَصَبُ وَالْعُرُوقُ وَأَمَّا الْأَرْبَعَةُ مِنَ الْأُمِّ فَهُوَ اللَّحْمُ وَالْدَّمُ  
 وَالشَّحْمُ وَالشَّعْرُ وَأَمَّا السِّتَّةُ مِنْ خِرَابِنِ اللَّهِ تَعَالَى السَّمْعُ وَالْبَصَرُ وَالشَّمُّ

وَالذُّوقِ وَاللَّمَسِ وَالرُّوحِ ، تَصَدَّقَ أَمْرُهُ فِي حَيَاتِهِ بِدِرْهِمٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ  
يَتَصَدَّقَ بِمِائَةِ دِرْهِمٍ عِنْدَ مَوْتِهِ \* ١٥ كُلُّ مَاجِلِسٍ لَا ذِكْرَ لَهُ كَبِئْسَانٍ لَا قَمَرٌ  
لَهُ وَكُلُّ شَأْنٍ لَا أَدَبَ لَهُ كَقَفَرٍ لَا لِحَامَ لَهُ وَكُلُّ أَمْرَةٍ لَا حَيَاءَ لَهَا كَطَعَامٍ  
لَا مِلْحَ لَهُ وَكُلُّ عَالِمٍ لَا وَرَعَ لَهُ كَسِرَاجٍ لَا ذَهْنَ لَهُ وَالصَّبِيُّ بِلَا أَدَبٍ كَبَيْتٍ  
لَا بَابَ لَهُ وَكُلُّ صَدِيقٍ لَا وِفَاءَ لَهُ كَقَفْوِسٍ لَا سَهْمَ لَهُ وَغَيْبِي لَا سَخَاوَةَ لَهُ  
كَتَهْرٍ لَا مَاءَ لَهُ وَكُلُّ أَمِيرٍ لَا عَدْلَ لَهُ كَبَيْتٍ مَظْلُومٍ لَا نُورَ لَهُ ، سَلِمُوا  
عَلَى الْيَهُودِيِّ وَالنَّصَارَى وَلَا تُسَلِّمُوا عَلَى الْيَهُودِيِّ مِنْ أُمَّتِي قَبِيلَ يَا رَسُولَ  
اللَّهِ مَنْ يَهُودُ أُمَّتِكَ فَالَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْآذَانَ وَالْإِقَامَةَ وَلَا يَحْضُرُونَ  
بِالْجَمَاعَةِ ، مَنْ أَسْرَجَ سِرَاجًا فِي مَسْجِدٍ فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ يَسْتَغْفِرُونَ لَهُ مَا  
دَامَ ذَلِكَ السِّرَاجُ مَوْفُودًا ، مَنْ تَكَلَّمَ بِكَلِمٍ الدُّنْيَا فِي خَمْسِ مَوَاصِعَ بَطَلَ  
أَلَّهُ عَمَلَهُ سَبْعِينَ سَنَةً أَوَّلُهَا فِي الْمَسْجِدِ وَالثَّانِي عِنْدَ قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ وَالثَّلَاثُ  
فِي مَسْجِدِ الْعِلْمِ وَالرَّابِعُ خَلْفَ الْحَنَازَةِ وَالخَامِسُ فِي مَقَابِرِ الْمُسْلِمِينَ ،  
سَبْعَةُ بُيُوتٍ لَا يُنْزَلُ عَلَيْهَا الرَّحْمَةُ بَيْتٌ فِيهِ أَمْرَةٌ مُطْلَقَةٌ وَبَيْتٌ فِيهِ أَمْرَةٌ  
عَاصِيَةٌ لِرُوحِهَا وَبَيْتٌ فِيهِ خَمْرٌ وَبَيْتٌ فِيهِ مَالٌ الْوَصِيَّةِ لِلنِّبِيِّ وَبَيْتٌ فِيهِ  
خِيَانَةٌ الْأَمَانَةِ وَبَيْتٌ فِيهِ مَالٌ لَا زَكَاةَ مِنْهُ وَبَيْتٌ فِيهِ الْمَرْعَةُ السَّارِقَةُ مَا  
لِرُوحِهَا \* ٢٠ أُجْنَةُ مُشْتَاكَةً عَلَى أَرْبَعَةِ أَقْوَامٍ أَوَّلُهَا مَنْ أَعْطَمَ جَانِبًا وَالثَّانِي  
مَنْ كَسَا عُرْيَانًا وَالثَّلَاثُ مَنْ يَصُومُ شَهْرَ رَمَضَانَ وَالرَّابِعُ مَنْ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ ،  
لَا يَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ فِي بَيْتٍ فِيهِ نَنْبٌ أَوْ خَمْرٌ أَوْ طُنْبُورٌ ، مَنْ شَرِبَ فِي  
إِيَّاهُ ذَهَبٌ أَوْ فِضَّةٌ فَكَأَنَّمَا جَرَعَ فِي بَطْنِهِ نَارًا مِنْ جَهَنَّمَ ، الْكَسْبُ بِزَيْدٍ

أَمَالٌ وَلَا بَزِيرٌ وَلَا رِزْقٌ وَتَرَكَ الْكَسْبَ يَنْقُصُ فِي أَمَالٍ وَلَا يَنْقُصُ فِي رِزْقٍ ،  
 مَنْ تَرَكَ وَقْتًا مِنَ الصَّلَاةِ حُبِسَ مِنَ النَّارِ مِقْدَارَ لِحْيَةِ وَفِيدٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
 مَا لِلْحَقِيْبَةِ قَالَ النَّبِيُّ عَمَ ثَمَانُونَ أَلْفَ سَنَةٍ \* ٢٥ الْعَالَمُ بَيْنَ الْخَلْدَيْنِ كَالْمَلْحِ  
 فِي الطَّعَامِ لَا نَدَىٰ فِي الطَّعَامِ إِلَّا بِالْمَلْحِ وَلَا نَدَىٰ لِلْخَلْقِ إِلَّا مَعَ الْعَالِيَةِ ،  
 مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَثُرَتْ ذُنُوبُهُ وَمَنْ مَاتَ قَلْبُهُ نَحَلَ النَّارَ ، طَلَبَ الْخَمْسَ  
 نَحَالَ طَلَبَ النَّصِيحَةَ مِنَ الْعَدُوِّ نَحَالَ وَطَلَبَ الْحَرَمَةَ مِنَ التَّجَاهِدِ نَحَالَ  
 وَطَلَبَ التَّغْفِيرَ مِنْ غَيْرِ تَوْبَةٍ نَحَالَ وَطَلَبَ الْجَنَّةَ مِنَ الْعَدْلِ نَحَالَ وَطَلَبَ  
 الْوَفَاءَ مِنَ الْبَيْتِ نَحَالَ ، أَحْذَرُوا مِنْ ثَلَاثِ أَصْنَافٍ مِنَ النَّاسِ الْعُلَمَاءُ  
 الْغَافِلُونَ وَالْفُقَرَاءُ غَيْرُ الصَّابِرِينَ وَالْمُتَصَوِّفُونَ الْجَاهِلُونَ بِمَا عَمِلُوا ، مَنْ تَرَكَ  
 سُنِّيَ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ يَسْرَعُ عَنِ سُنِّيِّ فَلَيْسَ مِنِّي \* ٣٠ الطَّهَارَةُ  
 مِفْتَاحُ الصَّلَاةِ وَفِي مِفْتَاحِ الْأَمَانِ وَالْإِيمَانِ مِفْتَاحُ الْجَنَّةِ ، النَّظَرُ إِلَى الْأَمْرَةِ  
 حَرَامٌ وَلَوْ كَانَ بِغَيْرِ شَهْوَةٍ وَاللَّمْسُ أَعْظَمُ حَرَمَةٍ مِنْهُ قَدْ لِلْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْصُونَ  
 مِنْ أَبْصَارِهِمْ إِلَى الْأَمْرَةِ (\*) أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْأَيْدِ كَيْفَ خُلِقَتْ وَإِلَى السَّمَاءِ  
 كَيْفَ رُفِعَتْ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ، إِنَّ  
 اللَّهَ تَعَالَى لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ بَلْ إِلَى قُلُوبِكُمْ ، دَوْلَةُ الْأَعْيَانِ دَوْلَةُ الدُّنْيَا  
 وَدَوْلَةُ الْفُقَرَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، مَنْ أَكْرَمَ الْعَيْبَةَ لِعِغَائِهِ وَأَهَانَ الْفَقِيرَ لِغَيْبِهِ وَلَا  
 يَفْعَلُ هَذَا إِلَّا مُنَافِقٌ فَمَنْ أَكْرَمَ الْعَيْبَةَ يُسَمَّى فِي السَّمَوَاتِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّ  
 الْأَنْبِيَاءِ وَلَا يُسْتَجَابُ لَهُ دُعَاؤُهُ وَلَا يُقْضَىٰ لَهُ حَاجَتُهُ \*

\*) Sur. 88, v. 17—20.

**B.**

٣٥ إِنْ اللّٰهَ تَعَالَى أَحْتَجِبَ عَنِ الْبَصَائِرِ كَمَا أَحْتَجِبَ عَنِ الْأَبْصَارِ ، زَكَوًّا  
لِلْحَسَنِ الْبَصِيمِ ، يُوزَنُ مِدَادَ الْعُلَمَاءِ وَدِمَاءَ الشُّهَدَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَلَا يَفْضَلُ  
أَحَدُهُمَا عَلَى الْآخَرِ وَلِعَزْوَةً فِي طَلِبِ الْعِلْمِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مِنْ مَانَةِ  
عَزْوَةٍ وَلَا يَخْرُجُ أَحَدٌ فِي طَلِبِ الْعِلْمِ إِلَّا وَمَلَكَ مُوَكَّلٌ بِهِ يُبَشِّرُ بِهِ الْجَنَّةَ  
وَمَنْ مَاتَ وَمِيرَاثُهُ لِلْحَابِرِ وَالْأَقْلَامُ دَخَلَتْ الْجَنَّةَ ، مَا أَحَدٌ وَالِدٌ وَذَنبُهُ تَحَلَّى  
أَفْضَلَ مِنْ آدَبِ حَسَنِ ، النَّظَرُ فِي وُجُوهِ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ \* ٤٠ زَيْنَ اللَّهِ  
تَعَالَى السَّمَاءُ بِثَلَاثِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالْكَوَاكِبِ وَزَيْنَ الْأَرْضِ بِثَلَاثِ بِالْعُلَمَاءِ  
وَالْمُطَرِّ وَسَلْطَانِ عَالِدٍ ، أَحَبُّ الْعِبَادِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى وَأَقْرَبُهُمْ مِنْهُ فَبَلِّسَا يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ إِمَامٌ عَالِدٌ ، عَدَلُ سَاعَةِ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَنَةٍ ، إِذَا أَرَادَ اللَّهُ تَعَالَى  
بِأَمِيرٍ خَيْرًا جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ صِدْقٍ إِنْ نَسِيَ ذِكْرَهُ وَإِنْ ذَكَرَ آفَاقَهُ وَإِنْ أَرَادَ  
غَيْرَ ذَلِكَ جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ سَوْءٍ إِنْ نَسِيَ لَهُ يُذَكِّرُهُ وَإِنْ ذَكَرَ لَهُ يُعِنُّهُ ،  
مَنْ وَجَّهَ عَلَى عَشْرَةٍ كَانَ لَهُ عَقْلٌ أَرْبَعِينَ وَمَنْ وَجَّهَ عَلَى أَرْبَعِينَ كَانَ لَهُ عَقْلٌ  
أَرْبَعِينَ \* ٤٥ تَوَاضَعَ لِلْمُحْسِنِ إِلَيْكَ وَإِنْ كَانَ عَبْدًا حَبِشِيًّا وَأَنْتَ صَافٍ  
مِمَّنْ أَسْأَلَ إِلَيْكَ وَإِنْ كَانَ حُرًّا قُرَيْشِيًّا ، شَرُّ مَا فِي الرَّجُلِ شُحٌّ خَالِعٌ  
وَجَبْنٌ خَالِعٌ ، حُبُّكَ لِلشَّيْءِ يَتَّبِعُ وَيَضْمُّ أَمَّا يَعْجَى عَنِ الرَّشْدِ وَيَضْمُّ عَنِ  
الرَّوْضِ ، أَشَقَى الْأَشْقِيَاءِ مَنْ جُمِعَ عَلَيْهِ نَقْرُ الدُّنْيَا وَعَذَابُ الْآخِرَةِ ،  
أَحَبُّ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مَسَاجِدُهَا وَأَبْغَضُ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى أَسْوَاتُهَا \*  
٥ مِنْ سَعَادَةِ لَرَّةِ الْمُسْكَنِ الْوَاسِعِ وَالْجَارِ الصَّالِحِ وَالْمَرْكَبِ الْهَيْبِ ، مَنْ نَظَرَ

الى آخيه نظر موده لم يكن في قلبه احنة لم يظرف حتى يغير الله تعالى  
له ما تقدم من ذنبيه ، من تلى أدرك ما تمى ، القناعة مالا لا يتقد ،  
من قل طعمه ضح بدنه ومن كثر طعمه سقم بدنه وقلبه ، لا يجبتوا  
القلوب بكثره الطعام والشراب فان القلب يموت كالزورع اذا كثر عليه الماء \*  
هـ حسن الخلق زمام من رحمة الله تعالى في أنف صاحبه والزمام بيد الملك  
والملك يجره الى الخير والخير يجره الى الجنة وسوء الخلق زمام من عذاب  
الله تعالى في أنف صاحبه والزمام بيد الشيطان والشيطان يجره الى النار ،  
ما من بيت فيه اسم محمد إلا وسع الله تعالى عليهم الرزق فاذا سميتوم  
فلا تضربوم ولا تشتموم ومن ولد له قلنة ذكور فلم يسّم أحدم أحمد  
او محمد فقد جفالى \*

### C.

المرة كثير بأخيه ، الصاحب رقة في قبصك فانظر بين ترقة ، لا يدخل  
حظيرة الفردوس متكبر \* ٦٠ من تواضع لله رفته الله ، ثلث مهلكات  
وثلث منجيات فاما المهلكات فشح مطاع وهوى متبع وإحجاب المرء بنفسه  
واما المنجيات فخشية الله في السر والعلانية والقصد في الغنى والفقر  
والعدل في الرضا والغضب ، ثلثة لا يقبل الله منهم صرفا ولا عدلا ولا  
صلوة ولا يرفع لهم حسنة العبد الايق حتى يرجع الى مولاه والمرأة  
الساخط عليها بعلها حتى يرضى عنها والسكران حتى يصحو ، سبعة  
اشياء يكتب للعبد ثوابها بعد وفاته رجل غرس نخلا او حفر بئرا او

أَجْرِي نَهْرًا أَوْ بَنَى مَسْجِدًا أَوْ كَتَبَ مَضْحَكًا أَوْ وَرَّثَ عَلْمًا أَوْ خَلَّفَ وِلْدًا  
 صَالِحًا يُسْتَغْفِرُ لَهُ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلَّا أُخْبِرُكُمْ بِأَشْبَهِكُمْ فِي قَالُوا بَنَى  
 يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ أَشْبَهَكُمْ فِي مَنْ اجْتَمَعَتْ فِيهِ ثَمَانِي خِلالٍ مَنْ كَانَ أَحْسَنَكُمْ  
 خُلُقًا وَأَعْظَمَكُمْ جِلْمًا وَأَبْرَمَكُمْ بَقْرَابَتَهُ وَأَشَدَّكُمْ حُبًّا لِأَخْوَانِهِ فِي دِينِهِ  
 وَأَصْبِرَكُمْ عَلَى اللَّقِّ وَأَكْظَمَكُمْ لِلغَيْظِ وَأَكْرَمَكُمْ عَفْوًا وَأَكْثَرَكُمْ مِنْ نَفْسِهِ  
 أَنْصَابًا \*

### D.

٦٥ من أَبْطَأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ ، من أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ  
 لِقَاءَهُ وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ ، من ادْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الصَّلَاةِ فَقَدْ  
 ادْرَكَ الصَّلَاةَ ، من اطَاعَ فَقَدْ اطَاعَ اللَّهَ تَعَالَى وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ عَصَى اللَّهَ  
 تَعَالَى وَمَنْ اطَاعَ امِيرِي فَقَدْ اطَاعَنِي وَمَنْ عَصَى امِيرِي فَقَدْ عَصَانِي ، من  
 بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ \* ٧٠ من تَابَ مِنْ ذَنْبِهِ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا  
 تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ ، من تَرَدَّى مِنْ جَبَلٍ فَقَتَلَ نَفْسَهُ فَهُوَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ يَتَرَدَّى  
 فِيهَا خَالِدًا مَخْلَدًا فِيهَا أَبَدًا وَمَنْ تَحَسَّى مِمَّا قَتَلَ نَفْسَهُ نَسَمَهُ فِي يَدِهِ  
 يَتَحَسَّاهُ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدًا مَخْلَدًا فِيهَا أَبَدًا وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِحَدِيدَةٍ  
 فَحَدِيدَتُهُ فِي يَدِهِ يَتَوَجَّأُ بِهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ ، من شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
 وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ حَرَّمَ عَلَيْهِ النَّارَ ، من لَا يَرْحَمُ لَا يَرْحَمُ ، من مَاتَ  
 مِنْ أُمَّتِي لَا يَشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ \* ٧٥ أَنْ أَشَدَّ  
 النَّاسَ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ اللَّهِ الْمُصَوَّرُونَ ، أَنْ أَقَلَّ سَاكِنِي الْجَنَّةِ النِّسَاءُ ،

ان البيت الذى فيه صور<sup>٥</sup> لا تدخله الملائكة ، ان الله لا ينظر الى صوركم واموالكم ولكن ينظر الى قلوبكم واهمالكم ، ان الله ليرضى عن العبد ان يأكل الأكلة حتى يشبع فيجده عليها او يشرب الشربة فيجده عليها \* . لا تأكلوا بالشمال فان الشيطان يأكل بالشمال ، لا تبدؤا اليهون والنصارى بالسلام فاذا لقبتم احدكم في طريق فاضطروه الى اضيقة ، لا تلبسوا الحرير فان من لبسه في الدنيا لم يلبسه في الآخرة ، لا يؤمن احدكم حتى اكون احب اليه من والده وولده والناس اجمعين ، لا يؤمن عبد حتى يحب لاخته ما يحب لنفسه \* . لا يجوع اهل بيت عندهم النمر ، لا يدخل احدًا عمله الجنة ولا يجير من النار (\* ولا انا الا برحمة الله ، لا يفلح قوم تملكهم امرأة ، اذا بويع تخليفتين فاتلوا الاخر منهما ، اذا تناعب احدكم فليمسك بيده على فم فان الشيطان يدخل ان لم يدفع الشعب عن نفسه \* . ٩. اذا دخل احدكم المسجد فليقل اللهم افتح لي ابواب رحمتك واذا خرج فليقل اللهم انى اسئلك فضلك ، اذا رأيتهم للنازة فتقوموا حتى يخالفكم ، اذا سمعتم نهاق الجير فتعودوا بالله من الشيطان فانها رأت شيطانًا واذا سمعتم صياح الديكة فاسئلوا الله من فضله فانها رأت ملكا ، انا عطس احدكم فليقل الحمد لله وليقل له اخوه او صاحبه يرحمك الله اذا سمع حمده فليقل لمن دعا له يهديكم الله ويصلح بالكم ، اذا نظر احدكم

\* ) Schol. : يعنى ولا انا ادخل الجنة بعملى



الى من فضّل عليه فليُنظر الى من اسفل منه \* ١٥ بينما رجل يمشى  
 بطريق فوجد غصن شوكي على الطريق فآخره عن الطريق لئلا يؤذي  
 للمارين فشكر الله له فغفر له ، لعن الله اليهود والنصارى اتخذوا قبور  
 انبيائهم مساجد ، لو تعلمون ما اعلم لبيكنم كثيرا ولضاحكنم  
 قليلا ، لو كان لابن آدم وادنان من مال لابتغى اليهما ثالثا ولا يملأ  
 جوف ابن آدم الا التراب ، خبر يوم طلعت عليه الشمس يوم الجمعة  
 فيه خلق آدم وفيه ادخل الجنة وفيه اخرج منها ولا يقوم الساعة الا  
 في يوم الجمعة \* ١٠٠ كل شراب أسكر فهو حرام ، البزاق في المساجد خطيئة ،  
 الدنيا متاع وخير متاع الدنيا المرأة الصالحة ، مثل البيت الذي يُذكر  
 الله فيه والبيت الذي لا يذكر الله فيه مثل الخبي والميت ، مثل المؤمن  
 الذي يقرء القرآن مثل الأترجة وريحها طيب وطعمها طيب ولونها ايضا  
 طيب ومثل المؤمن الذي لا يقرء القرآن مثل النمرة لا ریح لها وطعمها  
 حلو ومثل المنافق الذي يقرء القرآن مثل الرجحانة وريحها طيب وطعمها  
 مرّ ومثل المنافق الذي لا يقرء القرآن كمثل الخنظلة ليس لها ریح وطعمها  
 مرّ \* ١٠١ انا سيد ولد آدم يوم القيمة وأول من يتنشق عنه القبر وأول  
 شافع وأول مشفق ، كلمتان خفيفتان على اللسان ثقيلتان على الميزان  
 حبيبتان الى الرحمن سبحان الله وحمده ، يجيء يوم القيمة ناس من  
 للمسلمين بذنوب امثال الجبال فيغفرها الله لهم ويضعها على اليهود  
 والنصارى ، يقبض الله الارض يوم القيمة ويطوى السماء بيمينه ثم يقول

انا الملك ابن ملوك الارض ، بهرم ابن امه ويشب منه اثنتان للحرص  
على المال والحرص على العر \* ١١. كانت امرتان معهما ابناهما جاء الذئب  
فذهب بابن احديهما فقالت لصاحبتها انما ذهب بابنك وقالت الاخرى  
انما ذهب بابنك فتحاكمتا (تحاكهما Cod) الى داود فقضى به للكبرى  
مؤججا فخرجتا على سليمان بن داود فاخبرتا فقال أنتوني بالسكين اشقه  
بينهما فقالت الصغرى لا تفعل رحمك الله هو ابنها فقضى به للصغرى ،  
بني الاسلام على خمس على ان يوحد الله واقام الصلوة وابتاه الزكوة  
وصيام شهر رمضان والحج ، اطلعت في الجنة فرايت اكثر اهلها الفقراء  
واطلعت في النار فرايت اكثر اهلها النساء ، اقرءوا القرآن فانه ياتي يوم  
القيمة شفيعا لاصحابه ، اقرء الزهراوين البقرة وسورة ال عمران فانهما  
يأتيان يوم القيمة كانهما غمامتان او كانهما غمابتان او كانهما فرقان من  
طير صواف ، قل اللهم اغفر لي وارحمي وعلفني وارزقني فان هؤلاء يجمع  
لك دنياك واخرتك قاله لرجل قال يا رسول الله كيف اقول حين اسأل  
ربي \* ١٥ قولوا اللهم صل على محمد عبدك ورسولك كما صليت على  
ابراهيم وبارك على محمد وال محمد كما باركت على ابراهيم وعلى ال  
ابراهيم ، كن في الدنيا كاتك غريب وكانك عاير سبيل وعدت نفسك في  
اصحاب القبور ، سجان وجحان والفرات والنيل كلها من انهل الجنة ،  
مفاتيح الغيب خمس لا يعلمها الا الله لا يعلم احد ما يكون في غد  
الا الله ولا يعلم احد ما يكون في الارحام الا الله وما تعلم نفس ما

ذا تكسب غذا وما تعلم نفس باى ارض يموت ولا يدري احد متى  
يجى المطر

### III.

## F a b u l a e.

### 1. Gallus et accipiter.

حِكْمَى أَن دِيكَا وَصَفَرَا أَصْطَحَبَا مَدَّةً فَعِي بَعْضِ الْأَيَّامِ قَالَ الصَّفَرُ لِلدِّيَكِ  
إِنِّي مَا رَأَيْتُ أَقْدَلَ وَفَاءً وَلَا أَضْيَعَ لِحَقُوقِي الصُّحْبَةَ مِنْكُمْ مَعَاشِرَ الدِّيَكَةِ  
فَقَالَ الدِّيَكُ مَا أَلْدَى أَنْكَرْتَهُ مِنَّا قَالَ لِأَنِّي أَرَى النَّاسَ يُكْرِمُونَكَ  
وَيُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ فِي الْمَطْعَمِ وَالْمَشْرَبِ وَأَنْتُمْ تَغْرُونَ مِنْهُمْ وَتَتَغْرُونَ مِنْ قَرِيبِهِمْ  
وَتَحْنُ يَأْخُذُونَ الْوَاحِدَ مِنَّا فَيُعَذِّبُونَهُ وَيَحْبِطُونَ عَيْنَيْهِ وَيَتَعَوَّنَهُ الطَّعَامَ  
وَالشَّرَابَ ثُمَّ يُرْسِلُونَهُ فَيَذْهَبُ إِلَى حَيْثُ لَا يَبْقَى لَهُمْ إِلَيْهِ وَصُولٌ وَلَا عَلَيْهِ  
لَهُمْ قُدْرَةٌ ثُمَّ يَدْعُونَهُ إِلَيْهِمْ فَيَأْتِي مُسْرِعًا وَيَقْتَنِصُ الصَّيْدَ وَالطَّيْرَ لَهُمْ فَلَمَّا  
سَمِعَ الدِّيَكُ كَلَامَ الصَّفَرِ عَجِبَكَ فَحَكَا عَالِيَا فَقَالَ الصَّفَرُ مَا يُصْحِكُكَ أَيُّهَا  
الدِّيَكُ فَقَالَ عَجِبْتُ مِنْ شِدَّةِ جَهْلِكَ وَغُرُورِكَ أَمَا أَنْتَ أَيُّهَا الصَّفَرُ لَوْ  
عَيَّنْتَ مِنْ جَنْسِكَ جَمَاعَةً فِي كُلِّ يَوْمٍ تُسَلِّحُ جُلُودَهُمْ وَتَقَطِّعُ أَعْنَاقَهُمْ  
وَيَقْلُونَ عَلَى النَّارِ وَيُطْبَخُونَ فِي الْقُدُورِ لَفَرَرْتَ مِنْهُمْ أَشَدَّ الْفِرَارِ وَلَمْ

يَسْتَقِيرُ لَكَ بِصَاحِبَتَيْهِمْ قَرَارٌ وَلَوْ قَدَّرْتَ لَطَرْتَ إِلَى جَوِّ السَّمَاءِ وَعَلِمْتَ أَنَّهُ لَا قَائِدَةٌ فِي الْقَرِيبِ مِنْهُمْ وَلَنْ السَّلَامَةَ فِي الْبَعْدِ عَنْهُمْ فَعَرَفَ الصَّقْرُ صِدْقَ

كَلَامِهِ وَأَفْلَحَ عَنْ مَلَامِهِ \* (Nafhat al Jam. p. ٥٤)

## 2. Equus et sus.

حَتَّى أَنْ قَرَسًا كَانَ لِرَجُلٍ مِنَ الشَّجْعَانِ وَكَانَ يُكْرِمُهُ وَيُحْسِنُ التَّقْيِيمَ بِخِدْمَتِهِ وَلَا يُصَيِّرُ عَنْهُ سَاعَةً وَيَعُدُّهُ لِيَهْمَاتِهِ وَكَانَ يَخْرُجُ بِهِ فِي كُلِّ غَدَاةٍ إِلَى مَرْجٍ وَاسِعٍ فَيُنزِلُ عَنْهُ سَرْجَهُ وَجَامَهُ وَيَبْطِئُ رَسَنَهُ فَيَتَمَرَّغُ وَيَرْتَعَى حَتَّى تَرْتَفِعَ الشَّمْسُ فَيُرْدِيهِ إِلَى مَنْزِلِهِ وَأَنَّهُ خَرَجَ يَوْمًا عَلَى عَادَتِهِ إِلَى الْمَرْجِ فَلَمَّا نَزَلَ عَنْهُ وَاسْتَقَرَّتْ قَدَمَاهُ عَلَى الْأَرْضِ نَفَرَ عَنْهُ الْفَرَسُ وَجَمَعَ وَمَرَّ يَعْدُو بِسَرْجِهِ وَجَامِيهِ فَطَلَبَهُ الْفَارِسُ يَوْمَهُ كُلَّهُ فَاتَّخَذَهُ وَغَابَ عَنْ عَيْنَيْهِ عِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ فَوَجَعَ الْفَارِسُ إِلَى أَهْلِهِ وَقَدْ يَمَسُّ مِنَ الْفَرَسِ وَمَا أَنْقَطَعَ أَنْطَلَبَ عَنِ الْفَرَسِ وَأَظْلَمَ عَلَيْهِ اللَّيْلُ جَاعَ قَرَامٌ أَنْ يَرْتَعَى فَمَنَعَهُ اللَّجَامُ وَرَأَاهُ لَنْ يَتَمَرَّغَ فَمَنَعَهُ السَّرْجُ وَرَأَاهُ أَنْ يَسْتَقِيرَ عَلَى أَحَدِ جَنْبَيْهِ فَمَنَعَهُ الْكِرْكَابُ قَبَاتَ بَشَرٍ لَيْلَةً وَمَا أَصْبَحَ نَهَبَ يَبْتَغِي فُرْجًا لِمَا هُوَ فِيهِ فَأَعْتَرَضَهُ نَهْرٌ فَدَخَلَهُ لِيَقْطَعَهُ إِلَى الْجَانِبِ الْآخِرِ فَإِذَا هُوَ بَعِيدُ الْقَعْرِ فَسَجَّ فِيهِ إِلَى الْجَانِبِ الْآخِرِ وَكَانَ حِزَامُهُ مِنْ جِلْدٍ ثُمَّ يُبْلَغُ فِي نَبْغِهِ فَلَمَّا خَرَجَ مِنَ النَّهْرِ أَصَابَتْ الشَّمْسُ حِزَامَهُ فَيَبِسَ وَأَشْتَدَّ عَلَيْهِ قَوْمَهُ حَنْقَهُ وَوَسَطَهُ وَأَشْتَدَّ الضَّرَرُ عَلَيْهِ مَعَ مَا بِهِ مِنْ الْجُوعِ فَلَبِثَ بِذَلِكَ أَيَّامًا إِلَى أَنْ ضَعُفَ عَنِ الْمَشْيِ فَفَعَدَّ قَرَّبَهُ خِنْزِيرٌ وَتَمَّ بِقَتْلِهِ ثُمَّ عَطَفَ عَلَيْهِ لِمَا رَأَى بِهِ مِنْ

الصَّعْفِ فَسَأَلَهُ عَنْ حَالِهِ فَلَخَّبَتْهُ بِمَا هُوَ فِيهِ مِنْ إِضْرَارِ اللَّجْبِ وَالسَّرْجِ  
 وَالْجِزَامِ وَسَأَلَهُ أَنْ يَصْطَبِعَ عِنْدَهُ مَعْرُوفًا وَيَخْتَصِمَهُ ثَمَّ أَبْتَلَى بِهِ فَسَأَلَهُ الْخَنْزِيرُ  
 عَنِ الدَّنْبِ الَّذِي اسْتَحَقَّ بِهِ تِلْكَ الْعُقُوبَةَ فَرَعَمَ الْفَرَسُ أَنَّهُ لَا تَنْبَ لَهُ  
 فَقَالَ لَهُ الْخَنْزِيرُ كَلَّا بَلْ أَنْتَ كَانَتْ فِي زَعْمِكَ أَوْ جَاهِلٌ بِجُرْمِكَ فَإِنْ كُنْتَ  
 يَا فَرَسُ كَانِدًا فَمَا يَنْبَغِي لِي أَنْ أَنْفَسَ عِنْدَكَ خُنَاقًا وَلَا أَصْطَبِعَ عِنْدَكَ مَعْرُوفًا  
 وَلَا أَتَّخِذَ لَكَ وَلِيًّا وَلَا أَلْتَمِسَ عِنْدَكَ شُكْرًا وَلَا أَطْلُبَ فِيكَ أَجْرًا فَإِنَّهُ كَانَ  
 يُقَالُ أَحَدٌ مُقَارَنَةً لِدَوَى الطَّبَايِعِ الْمُرْدُوتَةِ لَمَّا يُسْرِقُ طَبْعَكَ مِنْ طَبَاعِيهِمْ  
 وَأَنْتَ لَا تَشْعُرُ وَكَانَ يُقَالُ لَا تَطْمَعُ فِي اسْتِصْلَاحِ الرَّذِيلِ فَإِنَّهُ لَنْ يَتْرَكَ  
 طَبَاعَهُ مِنْ أَجْلِكَ ثُمَّ قَالَ لَهُ الْخَنْزِيرُ وَإِنْ كُنْتَ أَيُّهَا الْفَرَسُ جَاهِلًا بِجُرْمِكَ  
 الَّذِي اسْتَوْجَبْتَ بِهِ هَذِهِ الْعُقُوبَةَ فَجَهْلُكَ بِدُنْبِكَ أَعْظَمُ مِنْهُ فَإِنَّ مَنْ  
 جَهَلَ دُنُوبَهُ أَصْرَ عَلَيْهَا فَلَمْ يَرَجْ فَلَاحَهُ فَقَالَ الْفَرَسُ لِلْخَنْزِيرِ يَنْبَغِي لَكَ  
 أَنْ لَا تَزْهَدَ فِي أَصْطَبَاعِ الْمَعْرُوفِ فَإِنَّ الدَّهْرَ ذُو صُرُوفٍ فَقَالَ الْخَنْزِيرُ إِنِّي  
 نَسِيتُ بَرَاهِدِي فِي ذَلِكَ وَلَكِنَّهُ كَانَ يُقَالُ الْعَاقِلُ يَتَخَيَّرُ بِالْمَعْرُوفِ كَمَا يَتَخَيَّرُ  
 الْبَاذِرُ لِبُدْوِهِ مَا زَكَ مِنْ الْأَرْضِ فَحَدَّثَنِي يَا فَرَسُ عَنِ ابْتِدَاءِ أَمْرِكَ فِيمَا نَزَلَ  
 بِكَ وَعَنْ حَالِكَ قَبْلَ ذَلِكَ لِأَعْلَمَ مِنْ أَيْنَ نَهَبْتَ فَحَدَّثَهُ الْفَرَسُ عَنْ  
 جَمِيعِ أَمْرِهِ وَكَيْفَ كَانَ عِنْدَ فَارِسِهِ وَكَيْفَ فَارَقَهُ وَمَا لَقِيَ فِي طَرِيقِهِ إِلَى  
 حِينِ اجْتِمَاعِهِ بِالْخَنْزِيرِ فَقَالَ لَهُ الْخَنْزِيرُ قَدْ ظَهَرَ لِي الْآنَ أَنَّكَ جَاهِلٌ بِجُرْمِكَ  
 وَأَنَّ لَكَ دُنُوبًا سِتَّةَ أَحَدِهَا خِدْلَانُكَ فَارِسَكَ الَّذِي أَحْسَنَ إِلَيْكَ وَأَعَدَّكَ  
 لِلْمِهْمَاتِ وَالَّذِي كَفَّرَكَ لِأَحْسَانِهِ وَالَّذِي تَلَّثَّمْتَ إِضْرَارَكَ بِهِ فِي طَلْبِكَ وَالرَّابِعُ

تَعَدِيكَ عَلَى مَا لَيْسَ لَكَ مِنَ الْعُدَّةِ وَفِي السَّرْجِ وَاللَّجَامِ وَالْحَامِسِ إِسَاءَتُكَ  
عَلَى نَفْسِكَ بِتَعْلِيْقِكَ التَّوْحُشَ الَّذِي نَسْتُ لَهُ أَهْلًا وَلَا لَكَ عَلَيْهِ مَقْدَرَةٌ  
وَالسَّادِسُ إِصْرَارُكَ عَلَى ذَنْبِكَ وَتَمَادِيكَ فِي غَوَايَتِكَ فَقَدْ كُنْتَ مُتَمَكِّنًا مِنْ  
الْعُودِ إِلَى صَاحِبِكَ وَالْإِسْتِقْبَالَ مِنْ قَارِطِ جَهْلِكَ قَبْلَ أَنْ يُوْهِدَكَ الَّلَّجَامُ  
بِالْجُوعِ وَالْجَزَامِ بِالصَّبْرِ فَقَالَ الْفَرَسُ لِلْخَنَزِيرِ أَمَا إِذَا عَرَفْتَنِي ذُنُوبِي وَأَيَّقْتَنِي  
لِمَا كُنْتُ ذَاهِلًا عَنْهُ تَحْجُونَا بِحِجَابِ الْجَهْلِ فَاَنْطَلِقِ الْآنَ وَدَعْنِي فَلَنِي مُسْتَحِقٌّ  
لِالضَّعَافِ مَا أَنَا فِيهِ فَقَالَ لَهُ الْخَنَزِيرُ أَمَا إِذَا اعْتَرَفْتَ وَفَطَنْتَ لِهَذَا وَنَسْتُ  
نَفْسَكَ وَوَحَّتَهَا وَاخْتَرْتَ لِنَفْسِكَ الْعُقُوبَةَ عَلَى جَهْلِهَا فَإِنَّكَ حَقِيقٌ بِأَنْ  
يُفْرَجَ عَنْكَ ثُمَّ إِنَّ الْخَنَزِيرَ قَطَعَ عَنْهُ الَّلَّجَامَ وَالْجَزَامَ فَسَقَطَ السَّرْجُ وَفَرَجَ  
عَنْهُ وَتَرَكَهُ وَأَنْطَلِقَ \* (Nafh. al Jam. p. oll)

### 3. Duae vulpes.

حَتَّى أَنْ تَعْلَبَا كَانَ يُسَمَّى ظَالِمًا وَكَانَ لَهُ جُحْرٌ بِأُورَى الْيَمِّ وَكَانَ مَسْرُورًا  
بِهِ لَا يَبْتَغِي عَنْهُ بَدَلًا فُخِرَجَ مِنْهُ يَوْمًا يَبْتَغِي مَا يَأْكُلُ ثُمَّ رَجَعَ فَوَجَدَ  
فِيهِ حَيَّةً فَانْتَظَرَ خُرُوجَهَا فَلَمْ تَخْرُجْ وَعَلِمَ أَنَّهَا قَدْ تَوَطَّأَتْ فِيهِ وَأَنَّهُ  
لَا سَبِيلَ إِلَى السُّكُونِ مَعَهَا فَذَهَبَ يَبْتَغِي لِنَفْسِهِ جُحْرًا غَيْرَهُ فَانْتَهَى  
بِهِ النَّظَرُ إِلَى جُحْرِ حَسَنِ الظَّاهِرِ حَصِينِ الْمَوْضِعِ فِي مَكَانٍ خَصِيبِ نَبِي  
أَشْجَارٍ مُلْتَفَّةٍ وَمَاءٍ مَعِينٍ فَاتَّجَبَهُ وَسَأَلَ عَنْهُ فَأَخْبَرَ أَنَّهُ لِيَتَعْلَبُ يُسَمَّى مَعْوَصًا  
وَأَنَّهُ وَرَثَةٌ مِنْ أَبِيهِ فَنَادَاهُ ظَالِمُ فَخَرَجَ إِلَيْهِ وَرَحَّبَ بِهِ وَأَدْخَلَهُ لِلْجُحْرِ وَسَأَلَهُ  
عَمَّا قَصَدَ لَهُ فَقَصَّ عَلَيْهِ خَبْرَهُ وَشَكَى مَا نَالَهُ فَرَفَّقَ لَهُ مَعْوَصٌ ثُمَّ قَالَ لَهُ لَنْ

مِنَ الْهَيْمَةِ أَنْ لَا تَقْصِرَ عَنِ مُطَالَبَةِ عَدُوِّكَ وَأَنْ تَسْتَفْرِغَ جَهْدَكَ فِي اتِّبَاعِهِ  
نَفْعِهِ قَرِيبَ حِيلَةٍ أَنْفَعُ مِنْ قَبِيلِهِ وَالرَّأْيُ عِنْدِي أَنْ تَنْطَلِقَ مَعِيَ إِلَى  
مَأْوَاكَ أَلَيْسَ أَنْتَزَعَ مِنْكَ غَضَبًا حَتَّى أَطْلِعَ عَلَيْهِ فَلَعَلِّي أَفْتَدِي إِلَى وَجْهِ  
الْحَيْلَةِ فَيَرْجِعَ إِلَيْكَ مَسْكَنَكَ فَإِنَّ أَصُوبَ الرَّأْيِ مَا أُسِّسَ عَلَى الرُّؤْيَةِ  
فَانْطَلِقَا مَعًا إِلَى ذَلِكَ الشَّجَرِ فَتَأَمَّلْهُ مَعْرُوضٌ وَادْرَكَ حُرْصُهُ مِنْهُ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى  
ظَلِي فَقَالَ لَهُ قَدْ شَهِدْتُ مِنْ مَسْكَنِكَ مَا فَتَحَ لِي بَابَ الْحَيْلَةِ فِي خِلَافِهِ  
فَقَالَ لَهُ ظَلِي أَطْلِعْنِي عَلَى مَا ظَهَرَ لَكَ فَقَالَ مَعْرُوضٌ إِنَّ أَعْصَفَ الرَّأْيِ مَا  
رَسَخَ فِي التَّبَدُّهِ وَتَكِينِ أَنْطَلِقْ مَعِيَ لِتَبَيَّنَ عِنْدِي لَيْلَتِي هَذِهِ لِأَنْظُرَ  
رَأْيِي فِيمَا ظَهَرَ لِي فَفَعَلَا وَبَاتَ مَعْرُوضٌ مُفَكِّرًا فِي ذَلِكَ وَجَعَلَ ظَلِي يَتَأَمَّلُ  
مَسْكَنَ مَعْرُوضٍ فَرَأَى مِنْ سَعْتِهِ وَطَيْبِ ثَرْتِهِ وَخَصَائِطِهِ وَكَثْرَةِ مَرَافِقِهِ مَا  
أَشْتَدَّ اعْتِجَابُهُ بِهِ وَحِرْصُهُ عَلَيْهِ وَشَرَعَ يَدْبِرُ الْحَيْلَةَ فِي غَضَبِهِ وَطَرَدَ مَعْرُوضٌ  
مِنْهُ فَلَمَّا أَصْبَحَا قَالَ مَعْرُوضٌ لِظَلِي إِي رَأَيْتَ ذَلِكَ الشَّجَرَ بِمَوْجِعِ بَعِيدٍ مِنْ  
الشَّجَرِ وَالْمَاءَ فَاصْبِرْ نَفْسَكَ عَنْهُ وَهَلُمَّ أَعْنُكَ عَلَى حَفْرِ مَسْكَنِ قَرِيبٍ مِنْ  
خُرَى هَذَا فَإِنَّ هَذِهِ الْأَرْضَ خَصِيْبَةٌ مُتَيَسِّرَةٌ الْمَرَافِقِ فَقَالَ لَهُ ظَلِي إِنْ ذَلِكَ  
لَا يُمْكِنُنِي لِأَنَّ نَفْسِي قَهْلُكَ لِبُعْدِ الْوَطَنِ حَيْنَمَا وَلَا تَمْلُكَ لِتَقْدِ الْمَسْكَنِ  
سُكُونًا فَلَمَّا سَمِعَ مَعْرُوضٌ مَقَالَةَ ظَلِي وَمَا تَظَاهَرَ بِهِ مِنَ الرَّغْبَةِ فِي وَطَنِهِ قَالَ  
لَهُ إِي لَرَى أَنْ نَذْهَبَ يَوْمَنَا هَذَا فَتَحْتَطِبَ حَطْبًا وَتَرْبِطَ مِنْهُ حُرْمَتَيْنِ  
فَلَمَّا أَقْبَلَ اللَّيْلُ أَنْطَلَقْتُ أَنَا إِلَى بَعْضِ هَذِهِ الْجِيَامِ فَاتَّيْتُ بِقَبْسِ نَارٍ  
وَاحْتَمَلْنَا لِلْحَطْبِ وَالْقَبْسِ وَقَصَدْنَا مَسْكَنَكَ فَجَعَلْنَا لِلْحُرْمَتَيْنِ عَلَى بَابِهِ

وَأَصْرَمْنَاهَا نَارًا فَإِنْ خَرَجَتْ لَكَيْتٍ أَحْتَرَقَتْ وَإِنْ لَزِمَتْ لِلْحَرِّ أَهْلَكْتَهَا الدُّخَانُ  
فَقَالَ طَائِرٌ نَعَمْ الرَّأْيُ هَذَا فَاذْطَلَقْنَا فَاحْتَطَبْنَا وَرَبَطْنَا مِنَ اللَّطَبِ حُرْمَتَيْنِ  
بِقَدْرِ مَا يُطَيِّقَانِ حَمْلَهُ وَمَا جَاءَ اللَّيْلُ وَأَقْبَلَ وَأَوْقَدَ أَهْلُ الْجَيْلَامِ النَّارَ  
أَنْطَلَقَ مُعْوِصٌ لِيَأْخُذَ قَبْسًا فَمَدَّ طَائِرٌ إِلَى إِحْدَى الْحُرْمَتَيْنِ فَأَزَالَهَا إِلَى  
مَوْضِعٍ غَيْبِيهَا فِيهِ ثُمَّ جَرَّ الْحُرْمَةَ الْأُخْرَى إِلَى بَابِ مَسْكَنِ مُعْوِصٍ وَدَخَلَهُ  
وَجَدَّهَا إِلَيْهِ فَادْخَلَهَا فِي الْبَابِ فَسَدَّهُ بِهَا وَقَدَّرَ فِي نَفْسِهِ أَنْ مُعْوِصًا  
إِذَا آتَى لِلْحَرِّ لَمْ يَكُنْهُ الدُّخُولُ إِلَيْهِ لِجِصَانِيهِ وَلِأَنَّ بَابَهُ مُسَدُّودٌ بِالْحَطَبِ  
سَدًّا مُحْكَمًا وَأَكْثَرَ مَا يَقْدِرُ عَلَيْهِ أَنْ يُحَاصِرَهُ فَلِذَا يَبْسُ مِنْهُ ذَهَبَ فَتَنَظَرَ  
لِنَفْسِهِ مَاوَى آخَرَ وَقَدْ كَانَ طَائِرٌ رَأَى فِي مَنْزِلِ مُعْوِصٍ أَطْعَمَهُ كَثِيرَةً  
أَدْخَرَهَا مُعْوِصٌ لِنَفْسِهِ فَعَوَّلَ طَائِرٌ عَلَى الْأَقْنِيَاتِ مِنْهَا فِي مَدَّةِ الْحِصَارِ  
وَأَذَلَّهُ الشُّرَّةَ وَالْجِرْصَ عَلَى الْبَغْيِ عَنِ فَسَادِ هَذَا الرَّأْيِ وَأَنَّهُ مُتَعَرِّضٌ لِمِثْلِ  
مَا عَزَمَا عَلَيْهِ أَنْ يَفْعَلَهُ بِالْحَيْثُ لَمْ يُنْ أَنْ مُعْوِصًا جَاءَ بِالْقَبَسِ فَلَمْ يَجِدْ  
طَائِرًا وَلَا وَجَدَ لِلطَّبِّ فُظُنَّ أَنْ طَائِرًا قَدْ أَحْتَمَلَ الْحُرْمَتَيْنِ مَعًا تَخْفِيفًا  
عَنْهُ وَأَنَّهُ ذَهَبَ بِهِمَا إِلَى الْحَرِّ الَّذِي فِيهِ لَكَيْتٌ فَظَهَرَ لَهُ مِنَ الرَّأْيِ أَنْ  
يَتْرَكَ النَّارَ وَيُسْرِعَ فِي الْمَشْيِ لِيَنْدِرَكَهُ وَيُسَاعِدَهُ فِي تَحْمِلِ اللَّطَبِ فَالْتَقَى  
النَّارَ مِنْ يَدَيْهِ ثُمَّ خَشِيَ أَنْ يُطْفِئَهُ الرِّيحُ فَيَحْتَاجُ إِلَى نَارٍ أُخْرَى فَادْخَلَهَا  
فِي بَابِ الْحَرِّ لِيَسْتَرْفَا مِنَ الرِّيحِ فَصَابَتْ لِلطَّبِّ فَاصْرَمَتْهُ نَارًا وَاحْتَرَقَ  
طَائِرٌ فِي الْحَرِّ وَحَانَ بِهِ مَكْرَهُ فَلَمَّا أَطْلَعَ مُعْوِصٌ عَلَى أَمْرِ طَائِرٍ قَالَ مَا رَأَيْتُ  
كَالْبَغْيِ سِلَاحًا أَكْثَرَ عَمَلِهِ فِي مُحْتَمِلِهِ لَمْ صَبَرَ حَتَّى طَفِئَتِ النَّارُ وَدَخَلَ



فِي جُحْرِهِ وَاسْتَخْرَجَ جِيْفِنَةَ طَائِرٍ فَأَلْقَاهَا وَاسْتَقَرَّ فِي مَآوَاهُ وَفَوْضَ أَمْرَهُ  
إِلَى مَوْلَاهُ \* (Nafh. al Jam. p. olv sqq.)

#### 4. Katha avis.

حِكْمِي أَنْ قَطَاةً تَنَازَعَتْ مَعَ غُرَابٍ فِي حُفْرَةٍ يَجْتَمِعُ فِيهَا الْمَاءُ وَاتَّعَى كُلُّ  
وَاحِدٍ مِنْهُمَا أَنَّهَا مِلْكُهُ فَحَاكَمَا إِلَى تَاهِي الطَّيْرِ فَطَلَبَ بَيْتَهُ فَلَمْ يَكُنْ  
لِاحِدٍهَا بَيْتُهُ يُعِيمُهَا فَحَكَمَ الْقَاضِي لِلْقَطَاةِ بِالْحُفْرَةِ فَلَمَّا رَأَتْهُ قَضَى لَهَا بِهَا  
مِنْ غَيْرِ بَيْتِهِ وَكَلَّالُ أَنْ لِلْحُفْرَةِ كَأَنَّكَ لِلْغُرَابِ قَالَتْ لَهُ أَيُّهَا الْقَاضِي مَا الَّذِي  
تَعَاكَ لِأَنَّ حَكَمْتَ لِي وَلَيْسَ لِي بَيْتُهُ وَمَا الَّذِي آثَرْتَ بِهِ تَعَرَّافِي عَلَى  
تَعَوَى الْغُرَابِ فَقَالَ لَهَا قَدْ أَشْتَهَرْتُ عِنْدَكَ الصِّدْقُ بَيْنَ النَّاسِ حَتَّى ضَرَبُوا  
بِصِدْقِكَ الْمَثَلَ فَعَالُوا أَصْدَقِي مِنْ قَطَاةٍ فَعَلَّمْتُ لَهُ إِذَا كَانَ الْأَمْرُ عَلَى مَا  
ذَكَرْتُ فَوَاللَّهِ إِنْ لِلْحُفْرَةِ لِلْغُرَابِ وَمَا أَنَا مِمَّنْ يَشْتَبِرُ عَنْهُ خَلَّةٌ جَمِيلَةٌ وَيَفْعَلُ  
خِلَافَهَا فَقَالَ لَهَا وَمَا تَحْمَلُكَ عَلَى هَذِهِ الدَّعْوَى الْبَاطِلَةِ فَقَالَتْ سَوْرَةٌ  
الْقَضْبِ لِيَكُونِيهِ مَتَعِي مِنْ وُرُودِهَا وَلَكِنْ الرَّجُوعُ إِلَى الْحَقِّ أَوْلَى مِنَ التَّمَادِي  
فِي الْبَاطِلِ وَلَيْسَ تَبْقَى لِي هَذِهِ الشُّهُرَةُ خَيْرٌ لِي مِنْ أَلْفِ حُفْرَةٍ \*

(Nafh. al Jam. p. ٥٣٨)

#### 5. Leaena, capra et simia.

حِكْمِي أَنْ لَبُوءَةً كَانَتْ سَابِكَةً بِغَابَةِ وَجِوَارِهَا غَزَالٌ وَتَزِدُ قَدْ أَلْفَتْ جِوَارِهَا  
وَاسْتَحْسَنْتْ عِشْرَتَيْهَا وَكَانَ لِيَنَّكَ اللَّبُوءَةُ سِبْطُ صَغِيرٍ قَدْ شَغَفَتْ بِهِ حُبًّا  
وَقَرَّتْ بِهِ عَيْنًا وَطَابَتْ بِهِ قَلْبًا وَكَانَ لِجَارَتِهَا الْغَزَالُ أَوْلَادٌ صِغَارٌ وَكَانَتْ

اللبوة قد غلب كل يوم تبغى قوتاً ليشبها من النبات وصغار الحيوان  
 وكانت تمر في طريقها على أولاد الغزال وهم يلعبون بباب مسكنهم فحدثت  
 نفسها يوماً باتيناج واحد لتجعله قوت ذلك اليوم وتستريح فيه من  
 الذهاب ثم أقلعت عن هذا العزم محرمة للجوار ثم عاودها الشره ثانية  
 مع ما تجد من القوة والعظم وأكد ذلك ضعف الغزال واستسلامها لأمر  
 اللبوة فأخذت ظبياً منهم ومضت فلما علمت الغزال داخلها الحزن والقلق  
 ولم تقدر على أظهار ذلك وشكت لجارها القرد فقال لها (\* هوني عليك  
 فاعلها تغلب عن هذا ونحن لا نستطيع مكافأتها ولعبي أن أذكرها عاقبة  
 العذوان وحرمته للجيران فلما كان الغد أخذت ظبياً ثانية فلقبها القرد  
 في طريقها فسلم عليها وحيها وقال لها لا آمن عليك عاقبة العذوان  
 والبغى وإساءة الجوار فقالت له ما اقتنصى لأولاد الغزال إلا كاتنصى  
 من أطراف الجبال وما أنا تاركة قوتي وقد ساقه القدر إلى باب بيتي فقال  
 لها القرد هكذا اغتر القليل بعظم جنته ووفور قوته فبحثت عن حنقه  
 بظلمه وأوبق البغى رغم أنه فقالت اللبوة كيف كان ذلك قال القرد  
 ذكروا (\*\* أن قنبرة كان لها عش قباضت وفرخت فيه وكان في نواحي  
 تلك الأرض فيل وكان له مشرب يتردد إليه وكان يمر في بعض الأيام على  
 عش القنبرة فر ذات يوم يريد مشربه فهد إلى ذلك العش وطمع وهشم

\*) Imperat. verbi هان II.

\*\*) Haec fabula mutatis nonnullis invenitur in libro Callia et Dimna ed.  
 de Sacy. pg. 1..

رُكْنَهُ وَأَتْلَفَ بَيْضَهَا وَأَهْلَكَ فِرَاحَهَا فَلَمَّا نَظَرَتْ الْقَنْبِرَةُ إِلَى مَا حَدَّ بِعُشْبِهَا  
سَاءَهَا ذَلِكَ وَعَلِمَتْ أَنَّ مِنْ الْفَيْلِ فَطَارَتْ حَتَّى وَقَعَتْ عَلَى رَأْسِهِ بِأَكْيَئَةٍ  
وَقَالَتْ أَيُّهَا الْمَلِكُ مَا أَلَدَى تَحْمَلُكَ عَلَى أَنْ وَطِئْتَ عُشِّي وَهَشَمْتَ بَيْضِي  
وَقَتَلْتَ أَفْرَاحِي وَأَنَا فِي جِوَارِكَ أَفَعَلْتَ ذَلِكَ اسْتِضْعَافًا بِحَالِي وَقِلَّةَ مَبَالَاةٍ  
بِأَمْرِي قَالَ الْفَيْلُ هُوَ ذَلِكَ فَأَنْصَرَفَتْ الْقَنْبِرَةُ إِلَى جَمَاعَةِ الطُّيُورِ فَشَكَتْ  
إِلَيْهِمْ مَا نَالَهَا مِنَ الْفَيْلِ فَقَالَتْ لَهَا الطُّيُورُ وَمَا (\*عَسَانَا أَنْ نَبْلُغَ مِنْ  
الْفَيْلِ وَحُنَّ طُيُورٌ فَقَالَتْ لِلْعَاقِقِ وَالغُرْبَلِ أَنْ أُرِيدُ مِنْكُمْ أَنْ تَسِيرُوا  
مَعِيَ إِلَيْهِ فَتَقْفُوا عَيْنَيْهِ وَأَنَا بَعْدَ ذَلِكَ أَحْتَالُ عَلَيْهِ بِحِيلَةٍ أُخْرَى فَاجَابُوهَا  
لِي ذَلِكَ وَمَضُوا إِلَى الْفَيْلِ فَحَمَلُوا عَلَيْهِ تَحْمَلَةً وَاحِدَةً وَنَقَرُوا عَيْنَيْهِ إِلَى أَنْ  
فَقَّأُوهَا وَبَقِيَ لَا يَهْتَدِي إِلَى طَرِيْقِ مَطْعِمِهِ وَلَا مَشْرَبِهِ (\*\* فَلَمَّا عَلِمَتْ ذَلِكَ  
جَاءَتْ إِلَى نَهْرٍ فِيهِ صَفَادِعٌ فَشَكَتْ إِلَيْهِمْ مَا نَالَهَا مِنَ الْفَيْلِ فَقَالَتْ  
الصَّفَادِعُ مَا حِيلْتُنَا مَعَ الْفَيْلِ وَأَسْنَا كُفْرَهُ وَأَيِّنْ نَبْلُغُ مِنْهُ قَالَتْ الْقَنْبِرَةُ  
أُحِبُّ مِنْكُمْ أَنْ تَلْذُقُوا مَعِيَ إِلَى وَهْدَةٍ بِالْقُرْبِ مِنْهُ فَتَقْفُوا وَتَصِيحُوا بِهَا  
فَلَمَّا سَمِعَ أَصْوَاتَكُمْ لَمْ يَشْكُ أَنْ بِهَا مَاءٌ فَيَكْبُ نَفْسَهُ فِيهَا فَاجَابَتْهَا  
الصَّفَادِعُ إِلَى ذَلِكَ فَلَمَّا سَمِعَ الْفَيْلُ أَصْوَاتَهُمْ فِي قَعْرِ الْكُفْرَةِ تَوَقَّعَ أَنْ بِهَا مَاءٌ  
وَكَانَ عَلَى جَهْدٍ مِنَ الْعَطَشِ فَجَاءَ مُكْبًا عَلَى طَلَبِ الْمَاءِ فَسَقَطَ فِي  
الْوَهْدَةِ وَلَمْ يَجِدْ مَا يُخْرِجُهُ مِنْهَا فَجَاءَتْ الْقَنْبِرَةُ تَرُقْرِقُ عَلَى رَأْسِهِ وَقَالَتْ

\* Calli. عسى.

\*\* addit Callia. أَلَا مَا يُقِيمُهُ مِنْ مَوْضِعِهِ.

له أيها المغتتر بقوته الصائل على ضعفي كيف رأيت عظيم حيلتي مع  
صغير جنيتي وبلاذة فهمك مع كبير جسمك وكيف رأيت عاقبة البغي  
والعدوان ومسالمة الزمان فلم يجد الفيل مسلكا لجوابها ولا طريقا  
لخطابها فلما انتهى القرود غايمة ما ضربته للبوّة من المنديل أوسعته أنتهرا  
وأعرضت عنه استكبارا ثم إن الغزال أنطأقت بما بقي من اولادها  
تبتغي لهما مسكنا آخر وإن اللبوة خرجت ذات يوم تطلب صيدا  
وتركت شبها فر به فارس فلما رآه تحمل عليه فقتله وسلخ جلده وأخذه  
وترك لحمه وذهب فلما رجعت اللبوة ورأت شبها مقتولا مسلوخا رأت  
أمرا فظيما فامتلات غيظا وناحت نوحا عاليا وداخلها ثم شديدا فلما  
سمع القرود صوتها أقبل عليها مسرعا فقال لها وما ذاك فقالت اللبوة  
مر صياد يشبلي ففعل به ما ترى فقال لها لا تجزعي ولا تحزني وأنصفي  
من نفسك وأصبري من غيرك كما صبر غيرك منك فكأ يدين القتي  
يدان وجزاء الدهر بيزان ومن بذر حبا في ارض فبقدر بذرته يكون الثمر  
ولجاهل لا يبصر من أين تأتيه سهام القدر فلا تجزعي من هذا الأمر  
وتدري له بالرضا والصبر فقالت اللبوة كيف لا أجزع وهو قوة العين  
وواحد القلب وأي حيوة تطيب لي بعده فقال لها القرود آيتها اللبوة  
ما الذي كان يعذبك ويعتبيك قالت لحوم الوحوش قال القرود أما كان  
لذلك الوحوش التي كنت تأكلينها آباء وأمهات قالت بلى قال القرود فما لنا  
لا نسمع لتلك الآباء والأمهات صياحا وصراحا كما سمع منك ولقد أنزل

بك هذا الامر جهلك بالعواقب وعدم تفكيرك فيها وقد نصحتك حين  
 حقرت حق الجوار والحقت بنفسك للعار وجاوزت بقوتك حد الانصاف  
 وسطوت على الطيب الضعاف فكيف وجدت طعم مخالفة الصديق  
 الناصح قالت اللبوة وجدته مر المذاق ولما علمت اللبوة ان ذلك بما  
 كسبت يداها من ظلم الوحوش رجعت عن صيدها ورمت نفسها  
 وصارت تتنقع باكل النبات وحشيش القلوات \*

(Nafh. al Jam. p. ٥٣٩)

## 6. Passer et auceps.

حكى ان عصفورا مر بفتح فقال العصفور ما لي اراك متباعدا عن الطريق  
 فقال الفتح اردت العزلة عن الناس لآمن منهم ويأمنوا مني فقال العصفور  
 ما لي اراك مقيما في انتراب فقال تواضعا فقال العصفور ما لي اراك ناجلا  
 للجسم فقال نهكتني العبادة فقال العصفور ما هذا للبد الذي على عاتقك  
 قال هو ملابس التساك فقال العصفور ما هذه العصا قال اتوكؤ عليها فقال  
 العصفور ما هذا القمخ الذي عندك قال هو فضل قوتي اعدته لفقير  
 جاع او ابن سبيل منقطع فقال العصفور اتى ابن سبيل جاع فهل لك  
 ان تطعمني قال نعم دونك فلما ألقى منقاره أمسك الفخ بعنقه فقال  
 العصفور بس ما اخترت لنفسك من الغدر والخديعة والأخلاق الشنيعة  
 ولم يشعر العصفور الا وصاحب الفخ قد قبض عليه فقال العصفور في  
 نفسه بحق قلت للكباء من تهور ندم ومن حذر سلم وكيف لي بالخلاص

وَلَاتِ حَيْبِنَ مَنَاصِ ثَمَّ حَدَّثَتْهُ نَفْسُهُ بِالْاِحْتِيَالِ فَرِيحًا نَفْعًا فِي مَضِيْقِ الْاِحْوَالِ  
فَالْتَفَتَتْ اِلَى الصَّبِيَاءِ وَتَالَ اَيُّهَا الرَّجُلُ اَسْمَعُ مِنِّي كَلِمَاتٍ اَرْجُو اَنْ يَنْفَعَكَ  
اللَّهُ بِهَا ثَمَّ اَفْعَلْ بِي مَا تَشَاءُ فَعَجِبَ الصَّبِيَاءُ مِنْ كَلَامِ الْعَصْفُورِ وَقَالَ لَهُ  
قَدْ فُقِّدَ لَهُ الْعَصْفُورُ لَا يَشْكُ عَاقِلٌ اَنْ يَ لَا اُسْمِنُ وَلَا اُغْنِي مِنْ جُوعٍ فَاِنْ  
كُنْتَ تَرْغَبُ فِي الْحِكْمَةِ فَاسْمَعْ مِنِّي ثَلَاثَ كَلِمَاتٍ مِنَ الْحِكْمِ اَنْفَعُ لَكَ مِنِّي  
وَأَطْلِقْنِي وَاحِدَةً وَاَنَا فِي يَدِكَ وَالثَّانِيَةُ وَاَنَا عَلِيٌّ اَصْلُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ وَالثَّلَاثَةُ  
اِذَا صَرْتُ فِي اَعْلَاهَا فَرَعَبَ الصَّبِيَاءُ فِي اُطْلَاقِهِ وَقَالَ لَهُ قُلْ الْاَوْثَى فَقَالَ لَهُ مَا  
حَيِّبَتْ فَلَا تَنْدَمُ عَلَيَّ فَانْتِ فَاعْجَبَهُ مَقَالُهُ وَاَطْلَقَهُ فَلَمَّا صَارَ فِي اسْفَلِ الشَّجَرِ  
قَالَ وَالثَّانِيَةُ مَا عَشْتِ فَلَا تُصَدِّقْ بِشَيْءٍ لَا يَكُونُ اَنْهُ يَكُونُ ثَمَّ طَارَ اِلَى  
اَعْلَى الشَّجَرَةِ فَقَالَ لَهُ الصَّبِيَاءُ هَاتِ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ اَيُّهَا الرَّجُلُ لِمَ اَرَّ  
اَشْقَى مِنْكَ ظَفِرَتْ بِغِنَاكَ وَغِيَّ اَهْلَكَ وَاَوْلَدَكَ وَذَهَبَ مِنْ يَدِكَ فِي اَيَّامِ  
رَقَبَةٍ فَقَالَ لَهُ الصَّبِيَاءُ وَمَا ذَاكَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ لَوْ اَنَّكَ ذَبَحْتَنِي لَوَجَدْتَنِي فِي  
حَوْصَلَتِي جَوْهَرَتَيْنِ مِنَ الْبَيَاقُوتِ زَيْنَةٌ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا خَمْسُونَ مِثْقَالًا  
فَلَمَّا سَمِعَ الصَّبِيَاءُ مَقَالَةَ الْعَصْفُورِ اعْتَرَاهُ الْاَسْفُ وَغَضَّ اَصْبَعَهُ وَقَالَ خَدَعْتَنِي  
اَيُّهَا الْعَصْفُورُ لَكِنْ هَاتِ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ كَيْفَ اَقُولُ الثَّلَاثَةَ وَاِنْتَ  
قَدْ نَسِيْتَ الْاِثْنَيْنِ قَبْلَهَا فِي حُظِّي اَمْ اَقُلُّ لَكَ لَا تَنْدَمُ عَلَيَّ مَا فَاتَ وَلَا  
تُصَدِّقْ بِي لَا يَكُونُ اَنْهُ يَكُونُ وَكَيْفَ صَدَقْتَ اَنْ فِي حَوْصَلَتِي جَوْهَرَتَيْنِ  
زَيْنَةٌ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا خَمْسُونَ مِثْقَالًا وَاِنْتَ لَوْ اَوْزَنْتَنِي بِرَيْشِي وَحَمِي  
وَعَظْمِي وَجَمِيعِ مَا فِي جَوْفِي مَا وَفَى ذَلِكَ بِعَشْرَةِ مِثْقَالٍ وَقَدْ نَدِمْتَ عَلَيَّ

اطلاق الغائت وتأسفت عليه ثم طار وتركه وفارق بحبيباته

شركه \* (Nafhat al Jam. p. ٥٣٥ sqq.)

### 7. Leo, lupus et vulpes.

خرج اسد وذئب وثعلب فاصطادا حمار وحش وغزالا وارنيا فقال الاسد  
للذئب اقسم فقال الحمار للملك والغزال لى والارنب للثعلب فضرب رأس  
الذئب فقطع ثم قال للثعلب اقسم قال الحمار يتغذى به الماك والغزال  
ينعشى به والارنب يأكله بين ذلك قال من علمك هذا قال رأس الذئب \*

(Raudhat al-akhjâr.)

### 8. Leo, lupus et vulpes.

ان اسدا كان يلازمه ذئب وثعلب فرض الاسد وتأخر الثعلب فسأل عن  
الذئب فقال علم علمك واشتغل بكسبه واما دخل عليه قال ما أخرك مع  
علمك بحالى قال جزت البلاد الى ان ظفرت بدوائك قال ما هو قال  
خصية الذئب فلما دخل الذئب عليه وثب عليه وقطع خصيته وخرج  
الذئب والدم تسيل قال الثعلب يا صاحب السراويل الاحمر اذا جالست  
الملوك فانظر كيف تذكر حاشيتهم عندهم \* (Raudhat al-akhjâr.)

IV.

Acute dicta et narratiunculae.

١ سَأَلَ مُتَجِمٌّ عَنْ رَجُلٍ طَالَعَهُ فَقَالَ تَيْسٌ قَالَ لَيْسَ فِي السَّمَاءِ تَيْسٌ قَالَ  
الرَّجُلُ كَانَ يَقُولُ الْمَتَجِمُونَ الطَّالِعُ فِي وِلَادَتِي جَدِي وَأَنَا صِرْتُ كَهَلًا فَلَا  
بُدَّ أَنْ يَصِيرَ طَالِعِي تَيْسًا \* ٢ دَقَّ رَجُلٌ عَلَى عَمْرٍو بْنِ عَبِيدِ النَّبَابِ  
فَقَالَ مَنْ هَذَا قَالَ أَنَا قَالَ لَسْتُ أَعْرِفُ فِي إِخْرَانِنَا أَحَدًا اسْمُهُ أَنَا \*  
٣ قِيلَ لِصَبِيٍّ مِنَ الْعَرَبِ مَنْ أَبُوكَ قَالَ وَوَوُو لِأَنَّ اسْمَ أَبِيهِ كَانَ كَلْبًا \*  
٤ قَصَدَ الْأِسْكَندَرُ مَوْضِعًا فَحَارَبَتْهُ النِّسَاءُ فَكَفَّ عَنْهُنَّ فَقَالَ إِنْ هَذَا  
جَيْشٌ إِنْ غَلَبْنَاهُ مَا لَنَا مِنْ فُخْرٍ وَإِنْ كُنَّا مُغْلُوبًا فَذَلِكَ فَصِيحَةُ الدَّهْرِ \*  
٥ نَظَرَ فِيبَاسُوفٌ إِلَى رَامٍ سَهَامُهُ تَدْفُبُ يَمِينًا وَشِمَالًا فَتَقَعَدَ فِي مَوْضِعِ  
الْهَدَفِ وَقَالَ لَوْ أَرَّ مَوْضِعًا اسْتَمَّ مِنْ هَذَا \* ٦ مَرِضَ رَجُلٌ وَعِنْدَهُ امْرَأَةٌ  
قَدْ مَاتَتْ عَنْهَا خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ فَتَقَعَدَتْ عِنْدَ رَأْسِهِ تَبْكِي وَتَقُولُ عَلَى مَنْ  
تَتْرُكُنِي فَرَفَعَ رَأْسَهُ وَقَالَ عَلَى الزَّوْجِ السَّابِعِ السَّفِيِّ \* ٧ أُجِيبَتْ امْرَأَةٌ  
تَنَبَّأَتْ إِلَى الْوَاتِقِ قَالَ مَا تَقُولِينَ فِي مُحَمَّدٍ قَالَتْ نَبِيٌّ فَقَالَ الْوَاتِقِيُّ وَهُوَ  
قَالَ لَا نَبِيَّ بَعْدِي قَالَتْ وَهَلْ يَقُولُ لَا نَبِيَّةَ بَعْدِي \* ٨ قِيلَ لِأَعْرَابِيٍّ  
كَيْفَ أَصْبَحْتَ قَالَ لَا كَمَا يَرْضَى اللَّهُ تَعَالَى وَلَا الشَّيْطَانُ وَلَا أَنَا فَإِنَّ اللَّهَ  
تَعَالَى يَرْضَى أَنْ أَكُونَ عَابِدًا وَالشَّيْطَانُ أَنْ أَكُونَ كَافِرًا وَأَنَا أَرْضَى أَنْ  
أَكُونَ مَرْزُوقًا وَلَسْتُ كَذَلِكَ \* ٩ رَكِبَ نَحْوِيُّ سَفِينَةً فَقَالَ لِلْمَلَّاحِ أَتَعْرِفُ



أَلْتَحَوَّ قَالَ لَا قَالَ نَهَبَ نِصْفَ عُمَرَكَ فَهَاجَتِ الرِّجْحُ وَأَضْرَبَتْ السَّفِينَةَ  
 فَقَالَ الْمَلَّاحُ أَتَعْرِفُ السِّبَاحَةَ قَالَ لَا قَالَ ذَهَبَ كُلُّ عُمَرَكَ \* ١٠ قَالَ رَجُلٌ  
 لِإِبْرَاهِيمَ بْنِ أَدْنَمَ أَقْبَلُ مِثِّي هَذِهِ لِحَبَّةٍ قَالَ إِنْ كُنْتُ غَنِيًّا قَبِلْتُهَا مِنْكَ  
 فَقَالَ أَنَا غَنِيٌّ قَالَ كَمْ مَالِكَ قَالَ أَلْفَانِ قَالَ أَيْسُرُكَ أَنْ يَكُونَ أَرْبَعَةَ آلَافٍ  
 قَالَ نَعَمْ قَالَ أَنْتَ فَقِيرٌ لَا أَقْبَلُهَا مِنْكَ \* ١١ سَبَّلَ عَيْسَى عَمَ أَيُّ النَّاسِ  
 أَشْرَفُ فَقَبِضَ قُبُضَتَيْنِ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ أَيُّ هَاتَيْنِ أَشْرَفُ ثُمَّ جَمَعَهُمَا  
 وَطَرَحَهُمَا وَقَالَ النَّاسُ كُلُّهُمَا مِنْ تُرَابٍ وَأَكْرَمُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى أَنْتَانِ \*  
 ١٢ شَهِدَ أَعْرَابِيٌّ عِنْدَ حَاكِمٍ فَقَالَ أَلْمَشْهُودُ عَلَيْهِ أَنْتَقَبِلَ شَهَادَتَهُ وَهُوَ مِنْ  
 أَهْلِ كَذَا وَكَذَا وَمَنْ يَجْحَظْ قَالَ وَاللَّهِ تَعَالَى حَجَّجْتُ كَذَا حِجَّةً قَالَ سَلِ  
 أَصْلَحَكَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْ مَكَانٍ زَمَزَمَ فَقَالَ إِنِّي حَجَّجْتُ قَبْلَ أَنْ يُجْفَرَ زَمَزَمَ \*  
 ١٣ شَهِدَ قَوْمٌ عِنْدَ أَبِي سَيْرِمَةَ عَلَى قِرَاجٍ فِيهِ نَخْلٌ فَسَأَلَهُمْ عَنْ عِنْدِ  
 النَّخْلِ فَلَمْ يَعْرِفُوا فَرَدَّ شَهَادَتَهُمْ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ أَنْتَ تَقْضِي فِي هَذَا  
 لِلْمَسْجِدِ مِنْذُ ثَلَاثِينَ سَنَةً فَكَمْ فِيهِ أُسْطُرَانَةٌ فَاجَازِلُهُ \* ١٤ ذَهَبَ جَمَاعَةٌ  
 مِنَ الْمُتَمَوِّلِينَ إِلَى الْأَعْمَشِ وَهُوَ قَائِمٌ فِي بَابِهِ فَلَمَّا رَأَوْهُمْ نَخَلُوا إِلَى بَيْتِهِ  
 وَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَسَبَّلَ عَنْ سَبَبِ ذَلِكَ قَالَ رَأَيْتُمْ قَبِيحَةَ الْمَنْظَرِ  
 قَبِيحَةَ الصُّحْبَةِ فَدَخَلْتُ إِلَى أَمْرَأَتِي فَلَمَّا رَأَيْتُهَا رَضِيْتُ لَكُمْ فَإِنْ فَوْقَ  
 الْمِحْنَةِ مِحْنَةٌ \* ١٥ خَرَجَ يَوْمًا الْأَعْمَشُ لِتَلَامِيذِهِ صَاحِبًا فَسَبَّلَ عَنْ  
 سَبَبِ الصُّحْبَةِ قَالَ لِي بِنْتُ صَغِيرَةٌ فَأَرَدْتُ أَنْ أَخْرُجَ لَكُمْ فَأَخَذْتُ نَيْلِي  
 وَسَأَلْتُ دِرْهَمًا فَقُلْتُ لَيْسَ لِي دِرْهَمٌ فَتَوَجَّهْتُ إِلَى أُمِّهَا وَقَالَتْ أَلَمْ تَجِدِي

أَخَذَا حَتَّى قَبِلْتِ هَذَا الْفَقِيهَ الْفَقِيرَ \* ١٦ دَخَلَ لِيصَّ عَلَى بَعْضِ  
الْفُقَرَاءِ فَغَتَّشَ النَّبِيَّتَ فَلَمْ يَجِدْ فِيهِ شَيْئًا فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ قَالَ صَاحِبُ  
النَّبِيَّتِ إِذَا خَرَجْتَ فَأَغْلِقِي الْبَابَ قَالَ اللَّيْثُ مِنْ كَثْرَةِ مَا أَخَذْتُ مِنْ  
بَيْتِكَ تَسْتَعْتِدُّنِي \* ١٧ دَخَلَ الْأُصُوصُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ الرَّبَاطِيِّ يَطْلُبُونَ  
شَيْئًا وَرَأَاهُمْ يَدُورُونَ فِي النَّبِيَّتِ فَقَالَ يَا فِتْيَانُ هَذَا الَّذِي تَطْلُبُونَهُ فِي  
النَّبِيِّ قَدْ طَلَبْتُمُوهُ فِي النَّهَارِ فَمَا وَجَدْتُمُوهُ فَصَاحَبُوا وَخَرَجُوا \* ١٨ الْمَهْدِيُّ  
كَانَ كَثِيرَ الْعُرُولِ وَالْوَلَايَةِ خَشِيئَةً مِنْ اسْتِيلَاءِ الْوَلَاةِ عَلَى الرَّعِيَّةِ دَخَلَ  
عَلَيْهِ رَجُلٌ وَمَعَهُ نَعْلٌ فَقَالَ هَذَا نَعْلُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَوَضَعَهُ عَلَى  
عَيْنَيْهِ وَأَمَرَ لَهُ بِعَشْرَةِ آلَافِ دِرْهَمٍ فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالِ وَاللَّهِ تَعَالَى لَوْ يَرَى هَذَا  
النَّعْلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَكِنْ لَوْ رَدَدْتَهُ يَقُولُ لِلنَّاسِ أَعْطَيْتُهُ نَعْلَ رَسُولِ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَدَّهَا فَيُصَدِّقُهُ أَكْثَرُ النَّاسِ لِأَنَّ الْعَامَّةَ شَانَهُمْ نَصْرُ الضَّعِيفِ  
عَلَى الْقَوِيِّ \* ١٩ خَرَجَ مَهْدِيُّ مُتَصَيِّدًا فَغَابَ عَنْ خِيَلِهِ وَوَصَلَ إِلَى نَارِ  
أَعْرَابِيٍّ فَاطَّعَمَهُ وَسَقَاهُ لَبِيئًا فَلَمَّا شَرِبَ قَالَ أَتَدْرِي مَنْ أَنَا قَالَ لَا وَاللَّهِ  
تَعَالَى قَالَ أَنَا مِنْ خَدَمِ الْخَاسِيَةِ قَالَ بَارَكَ اللَّهُ تَعَالَى فِي مَوْضِعِكَ وَسَقَاهُ  
مَرَّةً أُخْرَى وَقَالَ مَنْ أَنَا قَالَ كَمَا قُلْتَ قَالَ لَا بَدَّ مِنْ أُمَّرَاءِ الْجَيْشِ قَالَ رَجَبْتُ  
بِلَادَكَ وَطَبَّ مَرَادُكَ ثُمَّ سَقَاهُ قَدْحًا قَالَتْمَا فَقَالَ الْمَهْدِيُّ مَنْ أَنَا قَالَ كَمَا  
قُلْتَ قَالَ لَا وَأَنَا أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ فَأَخَذَ الْأَعْرَابِيُّ الرُّكُوتَ فَأَوَاقَفَا وَقَالَ لَيْسَ  
شَرِبْتَ زَابِعًا لَتَقُولُنَّ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ فَصَاحَبَكَ الْمَهْدِيُّ فَأَحَاطَتْ بِهِ لِحْيَتُهُ  
فَطَارَ قَلْبُ الْأَعْرَابِيِّ خَوْفًا قَالَ لَا بُدَّ وَأَمَرَ بِصَاتِيهِ فَقَالَ الْأَعْرَابِيُّ أَشْهَدُ أَنَّكَ

لصديق<sup>١</sup> إلى أدينت<sup>٢</sup> الرابعة \* ٢. دَخَلَ عَلِمٌ عَلَى عُمَرَ رَضِعَ فَوَجَدَهُ  
مُسْتَلْقِيًا وَصَبِيَانَهُ يَبْعَبُونَ عَلَى بَطْنِهِ فَأَنْكَرَ ذَلِكَ فَقَالَ عُمَرُ كَيْفَ أَنْتَ  
مَعَ أَهْلِكَ قَالَ إِذَا نَحَلْتُ سَكَتَ النَّاطِقُ فَقَالَ اعْتَزِلْ فَإِنَّكَ لَا تَرُفُقُ  
بِأَهْلِكَ وَوَلَدِكَ فَكَيْفَ تَرُفُقُ بِأُمَّةٍ لِحَمْدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ \* ١١ مَرَّ الْأَصْمَعِيُّ  
بِحَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ الْعَرَبِ فَوَجَدَ صَبِيًّا يَلْعَبُ مَعَ الصَّبِيِّانِ فِي الصَّخْرَةِ  
وَيَتَكَلَّمُ بِالْفَصَاحَةِ فَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ أَيْنَ أَبَاكَ يَا صَبِيٌّ فَنَظَرَ إِلَيْهِ الصَّبِيُّ وَرَأَى  
يُحِبُّ ثُمَّ قَالَ أَيْنَ أَبِيكَ فَنَظَرَ إِلَيْهِ وَرَأَى يُحِبُّ كَثَلًا وَلَمْ يَرَهُ قَالَ أَيْنَ أَبِيكَ  
فَقَالَ فَأَنَّ إِلَى الْغَيْفِ فَأَلْفَيْهِ فَأَذَا فَأَنَّ الْغَيْفُ فَأَنَّ \*  
فَقَالَ فَأَنَّ إِلَى الْغَيْفِ فَأَلْفَيْهِ فَأَذَا فَأَنَّ الْغَيْفُ فَأَنَّ \*

(Raudhat al-akhjār.)

١٣ نَقَلَ أَنَّ الرَّشِيدَ كَانَتْ عِنْدَهُ جَارِيَةٌ يُحِبُّهَا مُحَبَّةً شَدِيدَةً وَكَانَتْ  
سَوْدَاءَ وَأَسْمَهَا خَالِصَةَ جَالِسَةً عِنْدَهُ وَعَلَيْهَا مِنَ الْجَوَاهِرِ وَالذَّرِيرِ مَا شَاءَ  
اللَّهُ تَعَالَى وَكَانَ لَا يُفَارِقُهَا لَيْلًا وَلَا نَهَارًا فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو نُوَيْسٍ وَمَدَحَهُ  
بِأَبْيَاتٍ بَلِيغَةٍ فَلَمْ يَلْتَمِثْ إِلَيْهِ مَشْغُولًا بِالتَّجَارِيَةِ فَحَصَلَ لِأَبِي نُوَيْسٍ  
غَيْبٌ فِي نَفْسِهِ فَخَرَجَ وَكَتَبَ عَلَى بَابِ الرَّشِيدِ ، لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى  
بَابِكُمْ ، كَمَا ضَاعَ عِقْدٌ عَلَى خَالِصَةٍ ، فَقَرَأَهُ بَعْضُ حَاشِيَةِ الْمَلِكِ ثُمَّ  
دَخَلَ وَأَخْبَرَهُ بِذَلِكَ فَقَالَ عَلَى بَابِي نُوَيْسٌ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ مِنْ الْبَابِ  
تَحَا تَجْوِيفَ الْعَيْنِ مِنَ الْمَوْضِعَيْنِ مِنْ لَفْظِ ضَاعَ وَأَبْقَى أَوَّلَهُمَا عَلَى صُورَةِ  
الْهَمْزَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى الْمَلِكِ فَقَالَ لَهُ مَا كَتَبْتَ عَلَى الْبَابِ قَالَ كَتَبْتُ ،  
لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى بَابِكُمْ ، كَمَا ضَاعَ عِقْدٌ عَلَى خَالِصَةٍ ، فَاتَّجَبَ

الرَّشِيدَ ذَلِكَ وَأَجَارَهُ بِأَلْفِ دِرْهَمٍ وَقَالَ بَعْضُ مَنْ حَضَرَ هَذَا شِعْرٌ قُلِعَتْ

عَيْنَاهُ فَأَبْصَرَ \* (Nafhat al Jaman p. 1v)

٢٣ قِيلَ إِنَّ تَلْمِيذًا كَانَهُ لَمْ يَسْهَ مِنْ فَهْمٍ فَسَأَلَ ذَاتَ يَوْمٍ أَسْتَأْنَاهُ عَنْ  
حُرُوفِ الزِّيَادَةِ فَقَالَ سَأَلْتُمُونِيهَا فَظَنَّ التَّلْمِيذُ أَنَّهُ أَجَابَهُ مَا أَجَابَ بِهِ  
فَقَالَ أَحْضُرْ عِنْدَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ لِكِنِّي لَمْ أَسْأَلْكُمْ قَطُّ فَقَالَ الشَّيْخُ الْيَوْمَ  
تَنْسَاهُ فَقَالَ لَا أَنْسَاهُ فَقَالَ الْأُسْتَاذُ أَمَا فَهَيْمَتْ يَا أَمْحَى لَيْتَكَ كُنْتَ حِمَارًا  
وَقَدْ جِئْتَكَ بِهَا مَرَّتَيْنِ فَنِدِمَ التَّلْمِيذُ بِغَبَاوَةِ نَهْيِهِ وَأَنْصَرَفَ وَجَعَلَ يَمْشِي

فِي الطَّرِيقِ وَيَقُولُ لَعَلَّ اللَّهَ يُعْطِيَنِي ذَكَاءً \* (Miat Aamil pg. 96.)

٢٤ تَوَجَّهَتْ زَوْجَةٌ فَقِيهٍ بِخَيْلٍ عَلَى السَّمَكِ وَأَخْبَرَتْ بِذَلِكَ زَوْجَهَا فَقَالَ  
لَهَا بِئْسَ الْغِدَاءُ السَّمَكُ وَسَاءَ السَّمَكُ مِنْ غِدَاءِ فَإِنْ سِئِنَهُ سَمٌّ وَمِيمَةٌ  
مَرِيضٌ وَكَافَةٌ كَرْبَةٌ فَهَقَمَتْ شَنْفَهَا وَهُوَ لَا يَشْعُرُ وَأَسْتَدْعَتْ لَهَا بِشَىءٍ مِنْهُ  
وَبَيْنَمَا فِي جَالِسَةٍ عَلَى الْمَائِدَةِ إِذَا بِهِ قَدْ أَقْبَلَ فَلَمَّا رَأَاهَا تَأْكُلُ قَالَ لَهَا مَا  
تَأْكِلِينَ يَا حَبِيبَتِي فَقَالَتْ سَمَكًا أَرْسَلْتُهُ لِي جَارِي فُلَانَةٌ فَقَالَ لَهَا هَلْ لِي  
بِشَىءٍ مِنْهُ إِلَى فَإِنْ نِعَمَ الْغِدَاءُ السَّمَكُ وَحَبِذَا السَّمَكُ مِنْ غِدَاءِ لِأَنَّ  
سِئِنَهُ سَمٌّ وَمِيمَةٌ مِيمَةٌ وَكَافَةٌ كِفَايَةٌ فَقَالَتْ لَهُ بِئْسَ مَعْرِفَ السَّمَكِ أَنْتِ  
يَا رَجُلُ إِذْ كُنْتَ تَذُمَّهُ أَمْسَ فَكَيْفَ تَمْدَحُهُ الْيَوْمَ فَقَالَ لَهَا نِعَمَ مُحَدِّدُ  
السَّمَكِ أَنَا لِأَنِّي صَيَّرْتُهُ نَوْعَيْنِ نَوْعٌ يَقْتَنِي بِالذَّبِينَارِ وَهُوَ النَّوْعُ الْقَبِيحُ وَنَوْعٌ  
يَهْدِيهِ إِلَى النَّجَارِ النَّجَارِ وَهُوَ النَّوْعُ الْبَلِيغُ فَجَعَلْتُ زَوْجَتَهُ مِنْ خِطَابِهِ

وَتَجَبَّتْ مِنْ سُرْعَةِ جَوَابِهِ \* (Miat Aamil pg. 179 sq.)

٢٥ خَرَجَ الرَّشِيدُ مِنْ دَارِ حُكُومَتِهِ يَوْمًا مَعَ جَعْفَرِ الْبَرْمَكِيِّ وَزِيْرِهِ مُتَنَكِّرًا  
لِلتَّسَلِّيِ عَنْ صَبِيحٍ اعْتَرَاهُ فَبَيْنَمَا فِيهَا فِي أَقْدَاءِ الطَّرِيقِ خَارِجَ الْمَدِينَةِ صَادِقًا  
شَيْخًا رَطَبَ الْعَيْنَيْنِ يَسُوقُ حِمَارًا فَعَمَزَ الرَّشِيدُ عَلَيْهِ جَعْفَرًا فَقَالَ لَهُ  
جَعْفَرُ أَيْنَ فَرِيدٌ يَا شَيْخُ قَالَ لَا يَهْمُكَ ذَلِكَ تَمَالَ أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى شَيْءٍ  
تُدَارِي بِهِ عَيْنَيْكَ قَالَ لَيْسَ لِي فِي ذَلِكَ مِنْ حَاجَةٍ قَالَ نَعَمْ لَكَ حَاجَةٌ  
خُذْ مِنْ عَيْدَانِ آلِهَوَى وَعُغْبَارِ الْمَاءِ وَشَيْءًا مِنْ وَرَقِ الْكِبَاةِ وَصَيِّرْ لِلْجَمِيعِ  
فِي قِشْرِ جَوْزٍ وَكَأَنَّهُ بِهِ فَتَذْهَبُ رُطُوبَةُ عَيْنَيْكَ فَاتَكَ الشَّيْخُ عِنْدَ ذَلِكَ  
عَلَى ظَهْرِ حِمَارِهِ وَصَرَطَ وَصَرَطَ طَوِيلَةً وَقَالَ لَهُ هَذِهِ أُجْرَتُكَ لِوَصْفِكَ فَإِنْ  
دَفَعْنَا زِدْنَاكَ فَصَحَّكَ الرَّشِيدُ حَتَّى كَادَ يَسْقُطُ عَنْ فَرْسِهِ \*

(Miat Aamil pg. 31.)

٣١ قِيلَ إِنَّ الْكِسَائِيَّ رَضَهُ كَأَن جَالِسًا ذَاتَ يَوْمٍ عَلَى دَارِهِ إِذْ سَمِعَ قَائِلًا  
يَقُولُ أَعْلَمُوا أَيُّهَا النَّاسُ أَنَّ حِمَارِي هَذَا الَّذِي أَنَا رَاكِبٌ عَلَيْهِ هُوَ  
الْكِسَائِيُّ التَّحَوِيُّ فَلْيُعَلِّمِ لِلصَّائِرِ الْغَائِبِ فَاثْمَلًا الْكِسَائِيَّ غَيْظًا حِينَ  
سَمِعَ كَلَامَهُ وَخَرَجَ مِنَ الدَّارِ مُسْرِعًا لِيَنْظُرَ مِنَ الَّذِي جَعَلَهُ حِمَارًا فَإِذَا  
هُوَ بِرَجُلٍ طَوِيلِ الْقَامَةِ عَظِيمِ الْهَامَةِ فَدَنَا مِنْهُ وَقَالَ لَهُ أَيُّهَا الشَّيْخُ  
عَلِمْنَا بِالْكِسَائِيِّ أَنَّهُ أَمْسَى فَكَيْفَ صَارَ حَيَوَانًا نَاهِقًا قَالَ نَعَمْ إِنِّي دَعَوْتُ  
رَبِّي الْبَارِحَةَ أَنْ يَسْخَهُ حِمَارًا لِيَبْتَجَوْا عَمْرًا مِنْ صَرْبٍ زَيْدٍ فَإِنَّهُ السَّبَبُ فِي  
ذَلِكَ وَكُنْتُ مُصْطَاحِبًا عَلَى فِرَاشِي ثُمَّ إِنِّي نَزَلْتُ مِنْ عَلَى السَّرِيرِ لِأُغْلِقَ  
بَابَ الدَّارِ فَوَجَدْتُ هَذَا الْحِمَارَ فِي الدَّهْلِيْزِ فَعَلِمْتُ أَنَّ اللَّهَ قَدْ اسْتَجَابَ

نُعَابِي وَجَعَلَهُ كَمَا تَرَى فَصَحِّحْكَ الْكِسَائِي وَرَجِّعْ إِلَى مَنَزِلِهِ وَهُوَ يُجَوِّدُ

مِنْ كَلَامِهِ الدَّالِّ عَلَى غِبَاوَتِهِ وَجَهْلِهِ \* (Miat Aamil pg. 59 sq.)

٢٧ قَبِيلَ إِنْ مَلَكَ مِنْ مُلُوكِ الْفَرَسِ كَانَ سَمِينًا مُتَقَلًّا كَأَنَّهُ الْفَيْلُ لَكِنَّهُ  
حَسَنَ الْوَجْهِ فَجَمَعَ الْأَطِبَاءَ عَلَيْهِ أَنْ يُعَاجِزُوهُ مِنْ ذَلِكَ فَصَارَ كُلَّمَا عَاجَزُوهُ  
لَا يَزْدَادُ إِلَّا شَحْمًا فَجِيءَ إِلَيْهِ بِبَعْضِ الْكُذَّابِي مِنَ الْأَطِبَاءِ فَقَالَ لَهُ أَنَا  
أَعَاجِزُكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ وَلَكِنْ أَمْهَلْنِي ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى أَتَمَلَّ وَأَنْظُرَ إِلَى طَالِعِكَ  
وَمَا يُوَافِقُكَ مِنَ الْأَدْوِيَةِ لَعَلَّ اللَّهَ يَشْفِيكَ عَلَى يَدِي فَلَمَّا مَضَتْ لَهُ ثَلَاثَةُ  
أَيَّامٍ قَالَ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنِّي نَظَرْتُ فِي طَالِعِكَ فَظَهَرَ لِي أَنَّهُ مَا بَقِيَ مِنْ عُمْرِكَ  
إِلَّا أَرْبَعُونَ يَوْمًا وَقَدْ أَعْتَرَانِي حُزْنٌ لَمَّا رَأَيْتُ فَلَيْتَنِي لَوْ أَطَالَعَ الطَّالِعُ وَإِنْ  
لَمْ تُصَدِّقْنِي فَاحْبِسْنِي عِنْدَكَ لِتَقْتَصَّ مِنِّي قَامَرُ الْمَلِكِ بِحَبْسِهِ وَأَخَذَ  
الْمَلِكُ فِي التَّهَابِ لِلْمَوْتِ وَرَفَعَ جَمِيعَ الْمَلَاهِي وَرَكِبَهُ الْهَيْمُ وَالْغَمُّ وَأَحْتَجَبَ  
عَنِ النَّاسِ وَصَارَ كُلَّمَا مَضَى يَوْمٌ يَزْدَادُ قَمًا وَيَبْتَأَقِصُ حَالَهُ فَلَمَّا مَضَتْ  
الْأَيَّامُ الْمَذْكُورَةُ طَابَ الْكَلِيمُ وَكَلَّمَهُ فِي ذَلِكَ فَقَالَ لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنَّمَا  
فَعَلْتُ ذَلِكَ حِيلَةً عَلَى ذَهَابِ نَسِيمِكَ وَمَا رَأَيْتُ لَكَ دَوَاءً إِلَّا هَذَا الْآنَ  
يُفِيدُكَ الدَّوَاءُ فُخِّلَ عَلَيْهِ الْمَلِكُ خِلْعَةً سَنِيَّةً وَأَمَرَ لَهُ بِمَالٍ جَزِيلٍ \*

(Miat Aamil pg. 97.)

٢٨ حِكْمِي أَنْ أَحَدَ الْحَقِيقَةِ أَصْبَحَ وَقَدْ آتَى بِهِ أَكْثَرَ الْفِكْرِ بِسَبَبِ مَا شَافَهُ  
مِنْ ذَاكِهِ أَثَارَ الْخُرَابِ حِينَ دَارَ بِمَوَاطِنِهَا وَمَرَّ بِأَمَاكِنِهَا وَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ  
مِنَ الدَّرَاهِمِ مَا يُعْبَرُ بِهِ الدَّارَ فَشَكَى ذَلِكَ إِلَى زَوْجَتِهِ وَكَانَتْ مِنَ كَهْمَقَاءِ

أَيْضًا فَقَالَتْ لَهُ بَرِّتَهُمْ وَعِنْدَكَ بَقْرَةٌ تُسَاوِي قِيمَتَهَا ثَلَاثِينَ دِرْهَمًا فَخُذْهَا  
 وَانْهَبْ بِهَا إِلَى السُّوقِ وَبِعْهَا بِثَلَاثِينَ دِرْهَمًا وَعِنْدِي غَزَلٌ أَيْمَعُ فِي هَذَا  
 الْيَوْمِ وَأَجِيءُ إِلَيْكَ بِقِيمَتِهِ فَقَامَ الرَّجُلُ يَدًا تَرْقُفٌ وَسَاقَ ابْنُ بَقْرَةَ مُتَوَجِّهًا  
 إِلَى السُّوقِ فَأَعْطَاهَا النَّخَّاسَ فَعَرَضَهَا عَلَى الْخَاصِرِينَ وَعَرَفَهَا وَأَقْرَطَ فِي  
 تَعْرِيفِهَا وَخَسِبَتْهَا لِتَرْغِيبِ النَّاسِ فِي شِرَائِهَا فَلَمَّا سَمِعَ مَالِكُهَا مِنَ  
 النَّخَّاسِ هَذِهِ الْأَوْصَافَ الرَّغْوِيَّةَ وَالْمَحَاسِنَ النَّافِعَةَ الْمَحْبُوبَةَ فِي حَقِّ  
 بَقْرَتِهِ حَلَّتْ فِي عَيْنِهِ وَأَشْتَدَّتْ رَغْبَتُهُ فِيهَا وَوَقَعَ فِي قَلْبِهِ إِلَى أَشْتَرِهَا قَبْلَ  
 النَّاسِ فَنَادَى النَّخَّاسَ وَقَالَ لِي كَمْ تَرْتَفِي قِيمَتَهَا قَدْ لِيَ إِلَى خَمْسَةِ عَشَرَ  
 لَكِنْ عَلَى الزِّيَادَةِ قَالَ بِاللَّهِ لَوْ كُنْتُ عَلِيًّا أَنْ بَقْرَتِي كَمَا وَصَفْتَ لَمَّا أَتَيْتُهَا  
 إِلَى السُّوقِ فَأَخْرَجَ خَمْسَةَ عَشَرَ دِرْهَمًا كَانَتْ عِنْدَهُ لَا غَيْرَ فَسَدَّتْهَا إِلَى  
 النَّخَّاسِ وَقَالَ لِي أَشْتَرِيهَا وَأَنَا أَوْلَى مِنْ غَيْرِي فَأَخَذَهَا وَسَاقَهَا أَمَامَهُ  
 مُتَوَجِّهًا إِلَى بَيْتِهِ فَرِحًا مَسْرُورًا فَكَانَهُ مُغْتَنِمٌ غَنِيمَةً فَسَأَلَ عَنْ رُوحَتِهِ فَقِيلَ  
 لَهُ تَأْتِ بَعْدَ مِنَ السُّوقِ فَانْتَظِرْ إِلَى أَنْ جَاءَتْ فَقَامَ إِلَيْهَا وَقَالَ لَهَا  
 أُخْبِرْكِ أَنِّي قَدْ فَعَلْتُ فِعْلًا يَعْجِزُ عَنْهُ لِحَوْلِ الرَّجَالِ قَالَتْ لَهُ أَصْبِرْ حَتَّى  
 أُخْبِرْكِ أَنَا عَمَّا فَعَلْتُ وَنَنْظُرُ أَيْضًا الْآخَرَ إِلَيَّ لَمَّا ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ وَرَأَى  
 الْغَزَلَ عِنْدِي رَجُلٌ وَاشْتَرَاهُ مِنِّي لَكِنْ تَوَقَّفَ تَعْيِينَ الْقِيَمَةِ عَلَى تَعْيِينِ  
 الْوِزْنِ وَقُلْتُ لَهُ إِنْ وَزَنَهُ هَذَا الْقَدَارُ فَلَمْ يَنْتَبِهْ حَتَّى أَتَى مِيزَانًا  
 فَوَزَنَهُ فَشَفَّ عَنِ الْوِزْنِ الَّذِي ذَكَرْتَهُ فَخَشِيتُ أَنْ يَنْقُصَنِي مِنَ الْقِيَمَةِ  
 قُلْتُ لَهُ أَعِيدِ الْوِزْنَ فَايِسًا فَبَعْدَ ذَلِكَ أَخْرَجْتُ سِوَارِي مِنْ يَدِي سِرًّا

وَوَضَعْتَهُ فِي كَفَّةِ الْمِيزَانِ مَعَ الْقَزْلِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَشْعُرَ فَلَمَّا رَفَعَ الْمِيزَانَ رَجَحَ الْقَزْلُ فَفَرِحَتْ وَأَخَذَتْ مِنْهُ الْقِيَمَةَ تَمَامًا وَسَوَّارَهَا يَزِيدُ عَلَى الْقَزْلِ أَضْعَافًا ثُمَّ قَالَتْ لِلزَّوْجِ كَيْفَ رَأَيْتَ ابْنَةَ عَمِّكَ فَقَالَ لَهَا لِلَّهِ تَرْكٌ عَلَى هَذِهِ النَّادِرَةِ لَكِنْ أَسْمَعِي شَرْحَ قِصَّتِي فَشَرَحَ لَهَا قِصَّةَ الْبَقْرَةِ عَلَى التَّفْصِيلِ السَّابِقِ فَقَالَتْ لَهُ يَا رَجُلُ هَذَا مِنْ لُطْفِ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْنَا حَيْثُ جَعَلَ كُلًّا مِنَّا حَائِزَ الْكَمَالِ وَالذَّهَاءِ وَلَوْ لَمْ نَكُنْ كَذَلِكَ فَكَيْفَ كُنَّا نَقْدِرُ عَلَى تَعْمِيرِ الدَّارِ فَلَا يَنْبَغِي أَنْ تَرْمِي بِنَفْسِكَ فِي الْأَهْمُومِ وَالْغُمُومِ فَإِنَّ اللَّهَ كَرِيمٌ فَإِنَّا أَسْعَى مِنْ جَانِبٍ وَأَسْعَ أَنْتَ مِنْ جَانِبٍ حَتَّى قَتِمَ لَنَا الْمَارِبُ \* (Miat Aamil pg. 24 sqq.)

٣٩ ذَكَرَ أَهْلُ التَّأْرِيخِ وَأَهْلُ السِّيَرِ أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ اسْمُهُ اسْحَقُ فِي زَمَنِ عِيسَى بْنِ مَرْيَمَ عَمٍ وَكَانَ لَهُ ابْنَةٌ عَمٌ مِنْ أَحْمَدِ أَهْلِ زَمَانِهَا وَكَانَ مَغْرَمًا بِهَا فَمَاتَتْ فَأَزِمَ قَبْرَهَا يَبْكِي وَمَكَثَ زَمَانًا لَا يَقْتَرِعُ عَنْ زِيَارَتِهِ فَمَرَّ بِهِ عِيسَى عَمَ يَوْمًا وَهُوَ عَلَى قَبْرِهَا يَبْكِي فَقَالَ لَهُ عِيسَى عَمَ مَا يُبْكِيكَ يَا اسْحَقُ فَقَالَ يَا رُوحَ اللَّهِ كَانَتْ لِي بِنْتُ عَمٍ وَهِيَ زَوْجَتِي وَكُنْتُ أُحِبُّهَا حُبًّا شَدِيدًا وَإِنِّي قَدْ تَوَقَّيْتُ وَهَذَا قَبْرُهَا وَإِنِّي لَا أَسْتَطِيعُ الصَّبْرَ عَلَيْهَا وَقَدْ قَتَلْتَنِي فِرَاقُهَا فَقَالَ عِيسَى لَهُ أَحْبَبْتُ أَنْ أُحْبِبَهَا لَكَ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى قَالَ نَعَمْ يَا رُوحَ اللَّهِ فَوَقَّفَ عِيسَى عَمَ عَلَى الْقَبْرِ وَقَالَ قُمْ يَا صَاحِبَ هَذَا الْقَبْرِ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى فَانْشَقِّ الْقَبْرَ وَخَرِّجْ مِنْهُ عَبْدًا أَسْوَدَ وَالنَّارَ خَارِجَةً مِنْ مَنَاخِرِهِ وَعَيْنَيْهِ وَمَنَايِدَ وَجْهِهِ وَهُوَ يَقُولُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عِيسَى



رُوحِ اللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَعَبْدَهُ وَرَسُولَهُ فَقَالَ اسْحَقْ يَا رُوحَ اللَّهِ مَا هُوَ هَذَا الْقَبْرِ  
الَّذِي فِيهِ زَوْجَتِي وَإِنَّمَا هُوَ هَذَا وَأَشَارَ إِلَى قَبْرِ آخَرَ فَقَالَ عَيْسَى عَم  
لِلْأَسْوَدِ عُدَّ إِلَى مَا كُنْتُ عَلَيْهِ فَسَقَطَ مَيِّتًا فَوَارَاهُ فِي قَبْرِهِ ثُمَّ وَتَفَّ عَلَى  
الْقَبْرِ الْآخَرَ وَقَالَ قُمْ يَا سَاكِنَ هَذَا الْقَبْرِ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى فَقَامَتِ الْمَرْءَةُ  
وَهِيَ تَنْفُضُ التُّرَابَ عَنْ رَأْسِهَا فَقَالَ عَيْسَى هَذِهِ زَوْجَتُكَ قَالَ نَعَمْ يَا رُوحَ  
اللَّهِ فَقَالَ خُذْ يَدَيْهَا وَأَنْصَرِفْ فَأَخَذَهَا وَمَضَى ثُمَّ أَدْرَكَهُ النَّوْمُ فَقَالَ لَهَا  
قَدْ قَتَلَنِي الشَّهْرُ عَلَى قَبْرِكَ وَأُرِيدُ أَنْ آخُذَ لِي رَاحَةً قَالَتْ أَنْعَلْ فَوَضَعَ  
رَأْسَهُ عَلَى فُجْدِهَا وَنَامَ فَبَيْنَمَا هُوَ نَائِمٌ إِذْ مَرَّ عَلَيْهِمَا ابْنُ الْمَلِكِ وَكَانَ ذَا  
حُسْنٍ وَجَمَالٍ وَهَيْئَةٍ عَظِيمَةٍ رَاكِبًا عَلَى جَوَادٍ حَسَنٍ فَلَمَّا رَأَتْهُ هَوَيْبَتُهُ  
وَقَامَتِ إِلَيْهِ مُسْرِعَةً فَلَمَّا نَظَرَهَا وَقَعَتْ فِي قَلْبِهِ فَأَتَتْ إِلَيْهِ وَقَالَتْ خُذْنِي  
فَارْتَدَّهَا عَلَى جَوَادِهِ وَسَارَ فَاسْتَبَقَ زَوْجَهَا فَنَظَرَ قَتَمَ يَرَاهَا فَقَامَ فِي طَلَبِهَا  
وَاقْتَصَّ أَثَرَ الْجَوَادِ فَدَرَكَهُمَا وَقَالَ لِابْنِ الْمَلِكِ أَعْطِنِي زَوْجَتِي فَأَنْكَرْتَهُ  
وَقَالَتْ أَنَا جَارِيَةُ ابْنِ الْمَلِكِ فَقَالَ بَلْ أَنْتِ زَوْجَتِي وَأَبْتَسَتْ عَمِي قَالَتْ  
مَا أَعْرِفُكَ وَمَا أَنَا إِلَّا جَارِيَةُ ابْنِ الْمَلِكِ فَقَالَ لَهُ ابْنُ الْمَلِكِ أَتُرِيدُ أَنْ  
تُفْسِدَ عَلَى جَارِيَتِي فَقَالَ وَاللَّهِ إِنَّهَا لَزَوْجَتِي وَإِنْ عَيْسَى بْنُ مَرْيَمَ أَحْيَاهَا  
لِي بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى بَعْدَ أَنْ كَانَتْ مَيِّتَةً فَبَيْنَمَا قُومٌ فِي الْمُنَازَعَةِ مَرَّ عَيْسَى  
عَم فَقَالَ اسْحَقْ يَا رُوحَ اللَّهِ أَمَا هَذِهِ زَوْجَتِي الَّتِي أَحْيَيْتَهَا لِي بِإِذْنِ اللَّهِ  
قَالَ نَعَمْ فَقَالَتْ يَا رُوحَ اللَّهِ إِنَّهُ يَكْذِبُ وَإِنِّي جَارِيَةُ ابْنِ الْمَلِكِ وَقَدْ أَبَى  
لِلْمَلِكِ هَذِهِ جَارِيَتِي فَقَالَ لَهَا عَيْسَى أَلَسْتَ أَنْتِ الَّتِي أَحْيَيْتَنِي بِإِذْنِ

اللَّهِ تَعَالَى قَالَتْ لَا وَاللَّهِ يَا رُوحَ اللَّهِ قَالَ فَرَدَى عَلَيْنَا مَا أَعْطَيْتَنَّاكَ فَسَقَطَتْ  
مَيِّتَةً فَقَالَ عَيْسَى عَمَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى رَجُلٍ أَمَاتَهُ اللَّهُ كَافِرًا ثُمَّ أَحْيَاهُ  
وَأَمَاتَهُ مُسْلِمًا فَلْيَنْظُرْ إِلَى ذَلِكَ الْأَسْوَدِ وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى أَمْرَاءِ أَمَاتَهَا  
اللَّهُ مُؤْمِنَةً ثُمَّ أَحْيَاهَا وَأَمَاتَهَا كَافِرَةً فَلْيَنْظُرْ إِلَى هَذِهِ الْمَرْأَةِ وَإِنَّ اسْتَحَقَّ  
الْإِسْرَائِيلِيَّ عَاهِدَ آلَهُ أَنْ لَا يَنْزَوِّجَ أَبَدًا وَهَامَ عَلَى وَجْهِهِ فِي الْبَرَارِيِّ بَاكِيًا \*

(الجواد Demiri s. v.)

٣٠. عَنِ الْأَصْمَعِيِّ قَالَ بَيْنَمَا أَنَا أَطُوفُ حَوْلَ الْكَعْبَةِ إِذَا بِرَجُلٍ عَلَى قَفَاهُ  
كَارَةٌ وَهُوَ يَطُوفُ فَقُلْتُ لَهُ أَتَطُوفُ وَعَلَيْكَ كَارَةٌ فَقَالَ هَذِهِ وَالِدَتِي الَّتِي  
حَمَلْتَنِي فِي بَطْنِهَا تِسْعَةَ أَشْهُرٍ أُرِيدُ أَنْ أُؤَدِّيَ حَقَّهَا فَقُلْتُ لَهُ أَلَا أَدُلُّكَ  
عَلَى مَا تُؤَدِّي بِهِ حَقَّهَا قَالَ لِي وَمَا هُوَ فَقُلْتُ تُزَوِّجُهَا فَقَالَ يَا عَدُوَّ اللَّهِ  
تَسْتَقْبِلُنِي فِي أُمِّي بِمِثْلِ هَذَا قَالَ قَرَفَعْتُ يَدَهَا فَصَفَعْتُ قَفَا أَبِيهَا وَقَالَتْ  
فَرِ إِذَا قَبِلَ لَكَ الْحَقُّ تَغَضَّبَ \* (Nafhat al Jaman p. ٣١)

٣١. قِيلَ إِنَّ صَبِيَّةَ بَنِ إِدْرِكَانَ لَهُ ابْنَانِ سَعْدٌ وَسُعَيْدٌ فَخَرَجَا إِلَى سَفَرٍ فَهَلَكَ  
سَعْدٌ وَرَجَعَ سُعَيْدٌ ثُمَّ خَرَجَ وَالِدُهُمَا صَبِيَّةً بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَشْهُرِ الْحَرَمِ  
يَسِيرٌ وَيَتَفَقَّحُ عَنْ أَبِيهِ وَكَانَ مَعَهُ لِلْحَارِثِ بَنُ كَعْبٍ فَبَيَّنَا هُنَا ذَاتَ يَوْمٍ  
يَتَحَدَّثَانِ سَائِرِينَ إِذْ مَرَّ بِمَكَانٍ فَقَالَ لِلْحَارِثِ لَقِيتُ بِهَذَا الْمَكَانِ شَابًا  
صِقْتَهُ كَذَا وَكَذَا فَقَتَلْتُهُ وَهَذَا سَيْفُهُ فَقَالَ لَهُ صَبِيَّةُ أَرِنِي السَّيْفَ فَأَعْطَاهُ  
أَيَّاهُ وَإِذَا هُوَ سَيْفُ أَبِيهِ سَعْدٍ فَقَالَ لَهُ صَبِيَّةُ لِلدَّيْتِ ذُو شُجُونٍ ثُمَّ إِنَّ

صَبَّهَ قَنْبَلٍ لِحَارِثٍ فَلَمَّه النَّاسُ عَلَى اسْتِحْلَالِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ فَقَالَ سَبَقَ

السَّيْفِ الْعَدْلُ فَصَارَ مَثَلًا \* (Nafh. al Jam. p. v.)

٣٢ لَقِيَ مَكْفُوفٌ تَخَاسًا فَقَالَ لَهُ أَطْلُبْ لِي جِمَارًا لَيْسَ بِالصَّغِيرِ لِحَقِيرٍ وَلَا  
الْكَبِيرِ الْمُشْتَبِرِ إِنْ خَلَا الطَّرِيقُ تَدَفَّقَ وَإِنْ نَشَرَ الزَّحَامُ تَرَفَّقَ لَا يُصَادِمُ  
فِي السَّوَارِي وَلَا يُدْخِلِي تَحْتَ الْبُورِي إِنْ أَقْلَلْتُ عِلْفَهُ صَبِرَ وَإِنْ كَثَّرْتَهُ  
شَكَرَ وَإِنْ رَكِبْتَهُ هَامَ وَإِنْ تَرَكْتَهُ نَامَ فَقَالَ لَهُ أَصْبِرْ إِنْ مَسَخَ اللَّهُ الْقَاصِي

جِمَارًا قَصَّيْتُ حَاجَتَكَ \* (Nafh. al Jam. p. v.)

٣٣ قِيلَ إِنْ رَجَلًا مِنَ الْعَرَبِ دَخَلَ عَلَى الْمُعْتَصِمِ فَقَرَّبَهُ وَأَدْنَاهُ وَجَعَلَهُ  
نَدِيمَهُ وَصَارَ يَدْخُلُ عَلَى حَرِيمِهِ مِنْ غَيْرِ اسْتِئْذَانٍ وَكَانَ لَهُ وَزِيرٌ كَثِيرٌ  
لِلْحَسَدِ فَعَارَ مِنَ الْبَدَوِيِّ وَحَسَدَهُ وَقَالَ فِي نَفْسِهِ لَا بُدَّ مِنْ مَكِيدَةٍ عَلَى  
هَذَا الْبَدَوِيِّ فَإِنَّهُ قَدْ أَخَذَ بِقَلْبِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَأَبْعَدَنِي مِنْهُ فَصَارَ  
يَتَلَطَّفُ بِالْبَدَوِيِّ حَتَّى لَقِيَ بِهِ إِلَى مَنْزِلِهِ وَصَنَعَ لَهُ طَعَامًا وَأَثَرٌ فِيهِ مِنَ  
الثَّوْمِ فَلَمَّا أَكَلَ الْبَدَوِيُّ قَالَ لَهُ أَحْذَرُ أَنْ تَقْرَبَ الْأَمِيرَ فَيَشُمَّ مِنْكَ رَاحَةَ  
الثَّوْمِ فَيَتَأَذَى لَذَلِكَ فَإِنَّهُ يَكْرَهُ رَاحَتَهُ ثُمَّ نَهَبَ الْوَزِيرُ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ  
فَخَلَا بِهِ وَقَالَ إِنْ الْبَدَوِيُّ يَقُولُ عَنْكَ لِلنَّاسِ إِنْ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَخَّرَ فَلَمَّا  
أَتَى الْبَدَوِيُّ طَلَبَهُ الْمُعْتَصِمُ فَلَمَّا قَرَّبَ مِنْهُ جَعَلَ كُمَهُ عَلَى قَبِهِ تَخَافَةً أَنْ  
يَشُمَّ الْأَمِيرُ مِنْهُ رَاحَةَ الثَّوْمِ فَلَمَّا رَأَى الْأَمِيرُ وَهُوَ يَسْتَرُّ قَمِيهِ بِكُمِهِ قَالَ إِنْ  
الَّذِي كَالَهُ الْوَزِيرُ عَنِ الْبَدَوِيِّ صَحِيحٌ فَكَتَبَ الْمُعْتَصِمُ كِتَابًا إِلَى بَعْضِ عُمَّالِهِ  
يَقُولُ فِيهِ إِذَا وَصَلَ إِلَيْكَ كِتَابِي هَذَا فَاصْرُبْ رَقَبَةَ حَامِلِهِ ثُمَّ نَهَا الْبَدَوِي

وَدَفَعَ إِلَيْهِ الْكِتَابَ وَقَالَ لَهُ أَمْضِ بِهِ إِلَى فُلَانٍ وَجِي سَرِيعًا بِالْجَوَابِ فَأَمْتَنَلْ  
الْبَدَوِي مَا رَسَمَ بِهِ الْمُعْتَصِمُ وَأَخَذَ الْكِتَابَ وَخَرَجَ بِهِ مِنْ عِنْدِهِ فَبَيَّنَمَا  
هُوَ بِالْبَابِ إِذْ لَقِيَهِ الْوَزِيرُ فَقَالَ لَهُ أَيْنَ تُرِيدُ قَالَ أَتَوَجَّهُ بِكِتَابِ أَمِيرِ  
الْمُؤْمِنِينَ إِلَى عَمَلِيهِ فُلَانٍ فَقَالَ الْوَزِيرُ فِي نَفْسِهِ إِنَّ هَذَا الْبَدَوِي يُنَالُ مِنَ  
التَّقْلِيدِ مَا لَا جَزِيلاً فَقَالَ لَهُ مَا تَقُولُ فِيمَنْ يُرْجِحُكَ مِنْ هَذَا التَّعَبِ الَّذِي  
يَلْحَقُكَ فِي سَفَرِكَ وَيُعْطِيكَ أَلْفِي دِينَارٍ فَقَالَ أَنْتَ الْكَبِيرُ وَأَنْتَ الْحَاكِمُ  
وَمَهْمَا رَأَيْتَهُ مِنَ الرَّأْيِ أَفْعَلْ فَقَالَ هَاتِ الْكِتَابَ فَدَفَعَهُ إِلَيْهِ وَأَعْطَاهُ الْوَزِيرُ  
الْفِي دِينَارٍ فَرَكِبَ الْوَزِيرُ وَسَارَ بِالْكِتَابِ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي هُوَ قَاصِدُهُ فَلَمَّا  
قَرَأَ الْعَامِلُ الْكِتَابَ أَمَرَ بِضَرْبِ عُنُقِهِ وَبَعْدَ أَيَّامٍ تَدَدَّرَ لِلخَلِيفَةِ فِي أَمْرِ الْبَدَوِيِّ  
وَسَأَلَ عَنِ الْوَزِيرِ فَأُخْبِرَ بِأَنَّ لَهُ آيَاتًا مَا ظَهَرَ وَأَنَّ الْبَدَوِيَّ بِالْمَدِينَةِ مُقِيمٌ  
فَتَعَجَّبَ الْمُعْتَصِمُ مِنْ ذَلِكَ وَأَمَرَ بِإِحْضَارِ الْبَدَوِيِّ حَسَّالَهُ عَنْ حَالِهِ فَأُخْبِرَهُ  
بِالْقِصَّةِ الَّتِي اتَّفَقَتْ لَهُ مَعَ الْوَزِيرِ مِنْ أَوْلِيهَا إِلَى آخِرِهَا فَقَالَ لَهُ أَنْتَ قُلْتَ  
عَنِّي أَنِّي أَخَّرْتُ فَقَالَ مَعَاذَ اللَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ كَيْفَ اتَّخَذْتُ بِمَا لَيْسَ لِي  
بِهِ عِلْمٌ وَأَمَّا كَانَ ذَلِكَ مَكْرًا مِنْهُ وَخَدِيعَةً وَأَعْلَمْتَهُ كَيْفَ دَخَلَ بِهِ إِلَى  
بَيْتِهِ وَأَطْعَمَهُ الثُّومَ وَمَا جَرَى لَهُ مَعَهُ فَقَالَ الْمُعْتَصِمُ قَاتِلِ اللَّهَ لِلْحَسَدِ بَدَأَ  
بِصَاحِبِهِ فَقَاتَلَهُ ثُمَّ خَلَعَ عَلَى الْبَدَوِيِّ وَأَتَّخَذَهُ مَكَانَهُ وَزِيْرًا وَرَاحَ الْوَزِيرُ  
بِحَسْبِهِ \* (Nafhat al Jam. p. w)

٣٤ قيل إن الهدهد قال لسليمان عم إني أريد أن تكون في صيغتي  
فقال له سليمان أنا وحيي فقال لا بل أنت والعسكر في جزيرة كذا في

يَوْمَ كَذَا فَضَى سَلِيمَانُ وَجُنُودَهُ إِلَى هُنَاكَ وَصَعَدَ الْهُدُودُ إِلَى الْجَبِّ وَصَادَ  
جِرَادَةٌ وَكَسَرَهَا وَرَمَى بِهَا فِي الْبَحْرِ وَقَالَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ كُلُّوا مِنْ فَاتِهِ اللَّحْمِ  
لَمْ تَفْتَسِ الْمَرْقَةَ فَصَاحَكَ سَلِيمَانُ وَجُنُودُهُ وَأَخَذَهُ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ فَقَالَ  
\* وَكُنْ قَنُوعًا فَقَدْ جَرَى مِثْلُ \* إِنْ فَاتَكَ اللَّحْمُ فَاشْرَبِ الْمَرْقَةَ \*

(Nafh. al Jam. p. ٨٤)

٣٥ قيل لَمَّا تَشَاعَلَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ بِقِتَالِ مَضْعَبِ بْنِ الزُّبَيْرِ  
اجْتَمَعَ وَجُوهُ الرُّومِ إِلَى مَلِكِهِمْ وَقَالُوا قَدْ أَمَكَّنْتَكَ الْفُرْصَةُ مِنَ الْعَرَبِ فَقَدْ  
تَشَاعَلَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ وَوَقَعَ بَيْنَهُمْ بَيْنَهُمْ وَالرَّأْيُ أَنْ تَغْزَوْهُمْ فِي بِلَادِهِمْ  
فَأَنَّكَ تُذِلُّهُمْ وَتَنَالُ حَاجَتَكَ مِنْهُمْ فَتَهَابَهُمْ عَنْ ذَلِكَ فَأَبَوْا عَلَيْهِ إِلَّا أَنْ  
يَفْعَلَ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ نَحَا بِكَلْبَيْنِ فَحَرَّشَ بَيْنَهُمَا فَاقْتَتَلَا قِتَالًا شَدِيدًا ثُمَّ  
دَعَا بِذَنْبٍ فَخَلَّاهُ بَيْنَهُمَا فَلَمَّا رَأَى الْكَلْبَانِ الذَّنْبَ تَرَكَ مَا كَانَ بَيْنَهُمَا  
وَأَقْبَلَا عَلَى الذَّنْبِ حَتَّى قَتَلَاهُ فَقَالَ مَلِكُ الرُّومِ هَكَذَا الْعَرَبُ يَقْتَتِلُونَ  
بَيْنَهُمَا فَإِنَّا رَأَوْنَا وَهُمْ مُجْتَمِعُونَ تَرَكَوْا ذَلِكَ وَأَقْبَلُوا عَلَيْنَا فَعَرَفُوا صِدْقَ  
قَوْلِهِ وَرَجَعُوا عَمَّا كَانُوا عَلَيْهِ \* (Nafh. al Jam. p. ٨٥)

٣٦ قيل أَنَّ رَجُلًا اتَى سَلِيمَانَ عَمِ فَقَالَ لَهُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ عَلِمَنِي مَنْطِقَ الطَّيْرِ  
فَقَالَ أَعَلِمْتُكَ بِشَرْطٍ أَنْ لَا تُخَيِّرَ بِهِ أَحَدًا وَإِنْ أَخْبَرْتَ بِهِ أَحَدًا مِتَّ  
فَقَبِلَ ذَلِكَ فَعَلِمَهُ فَرَجَعَ الرَّجُلُ إِلَى دَارِهِ وَأَمْسَى وَكَانَ لَهُ حِمَارٌ وَثَوْرٌ وَدِيكٌ  
فَكَانَ لِلْحِمَارِ يَسْأَلُ الثَّوْرَ كَيْفَ كُنْتَ الْيَوْمَ قَالَ فِي عَنَاءٍ وَشِدَّةٍ قَالَ أَتُرِيدُ أَنْ  
لَا يُجْمَلَ عَلَيْكَ غَدًا فَتَسْتَرْجِعَ قَالَ نَعَمْ قَالَ لَا تَأْكُلِ الْعَلْفَ اللَّيْلَةَ فَفَعَلَ

وكان الرجل يسمع كلامهما فلما أصبح أمر أن يجمد على الحمار بذلك  
الثور فلما كان الليل أنصرف الحمار الى مغلغه فسأله الثور كيف كنت  
اليوم كأنك لم تعمل قال بلى قد عملت واصابتنى الشدة كما اصابتك  
الا اتى سمعت أنهم يستعدون لدبحك وقالوا هو عليل لا يصلح الا للدبح  
قبل أن يموت فإن أردت السلامة فكل العلف فضحك الرجل لما فهم  
من كلامهما فقالت له امرأته من أضحكك قال لا شيء فأحكت عليه فلم  
يخبرها مخافة أن يموت فقالت إن لم تخبرني قلت أنك مجنون أو إن  
لك امرأة غيري قال ان أخبرتك ميت فلم تطاوعه ولم يكن له بد منها  
فقال أمهلينى حتى أوصى ففعلت فلما أصبح كان يوصى فأمسك الحمار  
والثور عن الاكل والشرب ولم يمسي الديك عن الصراخ والنشاط فقالوا  
له أصحابه صاحبنا يموت يا هذا النشاط قال الموت لهذا خير من الحياة  
قالوا ولم ذلك قال إن تحت يدي عشرين وأنا أهولهن وهو لا يقدر أن  
يعول امرأة واحدة ولا يقدر أن يدفعها عن نفسه قالوا فما يعمل معها  
قال يأخذ السوط ويضربها الى ان تموت او تنوب فقال الرجل صدق  
الديك وقام واخذ السوط وضربها حتى سكنت ورجعت عن ذلك \*

(Nafhat al Jam. p. 101)

٣٧ ذكر الامام ابو الفرج ابن الجوزى فى بعض مصنفاته أن رجلا خرج  
فى بعض أسفاره فر على قبة مبنية أحسن بناه بالقرب من صبيعا هناك  
وعليها مكتوب من أحب أن يعلم سبب بنائها فليدخل القرية فدخل

القرية وسأل أهلها عن سبب بناء القبة فلم يجد عند أحد خبيراً من ذلك الى ان نزل على رجل قد باغ من العمر مائتي سنة فسأله فأخبره عن ابيه انه حدثه ان ملكاً كان بتلك الارض وكان له كلب لا يفارقه في سفر ولا حصى ولا نوم ولا يقظة وكانت له جاريتة خرساء مقعدة فخرج يوماً الى بعض منتزهاته وامر بربط الكلب ليلاً يذهب معه وامر طبائحه ان يصنع له طعاما من اللبن كان يهواه ، وان الطباخ صنعه وجاء به فوضعه عند الجارية والكلب وتركه مكشوقاً وذهب فاقبلت حية عظيمة الى الآتاه فشويت من ذلك الطعام وردته وذهبت ثم اقبل الملك من نزهته وأمر بالطعام فوضع بين يديه فجعلت الجارية تصفق بيديها وتشير الى الملك ان لا يأكله فلم يعلم أحد ما تريد ووضع الملك يده في الصحفة وجعل الكلب يعوى ويصيح ويجذب نفسه من السلسلة حتى كاد ان يقتل نفسه فعاجب الملك من ذلك وامر باطلاقه فأطلق فعدا الى الملك وقد رفع يده باللقمة الى فيه فوثب الكلب وضربه على يده فأطار اللقمة منها فغضب الملك وأخذ طيراً كان بجنبه ولم ان يضرب به الكلب فلأخل الكلب رأسه في الآتاه وولغ من ذلك الطعام وانقلب على وجهه وقد تماثر لحمه فعاجب الملك ثم التفت الى الجارية فاشارت اليه بما كان من أمر الحية ففهم الملك الأمر وأمر بإراقة الطعام وتأديب الطباخ كونه ترك الآنية مكشوفة وأمر بدفن الكلب وبيضاء القبة عليه وبتلك الكتابة قال وفي أعرب ما يجتى \*

(Demir. s. v. كلب)

٣٨ (\* كان رجلاً من بني إسرائيل اسمه البسوس قد أُعطي ثلاث دعوات  
مستجابات وكانت له امرأة له منها ولدٌ فقالت اجعل لي منها دعوة  
واحدة قال لما تريدان قالت انع الله ان يجعلني اجمل امرأة في بني  
اسرائيل فدعا لها فكانت كذلك فلما علمت ان ليس فيهم مثلها رغبت  
عنه فغضب الزوج ودعا عليها فصارت كلبنةً نباحنةً فذهبت فيها دعتان  
فجاء بنوها ودلوا ليس لنا على هذا قرارٌ قد صارت أمنا كلبنةً نباحنةً وللناس  
يُعيروننا بها انع الله ان يردها الى الحال التي كانت عليها فدعا اللد فعادت  
كما كانت فذهبت فيها الدعوات كلها \* (Demir. ibid.)

٣٩ حتى ان آتم لما غرس الكرمة جاء ابليس فذبح عليها طائوساً فشربت  
دمه فلما طلعت أدراكها ذبح عليها قرناً فشربت دمها فلما طلعت ثمرتها  
ذبح عليها أسداً فشربت دمها فلما انتهت ثمرتها ذبح عليها خنزيراً  
فشربت دمها فهذا شاربٌ لخمٍ تعتريه هذه الأوصاف الأربعة فأول ما  
يشربها وتلدب في أعضائه يزهر لونه ويحسن كما يحسن الطائوس فإذا  
جاءت مبادئ السكر لعب وشفق ورقص كما يفعل القرند فاذا قوى سكره  
جاءت الصفة الاسديّة فيعبث ويعربد ويهذي بما لا فائدة فيه ثم  
يتعقّص كما يتعقّص الخنزير يطلب النوم وتآكل عرى قوته ٥

(طاووس s. v. Demir.)

\*) Cf. notissimam fabulam germanicam: die drei Wünsche.



## Geographica.

### 1. Ibn Ajás.

#### a. Nili cataractae et Nubia.

\* ذِكْرُ أَخْبَارِ الْجَنَادِلِ وَطَرْفِ يَسِيرٍ مِنْ أَخْبَارِ النُّوبَةِ \*

قَالَ أَحْمَدُ بْنُ سَلِيمٍ الْأَسْوَانِيُّ فِي كِتَابِهِ أَخْبَارِ النُّوبَةِ تَعَلَّمَ أَنَّ أَوَّلَ بَلَدِ  
النُّوبَةِ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِالْأَقْصَرِ وَمِنْ مَدِينَةِ أُسْوَانَ إِلَى النُّوبَةِ ثَمَسَةُ أَمْيَالٍ  
وَأَخِرُ حِصْنِ الْمُسْلِمِينَ جَبْرَةٌ تُعْرَفُ بِبِلَاقٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ قَرْيَةِ النُّوبَةِ مِيلٌ  
وَهُوَ سَاحِلُ بَلَدِ النُّوبَةِ وَمِنْ أُسْوَانَ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ جَنَادِلٌ مِنَ الْجِبَارَةِ  
فِي بَحْرِ النَّيْلِ لَا تَسْلُكُهَا الْمَرَآكِبُ إِلَّا بِالْحَيْلَةِ لِأَنَّ هُنَاكَ جِبَالًا مُنْقَطَعَةً  
وَشِعَابًا مُعْتَرِضَةً وَالنَّيْلُ يَضِيبُ مِنْ بَيْنِهَا فَيَسْمَعُ لَهُ خَرِيرٌ عَظِيمٌ وَدَوَى  
شَدِيدٌ يَسْمَعُ مِنْ بُعْدٍ وَمِنْ الْجَنَادِلِ إِلَى بَلَدِ النُّوبَةِ عَشْرَةُ مَرَاحِلٍ وَفِي  
النَّاحِيَةِ الَّتِي يَنْفَصِلُ مِنْهَا حَدُّ مَعَامَلَةِ أَمْرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ وَهَذِهِ النَّاحِيَةُ  
صَبِيغَةٌ صَعْبَةٌ الْمَسْلُوكِ كَثِيرَةٌ لِلْجِبَالِ وَشَجَرُهَا أَكْثَرُ النَّخْلِ وَشَجَرُ الْمَقْدِ وَأَعْلَاهَا  
لَسَعٌ مِنْ أَدْنَاهَا وَالنَّيْلُ هُنَاكَ لَا يَعْلُو عَلَى أَرْضِهَا وَإِنَّمَا يَرُدُّونَ الْبِلَادَ هُنَاكَ  
بِالدَّوَالِبِ عَلَى أَعْنَاقِ الْبَعْرِ وَالْقَمَحِ عِنْدَكُمْ قَلِيلٌ وَكَذَلِكَ الشَّعِيرُ وَأَكْثَرُ مَا  
يَزْرَعُونَ هُنَاكَ السَّمْسُرُ وَالذَّرَّةُ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الزَّرْعِ وَكَانَتْ بَنْدَرًا لِلتَّجَارِ  
وَيُقَالُ إِنَّ لِقْمَانَ الْكَبِيرَ وَبَدَ هُنَاكَ بِهَا وَكَانَ بِنَهَا قَلْعَةٌ وَفِيهَا مَلِكٌ يُعْرَفُ  
بِصَاحِبِ الْجَبَلِ وَكَانَ يُظْهِرُ الْعَدْلَ بَيْنَ النَّاسِ وَكَانَ هُنَاكَ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ

بِقَوَى وَفِي السَّاحِلِ وَأَيْبَهَا تَنْتَهَى مَرَائِبُ الثُّوبَةِ الصَّاعِدَةِ مِنَ الْأَنْصَرِ  
 وَفِي أَوَّلِ بَلَدِ صَاحِبِ الْجَبَلِ وَمُعَامَلَتُهُ مَعَ الْمُسْلِمِينَ إِلَى دُونَ الْجِنَادِلِ وَلَا  
 يَقْدِرُ أَحَدٌ مِنَ الْمَسَافِرِينَ بِتَجَاوُزِ أَرْضِ صَاحِبِ الْجَبَلِ إِلَّا بِإِذْنِهِ وَمَنْ  
 يَخَالِفُهُ يَقْتُلُهُ وَمِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِسَايِ وَفِي مِنْ أَعْمَالِ جِنَادِلِ  
 أَنْصَا وَفِيهَا قَلْعَةٌ تُعْرَفُ بِأَصْطَنُونَ وَفِي أَوَّلِ الْجِنَادِلِ الثَّلَاثَةِ وَفِي أَشَدِّ  
 الْجِنَادِلِ صُعُوبَةٌ لِأَنَّ فِيهَا جَبَلًا قَدْ اعْتَرَضَ فِي وَسْطِ النَّيْلِ مِنَ الشَّرْقِ إِلَى  
 الْغَرْبِ وَمَا النَّيْلُ يَنْصَبُ مِنْهُ مِنْ ثَلَاثَةِ مَقَادِدَ وَرَمَّا أَحْسَرَ هُنَاكَ الْمَاءَ  
 فَيَسْمَعُ لَهُ خَرِيرٌ عَظِيمٌ لِتَحْدَرِ الْمَاءُ مِنْ عَلْوِ الْجَبَلِ وَفَبَالَةَ ذَلِكَ الْجَبَلِ  
 جِجَارَةٌ مَفْرُوشَةٌ فِي وَسْطِ بَحْرِ النَّيْلِ عَلَى تَحْوِ ثَلَاثَةِ أَمْيَالٍ وَآخِرَ ذَلِكَ قَرْيَةٌ  
 تُعْرَفُ بِبِسْتَوَى وَفِي آخِرِ قُرَى مَرِيَسَى وَآخِرَ عَمَلِ مَلِكِ الثُّوبَةِ صَاحِبِ  
 الْجَبَلِ وَيَلِيهَا قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِقُونَ وَمَا يَرَى أَوْسَعُ مِنَ النَّيْلِ هُنَاكَ فَإِنَّهُ مَسِيرَةٌ  
 خَمْسِ مَرَاجِلَ وَفِيهِ عِدَّةُ جَزَائِرٍ وَفِي ذَلِكَ الْجَزَائِرِ دُورٌ وَسَكَانٌ وَعِنْدَهُمْ  
 الْغَنَمُ وَالْبَعَرُ وَالْجِمَالُ وَهُنَاكَ السَّمَكُ وَالطَّيْرُ كَثِيرٌ وَهَذَا الْمَكَانُ مُنْتَوَى  
 لِمَلِكِ الثُّوبَةِ صَاحِبِ الْجَبَلِ وَقَالَ مَنْ رَأَى ذَلِكَ الْمَكَانَ أَنَّهُ كَثِيرُ الْأَشْجَارِ  
 مِنَ الْجَانِبَيْنِ وَفِيهِ خُلُجَانٌ ضَيْقَةٌ أَكْثَرُهَا يَخَاصُ وَإِنْ التَّمْسَاحُ هُنَاكَ  
 يَحْضُرُ مِنْهُ الضَّرُّ لِلنَّاسِ وَإِنْ بِيوتَهُمْ يُسَقِّفُونَهَا بِخَشَبِ الشَّجَرِ الَّذِي  
 يَأْتِي بِهِ النَّيْلُ فِي وَقْتِ الزِّيَادَةِ (\*) أَنْتِقَالَاتٍ وَلَا يُدْرَى مِنْ أَيِّسَ يَأْتِي بِهِ

\*) Cod. أسقالات . Vid. Glossar.

الْقَيْلَ وَبَيْنَ دُنْقَلَةَ إِلَى أَوَّلِ بِلَادِ (\*عَلَوَةَ أَكْثَرَ مِمَّا بَيْنَهَا وَبَيْنَ أُسْوَانَ  
 وَفِيهَا الْقَرْيَةُ الْعَامِرَةُ مِنَ الْجَانِبِ الَّذِي يَلِي أَرْضَ الْأَسْلَامِ وَقَدْ تَوَجَّهَ إِلَى  
 هَذَا الْمَكَانِ جَمَاعَةٌ مِنْ أَوْلَادِ خُلَفَاءِ بَنِي أُمَيَّةَ عِنْدَ زَوَالِ مُلْكِهِمْ فَرَوَا إِلَى  
 فَنَّاكَ خَوْفًا عَلَى أَنْفُسِهِمْ مِنَ الْقَتْلِ وَأَقَامُوا بِهَذَا الْمَكَانِ وَصَارُوا مِنْ جُمْلَةِ  
 أَهْلِهَا إِلَى الْآنَ وَمِنَ الْعَجَائِبِ مَا حَكَاهُ دَاوُدُ بْنُ رِزْقٍ اللَّهِ الْأَسْلَمِيُّ وَكَانَتْ  
 لَهُ سِيَاحَاتٌ كَثِيرَةٌ بِأَرْضِ مِصْرَ قَالَ دَخَلْتُ وَادٍ [وَادِيًا scrib.] بِالْقُرْبِ مِنْ  
 الْقَلْمُونِ بِالْوَجْهِ الْقِبْلِيِّ فَرَأَيْتُ فِيهِ مَقَاتِي كَثِيرَةً مَا بَيْنَ بَطِيحِ عَبْدِ  
 وَقِتَاءِ خِيَارٍ وَمَا بَيْنَ خَوْجٍ وَتَفَاحٍ وَكُمَثَرَى وَكُلْهَا حِجَارَةٌ وَقَدْ سُخِطَ عَلَيْهَا  
 وَعَلَى أَهْلِهَا فَلَا يَشْكُ النَّاطِرُ إِلَيْهَا أَنَّهَا فَاكِهَةٌ كَمَا (\*\*قُطِعَتْ مِنْ عَلَى  
 شَجَرِهَا بِالْبَيْدِ \*

## b. De urbe Heliopoli et Obeliscis.

\* ذِكْرُ مَدِينَةِ عَيْنِ شَمْسٍ الَّتِي بِالْأَسْطُرِيَّةِ \*

أَعْلَمُ أَنَّ هَذِهِ الْمَدِينَةَ بَنَاهَا الْمَلِكُ مَنقَاوُشُ وَجَعَلَ فِيهَا قُبَّةً وَصَوَّرَ فِيهَا  
 صُورَةَ الشَّمْسِ وَالْكَوَاكِبِ وَجَعَلَ فِيهَا التَّمَائِيلَ الْعَجِيبَةَ وَجَعَلَ فِي وَسْطِ  
 هَذِهِ الْمَدِينَةِ عَمُودَيْنِ وَكَتَبَ عَلَيْهِمَا تَارِيخَ الْوَقْتِ الَّذِي عَمِلَا فِيهِ وَفِي  
 بَاقِيَانِ إِلَى الْآنَ وَنَقَلَ إِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ كُنُوزًا كَثِيرَةً وَأَوْدَعَهَا مِنْ أَلْسَالِ

\* ) Edrisi (trad. de Jaubert I, 33. Hartm. pg. 75.) habet غالوا Galva.

\*\* ) Num potius قُطِفَتْ ؟

وَالْجَوْاهِرِ مَا لَا يُحْصَى وَمَا حُكِيَ عَنْهُ أَنَّهُ صَنَعَ صَنَمًا عَلَى صُورَةِ أَمْرَأَةٍ  
كَانَتْ مِنْ مَحَاطِبِهِ وَمَاتَتْ فَعَمِدَ لَهَا تَمَثُّلًا عَلَى صُورَتِهَا مِنْ ذَهَبٍ وَجَعَلَ  
لَهَا ذَوَائِبُ سُودٍ وَنَظَمَ فِيهَا اللَّوْلُوَ وَالْجَوْاهِرَ وَوَضَعَهَا عَلَى كُرْسِيِّ مِنْ ذَهَبٍ  
وَجَعَلَهَا بَيْنَ يَدَيْهِ فَكَانَ كُلَّمَا نَظَرَ إِلَيْهَا يَتَسَلَّى بِهَا عَنْ مُحَاطِبَتِهِ حَتَّى  
كَانَتْهَا تَخَاطِبُهُ وَقَالَ شَائِعُ بْنُ عَدِيٍّ فِي كِتَابِ عَجَائِبِ الْبُلْدَانِ إِنَّ مَدِينَةَ  
عَيْنِ عَمَسٍ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ وَيُظْهَرُ مِنْ أَمْرِهَا أَنَّهَا كَانَتْ بَيْتَ عِبَادَةٍ كَمَا  
تَقَدَّمَ وَكَانَ بِهَا عَمُودَانِ مُرْبَعَانِ وَفَمَا اللَّذَانِ يُقَالُ لِهَاتَا الْمَسْتَلَّتَانِ الشَّهْرَتَانِ  
وَهِيَ الْيَوْمَ وَاحِدَةٌ وَيُقَالُ لَهَا مِسْلَةٌ فِرْعَوْنَ وَهِيَ عَلَى قَاعِدَةٍ مَرْبَعَةٍ طُولُهَا  
عَشْرَةُ أَذْرُعٍ فِي مِثْلِهَا وَعَلَيْهَا عَمُودٌ مَرْبَعٌ طُولُهُ نَحْوُ مِائَةِ ذِرَاعٍ وَعَلَى رَأْسِهِ  
كَالْقَلَنْسُوتِ وَقَدْ لَبِسَتْ بِالْحَاسِ وَعَلَيْهَا كِتَابَةٌ بِالْقَلَمِ الْقَدِيمِ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ  
إِبْرَاهِيمَ الْجَزْرِيُّ فِي تَارِيخِهِ إِنَّ فِي رَابِعِ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةِ سِتِّ وَخَمْسِينَ وَسِتِّمِائَةٍ  
وَقَعَتْ إِحْدَى الْمَسْتَلَّتَيْنِ الَّتِي بَارِضِ الْمَطْرِيَّةِ فَلَمَّا وَقَعَتْ وَجَدَ فِي دَاخِلِهَا  
عَشْرَةَ آلَافِ دِينَارٍ كُلُّ دِينَارٍ أُوتِيَّةٌ مِنْ الذَّهَبِ الْخَالِصِ السَّارِ مِنَ الْعِشْرِ  
وَقَالَ الْقُضَاعِيُّ إِنَّ مَدِينَةَ عَيْنِ شَمْسِ الَّتِي بِالْمَطْرِيَّةِ بَنَاهَا الْوَلِيدُ بْنُ  
ذُو مَعٍّ مِنْ مُلُوكِ الْعَمَالِيِّينَ وَقِيلَ إِنَّ الَّذِي بَنَاهَا فِرْعَوْنُ مُوسَى صَلَعِمَ  
وَكَانَتْ عَامِرَةً إِلَى أَنْ أُخْرِجَتْ نَحْتِ نَصْرٍ لَمَّا دَخَلَ إِلَى مِصْرَ وَكَانَتْ مِنْ  
جَمَلَةِ عَجَائِبِ مِصْرَ وَكَانَ بِهَا الْعَمُودَانِ اللَّذَانِ لَمْ يَرَ أَحَدٌ مِنْهُمَا  
وَطُولُهُمَا نَحْوَ خَمْسِينَ ذِرَاعًا وَفَمَا حَمُولَانِ عَلَى قَاعِدَةٍ مَرْبَعَةٍ وَعَلَى رُؤْسِهِمَا  
شِبْهُ الْقَلَنْسُوتَيْنِ مِنَ الْحَاسِ فَإِذَا كَانَ أَوَانُ النَّبْلِ يَقْطُرُ مِنْ رُؤْسِهِمَا مَاءٌ

وَيَسْتَبِينُ ذَلِكَ مِنْهُمَا وَإِذَا قَبِلَتْ حَتَّى يَجْرِيَ مِنْ أَعْلَاهَا إِلَى أَسْفَلِهَا  
فَيَنْبُتُ فِي أَصْلِهَا الْعَوْسُجُ وَغَيْرُهُ وَإِذَا دَخَلَتِ الشَّمْسُ دَقِيقَةَ فِي بُرْجِ  
الْحَدْيِ وَهُوَ أَقْصَرُ يَوْمٍ فِي السَّنَةِ انْتَهَتْ إِلَى الْجَنُوبِيِّ مِنْهُمَا فَتَطْلُعُ عَلَى  
(\*) قِمَّةِ رُوسِهِمَا وَإِذَا دَخَلَتِ الشَّمْسُ دَقِيقَةَ فِي بُرْجِ السَّرَطَانِ وَهُوَ أَطْوَلُ  
يَوْمٍ فِي السَّنَةِ انْتَهَتْ إِلَى الشَّمَالِيِّ مِنْهُمَا فَتَطْلُعُ عَلَى قِمَّةِ رُوسِهِمَا وَيُقَالُ  
أَنَّهُمَا مُنْتَهَى الْمَيْلَيْنِ وَحَطَّ الْأَسْتَوَاهُ وَالشَّمْسُ تَخْطُرُ بَيْنَهُمَا ذَاهِبَةً وَآتِيَةً  
يَطُولُ السَّنَةُ عَلَى الدَّوَامِ وَقَالَ جَامِعُ السَّيْرَةِ الطُّولُونِيَّةِ كَانَ بِمَدِينَةِ عَيْنِ  
شَمْسِ النَّبِيِّ بِالطَّرِيقَةِ صَنْمٌ قَدَّرَ الرَّجُلُ الْمَعْتَدِلَ لِلْحَلَقَةِ وَهُوَ مِنَ الْكَاغِرِ  
الْكُدَانِ الْأَبْيَضِ مُحْكَمِ الصَّنَاعَةِ كَأَنَّهُ يَنْطِقُ فَأَرَادَ الْأَمِيرُ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ  
أَنْ يَنْظُرَ إِلَيْهَا فَتَنَاهَا عَنْ ذَلِكَ شَخْصٌ يُقَالُ لَهُ نُدُوسَةُ الْقَبِطِيُّ وَقَالَ لَهُ  
مَا رَأَيْتَ هَذَا الصَّنَمَ قَطُّ صَاحِبُ وَطِيفَةٍ إِلَّا عَزَلَ عَنِ وَطِيفَتِهِ فِي سَنَتِهِ  
فَلَمَّا يَلْتَفَتَ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ إِلَى كَلَامِهِ وَرَكِبَ مِنْ يَوْمِهِ وَتَوَجَّهَ إِلَى  
رُويَّةَ ذَلِكَ الصَّنَمِ حَتَّى شَاهَدَهُ ثُمَّ أَمَرَ الْقَطَّاعِينَ بِهَدْمِهِ فَكَسَرُوهُ وَرَدَّ  
يَبْقَى مِنْهُ شَيْءٌ فَلَمَّا عَادَ الْأَمِيرُ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ إِلَى دَارِهِ لَمْ يَقُمْ مِنْ  
بَعْدِ ذَلِكَ إِلَّا عَشْرَةَ أَشْهُرٍ وَمَاتَ وَقِيلَ إِنَّ ذَلِكَ الصَّنَمَ هُوَ الْمَسْمِيُّ بِعَيْنِ  
شَمْسٍ قَالَ أَبُو عَبْدِ الْحَكِيمِ إِنَّ بِمِنَاحِيَةِ الطَّرِيقَةِ مَكَانًا يَبْنَتُ فِيهِ قُضْبَانُ  
الْبَلْسَانِ وَهُوَ الَّذِي تُسَمِّيهِ الْعَامَّةُ الْبَلْسَمَ وَلَيْسَ بِوَجَدُ فِي الدُّنْيَا

\* ) قبة راسه : Kazwini II. p. 149

بَلْسَانَ إِلَّا بِهَذَا الْمَكَانِ وَبِهِ بِرٌّ تُعْظَمُهَا النَّصَارَى وَتَغْتَسِلُ مِنْ مَائِهَا  
لِلتَّبَرِكِ وَهَذَا أَلْبَلْسَانُ لَا يُنْتَجُ إِلَّا بِمَاءِ هَذِهِ الْبَيْرِ وَعِنْدَ إِدْرَاكِ هَذَا  
أَلْبَلْسَانِ يَأْتِي شَخْصٌ مِنْ قِبَلِ السُّلْطَانِ يَتَوَلَّى أَعْتِصَارَهُ وَحِفْظَهُ وَجَمَلُ  
إِلَى خَزَائِنِ السُّلْطَانِ وَيُصَافُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَى الْبِيْمَارِسْتَانِ لِمُعَاجِزَةِ الْأَمْرَاضِ  
الْبَارِدَةِ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَّا بِمَرْسُومِ السُّلْطَانِ وَهُوَ عِنْدَ مُلُوكِ الْكَلْبِشَةِ  
وَالْفِرَنْجِ مَقَامٌ عَظِيمٌ وَيَتَعَالَوْنَ فِي تَمَنِيهِ وَيَقُولُونَ أَنَّهُ لَا يَصِحُّ عِنْدَهُمْ  
الْتَمَسُّرُ إِلَّا إِذَا كَانَ فِي مَاءِ الْعَمُودِيَّةِ شَيْءٌ مِنْ دُهْنِ أَلْبَلْسَانِ وَيَتَغَمَّسُونَ  
فِيهِ وَسَبَبُ ذَلِكَ أَنَّ الْمَسِيحَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لَمَّا أَنْ خَرَجَتْ بِهِ  
أُمُّ مَرْيَمَ عَلَيْهَا السَّلَامُ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ فِرَارًا مِنْ هِيرُودُسَ مَلِكِ  
الْيَهُودِ دَخَلَتْ بِهِ مِصْرَ وَكَانَ عَظَمَتُهَا يُرْسِفُ التَّجَارُ لَمَّا دَخَلَتْ مَرْيَمَ إِلَى  
مِصْرَ نَزَلَتْ بِالطَّرِيقَةِ وَجَاسَتْ عَلَى هَذِهِ الْبَيْرِ وَكَانَتْ ثِيَابُ الْمَسِيحِ عَلَيْهِ  
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ قَدْ انْتَسَخَتْ فَغَسَلَتْهَا مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْبَيْرِ ثُمَّ رَشَتْ ذَلِكَ  
الْمَاءَ الَّذِي غَسَلَتْ بِهِ ثِيَابَ الْمَسِيحِ فِي تِلْكَ الْأَرْضِ حَوْلَ الْبَيْرِ فَأَنْبَتَ  
اللَّهُ تَعَالَى مِنْ ذَلِكَ الْمَاءِ هَذَا أَلْبَلْسَانَ وَهُوَ لَا يُوجَدُ إِلَّا بِهَذِهِ الْأَرْضِ  
فَقَطُّ وَقِيلَ إِنَّ الْمَسِيحَ عَمَّ اغْتَسَلَ مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْبَيْرِ وَفِي الْمَوْجُودَةِ  
هُنَاكَ الْآنَ وَقِيلَ إِنَّ فِي الْبَيْرِ عَيْنًا جَارِيَةً مِنْ أَسْفَلِهَا وَفِي مِنْ آثَارِ  
الْعَمَالِكَةِ الْقَدَمَاءِ وَالنَّصَارَى بِهَا تَعْظِيمٌ زَائِدٌ إِلَى الْغَايَةِ وَأَلْبَلْسَانُ لَا  
يُسْقَى إِلَّا مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْبَيْرِ \*

c. De Memphidi urbe.

\* ذَكَرُ مَدِينَةِ مَنَفَ \*

وَفِي مِنَ الْمَدَائِنِ الْقَدِيمَةِ وَكَانَتْ غَرْبَ النَّبِيلِ عَلَى مَسَافَةِ اثْنَيْ عَشَرَ مِيلًا  
 مِنْ أَرْضِ مِصْرَ وَفِي أَوَّلِ مَدِينَةِ عِمْرَتِ بَارِصِ بِمِصْرَ بَعْدَ الطُّوفَانِ وَصَارَتْ  
 دَارَ الْمَمْلُوكَةِ بَعْدَ مَدِينَةِ أَمْسُوسَ قَالَ الْأَمَامُ أَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ جَرِيرٍ  
 الطَّبْرِيُّ فِي كِتَابِ الْبَيَانِ فِي تَفْسِيرِ الْقُرْآنِ عَنِ الْأَسْرِيِّ أَنَّهُ قَالَ كَانَ  
 مُوسَى عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ حِينَ رَبَّاهُ فِرْعَوْنُ يَرْكَبُ مِنْ مَرَائِبِ فِرْعَوْنَ  
 وَيَلْبَسُ مِثْلَ مَا يَلْبَسُ فِرْعَوْنُ وَكَانَ يُدْعَى ابْنَ فِرْعَوْنَ ثُمَّ إِنَّ فِرْعَوْنَ  
 رَكِبَ يَوْمًا وَلَيْسَ مَعَهُ مُوسَى فَلَمَّا جَاءَ مُوسَى قَبِيلَهُ لَمْ يَنْفِرْ فِرْعَوْنَ قَدْ  
 رَكِبَ فَرَكِبَ مُوسَى عَلَى اثْرِهِ فَأَذْرَكَ النَّبِيلَ فِي مَنَفَ فَدَخَلَهَا نِصْفَ اللَّيْلِ  
 وَقَدْ غُلِقَتْ أَسْوَاقُهَا وَلَيْسَ فِي طَرَفِهَا أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ يَمْشِي قَالَ اللَّهُ  
 تَعَالَى ﴿وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى حِينِ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا قَالَ ابْنُ خُرْدَادْبَةَ كَانَ  
 بِمَنَفَ قَبِيلٌ مِنَ الصَّوَّانِ الْأَخْضَرِ الْمُنَاعِ وَفِيهِ صُورٌ مَنقُوشَةٌ وَعَلَى بَابِهِ  
 صُورٌ لِجَبَابِثٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ وَقِيلَ إِنَّ هَذَا الْبَيْتَ كَانَتْ الصَّابِغَةُ تَعْظُمُهُ  
 وَتَزَعُمُ أَنَّهُ بَيْتُ الْقَمَرِ وَكَانَ هَذَا الْبَيْتُ مِنْ جُمْلَةِ سَبْعَةِ بَيْوتَ كَانَتْ  
 بِمَنَفَ عَلَى عَدَدِ الْكُورِابِ السَّبْعَةِ وَكُلُّ بَيْتٍ مِنْهَا بِأَسْمِ كُورِابٍ يُعْبَدُ  
 فِيهِ وَكَانَ هَذَا الْبَيْتُ بِأَقْبَسًا إِلَى أَنْ هَدَمَهُ الْأَتَابِكِيُّ شَيْخُو الْعَمْرِيُّ أَمِيرٌ  
 كَبِيرٌ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ خَمْسِينَ وَسَبْعِمِائَةٍ وَمِنْهُ الْآنَ شَيْءٌ مِنْ رُخَامِهِ عَلَى

\*) Sur. XXVIII, 4.

عَتَبَةَ بَابِ الْإِنْفَاقِ الَّتِي نَجَّاهُ جَامِعِهِ الَّتِي يُحِطُّ الصَّابِغَةُ إِلَى الْآنَ قَالَ  
 ابْنُ خُرْدَادْبَهٍ إِنَّ مَدِينَةَ مَنَفٍ فِي مَدِينَةِ فِرْعَوْنَ الَّتِي كَانَتْ دَارَ  
 مَمْلَكَتِهِ وَتَحَلَّلَ وَإِيَّتِهِ قَالَ ابْنُ وَصِيفٍ شَاءَ أَنْ الْفِرَاعِنَةُ الَّذِينَ مَلَكَوا  
 مِصْرَ خَمْسَةَ وَهَمَزَ فِرْعَوْنَ إِبْرَاهِيمَ الْكَلِيلَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَفِرْعَوْنَ  
 يُوسُفَ عَمْرٍ وَفِرْعَوْنَ مُوسَى عَمْرٍ وَهُوَ الْوَالِيدُ بْنُ مُصْعَبٍ وَسِنَانُ بْنُ  
 عَلْوَانَ وَشَخْصٌ آخَرَ مِنَ الْعَبَالِقَةِ فَلَمَّا آلَ الْأَمْرُ إِلَى فِرْعَوْنَ مُوسَى أَخَذَ  
 مَدِينَةَ مَنَفٍ دَارَ مَمْلَكَتِهِ وَصَنَعَ لَهَا سَبْعِينَ بَابًا مُصَفَّحَةً بِالْحَدِيدِ وَكَانَ  
 فِيهَا سَبْعَةُ أَنْهَارٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِ قَصْرِهِ فَلِهَذَا كَانَ يَقُولُ (\*) أَلَيْسَ لِي مَلِكُ  
 مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ، وَكَانَتْ مَدِينَةُ مَنَفٍ  
 طُولُهَا ثَلَاثُونَ مِيلًا وَعَرْضُهَا عِشْرُونَ مِيلًا وَكَانَ الْمَاءُ يَصْعَدُ إِلَى أَعْلَى  
 سُورِهَا وَقَدْ نَبْرُوهُ بِالْحَكْمِ فَكَانَ الْمَاءُ يَدْخُلُ فِي دَرَجٍ مُجْرُوفَةٍ فَكَلَّمَا  
 وَصَلَ إِلَى دَرَجَةٍ امْتَلَأَتْ بِالْمَاءِ فَيَدْخُلُ إِلَى الْأُخْرَى ثُمَّ يَنْحَطُّ فَيَدْخُلُ  
 جَمِيعَ بُيُوتِ الْمَدِينَةِ ثُمَّ يَخْرُجُ مِنْ مَوْضِعِهِ الَّذِي دَخَلَ مِنْهُ وَاسْتَمَرَّتْ  
 مَدِينَةُ مَنَفٍ عَلَى مَا ذَكَرْنَاهُ حَتَّى أَخْرَبَهَا حَتَّى نَصَرَ وَسَبَا أَهْلَهَا وَهُوَ  
 يَبْقَى بِهَا أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَفَعَلَ كَذَلِكَ بَعْدَهُ بِلَادٍ مِنْ مِصْرَ وَأَخْرَبَهَا  
 حَتَّى بَقِيَتْ أَرْضُ مِصْرَ أَرْبَعِينَ سَنَةً خَرَابًا لَيْسَ بِهَا سَاكِنٌ مِنَ النَّاسِ  
 وَكَانَ الْقَيْلُ يَزِيدُ وَيَنْقُصُ وَلَا يَنْتَفِعُونَ بِهِ لِخَرَابِ بِلَادِ مِصْرَ وَكَانَ بِمَنَفٍ  
 مِقْيَاسُ عَمْرٍةِ يُوسُفَ ذِي اللَّهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ قَالَ ابْنُ وَصِيفٍ شَاءَ

\*) Sur. XLIII, 50.



كَانَ بَيْنَ خَرَابِ مِصْرَ عَلَى يَدِ بَحْتِ نَصْرَ وَبَيْنَ الطُّوْقَانِ الْفَيْنِ وَتَلْتَمِئَةِ  
 وَسِنَّةٍ وَخَمْسِينَ سَنَةً وَمِنْ حِسَابِ مَا وَقَعَ فِي التُّورَةِ أَنَّ بَيْنَ خَرَابِ بَيْتِ  
 الْمُقَدَّسِ وَمِصْرَ عَلَى يَدِ بَحْتِ نَصْرَ أَلْفٌ وَسِتِّمِئَةِ أَرْبَعَةٍ [وَأَرْبَعٌ scrib.]  
 وَتَمَانُونَ سَنَةً \*

d. De via inter Aegyptum et Syriam.

\* ذِكْرُ الطَّرِيقِ فِيمَا بَيْنَ مَدِينَةِ مِصْرَ وَدِمَشْقَ \*

أَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الدَّرْبَ الَّذِي تَسْلُكُهُ الْعَسَاكِرُ وَالْتِجَارُ وَغَيْرُهُمْ مِنْ  
 الْقَاهِرَةِ إِلَى مَدِينَةِ غَزَّةَ لَيْسَ هُوَ الدَّرْبُ الَّذِي يُسْلِكُ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ  
 مِنْ مِصْرَ إِلَى الشَّامِ وَإِنَّمَا ظَهَرَ هَذَا الدَّرْبُ الْآنَ فِي سَنَةِ خَمِيسَ وَخَمْسِمِئَةِ  
 مِنَ الْهَاجِرَةِ عِنْدَ مَا انْقَرَضَتِ الدَّوْلَةُ الْفَاطِمِيَّةُ وَكَانَ الدَّرْبُ أَوْلَى قَبْلَ  
 اسْتِبْلَاحِ الْفِرَنْجِ عَلَى سَوَاحِلِ الْبِلَادِ الشَّامِيَّةِ غَيْرَ هَذَا الدَّرْبِ قَالَ ابْنُ  
 خَرْداذبَةَ فِي كِتَابِ الْمَسَالِكِ وَالْمَمَالِكِ إِنَّمَا كَانَ الدَّرْبُ الْمَسْلُوكُ مِنْ مِصْرَ  
 إِلَى دِمَشْقَ عَلَى غَيْرِ مَا هُوَ عَلَيْهِ الْآنَ فَكَانَ الْمَسَافِرُ يُسْلِكُ مِنْ بَلْبِيسَ  
 إِلَى الْقَرَمَاتِ فِي الْبِلَادِ الَّتِي تُعْرَفُ الْآنَ بِبِلَادِ السِّبَاخِ مِنْ أَرْضِ الْحَوْفِ  
 وَتَسْلُكُ مِنَ الْقَرَمَاتِ وَفِي بَالْقُرْبِ مِنْ قَطِيَا إِلَى أَمْرِ الْعَرَبِ وَفِي بَلَدِ خَرَابِ  
 عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ الْمَالِجِ فِيمَا بَيْنَ قَطِيَا وَالْوَرَادَةِ وَيُقَالُ إِنَّ بَعْضَ النَّاسِ  
 إِلَى يَوْمِنَا هَذَا يَجْفُرُونَ فِي الْكَيْمَانِ الَّتِي هُنَاكَ فَيَجِدُونَ ذَرَاهِمَ مِنْ  
 الْفِضَّةِ الْخَالِصَةِ فَلَمَّا خَرَجَ الْفِرَنْجُ مِنْ بَنِي الْأَصْفَرِ وَحَصَلَ مِنْهُمْ الضَّرَرُ  
 الشَّامِلُ صَارُوا يَحْطَفُونَ مَنْ يَلُوحُ لَهُمْ فِي الدَّرْبِ مِنَ الْمَسَافِرِينَ

وَأَسْتَوَلُوا عَلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَأَخَذُوهُ مِنْ أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ وَذَلِكَ فِي  
الدَّوْلَةِ الْفَاطِمِيَّةِ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ تِسْعِينَ وَأَرْبَعِينَ فَلَمَّا كَانَتْ دَوْلَةُ  
النَّاصِرِ صَلَاحِ الدِّينِ يُوسُفَ بْنِ أَيُّوبَ جَرَدَ إِلَى الْفِرَنْجِ وَحَارَبَهُمْ أَشَدَّ  
الْمُحَارَبَةِ وَأَسْتَخْلَصَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ مِنْ أَيْدِي الْفِرَنْجِ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ  
ثَلَاثِ وَثَمَانِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ بَعْدَ مَا أَقَامَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ بَيْنَ الْفِرَنْجِ بَعْدَ  
مَا مَلَكَهُ مَدَّةً طَوِيلَةً وَأَتَتْهُ عِدَّةُ بِلَادٍ مِنَ السَّوَادِ فَصَارَ يُسَلِّكُ هَذَا  
الدَّرْبَ الْآنَ مِنْ حَيْثُ إِلَى أَنْ كَانَتْ دَوْلَةُ الْمَلِكِ الصَّالِحِ نَجْمِ الدِّينِ  
أَبِي الْمَلِكِ الْكَامِلِ مُحَمَّدِ بْنِ الْعَادِلِ فَأَنْشَأَ بِأَرْضِ السَّبَّاحِ عَلَى طَرَفِ الرَّمْلِ  
بَلِيدَةً وَسَمَّاهَا الصَّالِحِيَّةَ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ أَرْبَعِ وَأَرْبَعِينَ وَسِتِّمِائَةٍ فَلَمَّا كَانَتْ  
دَوْلَةُ الْمَلِكِ الظَّاهِرِ بَيْبُوسِ الْبُنْدُقْدارِي رَثَبَ خَيْلَ الْبَرِيدِ فِي سَائِرِ  
الطَّرِقاتِ حَتَّى كَانَ الْكَبْرُ يَحْدُ مِنْ دِمَشْقَ إِلَى قَلْعَةِ الْجَبَلِ فِي أَرْبَعَةِ  
أَيَّامٍ وَيَعُودُ إِلَى دِمَشْقَ فِي مِثْلِهَا فَصَارَتْ أَخْبَارُ بِلَادِ الشَّمَالِ تَرِدُ إِلَيْهِ فِي  
كُلِّ جُمُعَةٍ مَرَّتَيْنِ فَانْفَقَ عَلَى ذَلِكَ مَالًا عَظِيمًا حَتَّى تَمَّ لَهُ مَا يُرِيدُ مِنْ  
تَرْتِيبِ خَيْلِ الْبَرِيدِ وَأَسْتَمَرَ ذَلِكَ \* عمالا ما بين القاهرة ودمشق وكان  
عِبَارَةً عَنْ مَرَاكِزِ بَطُولِ الطَّرِيقِ وَفِيهَا عِدَّةُ خَيُْولٍ تُعْرَفُ بِخَيْلِ الْبَرِيدِ  
وَعِنْدَهَا رِجَالٌ يُعْرَفُونَ بِالسَّوَادِيِّينَ \*\* وَلَا يَقْدِرُ أَحَدًا يَرْكَبُ مِنْ خَيْلِ  
الْبَرِيدِ إِلَّا بِمَرْسُومِ سُلْطَانِي وَكَانَ تَرْتِيبُ خَيْلِ الْبَرِيدِ عَلَى مَا ذَكَرْتَاهُ فِي

\*) Sic cod.; num forte lacuna subest?

\*\*\*) Scrib. وَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ

سَنَةِ تِسْعِ وَخَمْسِينَ وَسِتِّمِائَةٍ وَكَانَتْ طَرِيقُ الشَّامِ عَمِيرَةً يُوجَدُ بِهَا عِنْدَ كُلِّ بَرِيدٍ مَا يَجْتَاجُ إِلَيْهِ الْمَسَافِرُ مِنْ زَادٍ وَعَلْفٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ وَكَانَتْ الْمَرْأَةُ تَسَافِرُ مِنَ الْقَاهِرَةِ إِلَى دِمَشْقَ بِمَقَرِدِهَا لَا تَحْمِلُ مَعَهَا زَادًا وَلَا مَاءً وَلَا يَزُولُ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ إِلَى أَنْ أَخَذَ تَمْرَلُوكُ دِمَشْقَ وَجَرَى مِنْهُ مَا جَرَى فَخَرِبَتْ مِنْ يَوْمَيْدٍ مَرَاكِرُ خَيْلِ الْبَرِيدِ وَاخْتَلَتْ طَرِيقُ الشَّامِ اخْتِلَالًا فَاحْشَا وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَلَاثٍ وَتِسْمِائَةٍ \*

### e. Hierosolyma et Hebron.

\* ذَكَرَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ \*

أَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ كَانَتْ تَحْمِلُ الْأَنْبِيَاءَ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ فَلَمَّا الْمَسْجِدَ الَّذِي بِهِ فَأَوْلُ مِنْ أَنْشَأَ هَذَا الْمَسْجِدَ نَبِيُّ اللَّهِ دَاوُدُ عَمَّرَ ثُمَّ أَكْمَلَهُ ابْنُهُ سُلَيْمَانُ عَمَّرَ وَكَانَ بِهِ أَشْيَاءٌ عَجِيبَةٌ مِنْهَا قَبَّةٌ فِيهَا سِلْسِلَةٌ مَعْلُوقَةٌ يَنَالُهَا الْمَلْحِقُ وَلَا يَنَالُهَا الْمُبْطِلُ وَمِنْهَا أَنَّهُ بَنَى فِيهَا بَيْتًا بِالْحِكْمَةِ إِذَا دَخَلَهُ الْبَرُّ وَالْفَاجِرُ يَظْهَرُ خَيْالُ الْبَرِّ فِي الْكَلْبِطِ أَيْبِضَ وَخَيْالُ الْفَاجِرِ فِي الْكَلْبِطِ أَسْوَدَ وَكَانَ بِهِ غَيْرُ ذَلِكَ أَشْيَاءَ عَجِيبَةٍ وَأَمَّا الْمَسْجِدُ الْأَقْصَى فَطُولُهُ سَبْعِمِائَةٍ وَأَرْبَعَةٌ وَتَمَانُونَ قِرَاعًا وَعَرْضُهُ أَرْبَعِمِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَخَمْسُونَ قِرَاعًا وَفِيهِ مِنَ الْعُمِدِ سِتِّمِائَةٍ وَأَرْبَعَةٌ وَتَمَانُونَ عَمُودًا وَأَمَّا قَبَّةُ الصَّخْرَةِ فَفِيهَا ثَلَاثُونَ عَمُودًا وَالْقَبَّةُ مُصْفَحَةٌ بِصَفَاحِ الْحِجَابِ الْمَطْلِيِّ بِالذَّهَبِ وَسُقُوفُ الْمَسْجِدِ أَرْبَعَةُ أَلْفِ خَشَبَةٍ مِنْ خَشَبِ الشَّجَرِ وَكَانَ يُسْرَجُ بِهِذَا الْمَسْجِدِ أَلْفٌ وَخَمْسِمِائَةٍ قِنْدِيلٍ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ

وَيَسْرُجُ فِي قُبَّةِ الصَّخْرَةِ أَرْبَعِيْنَ سِتُونَ قَنَدِيلًا وَفِيهَا أَنْقَامَةٌ وَفِي كَنِيسَةٍ  
تُعَظِّمُهَا النَّصَارَى غَايَةَ التَّنْظِيمِ وَلَا سِيَّمَا مُلُوكَ الْفَرَنْجِ فَيَحْجُونَ إِلَيْهَا  
وَتَأْتِيهَا النُّدُورُ مِنْ سَائِرِ الْبِلَادِ وَبِهَا كَنِيسَةٌ بِهَا قَبْرُ مَرْيَمَ أُمِّ الْمَسِيحِ  
عَلَيْهِمَا السَّلَامُ وَتَعْرَفُ بِكَنِيسَةِ الْجِسْمَانِيَّةِ وَبِهَا كَنِيسَةٌ صَهِيونَ يُقَالُ إِنَّ  
الْمَائِدَةَ نَزَلَتْ بِهَا وَعِدَّةُ الْكَنَنَائِسِ الَّتِي حَوْلَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ يَطْوُلُ الشَّرْحُ  
فِي ذِكْرِهَا،

وَأَمَّا بَيْتُ حُجْرٍ فَهِيَ كَنِيسَةٌ حَسَنَةٌ وَيُقَالُ إِنَّ الْمَسِيحَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وُلِدَ بِهَا وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ سِتَّةُ أَمْيَالٍ وَفِي وَسْطِ الطَّرِيقِ  
قَبْرُ رَاحِيلَ أُمِّ يُوسُفَ نَبِيِّ اللَّهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ \*

\* ذِكْرُ مَدِينَةِ الْجَلِيلِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ \*

أَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الْجَلِيلِ بِالْقُرْبِ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَبِهَا قَبْرُ الْجَلِيلِ  
إِبْرَاهِيمَ عَمٍ فِي مَغَارَةٍ تَحْتَ الْأَرْضِ تُزَارُ إِلَى الْآنِ وَكَانَ يَنْزِلُ إِلَى هَذِهِ  
الْمَغَارَةِ مَنْ يَنْزِلُ مِنَ النَّاسِ مِنْ سَبْعِينَ دَرَجَةً وَيَزُورُونَ الْأَخْلِيلَ عَمَ  
فَيْرُونَهُ جَالِسًا وَهُوَ مُسْتَنَدٌ إِلَى حَائِطِ الْمَغَارَةِ عَلَى دَكَّةٍ مِنَ الْكَخَشَبِ  
وَقَنَدِيلٌ مِنَ الذَّهَبِ مُعَلَّقٌ عَلَى رَأْسِهِ وَإِلَى جَانِبِهِ وَلَدُهُ اسْحَقُ وَيَعْقُوبُ  
عَلَيْهِمَا الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَخَلْفَ حَائِطِ الْمَغَارَةِ قَبْرُ سَارَةَ زَوْجَةِ إِبْرَاهِيمَ  
عَمَ وَبِهِذِهِ الْمَدِينَةِ يَنْبُتُ شَجَرُ الْخَرْنُوبِ وَشَجَرُ الزَّيْتُونِ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنْ  
الْأَشْجَارِ وَيُنْسَبُ إِلَيْهَا جَمَاعَةٌ كَثِيرَةٌ مِنَ النَّاسِ وَقَدْ خَرَجَ بَيْتُ الْمَقْدِسِ  
مِنْ أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ وَمَلَكَهُ مَلِكُ الْفَرَنْجِ الْمَسْمُومِ بِرُدُوكِ [بردويل؟] بَنَ

الْكَنْدِ وَقَامَ بِيَدِهِ مَدَّةً طَوِيلَةً حَتَّى اسْتَحْلَصَهُ الْمَلِكُ النَّاصِرُ صَلَاحُ  
الَّذِينَ يُوسُفُ بْنُ أَيُّوبَ الْكُرْدِيُّ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ إِحْدَى عَشْرَةَ وَخَمْسِمِائَةَ  
وَمَدِينَةُ الْخَلِيلِ تُسَمَّى بِأَرْضِ حَبْرُونَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ وَادٍ  
يُسَمَّى بِالشَّقِيقِ الْأَحْمَرِ وَبِهِ قَبْرُ نَبِيِّ اللَّهِ يُوسُفَ عَمْرٍ \*

## f. India.

\* ذِكْرُ أَخْبَارِ بِلَادِ الْهِنْدِ \*

وَفِي مِنْ أَعْمَالِ الْأَقْلِيمِ الثَّلَاثِ وَفِي بِلَادٍ وَاسِعَةٍ كَثِيرَةً الْعَجَائِبِ وَمَسَافَتِهَا  
قَلِيلَةٌ أَشْهُرٌ فِي الطُّولِ وَشَهْرَانِ فِي الْعَرْضِ وَبِهَا عِدَّةُ جِبَالٍ وَأَنْهَارٍ كَثِيرَةٌ  
وَتَحْمَلُ مِنْهَا الْبَضَائِعُ لِلْبَلْبَلَةِ إِلَى سَائِرِ الْأَقْلِيمِ وَغَالِبُ أَهْلِهَا كُفَّارٌ  
مُشْرِكُونَ عَلَى مَذْهَبِ الْبَرَاهِةِ وَمِنْهُمْ طَائِفَةٌ يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ وَمِنْهُمْ  
مَنْ يَعْبُدُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْبُدُ النَّارَ وَمَلِكُهُمْ مُتَّصِلٌ بِمَلِكِ  
الْبَنْجِ وَفِي دَارِ مَلَكَةِ الْهَمْرَاجِ بَيْنَ الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَمِنْ عَادَةِ أَهْلِ الْهِنْدِ  
أَنَّهُمْ لَا يَمْلِكُونَ مَلِكًا حَتَّى يَبْلُغَ مِنَ الْعَمْرِ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا يَكَادُ الْمَلِكُ  
عِنْدَهُمْ يَظْهَرُ لِلنَّاسِ كُلِّ وَقْتٍ وَالْمَلَكَةُ مَقْصُورَةٌ عِنْدَهُمْ عَلَى نَسْلِ  
مُلُوكِهِمْ لَا تَخْرُجُ مِنْهُمْ إِلَى غَيْرِهِمْ وَلَوْ بَقِيَ مِنْهُمْ أَمْرَأَةٌ وَمِنْ عَجَائِبِ  
هَذِهِ الْأَرْضِ أَنَّ بِهَا أَعْنَامًا أَلْبِنَهَا سَنَةً أَدْرَجَ \* وَبِهَا طُيُورٌ إِذَا مَاتَ الطَّيْرُ  
يَعْمَلُ مِنْ نِصْفِ مِثْقَالِهِ مَرْكَبٌ \* وَبِهَا هَيْكَلٌ عَظِيمٌ وَفِيهِ أَلْفٌ مَقْصُورَةٌ  
وَفِي كُلِّ مَقْصُورَةٍ صَنْمٌ وَعَلَى كُلِّ صَنْمٍ جَوْهَرَةٌ نَفِيسَةٌ مُعَلَّقَةٌ عَلَى رَأْسِهِ  
تُصَمَّى (تَضَاءُ scrib.) مِنْهَا تِلْكَ الْمَقْصُورَةُ وَذَلِكَ الصَنْمُ جَالِسٌ عَلَى

كُرْسِيٍّ مِنَ الذَّهَبِ وَكُلُّ مَنْ دَخَلَ عَلَيْهِ يَسْجُدُ لَهُ \* وَبِاقْصَى بِلَادِ الْهِنْدِ  
 وَادِ أَرْضَهُ رَمَلٌ وَفِيهِ مَعْدِنُ الذَّهَبِ وَبِهَذَا الْوَادِي نَمَلٌ كُلُّ وَاحِدَةٍ قَدَرُ  
 الْبُخْتِيِّ الْعَظِيمِ وَإِذَا أَسْرَعَتْ فِي الْمَشْيِ فَلَا تَلْحَقُهَا الْكِلَابُ السَّعُرُ  
 وَهَذَا الْوَادِي شَدِيدُ لُحْرِ فَإِذَا ارْتَفَعَتِ الشَّمْسُ يَهْرُبُ النَّمَلُ إِلَى أَسْرَابِ  
 تَحْتَ الْأَرْضِ فَيَأْتِي جَمَاعَةً مِنْ أَهْلِ الْهِنْدِ عِنْدَ اخْتِفَاءِ النَّمَلِ فَيَحْمِلُونَ  
 مِنْ مَعْدِنِ الذَّهَبِ الَّذِي فِي ذَلِكَ الْوَادِي بِقَدْرِ مَا يَقْدِرُونَ عَلَيْهِ ثُمَّ  
 يَسْرِعُونَ فِي الْخُرُوجِ مِنْ ذَلِكَ الْوَادِي تَخَافَةً أَنْ يَلْحَقَهُمُ النَّمَلُ  
 فَيَأْكُلَهُمْ عَنْ آخِرِهِمْ \* وَمِنْ عَجَائِبِ هَذِهِ الْأَرْضِ أَنَّ بِهَا أَجَارًا تُوْجَدُ  
 بِاللَّيْلِ وَتَحْتَفِي بِالنَّهَارِ وَمِنْ شَأْنِ هَذِهِ الْأَجَارِ يَنْكَسِرُ بِهَا جَمِيعُ الْأَجَارِ  
 الصُّلْبَةِ مِثْلَ الْمَعَالِ لِحَدِيدٍ \* وَبِهَذِهِ الْأَرْضِ الْبَيْشُ نَبْتٌ لَا يُوْجَدُ إِلَّا  
 بِهَا وَالْبَيْشُ يَحْدُ مِنْهُ الشَّمُّ الْقَاتِلُ \* وَيُوْجَدُ بِهَا أَشْيَاءٌ غَرِيبَةٌ لَا يُوْجَدُ  
 [تُوْجَدُ] [scrib. إِلَّا بِهَا \* وَبِالْقُرْبِ مِنْهَا [مَدِينَةٌ: addo] إِذَا دَخَلَهَا  
 غَرِيبٌ ثُمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُجَامِعَ بِهَا وَلَوْ أَقَامَ مَدَّةً طَوِيلَةً فَإِذَا خَرَجَ مِنْهَا زَالَ  
 عَنْهُ ذَلِكَ الْعَارِضُ \* وَبِهَا بَحِيرَةٌ مِقْدَارُهَا عَشْرَةُ فَرَسَاتٍ فِي مِثْلِهَا وَيَطَّهَرُ بِهَا  
 حَيَوَانٌ عَلَى صُورَةِ بَنِي آدَمَ فَإِذَا نَحَلَ اللَّيْلُ يَخْرُجُ مِنْ تِلْكَ الْبَحِيرَةِ مِنْ  
 هَذِهِ الْأَشْخَاصِ لَجْمٌ الْغَفِيرُ يَلْعَبُونَ عَلَى شَاطِئِ تِلْكَ الْبَحِيرَةِ وَيَرْتَضَوْنَ  
 وَيَصْفِقُونَ بِأَيْدِيهِمْ وَفِيهِمْ بَنَاتٌ حِسَانُ الْوُجُوهِ طَوَالَ الشَّعْرِ سَوْدُ  
 الْعَيْونِ وَلَا يَقْمَنَ فِي اللَّيْلِ بِالنَّهَارِ قَطُّ \* ذَكَرَ الْمُنْكَبِرِيُّ فِيهِ مِنْ أَعْظَمِ  
 مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَفِي عَلَى بَحْرِ الْأَنْدَلِ إِلَى بَحْرِ السِّنْدِ وَهُوَ أَوَّلُ بَحَارِ الْهِنْدِ مِنْ

جِهَةِ الْغَرْبِ وَهَذِهِ الْمَمْلَكَةُ أَقْرَبُ مَمَالِكِ الْهِنْدِ إِلَى بِلَادِ الْإِسْلَامِ وَفِي الَّتِي  
 كَانَ السُّلْطَانُ مُحَمَّدُ بْنُ سَبِكْتِكِينَ يُكْتَرُ غَرْفَهَا حَتَّى فَتَحَ مِنْهَا عِدَّةَ  
 بِلَادٍ كَثِيرَةٍ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ لَهَاوَزَ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ بِأَهْلِيهِ وَأَهْلِهَا ذُو  
 ثَرَوَةٍ وَفِي عَلَى جَانِبِي نَهْرٍ عَلَى صِفَةِ مَدِينَةِ بَغْدَادِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ الْقَنْوُجِ  
 وَفِي مِنْ مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَبِهَا جِبَالٌ شَائِخَةٌ وَفِي مُنْقَطَعَةٍ عَنِ الْبَحْرِ الْهِنْدِيِّ  
 وَفِي مَمْلَكَةٍ عَظِيمَةٍ وَاسِعَةٍ وَكُلٌّ مِنْ مَمْلَكَتِهَا يُسَمَّى نُوْدَهَ كَمَا أَنَّ مُلُوكَ الْفَرَسِ  
 يُسَمُّونَ كِسْرَى وَمُلُوكَ الرُّومِ يُسَمُّونَ قَيْصَرَ وَأَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ يُعْبُدُونَ  
 الْأَصْنَامَ مِنْ دُونِ اللَّهِ تَعَالَى وَهَذِهِ الْأَصْنَامُ يَتَوَارَثُونَهَا أُمَرَاءُ بَعْدَ أُمَرَاءٍ  
 يَزْعُمُونَ أَنَّ لَهَا نَحْوًا مِنْ أَلْفِ سَنَةٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ  
 هُورَبَدَسَ وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ وَأَهْلِهَا ذُو ثَرَوَةٍ وَحَيْطُ بِهَا  
 جَبَلٌ عَظِيمٌ صَعَبُ السُّلُوكِ فِي الْأَرْتِقَاءِ وَيَجْلِبُ مِنْهَا الْفَنَاءُ وَالْأَخْيَرَانُ \*  
 ذِكْرُ مَدِينَةِ الْقَنْدَهَارِ وَفِي مَدِينَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ فِي الْجَبَلِ الْمَقْدَمِ  
 ذِكْرُهُ وَأَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ طَوَالَ اللَّحَى بِحَيْثُ أَنَّ لِحَاهُمْ تَبْلُغُ إِلَى رِجْلِهِمْ  
 وَيَأْكُلُونَ الدَّرَابَ الَّتِي تَمُوتُ فِي الْجِبَالِ مِنَ الْأَقْيَالِ وَالْوَحُوشِ وَغَيْرِ ذَلِكَ \*  
 ذِكْرُ مَدِينَةِ قَمَارَى وَفِي مَدِينَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ وَالْبِيهَا يُنْسَبُ الْعُودُ  
 الْقَمَارِيُّ وَفِي مِنْ أَعْظَمِ مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَفِي عَلَى الْبَحْرِ الْهِنْدِيِّ وَأَهْلُ هَذِهِ  
 الْمَدِينَةِ يَرَوْنَ بِخَيْرِيمِ الرَّزَى مِنْ دُونِ سَائِرِ أَهْلِ الْهِنْدِ قَاطِبَةً قَالَ الْمَسْعُودِيُّ  
 لَنْ مِنْ مَمْلَكَةٍ هَذِهِ الْمَدِينَةَ يُسَمَّى زَهْمَرُ بَيْنَ مُلُوكِ الْهِنْدِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ  
 هَرَّارَةَ وَفِي مِنْ أَعْظَمِ مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَأَرْضُهَا أَرْضًا وَبِهَا لُحُومُ الْوَحُوشِ

وَالطَّيْرِ كَثِيرٌ وَبِهَا أَنْوَاعٌ الطَّيِّبِ وَمِنْ شَأْنِ أَهْلِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ أَنَّهُمْ يَعْظُمُونَ  
الْبَقْرَ وَلَا يَأْكُلُونَ لَحْمَهَا وَيَرُونَ بِأَحْرِمِهَا وَإِذَا ضَعُفَتِ الْبَقْرُ عَنِ الْعَمَلِ  
أَقْرَدُوا لَهَا مَكَانًا تَقِيمُ فِيهِ وَيُطْعِمُونَهَا وَيَسْقُونَهَا وَيَعْفُونَهَا مِنَ الْعَمَلِ  
إِلَى أَنْ تَمُوتَ فَلِذَا مَاتَتْ يَدْفِنُونَهَا فِي الْأَرْضِ وَمِنْ شَأْنِ أَهْلِ هَذِهِ  
الْمَدِينَةِ إِذَا مَاتَ عِنْدَهُمْ مَيِّتٌ يَعْزُّ عَلَيْهِمْ بِحُرْفَتِهِ بِالنَّارِ هَرُونَ أَنَّ  
ذَلِكَ قَرِيبًا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى وَلَا يَبْكُونَ عَلَى مَيِّتٍ قَطُّ وَلَا يَجْزُونَ عَلَيْهِ  
وَالزُّبِّيُّ عِنْدَهُمْ مُبَاحٌ وَلِهَذَا الْمَدِينَةُ مَلِكٌ عَظِيمٌ يَلْبَسُ التَّنَاجُ الذَّهَبَ  
وَيَرْكَبُ الْفَيْلَ وَلَهُ عَسَاكِرُ عَظِيمَةٌ وَإِذَا رَكِبَ مَشَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ مَائَةٌ جَارِيَةٍ  
وَبِيَدَيْهِنَّ مَجَامِرُ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ مَطْلُوقَةٌ بِالْبَاحُورِ وَعَلَيْهِنَّ أَنْوَاعُ الزَّيْنَةِ  
وَهَذَا الْمَلِكُ يُحِبُّ الْعَدْلَ فِي الرَّعِيَّةِ وَمِنْ شَأْنِهِ إِذَا حَضَرَ بَيْنَ يَدَيْهِ الظَّلَامُ  
وَالْمَظْلُومُ يُعْسِكُ الظَّلَامَ وَجَلِّقُ عَلَيْهِ حَلْقَةً بِأَصْبَعِهِ فِي الْأَرْضِ فَلَا يَخْرُجُ  
مِنْهَا حَتَّى يُرِضِيَ خَصْمَهُ وَلَوْ أَقْلَمَ فِي تِلْكَ الْحَلْقَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَمِنْ شَأْنِ  
أَهْلِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ إِذَا مَاتَ مَلِكُهُمُ الْبَسُوهُ أَخْرَ أَثْوَابِهِ وَحَلَّوهُ بِالْجَوَاهِرِ  
الْفَاخِرَةِ وَوَضَعُوهُ عَلَى عَجَلَةٍ مِنْ نَهَبٍ وَبَجْرُوهُ [بِجْرُونَهُ scrib.] عَيْبِدَهُ  
وَعِلْمَانَهُ وَيُطَافُ بِهِ فِي الْمَدِينَةِ كُلِّهَا وَيَكْشِفُونَ رَأْسَ الْمَلِكِ لِمَنْ يَرَاهُ وَيُنَادِي  
عَلَيْهِ مُنَادٍ بِلِسَانِهِمْ بِمَا مَعْنَاهُ أَيُّهَا النَّاسُ هَذَا مَلِكُكُمْ فَلَانُ بْنُ فُلَانٍ  
عَاشَ مِنَ الْعَمْرِ فِي الْمَلِكِ مَا هُوَ كَذَا وَكَذَا سَنَةً وَهِيَ هُوَ قَدْ مَاتَ وَكُشِفَ  
رَأْسُهُ وَبَسَطَ يَدَيْهِ إِنْ لَا صِرْتُ أَمَلِكُ مِنَ الدُّنْيَا شَيْئًا وَلَا دَفَعْتُ عَنْ  
نَفْسِي شَيْئًا مِنَ أَمُوتِ فَلْيُهَا النَّاسُ تَفَكَّرُوا فِيمَا أَنْتُمْ إِلَيْهِ صَابِرُونَ فَلَنَا



فَرِغَ مِنْ طَوَائِفِهَا بِالْمَدِينَةِ أَخْرَجُوهُ إِلَى ظَاهِرِ الْمَدِينَةِ وَجَمَعُوا لَهُ الْأَحْطَابَ  
 وَأَحْرَقُوهُ وَالنَّاسُ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ وَالنَّارُ تَعْمَلُ فِي جَسَدِهِ \* ذَكَرُ مَدِينَةَ يَانَهُ  
 وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَامِرَةٍ وَبَارِضِهَا جِبَالٌ يَنْبُتُ فِيهَا الْخَيْزُرَانُ وَالْقَنَا وَبِهَا  
 مَعْدِنُ الطَّبَاشِيرِ يَتَّخِذُونَهُ مِنْ أُسُولِ الْقَنَا وَيُعْشَوْنَهُ بِعِطَابِ الْفَيْلَسِ  
 الْمَحْرَقَةِ \* ذَكَرُ مَدِينَةَ قَنْدَرِيَّةَ وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَامِرَةٍ وَبِهَا الْعُودُ الْقَاقِلِيُّ  
 وَأَهْلُهَا ذُو ثَرَوَةٍ عَظِيمَةٍ وَفِي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ الْهِنْدِيِّ وَبِحَيْطٍ بِهَا  
 مَرَائِبُ كِبَارٌ \* ذَكَرُ مَدِينَةَ حَرَسٍ وَفِي مَدِينَةٍ مُتَّسِعَةٍ عَامِرَةٍ وَفِي عَلَى  
 شَاطِئِ الْبَحْرِ وَبِهَا شَجَرُ الْفَلْفَلِ وَالْقَرْنَفَلِ وَأَهْلُهَا ذُو ثَرَوَةٍ عَظِيمَةٍ مِنْ أَمْوَالٍ \*  
 ذَكَرُ مَدِينَةَ ضَبِيمُورَ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ فِي فِصَاءِ مِنَ الْأَرْضِ وَبِهَا يَنْبُتُ  
 أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ مِنَ الْعَطْرِ وَيَجْلِبُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ الْبِلَادِ وَبِهَا مَلِكٌ يُسَمَّى  
 فَلَهْرًا وَلَهُ عَسَاكِرُ كَثِيرَةٌ وَكُرْسِيُّ مُلْكِيَّتِهِ مَدِينَةُ بَرُوجَ وَفِي مَدِينَةٍ جَلِيلَةٍ  
 حَسَنَةِ الْبِنَاءِ وَأَهْلُهَا ذُو هِمَمٍ عَالِيَةٍ وَأَمْوَالٍ وَاسِعَةٍ بِحَيْثُ أَنَّ أَمْوَالَهُمْ تُحْمَلُ  
 عَلَى عَجَلٍ وَتُجْرَوْنَهَا بِالْبَقْرِ وَيُسَمُّونَهَا حَصْرَاتٍ \* وَمِنْ مَدَنِيَّاتِ الْمَشْهُورَةِ  
 الْمَجَاوِرَةِ لَهَا مَدِينَةُ لَطَخَاوَرَسْتَانَ \* ذَكَرُ مَدِينَةَ كَابِلَ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ  
 حَسَنَةٍ مُعْتَدِلَةٌ الْهَوَاءِ وَلَهَا حِصْنٌ مَنِيعٌ وَمِنْهَا يُجْلِبُ الْكَابِلِيُّ وَالنَّارَاجِيلُ  
 وَالْعُودُ الدُّكِيُّ الرَّاحِمَةُ وَمَعْدِنُ الْحَدِيدِ وَيَقَعُ بِمَوَاحِيِهَا التَّلْجُ دُونَ سَائِرِ  
 بِلَادِ الْهِنْدِ وَغَالِبُ أَهْلِهَا مُسْلِمُونَ وَجَمَاعَةٌ مِنْهُمْ كُفَّارٌ وَيَجْلِبُ مِنْهَا  
 النَّوُوقُ الْبَحَائِيُّ وَلَا يُتَمَّرُ لِمَلِكٍ مِنْ مُلُوكِ الْهِنْدِ عَقْدُ بَيْعَةٍ إِلَّا بِهَا \* ذَكَرُ  
 شَيْطَةَ وَزَبِيلَةَ وَهُمَا مَدِينَتَانِ عَلَى طَرَفِ الْمَغَارَةِ الَّتِي بَيْنَ الْمَلْتَانِ وَبِلَادِ

سِحْسَانٍ وَبِهَا أُمَّرٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْهِنْدِيَّةِ وَالسِّنْدِيَّةِ وَبِهَا أَنْهَارٌ جَارِيَةٌ  
 وَبَسَاتِينٌ يَأْتِعُهُمْ وَفَوَاكِهِ مُخْتَلِفَةٌ وَمَنْتَرَهَاتٌ لَطِيفَةٌ وَيَعْمَلُ بِهَا ثِيَابٌ مِنَ  
 الْقَطَنِ وَفِي غَايَةِ فِي جُودَةِ الْعَمَلِ فَيَحْمَلُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ بِلَادِ الْهِنْدِ \*  
 ذِكْرُ مَدِينَةِ نِيَارَسَ وَفِي مَدِينَةٍ تَلِي بِلَادَ جِهَةِ الصِّينِ وَفِي مُلْكَةِ طَوِيلَةَ  
 عَرِيضَةً ذَاتُ عُمُومٍ وَبَسَاتِينٍ وَفَوَاكِهِ وَثَمَارٍ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ أُورِشِينَ وَفِي مَدِينَةٍ  
 مُتَوَسِّطَةً عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ الْمَلْحِ كَثِيرَةٌ لِجِبَالِ وَالْأَشْجَارِ وَفِيهَا قَلْدُ الْفِيلَةِ  
 وَتَتَنَاسَلُ نَسْلًا كَثِيرًا وَيُقَالُ إِنَّ الْفِيلَ هُنَاكَ يَبْلُغُ أَرْتَفَاقَهُ أَحَدَ عَشَرَ  
 ذِرَاعًا وَيَبْلُغُ نَابُهُ عِشْرِينَ قَنْطَارًا وَيُوجَدُ جِبَالُهَا الرَّائِدُ وَالْحَدِيدُ وَأَهْلُهَا  
 يَقْتُلُونَ بَعْضُهُمْ بِالْأَسْمِ وَلَهُمْ مَلِكٌ مَهَابٌ مِنَ الْهُنُودِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ  
 لُوقِينَ وَفِي مَدِينَةٍ حَسَنَةٍ وَفِي أَوَّلِ مَرَاقِي بِلَادِ الصِّينِ وَبِهَا يَعْمَلُ الطَّرُزُ  
 الدَّبِيحِ الْمَلُومِ وَيَعْمَلُ الْأَوَانِي الصِّينِيَّةَ الْفَاخِرَةَ بِهَا وَيَحْمَلُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ  
 الْأَقَاقِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ قَاقَلَا وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ حَسَنَةٍ عَلَى نَهْرٍ صَغِيرٍ  
 يَصُبُّ فِي نَهْرٍ هُنَاكَ مُتَسِعٍ وَبِهِ جَزِيرَةٌ كَبِيرَةٌ وَإِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ تُنْسَبُ  
 الثِّيَابُ الْفَاخِرِيَّةُ وَالْعُودُ الْفَاخِرِيُّ وَغَيْرُ ذَلِكَ أَشْيَاءٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الثِّيَابِ  
 وَالْمَعَادِنِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ أَطْرَاعَا وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَلَى نَهْرٍ وَلَهَا مَلِكٌ لَهُ  
 جُيُوشٌ كَثِيرَةٌ وَأَهْلُهَا يُحَارِبُونَ أَلْتَتَارَ أَشَدَّ الْحَارَبَةِ وَلَهُمْ أَسْلَاحَةٌ  
 وَشِدَّةٌ بِأَسٍ وَبِهَا نَهْرٌ يُزْعَمُونَ أَنَّ الْمَلِكَ جَلَّهَيْنَ غَاصَ بِهِ وَأَنَّهُ يَتَرَأَى  
 لَهُمْ فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ أَحْيَانًا \* ذِكْرُ مَدِينَةِ زَانِجٍ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ  
 فِي جَزِيرَةٍ مِنْ حُدُودِ الصِّينِ مِمَّا يَلِي الْهِنْدَ وَبِهَا أَشْيَاءٌ عَجِيبَةٌ يَطَّلَعُ فِيهَا

شَجَرُ الْكَافُورِ وَهَذَا الشَّجَرُ عَظِيمٌ جِدًّا يَسْتَنْظِلُ تَحْتَهُ الشَّجَرَةُ  
 الْوَاحِدَةُ مِائَةُ إِنْسَانٍ وَإِنَّ الْكَافُورَ يَسِيلُ مِنْ أَعْلَى الشَّجَرِ فَيَصْعُقُونَ فِي  
 جِرَارٍ حَتَّى يَجِفَّ وَتَحَجَّرَ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ صَمْعٍ ذَلِكَ الشَّجَرُ غَيْرُ أَنَّهُ فِي  
 دَاخِلِهَا وَبِهَا سَنَانِيرٌ لَهَا أَجْحَةٌ مِثْلُ الْخَفَاشِ وَبِهَا شَيْءٌ يُسَمَّى الْعُورَ  
 وَهُوَ كَالْبَقْرِ الْجَبَلِيَّةِ حُمْرُ الْأَلْوَانِ مُنْقَطَةٌ بِيَبَاضٍ وَحُمْمًا مَرَّةً وَبِهَا دَابَّةٌ  
 الرِّبَادِ وَفِي نَشْبِهِ الْهَرَّةُ وَالرِّبَادُ تَحْتَهُ أَطْبَعُهَا وَبِهَا جَبَلٌ يُسَمَّى التَّنْصَبَانَ  
 فِيهِ حَيَاتٌ عِظَامٌ تَبْتَلَعُ الْفَيْلَ وَالْبَقْرَةَ وَالْعَاجِلَ وَاللَّامُوسَ وَبِهَا قُرُونٌ بِيضٌ  
 كَأَمْثَالِ الْجَوَامِيسِ وَالْكِبَالِشِ الْكِبَارِ وَبِهَا طُيُورٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ وَصَفْرٌ تَتَكَلَّمُ  
 بِسَائِرِ اللُّغَاتِ يُقَالُ لَهَا الْبَيْغَةُ وَبِهَا طَوَائِيسُ رُقْطٌ وَخُصْرٌ قَدَرُ النِّعَامِ  
 الْكِبَارِ \* ذِكْرُ كَلَّةٍ وَفِي بَلِيْدَةٍ بِالْهِنْدِ بَيْنَ عُمَانَ وَالصِّينِ وَسَطَ خَطِّ  
 الْإِسْتِوَاهِ فَإِذَا كَانَ مُتَنَصِّفَ النَّهَارِ لَا يَبْقَى لَشَيْءٍ ظِلٌّ أَلْبَنَةُ وَإِلَيْهَا  
 مُنْتَهَى مَسِيرِ مَرَكَبِ التَّجَارِ وَبِهَا مَنَابِتُ الْخَيْزُرَانِ وَهِيَ بَلَدٌ مَشْهُورَةٌ \*  
 ذِكْرُ مَدِينَةِ إِزَامٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ مَشْهُورَةٌ بِأَرْضِ الْهِنْدِ بِهَا هَيْكَلٌ فِيهِ صَنَمٌ  
 مُصْطَاحِعٌ يُسْمَعُ مِنْهُ أَحْيَانًا صَغِيرٌ فَإِذَا فَعَلَ ذَلِكَ كَانَ دَلِيلًا عَلَى الْخِصْبِ  
 فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَالرَّخَاهُ \* ذِكْرُ بَحْرَيْنِ وَهِيَ بَلِيْدَةٌ بَيْنَ عُمَانَ وَالْبَصْرَةِ عَلَى  
 سَاحِلِ الْبَحْرِ وَبِهَا مَغَاضُ اللَّوْلُؤِ وَهُوَ أَحْسَنُ الْأَنْوَاعِ مِنَ اللَّوْلُؤِ فَتَحْمَلُ  
 الصَّدَقَةَ مِنْهَا فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى بَحَارِ الْهِنْدِ فَتَبَاعُ عَلَيْهِمْ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ  
 مَغَدٍ هَذِهِ الْمَدِينَةُ لَيْسَ لِأَهْلِهَا مَا يَقُومُ بِأَوْدِهِمْ غَيْرَ ذَلِكَ وَغَالِبُ أَكْلِ  
 أَهْلِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ مَا يَصْطَادُونَهُ مِنَ السَّمَكِ وَالطَّيْرِ وَالْوَحُوشِ وَغَيْرِ ذَلِكَ

وَمِنْ أَقَامَ بِهِدِهِ الْبَلَدَةَ عَظَمَ طِحَالُهُ وَاتَّفَعَتْ بَطْنُهُ جِدًا ، ذِكْرُ مَدِينَةِ  
 جَاجَلِي وَهِيَ مَدِينَةٌ بِأَرْضِ الْهِنْدِ عَلَى رَأْسِ جَبَلٍ نَصْفُهَا عَلَى الْبَحْرِ  
 وَنِصْفُهَا عَلَى الْبَرِّ وَأَهْلُهَا لَهُمْ مَعْرِفَةٌ تَامَّةٌ بِرِصْدِ الْكُجُومِ وَحِسَابِ الْفَلَكِ وَبِهَا  
 يَنْبْتُ شَجَرُ الدَّارِصِينِيِّ وَجَلَبُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ الْبِلَادِ \*

g. De Russis et Bulgaris.

[pg. 331.] ذِكْرُ بِلَادِ الرُّوسِ ، وَهِيَ أُمَّةٌ عَظِيمَةٌ مِنَ التُّرْكِ وَبِلَادُهُمْ  
 وَحَمَةٌ بِالْقُرْبِ مِنَ الصَّقَالِيَّةِ وَهِيَ فِي جَزِيرَةٍ يُحِيطُ بِهَا بَحِيرَةٌ وَهِيَ حِصْنٌ  
 لَهُمْ تَمْنَعُ عَنْهُمْ عَدُوَّهُمْ وَجَلَبُ مِنْ عِنْدِهِمُ الْخَاسُ الْأَصْفَرُ إِلَى بِلَادِ  
 الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَلَهُمْ مَلِكٌ يَجْلِسُ عَلَى سَرِيرٍ مِنَ الذَّهَبِ وَيُحِيطُ بِهِ  
 أَرْبَعِينَ [أَرْبَعُونَ scrib.] جَارِيَّةً بِأَيْدِيهِمْ [بِأَيْدِيَهُنَّ scrib.] مَجَامِرٍ مِنْ  
 نَهَبٍ وَفِصَّةٍ وَهِيَ مَطْلَقَةٌ بِالْبُخُورِ لِاصْطِلَابِ لَبَانِ [؟] وَأَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ  
 شُقْرُ الْأَلْوَانِ صَفْرُ الشُّعُورِ طَوَالَ الْقَامَاتِ وَهِيَ أَشْرُ خَلْقِ اللَّهِ تَعَالَى وَلَهُمْ  
 لُغَةٌ غَرِيبَةٌ \*

[pg. 372.] ذِكْرُ أَرْضِ الرُّوسِ وَهِيَ أَرْضٌ كَبِيرَةٌ وَاسِعَةٌ وَبِهَا بِلَادٌ كَثِيرَةٌ  
 بَيْنَ الْبِلَدِ وَالْبِلَدِ مَسَافَةٌ بَعِيدَةٌ وَفِيهَا أُمَّةٌ عَظِيمَةٌ جَهْلَةٌ لَا يَنْقَادُونَ  
 إِلَى الشَّرِيعَةِ وَلَا لَهُمْ مَلِكٌ يَرْجِعُونَ إِلَيْهِ وَبِأَرْضِهِمْ مَعْدِنُ الذَّهَبِ وَلَا  
 يَدْخُلُ بِلَادَهُمْ غَرِيبٌ وَكُلُّ مَنْ تَخَلَّ إِلَيْهِمْ مِنَ الْغُرَبَاءِ يَقْتُلُونَهُ وَأَرْضُهُمْ  
 بَيْنَ جِبَالٍ مُحِيطَةٍ بِهَا وَيَخْرُجُ مِنْ هَذِهِ الْجِبَالِ أَعْيُنُ مَاءٍ جَارِيَةٍ  
 تَنْسُبُ فِي بَحِيرَةٍ كَبِيرَةٍ وَفِي وَسْطِهَا جَبَلٌ عَالٍ وَمِنْ ظَهْرِهِ يُخْرَجُ قَهْرًا

ايضا [scrib. ابيض] يَشُقُّ فِي مَرُوجٍ اِىِ اَخرِ اَلْبَحْرِ اَلْمُظْلِمِ ثُمَّ يَغِيفُ  
 مَعَ شَمَالِى اَلرُّوسِيَّةِ ثُمَّ يَنْعَطِفُ اِلى جِهَةِ اَلْمَغْرِبِ وَليْسَ بَعْدَ مُنْعَطِفِهِ شَيْءٌ  
 وَلا مَكَانٌ يَسْلُكُ وَغَرَبِيَّيَهُمُ اَلْبَحْرُ اَلْمُظْلِمُ وَهَنَّاكَ جَبِيْرَةٌ بِهَا شَجَرٌ عَظِيْمٌ  
 غَلِيظٌ اَلْحَرِيْمُ وَهَنَّاكَ ظُلْمَةٌ شَدِيْدَةٌ لا يَرى بِهَا نُورَ اَلشَّمْسِ وَاهْلُ هَذِهِ  
 لِحِيَّتِهِ يَقِدُوْنَ [يُوقِدُوْنَ scrib.] اَلنَّارَ فِي بُيُوْتِهِمْ لَيْلًا وَنَهَارًا لِقَلْبَةِ نُورِ  
 اَلشَّمْسِ عِنْدَهُمْ وَيَقَالُ اَنْ عِنْدَهُمْ قَوْمٌ مَتَوَحِّشُوْنَ يَسْكُنُوْنَ اَلْبَرَارِىَ  
 وَاَلْقَفَارَ وَرُوسَهُمْ لاصِقَةٌ بِاَتْنَانِهِمْ لا اَعْنَاقَ لَهُمْ وَهُمْ يَسْكُنُوْنَ فِي اَجْوَاثِ  
 اَلشَّجَرِ عَوْصًا عَنِ اَلْبِيُوْتِ وَاكُلُهُمْ مِنْ شَجَرِ اَلْبَلُوْطِ وَعِنْدَهُمْ اَلْحَيَوَانُ اَلْمَسْمُومِ  
 اَلْبَيْرَةِ وَهَنَّاكَ جَرَانُ كَثِيْرَةٌ عَامِرَةٌ وَاَرْضُ اَلرُّوسِ هَذِهِ عَلَى ثَلَاثَةِ اَصْنَافٍ  
 صِنْفٌ يَسْمَى كَرْكَبَانَ وَيَسْكُنُوْنَ مَدِيْنَةَ كَرْكَبَانَ وَصِنْفٌ يَسْمَى اَلطَّلَاوَةَ  
 وَيَسْكُنُوْنَ مَدِيْنَةَ اَلطَّلَاوَةَ وَصِنْفٌ يَسْمَى اَرْتَا يَسْكُنُوْنَ مَدِيْنَةَ اَرْتَا \*  
 ذَكَرَ اَرْضَ اَلْبَلْغَارِ وَهِيَ فِي اَلْاَقْلِيْمِ اَلسَّابِعِ وَليْسَ هَنَّاكَ عَمَارٌ كَثِيْرَةٌ وَاَمَّا  
 هُوَ مِنْ اَلْمَشْرِقِ جِبَالٌ يَأْوِى اِلَيْهَا جَمَاعَةٌ مِنَ اَلتُّرْكِ اَلْمَغْدِلِ وَهُمْ مِثْلُ  
 اَلْوَحُوْشِ يَنْغَرُوْنَ مِنَ اَلنَّاسِ وَلَهُمْ هَنَّاكَ مُدُنٌ كَثِيْرَةٌ وَمَسَاْفَةُ هَذِهِ اَلْاَرْضِ  
 مِنَ اَلْمَشْرِقِ اِلى اَلْمَغْرِبِ سِتَّةُ اَلْاَفِ مِيْلٍ وَسَبْعِيْنَةٌ وَثَمَانُوْنَ مِيْلًا وَعِشْرُوْنَ  
 نَعِيْقَةً وَهَذَا اَخرُ اَلْعِبَارَاتِ مِنْ جِهَةِ اَلْمَشْرِقِ وَليْسَ وَاَدَّ ذَلِكُ اِلَّا جَمَاعَةٌ  
 مِنَ اَلتُّرْكِ اَشْبَهَ شَيْءٌ بِاَلْوَحُوْشِ اَلْكَلَسِيَّةِ لا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ حَدِيْثًا  
 وَاَمَّا مَدِيْنَةُ بَلْغَارِ فَبِهَا عَلَى سَاحِلِ بَحْرِ مَانِطَسَ وَبِيُوْتٌ هَذِهِ اَلْمَدِيْنَةُ  
 مَبْنِيَّةٌ مِنْ خَشَبِ اَلصَّنُوْبِرِ وَسُوْرُهَا اَيْضًا مِنْ خَشَبِ اَلْبَلُوْطِ وَحَوْلَهُمْ

أَمْرٍ مِنَ التُّرْكِ لَا يُحْصَى عِنْدَهُمْ وَحَوْلَهُمْ أَعْدَاءٌ كَثِيرَةٌ لَا يَفْتَرُونَ  
عَنِ الْقِتَالِ مَعَهُمْ مَدَى الْأَيَّامِ قَالَ الْجَوَالِقِيُّ صَاحِبُ كِتَابِ اخْتِرَاقِ  
الْأَفْئَاقِ إِنَّ النَّهَارَ يَنْتَهِي قِصْرُهُ هُنَاكَ فِي أَيَّامِ الشِّتَاءِ إِلَى ثَلَاثِ سَاعَاتٍ  
وَنِصْفٍ فَيَكُونُ النَّهَارُ بِمِقْدَارِ مَا تُصَلِّي أَرْبَعَ صَلَوَاتٍ كُلُّ صَلَاةٍ فِي عَقِبِ  
الْأُخْرَى وَإِذَا طَالَ اللَّيْلُ فَيَكُونُ بَعْضُ ذَلِكَ هُنَاكَ وَالْبُرْدُ عِنْدَهُمْ شَدِيدٌ  
جِدًّا لَا يَكَادُ التَّلْجُ يَنْقَطِعُ عَنْ أَرْضِهِمْ صَيْفًا وَلَا شِتَاءً وَيُقَالُ إِنَّ الْقَوْمَ  
الَّذِينَ آمَنُوا بِنَبِيِّ اللَّهِ هُوَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ هَرَبُوا إِلَى بِلَادِ الشَّمَالِ  
وَنَزَلُوا بِأَرْضِ بُلْغَارٍ وَمِصْدَاقُ ذَلِكَ أَنَّ أَهْلَ بُلْغَارٍ إِلَى الْآنِ يَجِدُونَ فِي  
الْأَرْضِ الرِّمَمِ الْبَالِيَةَ تَحْتَ الْأَرْضِ وَأَنَّ رَأْسَ الرَّجُلِ مِنْهُمْ قَدْرَ الْعُقْبَةِ  
الْعَظِيمَةِ وَعَرَضُ أَسْنَانِهِ كُلِّ وَاحِدَةٍ شِبْرَانٍ وَطُولُهَا أَرْبَعَةُ أَشْبَارٍ وَهُمُ بِيضٌ  
كَالْعَلَجِ لَمْ يَتَغَيَّرْ مِنْهَا شَيْءٌ وَأَمَّا الصُّرْسُ مِنْ أَضْرَاسِهِ فَلَهُ ثَلَاثُ شُعَبٍ وَهُوَ  
قَدْرُ الْبَيْطِخَةِ الْكَبِيرَةِ وَقَدْ وَزَنَ صِرْسٌ فَكَانَ وَزْنُهُ نَحْوَ اثْنَيْ عَشَرَ رُطْلًا  
بِالنُّصْرِيِّ وَأَمَّا طَوْلُ كُلِّ جِنَّةٍ مِنْ ذَلِكَ الرِّمَمِ نَحْوَ ثَمَانِيَةِ وَعِشْرِينَ دِرَاعًا  
وَعَرَضُ كُلِّ صِلَعٍ مِنْ أَضْلَاعِهِ ثَلَاثَةُ أَشْبَارٍ مِثْلُ لَوْحِ الرَّخَامِ الْأَبْيَضِ قَالَ  
الْأَقْلِيشِيُّ وَلَقَدْ رَأَيْتُ فِي بُلْغَارِ سَنَةَ ثَلَاثِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ رَجُلًا حَيًّا مِنْ  
نَسْلِ قَوْمِ الْعَادِيَةِ وَهُوَ مُقِيمٌ بِبُلْغَارٍ فَكَانَ طَوْلُهُ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعَةِ أَرْبَعِ  
وَكَانَ يُسَمَّى دَقْقَى فَكَانَ يَلْخُذُ الْفَرَسَ تَحْتَ إِبْطِهِ كَمَا يَأْخُذُ الْإِنْسَانُ  
الطِّفْلَ الصَّغِيرَ وَكَانَ إِذَا وَقَعَ الْقِتَالُ بَيْنَكَ النَّاحِيَةَ يُقَاتِلُ بِشَجَرَةٍ مِنْ  
خَشَبِ الْبَلُوطِ يُمْسِكُهَا فِي يَدِهِ كَالْعَصَا لَوْ ضَرَبَ بِهِ الْفَيْلَ لَقَتَلَهُ وَكَانَ

يُجَاوِرُ الْأَنْبَارَ مِنْ حَدِّ الْجَزِيرَةِ وَمِنَ الْأَنْبَارِ إِلَى عِبَادَانَ مِنْ حَدِّ الْعِرَاقِ \*  
 وَبَارِضِ الْعَرَبِ بِنَاحِيَةِ أَيْلَةَ بَرِيَّةٍ تُعْرَفُ بِتَيْبِهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَهِيَ بَرِيَّةٌ وَأَرْضٌ  
 كَانَتْ مُتَّصِلَةً بِدِيَارِ الْعَرَبِ فَلَيْسَتْ مِنْ دِيَارِهِمْ وَإِنَّمَا كَانَتْ بَرِيَّةً بَيْنَ  
 أَرْضِ الْعِمَالِقَةِ وَأَرْضِ الْيُونَانِ وَأَرْضِ الْقِبْطِ وَلَيْسَ لِلْعَرَبِ بِهَا مَا وَلَا مَرْعَى  
 فَلِذَلِكَ لَمْ تَدْخُلْ فِي دِيَارِهِمْ \* وَقَدْ سَكَنَ طَوَائِفُ مِنْ رِبِيعَةَ وَمَضَرَ  
 الْجَزِيرَةَ حَتَّى صَارَتْ لَهُمْ دِيَارًا وَمَرَاعَى وَلَمْ نَذْكُرْهَا مَعَ دِيَارِهِمْ لِأَنَّهَا  
 نَزَلُوا عَلَى خَفَارَةِ فَارِسَ وَالرُّومِ حَتَّى أَنَّ بَعْضَهُمْ تَفَضَّرَ مِثْلَ تَغْلِبَ مِنْ  
 رِبِيعَةَ بَارِضِ الْجَزِيرَةِ وَعَسَانَ وَبَهْرَةَ وَتَنْوُحَ مِنَ الْيَمَنِ بَارِضِ الشَّامِ \* وَدِيَارُ  
 الْعَرَبِ فِي الْحِجَازِ الَّتِي يَشْتَمِلُ عَلَى مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ وَالْيَمَامَةِ وَمَخَالِيفِهَا  
 وَتَجِدُ الْحِجَازِ الْمُتَّصِلُ بَارِضِ الْجَبْرِينِ وَبَادِيَةِ الْعِرَاقِ وَبَادِيَةِ الْجَزِيرَةِ وَبَادِيَةِ  
 الشَّامِ وَالْيَمَنِ الْمُشْتَمِلَةَ عَلَى تِهَامَةَ وَتَجِدُ الْيَمَنِ وَعُمَانَ وَمَهْرَةَ وَحَضْرَمَوْتَ  
 وَبِلَادِ صَنْعَاءَ وَعَدَنَ وَسَائِرِ مَخَالِيفِ الْيَمَنِ فَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ السَّرِينِ إِلَى  
 أَنْ يَنْتَهِيَ إِلَى نَاحِيَةِ يَلَمَلَمَ ثُمَّ عَلَى ظَهْرِ الطَّائِفِ مُنْتَدًا عَلَى تَجِدِ  
 الْيَمَنِ إِلَى بَحْرِ فَارِسَ مُشْرِقًا فَمِنَ الْيَمَنِ وَيَكُونُ ذَلِكَ نَحْوَ الثَّلَاثِينَ مِنْ دِيَارِ  
 الْعَرَبِ وَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ السَّرِينِ عَلَى بَحْرِ فَارِسَ إِلَى قُرْبِ مَدِينِ رَاجِعًا  
 فِي حَدِّ الْمَشْرِقِ عَلَى الْحَجْرِ إِلَى جَبَلِي طَيِّءٍ مُنْتَدًا عَلَى ظَهْرِ الْيَمَامَةِ إِلَى  
 بَحْرِ فَارِسَ فَمِنَ الْحِجَازِ وَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ الْيَمَامَةِ إِلَى قُرْبِ الْمَدِينَةِ رَاجِعًا عَلَى  
 (\*) بِأَدْيَةِ الْبَصْرَةِ حَتَّى يَمْتَدَّ عَلَى الْجَبْرِينِ إِلَى الْبَحْرِ فَمِنَ تَجِدِ وَمَا كَانَ

\*) Ibn Haukal apud Abulf. p. ٨٠. lin. 13. ناحية

من حدِّ عبادانَ الى الأتبارِ مُواجِهاً لِتَجِدَ والحِجازِ على أُسدٍ وطَيِّهٍ وتَمِيمِ  
وسائِرِ قَبائِلِ مُضَرَ فَمِنَ باديةِ العِراقِ وما كانَ من حدِّ الأتبارِ الى بالسِ  
مواجِهاً لِباديةِ السُّلمِ على عَرَضِ تَيْمَمَةَ وَبَرِيَّةِ خُشَافِ الى قُرْبِ واديِ  
القُرَى والحِجْرِ من [ثن. scrib.] باديةِ الجُزيرةِ \* وما كانَ من بالسِ الى أَيْلَةَ مواجِهاً  
للحِجازِ على بحرِ فارسِ الى نَاحِيَةِ مَدِينِ مُعَارِضًا لِأَرْضِ تَبُوكَ حَتَّى يَتَّصِلَ  
بِديارِ طَيِّهٍ فَمِنَ باديةِ السُّلمِ وَمِنَ العُلَماءِ مَنْ ذَكَرَ أَنَّ المَدِينَةَ من تَجِدِ  
لِقُرْبِها مِها وَأَنَّ مَكَّةَ من تِهامةِ اليَمَنِ لِقُرْبِها مِها \* وَلَا نَعْلَمُ بِأَرْضِ العَرَبِ  
نَهراً وَلَا بَحْراً يَجْمَلُ سَفِينَةً لِأَنَّ البَحْيرةَ المِينَةَ [التي تُعْرَفُ بِـ] زَفَرٍ وَإِنْ كَانَتْ  
مُصَاقِبَةً لِلباديةِ فَلَيَسَتْ مِها وَمَجْمَعُ المَاءِ الذي بِأَرْضِ اليَمَنِ في ديارِ  
سَبَأٍ أَمَا كانَ مَوْضِعاً لِمسِيلِ المَاءِ بَيْ عَلَى وَجْهِهِ سُدٌّ فَكَانَ يَجْتَمِعُ فِيهِ  
مِياهٌ كَثِيرَةٌ يَسْتَعْمِلُونَهَا في القُرَى والمَزَارِعِ حَتَّى كَفَرُوا النِّعْمَةَ بَعْدَ أَنْ  
كانَ اللّهُ تَعَالَى قَدْ جَعَلَ عِمَارَاتِ قُرَى مُتَّصِلَةً الى الشامِ فَسَلَطَ على  
ذلكَ المَوْضِعِ آفَةً فَصَارَ لَا يُسْكُ المَاءَ \* فَأَمَّا مَكَّةُ فَإنَّها فِيمَا بَيْنَ شِعْبِ  
الجِبَالِ والكَعْبَةِ في وَسَطِ المَسْجِدِ وبابِ الكَعْبَةِ مُرتَفِعٌ مِنَ الأَرْضِ نَحْوَ قَامَةِ  
وهُوَ مُصْرَعٌ وَاحِدٌ وَأَرْضُ البَيْتِ مُرتَفِعَةٌ عَنِ الأَرْضِ مَعَ البابِ والبابِ  
حِدَاهُ قُبَّةُ زَمْرَمَ \* والمَقامُ بِقُرْبِ زَمْرَمَ على خُطَى فيجَانِي البابِ أَيْضاً  
وَبَيْنَ يَدَيْ الكَعْبَةِ مِها يَلِي المَغْرِبَ حِظَارٌ مَبْنِيٌّ مُدَوَّرٌ وَهُوَ مِنَ البَيْتِ  
إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فِيهِ وَهُوَ لِالحِجْرِ والطَّوِافِ يُحِيطُ بِهِ وَالبَيْتِ وَيَنْتَهِي  
الى هَذَا الحِجْرِ مِنَ البَيْتِ رُكْنانِ أَحَدُها يُعْرَفُ بِالرُّكْنِ العِراقِيِّ وَالآخَرُ



بالركن الشمالي والركنان الآخران أحدهما عند الباب وللآخر الأسود  
 كان فيه على أقل من قامة والركن الآخر يُعرف باليماني وسقاية الحاج  
 التي تُعرف بسقاية العباس بن المطلب عليه السلام على ظهر زمزم  
 وزمزم فيما بينها وبين البيت \* ودار الندوة من المسجد الحرام في  
 غربيه وهو خلف دار الإمارة مشرعة إلى المسجد وفي مسجده قد جمع  
 إلى المسجد الحرام وكان في الجاهلية مُجتمعاً [Cod. مجتمع] لقریش \*  
 والصفاء مكان مرتفع من جبل أبي قبيس وبينها وبين المسجد الحرام  
 عرض الوادي الذي هو طريق وسوق ومن وقف على الصفا كان بحذاء  
 للحجر الأسود والمسعى ما بين الصفا والمروة \* والمروة حجر من (\* قعيقعان  
 ومن وقف عليها كان بحذاء الركن العراقي إلا أن الأبنية قد سترت  
 ذلك الركن عن الروية \* وأبو قبيس هو الجبل المشرف على الكعبة من  
 شرقيها [شرقيه Cod.] \* وقعيقعان هو الجبل الذي عن غربي الكعبة وأبو  
 قبيس أعلى وأكبر منه ويقال إن حجارة البيت من قعيقعان \* ومنا على  
 طريق عرفات من مكة وبينها وبين مكة ثلاثة أميال ومنا شعب طوله نحو  
 ميلين وعرضه يسير وبه أبنية كثيرة لأهل كل بلد من بلدان الإسلام  
 ومسجد الحيف في أقل من الوسط مما يلي مكة وجمره العقبة في آخر  
 منا مما يلي مكة وليست الجمره العقبة التي تُنسب إليها الجمره من  
 منا والجمره الأولى والوسطى فما جبيعاً فوق مسجد الحيف إلى ما يلي

\*) Cod. ubique male.

مَكَّة \* وَالْمُزْدَلِفَةُ مَبِيَّتٌ لِلْحَاجِّ وَمَجْمَعٌ لِلصَّلَاةِ إِذَا صَدَرُوا مِنْ عَرَفَاتٍ وَهُوَ  
 مَكَانٌ بَيْنَ بَطْنِ مُحَسَّرٍ وَالْمَأَزْمِينِ \* فَأَمَّا بَطْنُ مُحَسَّرٍ فَهُوَ وَادٍ [Cod. وادى]  
 بَيْنَ مَنَا وَالْمُزْدَلِفَةِ وَلَيْسَ مِنْ مَنَا وَلَا مِنْ الْمُزْدَلِفَةِ \* وَالْمَأَزْمِينِ فَهُوَ شِعْبٌ  
 بَيْنَ جَبَلَيْنِ [Codic. جبلى] يُقْصَى آخِرُهُ إِلَى بَطْنِ عُرْنَةَ وَهُوَ وَادٍ [Cod. وادى]  
 بَيْنَ الْمَأَزْمِينِ وَبَيْنَ عُرْنَةَ وَلَيْسَ مِنْ عَرَفَةَ \* وَعَرَفَةُ مَا بَيْنَ وَادِي عُرْنَةَ إِلَى  
 حَائِطِ بَنِي عَامِرٍ إِلَى مَا أَقْبَلَ عَلَى الصَّخْرَاتِ الَّتِي يَكُونُ بِهَا مَوْقِفُ الْإِمَامِ  
 وَإِلَى طَرِيقِ حِصْنِ \* وَحَائِطُ بَنِي عَامِرٍ عِنْدَ عَرَفَةَ وَبِقُرْبِهِ الْمَسْجِدُ الَّذِي  
 يَجْمَعُ فِيهِ الْإِمَامُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ وَهُوَ حَائِطٌ تَخِيلُ وَبِهِ عَيْنٌ  
 وَيُنْسَبُ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَامِرٍ بْنِ كُرَيْزٍ وَلَيْسَ عَرَفَاتٌ مِنَ الْحَرَمِ وَأَمَّا حَدُّ  
 الْحَرَمِ إِلَى الْمَأَزْمِينِ فَإِذَا جُزئْتَهُمَا إِلَى الْعَلَمَيْنِ الْمَضْرُوبَيْنِ فَمَا وَرَاءَ الْعَلَمَيْنِ  
 مِنَ الْحِلِّ وَكَذَلِكَ التَّنْعِيمُ الَّذِي يُعْرَفُ بِمَسْجِدِ عَائِشَةَ رَحِمَهَا اللَّهُ لَيْسَ  
 مِنَ الْحَرَمِ وَالْحَرَمُ ذُوْنُهُ \* وَحَدُّ الْحَرَمِ تَحْوِ عَشْرَةَ أَمْيَالٍ فِي مَسِيرَةِ يَوْمٍ  
 وَعَلَى الْحَرَمِ كُلِّهِ مَنَارٌ مَضْرُوبٌ يَتَمَيَّزُ بِهِ عَنْ غَيْرِهِ \* وَلَيْسَ بِمَكَّةَ مَا جَارَ  
 إِلَّا شَيْءٌ بَلَّغْنِي بَعْدَ خُرُوجِي مِنْهَا أَنَّهُ أُجْرِي إِلَيْهَا مِنْ عَيْنٍ كَانَ قَدْ  
 عَمِلَ فِيهَا بَعْضُ الْوَلَاةِ فَاسْتَتَمَّ فِي أَيَّامِ الْمُقْتَدِرِ وَمِيَاهُهُمْ مِنَ السَّمَاءِ  
 وَلَيْسَتْ لَهُمْ آبَارٌ \* (نُشِرْبُ وَأَطْيَبُهَا بِمِرْزَمٍ وَلَا يُكِنُ الْإِنْسَانُ عَلَى  
 شَرْبِهِ \* وَلَيْسَ بِجَمِيعِ مَكَّةَ [Codic. مكة] فِيهَا عَلِمَتُهُ شَجَرٌ إِلَّا شَجَرٌ

\* Sic Ibn Hanb.; Cod. بشرب; in loco parallelo Kazwini II. p. 76

— يُشْرَبُ مَاؤُهَا —

الْبَادِيَةِ إِذَا جَزَتْ لَحْرَمَ فَهَذَاكَ عِيدُونَ وَأَبَارٌ وَحَوَائِطٌ كَثِيرَةٌ وَأَوْدِيَةٌ ذَاتُ  
 خَضِرٍ وَخَيْبِلٍ وَخَيْبَلَاتٍ يَسِيرَةٌ مُتَفَرِّقَةٌ \* وَأَمَّا لَحْرَمٌ فَلَمْ أَرِ بِهَا وَلَمْ أَسْمَعْ  
 أَنْ بِهَا شَجَرٌ مُثْمِرٌ إِلَّا خَيْبَلَاتٍ رَأَيْتُهَا بَفَتْحٍ وَخَيْبَلَاتٍ يَسِيرَةٌ مُتَفَرِّقَةٌ \*  
 وَأَمَّا ثَبِيرٌ فَهُوَ جَبَلٌ مُشْرِفٌ يَرَى (\* من منا والمزدلفة) وَكَانَتْ لِلجَاهِلِيَّةِ لَا  
 تَرَفَعُ [تدفع Abulf.] مِنَ المزدلفة حَتَّى تَطَّلَعَ الشَّمْسُ وَتُشْرِقَ عَلَى ثَبِيرٍ  
 وَبِالمزدلفة المُشْعَرُ الحَرَامُ وَهُوَ مُصَلَّى الإِمَامِ يُصَلِّي فِيهِ المَغْرَبَ والعِشَاءَ وَالصُّبْحَ  
 وَالحَدِيثِيَّةَ [الحديثية Cod.] بَعْضُهَا فِي الحِلِّ وَبَعْضُهَا فِي الحَرَمِ وَهُوَ مَكَانٌ  
 صَدَّ فِيهِ المُشْرِكُونَ رَسَوَلُ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنِ المَسْجِدِ الحَرَامِ وَهُوَ  
 أَبْعَدُ الحِلِّ إِلَى البَيْتِ وَلَيْسَ هُوَ فِي طَوْلِ الحَرَمِ وَلَا فِي عَرْضِهِ إِلَّا أَنَّهُ فِي  
 مِثْلِ زَاوِيَةِ الحَرَمِ فَلِذَلِكَ صَارَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ المَسْجِدِ أَكْثَرُ مِنْ يَوْمٍ \* وَأَمَّا  
 المَدِينَةُ فَهِيَ أَقْدَلُ مِنْ نِصْفِ مَكَّةَ وَهِيَ فِي حَرَّةٍ سَبَاحَةً مِنَ الأَرْضِ وَلَهَا خَيْبِلٌ  
 كَثِيرٌ وَمِيَاهُ خَيْبِلِهِمْ وَزُرْعُهُمْ مِنَ الآبَارِ يَسْتَقُونَ مِنْهَا العَيْبُدُ وَعَلَيْهَا  
 سُورٌ وَالمَسْجِدُ فِي تَحْوٍ وَسَطِهَا وَتَبَرُّ النَّبِيِّ عَمْرٍ مِنَ المَسْجِدِ فِي شَرْقِيَّةِ  
 قَرِيبًا مِنَ القِبْلَةِ وَهُوَ الجِدَارُ الشَّرْقِيُّ مِنَ المَسْجِدِ وَهُوَ بَيْتٌ مُرْتَفِعٌ لَيْسَ  
 بَيْنَهُ وَبَيْنَ سَقْفِ المَسْجِدِ فَرْجَةٌ وَهُوَ مَسْدُودٌ لَا بَابَ لَهُ وَالقَبْرُ فِيهِ قَبْرُ  
 رَسولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ وَالمِنْبَرُ  
 الَّذِي كَانَ يَخْطُبُ عَلَيْهِ النَّبِيُّ تَدُ غُشَيِّ يَمِينِ آخِرِ الرُّوْحَةِ أَمَامَ المِنْبَرِ

\* Cod. بين , sed vide Abulf. p. ٨١

بَيْنَهُم وبين القبرِ ومُصَلَّى النبيِ عمر الذي كان يُصَلِّي فيه الأعمىٰ في  
 غَرْبِي المدينةِ دَاخِلَ البَابِ وَبِقِيعِ العَرْقَدِ خَارِجَ بَابِ البِقِيعِ فِي شَرْتِي  
 المدينةِ \* وَبِمَا خَارِجَ المدينةِ على تَحْوِ مِيلَيْنِ إلى مَا يَلِي القِبْلَةَ وهو  
 مَجْمَعُ بُيُوتِ الأَنْصَارِ يُشْبِهُ القَرْيَةَ \* وَأُحَدِّثُ جَبَلًا فِي شَمَالِي المدينةِ وهو  
 أَقْرَبُ للجِبَالِ اليها على مِقْدَارِ فَرْسَخَيْنِ (\*) وَبِقَرْبِهِ مَزَارِعُ فِيهَا ضِيَاعٌ لِأَهْلِ  
 المدينةِ ووَادِي العَقِيقِ فِيهَا بَيْنَهَا وبين الفُرْعِ \* وَانْفِرْعُ مِنَ المدينةِ على  
 أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ فِي جَنُوبِهَا رِبْعًا مَسْجِدٌ جَامِعٌ غَيْرَ أَنَّهُ أَكْثَرُ هَذِهِ الضِيَاعِ  
 خَرَابٌ وَكَذَلِكَ حَوْلَ المدينةِ ضِيَاعٌ كَثِيرَةٌ وَآكُثَرُهَا خَرَابٌ وَالْعَقِيقُ وَادٍ  
 [وَادِي Cod.] مِنَ المدينةِ فِي قِبَلَتِهَا على أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ فِي طَرِيقِ مَكَّةَ وَأَعْدَبُ  
 آبَارٌ تِلْكَ النَّاحِيَةِ آبَارُ العَقِيقِ \* وَأَمَّا اليمامةُ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا دُونَ مَدِينَةِ  
 الرَّسُولِ عَمْرٍ وَفِي أَكْثَرِ تَحْيِيلًا وَتَمْرًا مِنَ المدينةِ وَمِنْ سَائِرِ الحِجَازِ \* وَأَمَّا  
 الجَحْرَبِينَ فَإِنَّهَا فِي نَاحِيَةِ تَجْدٍ وَمَدِينَتُهَا هَاجِرٌ وَفِي أَكْثَرِ يَهُودًا [تَمْرًا؟]  
 أَلَّا أَنَّهَا لَيْسَتْ مِنَ الحِجَازِ وَفِي عَلَى شَطِّ بَحْرِ فَارَسَ وَفِي دِيَارِ القَرَامِطِيَّةِ  
 وَلَهَا قُرَى كَثِيرَةٌ وَقَبَائِلٌ مِنْ مُضَرَ ذُؤَابَرٌ قَدْ أَحْتَفَوْهَا وَلَمَسَ بِالحِجَازِ  
 مَدِينَةٌ بَعْدَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةُ أَكْبَرُ مِنَ اليمامةِ وَيَلْبِهَا فِي الكَبْرِ وَادِي النَقْرَى  
 وَفِي ذَاتِ الفَخْلِ وَالْعُيُونِ \* وَاللِّبَارُ فُرْصَةٌ الْمَدِينَةِ وَفِي عَلَى قَائِمَةِ مَرَّاحِلَ  
 مِنَ المدينةِ وَفِي عَلَى شَطِّ البَحْرِ وَفِي أَصْغَرُ مِنْ جُدَّةَ \* وَجُدَّةُ فُرْصَةٌ أَقْبَلُ

\* Cod. inverso ordine et بقربها .

مَكَّةَ عَلَى مَرَحَلَتَيْنِ مِنْهَا عَلَى شَطِّ الدَّجْرِ وَفِي عَامِرَةٍ كَثِيرَةٌ مِنَ التِّجَارَاتِ  
وَالْأَمْوَالِ لَيْسَ بِالْحِجَازِ بَعْدَ مَكَّةَ أَكْثَرُ مَالًا وَتِجَارَةً مِنْهَا وَقَوْمُ تِجَارَاتِهَا  
بِالْفُرْسِ \* وَالطَّائِفُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَحُوْ وَادِيَ الْقَرْيِ إِلَّا أَنْ أَكْثَرَ ثِمَارِهَا  
الزَّبِيبُ وَفِي طَبِئَةِ الْهَوَاءِ وَأَكْثَرُ فَوَاكِهِ مَكَّةَ مِنْهَا وَفِي عَلَى ظَهْرِ جَبَلِ غَزْوَانَ  
وَيَغْزَوَانَ دِيَارُ بَنِي سَعْدِ وَدِيَارُ قَبَائِلِ هُدَيْلٍ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ فِيمَا عَلِمْتُهُ  
مَكَانٌ أَهْرَدَ مِنْ رَأْسِ هَذَا الْجَبَلِ وَلِذَلِكَ اعْتَدَلَ هَوَاءُ الطَّائِفِ وَبَلَّغَنِي أَنَّهُ  
رَمَّا جَمَدَ الْمَاءِ فِي ذُرْوَةِ هَذَا الْجَبَلِ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ مَكَانٌ يَجْمُدُ فِيهِ الْمَاءُ  
سِوَى هَذَا الْمَوْضِعِ \* وَالْحِجْرُ قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ قَلِيلَةُ السُّكَّانِ وَهُوَ مِنْ وَادِيَ  
الْقَرْيِ عَلَى يَوْمٍ بَيْنَ جِبَالٍ وَبِهَا كَانَتْ دِيَارُ ثَمُودِ الَّذِي قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَّ  
(\* وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ فَرَأَيْتُ تِلْكَ الْجِبَالَ وَخَتَمَهُمُ الَّذِي  
قَالَ اللَّهُ (\*\*)) وَتَخْتُمُونَ مِنَ الْجِبَالِ بَيْوتًا فَرِهِينَ وَرَأَيْتُهَا بَيْوتًا مِثْلَ بَيْوتِنَا  
فِي أَصْعَافِ جِبَالٍ وَتُسَمَّى تِلْكَ الْجِبَالُ الْأَثَالِثُ وَفِي جِبَالٍ فِي الْعِيَانِ مُتَّصِلَةٌ  
حَتَّى إِذَا تَوَسَّطْتَهَا رَأَيْتَ كُلَّ قِطْعَةٍ مِنْهَا قَائِمَةٌ بِنَفْسِهَا يَطُوفُ بِكُلِّ قِطْعَةٍ  
مِنْهَا الطَّائِفُ وَحَوْلَهَا رَمْلٌ لَا يَكَادُ يِرْتَقَى إِلَى ذُرْوَةِ كُلِّ قِطْعَةٍ مِنْهَا قَائِمَةٌ  
بِنَفْسِهَا لَا يَصْعَدُهَا أَحَدٌ إِلَّا بِمَشَقَّةٍ شَدِيدَةٍ وَبِهَا بئرُ ثَمُودِ الَّتِي قَالَ اللَّهُ  
عَزَّ أَسْمُهُ فِي النَّاقَةِ (\*\*\*) لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ \* وَتَبُوكُ  
بَيْنَ الْحِجْرِ وَبَيْنَ أَوَّلِ الشَّامِ عَلَى أَرْبَعِ مَرَاجِلَ تَحُوْ نِصْفِ طَرِيقِ الشَّامِ

\*) Koran. Sur. LXXXIX, vs. 8.

\*\*) Sur. XXVI, vs. 149.

\*\*\*) Sur. XXVI, vs. 155.

وهو حصنٌ بها عينٌ وتخيلٌ وحائطٌ يُنسبُ إلى النَّبِيِّ عليه السلامُ ويُقالُ  
 إنَّ (\* أَصْحَابَ الْأَيْكَةِ الَّذِينَ بَعَثَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِمْ شُعَيْبًا \*\*) وَهُوَ  
 يَكُنُّ شُعَيْبٌ مِنْهُمْ وَأَمَّا كَانَ مِنْ مَدْيَنَ \* وَمَدْيَنُ عَلَى بَحْرِ الْقَلْزَمِ  
 مُحَاضِيًا لِتَبُوكَ عَلَى تَحْوِ سِتِّ مَرَحِلَ وَهُوَ أَكْبَرُ مِنْ تَبُوكَ وَبِهَا الْبَيْرُ الَّتِي  
 اسْتَقَى مِنْهَا مُوسَى عَمَ السَّامَةِ [لسامةٍ scrib.] شُعَيْبٌ وَرَأَيْتُ هَذِهِ الْبَيْرَ  
 مَغْطَاةً قَدْ بُنِيَ عَلَيْهَا بَيْتٌ \* وَمَدْيَنُ اسْمُ الْقَبِيلَةِ الَّتِي كَانَ مِنْهَا  
 شُعَيْبُ النَّبِيُّ وَسَمِيَّتِ الْقَرْيَةُ بِهِمْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى (\*\* وَأَلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ  
 شُعَيْبًا \* وَأَمَّا الْجَحْفَةُ فَهِيَ مَنْزِلٌ كَبِيرٌ عَامِرٌ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَحْرِ مِيلَانِ  
 [مِيلَانِ Cod.] وَهُوَ فِي الْكَبْرِ وَدَوَامِ الْعِيَارَةِ تَحْوً مِنْ فَيْدٍ \* وَفَيْدٌ فِي دِيَارِ  
 طَيِّءٍ وَجَبَلًا [وجبلى Cod.] طَيِّءٌ مِنْهَا مَسِيرَةٌ يَوْمِيْنٍ وَبِهَا تَخِيلٌ وَزُرُوعٌ  
 قَلِيلَةٌ لَطَيِّءٍ وَبِهَا مَا لَا قَلِيلَ يَسْكُنُهَا بَادِيَةٌ مِنْ طَيِّءٍ يَنْتَقِلُونَ عَنْهَا فِي  
 بَعْضِ السَّنَةِ لِلْمَرَاعَى \* وَجَبَلَةٌ حِصْنٌ فِي آخِرِ وَادِي سِنَارَةَ وَوَادِي سِنَارَةَ  
 مِنْ بَطْنِ مَرٍّ وَعُسْفَانَ عَنْ يَسَارِ الدَّاهِبِ إِلَى مَكَّةَ وَطَوَّلَ هَذَا الْوَادِي  
 تَحْوً مِنْ يَوْمِيْنٍ لَا يَكُونُ الْإِنْسَانُ فِي مَكَانٍ مِنْ بَطْنِ هَذَا الْوَادِي لَا  
 يَرَى فِيهِ تَخْلًا وَعَلَى ظَهْرِ هَذَا الْوَادِي وَادٍ [وادی Cod.] مِثْلُ هَذَا يُعْرَفُ  
 بِسَابَةِ وَآخِرُ يُعْرَفُ بِالسَّائِرَةِ \* وَجَبَلَةٌ كَانَتْ وَقَعَةٌ لِبَنِي تَمِيمٍ فِي بَكْرِ بْنِ  
 وَائِلٍ وَفِي جُرْفٍ مِنْهَا هَذَاكَ لَقِيْطُ بْنُ زُرَّارَةَ أَخُو حَاجِبِ بْنِ زُرَّارَةَ \*

\*) cf. Sur. XV, 78. XXVI, 176. XXXVIII, 12. L, 13.

\*\*) Sic videntur quaedam decsse. Ibn Hauk. addit: بها كانوا

\*\*\*) Sur. VII, 83. XI, 85. XXIX, 35.

وَحَيْبَرٌ حِصْنٌ ذَاتُ تَخِيلٍ كَثِيرَةٍ دُرُوعٌ \* وَيَنْبَعُ حِصْنٌ بِهَا تَخِيلٌ وَمَاءٌ  
 دُرُوعٌ وَبِهَا وَقْفٌ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ [ابن Cod.] أَبِي طَالِبٍ عَمْرٍ  
 يَتَوَلَّاهَا أَوْلَادُهُ يُفَضِّلُ ثَمُورَهَا عَلَى سَائِرِ الثَّمُورِ \* وَالْعَبِيصُ حِصْنٌ صَغِيرٌ  
 بَيْنَ يَنْبَعِ وَالْمَرِّ \* وَالْعَشِيرَةُ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَيْنَ يَنْبَعِ وَالْمَرِّ يُفَضِّلُ ثَمُورَهُ عَلَى  
 سَائِرِ الثَّمُورِ ثَمُورِ الْحِجَازِ إِلَّا الصَّيْحَانِيَّ لِخَيْبَرَ وَالْبُرْدِيَّ وَالْعَاجُوبَةَ بِالْمَدِينَةِ \*  
 وَيَقْرُبُ يَنْبَعِ جَبَلٌ رَضَوِيٌّ وَهُوَ جَبَلٌ مُنِيفٌ ذُو شِعَابٍ وَأُودِيَّةٍ وَرَأَيْتُهُ مِنْ  
 يَنْبَعِ أَخْضَرَ [احصر له Abulf. p. ; اخضرا Cod.] وَأَخْبَرَنِي مَنْ طَافَ فِي  
 شِعَابِهِ أَنَّ بِهِ مِيَاهَ كَثِيرَةً وَأَشْجَارًا وَهُوَ لِلْجَبَلِ الَّذِي زَعَمْتُ طَائِفَةً  
 يُعْرِفُونَ بِالْكَيْسَانِيَّةِ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ حَتَّى مُقِيمٌ بِهِ \*  
 وَمِنْ رَضَوِيٍّ يُجْمَلُ حَجَرُ الْمَسْنِ [المسان Cod.] إِلَى سَائِرِ الْأَفَاقِ وَيُقْرَبُهُ فِيمَا  
 بَيْنَهُ وَبَيْنَ دِهَارِ جُهَيْنَةَ بِلَى سَاحِلِ الْجَرِّ دِيَارِ لِلْحَسَنِيِّينَ حَزَرَتْ بِيُوتَ  
 الشَّعْرِ الَّتِي يَسْكُنُونَهَا أَحْوَجُ سَبْعِ مَائَةِ بَيْتٍ وَفِي بَادِيَةِ مِثْلِ الْأَعْرَابِ  
 يَتَنَقَّلُونَ فِي الْمَرَاغِي وَالْمِيَاهِ انْتَقَالَ الْأَعْرَابِ لَا مَيِّزَ بَيْنَهُمْ فِي خَلْقٍ وَلَا خَلْقٍ  
 وَتَتَّصِلُ دِيَارُهُمْ فِيمَا بِلَى الْمَشْرِقِ بِوَدَّانَ \* وَوَدَّانُ هَذِهِ مِنَ الْجَحْفَةِ عَلَى  
 مَرَحَلَةٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْأَبْوَاهِ الَّتِي فِي عَلَى طَرِيقِ اللَّسَجِ فِي غَرْبِهَا سِتَّةَ أَمْيَالٍ  
 وَبِهَا كَانَ فِي أَيَّامِ مَقَامِي بِهَا رَبِيسٌ لِلجَعْفَرِيِّينَ أَعْنَى بَنِي جَعْفَرٍ بْنِ أَبِي  
 طَالِبٍ وَلَهُمْ بِالْفُرْعِ وَالسَّايِرَةِ ضِيَاعٌ كَثِيرَةٌ وَعَشِيرَةٌ وَاتِّبَاعٌ وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَ  
 الْحَسَنِيِّينَ حُرُوبٌ وَدِمَاءٌ حَتَّى اسْتَوْلَتْ طَائِفَةٌ مِنَ الْيَمَنِ يُعْرِفُونَ بِبَنِي  
 حَرْبٍ عَلَى ضِيَاعِهِمْ فَصَارُوا حَرْبًا لَهُمْ فَضَعُفُوا \* وَتَيْمَاءُ حِصْنٌ أَعْمَرٌ

من تَبْرُكٍ وَهِيَ فِي شِمَالِي تَبْرُكٍ وَبِهَا مَحْبِلٌ وَهِيَ مُتَنَزِّةٌ بِالْبَلَدِيَّةِ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الشَّامِ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ \* وَلَا أَعْلَمُ فِيمَا بَيْنَ الْعِرَاقِ وَالشَّامِ وَالْيَمَنِ مَكَانًا إِلَّا وَهُوَ فِي دِهَارِ طَلُفَةِ مِنَ الْعَرَبِ يَنْجَعُونَ فِي مَرَامِيهِمْ وَمِيَالِهِمْ إِلَّا أَنْ يَكُونُ بَيْنَ الْيَمَامَةِ وَالْبَحْرَيْنِ وَبَيْنَ عُمَانَ مِنْ وَرَاءِ عَبْدِ (\* الْقَبَيْسِ بَرِيَّةٌ خَالِيَةٌ مِنَ الْآبَارِ وَالسُّكَّانِ وَالْمَرَاعِي قَفْرَةٌ لَا تُسَلِّدُكَ وَلَا تُسَكِّنُ \* فَأَمَّا مَا بَيْنَ الْقَادِسِيَّةِ إِلَى الشُّفُوقِ فِي الطُّوْلِ وَالْعَرْضِ مِنْ قُرْبِ السَّمَاءِ إِلَى حَدِّ بَادِيَةِ الْبَصْرَةِ فَسُكَّانُهَا قَبَائِلٌ مِنْ بَنِي أَسَدٍ فَإِذَا جُرَّتِ الشُّفُوقُ فَانَّتْ فِي دِهَارِ طَيِّءٍ إِلَى أَنْ تُجَاوِزَ مَعْدِنَ النَّقْرَةِ فِي الطُّوْلِ وَفِي الْعَرْضِ [د] مِنْ وَرَاءِ جَبَلِي طَيِّءٍ مُخَالِفًا لَوَادِي الْقُرَى إِلَى أَنْ تَتَّصِلَ بِحُدُودِ تَجْدٍ مِنَ الْيَمَامَةِ وَالْبَحْرَيْنِ \* ثُمَّ إِذَا جُرَّتِ الْمَعْدِنَ عَنْ يَسَارِ الْمَدِينَةِ فَانَّتْ فِي سَلِيمٍ \* وَإِذَا جُرَّتْهُ عَنْ يَمِينِ الْمَدِينَةِ فَانَّتْ فِي جُهَيْنَةَ وَفِيمَا بَيْنَ الْمَدِينَةِ وَمَكَّةَ بَكْرُ بْنُ وَائِلٍ فِي قَبَائِلٍ مِنْ مُضَرَ مِنَ الْحَسَنِيِّينَ وَالْجَعْفَرِيِّينَ وَقَبَائِلٌ مِنْ مُضَرَ \* وَأَمَّا نَوَاحِي مَكَّةَ فَإِنَّ الْعَالِبَ عَلَى نَوَاحِيهَا مِمَّا يَلِي الْمَشْرِقَ بَنُو هِلَالٍ وَبَنُو سَعْدٍ فِي قَبَائِلٍ مِنْ هُدَيْلٍ وَمُضَرَ وَفِي غَرْبِهَا مَدْحِجٌ وَغَيْرُهَا مِنْ قَبَائِلٍ مُضَرَ \* وَبَادِيَةُ الْبَصْرَةِ أَكْثَرُ هَذِهِ النُّوَاحِي أَحْيَاءَ وَقَبَائِلَ وَأَكْثَرُهَا تَمِيمٌ حَتَّى يَتَّصِلُوا بِالْبَحْرَيْنِ وَالْيَمَامَةِ ثُمَّ مِنْ وَرَائِهِمْ عَبْدِ الْقَيْسِ \* وَأَمَّا بَادِيَةُ الْجَزِيرَةِ فَإِنَّ بِهَا أَحْيَاءَ مِنْ رَبِيعَةَ وَالْيَمَنِ وَأَكْثَرُهُمْ كَلْبُ الْيَمَنِ فِي

\* Scrib. القَيْسِ عبدُ القَيْسِ cum Ibn Hauk. et vers. Pers., v. infra lin. antepen.



قَبِيلَةٌ مِنْهُمْ يُعْرَفُونَ بِبَنِي الْقَلْبِصِ خَرَجَ صَاحِبُ (\* الشَّامِ إِلَى قِتَالِ  
جِيوشِ مِصْرَ وَأَرْقَعَ بِأَهْلِ الشَّامِ حَتَّى قَصَدَهُ الْمُكْتَفَى إِلَى الرَّقَّةِ بِنَفْسِهِ  
وَأَخَذَهُ \* (\*\*) وَبَادِيَةُ السَّمَاءِ وَدُومَةُ الْجَنْدَلِ إِلَى عَيْنِ التَّمْرِ وَبَرِيَّةُ خُشَافٍ  
مِنْ بَلَدِيَّةِ الْجَزِيرَةِ وَبَرِيَّةُ خُشَافٍ فِيمَا بَيْنَ الرَّقَّةِ وَبَالِسَ عَنْ يَسَارِ  
الذَّاهِبِ إِلَى الشَّامِ \* وَصَيِّقُ أَرْضٍ مِنْ هَذِهِ الْبَادِيَةِ بِقُرْبِ الْفُرَاتِ  
[الفراه. Cod.] مَا بَيْنَ الرَّقَّةِ وَبَالِسَ \* وَأَمَّا بَادِيَةُ الشَّامِ فَانْهَارُ لَفْرَارَةَ  
وَلَحْمٍ وَجُدَامٍ وَقَبَائِلُ مُخْتَلِطَةٌ مِنَ الْيَمَنِ وَرَبِيعَةٌ وَمِصْرَ وَأَكْثَرُهَا يَمَنٌ \*  
وَالرَّمْلُ الْمُدْتُورُ بِالْحِجَازِ مِنَ الرَّمْلِ الَّذِي عَرَضَهُ مِنَ الشُّقُوقِ إِلَى الْأَجْفَرِ  
وَطُولُهُ مِنْ وَرَاءِ جَبَلِي طَيْهٍ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ مَشْرِقًا بِالْحَجْرِ وَهُوَ رَمْلٌ أَصْفَرٌ  
لَيْنٌ الْمَلْسِ وَيَكُنُّ بَعْضُهُ يَحْكِي الْعُبَارَ \* وَأَمَّا تِهَامَةُ فَانْهَارُ قِطْعَةٍ مِنَ الْيَمَنِ  
وَهِيَ جِبَالٌ مُشْتَبِكَةٌ أَوْلَاهَا يُشْرِفُ عَلَى بَحْرِ الْقَلْزَمِ مَا بَيْنَ غَرْبِهَا وَشَرْقِهَا  
بِنَاحِيَةِ (\*\*\*) سَعْدَةَ وَجُرْشَ وَجَرَانَ وَشَمَالِيَّهَا حُدُودُ مَكَّةَ وَجَنُوبِيَّهَا  
مِنْ صَنْعَاءَ عَلَى نَحْوِ مِنْ عَشْرِ مَرَاحِلَ \* وَبِلَادُ حَوْلَانَ تَشْتَمِلُ عَلَى قُرَى  
وَمَزَارِعَ وَمِيَاهٍ مَعْجُورَةٍ بِأَهْلِهَا وَهِيَ مُفْتَرِشَةٌ وَبِهَا أَصْنَافٌ مِنَ قَبَائِلِ الْيَمَنِ \*  
وَجَرَانُ وَجُرْشُ مُتَقَارِبَتَانِ فِي الْكَبِيرِ بِيَهْمَا تَحْتَلُّ تَشْتَمِلَانِ عَلَى أَحْيَاءَ مِنَ  
الْيَمَنِ كَثِيرَةٍ \* وَسَعْدَةُ أَكْثَرُ وَأَعْمَرُ مِنْهُمَا وَبِهَا يُتَّخَذُ مَا كَانَ يُتَّخَذُ

\*) Male pro الشَّامَةِ. — \*\*) In Cod. totus hic locus corruptus est nam

عين اليمن : عين التمر ; دوقه للبليل habet دومة للجدل  
et pro : ومن : Emendavi ex Ibn Hauk. et vers. Pers.

\*\*\*\*) Hic et in sequentibus ubique scribendum سعدة cf. Abulf. p. 1f.

صَنَعَاءَ مِنَ الْأَدَمِ \* وَبِتَّخَذُ بِحَجْرَانَ وَالطَّائِفِ وَجَرَشَ أُنْمَ كَثِيرٌ غَيْرٌ  
 أَنَّ أَكْثَرَ ذَلِكَ يَرْتَفَعُ مِنْ سَعْدَةَ وَبِهَا مَجْمَعُ الْأَمْوَالِ وَالنُّجَاجِ وَالنَّسَبِيُّ  
 الْمَعْرُوفُ بِالرَّسِيِّ بِهَا مُقِيمٌ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ الْيَمِينِ مَدِينَةٌ أَكْبَرُ وَلَا أَكْثَرُ  
 مَرَاتِقُ [مرافقا Cod.] وَأَكْثَرُ أَهْلًا مِنْ صَنَعَاءَ وَبَلَّغِي أَنَّ بِهَا مِنْ أَعْتَدَالِ  
 الْهَوَاءِ بِحَيْثُ لَا يَتَحَوَّلُ الْإِنْسَانُ عَنْ مَكَانٍ وَاحِدٍ شِتَاءً وَصَيْفًا عُمَرُ  
 وَيَتَقَارَبُ بِهَا سَاعَاتُ الشِّتَاءِ [الشى Cod.] وَالصَّيْفِ وَبِهَا كَانَتْ مُلُوكُ  
 الْيَمِينِ فِيهَا تَقَدَّمَ وَبِهَا بِنَاءٌ عَظِيمٌ قَدْ خَرَبَ وَهُوَ تَلٌّ كَبِيرٌ يَعْرِفُ  
 بِغَمْدَانَ كَانَ قَصْرَ مُلُوكِ الْيَمِينِ وَلَيْسَ بِالْيَمِينِ بِنَاءٌ أَرْفَعُ مِنْهُ \* وَالْمَدِينَةُ  
 جَبَلٌ لِلْجَعْفَرِيِّينَ بَلَّغِي أَنَّ أَعْلَاهُ نَحْوُ مِنْ عِشْرِينَ فَرَسًا فِيهِ مَزَارِعٌ وَمِيَاهُ  
 وَنَبَاتُهَا الْوَرَسُ وَهُوَ مَنِيعٌ لَا يُسْلَكُ إِلَّا مِنْ طَرِيقٍ وَاحِدٍ حَتَّى تَغْلَبَ  
 عَلَيْهِ الْقَرْمِطِيُّ الَّذِي كَانَ خَرَجَ بِالْيَمِينِ يَعْرِفُ بِمُحَمَّدِ بْنِ الْفَضْلِ \* وَشِبَامٌ  
 جَبَلٌ مَنِيعٌ جِدًّا فِيهِ قُرَى وَمَزَارِعٌ وَسُكَّانٌ كَثِيرٌ وَهُوَ مَشْهُورٌ مِنْ جِبَالِ  
 الْيَمِينِ وَيَرْتَفَعُ مِنَ الْيَمِينِ الْعَقِيقُ وَالْمِجْرُعُ وَهِيَ حَجْرَانِ إِذَا حُكَا خَرَجَ مِنْهَا  
 الْمِجْرُعُ وَالْعَقِيقُ لِأَنَّ وَجْهَهُ لِلْحَجَرِ كَالْغِشَاءِ وَبَلَّغِي أَنَّهُمَا يَكُونَانِ فِي صَخْرَى  
 فِيهَا حَصَى فَيَلْتَقِطُ مِنْ بَيْنِ الْحِجَارَةِ \* وَعَدَنٌ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ وَأَمَّا  
 شَهْرَتُهَا لِأَنَّهَا فُرْصَةٌ عَلَى الْجَرِّ يَنْزِلُهَا السَّائِرُونَ فِي الْجَرِّ وَبِهَا مَعْدِنُ  
 اللَّوْلُؤِ وَبِالْيَمِينِ مَدَنٌ أَكْبَرُ مِنْهَا لَيْسَتْ بِمَشْهُورَةٍ \* وَبِلَادُ الْإِبَاصِيَّةِ بِقُرْبِ  
 خَيْوَانَ وَهِيَ أَعْمَرُ بِلَادِ تِلْكَ النَّوَاحِي مَخَالِيفُ وَمَزَارِعُ وَأَعْزَاهُ مِيَاهًا \*  
 وَحَضْرَمَوْتٌ فِي شَرْقِي عَدَنَ بِقُرْبِ الْجَرِّ وَبِهَا رِمَالٌ كَثِيرَةٌ تُعْرَفُ بِالْأَحْقَافِ

وحصروا موت في نفسها مدينة صغيرة ولها أعمال عريضة وبها قبر هود  
 النبي عمر وبقرها برهوت بر عميقة لا يكاد يستطيع أحد أن ينزل إلى  
 قعرها \* وأما بلاد مهرة فإن قصبتها تسمى الشحر وهي بلاد قفرة ألسنتهم  
 مستعجمة جدا لا يكاد يوقف عليها وليس في بلادهم تحل ولا زرع  
 وإنما أموالهم الإبل وبها نجب من الإبل تفضل في السير على سائر  
 النجيب واللبان الذي حيل إلى الآفاق من هناك وديارهم مقترشة وبلادهم  
 بواد نائية \* ويقال أنها من عمان مستعلة بأهلها وهي كثيرة  
 النخيل والفواكه الجرمية من الموز والرمان والنبيذ وأحو ذلك وقصبتها  
 ضحار وهي على البحر وبها متاجر البحر وقصد المراكب وهي أعمر مدينة  
 بعمان وأكثرها مالا ولا يكاد يعرف على شط بحر فارس بجميع بلاد  
 الإسلام أكثر عمارة ومالا من ضحار وبها مدن كثيرة \* وبلغني أن حدود  
 أعمالها نحو من [أحواس Cod.] ثلثمائة فرسخ والغالب عليها الشراة إلى أن وقع  
 بينهم وبين طائفة من بني سامة بن لؤي وهم من كبراه تلك النواحي  
 حروب فخرج منهم رجل يعرف بمحمد بن القاسم السامي إلى المعتصم  
 فاستنجده فبعث معه أبا ثور ففتح عمان للمعتصم وأقام بها  
 للظبة له وأحاز الشراة إلى ناحية لهم تعرف بنزوى  
 [والى يومنا هذا [بها sic Ibn Hank.] إمامهم وبيت  
 مالهم وجماعتهم \* وعمان بلاد حارة جدا وبلغني أن بها  
 بعيد عن البحر ربما وقع تلج رقيق ولم أر أحدا شاهد ذلك إلا

بالبلاغ وبأرض صنعاء من اليمن طوائف من حمير وكذلك بأرض حضرموت \*  
 وأما ديار قحطان وأشعر وكندة وخولان فإنها مفترشة في أعراس اليمن وفي  
 أضعافها تخاليف وزروع وبها بواد قرى تشتدل على بعض تهامة  
 وبعض نجد اليمن من شرقي تهامة وهي قليلة للجمال مستوية البقاع ونجد  
 اليمن غير نجد الحجاز غير أن جنوبي نجد الحجاز يتصل بشمال نجد  
 اليمن وبين التجدين وعمان برية ممتعة وباليمن قرد كثيرة جدًا  
 بلغني أنها تكثر حتى لا تظاف إلا بجمع عظيم وإذا اجتمعوا كان لهم  
 كبير يتبعونه مثل البعسوب للآحل وبها دابة تسمى العذار بلغني أنها  
 تطلب الإنسان فتقع عليه فان أصاب منها [أصابته منه scr.] يدرد وجهه  
 [جوف infra scriptum] الإنسان فانشق وحكي أن الغيلان  
 [عن الغيلان scrib.] بها ما لا أستحيز حكايتها \*

## b. Syriae descriptio.

\* ذكر أرض الشام \*

أما الشام فإن غربيها بحر الروم وشرقيها بالبادية من أيلة إلى الفرات  
 إلى حد الروم وشماليها بلاد الروم وجنوبيها حد مصر وتيسه بئى  
 إسرائيل وآخر حدودها ما يلي مصر رفح وما يلي الروم الثغور وهي  
 ملطية والحديث ومرعش والهارونية والكنيسة وعين زربة والمصيصة  
 وأذنة وطرسوس والذى يلي المشرق والغربي مدن قد ذكرناها في  
 تصوير الشام وقد جمعت إلى الشام الثغور وبعضه يعرف بثغور الشام

وبعضه يعرف بثغور الجزيرة وكلاهما من الشام وذلك أن ما وراء الفرات من الشام وأما سمي من مَلْطِيَّةَ الى مَرَعَشِ ثُغُورِ الجزيرة لأن أهل الجزيرة بها يُرَابِطُونَ وبها يَعُزُونَ لأنها من الجزيرة وكورة الشام إنما هي من حَدِّ فِلَسْطِينَ وَحَدِّ الشَّامِ وَثُغُورِ الجزيرة جَبَلُ اللِّكَامِ وهو الفاصِلُ بين التُّغْرَيْنِ \* وَجَبَلُ اللِّكَامِ دَاخِلٌ فِي بَلَدِ الرُّومِ يَنْتَهِي إِلَى تَحْوِ مَدَنِي قَرْسِخٍ وَيُظْهِرُ فِي بِلَادِ الإِسْلَامِ بَيْنَ مَرَعَشِ وَالهَارُونِيَّةِ وَعَيْنِ زُرَّةٍ فَيَسْمَى لِكَلْمِ إِلَى أَنْ يُجَاوِزَ اللانقيَّةَ ثُمَّ يَسْمَى جَبَلُ بَهْرَاءَ وَتَنُوحُ إِلَى حِمَصَ ثُمَّ يَسْمَى جَبَلُ اللِّبْنَانِ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى الشَّامِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى القَلْزَمِ وَأَمَّا جُنْدُ فِلَسْطِينَ وَهُوَ أَوَّلُ أَجْنَادِ الشَّامِ مِمَّا يَلِي المَغْرِبَ فَانَّهُ يَكُونُ مَسَافَةَ الرَّابِطِ طَوْلَ يَوْمَيْنِ مِنْ رَفِجِ إِلَى جُنْدِ اللُّجُوجِ وَعَرْضُهُ مِنْ بَاغِ إِلَى أَرِيحَا يَوْمَيْنِ \* وَأَمَّا زَعْرٌ وَدِيَارُ قَوْمِ لُوطٍ وَجِبَالُ الشَّرَاهِ فَصُدُومَةُ إِلَيْهَا وَفِي العَمَلِ إِلَى أَيْلَةَ \* وَدِيَارُ قَوْمِ لُوطٍ (١) وَالجَّيْرَةُ وَعَررُ [scrib. دُزْعَرُ] إِلَى بَيْسَانَ وَالتَّطْبَرِيَّةِ تُسَمَّى العُورَ لِأَنَّهُ بَيْنَ جَبَلَيْنِ وَسَاءَتْ بِلَادِ الشَّامِ بِرُتْفَعِ (٢) عَلَيْهَا وَبَعْضُهَا مِنَ الأُرْدُنِّ وَبَعْضُهَا مِنَ فِلَسْطِينَ فِي العَمَلِ وَأَمَّا نَفْسُ فِلَسْطِينَ فَهُوَ مَا ذَكَرْنَا وَفِلَسْطِينَ (٣) أَرَكِي بُلْدَانَ الشَّامِ وَمَدِينَتُهَا العَظِيمَةُ الرَّمْلَةُ وَيَلِيهَا فِي الكَبْرِ بَيْتُ المَقْدِسِ \* وَبَيْتُ المَقْدِسِ مَدِينَةٌ

1) ابن حوك والبَحِيرَةُ المُنْتَنَةُ وَزَعْرُ.

2) عليه 15, ٢٣٦, p. Abulf.

3) بهترين: vers. Pers; أرخي: p. ٢٣٧, Abulfed.

مُرْتَفَعَةً عَلَى (١) جَبَلٍ يُصْعَدُ إِلَيْهَا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ (٢) فَسَطَ مِنْ فِلَسْطِينَ وَبِهَا  
 مَسْجِدٌ لَيْسَ فِي الْإِسْلَامِ (٣) مَسْجِدٌ أَكْبَرُ مِنْهُ وَالْبِنَاءُ مِنْهُ فِي زَاوِيَةٍ مِنْ  
 غَرْبِيِّ الْمَسْجِدِ يَمْتَدُّ عَلَى نِصْفِ عَرْضِ الْمَسْجِدِ إِلَى مَوْضِعِ الصَّخْرَةِ فَإِنَّ  
 عَالِيَهُ حَجْرًا مُرْتَفِعًا مِثْلَ الدَّكَّةِ وَفِي وَسْطِ الْحَجَرِ عَلَى الصَّخْرَةِ قُبَّةٌ عَالِيَةٌ  
 جِدًّا وَارْتِفَاعُ الصَّخْرَةِ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى صَدْرِ الْقَائِمِ وَطُولُهَا وَعَرْضُهَا مُتَقَارِبٌ  
 يَكُونُ تِسْعَةَ عَشَرَ ذِرَاعًا وَيُنزَلُ إِلَى بَاطِنِهَا (٤) بِمَرَاقٍ شَبِيهِهِ بِالسَّرْبِ يَكُونُ  
 طَوْلُهُ تَحْوِ بَسْطَةٍ فِي مِثْلِهَا وَلَيْسَ بِبَيْتِ الْمَقْدِسِ مَا لَا جَارٍ سِوَى عَيْوَنٍ لَا  
 تَتَسَعُ لِلزَّرْعِ وَهِيَ أَخْصَبُ بُلْدَانِ فِلَسْطِينَ وَمِحْرَابُ دَاوُدَ عَمْرٍ بِهَا بِنِيَّةُ  
 مُرْتَفَعَةٌ ارْتِفَاعُهَا تَحْوِ خَمْسِينَ ذِرَاعًا مِنْ حِجَارَةٍ وَعَرْضُهَا تَحْوِ ثَلَاثِينَ ذِرَاعًا  
 بِالْتَّخْمِينَ مِنْ حِجَارَةٍ وَأَعْلَاهُ بِنَاءٌ مِثْلُ الْحَجَرَةِ وَهُوَ الْمِحْرَابُ إِذَا وَصَلَتْ  
 إِلَيْهِ مِنَ الرَّمْلَةِ وَهُوَ أَوَّلُ مَا يَلْقَاكَ مِنْ بِنَائِهِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ \* وَفِي بَيْتِ  
 الْمَقْدِسِ لِعَامَّةِ الْأَنْبِيَاءِ الْمَعْرُوفِينَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مِحْرَابٌ مَعْرُوفٌ \* وَفِي  
 بَيْتِ الْمَقْدِسِ بِنَاحِيَةِ الْجَنُوبِ مِنْهُ قَرِيْبَةٌ تُعْرَفُ بِبَيْتِ حُمْرٍ وَهُوَ مَوْلِدُ  
 الْمَسِيحِ عَمْرٍ وَيُقَالُ إِنَّ فِي كَنِيسَةٍ مِنْهَا قِطْعَةٌ مِنَ النَّخْلَةِ الَّتِي أَكَلَتْ

1) Sic scr. pro جدار , quod praebet Cod. —

2) Verba فسط من فلسطين desunt in vers. Pers. et apud Ibn Hauk., corrupta videntur.

3) Cod. مسجدا perperam.

4) Ibn Hauk.: . باب شبيهه بالسرب الى بيت et sic etiam nostro loco scribendum.

منها مَرِيَمُ وَفِي مَرْفُوعَةٍ عِنْدَهُمْ يَصُونُونَهَا \* ومن بيت لحم (1) الى سمته  
 في الجنوب مدينة صغيرة شبيهة في الكبر بقريّة تعرف بمسجد ابراهيم عم  
 (2) وفي الذي يجتمع فيه للجمعة قبر ابراهيم عم وقبر اسحاق ويعقوب  
 صفا وقبور نسايتهم صفا والمدينة في هذه بين الجبال كثيفة الأشجار  
 والثمار وهذه للجبال وسائر جبال فلسطين وسهلها كلها زيتون وجميز  
 وسائر الفواكه أقل من ذلك \* ونابلس مدينة السامرة ويزعمون أن بيت  
 المقدس في نابلس وتيس السامرة في مكان من الارض إلا بها وآخر مدن  
 فلسطين مما يلي جفار مصر مدينة يقال لها غزة بها قبر هاشم بن عبد  
 مناف وبها مولد الشافعي وفيها (3) أسر عمر ابن الخطاب رضه في الجاهلية  
 لأنها كانت مستطرقا لأهل الحجاز وفي أعني فلسطين من أخصب  
 (4) بلاد الشام \* فأما الجبال والشرأة (5) فدينتها تسمى أذرح وأما للجبال  
 فإن مدينتها تسمى روان ولها بلدان في غاية الحصب والسعة وعامة  
 سكانها العرب متغلبون عليها \* فأما الأردن فإن مدينتها الكبرى طبرية  
وفي على بحيرة عذبة الماء طولها اثنا عشر ميلا في عرض فرسخين أو

1) Scrib. على

2) Scrib. وفي المسجد الذي cum vers. Pers. et Ibn Hauk.

3) Ibn Hauk. أستغنى cf. Abulf. ١٣٦ s. غزة cum not. 1 et 2.

4) In margine: بلدان

5) Hic inserendum فناحييتان متميزتان أما الشرأة cum vers Pers. et Ibn Hauk.

ثَلَاثَةٌ وَبِهَا عَيْونٌ جَارِيَةٌ مُسْتَنْبَطُهَا عَلَى تَحْوِ فِرْسَخَيْنِ مِنَ الْمَدِينَةِ فَإِذَا  
 (1) أَنْتَهَى إِلَى الْمَدِينَةِ عَلَى مَا دَخَلَهُ (2) مِنَ الْعَيْونِ بِطُولِ السَّيْرِ إِذَا طُرِحَ  
 فِيهِ لِلْجُلُودِ تَمَعَّطٌ وَلَا يُمَكِّنُ اسْتِعْمَالَهُ إِلَّا بِالْمِزَاجِ (3) وَيَغْمُرُ لِمَاءِ حَمَامَاتِهِمْ \*  
 وَالغُورُ (4) أَوْلَهُ لِلْجَنُوبِ مَدِينَةٌ بِقُرْبَةِ مَسْجِدٍ يُعْرَفُ بِمَسْجِدِ أَبِيهِمِ عَمْرٍ  
 فِي الْبَحِيرَةِ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى بَيْسَانَ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى (5) رَعْدَةَ وَأَرْجَا إِلَى  
 الْبَحِيرَةِ الْمَيْتَةِ وَالغُورُ مَا بَيْنَ جَبَلَيْنِ غَائِرٌ فِي الْأَرْضِ جِدًّا (6) وَبِهَا تَحْمِيلٌ  
 وَعَيْونٌ وَأَنْهَارٌ لَا يَسْتَقِرُّ (6) بِهَا التَّلُوجُ وَبَعْضُ لِلغُورِ أَوْلَهُ مِنْ حَدِّ الْأُرْدُنِّ  
 إِلَى أَنْ تُجَاوِزَ بَيْسَانَ فَإِذَا جَاوَزْتَهُ [كَانَ. cum Abulf. et Ibn Hauk.]  
 مِنْ حَدِّ فِلَسْطِينَ وَهَذَا الْبَطْنُ إِذَا امْتَدَّ فِيهِ السَّائِرُ إِدَاهُ إِلَى أَيْلَةَ \*  
 وَصُورٌ بَلَدٌ مِنْ أَحْصَنِ الْخُصُونِ عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ عَامِرَةٌ خَصْبَةٌ وَيُقَالُ أَنَّهُ  
 أَقْدَمُ بَلَدٍ بِالسَّاحِلِ وَإِنَّ عَامَّةَ حُكَمَاةِ الْيُونَانِ مِنْهَا \* وَالْأُرْدُنُّ كَانَ  
 مَسْكَنَ يَعْقُوبَ النَّبِيِّ عَمْرٍ وَجُبُّ يَوْسُفَ عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ مِائِلًا مِنْ طَبْرِيقَةِ

1) Scrib. cum Ibn Hauk. أنتهى الماء.

2) من الفتنور Ibn Hauk. recte.

3) Ibn Hauk.: ويغم ذلك الماء حماماتهم; apud Ist. certe scribendum est: ويغمر الماء، ويغمر الماء حماماتهم، nisi forte يغم ut primarium restituendum est.

4) Quae sequuntur corrupta videntur, fortasse scribendum: هذه البحيرة ثم يمتد على بيسان، cf. Abulf. p. ٣٣١ —

5) Scrib. cum Abulf. زغر —

6) Abulf. p. ٣٣١ not. 7. به



على ما يلي دمشق ومياه الطبرية من الحيرة \* فأما دمشق فهي أجدر  
 مدينة بالشام وفي أرض واسعة بين جبال جتف بها مياه كثيرة  
 وأشجار وزروع متصلة وتسمى تلك البقعة الغوطة مرحلة في مرحلتين  
 ليس بالشام مكان مثلها وخرج ماؤها من تحت كنيسة يقال لها  
 الفيحة وهو أول ما يخرج يكون ارتفاعه نراع في عرض باع ثم يجري  
 في شعب تتفجر منها العيون فيأخذ منه نهر عظيم أجراه يزيد بن  
 معاوية بعرض الدجلة ثم يستنيط منه نهر المرة ونهر القناة ويظهر عند  
 الخروج من الشعب بموضع يقال له النرب ويقال أنه المكان الذي  
 قال الله عز وجل فيه (\* فإوتاهما [وآويتاهما scrib.] إلى رهوة ذات قرار  
 ومعين ثم يبقى من هذا الماء عمود النهر ويسمى بردا وعليه قنطرة في  
 وسط مدينة دمشق فيفصل إلى قرى الغوطة ويجري في سككهم وعامة  
 دورهم وحماماتهم وبها مسجد ليس في الإسلام أعمر ولا أكثر بقعة  
 منه \* وأما الجدار والقبعة التي فوق المحراب من عند المقصورة بن بناء  
 الصابئين لصلواتهم ثم صار في أيدي اليونانيين فكانوا يعظمون فيه  
 دينهم ثم صار إلى اليهود وملوك عبدة الأوثان فقتل في ذلك الزمان  
 يحيى بن زكريا عم ونصب رأسه على باب هذا المسجد البلب  
 المعروف بباب جيرون ثم تغلب عليه النصارى فصار في أيديهم كنيسة  
 حتى جاء الإسلام فآخذها المسلمون مسجداً وعلى باب هذا المسجد

\*) Sur. XXIII, 52.

بَابُ جَيْرُونَ حَيْثُ نَصِبَ رَأْسُ بَجَبِيِّ بْنِ زَكْرِيَاءَ نَصِبَ رَأْسُ الْحُسَيْنِ  
 بْنِ عَلِيٍّ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ فَلَمَّا وَفَى الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ عَمْرَةَ فَعَجَلَ  
 أَرْضَهُ رُخَامًا وَجَعَلَ وَجَهَ جُدْرَانِهِ مُاجِرَعًا وَأَسَاطِينَهَا رُخَامًا مُوشَى وَرُوسَ  
 أَسَاطِينِهِ ذَهَبًا وَحِرَابَهُ ذَهَبًا مُرَصَّعًا بِالْجَوْهَرِ وَدَوَّرَ السَّقْفَ كُلَّهُ ذَهَبًا مُكْتَبًا  
 كَمَا يَطْلُوفُ \* (يُرَبِّعُ جِدَارَ الْمَسْجِدِ يُقَالُ إِنَّهُ أَنْفَقَ بِسَبَبِهِ خَرَّاجَ الشَّامِ  
 خَمْسَ سَنِينَ وَسَطَّحَهُ رِصَاصَ وَسَقَّفَهُ خَشَبًا مُذَهَّبًا يَدُورُ الْمَاءُ عَلَى  
 رَفْعَةِ الْمَسْجِدِ حَتَّى إِذَا لُجِرَ فِيهِ انْبَسَطَ فِيهِ عَلَى جَمِيعِ الْأَرْكَانِ سَوَاءً  
 مِنْ جُنْدٍ دِمَشْقَ بَعْلَبَكَ وَعَامَّةَ أَيْبَتَيْنِهَا حِجَارَةً وَبِهَا قُصُورٌ مِنْ حِجَارَةٍ  
 قَدْ بُنِيَتْ عَلَى أَسَاطِينِ شَاهِقَةٍ لَيْسَ بَارِضِ الشَّامِ أَيْبِيَّةٌ أَكْجَبَ وَلَا أَكْبَرَ  
 مِنْهَا \* وَأَطْرَابُلسَ مَدِينَةً عَلَى بَحْرِ الرُّومِ عَامِرَةٌ ذَاتُ تَحْلٍ وَقَصَبِ سَكْمٍ  
 وَخَصْبٍ وَسِعَةٍ \* وَأَمَّا جُنْدٌ حِمَصٌ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا حِمَصٌ وَهِيَ مَدِينَةٌ فِي  
 مُسْتَوَاةٍ خَصْبَةٍ جِدًّا أَصْحَ بُلْدَانِ الشَّامِ هَوَاءً وَثَرْبَةً وَفِي أَهْلِهَا جَمَالٌ  
 مُفْرَطٌ وَلَيْسَ بِهَا حَيَاتٌ وَلَا عَقَارِبُ وَلَهَا مِيَاهٌ وَأَشْجَارٌ وَزُرُوعٌ كَثِيرَةٌ وَأَكْثَرُ  
 زُرُوعِ رَسَاتِيْقِهَا أَعْدَالًا وَبِهَا كَنِيْسَةٌ بَعْضُهَا كَنِيْسَةٌ وَبَعْضُهَا مَسْجِدٌ لِلْبَاعِ  
 وَفِي مِنْ أَعْظَمِ كَنَائِسِ الشَّامِ وَعَامَّةُ طَرِيقِ حِمَصَ مَفْرُوشَةٌ بِالْحِجَارَةِ \*  
 وَأَمَّا أَطْرَبُوسُ فَهِيَ حِمَصٌ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ ثَغْرٌ لِأَهْلِ حِمَصَ وَبِهَا مُصَحَفٌ  
 هُتَمَانَ بْنِ عَفَّانَ رَضَهُ \* وَأَمَّا سَلْمِيَّةٌ فَإِنَّهَا مَدِينَةُ الْغَلَبِ عَلَى سُكَّانِهَا

\*) ابن حبان في تاريخه cf. Kariás ed. Tornberg. p. 26, l. 7. p. 24, 6. 37, 22.

بَنُو هَاشِمٍ عَلَى طَرَفِ الْبَلَدِيَّةِ خَصْبَةٌ جِدًّا \* وَأَمَّا شَيْزُرٌ وَجَمَلٌ فَانْتَهَا  
 مَدِينَتَانِ خَصْبَتَانِ عَامِرَتَانِ صَغِيرَتَانِ نَزَهَتَانِ (1) كَثِيرَةُ الْمِيَاهِ وَالشَّجَرِ  
 وَالزَّرْعِ وَجُنْدٌ قَنْسَرِيْنَ مَدِينَةٌ حَلَبٌ وَهِيَ عَامِرَةٌ بِالْأَقْلِ جِدًّا عَلَى مَدْرَجِ  
 طَرِيقِ الْعِرَاقِ إِلَى الثُّغُورِ وَسَائِرِ الشَّامِ \* وَقَنْسَرِيْنَ مَدِينَةٌ تُنْسَبُ الْكُوْرَةَ  
 إِلَيْهَا وَهِيَ مِنْ أَصْغَرِ الْمُدُنِ بِهَا \* وَمَدِينَةٌ مَعْرَبِيْنَ مَدِينَةٌ وَمَا حَوْلَيْهَا مِنْ  
 الْبُقْعَى أَغْدَاةٌ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ نَوَاحِيهَا مَاءٌ جَارٍ وَكَذَلِكَ أَكْثَرُ مَا يَجْتَمِعُ  
 جُنْدٌ قَنْسَرِيْنَ أَعْدَاءٌ وَمِيَاهُهُمْ مِنَ السَّمَاءِ \* وَالْخُنَاصِرَةُ حِصْنٌ عَلَى شَفِيفِ  
 الْبَرِيَّةِ وَكَانَ يَسْكُنُهُ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَحِمَهُ اللَّهُ \* وَأَمَّا الْعَوَاصِمُ فَاسْمُ  
 النَّاحِيَّةِ وَلَيْسَ بِمَوْضِعٍ بَعِيْنِهِ وَقَصَبَتُهَا أَنْطَاكِيَّةٌ وَأَنْطَاكِيَّةٌ وَهِيَ بَعْدَ دِمَشْقِ  
 أَنْزَةٌ بَلَدٌ بِأَنْشَامِ (2) عَلَيْهِ سُورٌ مِنْ صَخْرٍ يُحِيطُ بِهَا وَيَجْبَلُ مُشْرِفٌ  
 عَلَيْهَا فِيهَا مَزَارِعٌ وَمَرَاعٌ وَأَشْجَارٌ وَأَرْحِيَّةٌ وَمَا يَجْتَنُجُ إِلَيْهَا أَهْلُهَا مِنَ الْمَرَاقِقِ  
 يُقَالُ إِنَّ دَوْرَ السُّورِ لِلرَّاكِبِ يَوْمِيْنَ وَيَجْرِي مِيَاهُهُمْ فِي دَوْرِهِمْ وَسِكِّهْمِ  
 وَمَسْجِدٍ جَامِعِهِمْ (3) وَبِهَا ضَبَاعٌ وَقُرَى خَصْبَةٌ جِدًّا \* وَأَمَّا الصَّخْرَةُ  
 الَّتِي تُعْرَفُ بِصَخْرَةِ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ فَانْتَهَا بِهَذَا الْمَوْضِعِ \* وَأَمَّا بَالِسُ  
 فَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى شَطْرِ الْفُرَاتِ صَغِيرَةٌ وَهِيَ أَوْلَى مُدُنِ الشَّامِ مِنَ الْعِرَاقِ (4) إِلَيْهَا

1) Ibn Hauk. rectius. كثيرتا.

2) Abulf. p. ٢٥٧ et Ibn Hauk. عليها.

3) Ibn Hauk. وكان لهم. Abulf. ولها.

4) Ibn Hauk. وكان الطريق إليها عامراً.

عامر<sup>١</sup> وهي فُرْصَةُ الْفُرَاتِ لاهِلِ الشَّامِ \* وأما مَنبِجٌ فهي مدينةٌ في بَرِيَّةِ  
 الغالبِ على مزارِعِهَا الاعْدَاءِ وفي خَصْبَةٍ وبِقُرْبِهَا سَيْحَةٌ وهي مدينةٌ  
 صَغِيرَةٌ بِقُرْبِهَا قَنْطَرَةٌ حِجَارَةٌ تُعْرَفُ بِقَنْطَرَةِ سَيْحَةَ لَيْسَ فِي الْإِسْلَامِ قَنْطَرَةٌ  
 أُعْجِبَ مِنْهَا \* وأما سَمِيسَاطٌ فهي على الْفُرَاتِ وكذلك جِسْرُ مَنبِجٍ وهما  
 مَدِينَتَانِ صَغِيرَتَانِ خَصْبَتَانِ لهما زُرُوعٌ سَقِيٌّ (1) وَمَاخِسٌ وَمَاؤُهَا مِنَ الْفُرَاتِ \*  
 وَمَطِيطَةٌ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ مِنْ أَكْبَرِ الثُّغُورِ الَّذِي دُونَ جَبَلِ الْكَلَامِ وَيَحْتَفُ  
 بِهَا جِبَالٌ كَثِيرَةٌ لِلزُّورِ وَسَائِرِ الثَّمَارِ مُبَاحٌ لَا مَالِكَ لَهُ وَهِيَ مِنْ قُرَى بَلَدِ  
 الرُّومِ عَلَى مَرَحَلَةٍ \* وَحِصْنٌ مَنصُورٌ حِصْنٌ صَغِيرٌ فِيهِ مَنبَرٌ وَزُرُوعُهُ عَدِيُّ \*  
 وَالْحَدِيثُ وَمَرَعَشٌ هُمَا مَدِينَتَانِ عَامِرَتَانِ فِيهِمَا مِيَاهٌ وَزُرُوعٌ وَأَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ  
 وَهِيَ ثَغْرَانِ \* وَأما زَبْطَرَةٌ فَانْهَآ حِصْنٌ كَانَ مِنْ أَقْرَبِ هَذِهِ الثُّغُورِ إِلَى بَلَدِ  
 الرُّومِ خَرَبَهَا الرُّومُ \* وَالْهَارُونِيَّةُ مِنْ غَرْبِي جَبَلِ الْكَلَامِ فِي بَعْضِ  
 شِعَابِهَا وَهِيَ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَنَاهُ هَارُونُ الرَّشِيدُ وَالْإِسْكَندَرِيَّةُ حِصْنٌ عَلَى  
 سَاحِلِ الْبَحْرِ لِلرُّومِ وَهِيَ صَغِيرَةٌ بِهَا تَحْيِيلٌ \* وَبَيْتَاسُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ عَلَى  
 شَطِّ بَحْرِ الرُّومِ ذَاتُ تَحْيِيلٍ وَزُرُوعٌ خَصْبَةٌ (2) وَالْبَيْتَانِيَّاتُ حِصْنٌ عَلَى شَطِّ  
 بَحْرِ الرُّومِ فِيهِ يُجْمَعُ خَشَبُ الصَّنَوِيرِ الَّذِي يُنْقَلُ إِلَى الشَّامِ وَالْإِمْرَاقِ

1) Secund. Lexx. potius وَخَسٌ , cf. infra pg. 101. lin. ult. مباحس ,  
 quod nostro loco habet Ibn Hauk.

2) Sic sine dubio Cod. Istakhrii; Mordtm. Bateinat. Sed scribendum esse  
 والنبيات patet e Merâsid pg. ٣١٣.

والتُّغُورُ \* والكَيْسَةُ حِصْنٌ فِيهِ مَنِيرٌ وَهُوَ تَغْرٌ فِي مَعْرَلٍ شَطِّ الْجَحْرِ \*  
 وَالْمَنْقَبُ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَنَاهُ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَبِهَا مَنِيرٌ وَمُصَاحَفٌ لَهُ \*  
 وَعَيْنُ زَرْبَةَ بَلَدٌ فِيهِ الْغَوْرِيَّةُ بِهَا تَحْيِيلٌ وَهِيَ خَصْبَةٌ وَاسِعَةٌ اِثْمَارِ وَالزُّرُوعِ  
 وَالرَّمْعَى وَفِي الْمَدِينَةِ الَّتِي أَرَادَ وَصِيفُ الْخَادِمِ أَنْ يَدْخُلَ بَلَدَ الرُّومِ مِنْهَا  
 فَذَكَرَهُ الْمُعْتَصِدُ هُنَاكَ \* وَالْمَصِيصَةُ مَدِينَتَانِ أَحَدُهُمَا [أحداً] scrib.  
 الْمَصِيصَةُ وَالْأُخْرَى تُسَمَّى كَفَرْتُوْنَا عَلَى جَانِبِي جَيْحَانَ وَبَيْنَهُمَا قَنْطَرَةٌ  
 حِجَارَةٌ ١) حَصِيصَةٌ جِدًّا ٢) عَلَى شَرَفِ الْأَرْضِ يَنْظُرُ مِنْهَا لِلجَالِسِ فِي مَسْجِدِ  
 الْجَامِعِ بِهَا ٣) إِلَى قُرْبِ الْبَحْرِ أَرْبَعَةٌ فَرَاسِخَ وَجَيْحَانُ حَرٌّ [يَخْرُجُ scrib.]  
 مِنْ بَلَدِ الرُّومِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى الْمَصِيصَةِ ثُمَّ إِلَى رُسْتَانَ يُعْرَفُ بِالْمَلُوكِ حَتَّى  
 يَقَعَ فِي بَحْرِ الرُّومِ وَأَذَنَةٌ مَدِينَةٌ تَكُونُ مِثْلَ أَحَدِ جَانِبِي الْمَصِيصَةِ عَلَى  
 نَهْرٍ يُسَمَّى سَيْحَانَ وَفِي مَدِينَةٍ خَصْبَةٌ عَامِرَةٌ وَهِيَ مُنْقَطِعَةٌ عَنِ نَهْرِ  
 سَيْحَانَ فِي غَرْبِي النَّهْرِ وَسَيْحَانُ هُوَ دُونَ جَيْحَانَ فِي الْكَبِيرِ عَلَيْهِ قَنْطَرَةٌ  
 حِجَارَةٌ عَجِيبَةٌ الْبِنَاءُ طَوِيلَةٌ جِدًّا وَيَخْرُجُ هَذَا النَّهْرُ مِنْ بَلَدِ الرُّومِ أَيْضًا \*  
 وَطَرَسُوسُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ عَلَيْهَا سُورَانٌ تَشْتَمِلُ عَلَى خَيْلٍ وَرِجَالٍ عِدَّةٌ وَفِي  
 غَايَةِ الْعِبَارَةِ وَالْخَصْبِ وَبَيْنَهُمَا وَبَيْنَ حَدِّ الرُّومِ جَبَلٌ ٤) وَبَيْنَ الْحَاجِزِ بَيْنَ

Ibn Hauk. وکلنتنا حصینتین ; Abulf. p. ۲۵۱) وهی خصبة 1)

Abulf. et Ibn Hauk. علی شرف من الارض 2)

Ibn Hauk. نحو البکر scrib. Abulf. إلى قرب البکر نحو 3)

جبال هی الحاجز : ۲۴۱) وهو cf. Abulf. p. scribendum conseo وبين 4) Pro

المُسْلِمِينَ والرُّومَ وَيُقَالُ أَنْ بِهَا أُلُوفٌ مِنَ الْفُرْسَانِ وَبَيْسٌ مِنْ مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ  
 مِنْ حَدِّ سِجِسْتَانَ إِلَى كَرْمَانَ دِفَارِسَ وَالْجِبَالِ وَخُوزِسْتَانَ وَسَائِرِ الْعِرَاقِ  
 وَالْحِجَازِ وَالْيَمَنِ وَالشَّامِ وَمِصْرَ لَا وَبِهَا لِأَهْلِهَا دَارٌ وَأَكْثَرُ أَهْلِهَا يَنْزِلُوهَا  
 إِذَا وَرَدُوهَا \* وَأَوْلَاشُ حِصْنٌ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ بِهَا قَوْمٌ مُتَعَبِدُونَ وَهِيَ  
 آخِرُ مَا عَلَى بَحْرِ الرُّومِ مِنَ الْعِبَارَةِ لِلْمُسْلِمِينَ \* وَأَمَّا رَقِمٌ فَاتِّهَا مَدِينَةٌ  
 بِقُرْبِ الْبَلْقَاءِ وَهِيَ صَغِيرَةٌ كُلُّهَا مَنَحْوَقَةٌ مِنْ صَاخِرٍ كَانَتْهَا صَاخِرَةً وَاحِدَةً \*  
 وَالْبَحْيِيرَةُ الْمَيْتَةُ هِيَ مِنَ الْعَوْرِ بِقُرْبِ زَعَرٍ وَأَمَّا تَسْمَى الْمَيْتَةُ لِأَنَّهَا لَيْسَ  
 فِيهَا مِنْ الْحَيَوَانِ شَيْءٌ لَا سَمَكٌ وَلَا غَيْرُهُ يَقْدَفُ شَيْئًا يُسَمَّى الْحَمْرَ \* وَهِيَ  
 يُفَلِّحُونَ بِهَا كُرُومَ فِلَسْطِينَ كَمَا يُفَلِّحُ انْتَحُلُ بَطْلَعِ ذُكُورِهَا \* وَبِزَعَرَ  
 بُسْرٌ يُقَالُ لَهُ الْإِنْقِلَابُ لَيْسَ بِالْمِرَاقِ أَعْدَبٌ وَلَا أَحْسَنُ مِنْهُ مَنْظَرًا كَانَ  
 لَوْنُهُ الزَّعْفَرَانُ وَيَكُونُ أَرْبَعَةً مِنْهُ شِبْرًا \* وَدِيَارُ قَوْمِ لُوطٍ هِيَ دِيَارُ تَسْمَى  
 الْأَرْضَ الْمُقَابِلَةَ وَلَيْسَ بِهَا زَرْعٌ وَلَا صَرْعٌ وَلَا حَشِيشٌ وَهِيَ بَقْعَةٌ سُودَاءُ  
 قَدْ فُرِشَ بِهَا حِجَارَةٌ كُلُّهَا مُتَقَابِرَةٌ فِي الْكِبَرِ يَرُودُ أَنَّهَا لِلْحِجَارَةِ الْمُسَوَّمَةِ  
 الَّتِي رُمِيَ بِهَا قَوْمُ لُوطٍ وَعَلَى عَامَّةٍ تِلْكَ لِلْحِجَارَةِ كَالطَّابَعِ \* وَمَعَانُ  
 مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ سُكَّانُهَا بَنُو أُمَيَّةٍ وَمَوَالِيهِمْ وَهِيَ حِصْنٌ مِنْ انْشِرَاءِ \*  
 وَجُوزَانَ [وَحَوْرَانُ scrib.] وَبَثْنِيَّةٌ هِيَ رُسْتَقَانِ عَظِيمَانِ مِنْ جُنْدِ دِمَشْقِ  
 مَزَارِعُهَا مَبَاخِيسُ وَهُنَاكَ بَصْرَى عِنْدَ الْبَلْقَاءِ وَعَمَّانُ الَّتِي جَاءَ فِي الْفَتْوَى

\* Vix credo esse scribendum الْحَمْرِيَّةُ، sed videntur literae de esse de  
 superfluum.

عن ذِكْرِ الْخَوْصِ أَنَّهُ مَا بَيْنَ بَصْرَى وَمَعَانَ \* وَبَغْرَاسٍ عَلَى طَرَفِ النَّغُورِ  
وَبِهَا دَارُ صِيَابَةِ لُرَيْبِدَةَ وَلَيْسَ بِالشَّامِ دَارُ صِيَابَةِ غَيْرِهَا \* وَبِيرُوتُ  
مَدِينَةٌ عَلَى شَطْرِ بَحْرِ الرُّومِ خَصْبَةٌ مِنْ عَمَلِ دِمَشْقٍ كَانَ فِيهَا مَقَامُ  
الدَّوْرَاعِيِّ ۞

### 3. Ibn Bātūta.

#### a. Iter Ceylanicum.

(Lec p. 183 sqq.)

\*) فَوَصَلْنَا إِلَى جَزِيرَةِ سَيْلَانَ وَرَأَيْنَا مِنْهَا جِبَلَ سَرَنْدِيبَ وَسُلْطَانَ سَيْلَانَ  
كَافِرًا وَهُوَ قَرَى فِي الْبَحْرِ دِينَ بِلَادِهِ وَالْمَعْبَرِ مَسِيرَةَ يَوْمٍ فَوَصَلْتُ  
لِمَدِينَةِ بَطَالَةَ مِنْ حُكْمِهِ وَفِي حَضْرَتِهِ بَفَتْحِ الْبِيَاهِ الْمُوَحَّدَةِ وَالطَّلَاءِ الْمَهْمَلَةِ  
فَاجْتَمَعْتُ بِهِ وَقُلْتُ لَهُ أَنَا صَدِيقُ سُلْطَانِ الْمَعْبَرِ وَقَصْدِي التَّوَجُّهُ إِلَيْهِ  
وَرَأَيْتُ سَاحِلَ مَدِينَةِ بَطَالَةَ مَمْلُوءًا بِأَهْوَادِ الْقِرْفَةِ وَالْبَقْمِ تَنَاقَى بِهَا السِّيُولُ  
فَتَكُونُ كَالرَّوَابِي بِالسَّاحِلِ يَلْخُذُهَا نُجَّارُ بِلَادِ الْمَعْبَرِ بِدُونِ قَمَرٍ وَأَنَّمَا يُهْدُونَ  
لِسُلْطَانِ سَيْلَانَ شَيْئًا قَلِيلًا مِنَ التَّيَابِ وَرَأَيْتُ يَوْمًا بِحَضْرَةِ سُلْطَانِهَا  
جَوْهَرَ كَثِيرَةً يَمِيزُ خُدَامَهُ كَبِيرَهَا مِنْ صَغِيرِهَا فَإِنَّ بِلَادَ (\*\* مَعَانَ)  
لِلْجَوْهَرِ فَقَالَ لَا تَسْأَلْنِي أَطْلُبُ مَا شِئْتَ فَقُلْتُ لَهُ لَيْسَ قَصْدِي مِنَ  
الْمَحِيئَةِ لِهَذِهِ الْبِلَادِ إِلَّا زِيَارَةَ قَدَمِ أَبِيْنَا آدَمَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَفِي

\*) Proximum hoc tenet locum post ea quae V. D. Kosegarten edidit  
pg. 33—36.

\*\*\*) Lec. فينس.

يُسَمِّيهِ بَابًا وَيَسْمُونَ حَوَى مَا فَالَ فِي هَذَا هَيِّنٌ تَبَعَتْ مَعَكَ مَنْ  
يُوصِلُكَ إِلَيْهِ وَوَهَبَ لِي بَعْضَ جِوَاهِرِ وَأَقَامَ الْمَرْكَبَ الَّذِي كُنْتُ بِهِ يَمْتَنِّطِرُنِي  
لَأَرْجِعَ مِنَ الزِّيَارَةِ فَعَيَّنَ مَعِيَ السُّلْطَانُ أَرْبَعَةً مِنَ الْجُوكِيَّةِ الْعَنْتَارِيْنَ بِالسَّفَرِ  
كُلِّ عَامٍ لَزِيَارَةِ الْقَدَمِ وَجَمَاعَةً مِنَ الْبِرَاجَةِ وَجَمَاعَةً مِنْ عَسْكَرِهِ وَخُدَّامًا  
يَحْمِلُونَ لَنَا الزَّادَ وَأَمَّا الْمَاءُ فَهُوَ كَثِيرٌ بِذَلِكَ الطَّرِيقِ فَوَصَلْنَا إِلَى مَنَارٍ مَنَدَلِي  
بِفَتْحِ الْمِيمِ وَالنُّونِ وَالْفِ وَرَأَى وَمِيمٍ مَفْتُوحَةٍ وَنُونٍ مُسَكَّنَةٍ وَدَالٍ مَهْمَلٍ  
مَفْتُوحٍ وَلامٍ مَكْسُورَةٍ وَيَاءٍ آخِرٍ لِلْحُرُوفِ وَهِيَ مَدِينَةٌ حَسَنَةٌ فِي آخِرِ عِمَالَةَ  
هَذَا السُّلْطَانِ لَمْ أَرْ بِهَا غَيْرَ مُسْلِمٍ أَنْقَطَعَ بِهَا لِمَرَضٍ فَسَافَرَ مَعَنَا وَرَحَلْنَا إِلَى  
بَيْتِ سَلَاوَاتٍ بِفَتْحِ الْهَاءِ الْمُوَحَّدَةِ وَسُكُونِ النَّونِ وَفَتْحِ الدَّالِ وَسُكُونِ  
الرَّاءِ وَفَتْحِ السِّينِ الْمَهْمَلِ وَاللَّامِ وَالْفِ وَوَاوٍ وَتَاءٍ مُثْنَاهُ بَلَدٌ صَغِيرَةٌ سَافَرْنَا  
مِنْهَا فِي أَدْعَارٍ كَثِيرَةٍ الْمِيَاهِ وَبِهَا الْفَيْلَسَةُ الْكَثِيرَةُ إِلَّا أَنَّهَا لَا تُؤْتِي الزُّوَارَ  
وَالْغُرَبَاءَ وَذَلِكَ بِبَرَكَةِ الشَّيْخِ ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خَفِيفٍ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ فَتَحَ  
هَذَا الطَّرِيقَ لَزِيَارَةِ الْقَدَمِ وَكَانَ قَوْلُهُ الْكُفَّارَ يَمْنَعُونَ الْمُسْلِمِينَ مِنْ ذَلِكَ  
وَيُؤْزِرُونَهُمْ وَلَا يُؤَاكِلُونَهُمْ وَلَا يُبَايِعُونَهُمْ فَلَمَّا اتَّفَقَ لِابْنِ عَبْدِ اللَّهِ مَا  
ذَكَرْنَا \* تَبَدَّلَ مِنْ قَتْلِ الْفَيْلَسَةِ لِأَهْلِيهِ وَسَلَامَتِهِ هُوَ وَجَمَلِ الْفَيْلِ لَهُ عَلَى  
ظَهْرِهِ صَارَ الْكُفَّارَ مِنْ ذَلِكَ الْعَهْدِ يُعْظَمُونَ الْمُسْلِمِينَ وَيُدْخِلُونَهُمْ دُورَهُمْ  
وَهُمْ إِلَى الْآنِ يُعْظَمُونَ الشَّيْخَ الْمَذْكُورَ وَيُسَمُّونَهُ الشَّيْخَ الْأَكْبَرَ ثُمَّ وَصَلْنَا  
إِلَى مَدِينَةِ كَنْكَارَ بِفَتْحِ الْكَافِ الْأَوَّلِيِّ وَفَتْحِ النَّونِ وَالْكَافِ الثَّانِيَةِ وَآخِرُهُ

\*) cf. Lec. pg. 42.



راه وفي مدينة السلطان الأكبر بتلك البلاد وبهاؤها في خندق بين  
 جبلين على خور كبير يسمى خور الياقوت لأن الياقوت يوجد به  
 وخارج هذه المدينة مسجد الشيخ عثمان الشيرازي وساطان هذه  
 المدينة وأهلها يزورونه ويعظمونه وهو كان الدليل إلى القدر فلما قطعت  
 يده وجاءه صار الأمر لأولاده وعلمانه وسبب قطعه أنه ذبح بقرة وحكم  
 كفار الهند أنه من ذبح بقرة ذبح مثلها أو جعل في جدها وحرق  
 وكان الشيخ عثمان معظما عندم فقطعوا يده ورجله وأعطوه مجبأ  
 بعض (\*) الاسواق وسلطانها يعرف بالكناز بصير الكاف وفتح النون  
 وعنده الفيذ الأبيض له أر في الدنيا فيلا أبيض سواه يركبه في الأعياد  
 ويجعل على جهته أجار الياقوت العظيمة والياقوت العظيم البهرمان  
 أما يكون بهذه البلدة فإنه ما يخرج من الخور وهو عزيز عندم ومنه  
 ما يحفر عنه وجزيرة سيلان يوجد الياقوت في جميع مواضعها وفي  
 متلكة يشتري الانسان القطعة منها ويحفر عن الياقوت فيجد أجارا  
 بيضا مشعبة وفي التي يكون في أجوائها الياقوت فتعطى للحكاكين  
 وتحك تتفلق عن الياقوت فنه الأحمر والأصفر والأزرق وعادتهم أن ما  
 بلغ ثمنه من أجار الياقوت ست دنانير من الذهب فهو للسلطان يعطى  
 ثمنه ويأخذه وما نقص عن تلك القيمة فهو لأصحابه وجميع النساء  
 جزيرة سيلان لهن القلايد من الياقوت الملون وينظمنه بأيديهن وأرجلهن

\*) Sic conicio, nam quod Cod. habet الاملوق vel الاسلوق nullum praebet sensum.

عوضاً عن الأسورة والحلاخيل ولقد رأيت على جهة الفيل الأبيض سبعة  
اجارٍ منه كل حجرٍ أعظم من بيضة الدجاجة ورأيت عند بعض  
السلطين الكفار سُكْرَجَةً على مقدار الكف من الياقوت فيها ذقن  
العود فجعلت أعجب منها فقال إن عندنا أضخم من ذلك ثم سألته  
من كنتار فنزلت بمغارة تعرف باسم (\*) الأسطا محمود اللودي وكان من  
الصالحين وأخترت تلك المغارة بسفح جبلٍ عند خورٍ صغير ثم نزلت  
بالخور المعروف بخورٍ (\*\* بوزونه بفتح الباء الموحدة وداو وراي وداو ونون  
وهاء وبوزونه وفي القرد وفي بتلك الجبال كثير جداً سواد الأتوان ولها  
أنداب طوالٍ ولذكورها لحاً كالأميين وأخبرني جماعة من الصالحين  
الثقات أن هذه القرد لها مقدمٌ تتبعه كأنه السلطان يشد على رأسه  
عصابة من أوراق الأشجار ويتوكأ على عصي ويكون عن يمينه ويساره  
أربعة من القرد لها عصي بأيديها انا جالس تكف الأربعة على رأسه  
وتأني أنثاه واولاده تقعد بين يديه كل يوم وتأتي سائر القرد وتقعد  
على بعد منه ثم يكلمها احد القرد الأربعة فتنصرف القرد ثم يأتي كل  
قردٍ منها بموزة أو ليمونة أو شيء يشبه ذلك فيأكل القرد وإنشاه واولاده  
والقرد الأربعة ثم تنصرف وأخبرني بعض الجوكية أنه رأى القرد الأربعة  
تضرب قرداً بين يدي مقدمها بالعصي ثم تنتف وتبه بعد ضربه وأخبرني

\*) اسطا محمد \*

\*\*) بوزوته Leo.

بعض الثقات أنه اذا ظفر بعض هذه القروء بامرأة لا تستطيع دفعه عن نفسها الا اذا جامعها ثم دخلنا الى خور الجزران ومنه اخرج ابو عبد الله بن خفيف الياقوتيين اللتين اعطاهما لسلطان هذه الجزيرة ثم دخلنا لمحل يعرف بهيبت العجوز وهو آخر العجارة ثم الى (\* السبيك بفتح السين للهمل وكسر الباء الموحدة وكان من سلاطين الكفار واقطع العباد هناك وبهذا الموضع رأينا العلق الطيار ويسمونه (\*\* الزلوا بضم الزاى واللام ويكون بالأشجار والشايش التى تقرب من المياه فاذا اقرب الانسان منه وتب عليه فحيث ما وقع من جسده خرج منه الدم الكثير والناس يستعدون لذلك ماء الليمون يعصرونها عليه فيسقط عنه ويحجرون مكانه بسكين من خشب معدة لذلك ومن لم يفعل ذلك توف منه الى ان يهلك ثم رحلنا الى السبع مغارات ثم الى عقبة اسكندر ثم الى مغارة (\*\*\*) الأهباني وهناك عين ماء وقلعة غير عامرة وعندها دروة جبل سرنديب وهو من أعلا جبال الدنيا رأيناها في البحر من مميرة تسعة أيام ولما سعدناه كنا نرى السحاب أسفل منا قد حال بيننا وبين رؤيته أسفله وفيه كثير من الأشجار التى لا يسقط لها ورق والأزاهير الملوثة وورد أحمز على قدر الكف يزعمون أن في ذلك كتابنة يقرؤها فيها اسم الله واسم رسوله صلعم وفي الجبل طريقان من القدم

\* Sibak. Lee. السبيك \*

\*\* zalaw. Lee. الزلو \*\*

\*\*\* Hunc specum non commemorat Lee.

أَحَدُهُمَا يُعْرَفُ بِطَرِيقِ بَابَا وَالْآخَرُ بِطَرِيقِ مَامَا فَطَرِيقُ مَامَا سَهْلٌ عَلَيْهِ  
يَرْجِعُ الزُّوَارُ وَأَمَّا مَنْ مَضَى عَلَيْهِ فِي التَّوَجُّهِ فَهُوَ عِنْدَهُمْ لَمْ يَدْعُرْ وَأَمَّا طَرِيقُ  
بَابَا فَصَعْبٌ وَعَرًّا لِمُرْتَقَى وَفِي أَسْفَلِ الْجَبَلِ حَيْثُ الدَّرَازَةُ \* (مغارة تُنسَبُ  
لِلْأَسْكَندَرِ أَيْضًا وَتَحْتَ الْأَوَّلُونَ فِي الْجَبَلِ شَبَهَ دَرَجٍ يُصْعَدُ عَلَيْهِ وَعَرَزُوا  
فِيهَا أَوْتَادَ الْحَدِيدِ وَعَلَقُوا بِهَا السَّلَاسِلَ لِيَتَمَسَّكَ بِهَا الصَّاعِدُ وَفِي عَشْرَةِ  
سَلَاسِلَ اثْنَانِ فِي جِهَةِ أَسْفَلِ الْجَبَلِ وَسَبْعَةٌ مُتَوَالِيَةٌ بَعْدَهَا وَالْعَاشِرَةُ تُسَمَّى  
سَلْسَلَةَ الشَّهَادَةِ لِأَنَّ الْإِنْسَانَ إِذَا وَصَلَ إِلَيْهَا وَنَظَرَ إِلَى أَسْفَلِ الْجَبَلِ فَيَتَشَهَّدُ  
خَوْفَ السَّقُوطِ وَعِنْدَ الْعَاشِرَةِ مَغَارَةُ الْخِضْرِ وَعِنْدَهَا مَوْضِعٌ فَسِيحٌ وَعَيْنٌ  
مَاءٌ مَمْلُوءَةٌ بِالْحَوْتِ لَا يَصْطَلِدُهُ أَحَدٌ وَهَنَاقَ حَوْضَانِ مَحْتَوَتَانِ عَنِ جَنْبَتَيْ  
الطَّرِيقِ وَمَغَارَةُ الْخِضْرِ يَتْرَكُ الزُّوَارُ أَسْبَابَهُمْ وَيَصْعَدُونَ مِهْلَيْنِ إِلَى أَعْلَى الْجَبَلِ  
حَيْثُ الْقَدَمُ الْكَرِيمَةُ وَفِي صَخْرَةٍ سَوْدَاءَ مُرْتَفَعَةٍ بِمَوْضِعٍ فَسِيحٍ قَدْ  
غَاصَّتِ الْقَدَمُ فِي الصَّخْرَةِ حَتَّى عَادَ مَوْضِعُهَا مُنْخَفِضًا وَطَوَّلَ الْقَدِيمُ  
أَحَدَ عَشَرَ شِبْرًا وَقَدْ آتَى إِلَيْهَا أَهْلُ الصِّينِ قَدِيمًا فَفَطَعُوا مِنَ الصَّخْرَةِ  
مَوْضِعَ الْإِبْهَامِ وَمَا يَلِيهِ وَجَعَلُوهُ بِنَائِسَةً لَهُمْ بِمَدِينَةِ الزَّيْتُونِ يَقْصِدُهَا  
الزُّوَارُ مِنْ أَقْصَى بِلَادِهِمْ وَفِي الصَّخْرَةِ حَيْثُ الْقَدَمُ تِسْعُ حَفَرٍ مَحْتَوَةٍ  
يَجْعَلُ بِهَا الزُّوَارُ مِنَ الْكُفَّارِ الذَّهَبَ وَالْيَوَاقِيتَ فَالْفُقَرَاءُ إِذَا وَصَلُوا لِمَغَارَةِ  
الْخِضْرِ يَسَابِقُوا مِنْهَا لِأَخْذِ مَا فِي الْحَفْرِ وَلَمْ أَحْجِدْ نَحْنُ بِهَا إِلَّا يَسِيرًا مِنْ

\*) Leo habet: a minaret, legit enim منارة

اليواقيتِ والذهبِ فَعَظِيمَاتُهَا لِلدليلِ والعادةِ عندمَ أَنْ يُهَيِّمَ الزَّوَارُ  
بمغارةِ الخضرِ ثلاثةَ أيَّامٍ يَأْتُونَ فِيهَا الْقَدَمَ غَدَوَةً وَعَشِيًّا وَكَذَلِكَ فَعَلْنَا  
وَعُدْنَا عَلَى طَرِيقِ مَامَا فَتَزَلْنَا بِمغارةِ (\* الشيشمر وهو شَيْثُ بْنُ آدَمَ  
عَلَيْهِمَا السَّلَامُ ثُمَّ إِلَى قَرْيَةٍ كُرُكُونَ بِصَمِّ الْكَافِ وَسُكُونِ الرَّاهِ وَفَتَحَ  
الْكَافِ وَالْوَادِ وَآخِرُهُ نُونٌ ثُمَّ إِلَى قَرْيَةٍ أَتَتْ قَلْدَجَةَ بِفَتْحِ الْهَمْزِ وَتَاهُ مِثْنَاةُ  
سَائِكَةِ وَقَافٍ وَوَلَامٍ مَفْتُوحِينَ وَنُونٍ مَسْكُونٍ وَجِيمٍ مَفْتُوحٍ وَهَذَاكَ قَبْرُ  
الشَّيْخِ ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خَفِيفٍ وَكُلُّ هَذِهِ الْقُرَى وَالْمَنَازِلِ بِالْجَبَلِ وَعِنْدَ  
أَصْلِ الْجَبَلِ شَجَرَةٌ يُقَالُ لَهَا نَرَخَتْ وَرَأَى بِفَتْحِ الدَّالِ الْمَهْمَلِ وَالرَّاهِ وَخَاهُ  
سَائِكَةُ مَعْجَمَةٌ وَتَاهُ مِثْنَاةُ رِاهٍ وَوَادٍ مَفْتُوحِينَ وَالْفِ وَنُونٍ وَهِيَ شَجَرَةٌ  
عَلِيَّةٌ لَا يَسْقُطُ لَهَا وَرَقٌ وَلَا أَرَّ مَنْ رَأَى وَرَقَهَا وَتُعْرَفُ أَيْضًا بِالْمَاشِيَّةِ لِأَنَّ  
الْمُنَاطِرَ فِيهَا إِلَى [؟ مِنْ] أَعْلَى الْجَبَلِ يَرَاهَا بَعِيدَةً مِنْهُ قَرِيبَةً مِنْ أَسْفَلِ الْجَبَلِ  
وَالْمُنَاطِرَ إِلَيْهَا مِنْ أَسْفَلِ الْجَبَلِ يَرَاهَا بَعَكْسٍ ذَلِكَ وَرَأَيْتُ هُنَاكَ جَمَاعَةً مِنْ  
الْجُوكِيِّينَ مُلَازِمِينَ أَسْفَلَ الْجَبَلِ يَمْتَنِعُونَ سِقُوطَ وَرَقِهَا وَهِيَ بِحَيْثُ لَا يُمْكِنُ  
التَّوَاصُلُ إِلَيْهَا الْبَتَّةَ وَلَهُمْ أَكَاذِيبٌ فِي شَأْنِهَا مِنْ جُمْلَتِهَا أَنَّ مَنْ أَكَلَ مِنْ  
أَوْرَاقِهَا عَادَ إِلَيْهِ الشُّبْلُ إِنْ كَانَ شَيْخًا وَكَذَلِكَ مِنْ أَبَاطِيلِهِمْ وَتَحْتَ  
هَذَا الْجَبَلِ الْحَوْرُ الَّذِي يُخْرَجُ مِنْهُ الْيَاتُونَ وَمَاؤُهُ يَظْهَرُ فِي رَأْيِ الْعَيْنِ  
شَدِيدَ الزُّرْقَةِ وَدَخَلْنَا مِنْ هُنَاكَ إِلَى مَدِينَةِ دِينُورَ بِكَسْرِ الدَّالِ الْمَهْمَلِ وَبِاهِ

\* Leo. شيشمر \*

وَبُنُونٌ وَوَاوٌ مَفْتُوحِينَ وَرَاهُ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ يَسْكُنُهَا التِّجَارُ وَهِيَ الصَّنَمُ  
 الْمَعْرُوفُ بِدِهِنَوْرٍ فِي كَنِيسَةٍ عَظِيمَةٍ بِهَا أَحْوُ الْأَلْبِ مِنَ الْبَرَاهِمَةِ وَالْجُوكِيَّةِ  
 وَخَمْسِمَائَةِ مِنْ بَنَاتِ الْهُنُودِ يُغْنِينَ وَيَرْقُصْنَ عِنْدَ الصَّنَمِ وَمُحِبَّةَا الْمَدِينَةَ  
 وَقَفَّ عَلَيْهِ وَهُوَ مِنَ الذَّهَبِ عَلَى الْقَدْرِ الْآدَمِيِّ وَفِي مَوْضِعِ الْعَيْنَيْنِ مِنْهُ  
 يَاقُوتَانِ عَظِيمَتَانِ أُخْبِرْتُ أَنَّهُمَا يُضِيئَانِ بِاللَّيْلِ كَالْقِنْدِيلَيْنِ ثُمَّ دَخَلْنَا إِلَى  
 مَدِينَةٍ قَالِي بِالْقَافِ وَكَسَمِ اللَّامِ ثُمَّ إِلَى مَدِينَةٍ كَلَنَبُو بِفَتْحِ الْكَافِ وَاللَّامِ  
 وَسَكُونِ النَّونِ وَصَمَّرِ الْهَاءِ الْمَوْحِدَةِ وَوَاوٍ فِي أَحْسَنِ بِلَادِ سِرِنْدِيْبٍ  
 وَأكْبَرُهَا ثُمَّ وَصَلْنَا إِلَى مَدِينَةٍ بَطَّائِنَةٌ وَتَقْدَمُ لِكِرْهَا وَذَكَرَ سُلْطَانُهَا فُوجِدَتْ  
 الْمَرْكَبَ الَّذِي جِئْتُ بِهِ فِي أَنْتِظَارِي فَسَافَرْتُ مِنْهَا إِلَى بِلَادِ الْمَعْمَرِ \*

## b. Iter Sinicum.

(Lee p. 207 sqq.)

(\*) ثُمَّ سَافَرْنَا مِنْهَا [مِنْ بِلَادِ طُوَالْسِي] فَوَصَلْنَا بَعْدَ سَبْعَةِ عَشَرَ يَوْمًا  
 وَالرَّوْحِ مُسَاعِدَةً لَنَا أَيْ مُسَاعِدَةً إِلَى بِلَادِ الصِّينِ وَأَقْلِيمِ الصِّينِ مُتَّسِعٍ  
 كَثِيرِ الْخَيْرَاتِ وَالْفَوَاكِهِ وَالذَّرْعِ وَالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ لَا يُضَاهِيهِ أَقْلِيمٌ فِي  
 الدُّنْيَا وَبِخْتَرَقَهُ النَّهْرُ الْمَعْرُوفُ بِأَبِ حَيَاةٍ يَعْنِي مَاءَ الْحَيَاةِ وَيُسَمَّى أَيْضًا  
 نَهْرَ السَّبْرِ كَاسْمِ النَّهْرِ الَّذِي فِي الْهِنْدِ وَمَنْبَعُهُ مِنْ جِبَالٍ بِقُرْبِ مَدِينَةِ  
 خَانِ بَالِي تَسْمَى (\*\* كُوَهْ بُوَزُونَهْ يَعْنِي جَبَلَ الْقُرُودِ وَيَبْرُ فِي وَسْطِ الصِّينِ

\* Haec inserenda sunt his, quae V. D. Dulaurier ex Ibn Bat. publici iuris fecit in: Journ. Asiat. 1847. Mars. pg. 226. (cf. pg. 240.)

\*\* Lee: كُوَهْ بُوَاوَيْنِهْ, sed vide supra Iter Ceylan. p. 105. not. \*\*.

مَسِيرَةً سَنَةً أَشْهُرَ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى صِيْنِ الصِّيْنِ وَتَكْتَلِفُهُ الْقَرَى وَالْمَزَارِعُ  
وَالْبَسَاتِينِ وَالْأَسْوَاقِ وَعَلَيْهِ النُّوَاعِيْرُ الْكَثْرَةُ وَبِلَادِ الصِّيْنِ قَصَبُ السُّكَّرِ  
وَالْإِعْنَابِ وَالْأَجَاصِ وَالْبَطِّيْحِ الْعَجِيْبُ كَالْحَوَارِزْمِيِّ وَكُلُّ مَا بِلَادِنَا مِنْ  
الْفَوَاكِهِ بِالصِّيْنِ مِثْلُهُ وَأَحْسَنُ مِنْهُ وَهُوَ أَرَقَمُّهَا أَطْيَبُ مِنْ قَمَحِهَا  
وَكَذَلِكَ الْعَدَسُ وَالْحَبُّسُ وَأَمَّا النَّفْخَارُ الصِّيْنِيُّ فَلَا يُصْنَعُ مِنْهُ إِلَّا بِمَدِيْنَةِ الزَّيْتُونِ  
وَصِيْنِ كِيْلَانِ وَهُوَ مِنْ تَرَابِ جِبَالِ هُنَالِكَ تَقْدُ فِيهِ النَّارُ كَالْمَحْمَرِ  
وَيُصْبِعُونَ إِلَيْهِ حِجَارًا عِنْدَمَا يُوقِدُونَ النَّارَ عَلَيْهَا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ثُمَّ يَصْبُونَ  
عَلَيْهَا الْمَاءَ فَيَعُودُ الْكُدُّ تَرَابًا ثُمَّ يَخْمُرُونَهُ فَالْحَبِّيْدُ مِنْهُ مَا خُمِرَ شَهْرًا كَامِلًا  
وَلَا يَزَادُ عَلَى ذَلِكَ وَالذُّبُونُ مَا خُمِرَ عَشْرَةَ أَيَّامٍ وَهُوَ هُنَالِكَ بِقِيَمَةِ الْفَخْلِ  
فِي بِلَادِنَا وَأَرْخَصُ ثَمَنِ وَيُجْمَلُ إِلَى الْهِنْدِ وَسَائِرِ الْإِقْلِيمِ وَهُوَ أَبْدَعُ  
لِلْفَخَّارِ \* وَأَمَّا دِجَاجُ الصِّيْنِ وَدِيوكِهَا فَهِيَ صَخْمَةٌ جَدًّا أَضْحَمُ مِنَ الْإِوَزِ عِنْدِنَا  
وَأَمَّا الْإِوَزُ عِنْدَهُمْ فَلَيْسَ بِصَخْمَرٍ وَلَقَدْ اشْتَرَيْنَا دِجَاجَةً أَرَدْنَا طَبْخَهَا  
فَمَا وَسِعَ لِحْمُهَا فِي بَرْمَةٍ فَطَبَخْنَاهَا فِي بَرْمَتَيْنِ وَبِكَوْنِ الدِّيَكِ بِهَا عَلَى قَدْرِ  
النَّعْمَةِ \* وَاهْلُ الصِّيْنِ كَقَرَّ يَعْبُدُونَ الْأَسْنَامَ وَجَرَقُونَ مَوْتَامَ كَمَا تَحْرِقُ  
الْهِنْدُ وَمَلِكُ الصِّيْنِ تَتْرُ مِنْ زَبِيَّةٍ \* تَنْكِيْزِخَانَ وَفِي كُلِّ مَدِيْنَةٍ بِالصِّيْنِ  
مَدِيْنَةٌ لِلْمُسْلِمِيْنَ يَنْفَرِدُونَ بِسُكْنِهَا وَلَهُمْ فِيهَا الْمَسَاجِدُ لِأَقَامَاتِ الْجَمَاعَاتِ  
وَمُعْظَمُونَ مُخْتَرِمُونَ وَتَقَارُ الصِّيْنِ بِأَكْوَانِ الْخَنَازِيْرِ وَالْكَلابِ وَيَبِيْعُونَهَا

\* ١٠٠ جنكرخان \*

باسواتهم وهم اهل رفاة وسعة عيش ألا أنهم لا يحتفلون في مطعم  
ولا ملبس وترى التاجر الكبير منهم لا تُحصى امواله وعليه جبة  
1) قطن خشنه وجنيح اهل الصين أما يحتفلون بأواني الذهب والفضة  
ولكل واحد منهم عكاز يعتمد عليه ويقولون هو الرجل الثالثة والحرير  
عندهم كثير جداً لأن الدود يتعلق بالثمار ويأكل منها فلا يحتاج الى  
كثير ماونسة وكذلك كثر وهو لباس الفقراء والمساكين ولولا التجار لما  
كانت له قيمة ويباع الثوب الواحد من القطن بالاثواب الكثيرة من الحرير \*  
وعادتهم أن يسبك التاجر ما عنده من الذهب والفضة قطعاً تكون  
القطعة منها قنطاراً ثا فوقه ويجعل ذلك على باب دارة ومن كان له خمس  
قطع منها جعل في اصبعه خاتماً ومن كانت له عشرة جعل 2) خاتمان  
ومن كانت له خمسة عشر قطعة سموه 3) الستة بفتح السين المهمل وكسر  
التاء ويسمى القطعة الواحدة برقالة \* واهل الصين لا يتبايعون بدينار  
ولا درهم وجميع ما يحصل من ذلك يسبكونه قطعاً كما ذكرناه وأما  
بيعهم وشرايتهم بقطع كاعيد منها بقدر الكف مطبوعة بطابع السلطان  
وتسمى الخمسة وعشرون قطعة منها 4) بالشتي بالياء الموحدة والـف ولامر  
مكسور وشين معجم [sic] مسكنة وتا مثناة وهو بمعنى الدينار ولذا

1) Cod. etiam in sequentibus ut videtur peculiari scribendi ratione: قطم

2) Scrib. خاتمين

3) Sic Cod. الششى Lee.

4) Lee: ,,a shat“ بالشت



تبرقت تلك الكواغد في يد إنسان حملها الى نهر السككة واخذ عوصها  
جديدا ورفع تلك ولا يعطى على ذلك أجره والذين يتولون عنها  
أجرتهم معينة من السلطان واذ مضى احد الى السوق بدينار او  
درهم لا يؤخذ منه ولا يلتفت اليه حتى يصرفه بالبالشة \* وجميع اهل  
الصين ولقضا تخمهم تراب عندهم منعقد كالطفل عندنا ولونه لون  
الطفل يأتون بالأجمال منه على الفيلة فيقطعون منه قطعا على قدر  
الفحم عندنا ويشعلون النار فيه فيبقد كالفحم وناره اشد حرارة من  
نار الفحم واذ صار رمادا تجنوه بالماء وييسوه وطبخوا به ثانية ولا  
يزالون يفعلون به ذلك الا ان يتلاشا ومن هذا التراب يصنعون آواني  
الفخار الصين ويصنعون ليده حجارة كما ذكرناه \* واهل الصين اعظم  
الأمر إتقاناً للصناعات واما التصوير فلا يجادهم احد في إتقانه ومن  
عجيب ما شاهدت لهم في ذلك اني ما دخلت قط مدينة من مدنهم  
ثم عدت اليها الا ورأيت صورق وصور احصاي في الجيطان والكواغد  
منقوشة عندهم موضوعة في الاسواق ولقد دخلت مدينة السلطان  
ومررت على سوق النقاشين ووصلت الى قصر السلطان مع احصاي ونحن  
على نبي العراقيين ولما عدت من القصر عشيما مررت السوق المذكور  
فرايت صورق وصور احصاي منقوشة في الكاغد قد الصقوه في الحايط  
لجعلت أنظر فلا آرام اخطاوا منها شيئا وعادة اهل الصين اذا اراد جنك  
من جنوكهم السفر صعد عليه أمير البحر وامر بكتابة من يسافر فيه

من الخدمة والحريّة ثم يبيح لهم السفر إذا عاد الجنك الى الصين بعد  
اليه ايضاً وقابل ما كتبه أولاً باشخاص من فيه فإن فقد احد من قيده  
طلبوا صاحب الجنك به فاما ان يأتي ببرهان على موته او فراره او غير  
ذلك لما حدث عليه والا أخذ فيه إذا فرغوا من ذلك أمر صاحب  
الجنك ان يكتب له جميع ما فيه من السلع جليلها وحقيرها ثم ينزل  
من فيه ويجلس حفاظ الديوان لشهادة ما فيه فان عثروا على سلعة  
قد كتبت عنهم عاد الجنك بجميع ما فيه ملكاً للسلطان وذلك نوع  
من الظلم ما رأيتُه ببلد من بلاد الكفار ولا المسلمين الا بالصين وقد  
كانوا بالهند اذا عثروا بسلعة عيبت عن مغرمها أغرموا صاحبها  
احد عشر مغرمًا ثم رجع سلطان الهند عن ذلك لما رفع المظفر واذا قدم  
التاجر المسامر على بلد من بلاد الصين خير النزول عند تاجر مسلم  
من المستوطنين عندم او في الفندق فان أحب النزول عند المسلم حصر  
ماله وضمنه التاجر المستوطن وأنفق عليه منه بالعرف إذا اراد السفر  
بحث عن ماله فان وجد شيء منه قد ضاع أغرموه التاجر المستوطن  
الذي ضمنه وان اراد النزول في الفندق سلم ماله لصاحب الفندق  
وضمنه وهو يشتري ما أحب وحبسه فان اراد التسري يشتري له جارية  
واسكنه بدار يكون بانها في الفندق عليها والجواري رخيصات الاثمان  
لان اهل الصين اجمعين يبيعون اولادهم وبناتهم وليس ذلك عيباً  
عندم غير انهم لا يجبرون على السفر مع مشتريهم ولا يمنعون ايضاً

منه اذا اختاره وكذلك ان اراد التزوج تزوجَ واما انفاقُ ماله في الفسادِ  
فشيءٌ لا سبيلَ اليه ويقولون لا يُريدُ ان يُسمعَ ببلاد المسلمين انهم  
خسروا اموالهم في بلادنا وانهم [في] ارضِ فسادٍ وخُسرانٍ وبلاد  
انصين آمن البلاد واحسنها حلاً للمسافرين فان الانسان يسافر منفرداً  
مسيرة تسعة اشهر ويكون معه الاموال الطائلة فلا يخاف عليها وذلك  
ان لهم في كل منزل من بلادهم فندقاً عليه حاكم يسكن فيه فاذا كان  
وقت العشاء جاء الحاكم الى الفندق ومعه كاتبه فكتب اسماء جميع  
من به من المسافرين وختم عليها واغلق باب الفندق عليهم فاذا كان  
وقت الصبح جاء ومعه كاتبه وقابل ما كتب على من بالفندق وكتب  
بذلك كتاباً وبعثه مع من يوصلهم الى المنزل الثاني ويأتيه ببراة من حاكمه  
ان للجميع فد وصلوا اليه وان لم يفعل طنبه بهم وهكذا العجل في كل  
منزل ببلادهم من صين الصين الى خان بالق وفي هذه الفنادق جميع  
ما يحتاج من الازواد \* ولما قطعت البحر الى الصين كانت اول مدينة  
وصلت اليها مدينة الزيتون وهذه المدينة ليس بها زيتون ولا جميع  
بلاد الصين والهند ولكنه اسم وضعي عليها وهي مدينة عظيمة تصنع  
بها ثياب الكمخا والأطلس وتفضل على سائر ثياب بلاد الصين ومرسأها  
من اعظم مراسى الدنيا او اعظمها رأيت به نحو مائة جنك كبار واما  
الصغار فلا تحصى كثرة وهو خوز كبير من البحر يدخل في البر حتى  
يختلط بالنهر الاعظم [في] هذه المدينة وجميع بلاد الصين يكون للانسان

البستان والارض رداره في وسطها وبهذا عَظُمَتْ بلادهم وفي يوم دخولي  
اليها رأيت الامير الذي أتى رسولا من سلطان الصين لسلطان الهند  
فعرّف امير المدينة في فانزلي بمنزل حسن وجاء الى قاضي المسلمين وشيخ  
الاسلام بها وجماعة من كبار التجار ممن رأيتهم بالهند وغيرهم وهؤلاء  
التجار لسكنانهم ببلاد الكفر اذا قدم عليهم المسامر فرحوا به اشدّ  
الفرح ولم يعطون زكوات اموالهم للواردين عليهم فيعود الوارد غنيا  
كواحد منهم ولما عرف صاحب الديوان بخبري كتب الى القان وهو  
ملكهم الاعظم يُخبره بقدمي من جهة ملك الهند فطلبت منه ان  
يبعث معي من يوصلني الى صين كيلان وهي في عمانته الى ان يعود جواب  
القان فاجاب الى ذلك وبعث معي من اصحابه من يوصلني فركبت في  
النهر في مركب فسافرت فيه سبعة وعشرين يوما تنغدي بقربة وتنعشي  
باخرى الى ان وصلت لصين كيلان وهي مدينة صين الصين وبها يصنع  
الفخار الصيني وبالزيتون وبها يصب نهر آب حياه في البحر ويسمونه  
ماجمع البحرين وهي من اكبر المدن واحسنها اسواقا وفي داخلها مدينة  
يسكنها المسلمون وليس وراء هذه المدينة مدينة لا للمسلمين ولا للكافر  
وبينها وبين سدّ ياجوج وماجوج ستون يوما فيما ذكر لي وتلك الارض  
كقار ياكلون بني آدم اذا ظفروا بهم ولذلك لا تسلك بلادهم ولا يسافر  
اليها ولم أر بتلك البلاد من رأى السد ولا من رأى من رآه ولما كنت  
بصين كيلان سمعت أنّ بها شيخا كبيرا قد أُنْفِ على مائتي سنة

وانه لا يأكل ولا يشرب ولا يباشر النساء مع قوته التامة وأنه ساكنٌ بغار في خارجها يتعبد فتوجهت الى الغار فرأيتني على بابهِ وهو نحيف شديد الحمرة عليه اثر العبادة ولا لحية له فسلمت عليه فامسك يدي وشتمها وقال للترجمان هذا من طرف الدنيا كما نحن في طرفها الاخرى ثم قال لي لقد رأيت عجباً أتذكر قدومك للجزيرة التي بها الكنيسة والرجل الذي كان جالساً بين الاصنام واعطاك عشرةً دينارين من الذهب فقلنا نعم فقل انا هو فقبلت يده وفكر ساعة ثم دخل الغار فلم يخرج اليينا فكلمه نديم على ما تكلمر فتهجمت ودخلت الغار فلم أجده ووجدت بعض اصحابه ومعه جملةٌ بوالشت من الكاغد وقال هذه صيافنكم فانصرفوا فقلنا له ننتظر للرجل فقال لو أقمتم عشر سنين لم تروه فإن عادته اذا أُطلع احدٌ على سر من اسراره لا يراه بعده ولا تحسب انه غائب عنك إنما هو حاضر معك فحجبت من ذلك وانصرفت فاعلمت القاضي وشيخ الاسلام بذلك فقالوا كذلك عادته مع من يأتي اليه من الغرباء ولا يعلم احد ما ينتجده من الاذي والذي ظننته احد اصحابه هو هو وأجبرنا انه غاب عن هذه البلدة نحو خمسين سنة ثم قدم عليها منذ سنة وأن السلطان والامراء والوزراء يأتونه زابين فيعطيهم التخف على اقدارهم ويأتيه الفقراء كل يوم فيعطيهم ما تيسر وليس بالغار الذي هو به ما يقع عليه البصر وأنه يحدث عن السنين الماضية ويذكر النبي صلعم ويقول لو كنت معه لنصرته ويذكر عمر بن الخطاب

وعلى بن ابي طالب باحسن الذكر وبتسنى عليهما ويلعن يزيد بن معاوية وحدثوا عنه بأمور كثيرة وأخبرني بها الشيخ أَوْحَدُ الدِّينِ السُّجَارِيُّ وهو من العلماء الصالحين ودرى الأموال الطائلة قال دخلت عليه في الغار فاخذ بيدي فُحِّيلَ لِي اِنِّي فِي قَصْرِ عَظِيمٍ وانه قاعد فيه على سرير وفوق رأسه التاج وحوله الوصايف للحسان والغواكه تتساقط هناك في الأنهار وَتَحْيَلْتُ اِنِّي اَخَذْتُ تَفَاحَةً لَأَكَلُهَا ذِي اَنَا بِالْغَارِ بَيْنَ يَدَيْهِ وهو يصحك فأصابني مرض شديد لازمني شهورا فلم أعد اليه وأهل تلك البلاد يعتقدون أنه مسلم لكن لم يره أحدٌ يصلى وأما الصيام فهو صائم أبداً وقال لي القاضي ذكرت له الصلاة بعض الأيام فقال أتدرى أنت ما أصنع إن صلاتي غير صلاتك وأخباره كلها غريبة وبعد لقايمه سافرت راجعا إلى مدينة الزيتون وبعد وصولي اليها بأيام وصل رسول القان بالجواب وأمر بحضوري لديه فسافرت عشر أيام نغدَى بقرية ونتعشى بأخرى فوصلت إلى مدينة (\*فَجَنْفُورُ) بفتح الجاف وسكون النون وفتح الجيم وسكون النون وضم الفاء وواو مدينة كبيرة حسنة في فسيح من الارض والبساتين مُحَدِّقَةٌ بها فكأنها عَرَصَةٌ دَمَشَقُ فَنَلَقْنَا بِهَا الْمُسْلِمِينَ وقاصيهم وشيخ الاسلام عندهم وخرج اليها أمير البلد وخدامه وضيف السلطان عندهم مُكْرَمٌ فدخلت المدينة ولها اربعة اسوار وبلاد الصين على ما فيها من الحسن لم تكن تُعْجِبُنِي بَلْ كَانَ خَاطِرِي شَدِيدَ التَّغْيِيرِ بِهَا

\* „Fanjänfür“ Lee. . فاجنفور \*

بسبب غاية الكفر عليها ثم بعد أربعة أيام وصلت الى مدينة بيموم  
فُتِلُّو ببناء موحدة وباء آخر للخرق وراءه وميموم وقف مضموم وطاه  
مهملة مسكنة ولام مضموم وراو مدينة صغيرة يسكنها الصينيون وليس  
بها من المسلمين الا القليل \* ثم ركبنا النهر على العانة المذكورة  
فوصلت بعد سبعة عشر يوماً منها الى مدينة الخنسا واسمها على نحو  
اسم الخنسا الشاعرة ولا ادري أعرقى هو أم واقف العرقى وهذه المدينة  
اكبر مدن رأيتها على وجه الارض طولها مسيرة ثلاثة أيام يرحل المسافر  
فيها وينزل وفي على ما ذكرناه من ترتيب عمارة الصين كل احد له  
بستان بها داره وفي منقسمة الى ست مدن على كل مدينة سور وجدق  
بالجميع سور واحد فأول مدينة منها يسكنها حراس المدينة وأميرهم  
حدثني قاضي المسلمين بها انهم اثنا عشر الفا من عسكر القان وبننا  
ليلة دخلناها في دار أميرهم والمدينة الثانية يسكنها اليهود والنصارى  
والترك عبدة الشمس وهم كثير وأميرها من الصين بننا عنده اللياسة  
الثانية والمدينة الثالثة يسكنها المسلمون ومدينتهم حسنة وأسواقها  
مرتبة ترتيب. بلاد المسلمين نزلنا بها بدار أولاد عثمان بن عفان  
المصرى وكان احد التجار الكبار أسكننا هذه المدينة فاستوطننا  
وعرفت بالنسبة اليه وأدريت نريته بها لجاه وهم على ما كان عليه اذوم  
من الايتار للفقراء وإعانة للحتاجين ولهم زاوية تعرف بالعثمانيّة حسنة  
العارة لها الارواق الكثيرة وبها الصوفية وبنى عثمان المذكور المسجد

لِجَمَاعَ بِهَذِهِ الْمَدِينَةِ وَأَوْقَفَ عَلَيْهِ أَوْقَانًا عَظِيمَةً وَالْمُسْلِمُونَ بِهَا كَثِيرُونَ  
 أَقَمْتُ عِنْدَهُمْ ثَمَنَةَ عَشْرَ يَوْمًا فَكُنَّا كُلَّ يَوْمٍ فِي دَعْوَةٍ جَدِيدَةٍ وَلَا يَزَالُونَ  
 كُلَّ يَوْمٍ يَرْكَبُونَ مَعَنَا لِلزُّهْفَةِ وَالْمَدِينَةَ الرَّابِعَةَ دَارَ الْإِمَارَةِ وَبِهَا يَسْكُنُ الْإِمِيرُ  
 الْكَبِيرُ قُرْطُبِيُّ وَهُوَ أَحْسَنُ الْمَدِينِ السِّتِّ يَسْكُنُهَا عبيدُ السُّلْطَانِ وَخُدَّامُهُ  
 وَعَسَاكِرُهُ وَيَشْقِيهَا ثَلَاثَةَ أَنْهَارٍ وَمَنْ بَلَغَ عُمُرُهُ سِتِينَ سَنَةً بِالصِّينِ عُدَّ  
 كَالصَّبِيَّانِ فَلَمْ تَجْرِ عَلَيْهِ الْأَحْكَامُ وَالنَّشِيؤُخُ بِالصِّينِ يُعَظَّمُونَ تَعْظِيمًا كَثِيرًا  
 وَيُقَالُ لَهُمْ أَغَا يَعْنِي الْوَالِدَ وَالْإِمِيرُ قُرْطُبِيُّ بِضَمِّ الْقَافِ وَسُكُونِ الرَّاءِ وَفَتْحِ  
 الطَّاءِ وَسُكُونِ الْيَاءِ آخِرَ الْحُرُوفِ إِمِيرُ أُمَّرَاءِ الصِّينِ وَهُوَ الَّذِي أَتَّجَبَّتْهُ  
 الْفَرَجِيَّةُ وَأَخَذَهَا مَتَى كَمَا كَانَ أَخْبَرَنِي أَحْبَابُ الشَّيْخِ جَلَالِ الدِّينِ ثَمَّا  
 أَلْبَسَنِيهَا وَوَهَبَهَا لِلشَّيْخِ بَرَهَانَ الدِّينِ (\*) كَمَا ذَكَرْنَاهُ سَابِقًا أَضَافَنِي وَكَسَانِي  
 وَلِحَسَنِ وَأَحْزَلَ وَعَيْنَ لِي الْمُونَةَ وَكَانَ وَلَدُهُ يَرْكَبُ مَعِيَ لِلزُّهْفَةِ فِي النَّهْرِ  
 وَالْبَسَاتِينِ بِجَمَاعَتِهِ وَخَوْلَهُ وَحَضَرَ لَيْلَةً بِمَجَاسِ الْإِمِيرِ قُرْطُبِيِّ جَمَاعَةً مِنْ  
 الْمَشْعُودِيِّينَ وَفِي عَمِيدِ الْقَانِ فَقَالَ الْإِمِيرُ لِكَبِيرِهِمْ أَرَأَيْتُمْ مِنْ عَجَابِكُمْ فَاخَذَ كُرَّةً  
 مِنَ الْخَشَبِ مَثْقُوبَةً وَبِهَا سُبُورٌ طَوَالَ فَرْمِيٍّ بِهَا فِي الْهَوَى فَارْتَفَعَتْ حَتَّى  
 غَابَتْ عَنِ الْإِبْصَارِ وَحَسَّنَ فِي وَسْطِ الْمَجْلِسِ وَلَمْ يَبْقَ مِنَ السَّيْرِ الْمَرْبُوطِ  
 بِهَا إِلَّا الْبَسِيرُ فَأَمْرٌ مَتَعَلَّمًا لَهُ فَتَشَبَّهَتْ فِي السَّيْرِ وَصَعِدَ عَلَيْهِ فِي الْهَوَى  
 إِلَى أَنْ غَابَ عَنِ الْإِبْصَارِ فَدَعَا مَعْلَمَهُ ثَلَاثًا فَلَمْ يُجِبْهُ فَاخَذَ بِيَدِهِ سَكِينًا  
 كَالْمُعْتَاطِ وَتَعَلَّقَ بِالسَّيْرِ إِلَى أَنْ غَابَ عَنِ الْإِبْصَارِ ثُمَّ رَمَى بِيَدِ الصَّيِّ

\*) Historiam hic memoratum vid. apud Lee pg. 196 sq.



الى الارض ثم برجله ثم بجسده ثم برأسه ثم هبط وهو ينفخ وثيابه  
 ملطخة بالدم ثم قبل الارض بين يدي الامير وكلمه بالصينى ذمرا  
 بشيء فاخذ اعضاء الصبي والنسق بعضها ببعض ثم رفسه برجله فقام  
 سويًا فأعجبت منه واخذني خفقان انقلب (\*) كمثل ما اصابني بالهند  
 عند رؤية الجوكية المتربع في الهوى فسقوتى دواءً أذهب عني ما وجدت  
 وكان القاضي الى جانبي فقال لي واللّه ما كان من صعود ولا هبوط ولا  
 قطع ولا وصل وانما هي الشعوذة ثم دخلنا المدينة الخامسة وهي اكبر  
 المدن يسكنها عامة الناس من الصينيين وبها الحدائق في الصنائع وبها

\*) Narratiuncula hic memorata reperitur in Itinere Indico (Lee p. 161 sq.)

وقد بعث الى السلطان مرةً لحضرت اليد وعنده بعض  
 خواتمه ورجلان من هذه الطائفة الجوكية وهم يلحفون باللاحف  
 ويغطون رؤسهم لانهم ينتفونها بالرماد كما تنتف الناس آباءهم  
 فامرني السلطان بالجلوس لجلست وقال لهما ان هذا العرق من بلاد  
 بعيدة فأرياه ما لم يرَ فقلا نعم فتربع احدهما ثم ارتفع عن الارض  
 حتى صار في الهوى فوثنا متربعا فتعجبت منه وادركني الوم  
 فسقطت الى الارض فامر السلطان ان اسقى دواءً عنده فأفقت  
 وقعدت وهو على حله متربع فاخذ صاحبه نعلًا له وضرب الارض  
 كالمغناظ فصعدت النعل الى ان صارت فوق عنق المتربع وجعلت  
 تضرب في عنقه وهو ينزل قليلا قليلا حتى صار معنا فقال لي  
 السلطان ان المتربع هو تلميذ صاحب النعل ثم قال لولا ان أخاف  
 على عقلك لامرتهم ان يأتوا باعظم من ذلك \*

تصنع الثياب الخنساوية العجيبة ومن عجيب ما يصنع لها أطباق تصنع  
من القصب وقد الصقت قطعة أبدع الصاقٍ ودُهِنَتْ بصَبْغِ حجر منقوش  
مشرق يكون العشرة منها واحد في واحد ولها غطاء كاحدها يجمعها  
ومن غريب امرها أن تَقَعُ من العلو فلا تنكسر ويجعل فيها الطعام  
السُّخْنُ فلا يتغير صبغها وتجلب الى الهند وخراسان وسائر البلاد ولما  
دخلنا هذه المدينة بننا ليلة في ضيافة اميرها ثم دخلنا المدينة  
السادسة ويسكنها البحرية والصيادون والتجارون وكان القان الاعظم  
جمع للجيوش مائة فَوْجٍ كل فوج عشرة الاف فارس واميرهم يسمى امير  
طومان وخواص السلطان واهل دَخَلَتِهِ خمسون الفا والرجالُ معه  
ثَمَانَةُ اَلْفِ رَجُلٍ ومخالفت عليه اُمْرَاؤُهُ (\*) فانفقوا على خلعه لانه كان  
غير احكام (\*\*\*) اليساق التي وضعها تنكيزخان جدّم الذي اخرب بلاد  
المسلمين نضوا لابن عمه القائم عليه وكتبوا للقان ان يخلع نفسه  
وتكون مدينة الخنسا اِنطاعاً له فأتى ذلك وقاتلهم (\*\*\*) فانهمزهم وقَتَلَ  
وبعد أيام من وصولنا لحضرته ورد الخبير بذلك فصرّبت الطبول وقام  
مَوْسِمُ آلِهِ واضطرب مدّة شهر ثم جيء بالقان المقتول ونحو المائة من المقتولين  
من بنى عمه واقاربه وخواصه نُحِفَرٌ للقان نَأْوُسٌ عظيم وهو بيت تحت الارض

\*) Cod. فتفقروا .

\*\*) Cod. اليساق, sed vid. Lee pg. 91. not.

\*\*\*) Cod. فانهمزهم .

وَفُرِشَ بِاحْسَنِ الْفُرْشِ وَجُعِلَ فِيهِ الْقَانُ بِسِلَاحِهِ وَجُعِلَ مَا كَانَ مَعَهُ مِنْ  
 أَوَانِي الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ فِي دَارِهِ وَجُعِلَ مَعَهُ أَرْبَعٌ مِنَ الْجَوْلَارِيِّ وَسِتَّةٌ مِنْ خَوَاصِّ  
 الْمَالِيكِ وَمَعَهُمْ أَوَانِي الشَّرَابِ وَبُنِيَ بَابُ الْبَيْتِ عَلَيْهِمْ وَجُعِلَ فَوْقَهُ التُّرَابُ  
 حَتَّى صَارَ كَالْتَلُّ الْعَظِيمِ ثُمَّ جَاءُوا (\*) بِأَرْبَعَةِ أَفْرَاسٍ أَجْرَوْهَا عِنْدَ قَبْرِهِ  
 حَتَّى وَقَفَتْ وَنَصَبُوا خَبْشَةَ عَلَى الْقَبْرِ وَعَلَقُوهَا عَلَيْهِ بَعْدَ أَنْ ادْخَلُوا  
 فِي دُجْرٍ كُلِّ فَرَسٍ خَشْبَةَ حَتَّى خَرَجَتْ مِنْ ثَمَا وَجُعِلَ أَقْرَابُ الْقَانِ  
 الْمَقْتُولُونَ فِي نَوَاطِيسٍ وَمَعَهُمْ سِلَاحُهُمْ وَأَوَانِي دُورِهِمْ وَصَلَبُوا عَلَى قُبُورِ كِبَارِهِمْ  
 وَكَانُوا عَشْرَةَ ثَلَاثَةِ [?] مِنَ الْخَيْلِ عَلَى كُلِّ قَوْبٍ وَعَلَى قُبُورِ الْبَاقِيْنَ فَرَسًا فَرَسًا  
 وَكَانَ هَذَا الْيَوْمَ يَوْمًا مَشْهُورًا لَمْ يَتَخَلَّفْ عَنْهُ أَحَدٌ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ  
 وَالْمُسْلِمِينَ وَالْكَفَّارِ وَقَدْ لَبَسُوا أَجْمَعُونَ ثِيَابَ الْفِرَاءِ وَهِيَ الطَّيَالِسَةُ الْبَيْضُ  
 لَلْكَفَّارِ وَالثِّيَابَ الْبَيْضُ لِلْمُسْلِمِينَ وَقَامَ خَوَانِئِينَ الْقَانِ وَجَوْلَارِيَّةً عَلَى قَبْرِهِ  
 أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَبَعْضُهُمْ يَزِيدُ إِلَى السَّنَةِ وَهَذِهِ الْأَفْعَالُ لَا ذَكَرَ أَنَّ أُمَّةً  
 تَفْعَلُهَا سِوَاهُمْ فَانْ كَفَّارِ الْهِنُودِ يَحْرَقُونَ مَوْتَاهُمْ وَسِوَاهُمْ يَدْفِنُونَ الْمَيِّتَ وَلَا  
 يَجْعَلُونَ مَعَهُ أَحَدًا لَكِنْ أَخْبَرَنِي الثَّقَاتُ أَنَّ الْكَفَّارِ بِيْلَادِ السُّودَانِ إِذَا مَاتَ  
 مَلِكُهُمْ صَنَعُوا لَهُ نَافِيسًا وَادْخَلُوا مَعَهُ فِيهِ خَوَاصِّهِ وَخَدَامَتَهُ وَثَلَاثِينَ مِنْ  
 أَبْنَاءِ كِبَارِهِمْ وَبَنَاتِهِمْ بَعْدَ أَنْ يَكْسِرُوا أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ وَيَجْعَلُونَ  
 مَعَهُمْ أَوَانِي الشَّرَابِ وَلَمَّا قُتِلَ الْقَانُ وَاسْتَوَى عَلَى الْمَلِكِ ابْنُ عَمِّهِ فَيُرُوزُ  
 اخْتَلَرُ أَنْ تَكُونَ حَضْرَتُهُ مَدِينَةَ قَرَّاقُرْمَ بِنْتِخِ الْقَافِ الْأَوَّلِ وَالرَّاءِ وَضَمَّ

\*) Cod. أربعة

الثانية وضّم الرء الثانية وميم لقربها من بلاد بى عمه ملوك تركستان  
وما وراء النهر ثم تخالفت عليه الامراء ممن لم يحضر قتل القان وقطعوا  
الطرق وعظمت الفتن ولما وقع الخلاف وتسعرت الفتن اشار على الشيخ  
برهان الدين وسواه أن أعود قبل ان تتمكن الفتن ودخلوا معى لفايب  
السلطان فيروز فبعث معى جماعة من اصحابه وكتب لى بالصيافة فاحدثت  
راجعا في النهر الى مدينة الخنسا ثم الى مدينة تاجنقوا ثم الى مدينة  
الزيتون ❦

(Quae sequuntur vid. in Journ. Asiat. 1847. Mars. pg. 226 sqq.)

VI.

H i s t o r i c a.

1. El - 'Usjâti.

a. De expugnatione Aegypti per Muhammedanos.

(B. = Cod. Berol. G. = Cod. Gothan. H. = Cod. Hammeri.)

\* ذِكْرُ قِتْحِ مِصْرَ فِي خِلَافَةِ عُمَرَ بْنِ الْكَطَّابِ \*

قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْكَلْبِ رَضَ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ حَدَّثَنَا ابْنُ لَهْيَعَةَ  
عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ وَعِيَّاشُ بْنُ عِيَّاشٍ (1) الْقَيْنَتَانِيَّ وَغَيْرَهُمَا

1) Sic Lubb el-lubâb p. 204; Kam. p. 8<sup>e</sup>. lin. 5.

يَزِيدُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ قَالُوا لَمَّا كَانَتْ سَنَةٌ قَمَانٍ عَشْرًا (2) وَقَدِمَ عُمَرُ  
 ابْنُ الْخَطَّابِ الْحَبَابِيَّةَ (3) قَامَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ (4) الْعَاصِي فَخَلَا بِهِ فَقَالَ يَا  
 أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَأَنْتَ لِي أَنْ أُسِيرَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ وَحَرَضَهُ عَلَيْهَا وَقَالَ إِنَّكَ  
 إِنْ قَاتَحْتَهَا كَانَتْ قُوَّةً لِلْمُسْلِمِينَ وَعَوْنًا لَهُمْ وَفِي أَكْثَرِ الْأَرْضِ أَمْوَالًا وَأَنْجَزَةً  
 عَنِ الْقِتَالِ وَالْحَرْبِ فَتَخَوَّفَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضَهُ (5) عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَكَرِهَهُ  
 ذَلِكَ فَأَمَرَ يَزِيدَ عُمَرُو يُعْظَمُ أَمْرُهَا عِنْدَ عُمَرَ وَيُخْبِرُهُ بِحَالِهَا وَيَهْوُونَ عَلَيْهِ  
 فَحَقَّهَا حَتَّى (6) رَكَنَ لِذَلِكَ عُمَرُ فَقَعَدَ لَهُ عَلَى أَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ كُلُّهُمْ  
 مِنْ (7) عَدَاكَ وَيُقَالُ عَلَى ثَلَاثَةِ آلَافٍ وَخَمْسِمِائَةٍ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ سِرٌّ وَأَنَا  
 مُسْتَخِيرُ اللَّهِ تَعَالَى فِي مَسِيرِكَ وَسَيَاتِي كِتَابِي سَرِيعًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى فَإِنْ  
 أَدْرَكَكَ كِتَابِي أَمْرَكَ فِيهِ بِالْإِنْصِرَافِ عَنْ مِصْرَ قَبْلَ أَنْ تَدْخُلَهَا أَوْ شَيْئًا  
 مِنْ أَرْضِهَا فَانصَرِفْ وَإِنْ أَنْتَ دَخَلْتَهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكَ كِتَابِي فَأَمِّصْ  
 لِرُجْحِكَ وَأَسْتَعِنَ بِاللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَأَسْتَنْصِرُهُ فَسَارَ عُمَرُو بْنُ الْعَاصِي مِنْ  
 جَوْفِ اللَّيْلِ وَلَمْ يَشْعُرْ بِهِ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَأَسْتَخَارَ عُمَرُ اللَّهَ فَكَانَتْهُ  
 تَخَوَّفَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ (8) فِي وَجْهِهِمْ تِلْكَ فَكَتَبَ إِلَى عُمَرُو بْنِ الْعَاصِي  
 أَنْ يَنْصَرِفَ مِنْ مَعَهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَادْرَكَ الْكِتَابُ عُمَرُوًّا وَهُوَ يَرْفَحُ فَتَخَوَّفَ

2) H. وقد — 3) H. فقام — 4) B. H. العاصي De duplici hac  
 scriptura vid. Nawawi ed. Wüstenf. p. fva lin. 13 sqq. — 5) Verba  
 om. B. et deinde exhibet على المسلمين وكرة ذلك فامر يزيد عمرو  
 عند عمرو — 6) B. زكن لذلك عمرو — 7) B. عد — 8) G. H. في وجههم ذلك

عَمْرُو <sup>9</sup> اِنْ هُوَ اَخَذَ الْكِتَابَ وَفَاتِحَهُ اَنْ يَجِدَ فِيهِ الْاِنْصِرَافَ كَمَا عَهْدَ اِلَيْهِ  
 عَمْرُ رَضَهُ فَلَمْ يَلْخُذْ الْكِتَابَ مِنَ الرَّسُولِ وَدَافَعَهُ وَسَارَ كَمَا هُوَ حَتَّى نَزَلَ  
 قَرْيَةً فِيمَا بَيْنَ رَفْحٍ وَالْعَرِيْشِ فَسَالَ عَنْهَا فَقِيْلَ اِنَّهَا <sup>10</sup> مِنْ مِصْرَ فَدَعَى  
 بِالْكِتَابِ فَقَرَأَهُ عَلَى الْمُسْلِمِيْنَ فَقَالَ عَمْرُو لِمَنْ مَعَهُ اَلَسْتُمْ تَعْلَمُوْنَ اَنْ هَذِهِ  
 الْقَرْيَةُ مِنْ مِصْرَ قَالُوْا بَلَا قَالَ فَاِنْ اَمِيْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَهْدَ اِلَى وَاَمْرِيْ اِنْ  
 لِحَقِّيْ كِتَابُهُ وَاَنْ اَدْخُلَ اَرْضَ مِصْرَ اَنْ اَرْجِعَ وَاِنْ لَمْ يَلْحَقْنِيْ كِتَابُهُ حَتَّى  
 دَخَلْنَا اَرْضَ مِصْرَ <sup>11</sup> فَسَيِّرُوا وَاَمْضُوا عَلَى بَرَكَتِ اللّٰهِ تَعَالَى فَتَقَدَّمَ عَمْرُو  
 اَبْنُ اَلْعَاصِمِ فَلَمَّا بَلَغَ الْمَقْوِسَ قُدُّومُ عَمْرُو تَوَجَّهَهُ اِلَى الْفُسْطَاطِ فَكَانَ  
 يَجْهَرُ <sup>12</sup> عَلَى عَمْرُو اَلْجَبِيْشِ فَكَانَ اَوَّلَ مَوْعِجٍ قُوْتِلَ فِيْهِ اَلْقَرْمَا قَاتَلَتْهُ  
 اَلرُّومُ فَتَنَالَا شَدِيْدًا اَحْوَا مِنْ شَهْرِ ثُمَّ فَتَحَ اَللّٰهُ عَلَى يَدَيْهِ وَاَكَانَ  
 بِاَلْاَسْكَنْدَرِيَّةِ اَسْفَلَ لِلْقِبْطِ يُقَالُ لَهُ اَبُو <sup>13</sup> اَمِيَامِيْنَ فَلَمَّا بَلَغَهُ قُدُّومُ عَمْرُو  
 اَبْنِ اَلْعَاصِمِ كَتَبَ اِلَى الْقِبْطِ يُعَلِّمُهُمْ اَنَّهُ لَا <sup>14</sup> يَكُوْنُ لِلرُّومِ دَوْلَةٌ وَاَنْ  
 مَلِكُهُمْ قَدْ اَنْقَطَعَ وَيَاْمُرُهُمْ بِتَلْقَى عَمْرُو فَيُقَالُ اِنْ الْقِبْطُ اَلَّذِيْنَ كَانُوْا  
 بِاَلْقَرْمَا كَانُوْا يَوْمِيْذٍ لِعَمْرُو اَعْوَانًا ثُمَّ تَوَجَّهَ عَمْرُو لَا يَدَافِعُ اِلَّا بِالْاَمْرِ  
 اَلْخَفِيْفِ حَتَّى نَزَلَ الْقَوَاصِرَ فَنَزَلَ رَمَى مَعَهُ فَقَالَ بَعْضُ الْقِبْطِ لِبَعْضِ اَلَا  
 تَعَجَبُوْنَ مِنْ هَؤُلَاءِ اَلْقَوْمِ يُقَدِّمُوْنَ عَلَى <sup>15</sup> جُمُوعِ الرُّومِ وَاِنَّمَا هُمْ فِي قَلْبِ  
 مِنَ اَلنَّاسِ <sup>16</sup> فَاجَابَهُمْ رَجُلٌ اٰخَرٌ مِنْهُمْ اِنْ هَؤُلَاءِ اَلْقَوْمِ لَا يَتَوَجَّهُوْنَ اِلَى

9) om. B. — 10) نسيير B. — 11) الى B. — 12) اميامين B. —

13) G. جميع — 14) G. فاجابه — 15) G. يقوم

أَحَدٍ إِلَّا ظَهَرُوا عَلَيْهِ حَتَّى يَقْتُلُوا (16) خَيْرُهُمْ فَتَقَدَّمَ عَمْرُو (17) حَتَّى أَتَى  
بَلْبَيْسَ فَقَاتَلُوهُ بِهَا نَحْوًا مِنْ شَهْرٍ حَتَّى فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ ثُمَّ مَضَى لَا يُدَاعِفُ  
إِلَّا بِالْأَمْرِ الْخَفِيفِ حَتَّى أَتَى أُمَّ دُنَيْنٍ فَقَاتَلُوهُ بِهَا قِتْلًا شَدِيدًا وَأَبْطَأَ  
عَلَيْهِ الْفَتْحُ فَكَتَبَ إِلَى عَمْرِو يَسْتَمِدُّهُ فَأَمَدَهُ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ ثُمَّ (18) تَمَامِ  
ثَمَانِيَةِ آلَافٍ فَسَارَ عَمْرُو بَيْنَ مَعَدٍ حَتَّى (19) نَزَلَ عَلَى الْخِصْيِ (21) فَحَاصَرَهُمْ  
بِالْقَصْرِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ (22) بَابُ الْيُونِ حِينَئِذٍ وَقَاتَلَهُمْ قِتْلًا شَدِيدًا  
يُصَبِّحُهُمْ وَيَمَسِّبُهُمْ فَلَمَّا أَبْطَأَ عَلَيْهِ الْفَتْحُ كَتَبَ إِلَى عَمْرِو يَسْتَمِدُّهُ فَأَمَدَهُ  
عَمْرُو بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ عَلَى كُلِّ أَلْفٍ رَجُلٍ مِنْهُمْ رَجُلٌ وَكَتَبَ إِلَيْهِ إِلَى  
قَدِّ أَمَدْتِكَ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ مِنْهُمْ رَجُلٌ مَقَامَهُ (23) أَلَا فِى الزُّبَيْرِ بْنِ  
الْعَوَامِ وَالْمُقْدَادِ بْنِ الْأَسْوَدِ وَعِبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ وَمَسْلَمَةَ بْنَ مُحَمَّدٍ وَأَعْلَمَ  
أَنْ مَعَكَ (24) اثْنَتَى عَشَرَ أَلْفًا وَلَا يُغْلَبُ (25) اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ قَلْبِهِ وَكَانُوا  
قَدْ خَنَدَقُوا حَوْلَ حِصْنِهِمْ وَجَعَلُوا لِلْخَنْدَقِ أَبْوَابًا وَجَعَلُوا سِكَكَ  
لِلْحَيْدِ (26) مُؤْتَدَةً بِأَنْبِيَةِ الْأَبْوَابِ فَلَمَّا قَدِمَ أَلَدَدُ عَلَى عَمْرِو بْنِ الْعَاصِمِ  
الْحَجَّ عَلَى الْقَصْرِ وَوَضَعَ عَلَيْهِ الْمَجَنِبِينَ وَكَانَ عَلَى الْقَصْرِ رَجُلٌ مِنَ الرُّومِ

لا يدافع 17) Hic addunt G. et H. عن آخره H. خياره 16)  
لوا 20) - B. مصام 19) - B. G. الى 18) - . الا بالامر الخفيف  
بابلليون H. cf. Merâsid s. v. باب ليون 22) - B. فحاربهم 21) - G.  
B. اثنى 25) - H. اثنا 24) - B. G. آلاف 23) - . 113 p.  
B. مويده 26) - G. الا اثنى

يُقَالُ لَهُ (27) الْأَعْرَجُ وَالْيَا عَلَيْهِ وَكَانَ تَحْتَ الْمَقْوِسِ وَنَخَلَ عَمْرُو إِلَى  
صَاحِبِ لَحْصِنٍ فَتَنَاظَرَا فِي شَيْءٍ مِمَّا هُمْ فِيهِ فَقَالَ أَخْرُجْ وَأَسْتَشِيرُ  
(28) أَصْحَابِي وَقَدْ كَانَ صَاحِبُ لَحْصِنٍ أَوْصَى الَّذِي عَلَى الْبَابِ إِذَا مَرَّ بِهِ  
عَمْرُو أَنْ يُلْقِيَ عَلَيْهِ صَخْرَةً (29) فَيَقْتُلُهُ فَمَرَّ عَلَيْهِ عَمْرُو وَهُوَ يُرِيدُ الْخُرُوجَ  
بِرَجُلٍ مِنَ الْعَرَبِ فَقَالَ لَهُ قَدْ دَخَلْتَ فَأَنْظُرْ كَيْفَ تَخْرُجُ فَرَجَعَ عَمْرُو  
إِلَى صَاحِبِ لَحْصِنٍ فَقَالَ لَهُ إِنْ أُرِيدُ أَنْ آتِيكَ بِنَفَرٍ مِنْ أَصْحَابِي حَتَّى يَسْمَعُوا  
مِنْكَ مِثْلَ الَّذِي سَمِعْتُ فَقَالَ أَلْعَلُّجُ فِي نَفْسِهِ قَتَلَ جَمَلَةً أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ  
قَتْلِ وَاحِدٍ وَأَرْسَلَ إِلَى الَّذِي كَانَ أَمْرُهُ بِهِ مِنْ قَتْلِ عَمْرُو أَنْ لَا (30) يَتَعَرَّضَ  
لَهُ رَجَاءً أَنْ يَأْتِيَهُ بِأَصْحَابِهِ فَيَقْتُلُهُمْ وَخَرَجَ عَمْرُو فَلَمَّا أَبْطَأَ الْفَتْحُ عَلَى  
عَمْرُو قَالَ الزُّبَيْرُ رَضَهُ إِنْ أَحَبُّ نَفْسِي لِلَّهِ تَعَالَى أَرْجُوا (31) أَنْ يَفْتَحَ اللَّهُ  
بِذَلِكَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فَوَضَعَ سُلْمًا إِلَى جَانِبِ لَحْصِنٍ مِنْ نَاحِيَةِ سُوقِ  
الْحَمَامِ فَمَرَّ صَعِدَ وَأَمْرُهُمْ إِذَا سَمِعُوا تَكْبِيرَهُ أَنْ يُجِيبُوهُ جَمِيعًا فَمَا شَعَرُوا  
إِلَّا وَالزُّبَيْرُ عَلَى رَأْسِ لَحْصِنٍ يَكْبُرُ وَمَعَهُ السَّيْفُ وَتَحَامَلَ النَّاسُ عَلَى السَّلَامِ  
حَتَّى نَهَاهُمْ عَمْرُو رَضَهُ خَوْفًا مِنْ أَنْ يَنْكَسِرَ فَلَمَّا أَقْحَمَ الزُّبَيْرُ وَتَبِعَهُ  
مَنْ تَبِعَهُ وَكَبُرَ وَكَبُرَ مِنْ مَعَهُ وَأَجَابَهُمُ الْمُسْلِمُونَ مِنْ خَارِجٍ لَمْ يَشْكُ  
أَهْلُ لَحْصِنٍ أَنْ الْعَرَبَ قَدْ أَقْحَمُوا جَمِيعًا فَهَرَبُوا فَعَدَّ الزُّبَيْرُ وَأَصْحَابَهُ

27) الْأَعْرَجُ G. H., et sic etiam in sequentibus; sed vid. Ewald in:  
Zeitschr. für die Kunde des Morgenl. III. p. 338. lin. 4. et adnot. 3. —

28) أَصْحَابِك B. — 29) فَيَقْتُلُهُ H. — 30) يَتَعَرَّضُ B. G. — 31) بِذَلِكَ  
add. G.



إِلَى بَابِ لَحِصِنٍ فَفَاحَوْهُ وَأَقَامَهُ الْمُسْلِمُونَ لِحِصِنَ فَلَمَّا خَافَ الْمُقَوِّسُ  
 عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ مَعَهُ فَحَيَّبَهُ سَأَلَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِمِ الصُّلْحَ وَدَعَاهُ إِلَيْهِ  
 عَلَى أَنْ يَفْرِضَ لِلْعَرَبِ عَلَى الْقَبِطِ دِينَارَيْنِ دِينَارَيْنِ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ  
 فَاجَابَهُ عَمْرُو إِلَى ذَلِكَ ، قَالَ أَلَيْتَ بِنُ سَعْدٍ رَضَهُ وَكَانَ مَكْتُومًا عَلَى بَابِ  
 الْقَصْرِ حَتَّى فَاحَوْهُ سَبْعَةَ أَشْهُرٍ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ لِحِصِنَ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى  
 وَحَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ أَخْبَرَنَا خَالِدُ بْنُ نَجِيحٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَيُّوبَ  
 وَخَالِدِ بْنِ (32) حَمِيدٍ قَالَا حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ جَمَاعَةٍ مِنَ التَّابِعِينَ  
 بَعْضُهُمْ يَزِيدُ عَلَى بَعْضٍ أَنَّ الْمُسْلِمِينَ لَمَّا (33) حَاصَرُوا بَابَ الْيُونِ وَكَانَ  
 بِهِ جَمَاعَةٌ مِنَ الرُّومِ وَالْأَكَابِرِ الْقَبِطِ وَرُؤَسَائِهِمْ وَعَلَيْهِمُ الْمُقَوِّسُ فَكَاتَلَوْهُمْ  
 (34) بِدِ شَهْرًا فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمُ تَلَدُّ مِنْهُمْ عَلَى فَاحِهِ وَالْحِرْصَ وَرَأَوْا مِنْ  
 صَبْرِهِمْ عَلَى الْقِتَالِ وَرَغْبَتِهِمْ فِيهِ خَافُوا أَنْ يَظْهَرُوا فَتَنَحَّى الْمُقَوِّسُ وَجَمَاعَةٌ  
 مِنْ أَكْبَارِ الْقَبِطِ وَخَرَجُوا مِنْ بَابِ الْقَصْرِ الْقِبْلِيِّ (35) وَدُونَهُمْ جَمَاعَةٌ يُقَاتِلُونَ  
 الْعَرَبَ فَلَحِقُوا بِالْجَزِيرَةِ وَأَمَرُوا بِقَطْعِ الْجَسْرِ وَذَلِكَ فِي جَرِي الذَّيْلِ وَتَخَلَّفَ  
 الْأَعْيُورُ فِي لَحِصِنَ بَعْدَ الْمُقَوِّسِ فَلَمَّا خَافَ فَتَنَحَّى لِحِصِنَ رَكِبَ هُوَ وَأَهْلُ  
 الْقُوَّةِ وَالشَّرَفِ وَكَانَتْ سَفْنُهُمْ مُلصَقَةً بِالْحِصِنِ ثُمَّ لَحِقُوا الْمُقَوِّسَ بِالْجَزِيرَةِ  
 فَأَرْسَلَ الْمُقَوِّسُ إِلَى عَمْرُو بْنِ الْعَاصِمِ أَنْكُمْ قَوْمٌ قَدْ وَجَّهْتُمْ فِي بِلَادِنَا  
 وَتَلَحَّيْتُمْ عَلَى قِتَالِنَا وَطَالَ مَقَامُكُمْ فِي أَرْضِنَا وَإِنَّا أَنْتُمْ عَصِيَّةٌ يَسِيرَةٌ وَقَدْ

— G. H. بها (34) — G. حاصروا H. حاصروا (35) — H. يزهد (32)

H. ورواه (35)

أَظَنُّكُمْ أَرْوَمَ وَجَهْرُوا إِلَيْكُمْ بِأَنْفُسِهِمْ وَمَعَهُمْ مِنَ الْعِدَّةِ وَالسَّلَاحِ وَقَدْ  
 (36) أَحَاطَكُمْ هَذَا النَّيْلُ وَأَمَّا أَنْتُمْ أَسَارًا فِي أَيْدِينَا فَابْعَثُوا إِلَيْنَا رِجَالًا  
 مِنْكُمْ نَسْمَعُ مِنْ كَلِمِهِمْ فَلَعَلَّهُ أَنْ يَأْتِيَ الْأَمْرُ فِيمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ عَلَى  
 مَا نُحِبُّونَ وَنُحِبُّ وَبِنَقْطَعِ عَنَّا وَعَنْكُمْ هَذَا الْقِتَالِ قَبْلَ أَنْ (37) يَغْشَاكُمْ  
 جُمُوعُ الرُّومِ فَلَا يَنْفَعُنَا الْكَلَامُ وَلَا نَقْدِرُ عَلَيْهِ وَلَعَلَّكُمْ أَنْ (38) تَتَدَمُّوا إِنْ  
 كَانَ الْأَمْرُ مُخَالَفًا لظَنِّكُمْ وَرَجَائِكُمْ فَابْعَثُوا إِلَيْنَا رِجَالًا مِنْ أَهْبَابِكُمْ  
 نَعْمَلِ لَهُمْ عَلَى مَا نَرْضَى تَحْنُ وَهُمْ بِهِ مِنْ (39) شَيْءٍ فَلَمَّا آتَتْ عَمْرُو بْنَ  
 الْعَاصِي رُسُلَ الْمُقَوْسِ جَبَسَهُمْ عِنْدَهُ يَوْمَيْنِ وَلَيْلَتَيْنِ حَتَّى خَافَ عَلَيْهِمْ  
 الْمُقَوْسُ فَقَالَ أَتَرُونَ أَنَّهُمْ يَقْتُلُونَ الرُّسُلَ وَجَبَسُونَهُمْ وَيَسْتَحِلُّونَ ذَلِكَ فِي  
 دِينِهِمْ وَأَمَّا أَرَادَ عَمْرُو بِذَلِكَ أَنْ يَرَوْا حَالَ الْمُسْلِمِينَ فَرَدَّ عَلَيْهِمْ عَمْرُو  
 مَعَ رُسُلِهِ إِنَّهُ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِلَّا إِحْدَى ثَلَاثِ خِصَالٍ أَمَّا إِنْ دَخَلْتُمْ  
 فِي الْأِسْلَامِ فَكُنْتُمْ إِخْوَانَنَا وَكَانَ لَكُمْ مَا لَنَا (40) وَإِنْ أَبَيْتُمْ فَاعْطَيْتُمْ  
 لِلزُّبَيْرَةِ عَن يَدِ وَأَنْتُمْ صَاغِرُونَ وَأَمَّا إِنْ جَاهَدْنَاكُمْ بِالصَّبْرِ وَالْقِتَالِ حَتَّى  
 يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ (41) وَهُوَ خَيْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ فَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلَ الْمُقَوْسِ

G — يغشانا ويغشاكم B. تغشاكم (37) — H. احاط بكم (36)

— add. G. وعليكم ما علينا (40) — H. مشى (39) — H. تيدوا (38)

حتى يحكم الله بيننا وبينكم usque ad دَخَلْتُمْ اَمَّا اِنْ دَخَلْتُمْ اِنْ  
 intactum reliqui, sed videtur corruptus, nam tribus enunciacionibus con-  
 ditionalibus deest apodosis. Scribendum est pro فَعَطَيْتُمْ et فَعَطَيْتُمْ  
 scrib. حتى يحكم et فَعَطَيْتُمْ et فَعَطَيْتُمْ sine ف

إِلَيْهِ قَالَ كَيْفَ رَأَيْتُمُوهُمْ قَالَوا رَأَيْنَا قَوْمًا مَوْتًا أَحَبَّ (42) إِلَى أَحَدِهِمْ  
 مِنَ الْحَيَاةِ وَالْتَوَّاضِعُ أَحَبُّ (43) إِلَيْهِ مِنَ الرَّفْعَةِ لَيْسَ لِأَحَدِهِمْ فِي الدُّنْيَا  
 رَغْبَةٌ وَلَا نَهْمَةٌ وَأَمَّا جُلُوسُهُمْ عَلَى التُّرَابِ وَأَكْلُهُمْ عَلَى رُكْبِهِمْ وَأَمِيرُهُمْ  
 كَرَّاحِدٍ مِنْهُمْ مَا (44) يُعْرِفُ رَثِيئَهُمْ مِنْ وَصِيعِهِمْ وَلَا السَّيِّدُ فِيهِمْ مِنْ  
 الْعَبْدِ وَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ لَمْ يَتَخَلَّفْ عَنْهَا مِنْهُمْ أَحَدٌ يَغْسِلُونَ  
 أَطْرَافَهُمْ بِالْمَاءِ وَيَتَخَشَّعُونَ فِي صَلَاتِهِمْ فَقَالَ عِنْدَ ذَلِكَ الْمُقَوِّسُ وَالَّذِي  
 يُجَلِّفُ بِهِ لَوْ أَنَّ هَوْلَاءَ اسْتَقْبَلُوا الْجِبَالَ لَأَزَالُوهَا وَمَا (45) يَقْوَى عَلَى قِتَالِ  
 هَوْلَاءَ أَحَدٌ وَلَيْسَ لَمْ نَعْنَتُمْ صَلَاحَهُمُ الْيَوْمَ وَهُمْ مُحْصَرُونَ بِهَذَا النَّيْلِ لَمْ  
 يُجِيبُونَا بَعْدَ الْيَوْمِ إِذَا أَمَكْنْتَهُمُ الْأَرْضَ وَقَرُّوا عَلَى الْخُرُوجِ مِنْ مَوْضِعِهِمْ  
 فَرَدَّ إِلَيْهِمُ الْمُقَوِّسُ رِسْلَهُ (46) اِبْعَثُوا إِلَيْنَا رِسْلًا مِنْكُمْ نَعَامِلَهُمْ وَتَتَدَاعَى تَحْتَهُ  
 وَهُمْ إِلَى مَا عَسَاهُ أَنْ يَكُونَ فِيهِ الصَّلَاحُ لَنَا وَلَكُمْ فَبَعَثَ عَمْرُو بْنُ الْعَلَصِيِّ  
 رِصَّةَ عَشْرَةِ نَفَرٍ أَحَدُهُمْ عِبَادَةٌ بَنُ الصَّامِتِ وَهُوَ أَحَدٌ مِنْ أَدْرَكَ الْأِسْلَامَ  
 مِنَ الْعَرَبِ وَطَوَّلَهُ عَشْرَةُ أَشْبَارٍ وَأَمْرُهُ عَمْرُو بْنُ (47) يَكُونُ مِنْكُمْ الْقَوْمِ وَأَنْ  
 لَا يُجِيبَهُمْ إِلَى شَيْءٍ دَعَاؤُهُ إِلَيْهِ إِلَّا إِلَى إِحْدَى هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ فَإِنَّ  
 أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ تَقَدَّمَ إِلَيَّ فِي ذَلِكَ وَأَمَرَنِي أَنْ لَا أَقْبَلَ شَيْئًا سِوَى  
 خِصْلَةٍ مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ وَكَانَ عِبَادَةٌ بَنُ الصَّامِتِ أَسْوَدَ فَلَمَّا رَكِبُوا

42) إلى الیهم G. in textu, sed in margine nostram scripturam habet. —

43) الیهم G. — 44) یفرق H. — 45) یقوی H. omisso أحد. —

46) add. H. 47) یتکلم مع القوم G.

الَسْفَنَ إِلَى الْمَقْرُوسِ وَدَخَلُوا عَلَيْهِ تَقَدَّمَ عِبَادَةٌ بَنُ الْأَصَامِتِ فَهَابَهُ الْمَقْرُوسُ  
لِسَوَادِهِ فَقَالَ نَحْوًا عَنِّي هَذَا الْأَسْوَدُ وَقَدِمُوا غَيْرَهُ يَكَلِّمَنِي فَقَالُوا إِنَّ هَذَا  
الْأَسْوَدَ أَفْضَلُنَا رَأْيًا وَعِلْمًا وَهُوَ سَيِّدُنَا وَخَيْرُنَا وَالْقَدَمُ عَلَيْنَا (48) وَأَمَّا  
نَرْجِعُ جَمِيعًا إِلَى قَوْلِهِ وَرَأْيِهِ وَقَدْ أَمَرَهُ الْأَمِيرُ دُونَنَا بِمَا أَمَرَهُ بِهِ فَقَالَ  
الْمَقْرُوسُ لِعِبَادَةٍ تَقَدَّمُوا يَا أَسْوَدُ وَكَلِّمَنِي بِرِفْقٍ فَإِنِّي (49) أَهَابُ سَوَادَكَ وَإِن  
(50) أَشْتَدُّ كَلَامَكَ عَلَيَّ أَزِيدْتُ لِدَلِّكَ (51) هَيْبَةً فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ عِبَادَةٌ وَقَالَ  
قَدْ سَمِعْتُ مَقَالَاتِكَ وَإِنِّي فِي مَنْ خَلَّفْتُ مِنْ أَهْحَابِي أَلْفَ رَجُلٍ أَسْوَدُ  
لَهُمْ أَشَدُّ سَوَادًا مِنِّي وَأَقْطَعُ مَنْظَرًا وَلَوْ رَأَيْتَهُمْ لَكُنْتُ أَهْيَبَ لَهُمْ مِنْكَ  
فِي وَانَا قَدْ وَابَيْتُ وَأَنْبَرُ شَبَابِي وَإِنِّي مَعَ ذَلِكَ بِحَمْدِ اللَّهِ تَعَالَى مَا  
أَهَابُ مَانَةَ رَجُلٍ مِنْ عَدُوِّي لَوْ اسْتَقْبَلُونِي جَمِيعًا وَكَذَلِكَ أَهْحَابِي (52) وَأَمَّا  
أَمَّا رَغْبَتُنَا وَهِنَتُنَا لِلْجِهَادِ (53) فِي اللَّهِ وَاتِّبَاعِ رِضْوَانِهِ وَابَيْسَ غَرُونَا عَدُونَنَا  
مِنْ حَارَبِ اللَّهِ لِرَغْبَةٍ فِي (54) دُنْيَا وَلَا طَلْبًا لِلْإِسْتِكْثَارِ مِنْهَا إِلَّا لَنْ أَلَّهَ  
قَدْ أَحَدٌ ذَلِكَ لَنَا وَجَعَلْ مَا غَنِمْنَا مِنْ ذَلِكَ حَلَالًا وَمَا يُبَالِي أَحَدُنَا  
أَكَانَ لَهُ قَنْطَارٌ مِنْ نَهَبٍ أَمْ كَانَ لَا يَمْلِكُ إِلَّا دِرْهَمًا لَأَنَّ غَايَةَ أَحَدُنَا  
مِنَ الدُّنْيَا أَلْكَةُ يَأْكُلُهَا يَسُدُّ بِهَا جُوعَتَهُ وَشَمْلَةٌ يَلْتَحِفُهَا فَإِنْ كَانَ أَحَدُنَا  
لَا يَمْلِكُ إِلَّا ذَلِكَ كَفَاهُ وَإِنْ كَانَ لَهُ (55) قَنْطَارٌ مِنْ نَهَبٍ أَنْفَقَهُ فِي طَلْعَةِ

— G. شدت كلامك (50) — H. اخاف (49) — H. وانا (48)

— G. في سبيل الله (53) — B. وذلك انما (52) — G. بعينه (51)

— G. قناطر (55) — .الدنيا: melius: Sic omnes codd. (54)

اللَّهُ وَأَقْتَصَرَ عَلَىٰ هَذَا لِأَنَّ نَعِيمَ الدُّنْيَا وَرَخَاءَهَا لَيْسَ بِرَخَاءِ أُمَّةٍ النَّعِيمِ  
 وَالرُّخَاءِ فِي الآخِرَةِ وَبِذَلِكَ أَمَرْنَا رَبَّنَا وَأَمَرْنَا بِهِ نَبِينَنَا وَعَهْدَ آئِينَا أَنْ لَا  
 تَكُونَ هُنَا أَحَدُنَا مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا مَا يُمَسِّكُ جُوعَتَهُ وَيَسْتُرُ عَوْرَتَهُ  
 وَتَكُونَ سِتْنَةً وَشُغْلَةً فِي رِضَاءِ رَبِّهِ وَجِهَادِ عَدُوِّهِ فَلَمَّا سَمِعَ الْمُقَوِّسُ ذَلِكَ  
 مِنْهُ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ هَلْ سَمِعْتُمْ مِثْلَ كَلَامِ هَذَا الرَّجُلِ لَقَدْ هَبَّتْ مَنْظَرُهُ  
 وَأَنَّ قَوْلَهُ لَأَهْيَبُ عِنْدِي مِنْ مَنْظَرِهِ إِنَّ هَذَا وَأَصْحَابَهُ أَخْرَجَهُمُ اللَّهُ لِحُرَابِ  
 الْأَرْضِ وَمَا أَظُنُّ مُلْكَهُمْ إِلَّا سَيَغْلِبُ عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا ثُمَّ أَقْبَلَ الْمُقَوِّسُ  
 عَلَى عِبَادَةٍ فَقَالَ أَيُّهَا الرَّجُلُ الصَّالِحُ قَدْ سَمِعْتُ مَقَالَتَكَ وَمَا ذَكَرْتَ عِنْدَكَ  
 وَعَنْ أَصْحَابِكَ وَلَعَرَى مَا بَلَغْتُمْ مَا بَلَغْتُمْ (56) إِلَّا بِمَا ذَكَرْتَ (57) وَمَا ظَهَرْتُمْ  
 عَلَى مَنْ ظَهَرْتُمْ عَلَيْهِ إِلَّا (58) لِحُبِّهِمُ الدُّنْيَا وَرَغْبَتِهِمْ فِيهَا وَقَدْ تَوَجَّهَ  
 آئِينَا لِقِتَالِكُمْ (59) مِنْ جَمْعِ الرُّومِ مَا لَا يُحْصَى (60) عِدَدًا قَوْمٌ مَعْرُوفُونَ  
 بِالْجِدَّةِ وَالشَّدَّةِ (61) لَا يُبَالِي أَحَدُكُمْ مِنْ لِقَايَ وَلَا مِنْ قَاتِلِي وَأَنَا لَتَعْلَمَنَّ  
 أَنْكُمْ لَنْ تَقُورُوا عَلَيْهِمْ وَلَنْ (62) تَطْيِفُوهُمْ لِضَعْفِكُمْ وَقِلَّتِكُمْ وَقَدْ  
 أَقَمْتُمْ بَيْنَ أَظْهَرِنَا شَهْرًا وَأَنْتُمْ فِي صَبِيحِ وَشَدَّةٍ مِنْ مَعَاشِكُمْ وَحَالِكُمْ وَحَنْ  
 نَرِحُ عَلَيْكُمْ لِضَعْفِكُمْ وَقِلَّتِكُمْ وَقِلَّةِ مَا بِيَدَيْكُمْ وَحَنْ نَطِيبُ أَنْفُسَنَا أَنْ

G. — ولا (57) — G. إلا ما ذكرت عنك وعن أصحابك (56)

من جموع الروم G. جمع من الروم (59) — B. لِحبابهم في الدنيا (58)

H. — G. عددكم (60) — ante ما (61) inserunt Codd., quod

ferri non potest. — G. H. تطيفوهم (62)

فَصَاحِكُمْ عَلَىٰ أَنْ (63) نَفِرْصَ لِكُلِّ رَجُلٍ مِنْكُمْ دِينَارَيْنِ دِينَارَيْنِ وَلَا مِيرَكُمْ  
 مِائَةَ دِينَارٍ وَخَلِيفَتِكُمْ أَلْفَ دِينَارٍ فَتَقْبِضُونَهَا وَتَنْصَرِفُونَ إِلَىٰ بِلَادِكُمْ قَبْلَ  
 أَنْ يَغْشَاكُمْ مَا لَا قِوَامَ لَكُمْ بِهِ فَقَالَ عَبَادَةُ بْنُ الْأَصَمِثِ يَا هَذَا لَا  
 (64) تَعْرِفُنَّ نَفْسَكَ وَلَا أَصْحَابَكَ أَمَا مَا نُخَوِّفُنَا مِنْ جَمْعِ الرُّومِ وَعَدَدِهِمْ  
 وَكَثْرَتِهِمْ وَأَنَا لَا نَقْوَىٰ عَلَيْهِمْ فَلَعَرَىٰ مَا هَذَا بِالَّذِي نُخَوِّفُنَا بِهِ وَلَا  
 بِالَّذِي يَكْسِرُنَا عَنْ مَا نَحْنُ فِيهِ إِنْ كَانَ مَا قُلْتُمْ حَقًّا فَذَلِكَ وَاللَّهِ  
 أَرْغَبُ مَا يَكُونُ فِي قِتَالِهِمْ وَأَشَدُّ لِحِرْصِنَا عَلَيْهِمْ لِأَنَّ ذَلِكَ (65) أَعْدَاؤُنَا  
 عِنْدَ رَبِّنَا إِذَا قَدِمْنَا عَلَيْهِ إِنْ قَتَلْنَا (66) عَنْ آخِرِنَا كَانَ أَمَكْنُ لَنَا فِي  
 رِضْوَانِهِ وَجَنَّتِهِ وَمَا مِنْ شَيْءٍ أَقْرَ لِأَعْيُنِنَا وَلَا أَحَبَّ إِلَيْنَا مِنْ ذَلِكَ (67) وَأَنَا  
 مِنْكُمْ (68) حِينَئِذٍ عَلَىٰ أَحَدَى الْخُسَنِيِّينَ أَمَا أَنْ تَعْظُمَ لَنَا بِذَلِكَ غَنِيمَةً  
 الدُّنْيَا أَوْ [إِنْ. scrib.] ظَفَرْنَا بِكُمْ أَوْ غَنِيمَةً الْآخِرَةَ إِنْ ظَفَرْتُمْ بِنَا  
 وَأَنْهَا لِأَحَبِّ لَلْخَصَلَتَيْنِ (69) إِلَيْنَا. بَعْدَ الْأَجْتِهَادِ مِنَّا وَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَىٰ قَالَ  
 (70) لَنَا فِي كِتَابِهِ (71) كَمَ مِنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِيهَا كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ  
 وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ وَمَا مِنْ رَجُلٍ إِلَّا وَهُوَ يَدْعُو رَبَّهُ صَبَاحًا وَمَسَاءً أَنْ  
 يَرْزُقَهُ الشَّهَادَةَ وَأَنْ لَا يَرُدَّهُ إِلَىٰ بَلَدِهِ وَلَا (72) أَرْضِهِ وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ  
 (73) وَلَيْسَ لِأَحَدٍ مِنْهُمْ فِيهَا خَلْفَةٌ وَقَدْ اسْتَوْدَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ رَبَّهُ

من (66) — B. لغز (65) H. تعرف B. تفرر (64) — B. يفرص (63)  
 إلى الله تعالى (69) — G. من ذلك (68) — B. وان منكم (67) — B. G.  
 إلى أرضه (72) — Sur. II, 250. — (71) om. B. — لنا (70) — G.  
 G. — (73) Verba inde a وليس و usque ad ولده om. H.

أَهْلَهُ وَوَلَدَهُ وَأُمَّنَا فَمِتْنَا مَا أَمَرْنَا وَأَمَّا (74) أَنَا فِي صِدْقِي وَشِدَّةٍ مِنْ مَعَاشِنَا  
 وَحَالِنَا فَتَحْنُ فِي أَوْسَعِ السَّعَةِ لَوْ كَانَتْ الدُّنْيَا كُلُّهَا لَنَا مَا لَرَدْنَا مِنْهَا  
 لِأَنفُسِنَا أَكْثَرَ مِمَّا تَحْنُ عَلَيْهِ فَانظُرِ أَيْدِي تَرْيُدُ فَمِيئَةً لَنَا فَلَيْسَ بَيْنَنَا  
 وَبَيْنَكُمْ خَصْلَةٌ (75) نَقْبَلُهَا مِنْكُمْ وَلَا (76) نَجِيبُكُمْ إِلَيْهَا إِلَّا خَصْلَةٌ مِنْ  
 ثَلَاثٍ فَاخْتَرِ إِلَيْهَا شَيْئًا وَلَا تَطْمَعُ نَفْسَكَ فِي الْبَاطِلِ بِذَلِكَ أَمْرِي الْأَمِيرُ  
 (77) وَبِهَا أَمْرُهُ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَهُوَ عَهْدُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ قَبْلِ إِلَيْنَا أَمَّا  
 أَجَبْتُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ الَّذِي هُوَ الدِّينُ الَّذِي لَا يَقْبَلُ اللَّهُ عِزَّ وَجَدَّ غَيْرَهُ  
 وَهُوَ دِينُ أَنْبِيَائِهِ وَرُسُلِهِ وَمَلَائِكَتِهِ أَمَرْنَا اللَّهُ أَنْ نَقَاتِلَ مَنْ خَالَفَهُ وَرَغِبَ  
 عَنْهُ حَتَّى يَدْخُلَ فِيهِ فَإِنْ فَعَلَ كَانَ لَهُ مَا لَنَا وَعَلَيْهِ مَا عَلَيْنَا وَكَانَ  
 أَخَانًا فِي دِينِ اللَّهِ تَعَالَى فَإِنْ قَبِلْتَ ذَلِكَ أَنْتَ وَأَعْحَابُكَ فَقَدْ سَعِدْتُمْ فِي  
 الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَجَعْنَا عَنْ قِتَالِكُمْ (78) وَلَنْ نَسْخَلَ أَدَانَكُمْ وَلَا نَتَّعِضَ  
 لَكُمْ وَإِنْ أَيْبَيْتُمْ إِلَّا لِحُرِّيَّةِ (79) فَادْعُوا إِلَيْنَا لِحُرِّيَّةِ عَنْ يَدِ وَأَنْتُمْ صَاغِرُونَ  
 نَعْمَلُكُمْ عَلَى شَيْءٍ تَرْضَاهُ بِهِ تَحْنُ وَأَنْتُمْ فِي كُلِّ عَامٍ (80) أَبَدًا مَا بَقِينَا  
 وَبَقَيْتُمْ وَنَقَاتِلُ عَنْكُمْ مِنْ نَاوَاكُمُ وَعَرَضَ لَكُمْ فِي شَيْءٍ مِنْ أَرْضِكُمْ  
 وَدِمَائِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ (81) وَنَقُومُ بِذَلِكَ عَنْكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فِي نَمِتِنَا وَكَانَ (82) لَكُمْ

74) B. G. — 75) Verba inde a نَقْبَلُهَا usque ad خَصْلَةٌ om. H. —

76) G. — 77) Scrib. و بِهِ. — 78) G. H. — 79) Scrib.

ما بَقَيْتُمْ (80) aut فَادْعُوا ut est apud Eutych. II. p. 306. lin. 6. —

B. — 81) Emendatius وَنَقُومُ. — 82) om. G.

بِهِ عَهْدَ اللَّهِ عَلَيْنَا وَإِنْ أٰبَيْنْتُمْ فَلَيْسَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِلَّا الْمَحَاكِمَةُ بِالسَّيْفِ  
 حَتَّى تَمُوتَ عَنْ آخِرِنَا أَوْ نُصِيبَ مَا نُرِيدُ مِنْكُمْ هَذَا دِينُنَا الَّذِي نَدِينُ  
 اللَّهُ تَعَالَى بِهِ وَلَا يَجُوزُ لَنَا فِيمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ غَيْرُهُ فَانظُرُوا لِأَنفُسِكُمْ  
 فَقَالَ الْمَقْوِسُ هَذَا مَا لَا يَكُونُ أَبَدًا مَا تُرِيدُونَ إِلَّا أَنْ تَتَّخِذُونَا لَكُمْ  
 عِبِيدًا مَا (85) كَلِمَتِ الدُّنْيَا فَقَالَ لَهُ عِبَادَةٌ هُوَ ذَاكَ فَاخْتَرِ مَا شِئْتَ فَقَالَ  
 لَهُ الْمَقْوِسُ أَفَلَا (86) نُجِيبُونَا إِلَى خَصْلَةٍ غَيْرِ هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ فَرَفَعَ  
 عِبَادَةَ يَدَيْهِ فَقَالَ لَا وَرَبِّ هَذِهِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَرَبِّ كُلِّ شَيْءٍ مَا لَكُمْ  
 عِنْدَنَا خَصْلَةٌ غَيْرَهَا فَاخْتَارُوا لِأَنفُسِكُمْ فَبَالَغْتِ الْمَقْوِسُ عِنْدَ ذَلِكَ إِلَى  
 أَحْسَابِهِ فَقَالَ قَدْ فَرَّغَ الْقَوْلُ فَمَا تَرَوْنَ فَقَالُوا (86) أَوْ يَرْضَى أَحَدٌ بِهِذَا الدَّلِيلِ  
 أَمَّا مَا أَرَادُوا مِنْ دُخُولِنَا (86) فِي دِينِهِمْ فَهَذَا مَا لَا يَكُونُ أَبَدًا أَنْ تَتْرَكَ  
 دِينَ الْمَسِيحِ ابْنِ مَرْيَمَ وَتَدْخُلَ فِي دِينٍ لَا نَعْرِفُهُ وَأَمَّا مَا أَرَادُوا مِنْ أَنْ  
 (87) يَسْبُونَا وَيجعلوننا عبيداً أبداً فَمَلُوتٌ أَيْسَرُ مِنْ ذَلِكَ لَوْ رَضُوا مِنَّا أَنْ  
 نُضَعِفَ لَهُمْ مَا أَعْطَيْنَاهُمْ مِرَارًا كَانِ أَهْوَنَ عَلَيْنَا فَقَالَ الْمَقْوِسُ لِعِبَادَةِ  
 رَضِهِ قَدْ أَبَا الْقَوْمُ فَمَا تَرَى فَرَأَجَعَ أَحْسَابَكَ عَلَى أَنْ نُعْطِيَكُمْ فِي مُدَّتِكُمْ  
 هَذِهِ مَا تَمَنِّيْتُمْ (88) وَتَنْصَرِفُوا فَقَلِمَ عِبَادَةَ وَأَحْسَابَهُ فَقَالَ الْمَقْوِسُ عِنْدَ  
 ذَلِكَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَطِيعُونِي وَأَجِيبُوا الْقَوْمَ إِلَى خَصْلَةٍ مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثِ  
 فَوَاللَّهِ مَا لَكُمْ بِهِمْ طَلَقَةٌ وَإِنْ لَمْ تُجِيبُوا إِلَيْهَا طَائِعِينَ لَنُجِيبَنَّاهُمْ

الى (86) — B. G. يرضى (85) — G. نجيبنا (84) — H. دامت (83)  
 B. — ينسبوننا (87) — G. H. وتنصرفون (88)



إِلَى مَا هُوَ أَعْظَمُ كَارِهِينَ فَقَالُوا وَآيُ خَصَلَةٍ لِحْيَتِهِمْ إِلَيْهَا قَالَ إِذَا  
 (89) أَخْبِرْتُمْ<sup>89</sup> أَمَا دُخُولُكُمْ فِي غَيْرِ دِينِكُمْ فَلَا أَمْرُكُمْ بِهِ وَأَمَا قِتَالُكُمْ  
 فَنَا أَعْلَمُ<sup>90</sup> أَنْكُمْ لَنْ تَقُودُوا عَلَيْهِمْ وَلَنْ تَصْبِرُوا صَبْرَهُمْ (90) وَلَا بَدَّ مِنْ  
 الثَّانِيَةِ قَالُوا أَتَفْكُونُ لَهُمْ عِبِيدًا أَبَدًا قَالَ نَعَمْ تَكُونُونَ مُسْلِمِينَ فِي  
 بِلَادِكُمْ آمِنِينَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَذُرَارِيَّتِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَمُوتُوا  
 عَنْ آخِرِكُمْ وَتَكُونُوا عِبِيدًا تَبَاعُوا وَتَمْرُقُوا فِي الْأَيْدِيِ مُسْتَعْبِدِينَ أَبَدًا أَنْتُمْ  
 وَأَهْلُكُمْ وَذُرَارِيَّتُكُمْ قَالُوا فَالْمَوْتُ أَهْوَنُ عَلَيْنَا وَأَمْرُوا بِقَطْعِ النَّسْرِ مِنْ نَاحِيَةِ  
 الْفُسْطَاطِ وَالْجَزِيرَةِ وَبِالْقَصْرِ مِنْ جَمْعِ الْقَيْطِ وَالرُّومِ جَمْعٌ كَثِيرٌ فَالْحَجَّ  
 عَلَيْهِمُ الْمُسْلِمُونَ عِنْدَ ذَلِكَ بِالْقِتَالِ عَلَى مَنْ فِي الْقَصْرِ حَتَّى ظَفَرُوا بِهِمْ  
 وَأَمَكَ اللَّهُ مِنْهُمْ فَكَتَلَ مِنْهُمْ خَلْقٌ كَثِيرٌ وَأَسْرَ مِنْ أَسْرِ وَأَحَارَتِ  
 السُّفُنُ كُلُّهَا إِلَى الْجَزِيرَةِ وَصَارَ (91) الْمُسْلِمُونَ قَدْ أَحَدَتْ بِهِمُ الْمَاءُ مِنْ كُلِّ  
 وَجْهِ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى أَنْ يَنْفَدُوا (92) وَيَتَقَدَّمُوا نَحْوَ الصَّعِيدِ وَلَا إِلَى غَيْرِ  
 ذَلِكَ مِنَ الْمَدَائِنِ وَالْقُرَى وَالْمَقَوِسِ يَقُولُ لِأَصْحَابِهِ أَرَأَيْتُمْ هَذَا  
 وَأَخَافُ عَلَيْكُمْ (93) مَا (94) تَنْظُرُونَ فَوَاللَّهِ (95) لَأُحْيِيَنَّهِنَّ إِلَى مَا أَرَادُوا  
 طَوْعًا أَوْ لَأُحْيِيَنَّهِنَّ إِلَى مَا هُوَ أَعْظَمُ مِنْهُ كَرَاهًا فَطَابِعُونِي قَبْلَ أَنْ تَنْدَمُوا  
 فَلَمَّا رَأَوْا مِنْهُمْ مَا رَأَوْا وَقَالَ لَهُمُ الْمُقَوِسُ مَا قَالَ أَنْعَمُوا بِالْجَزِيرَةِ وَرَضُوا

89) أَخْبِرْتُمْ B. H. — 90) Aptius . — 91) G. in margine:  
 — 92) B. — 93) B. — 94) B. H. — 95) H. لَأُحْيِيَنَّهِنَّ  
 لعله الروم والقبط  
 G. أن لا يحييهم

بِذَلِكَ عَلَى صَلَاحٍ يَكُونُ بَيْنَهُمْ يَعْرِفُونَهُ فَأَرْسَلَ الْمُقَوِّسُ إِلَى عَمْرٍو بْنِ  
الْعَاصِمِ إِلَى لَمْ أَرْزَلْ حَرِيصًا عَلَى إِجَابَتِكَ إِلَى خَصَلَةٍ مِنْ تِلْكَ لِالْحِصَالِ الَّتِي  
أَرْسَلْتَ إِلَى بِهَا فَأَبَا ذَلِكَ عَلَى مَنْ حَضَرَنِي مِنَ الرُّومِ وَأَنْقَبِطُ فَلَمْ يَكُنْ لِي  
أَنْ أَفْتَاتَ عَلَيْهِمْ وَقَدْ عَرَفُوا نَصْحِي لَهُمْ وَحُبِّي صَلَاحَهُمْ وَرَجَعُوا إِلَى  
قَوْلِي فَطَطِئِي أَمَانًا أَحْتَمِعُ أَنَا وَأَنْتَ فِي نَفَرٍ مِنْ أَحْبَابِي وَنَفَرٍ مِنْ أَحْبَابِكَ  
فَإِنْ اسْتَقَامَ الْأَمْرُ بَيْنَنَا لَمْ ذَلِكَ لَنَا جَمِيعًا وَإِنْ لَمْ يَتِمَّ رَجَعْنَا إِلَى مَا  
كُنَّا عَلَيْهِ فَاسْتَشَارَ عَمْرٍو أَحْبَابَهُ فِي ذَلِكَ فَقَالُوا لَا نُجِيبُهُمْ إِلَى شَيْءٍ مِنْ  
الْصُلْحِ وَلَا لِلْجَزِيَةِ حَتَّى يَفْتَحَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَتَصِيرَ كُلُّهَا لَنَا فَيَا وَغَنِيمَةً  
كَمَا صَارَ لَنَا الْقَصْرُ وَمَا فِيهِ فَقَالَ عَمْرٍو قَدْ عَلِمْتُمْ مَا عَهَدَ إِلَيَّ أَمِيرُ  
الْمُؤْمِنِينَ فِي عَهْدِهِ فَإِنْ أَجَابُوا إِلَى خَصَلَةٍ مِنْ الْحِصَالِ الثَّلَاثِ الَّتِي عَهَدَ  
إِلَى فِيهَا أُجِبْتُهُمْ إِلَيْهَا وَقَبِلْتُ مِنْهُمْ مَعَ مَا قَدْ حَالَ هَذَا أَلَسَاءَ بَيْنَنَا  
وَبَيْنَ مَا نُرِيدُ مِنْ قِتَالِهِمْ فَاجْتَمَعُوا عَلَى عَهْدِ بَيْنَهُمْ وَأَصْطَلَحُوا عَلَى  
أَنْ يَفْرَضَ عَلَى جَمِيعٍ مِنْ بَيْضَرٍ (96) أَعْلَاهَا وَأَسْفَلَهَا مِنَ الْقَبِطِ دِينَارَيْنِ  
[ديناران scrib.] (97) عَلَى كُلِّ نَفْسٍ شَرِيفِهِمْ (98) وَوَضَعِيهِمْ وَمَنْ بَلَغَ اللَّكْمَ مِنْهُمْ  
وَلَيْسَ عَلَى الشَّيْخِ الْفُلَانِي وَلَا عَلَى الصَّغِيرِ الْكَذِي لَمْ يَبْلُغَ اللَّكْمَ وَلَا  
(99) الْتِسَاءَ شَيْءٍ وَعَلَى أَنْ لِلْمُسْلِمِينَ عَلَيْهِمُ النَّزْلُ جَمَاعَتِهِمْ حَيْثُ  
نَزَلُوا وَمَنْ نَزَلَ عَلَيْهِ صَيْفٌ وَاحِدٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ أَوْ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ كَانَتْ

على (99) — B. وضعيفهم (98) — G. عن (97) — add. G. من (96)  
add. G.

لَهُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ صِيَافَةً وَأَنَّ لَهُمْ أَرْضَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ لَا يُعْرَضُ لَهُمْ فِي شَيْءٍ مِنْهَا  
 فَشَرِطَ هَذَا عَلَى الْقَيْطِ (100) كُلِّهِ خَاصَّةً (101) وَأَحْصَوْا عَدَدَ الْقَيْطِ يَوْمَئِذٍ  
 خَاصَّةً مَنْ بَلَغَ مِنْهُمْ الْحِزْبَةَ وَفُرِضَ عَلَيْهِ الدِّينَارَيْنِ رَفَعَ ذَلِكَ عُرْفًا وَمَنْ  
 بَلَغَ الْإِيمَانَ أَلُو كَدَّةً فَكَانَ جَمِيعٌ مَنْ أُحْصِيَ يَوْمَئِذٍ بِمِصْرَ فِيمَا أُحْصُوا  
 وَكُتِبُوا أَكْثَرَ مِنْ سِتَّةِ آلَافِ نَفْسٍ فَكَانَتْ فَرِيصَتُهُمْ يَوْمَئِذٍ اثْنَيْ عَشَرَ  
 آلَافِ دِينَارٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ وَقَبِيلَ بَلَغَتْ عِدَّتُهُمْ ثَمَانِيَةَ آلَافِ أَلْفٍ وَشَرِطَ  
 لِلْمَقُوقِسِ لِلرُّومِ أَنْ يُخَيِّرُوا فَمَنْ أَحَبَّ مِنْهُمْ أَنْ يُقِيمَ عَلَى مِثْلِ هَذَا  
 أَقَامَ عَلَى هَذَا (102) لِأَنَّ مَا لَهُ مُفْتَرَضًا عَلَيْهِ مِمَّنْ أَقَامَ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ وَمَا حَوَّلَهَا  
 مِنْ أَرْضِ مِصْرَ كُلِّهَا وَمَنْ أَرَادَ الْخُرُوجَ مِنْهَا إِلَى أَرْضِ الرُّومِ خَرَجَ عَلَى أَنْ  
 لِلْمَقُوقِسِ الْخِيَارَ فِي الرُّومِ خَاصَّةً حَتَّى يَكْتَنِبَ إِلَى مَلِكِ الرُّومِ يَعْلِمُهُ (103) مَا  
 فَعَلَ فَإِنْ قَبِلَ ذَلِكَ وَرَضِيَهُ جَازَ عَلَيْهِمْ وَإِنْ لَا كَانُوا جَمِيعًا عَلَى مَا كَانُوا  
 عَلَيْهِ وَكُتِبُوا بِهِ كِتَابًا وَكُتِبَ الْمَقُوقِسُ كِتَابًا إِلَى مَلِكِ الرُّومِ يَعْلِمُهُ عَلَى  
 وَجْهِ الْأَمْرِ كُلِّهِ فَكَتَبَ إِلَيْهِ مَلِكُ الرُّومِ يَقْبِضُ رَأْيَهُ وَيَحْجِزُهُ وَيُرَدُّ عَلَيْهِ مَا  
 فَعَلَ وَيَقُولُ فِي كِتَابِهِ إِنَّمَا أَتَاكَ مِنَ الْعَرَبِ اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا (104) وَمِصْرَ مَنْ

100) Scrib. كَلِّهَا aut كَلِّهِمْ . — 101) Verba عدد القبط كَلِّهَا .

مفترضاً عليه et لازماً له H. لأنَّ ما له (102) — om. G. يَوْمَئِذٍ خَاصَّةً

est pendens ab هذا حال (103) — B. بما (104) .

وَمِصْرُ بِهَا dictio est confusa; recte dictum esset بِهَا .

بِهَا مِنْ كَثْرَةِ عَدَدِ الْقَبِطِ مَا لَا يُحْصَى فَإِنْ كَانَ الْقَبِطُ كَرِهُوا الْقِتَالَ  
 وَأَحْبَبُوا (106) أَنَّهُ لِحِزْبِيَةِ إِلَى الْعَرَبِ وَأَخْتَارُوهُمْ عَلَيْنَا فَإِنْ عِنْدَكَ بِمِصْرَ مِنْ  
 الرُّومِ وَبِالْإِسْكَندَرِيَّةِ وَمَنْ مَعَكَ أَكْثَرَ مِنْ مَادَّةِ أَلْفٍ مَعَهُمُ الْعِدَّةُ وَالْقُوَّةُ  
 وَالْعَرَبُ وَحَالَهُمْ وَضَعْفُهُمْ عَلَى مَا قَدْ رَأَيْتَ فَحَجَزْتَ عَنْ قِتَالِهِمْ وَرَضِيتَ  
 أَنْ تَكُونَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ الرُّومِ فِي حَالِ الْقَبِطِ (108) إِذْلَاءً إِلَّا تَقَاتِلَهُمْ  
 أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ الرُّومِ حَتَّى تَمُوتَ أَوْ تَقْطِرَ عَلَيْهِمْ فَذَانَهُمْ فِيكُمْ عَلَى  
 قَدْرِ كَثْرَتِكُمْ وَقُوَّتِكُمْ وَعَلَى قَدْرِ قَلَّتِهِمْ وَضَعْفِهِمْ كَأَكْلَةِ فَتَاهِصُهُمْ لِلْقِتَالِ  
 وَلَا (107) يَكُونُ لَكَ رَأْيٌ غَيْرُ ذَلِكَ وَكَتَبَ مَلِكُ الرُّومِ بِمِثْلِ ذَلِكَ  
 (108) كِتَابًا إِلَى جَمَاعَةِ الرُّومِ فَقَالَ الْفُوقِسُ مِمَّا أَتَاهُ كِتَابَ مَلِكِ الرُّومِ وَاللَّهِ  
 أَنَّهُمْ عَلَى قِلَّتِهِمْ وَضَعْفِهِمْ أَقْوَى وَأَشَدُّ مِنَّا عَلَى كَثْرَتِنَا وَقُوَّتِنَا إِنْ  
 الرَّجُلُ الْوَاحِدُ مِنْهُمْ (109) لِيَعْدِلُ مِائَةَ رَجُلٍ مِنَّا وَذَلِكَ أَنَّهُمْ قَوْمٌ  
 أَمُوتُ إِلَيْهِمْ أَحَبُّ مِنَ الْحَيَاةِ يُقَاتِلُ الرَّجُلُ مِنْهُمْ وَهُوَ مُسْتَقْتَلٌ يَتَمَتَّى  
 أَنْ لَا يَرْجِعَ إِلَى أَهْلِهِ وَلَا بَلَدِهِ وَلَا وَلَدِهِ وَيَبْرُونَ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا عَظِيمًا  
 فِيمَنْ قَتَلُوا مِنَّا وَيَقُولُونَ أَنَّهُمْ إِنْ قَتَلُوا دَخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَيْسَ لَهُمْ رَغْبَةٌ  
 فِي الدُّنْيَا وَلَا لُدَّةٌ (110) إِلَّا قَدْرُ بُلْغَةِ الْعَيْشِ مِنَ الطَّعَامِ وَاللِّبَاسِ وَحَسْبُ

إذلا أن تكون أنت ومن معك لا تقاتلهم (106) — G. أن يودوا للحزبية (105)

om. G. — (108) كتابا B. — . يَكُونُ vel يَكُونُ Scrib. (107) — B.

غير أن لا B. habet: Pro (110) — G. يعدوا بمادة (109)

قَوْمَ نَكَرَهُ الْمَوْتَ وَحِبُّ (111) لِحَيَاةِ وَلَدَتَهَا فَكَيْفَ نَسْتَقِيمُ نَحْنُ وَهَؤُلَاءِ  
 وَكَيْفَ صَبَرْنَا مَعَهُمْ وَأَعْلَمُوا مَعَشَرَ الرُّومِ وَاللَّهِ إِنِّي لَا أَخْرُجُ مِمَّا دَخَلْتُ  
 فِيهِ وَمَا لَحَّتِ الْعَرَبَ عَلَيْهِ وَإِنِّي لَأَعْلَمُ أَنَّكُمْ سَتَرْجِعُونَ عَدَا إِلَى قَوْلِي  
 وَرَأْيِي وَتَتَمَنُونَ لَوْ كُنْتُمْ أَطَعْتُمُونِي وَذَلِكَ إِنِّي تَدَّ عَابِنْتُ وَرَأَيْتُ وَعَرَفْتُ  
 مَا تَرَى يُعَابِنُ الْمَلِكُ وَتَرَى يَرَى وَمَنْ يَعْرِفُهُ وَيَحْكُمُ أَمَّا يَرْضَى أَحَدَكُمْ أَنْ  
 يَكُونَ أَمْنًا فِي دَارِهِ عَلَى نَفْسِهِ وَمَالِهِ وَوَلَدِهِ بِدَيْنَارَيْنِ فِي السَّنَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ  
 الْمَقْوِسُ (112) إِلَى عَمْرٍو بْنِ أَلْعَاصِي رَضَهُ فَقَالَ لَهُ إِنَّ الْمَلِكَ قَدْ كَرِهَ مَا  
 فَعَلْتَ وَحُجْرَتِي وَكَتَبَ إِلَيَّ وَإِلَى جَمَاعَةِ الرُّومِ أَنْ لَا يَرْضَى بِمُصَالَحَتِكَ  
 وَأَمْرُكُمْ بِقِتَالِكَ حَتَّى يَظْفَرُوا بِكَ أَوْ تَظْفَرُ بِهِمْ وَمَنْ أَكُنْ لِأَخْرَجَ مِمَّا دَخَلْتُ  
 فِيهِ وَعَاقَدْتُكَ عَلَيْهِ وَأَمَّا سُلْطَانِي عَلَى نَفْسِي وَمَنْ أَطَاعَنِي وَقَدْ تَرَى الصَّلْحُ  
 فِيمَا بَيْنَكَ (113) وَبَيْنَهُ وَتَرَى يَأْتِي مِنْ (114) قِبَلِكَ نَقْضٌ وَأَنَا مُتِمُّ لَكَ عَلَى  
 نَفْسِي وَالْقَبْطُ مُتَمُونَ لَكَ عَلَى الصَّلْحِ الَّذِي صَالَحْتَهُمْ عَلَيْهِ وَعَاقَدْتَهُمْ  
 وَأَمَّا الرُّومُ فَإِنَّا مِنْهُمْ بَرِيٌّ وَأَنَا أَطْلُبُ إِلَيْكَ أَنْ تُعْطِيَنِي قِلَاطَ خِصَالٍ قَالَ  
 لَهُ عَمْرٍو رَضَهُ وَمَا هُنَّ قَالَ لَا تَنْقُضُ بِالْقَبْطِ وَأَدْخَلَنِي مَعَهُمْ وَالزُّمَيْ مَا  
 لَزِمَهُمْ وَقَدْ اجْتَمَعَتْ كَلِمَتِي وَكَلِمَتُهُمْ عَلَى مَا عَاهَدْتُمْ فَهُمْ مُتَمُونَ  
 لَكَ عَلَى مَا نُحِبُّ وَأَمَّا الثَّانِيَةُ فَإِنْ سَأَلَكَ الرُّومُ بَعْدَ الْيَوْمِ أَنْ تُصَالِحَهُمْ  
 فَلَا تُصَالِحَهُمْ حَتَّى تَجْعَلَهُمْ (115) فَيَأْتِي وَعَبِيدًا فَإِنَّهُمْ أَهْلٌ لِذَلِكَ فَإِنِّي

H. Sed. وبيئهم (113) — H. على (112) — G. للحياة الدنيا (111)

G. قيادا (115) — G. قبلهم (114) — . وبيئتي scrib.

نَصَحْتَهُمْ فَاسْتَعْشَوْنِي وَفَطَّرْتُ لَهُمْ فَاتَّهَمُونِي وَأَمَّا الثَّلَاثَةُ أَطْلُبُ إِلَيْكَ إِنْ  
 أَنَا مِتُّ أَنْ تَأْمُرَ أَنْ يَدْفِنُونِي فِي أَبِي (116) حَسَنٌ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ فَانْعَمَ لَهُ  
 عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي وَأَجَابَهُ إِلَى مَا طَلَبَ عَلَيْهِ أَنْ يَضْمَنُوا لَهُ الْخَيْسَرِينَ  
 جَمِيعًا وَيَقْبِئُوا لَهُ الْأَنْزَالَ وَالضِّيَافَةَ وَالْأَسْوَانَ وَالْجَسُورَ مَا بَيْنَ الْفَسْطَاطِ  
 إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَفَعَلُوا وَصَارَتْ لَهُمُ الْقَبْطُ أَعْرَافًا كَمَا جَاءَ فِي الْحَدِيثِ  
 وَاسْتَعَدَّتِ الرُّومُ وَاسْتَحَاشَتْ وَقَدِمَ عَلَيْهِمْ مِنَ الرُّومِ جَمْعٌ عَظِيمٌ فَمَرُّوا  
 التَّقْوَا بِسَطِيسَ فَاقْتَتَلُوا بِهَا قِتَالًا شَدِيدًا فَمَرُّهُمْ اللَّهُ فَمَرُّ التَّقْوَا  
 بِالْكُرَيْبُونَ فَاقْتَتَلُوا بِهَا بِضْعَةَ عَشَرَ يَوْمًا وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ عَمْرٍو عَلَى  
 الْمَقْدِمَةِ وَحَامِلُ الْأَوَاةِ يَوْمَئِذٍ وَرَدَّانُ مَوْلَى عَمْرٍو وَصَلَّى عَمْرُو يَوْمَئِذٍ صَلَاةَ  
 الْخَوْفِ فَمَرَّ فَدَنَحَ اللَّهُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَقَتَلَ مِنْهُمْ الْمُسْلِمُونَ مَقْتَلَةً  
 عَظِيمَةً وَاتَّبَعُوهُمْ حَتَّى بَلَغُوا الْأَسْكَندَرِيَّةَ فَحَصَّنَ بِهَا الرُّومُ وَكَانَتْ  
 (117) عَلَيْهَا حُصُونٌ (118) مَتَبَتَّةٌ لَا تَرَامُ حِصْنٌ دُونَ حِصْنٍ فَنَزَلَ الْمُسْلِمُونَ  
 مَا بَيْنَ حَلَوَةَ إِلَى قَصْرِ فَارِسَ إِلَى مَا وَرَاءَ ذَلِكَ وَمَعَهُمْ رُؤَسَاءُ الْقَبْطِ  
 (119) يَهْدُونَهُمْ بِمَا أَحْتَاجُوا إِلَيْهِ مِنَ الْأَطْعِمَةِ وَالْعِلَافَةِ وَرَسُلٌ مَلِكِ الرُّومِ  
 تَخْتَلِفُ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ فِي الْمَرَكَبِ بِمَادَةِ الرُّومِ وَكَانَ مَلِكُ الرُّومِ يَقُولُ  
 لِأَنَّ ظَهَرَ الْعَرَبِ عَلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ إِنْ ذَلِكَ انْقِطَاعُ مَلِكِ الرُّومِ وَهَلَاكُهُمْ

116) Sic G.; B. أبو حبش; H. أبو حيس; Eutych. II. p. 310 lin. antepen.  
 bene: unde corrige Abu Ja'nes apud Ewaldum in Ztschr.  
 f. d. Kunde d. Morgent. III. p. 314. — 117) عليها B. G. عليهم  
 H. يهرونهم (119) — مَنِيعة. Scrib. (118) — الاسكندرية. —

لأنه ليس للروم كنائس أعظم من كنائس الإسكندرية وإنما كان عيد  
 الروم حين غلبت العرب على الشام بالإسكندرية فقال الملك لأن  
 غلبونا على الإسكندرية لقد هلكت الروم وانقطع ملكها فامر (120) بجهازه  
 (121) وأسلحته إلى الإسكندرية حتى يباشر قتالها بنفسه إعظاماً لها وأمر  
 أن لا يتخلف عنه أحد من الروم وقال ما (122) بقا الروم بعد  
 الإسكندرية فلما فرغ من جهازه صرعه الله تعالى فأماته (123) وكفى الله  
 المسلمين مؤتمه وكان موته في سنة (124) تسع عشرة وقال الأبيث ابن  
 سعد رحمه مات هرقل سنة عشرين فكسر الله تعالى بموته شوكة الروم  
 فرجع كثير ممن كان قد توجه إلى الإسكندرية واستأسدت العرب  
 عند ذلك ولحقت بالقتال على أهل الإسكندرية فقاتلوهم قتالاً شديداً  
 وحاصروا الإسكندرية تسعة أشهر بعد موت هرقل وخمسة قبل ذلك  
 وفتحت يوم الجمعة مستهل المحرم سنة عشرين وقال ابن عبد الحكم  
 رحمه حدثنا عثمان بن صالح عن ابن لهيعة عن يزيد (125) بن أبي  
 حبيب قال أقام عمرو بن العاصي رده محاصر الإسكندرية تسعة  
 أشهر فلما بلغ ذلك عمر بن الخطاب رده قال ما أبطأوا بفتحها إلا لما

122) بقا est forma vul-  
 garis Aegypt. pro بقى. Sensus est: Alexandria capta nulli sunt  
 وكفى الله B. وكفى الله المومنين انقتال وكان موته (123) Graeci. —  
 B. ابن حبيب (125) — B. تسعة عشر (124) — G. المسلمين موته  
 H. بن أبي حبيب

أَحَدْتُوا وَأَخْرَجَ ابْنُ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْمَرَ قَالَ لَمَّا أَبْطَأَ عَلَى  
 عَمْرِو بْنِ لَطَابٍ فَتَنَحَّ مِصْرَ كَتَبَ إِلَى عَمْرِو بْنِ الْعَاصِيِّ أَمَا بَعْدُ فَقَدْ  
 عَجِبْتُ لِأَبْطَأَتِكُمْ عَنْ فَتَنَحِّ مِصْرٍ أَنْكُمْ (126) تُقَاتِلُونَهُمْ مُنْذُ (127) سَنَتَيْنِ  
 وَمَا ذَاكَ إِلَّا لَمَّا أَحَدْتُمْ وَأَحْبَبْتُمْ مِنَ الدُّنْيَا مَا أَحَبَّ عَدُوَّكُمْ  
 وَإِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَا يَنْصُرُ قَوْمًا إِلَّا بِصِدْقِ نِيَّاتِهِمْ وَقَدْ كُنْتُ  
 وَجَّهْتُ إِلَيْكَ أَرْبَعَةَ نَفَرٍ وَعَلِمْتُكَ أَنَّ الرَّجُلَ مِنْهُمْ مَقَامَ أَلْفِ رَجُلٍ  
 عَلَيَّ مَا كُنْتُ أَعْرِفُ إِلَّا أَنَّ (128) يَكُونُ غَيْرِيَّ مَا غَيْرِيَّ فَإِذَا أَنَا كِتَابِي  
 هَذَا فَأَخْطُبُ النَّاسَ (129) وَحَضُّهُمْ عَلَى قِتَالِ عَدُوِّكُمْ وَرَغَبَهُمْ فِي الصِّبْرِ  
 وَالنِّيَّةِ وَقَدَّمَ أَوْلَادَكَ الْأَرْبَعَةَ فِي صُدُورِ النَّاسِ وَأَمَرَ النَّاسَ جَمِيعًا أَنْ  
 تَكُونَ لَهُمْ صَدْمَةٌ كَصَدْمَةِ رَجُلٍ وَاحِدٍ وَلَيْكُنْ ذَلِكَ عِنْدَ الزَّوَالِ يَوْمَ  
 اللَّيْلِ فَإِنَّهَا سَاعَةٌ تَنْزِلُ الرَّحْمَةُ وَوَقْتُ الْإِجَابَةِ (130) وَلْيَبْعِجِ النَّاسُ إِلَى اللَّهِ  
 تَعَالَى (131) وَيَسْأَلُونَهُ النَّصْرَ عَلَى عَدُوِّكُمْ فَلَمَّا آتَى عَمْرًا الْكِتَابَ جَمَعَ النَّاسَ  
 وَقَرَأَ عَلَيْهِمْ كِتَابَ عَمْرِو بْنِ لَطَابٍ نَعَا أَوْلَادَكَ الْفَرَّ فَقَدَّمَهُمْ أَمَلَهُ النَّاسُ وَأَمَرَ  
 النَّاسَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَيَصَلُّوا رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ يَرْغَبُوا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى (131) وَيَسْأَلُونَهُ  
 النَّصْرَ فَفَعَلُوا فَفَتَحَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمْ، قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْحَكَمِ حَدَّثَنَا  
 أَبِي قَالَ لَمَّا (132) أَبْطَأَ عَلَى عَمْرِو بْنِ الْعَاصِيِّ فَتَنَحَّ الْأَسْكَندَرِيَّةَ اسْتَلْقَى

يكونوا غيري ما غير غيري (128) — B. سنين (127) — B. G. تقاتلوا (126)  
 G. H. — H. وليبصج (130) — G. وحرصهم (129) — G. H.  
 B. G. أبطأ (132) — . ويسالوه



عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ جَلَسَ فَقَالَ إِنِّي فَكَّرْتُ فِي هَذَا الْأَمْرِ فَإِذَا هُوَ لَا يُصْلِحُ  
 آخِرُهُ إِلَّا مِنْ أَصْلَحِ أَوْلَاهُ (133) الْأَنْصَارُ فَدَعَى عِبَادَةَ بْنَ الصَّامِتِ فَعَقَدَ لَهُ  
 فَفَتَحَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى يَدَيْهِ الْأِسْكَندَرِيَّةَ مِنْ يَوْمِهِمْ ذَلِكَ، قَالَ أَبُو عَبْدِ  
 الْكَلْبِ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ أَنَّ  
 مِصْرَ فَاتِحَتْ سَنَةَ عِشْرِينَ قَالَ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ الْبَيْتِ  
 قَالَ لَمَّا هَزَمَ اللَّهُ الرُّومَ وَفَتَحَ الْأِسْكَندَرِيَّةَ وَهَرَبَ الرُّومُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ  
 خَلَفَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِمِيِّ بِالْأِسْكَندَرِيَّةِ أَلْفَ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِهِ وَمَضَى عَمْرُو  
 وَمَنْ مَعَهُ فِي طَلَبِ مَنْ (134) هَرَبَ مِنَ الرُّومِ فِي الْبَرِّ فَرَجَعَ مَنْ كَانَ هَرَبَ  
 مِنَ الرُّومِ فِي الْبَحْرِ إِلَى الْأِسْكَندَرِيَّةِ فَفَتَنُوا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا  
 مَنْ هَرَبَ مِنْهُمْ وَبَلَغَ ذَلِكَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِمِيِّ فَكَرَّ رَاجِعًا فَفَتَحَهَا وَأَقَامَ  
 بِهَا وَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ فَتَحَ عَلَيْنَا الْأِسْكَندَرِيَّةَ  
 عَنُودًا بِغَيْرِ عَقْدٍ وَلَا عَهْدٍ وَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَقْبِضُ رَأْيَهُ  
 (135) وَأَمْرُهُ أَنْ لَا يَتَجَاوَزَهَا، قَالَ وَحَدَّثَنَا هَانِئُ بْنُ الْمُتَوَكِّلِ حَدَّثَنَا ضِمَامُ  
 ابْنُ إِسْمَاعِيلَ (136) الْغَافِرِيُّ قَالَ قُتِلَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ مِنْ حِينِ كَانَ مِنْ أَمْرِ  
 الْأِسْكَندَرِيَّةِ مَا كَانَ إِلَى أَنْ فَاتِحَتْ أَتَمَّانَ وَعِشْرُونَ رَجُلًا وَحَدَّثَنَا  
 عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ لَهْيَعَةَ قَالَ بَعَثَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِمِيِّ مَعَاوِيَةَ

وبأمرها (135) — B. هزم (134) — ثم دعا (133) om. H., deinde

B. الغافري (136) — B. وبأمر G. وأمره H.

أَبْنِ حُدَيْجٍ وَأَفْدَأَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ بِشِيرًا لَهُ بِالْفَتْحِ فَقَالَ لَهُ مُعَاوِيَةُ  
 أَلَا تَكْتُنِبُ مَعِيَ قَالَ لَهُ عَمْرُو وَمَا أَصْنَعُ بِالْكِتَابِ أَلَسْتَ رَجُلًا (137) عَرَبِيًّا  
 تُبَاغِ الرِّسَالَةَ وَمَا رَأَيْتَ وَحَضَرْتَ فَلَمَّا قَدِمَ عَلَى عُمَرَ رَضَهُ أَخْبَرَهُ بِفَتْحِ  
 الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَخَرَّ عُمَرُ سَاجِدًا وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ، وَحَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعِيدِ  
 الْبَلَوِيِّ قَالَ كَتَبَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِيِّ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ أَمَا بَعْدُ فَإِنِّي  
 فَتَحْتُ مَدِينَةَ لَا أَصِفُ مَا فِيهَا غَيْرَ أَنِّي أَصَبْتُ فِيهَا أَرْبَعَةَ آلَافٍ  
 (138) مُشِيدٍ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ حَمَلٍ وَأَرْبَعِينَ أَلْفَ يَهُودِيٍّ عَلَيْهِمُ الْجَزِيَّةُ  
 وَأَرْبَعِينَ مِائَةَ مَلْهُيٍّ لِلْمَلُوكِ، وَأَخْرَجَ ابْنُ عَبْدِ الْحَكِيمِ عَنْ أَبِي قُبَيْلٍ وَحْيَاةَ  
 ابْنِ شَرِيحٍ قَالَا لَمَّا فَتَحَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِيِّ الْأَسْكَندَرِيَّةَ وَجَدَ فِيهَا اثْنَيْ  
 عَشَرَ أَلْفَ بَقَالٍ يَبِيعُونَ الْبَقَالَ الْأَخْضَرَ وَأَخْرَجَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سَعِيدِ  
 الْهَاشِمِيِّ قَالَ تَرَحَّلَ مِنَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ فِي اللَّيْلَةِ الَّتِي دَخَلَهَا عَمْرُو بْنُ  
 الْعَاصِيِّ أَوْ فِي اللَّيْلَةِ الَّتِي خَافُوا فِيهَا دُخُولَ عَمْرُو سَبْعُونَ أَلْفَ  
 يَهُودِيٍّ وَأَخْرَجَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعِيدِ الْبَلَوِيِّ أَنَّ سَبَبَ فَتْحِ الْأَسْكَندَرِيَّةِ  
 أَنَّ رَجُلًا يُقَالُ لَهُ ابْنُ (139) سَامَةَ كَانَ بَوَائِبًا فَسَأَلَ عَمْرُو بْنَ الْعَاصِيِّ أَنْ  
 يَوْمِنَهُ عَلَى نَفْسِهِ وَأَرْضِهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ وَيَفْتَحَ لَهُ الْبَابَ فَاجَابَهُ عَمْرُو إِلَى ذَلِكَ  
 فَفَتَحَ لَهُ الْبَابَ فَدَخَلَ، وَأَجْرَجَ عَنْ (140) حَسَنِ بْنِ سَعْنِ [?] بْنِ عُبَيْدِ قَالَ

137) B. G. غريباً — 138) Codd. praebent منية ; apud Eutych. II. p. 317.

1. ult. falso est مسيد , sed recte translatum. — 139) G. Sic  
 etiam ap. Ewald l. I. p. 348, not. 1. — 140) حميد بن سقي G.

H. حسين بن سبغى

كَانَ بِإِلْسْكَندَرِيَّةٍ مِمَّا أُحْصِيَ مِنَ الْخَمَامَاتِ اثْنَيْ عَشَرَ دَيْمِلَسًا أَصْغَرُ  
 دَيْمِلَسٍ مِنْهَا يَسَعُ أَلْفَ مَاجِلِسٍ كُلُّ مَاجِلِسٍ مِنْهَا (141) يَسَعُ جَمَاعَةَ نَفَرٍ  
 وَكَانَ عِدَّةٌ مِنَ بِإِلْسْكَندَرِيَّةٍ مِنَ الرُّومِ مَادَتِي أَلْفٍ مِنَ الرِّجَالِ فَلَحِقَ  
 بِأَرْضِ الرُّومِ أَهْلَ الْقُوَّةِ وَرَكِبُوا السُّفْنَ وَكَانَ بَيْنَهَا مَانَةٌ مَرْكَبٌ مِنَ التَّرَاكِبِ  
 الْكِبَارِ فَحَمِلَ (142) مِنْهَا ثَلَاثُونَ أَلْفًا مَعَ مَا (143) قَدَّرَ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْمَتَاعِ  
 وَالْأَهْلِ وَبَقِيَ مِنْ بَقِيٍّ مِنَ الْأَسَارَى مِمَّنْ بَلَغَ الْخَرَاجَ فَأُحْصِيَ يَوْمَئِذٍ  
 سِتْمَانَةَ أَلْفٍ سِوَى النِّسَاءِ وَالصِّبْيَانِ فَاخْتَلَفَ النَّاسُ عَلَى عَمْرٍو فِي  
 (144) قِسْمِهِمْ وَكَانَ أَكْثَرُ النَّاسِ يُرِيدُونَ قِسْمَهَا فَقَالَ عَمْرٍو لَا أَقْدِرُ أَقْسِمَهَا  
 حَتَّى أَكْتُبَ (145) إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ يُعَلِّمُهُ بِفَاحِشِهَا وَشَانِهَا وَأَنَّ  
 الْمُسْلِمِينَ طَلَبُوا قِسْمَهَا فَكَتَبَ إِلَيْهِ عَمْرٍو لَا تَقْسِمَهَا وَذَرِّهُمْ يَكُونُ خَرَاجُهُمْ  
 نَيْلًا لِلْمُسْلِمِينَ وَقُوَّةً لَهُمْ عَلَى جِهَادِ عَدُوِّهِمْ فَفَرَّقَهَا عَمْرٍو وَأُحْصِيَ  
 أَهْلَهَا وَفَرَضَ عَلَيْهِمُ الْخَرَاجَ فَكَانَتْ مِصْرُ كُلِّهَا صُلْحًا بِفَرِيضَةِ دِينَارَيْنِ  
 دِينَارَيْنِ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ لَا (146) يَزَادُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ فِي جَزِيَّةٍ رَأْسِهِ أَكْثَرُ  
 مِنْ دِينَارَيْنِ (147) عَلَى كُلِّ رَجُلٍ إِلَّا أَنَّهُ (148) يَلْزَمُ بِقَدْرِ مَا يَتَّسِعُ فِيهِ مِنَ  
 الْأَرْضِ وَالزَّرْعِ إِلَّا الْأَسْكَندَرِيَّةَ فَإِنَّهُمْ كَانُوا يُؤَدُّونَ الْخَرَاجَ وَالْجَزِيَّةَ عَلَى  
 قَدْرِ مَا يَرَا مِنْ وَلِيِّهِمْ لِأَنَّ الْأَسْكَندَرِيَّةَ فَحِثَّ عَنْوَةً بِغَيْرِ عَهْدٍ وَلَا عَقْدٍ

تَسْمَتُهُمْ (144) — H. قَدَرُوا (143) — G. H. فِيهَا (142) — B. تَسَعُ (141)

عَلَى كُلِّ رَجُلٍ (147) — G. H. يَزَادُ (146) — add. G. عَمْرٍو (145) — B.

om. G. H. — add. G. لَا (148)

وَمَا يَكُنْ لَهُمْ صَلَاحٌ وَلَا نِيْمَةٌ، وَأَخْرَجَ ابْنَ عَبْدِ الْحَكِيمِ عَنْ يَزِيدَ بْنِ  
 (149) أَبِي حَبِيبٍ قَالَ كَانَتْ (150) قَرْيَةً مِنْ قُرَى مِصْرَ قَاتَلَتْ وَنَقَضُوا فَسُبُوا  
 مِنْهَا قَرْيَةً يُقَالُ لَهَا (151) بِلَهَيْتُ وَقَرْيَةٌ يُقَالُ لَهَا (152) الْخَيْسُ وَقَرْيَةٌ يُقَالُ  
 لَهَا (153) سَلْطِيسُ (154) وَقَرْطِيسَا (155) نَوْعٌ سَبَائِيهَا بِأَمْدِينَةَ وَغَيْرَهَا فَزَدَهُمْ  
 عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ إِلَى قُرَاهُمْ وَصَيَّرَهُمْ كَجَمَاعَةِ الْقَيْطِ أَهْلَ نِيْمَةٍ، وَأَخْرَجَ  
 عَنْ يَحْيَى بْنِ أَيُّوبَ أَنَّ أَهْلَ سَلْطِيسَ (156) وَمَصِيدَ وَبِلَهَيْتَ طَاهَرُوا  
 أَرْوَمَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فِي جَمْعٍ كَانَ لَهُمْ فَلَمَّا ظَهَرَ عَلَيْهِمُ الْمُسْلِمُونَ  
 اسْتَحْلَوْهُمْ وَقَالُوا هَاؤُلَاءِ لَنَا فِي مَعِ الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَكَتَبَ عُمَرُ بْنُ الْعَاصِي  
 بِذَلِكَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ وَكَتَبَ (157) إِلَيْهِ عُمَرُ أَنْ (158) يَجْعَلَ الْأَسْكَندَرِيَّةَ  
 وَهَاؤُلَاءِ الثَّلَاثَ قَرْيَاتٍ نِيْمَةٌ لِلْمُسْلِمِينَ (159) وَيَصْرِبُونَ عَلَيْهِمُ الْخُرَاجَ  
 وَيَكُونُ خُرَاجُهُمْ وَمَا صَالِحَ عَلَيْهِ الْقَيْطُ قُوَّةً لِلْمُسْلِمِينَ عَلَى عَدُوِّهِمْ  
 وَلَا (160) يَجْعَلُوا فَيْئًا وَلَا عَيْدًا فَفَعَلُوا ذَلِكَ، وَأَخْرَجَ ابْنَ عَبْدِ الْحَكِيمِ عَنْ  
 هِشَامِ بْنِ أَبِي رَقِيَّةَ اللَّحْمِيِّ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْعَاصِي لَمَّا فَتَحَ مِصْرَ قَلَّ  
 لِقَيْطِ مِصْرَ مِنْ كَثَمَنِي كَثْرًا عِنْدَهُ (161) نَقَدَرْتُ عَلَيْهِ فَتَنَنَهُ وَإِنْ نَبَطِيًّا

149) ابن حبيب B. cf. not. 124. — 150) Scrib. قَرْيَاتٍ plur. panc.  
 vid. Glossar. — 151) بلهيب B. G. — 152) للئيس G. — 153) سكتيس  
 H. — 154) وقرطبا H. وقرطيسا H. — 155) وقرقع B. وقرق H. —  
 156) بمصيل H. ومصين B. — 157) اليهم B. G. — 158) يجعل  
 B., et sic postea ويصربوا. — 159) Emendatus scrib. وتصربون. —  
 160) تجعلوا B. G. — 161) فقررت G.

مِنْ أَهْلِ الصَّعِيدِ يُقَالُ (162) لَهُ بَطْرُسُ ذِكْرَ لِعَمْرٍو أَنْ عِنْدَهُ كَنْزًا فَأَرْسَلَ  
إِلَيْهِ فَسَأَلَهُ فَذَكَرَهُ وَجَاحَدَهُ فَحَبَسَهُ فِي السِّجْنِ وَعَمْرٍو يَسْأَلُ عَنْهُ هَلْ  
تَسْمَعُونَهُ يَسْأَلُ عَنْ أَحَدٍ فَقَالُوا لَا إِنَّمَا سَمِعْنَاهُ يَسْأَلُ عَنْ رَاهِبٍ فِي الطُّورِ  
فَأَرْسَلَ عَمْرٍو إِلَى بَطْرُسَ فَتَزَعَّ خَاتَمَهُ مِنْ يَدِهِ ثُمَّ كَتَبَ إِلَى ذَلِكَ الرَّاهِبِ  
أَنْ أْبْعَثْ إِلَيَّ بِمَا عِنْدَكَ وَخَتَمَهُ بِخَاتَمِهِ فَجَاءَهُ رَسُولُهُ بِقِلْعَةٍ شَامِيَةٍ مَخْتُومَةٍ  
بِأَرْصَالٍ فَفَاتَحَهَا عَمْرٍو فَوَجَدَ فِيهَا حَقِيقَةً مَكْتُوبٌ فِيهَا مَا لَكُمْ تَحْتَ  
الْفَسْقِيَّةِ الْكَبِيرَةِ فَأَرْسَلَ عَمْرٍو إِلَى الْفَسْقِيَّةِ فَحَبَسَ عَنْهَا الْمَاءَ ثُمَّ قَلَعَ  
الْبِلَاطَ الَّذِي تَحْتَهَا فَوَجَدَ فِيهَا اثْنَيْنِ وَخَمْسِينَ أَرْدَبًا ذَهَبًا (163) مَضْرُوبَةً  
فَضْرَبَ عَمْرٍو رَأْسَهُ عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ فَأَخْرَجَ الْقَبْطُ كُنُوزَهُمْ (164) شَفَقَةً  
أَنْ يُسْعَى عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ فَيُقْتَلُ كَمَا قُتِلَ بَطْرُسُ وَاللَّهُ تَعَالَى أَعْلَمُ ۝

### b. De Moschea magna et palatio 'Amri.

\* ذِكْرُ بِنَاءِ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ \*

قَالَ أَبُو عَبْدِ الْكَلِمِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنِ اللَّيْثِ بْنِ  
سَعْدٍ ذَلْ بَنَى عَمْرٍو بَيْنَ الْعَاصِيِ الْمَسْجِدَ وَكَانَ مَا حَوْلَهُ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا  
فَنَصَبُوا (1) الْحَيَالَ حَتَّى اسْتَقَامَ لَهُمْ وَوَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ فَلَمْ يَزَلْ عَمْرٍو

162) Codd. لها. — 163) Scrib. مَضْرُوبًا, nisi forte genus pendet ab  
أَرْدَبًا وخمسين , cf. de Sacy Gramm. 2. éd. II. §. 544. —

164) نصبوا الجبال G. Scribendum videtur للجبال 1) — H. خشية 164)  
„sie schlugen das Baugerüst auf.“

قَامَا حَتَّى وَضَعُوا الْقِبَابَةَ وَأَنَّ عَمْرًا وَأَصْحَابَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضَعُوهَا  
 وَاتَّخَذُوا (١) فِيهِ مِنْبَرًا وَحَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ عَنِ ابْنِ لَهْيَعَةَ عَنْ أَبِي تَمِيمٍ  
 الْجَيْشَانِيِّ قَالَ كَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ أَمَا بَعْدُ فَإِنَّ بَلَغَنِي أَنَّكَ  
 اتَّخَذْتَ مِنْبَرًا تَرُقَى (٢) بِهِ عَلَى رِقَابِ الْمُسْلِمِينَ (٣) وَمَا أَحْسَبُكَ أَنْ تَقُومَ  
 قَامًا وَالْمُسْلِمُونَ تَحْتَ (٤) عَقَبِيكَ فَعَزَمْتُ عَلَيْكَ (٥) لَمَّا كَسَرْتَهُ وَحَدَّثَنَا  
 عَبْدُ الْمَلِكِ حَدَّثَنَا ابْنُ لَهْيَعَةَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ  
 أَنَّ أَبَا مُسْلِمٍ الْغَافِقِيَّ صَاحِبَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُؤْتِنُ لِعَمْرٍو بْنِ  
 الْعَاصِي فَرَأَيْتَهُ (٦) يُبَيِّحُ الْمَسْجِدَ وَقَالَ يَزِيدُ بْنُ أَبِي حَبِيبٍ وَقَفَ عَلَى  
 إِقَامَةِ قِبْلَةِ الْجَامِعِ ثَمَانُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْحَكَمِ  
 ثُمَّ إِنَّ مَسْلَمَةَ بْنَ مُحَمَّدٍ الْأَنْصَارِيَّ زَادَ فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ بَعْدَ بَيْنَانِ  
 عَمْرٍو لَهُ وَمَسْلَمَةَ الَّذِي كَانَ أَخَذَ أَهْلَ مِصْرَ بَيْنَانِ (٧) الْمَنَابِرِ لِلْمَسْجِدِ  
 كَانَ أَخَذَهُ أَيَّاهُ بِذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَلَاثٍ وَخَمْسِينَ فَبَيَّنَّتِ (٨) الْمَنَابِرُ وَكُتِبَ  
 عَلَيْهَا اسْمُهُ ثُمَّ قَدَّمَ عَبْدَ الْعَزِيزِ ابْنَ مَرْوَانَ الْمَسْجِدَ فِي سَنَةِ سَبْعٍ  
 وَسَبْعِينَ وَبَنَاهُ ثُمَّ كَتَبَ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ فِي خِلَافَتِهِ إِلَى قُرَّةَ بْنِ  
 شَرِيكٍ الْعَبْسِيِّ وَهُوَ يَوْمئِذٍ وَالِيهِ عَلَى أَهْلِ مِصْرَ فَهَدَمَهُ كُلَّهُ وَبَنَاهُ هَذَا  
 الْبِنَاءَ وَرَوَّقَهُ وَذَهَبَ رُؤْسَ الْعُجْدِ الَّتِي فِي مَجَالِسِ قَيْسٍ وَبَيْسٍ فِي الْمَسْجِدِ

وما احسنك B. G. أو ما بحسبك 4) — H. فيه 3) — B. فيها 2)  
 — G. باحو 7) — H. الأ ما 6) — B. عقبك 5) — H. —  
 B. المنابر H. المنارة 9) — B. المنابر 8)

عَمْرُو مَذْهَبِ الرَّاسِ إِلَّا فِي مَجَالِسِ قَيْسٍ وَحَوْلَ قُرَّةِ الْمُنْبَرِ حِينَ قَدِمَ  
 الْمَسْجِدَ إِلَى قَيْسَارِيَّةِ الْعَسَلِ فَكَانَ النَّاسُ يُصَلُّونَ فِيهَا الصَّلَاةَ  
 وَجَمِعُونَ فِيهَا لِلْجَمْعِ حَتَّى فُرِّغَ مِنْ بُنْيَانِهِ ثُمَّ زَادَ مُوسَى بْنُ عَيْسَى  
 الْهَاشِمِيُّ بَعْدَ ذَلِكَ فِي مُؤَخَّرِهِ سَنَةَ خَمْسٍ وَسَبْعِينَ وَمِائَةٍ ثُمَّ زَادَ عَبْدُ  
 اللَّهِ بْنُ طَاهِرٍ فِي عَرْضِهِ بِكِتَابِ الْمَأْمُونِ بِالْأَذْنِ لَهُ فِي ذَلِكَ سَنَةَ ثَلَاثَ  
 عَشْرَةَ وَمِائَتَيْنِ وَأَدْخَلَ فِيهِ دَارَ الرَّمْلِ كُلَّهَا وَدُورًا أُخْرَى مِنَ الْخِطِّ هَذَا  
 مَا ذَكَرَهُ أَبُو عَبْدِ الْحَكَمِ وَقَالَ أَبُو فَضْلِ اللَّهِ فِي الْمَسَائِكِ مَسْجِدَ عَمْرُو  
 أَبِي الْعَاصِمِيِّ رَضِعَ مَسْجِدٌ عَظِيمٌ بِمَدِينَةِ الْفُسْطَاطِ بَنَاهُ عَمْرُو مَوْضِعَ  
 فُسْطَاطِهِ وَمَا جَارَتُهُ وَمَوْضِعُ فُسْطَاطِهِ (10) مِنْهُ حَيْثُ الْمِحْرَابُ وَالْمِنْبَرُ وَهُوَ  
 مَسْجِدٌ فَسِيحُ الْأَرْجَاءِ مَقْرُوشٌ بِالرُّخَامِ الْأَبْيَضِ عُمْدُهُ كُلُّهَا رُخَامٌ وَوَقَفَ  
 عَلَيْهِ تَحَوُّ قَتَائِبِينَ مِنَ الصَّحَابَةِ وَصَلُّوا فِيهِ وَلَا يَخْلُو مِنْ سَكَنِ الصَّلَاحَاءِ ۞

\* ذَكَرَ الْأَذْرَارِ الَّتِي بُنِيَتْ لِعَمْرُو بْنِ الْخَطَّابِ (11) رَضِعَ \*

أَخْرَجَ أَبُو عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ أَبِي صَالِحِ الْغِفَارِيِّ قَالَ كَتَبَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِمِيِّ  
 إِلَى عَمْرُو بْنِ الْخَطَّابِ إِنَّهُ قَدْ أَخْتَطَطْنَا لَكَ دَارًا عِنْدَ الْمَسْجِدِ لِلْجَمْعِ  
 فَكَتَبَ إِلَيْهِ عَمْرُو بْنُ أَبِي تَرَجُلٍ بِالْحِجَازِ يَكُونُ لَهُ دَارٌ بِمِصْرَ وَأَمْرَهُ أَنْ  
 يَجْعَلَهَا سُوقًا لِلْمُسْلِمِينَ قَالَ أَبُو هِنْدٍ لِهَيْبَةَ رَحِمَهُ ۞ دَارُ الْبِرِّكَتَةِ لُجِعَلَتْ  
 سُوقًا فَكَانَ يُبَاعُ فِيهَا الرِّقَبِيُّ ۞

addunt G. et H. رَضِعَ post فامر يجعلها سوقا (11) — H. من (10)

c. De expugnatione Barcae et Nubiae.

\* ذِكْرُ فَتْحِ بَرْقَةِ (1) وَنُوبَةِ \*

قال ابنُ عبدِ الحكمِ وبعثَ عمروُ بنُ العاصي نافعَ بنَ عبدِ اللهِ بنِ عبدِ القيسِ الفهريِّ وكان نافعٌ أخاً (2) العاصي بنِ وائلٍ لأمِّه فدخلتْ خيولهم (3) أرضَ النوبةِ (4) صوائفَ كصوائفِ الرومِ فلمَ يزلِ الأمرُ على ذلكِ حتى عزَلَ عمروُ بنُ العاصي عن مصرَ ووليها عبدُ اللهِ بنُ سعدِ بنِ أبي (5) سرحٍ فصانحهم وذلك في سنةِ إحدى وثلاثينَ على أن يودوا كلَّ سنةٍ (6) إلى المسلمين ثلاثَ مائةِ رأسٍ وستينَ رأساً ولِوَالِي الْمَلِكِ أَرْبَعِينَ رَأْسًا قَالَ وكان البربرُ بفلسطيينَ وكان ملكهم جالوتَ فلما (7) قتله داودُ عمرَ خرجَ البربرُ (8) متوجهينَ إلى المغربِ حتى انتهوا إلى (9) الربيِّ ومراقيةَ وهما كورتان من كورِ مصرَ الغربيةِ مما يشربُ من السماءِ ولا (10) ينالهما ماءُ النيلِ فتفرقوا هنالك فتقدمتْ (11) زناتةُ ومغيلةُ إلى الغربِ وسكنوا للجبالِ وتقدمتْ لواته فسكنتْ أرضَ أنطاهالسِ وهي (12) برقةُ وتفرقتْ في هذا المغربِ وانتشروا فيه ونزلتْ حوارةُ مدينةَ لبدةَ فسارَ عمروُ بنُ العاصي

1) G. في أرض — B. القاضي 2) . والنوبة. Scrib. 1)

4) om. B. إلى المسلمين 6) — B. سراج 5) — H. طوائف كطوائف 4)

G. الرسمة ومراقية 9) — B. متوجهون 8) — B. قتلهم 7)

vid. Quatremère Mémoires sur l'Égypte I. p. 373 et 374. لوبية ومراقية. Scrib. H. مدينة دمراقية

11) Codd. زناتة — B. يناله 10) — sed vid. Abulf. hist. antisl. p. 176, lin. 6. ab inf. Kamús p. ١٢

lin. 2. de Sacy Chrest. 2 éd. II. p. 296. — B. برقا 12)



في (13) الخييل حتى قدم برقة فصالح أهلها على ثلاثة عشر ألف دينار  
يردونها اليه جزية على أن يبيعوا من أحبوا من أبنائهم في جزيتهم  
ولم يكن يدخل برقة يومئذ جابي خراج إنما كانوا (14) يبيعون بالجزية  
إذ جاء وقتها ووجه عمرو بن العاصي عقبه بن (15) نافع حتى باع زويلة  
وصار ما (16) بين برقة وزويلة للمسلمين ٥

## 2. Makrizi.

### a. De arce Kahirina.

#### \* ذَكَرَ قَلْعَةَ الْجَبَلِ \*

قال ابن سيده في كتاب المحكم انقلعة بتجريك القاف واللام والعين  
وفتحها الحصن المنتع في جبل وجمعها قلاع وقلاع واقلعوا بهذه البلاد  
بنوها فجعلوها كالقلعة وقيل القلعة بسكون اللام حصن مشرف وجمعه  
قلوع، \* وهذه القلعة على قطعة من الجبل وهي تتصل بجبل المقطم  
وتشرف على القاهرة ومصر والنيل والقراية فتصير القاهرة في الجهة البحرية  
منه ومدينة مصر والقراية الكبرى وبركة الجبش في الجهة القبليية الغربية

بين (16) — H. عامر (15) — B. يبيعون (14) — B. للجبل (13)  
B. المسلمين برقة وزويلة

\*) Quae sequuntur usque ad finem huius sectionis francogallice vertit de  
Sacy Relation de l'Égypte par Abd - Allatif pg. 209 sq.

والنيل الأعظم في غربيتها وجبل المقطم من وراءها في الجهة الشرقية ،  
 وكان موضعها أولاً يعرف بقبة الهواء ثم صار من تحته ميدان أحمد بن  
 طولون ثم صار موضعها مقبرة فيه عدة مساجد إلى أن أنشأها السلطان  
 الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب أول الملوك الإسلامية بديار  
 مصر على يد الطواشي بهاء الدين قراقوش الأسدي في سنة اثنين  
 وسبعين وخمسمائة وصارت من بعده دار الملك بديار مصر إلى يومنا  
 هذا ، وفي ثامن موضع صار دار الملكة بديار مصر وذلك أن دار الملك  
 كانت أولاً قبل الطوفان مدينة أمسوس ثم صار تحت الملك بعد  
 الطوفان بمدينة منف إلى أن حُرِّبَتْ نُحَّتْ نَصْرَ ثُمَّ لَمَّا مَلَكَ الاسكندر  
 بن فيلبس صار إلى مصر وجَدَّ بِنَاءِ الاسكندرية فصارت دار الملكة من  
 حينئذ بعد مدينة منف الاسكندرية إلى أن جاء الله تعالى بالإسلام  
 وقدم عمرو بن العاصي رضي عنه بجيوش المسلمين إلى مصر وفتح الحصن  
 وأختط مدينة فسطاط مصر فصارت دار الإمارة من حينئذ بالفسطاط  
 إلى أن زالت دولة بني أمية وقدمت عساكر بني العباس إلى مصر وبنوا  
 في ظاهر الفسطاط العسكر صار الأمراء من حينئذ تارة ينزلون في العسكر  
 وتارة في الفسطاط إلى أن بنى أحمد بن طولون القصر والميدان وأنشأ  
 القطائع بجانب العسكر صارت القطائع منازل الطولونية إلى أن زالت دولتهم  
 فسكن الأمراء بعد زوال دولة بني طولون بالعسكر إلى أن قدم جوهر  
 القائد من بلاد المغرب بعساكر المعز لدين الله وبني القاهرة المعزية

نصارت القاهرة من حينئذ دار الخلافة ومقر الإمامة ومثول الملك الى أن  
انقضت الدولة الفاطمية على يد السلطان صلاح الدين يوسف بن  
أيوب فلما استبد بعدهم بأمر سلطنة مصر بنى قلعة للجبل هذه ومات  
فسكنها بعده الملك الكامل محمد بن الملك العادل أبي بكر بن أيوب  
واقننى به من ملك مصر من بعده من أولاده الى أن انقرضوا على يد  
ممالئهم الجارية وملكوا مصر من بعدهم فاستقروا بقلعة الجبل الى  
وقتنا هذا ❦

\* ذِكْرُ مَا كَانَ عَلَيْهِ قَلْعَةُ الْجَبَلِ قَبْلَ بِنَائِهَا \*

اعلم أنه أول ما عرف من خبر موضع قلعة الجبل أنه كان فيه قبة  
تعرف بقبة الهواه، قال أبو عمر الكندي في كتاب أمره مصر وأبنتى  
حائز بن هرثمة القبة التي تعرف بقبة الهواه وهو أول من أبنائها وبنى  
مصر الى أن صرّف عنها في جمادى الآخرة سنة خمس وتسعين ومائة  
قل ثم مات عيسى بن منصور أمير مصر في قبة الهواه بعد عزله لإحدى  
عشرة خلت من شهر ربيع الآخر سنة ثلاث ومائتين ولما [صار vel قدم]  
أمير المؤمنين المؤمن الى مصر في سنة سبع عشرة ومائتين جلس بقبة  
الهواه هذه وكان بحضرته سعيد بن كثير بن عفيرة فقال المؤمن لعن  
الله فرعون حين يقول (\* أليس لي ملك مصر فلو رأى العراق وخصبها  
فقل سعيد بن عفيرة يا أمير المؤمنين لا تقل هذا فإن الله عز وجل

\*) Cor. Sur. XLIII, 50.

قال (\* وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ مَا ظَنَنْتُمْ أَنَّ أَرْضًا لَكُمْ تَكُنْ أَعْظَمَ مِنْ مِصْرَ وَجَمِيعَ أَهْلِ الْأَرْضِ يَحْتَاجُونَ إِلَيْهَا وَكَانَتِ الْأَنْهَارُ بِقَنَاظِرٍ وَجُسُورٍ بِتَقْدِيرٍ بَحَيْثُ أَنَّ الْمَاءَ يَجْرِي فِي مَنَازِلِهِمْ وَأَفْنَيْنِهِمْ يُرْسِلُونَهُ مَتَى شَاءُوا وَيَجْمِسونَهُ مَتَى شَاءُوا وَكَانَتِ الْبَسَاتِينُ مُتَّصِلَةً لَا تَنْقَطِعُ وَلَقَدْ كَانَتِ الْأُمَّةُ تَصْعُقُ الْكِنْدَلِ عَلَى رَأْسِهَا فِيمَتَلِي مَا يَسْقُطُ مِنَ الشَّجَرِ وَكَانَتِ الْمَرْأَةُ تَخْرُجُ حَاسِرَةً لَا تَحْتَاكُ إِلَى خِمَارٍ لَكثْرَةِ الشَّجَرِ، وَفِي قَبْضَةِ الْهَوَاءِ حَبَسَ الْمَأْمُونُ الْحَارِثَ بْنَ مِسْكِينٍ، قَالَ الْكِنْدِيُّ فِي كِتَابِ الْمَوَالِي قَدِمَ الْمَأْمُونُ مِصْرَ وَكَانَ بِهَا رَجُلٌ يُقَالُ لَهُ الْحَضْرَمِيُّ يَتَّظَّمُ مِنْ ابْنِ أَسْبَاطٍ وَابْنِ تَمِيمٍ فَجَلَسَ الْفَضْلُ بْنُ مَرْوَانَ فِي الْمَسْجِدِ لِلْجَامِعِ وَحَضَرَ مَجْلِسَهُ بِحَبِيئِ بْنِ أَكْثَمَ وَابْنِ أَبِي دَاوُدَ وَحَضَرَ إِسْحَاقُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ حَمَادِ بْنِ زَيْدٍ وَكَانَ عَلَى مَطَاهِرِ مِصْرَ وَحَضَرَ جَمَاعَةٌ مِنْ فُقَهَاءِ مِصْرَ وَأَحْبَابِ الْحَدِيثِ وَأَحْضَرَ الْحَارِثَ بْنَ مِسْكِينٍ لِيُؤَلِّقَ قِصَّةَ مِصْرَ فَدَعَا الْفَضْلُ بْنُ مَرْوَانَ فَبَيَّنَّا هُوَ يُكَلِّمُهُ إِذْ قَالَ لِلْحَضْرَمِيِّ لِلْفَضْلِ سَلْ أَصْلَحَكَ اللَّهُ الْحَارِثَ عَنْ ابْنِ أَسْبَاطٍ وَابْنِ تَمِيمٍ قَالَ لَيْسَ لِهَذَا أَحْضَرْنَاكَ قَالَ أَصْلَحَكَ اللَّهُ سَلِّهِ فَقَالَ الْفَضْلُ لِلْحَارِثِ مَا تَقُولُ فِي هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ فَقَالَ ظَالِمَيْنِ غَاشِمَيْنِ قَالَ لَيْسَ لِهَذَا أَحْضَرْنَاكَ فَاصْطَرَبَ الْمَسْجِدَ وَكَانَ النَّاسُ مُتَوَافِرِينَ فَقَامَ الْفَضْلُ وَصَارَ إِلَى الْمَأْمُونِ بِالْحَبْرِ وَقَالَ خِفْتُ عَلَى نَفْسِي

\*) Sur. VII, 133.

من قَوْلِ أَنَّ النَّاسَ مَعَ الْحَارِثِ فَأَرْسَلَ الْمُأْمُونُ إِلَى الْحَارِثِ فَدَعَاهُ فَأَبْتَدَأَهُ  
بِالسَّلَامَةِ فَقَالَ مَا تَقُولُ فِي هَدْيَيْنِ الرَّجُلَيْنِ فَقَالَ ظَالِمِينَ غَاشِمِينَ قَالَ هَذَا  
ظَلَمَاكَ بِشَيْءٍ قَالَ لَا قَالَ فَعَامَلْتَهُمَا قَالَ لَا قَالَ فَكَيْفَ شَهِدْتَ عَلَيْهِمَا  
قَالَ كَمَا شَهِدْتُ أَنَّكَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَلَمْ أَرَكَ قَطُّ إِلَّا السَّاعَةَ وَكَمَا شَهِدْتُ  
أَنَّكَ غَزَوْتَ وَلَمْ أَحْضَرْ غَزْوَتَكَ قَالَ أَخْرَجَ مِنْ هَذِهِ الْبِلَادِ فَلَيْسَتْ لَكَ  
بِبِلَادٍ وَبِعَ قَلِيلِكَ وَكَثِيرِكَ فَإِنَّكَ لَا تُعَلِّمُنَا أَبَدًا وَحَبَسَهُ فِي رَأْسِ الْجَبَلِ  
وَفِي قَبَةِ هَرْتِمَةَ ثُمَّ أَحْدَرَ الْمُأْمُونُ إِلَى الْبَشُرُودِ وَأَحْضَرَهُ مَعَهُ فَلَمَّا فَتَحَ الْبَشُرُودَ  
أَحْضَرَ الْحَارِثَ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ سَأَلَهُ عَنِ الْمَسْأَلَةِ الَّتِي سَأَلَهُ عَنْهَا بِمِصْرَ  
فَرَدَّ عَلَيْهِ لِلجَوَابِ بِعَيْنِهِ فَقَالَ فَبِأَيِّ شَيْءٍ تَقُولُ فِي خُرُوجِنَا هَذَا قَالَ  
أَخْبَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْقَاسِمِ عَنْ مَالِكٍ أَنَّ الرَّشِيدَ كَتَبَ إِلَيْهِ فِي  
أَهْلِ دَهْلِكَ يَسْأَلُهُ عَنِ تِتَالِهِمْ فَقَالَ إِنْ كَانُوا (\*) عَنْ ظُلْمٍ مِنَ السُّلْطَانِ  
فَلَا يَجِدُ تِتَالِهِمْ وَإِنْ كَانُوا إِتْمَا شَقُوا الْعَصَا فِتِتَالِهِمْ حَلَالٌ فَقَالَ الْمُأْمُونُ  
أَنْتَ تَبِيسٌ وَمَالِكٌ أَتَبِيسٌ مِنْكَ تَرَحَّلْ عَنْ مِصْرَ قَالَ [إِلَى أَيْنَ] يَا أَمِيرَ  
الْمُؤْمِنِينَ قَالَ إِلَى الثُّغُورِ قَالَ لَلْحَقِّ بِمَدِينَةِ السَّلَامِ فَقَالَ لَهُ أَبُو صَالِحٍ  
لِلْحَرَّائِيِّ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ تَغْفِرْ زَلَّتْهُ قَالَ يَا شَيْخُ شَقَعْتَ فَارْتَفَعْ ، وَلَمَّا بَنَى  
أَهْمَدُ بْنُ طُولُونَ الْقَصْرَ وَالْمِيدَانَ تَحْتَ قَبَةِ الْهَوَاءِ هَذِهِ كَانَ كَثِيرًا مَا  
يُقِيمُ فِيهَا فَإِنَّهَا كَانَتْ تُشْرِفُ عَلَى قَصْرِهِ وَأَعْتَنَى بِهَا الْأَمِيرُ أَبُو الْجَيْشِ

عن et كانوا nisi forte inter vel في على scribendum est Pro \*)  
verbum (ut خَرَجُوا) exciderit.

تَارُوبِهِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ طُولُونَ وَجَعَلَ لَهَا الشُّورَ لِلْجَلِيلَةِ وَالْفُرْشَ الْعَظِيمَةَ  
 فِي كُلِّ قَصْرِ مَا يُنَاسِبُهُ فَلَمَّا زَالَتْ دَوْلَةُ بَنِي طُولُونَ وَخَرِبَ الْقُصُورُ  
 وَالْمِيدَانُ كَانَتْ قَبَّةُ الْهَوَاءِ مِمَّا خَرِبَ كَمَا تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ عِنْدَ ذِكْرِ الْقَطَائِعِ  
 مِنْ هَذَا الْكِتَابِ ثُمَّ عَمِلَ مَوْضِعُ قَبَّةِ الْهَوَاءِ مَقْبَرَةً وَبُنِيَ فِيهَا عِدَّةُ  
 مَسَاجِدَ ، قَالَ الشَّرِيفُ مُحَمَّدُ بْنُ أَسْعَدَ الْجَوَائِي النَّسَابَةُ فِي كِتَابِ النُّقْطِ  
 عَلَى الْخِطِّ وَالْمَسَاجِدِ الْمَبْنِيَّةِ عَلَى الْجَبَلِ الْمُتَّصِلِ بِالْحِجَازِ الْمِطَّلِ عَلَى  
 الْقَاهِرَةِ الْمُعَرِّيَّةِ الَّتِي فِيهَا الْمَسْجِدُ الْمَعْرُوفُ بِمَسْجِدِ [سَعْدِ] الدَّوْلَةِ  
 وَالتَّرْبُ الَّتِي هُنَاكَ تَحْتَوِي الْقَلْعَةَ الَّتِي بَنَاهَا السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ  
 يُوْسُفُ بْنُ أَيُّوبَ عَلَى الْجَمْعِ وَهِيَ الَّتِي مَعَهَا [؟ خَصْمَهَا] بِالْقَاهِرَةِ وَبَقِيَتْ  
 هَذِهِ الْقَلْعَةُ فِي مَدَّةٍ يَسِيرَةٍ وَهَذِهِ الْمَسَاجِدُ فِي مَسْجِدِ سَعْدِ الدَّوْلَةِ  
 وَمَسْجِدِ مُعِزِّ الدَّوْلَةِ وَالْمِصْرَ وَمَسْجِدِ مُقَدَّمِ بْنِ عَلِيَّانَ مِنْ بَنِي بُوَيْهٍ  
 الدِّيَلَمِيِّ وَالتَّرْبَةَ وَمَسْجِدِ الْعُدَّةِ بَنَاهُ أَحَدُ الْأَسْتَاذِينَ الْكِبَارِ الْمُسْتَنْصِرِيَّةِ  
 وَهُوَ عُدَّةُ الدَّوْلَةِ وَكَانَ بَعْدَ مَسْجِدِ مُعِزِّ الدَّوْلَةِ وَمَسْجِدِ عَبْدِ الْجُبَّارِ  
 بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ شَيْبَلِ بْنِ عَلِيِّ بْنِ رَبِيسِ الرَّوَسَاءِ وَكَافِي الْكُفَاةِ أَبِي  
 يَعْقُوبَ بْنِ يُوْسُفَ الْوَزِيرِ بِهِمَدَانَ ابْنِ عَلِيِّ بَنَاهُ وَأَنْتَقَلَ بِالْإِرْثِ إِلَى ابْنِ  
 عَمِّهِ الْقَاضِي الْفَقِيهِ أَبِي الْحَاجِّاجِ يُوْسُفَ بْنِ عَبْدِ الْجُبَّارِ بْنِ شَيْبَلِ وَكَانَ مِنْ  
 أَعْيَانِ السَّادَةِ وَمَسْجِدِ قُسْطَهَ وَكَانَ غُلَامًا أَرْمَنِيًّا مِنْ غِلْمَانِ الْمُظَفَّرِ بْنِ  
 أَمِيرِ الْجَبُوشِ مَاتَ مَسْمُومًا مِنْ أَكَلَةِ هَرَبِسَةٍ ، وَقَالَ الْحَافِظُ أَبُو (\*) الظَّاهِرِ

\*) Melius الظاهر Ibn Chall. nr. 43. et Lubb-el-lubâb ed. Veth. p. 138  
 col. 2. lin. 1.

السلفي سمعت أبا منصور قسطه الأرمي والي الإسكندرية يقول كان ابن عبد الرحمن خطيب تغر عسقلان يخطب بظاهر الباد (\* فقيد من الأعيان فقيده له قد قرب منا العدو فنزل عن المنبر وقطع الخطبة فبلغه أن قوما من العسكرية عابوا عليه فعله فخطب في الجمعة الأخرى داخل البلد في الجامع خطبة بليغة قال فيها قد زعم أن الخطيب فرغ وعن المنبر تزعر وليس ذلك عارا على الخطيب إنما ترسه الطيلسان، وحسامه اللسان، وترسه خشب لا يجرى مع الفرسان، والعار على من تقلد الحسام وسن السنان، وركب الجياد الحسان، وعند اللقاء يصيح إلى عسقلان، وكان قسطه هذا من عقلاء الأمراء المائلين إلى العدو المشايخين على مطالعة الكتب وأكثر مياله إلى التواريخ وسير المتقدمين وكان مسجده] بعد مسجدي شقيق الماء ومسجدي الديلمي كان على قبة الجبل المقابل للقلعة من شرفيها والي البحر وقبره قدام الباب، وتربة ولخشى الأمير والد السلطان رضوان بن ولخشى المنعوت بالأفضل كان من أعيان الفضلاء الأدهاء ضرب على طريقة ابن انبواب والي علي بن مقلدة وكتب عدة ختمات وكان كرميا شجاعا يلقب فحل الأمراء وكانت هذه التربة آخر الصق ومسجدي شقيق الملك الأستان خسروان صاحب بيت المال أضيف إلى سور القلعة البحرى إلى المغرب قليلا، ومسجدي

\* في عيد vel يعيد من الأعياد. Scrib.

أمير الملك صاير الدولة مفلح صاحب المجلس الحافظي كان بعد  
 مسجد القاضي أبي الحجاج المعروف بمسجد عبد الجبار وهو في وسط  
 القلعة وبعدّه تربة لاون أخی بآنس ومسجد القاضي النبيه كان  
 لهمام الدولة عتلم ومات رسولاً ببلاد السلم أنشأه وشراه منه القاضي  
 النبيه وقبره به وكان القاضي من الأعيان، وقال ابن عبد الظاهر أخبرني  
 والدي قال كنا نطأع إليها يعنى الى المساجد التي كانت موضع قلعة  
 الجبل قبل أن يسكن في ليلالى الجمع نبيت متفرجين كما نبيت في  
 جواسق الجبل والقرافة، قال مؤلفه رحمه الله وبالقلعة الآن مسجد  
 الرديني وهو أبو الحسن علي بن مرزوق بن عبد الله الرديني الفقيه  
 المحدث المفسر كان معاصراً لأبي عمرو عثمان بن مرزوق الحوفي وكان  
 ينكر على أصحابه وكانت كلمته مقبولة عند الملوك وكان يأوي بمسجد  
 سعد الدولة ثم تحوّل منه الى مسجد عرف بالرديني وهو الموجود الآن  
 بداخل قلعة الجبل وعليه وقف بالاسكندرية وفي هذا المسجد قبر يزعمون  
 أنه قبره وفي كتب المزرات بالقرافة أنه دفن بها توفى في سنة ٥٤٠ هـ بخط  
 سارية شرقي تربة الكيزاني واشتهر قبره بإجابة الدعاء عنده ٥

\* ذكر بناء قلعة الجبل \*

(\*) وكان سبب بنائها أن السلطان صلاح الدين يوسف بن أيوب لما أزال  
 الدولة الفاطمية من مصر واستبد بالأمير لم يحوّل من دار الوزارة بالقاهرة

\*) Vid. de Sacy l. I. pg. 210 sq.



ولم يَزَلْ يَخَافُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ شِيعَةِ الْخُلَفَاءِ الْفَاطِمِيِّينَ بِمِصْرَ وَمِنْ الْمَلِكِ الْعَادِلِ نَوْرِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زَنْكِي سُلْطَانِ الشَّامِ رَحِمَهُ اللَّهُ فَاُمْتَنَعَ أَوَّلًا مِنْ نَوْرِ الدِّينِ بَانَ سَيِّرَ أَخَاهِ الْمَلِكِ الْمُعْظَمِ شَمْسِ الدَّوْلَةِ تُورَانَ شَاهِ ابْنِ أَيُّوبَ فِي سَنَةِ ٥٦٩ هـ إِلَى بِلَادِ الْيَمَنِ لِتَنْصِيرِ لَهُ مَمْلَكَةً تَعْصِمُهُ مِنْ نَوْرِ الدِّينِ فَاسْتَوَلَى شَمْسُ الدَّوْلَةِ عَلَى مَمَالِكِ الْيَمَنِ وَكَفَى اللَّهُ تَعَالَى صَلَاحَ الدِّينِ أَمْرَ نَوْرِ الدِّينِ وَمَاتَ فِي تِلْكَ السَّنَةِ فَخَالَفَهُ لَلْخَوْفِ وَأَمِنَ مِنْ جَانِبِهِ وَأَحَبَّ أَنْ يَجْعَلَ لِنَفْسِهِ مَعْقَلًا بِمِصْرَ فَإِنَّهُ كَانَ قَدْ قَسَمَ الْقَمَرَيْنِ بَيْنَ أُمَّرَأَتِهِ وَأَنْزَلَهُمَا فِيهِمَا فَيُقَالُ إِنَّ السَّبَبَ الَّذِي دَعَاهُ إِلَى اخْتِيَارِ مَكَانِ قَلْعَةِ الْجُبَلِ أَنَّهُ عَلَّقَ اللَّحْمَ بِالْقَاهِرَةِ فَتَغَيَّرَ بَعْدَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ فَعَلِقَ نَحْمَ حَيَوَانٍ آخَرَ فِي مَوْضِعِ الْقَلْعَةِ فَلَمْ يَتَغَيَّرْ إِلَّا بَعْدَ يَوْمَيْنِ وَلَيْلَتَيْنِ فَامرَ حِينِيذُ بِإِنْشَاءِ قَلْعَةٍ هُنَاكَ وَأَقَامَ عَلَى عِمَارَتِهَا الْأَمِيرَ بِهَاءَ الدِّينِ قَرَأَوْشَ الْأَسَدِيَّ فَشَرَعَ فِي بِنَائِهَا وَبَنَى سُورَ الْقَاهِرَةِ الَّذِي زَادَهُ فِي سَنَةِ ٥٧١ هـ وَهَدَمَ مَا كَانَ هُنَاكَ مِنَ الْمَسَاجِدِ وَأَزَالَ الْقُبُورَ وَهَدَمَ الْأَقْرَامَاتِ الصَّغَارَ الَّتِي كَانَتْ بِالْمَجْرِيَةِ نَجَاهَ مِصْرَ وَكَانَتْ كَثِيرَةً الْعِدَدِ وَنَقَلَ مَا وَجَدَ بِهَا مِنَ الْحِجَارَةِ وَبَنَى بِهَا السُّورَ وَالْقَلْعَةَ وَقَنَاطِرَ الْجَزِيرَةِ وَقَصَدَ أَنْ يَجْعَلَ السُّورَ يُحِيطُ بِالْقَاهِرَةِ وَالْقَلْعَةَ وَمِصْرَ فَمَاتَ السُّلْطَانُ قَبْلَ أَنْ يُتِمَّ الْغَرَضَ مِنَ السُّورِ وَالْقَلْعَةِ فَاقْتَدِمَ الْعَمَلُ إِلَى أَنْ كَانَتْ سُلْطَنَةُ الْمَلِكِ الْكَامِلِ مُحَمَّدِ بْنِ الْمَلِكِ الْعَادِلِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ أَيُّوبَ (\*) ..... مِنْ قَلْعَةِ الْجُبَلِ

\*) Hic desunt quaedam, quae addi possunt e de Sacyi versione huius loci: „Ces ouvrages furent négligés jusqu'au règne de Mélic-eladél

وَأَسْتَنَابَهُ فِي مَمْلَكَةِ مِصْرَ وَجَعَلَهُ وَلِيَّ عَهْدِهِ فَأَمَرَ بِبِنَاءِ الْقَلْعَةِ وَأَنْشَأَ بِهَا  
 الْأَدْرَ السَّلْطَنِيَّةَ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ٦٠٤ هـ وَمَا بَرِحَ يَسْكُنُهَا حَتَّى مَاتَ فَاسْتَمَرَّتْ  
 مِنْ بَعْدِهِ دَارَ مَمْلَكَةِ مِصْرَ إِلَى يَوْمِنَا هَذَا وَقَدْ كَانَ السَّلْطَانُ صِلَاحُ الدِّينِ  
 يُوْسُفُ يُقِيمُ بِهَا أَيَّامًا وَسَكَنَهَا الْمَلِكُ الْعَزِيزُ عُثْمَانُ بْنُ صِلَاحِ الدِّينِ فِي  
 أَيَّامِ أَبِيهِ مُدَّةً ثُمَّ انْتَقَلَ مِنْهَا إِلَى دَارِ الْوِزَارَةِ، قَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ وَسَمِعْتُ  
 حِكَايَةَ نُحْكَى عَنْ صِلَاحِ الدِّينِ أَنَّهُ طَاعَهَا وَمَعَهُ أَخُوهُ الْمَلِكُ الْعَادِلُ فَلَمَّا  
 رَأَاهَا اتَّفَقَتْ إِلَى أَخِيهِ وَقَالَ يَا سَيِّفَ الدِّينِ قَدْ بَنَيْتُ هَذِهِ الْقَلْعَةَ لِأَوْلَادِكَ  
 فَقَالَ يَا خَوْنُدُ مِنَ اللَّهِ عَلَيْكَ أَنْتَ وَأَوْلَادِكَ وَأَوْلَادِ أَوْلَادِكَ بِالْدُنْيَا فَقَالَ مَا  
 فَيَمَّتْ مَا قُلْتُ لَكَ أَنَا التَّجِيبُ مَا يَأْتِي لِي أَوْلَادٌ نُجَبَاءُ وَأَنْتَ غَيْرُ  
 تَجِيبٍ فَأَوْلَادُكَ يَكُونُونَ نُجَبَاءَ فَسَكَتَ، قَالَ رَحِمَهُ اللَّهُ وَهَذَا الَّذِي ذَكَرَهُ  
 صِلَاحُ الدِّينِ يُوْسُفُ مِنْ انْتِقَالِ الْمَلِكِ مِنْهُ إِلَى أَخِيهِ وَأَوْلَادِ أَخِيهِ لَيْسَ  
 هُوَ خَاصًّا بِدَوْلَتِهِ بَلْ أَعْتَبِرُ ذَلِكَ فِي الدَّوْلَةِ تَجِدُ الْأَمْرَ يَنْتَقِلُ عَنْ أَوْلَادِ  
 الْقَائِمِ بِالدَّوْلَةِ إِلَى بَعْضِ أَقْرَابِهِ فَهَذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ الْقَائِمُ بِالْمِلَّةِ  
 الْإِسْلَامِيَّةِ وَلَمَّا تُوَفِّي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ انْتَقَلَ أَمْرُ الْقَائِمِ بِالْمِلَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بَعْدَهُ إِلَى أَبِي  
 بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَأَسْمَةُ عَبْدِ اللَّهِ [بْنِ أَبِي قُحَافَةَ] بِنِ عِثْمَانَ بْنِ عَامِرِ  
 ابْنِ عَمْرِو بْنِ كَعْبِ بْنِ سَعْدِ بْنِ تَيْمِ بْنِ مَرْثَةَ بْنِ كَعْبِ بْنِ لُؤَيٍّ فَهُوَ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَجْتَمِعُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَرْثَةَ بْنِ كَعْبِ ثُمَّ لَمَّا انْتَقَلَ الْأَمْرُ بَعْدَ

Seif-eddin Ayyoub, qui établit son fils Mélé-alcamel Nasir-eddin Mohammed dans la citadelle de la montagne."

الخلفاء الراشدين رضهم إلى بني أمية كان القائم بالدولة الأموية  
 معاوية بن أبي سفيان صخر بن حرب بن أمية فلم يفلح أولاده وصارت  
 الخلافة إلى مروان بن الحكم بن أبي العاص بن أمية فتوارثها بنو مروان  
 حتى انقضت دولتهم بقيام بني العباس رضى فكان أول من قام من  
 بني العباس عبد الله بن محمد السقاج ولما مات انتقلت الخلافة من بعد  
 إلى أخيه أبي جعفر عبد الله بن محمد المنصور واستقرت في بيته إلى  
 أن انقرضت الدولة العباسية من بغداد وكذا وقع في دول العجم أيضا  
 فأول ملوك بني بويه (\* عماد الدين أبو علي الحسن بن بويه والقائم  
 من بعده في السلطنة \*\*) وأول ملوك بني سلجوق طغرل بك  
 والقائم من بعده في السلطنة ابن أخيه ألب أرسلان بن داود بن  
 ميكدل بن سلجوق وأول قائم بدولة بني أيوب السلطان صلاح الدين  
 يوسف بن أيوب ولما مات اختلف أولاده فانتقل ملك مصر والشام وديار  
 مصر والحجاز واليمن إلى أخيه الملك العادل أبي بكر بن أيوب واستمر  
 فيهم إلى أن انقرضت الدولة الأيوبية فقام بمملكة مصر المماليك الأتراك  
 وأول من قام بمصر الملك المعز أيبك فلما مات لم يفلح ابنه على فصارت

\*) Potius عماد الدولة أبو الحسن علي vid. Abulf. annal. II. pg. 374 sq.  
 Ibn Chall. nr. 491.

\*\*) Supplendum est: ركن الدولة الحسن بن بويه vel ركن الدولة  
 فتلخسرو cf. Abulf. II. pg. 454.

المملّكة الى قُطز وأول من قام بالدولة للجرّسيّة الملك الظاهر برقوق وانتقلت المملّكة من بعد ابنه الملك الناصر فرج الى الملك المؤيد شيخ الحمودى الظاهري وقد جمعت في هذا فصلاً كبيراً وقد ما تجد الأمر بخلاف ما قلته لك ولله عاقبة الأمور، قال ابن عبد الظاهر والمملك الكامل هو الذى افتتم بعمارتها وعمارها أبراجها البرج الأحمر وغيره فكلت في سنة ٦٠٤ وتحوّل اليها من دار الوزارة ونقل اليها أولاد العاصد وأقاربه في بيت سجنهم فيه فلم يزلوا به الى أن تحوّلوا منه في سنة ٦٧١ ذل وفي آخر سنة ٦٨٢ شرع السلطان الملك المنصور قلاوون في عمارة برج عظيم على جانب باب السير الكبير وبني علوه مسترقات وقاعات مرمّمة لم ير مثلها وسكنها في صفر سنة ٦٨٣ ويقال أن قراقوش كان يستعمل في بناء القلعة والسور خمسين ألف أسير

\* البئر التى بالقلعة \*

(\* هذه البئر من الجانب أنبسطها قراقوش قال ابن عبد الظاهر وهذه البئر من جانب الأبنية تدور البقر من أعلاها تنقل الماء من (\*\* نقاله في وسطها وتدور أبقار في وسطها تنقل الماء من أسفلها ولها طريق الى الماء ينزل البقر الى معينها في مجازٍ وجميع ذلك من حجرٍ مَحوتٍ ليس فيه بناء وقيل أن أرضها مسامنة أرض بركة الفييل وماؤها عذب سمعت

\*) Vertit haec de Sacy Relation de l'Égypte. pg. 212.

\*\*) Sic apogr. Wüstenf.; V. D. Fleischer censet scribendum esse سَقَايَة.

مَنْ يَحْكِي مِنَ الْمَشَائِخِ أَنَّهَا لَمَّا نُفِرَتْ جَاءَ مَادُومًا حَمَلُوا فَارَانَ قِرَاقُوشَ أَوْ  
نَوَائِبَ الزِّيَادَةِ فِي مَائِهَا فَوَسَّعَ نَقْرَ الْجَبَلِ فُخِرَجَتْ مِنْهُ عَيْنٌ مَالِحَةٌ غَمِرَتْ  
حَلَاوَتَهَا وَذَكَرَ الْقَاضِي نَاصِرُ الدِّينِ شَافِعٌ فِي كِتَابِ عَجَائِبِ الْبُنْيَانِ أَنَّهُ  
يُنزَلُ إِلَى هَذِهِ الْمَبْرِ بِدَرَجٍ عَلَى ثَلَاثِمِائَةِ دَرَجَةٍ ۞

\* ذِكْرُ صِفَةِ الْقَلْعَةِ \*

وَصِفَةُ قَلْعَةِ الْجَبَلِ أَنَّهَا بِنَاءٌ عَلَى نَشْرِ عَالٍ يَدُورُ بِهَا سُورٌ مِنْ حَجَرٍ بِأَبْرَاجٍ  
وَبَدَنَاتٍ حَتَّى يَمْتَدَّ إِلَى الْقَصْرِ الْأَبْلَقِ ثُمَّ مِنْ هُنَاكَ يَتَّصِلُ بِالْأُتْرُجِ  
السُّلْطَانِيَّةِ عَلَى أَرْضَايِجِ الْأَبْرَاجِ الْغِلَالِ وَيُدْخَلُ إِلَى الْقَلْعَةِ مِنْ بَابَيْنِ أَحَدُهُمَا  
بِأُهَا الْأَعْظَمُ الْمُوَاجِهُ لِلْقَاهِرَةِ وَيُقَالُ لَهُ الْبَابُ الْمُدْرَجُ وَبِدَاخِلِهِ مَجْلِسُ  
وَالِي الْقَلْعَةِ وَمِنْ خَارِجِهِ تَدْخُلُ التَّحْلِيلِيَّةُ قَبْلَ الْمَغْرِبِ وَالْبَابُ الثَّانِي بَابُ  
الْقِرَافَةِ وَبَيْنَ الْبَابَيْنِ سَاحَةٌ فَسِيحَةٌ مِنْ جَانِبِهَا بُيُوتٌ وَجَانِبِهَا الْقِبْلِيُّ سَوْقٌ  
لِلْمَاكِلِ وَيَتَوَصَّلُ مِنْ هَذِهِ السَّاحَةِ إِلَى دَرَكَاهِ جَلِيلَةٍ كَانُ يَجْلِسُ بِهَا الْأُمَرَاءُ  
حَتَّى يُؤْتَنَ لَهُمْ بِالْأُتْرُجِ وَفِي وَسْطِ الدَّرَكَاةِ بَابُ الْقَلْعَةِ وَيُدْخَلُ مِنْهُ  
فِي دِهْلِيْزٍ فَسِيحَةٍ إِلَى دِيَارِ وَبُيُوتٍ وَإِلَى الْجَامِعِ الَّذِي يُقَامُ بِهِ الْجُمُعَةُ  
وَيَمُشَى مِنْ دِهْلِيْزِ بَابِ الْقَلْعَةِ فِي مَدَاخِلِ أَبْوَابِ إِلَى رَحْبَةٍ فَسِيحَةٍ فِي  
صَدْرِهَا الْإِيوَانُ الْكَبِيرُ الْمُعَدُّ لِحُلُوسِ السُّلْطَانِ فِي يَوْمِ الْمَوَاكِبِ وَإِقَامَةِ  
دَارِ الْعَدْلِ وَجَانِبِ هَذِهِ الرَّحْبَةِ دِيَارٌ جَلِيلَةٌ وَيَمُرُّ مِنْهَا إِلَى بَابِ الْقَصْرِ  
الْأَبْلَقِ وَبَيْنَ يَدَيْ بَابِ الْقَصْرِ رَحْبَةٌ دُونَ الْأُولَى يَجْلِسُ بِهَا خَوَاصُّ الْأُمَرَاءِ  
قَبْلَ دُخُولِهَا إِلَى الْحِدْمَةِ الدَّائِمَةِ بِالْقَصْرِ وَكَانَ بِجَانِبِ هَذِهِ الرَّحْبَةِ نُحَاذِيًّا

لباب القصر خزانة القصر ويدخل من باب القصر في دهليز حشمة الى قصر عظيم ويتوصل منه الى الايوان الكبير بباب خاص ويدخل منه أيضا الى قصور ثلاثة ثم الى دور الحرم السلطانية والى المِسْتَنان والحمام والخوش وباقى باب القلعة فيه دور ومسكن للماليك السلطانية وخواص الأمراء بنسائهم وأولادهم وماليتهم في دوابينهم وطشت خاناتهم وفرش خاناتهم وشراب خاناتهم ومصالحهم وسائر وظائفهم وكانت أكابر أمراء الألوف وأعيان أمراء الطبليخانات والعشراوات تسكن بالقلعة الى آخر الأئمة الناصرية محمد بن قلاوون وكان بها أيضا طباق الماليك السلطانية ودار الوزارة وتعرف بقاعة صاحب وبها قاعة الانشاء وديوان الجيش وبيت المال وخزانة الخايس وبها الدور السلطانية من الطشتخاناه والركب خاناه والجواج خاناه والزرد خاناه وكان بها الحُب الشنيع لسجن الأمراء وبها دار النيابة وبها عدة أبراج يجس بها الأمراء والماليك وبها المساجد والخوانيت والأسواق وبها خرائب تعرف بخرائب التتر كانت قدر حارة خربها الملك الأشرف برسبای في نى القعدة سنة ٨٢٨ ومن حقوق القلعة الاسطبل السلطاني وينزل اليه السلطان من جانب ايوان القصر ومن حقوقها أيضا الميبدان وهو فاصل بين الاسطبلات وبين سوق الخيل في غربيه وهو فسيح المدا وفيه مصلى السلطان صلاة العيدين وفيه يلعب بالكرة مع خواصه وفيه يعمل المئات أوقات المهمات أحيانا ومن رأى القصور والايوان الكبير والميبدان

الْأَخْضَرَ وَالْجَمَاعِ يُقَرُّ لِمُلُوكِ مِصْرَ بَعْلُو الْهِمَرِ وَسَعَةِ الْإِنْفَاقِ وَالكَرَمِ  
وَاللَّهُ أَعْلَمُ ۝

\* بَابُ الدَّرْفِيلِ \*

هَذَا الْبَابُ بِجَانِبِ خَنْدَقِ الْقَلْعَةِ وَيَعْرَفُ أَيْضًا بِبَابِ الْمُدْرَجِ وَكَانَ  
يَعْرَفُ قَدِيمًا بِبَابِ سَارِيَّةٍ وَيَتَوَصَّلُ إِلَيْهِ مِنْ تَحْتِ دَارِ الصِّيَافَةِ وَيُنْتَهَى  
مِنْهُ إِلَى الْقَرَّاقَةِ وَهُوَ فِيمَا بَيْنَ سَوْرِ الْقَلْعَةِ وَالْجَبَلِ وَالدَّرْفِيلُ هُوَ الْأَمِيرُ  
حُسَامُ الدِّينِ لِأَجِينِ الْأَيْدَمَرِيُّ الْمَعْرُوفُ بِالدَّرْفِيلِ دَوَادُرُ الْمَلِكِ  
الظَّاهِرِ رُكْنِ الدِّينِ بَيْبَرَسَ السُّنْدُقْدَارِي مَاتَ فِي سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَسِمِيعِينَ  
وَسِتْمِائَةَ ۝

b. Vita Saladini.

أَوَّلُ مَنْ مَلَكَ مِصْرَ مِنَ الْأَكْرَادِ السُّلْطَانُ الْمَلِكُ النَّاصِرُ صَلَاحُ الدِّينِ أَبُو  
الْمُظَفَّرِ يُوسُفُ بْنُ نَجْمِ الدِّينِ أَبِي الشُّكْرِ أَيُّوبَ بْنِ شَادِي بْنِ مَرْوَانَ  
الْكُرْدِيَّ مِنْ قَبِيلِ الدَّرَّازِدِيَّةِ أَحَدِ بَطُونِ الْهَدْبَانِيَّةِ نَشَأَ أَبُوهُ أَيُّوبُ  
وَعُمَةُ أَسَدُ الدِّينِ شِيرْكُوهُ بَبَلِدِ دُوْبِينِ مِنْ أَرْضِ أَتْرَبِيحَانَ مِنْ جِهَةِ أَرَانَ  
وِبِلَادِ الْكُرْجِ وَدَخَلَ بَغْدَادَ وَخَدَمَا مُجَاهِدَ الدِّينِ بِهَرُوزِ شِخْنَةَ بَغْدَادَ  
يَبْعَثُ أَيُّوبَ إِلَى قَلْعَةِ تَكْرِيْتِ وَأَثَمَهُ بِهَا مُسْتَحْفِظًا لَهَا وَمَعَهُ أَخُوهُ شِيرْكُوهُ  
وَهُوَ أَعْمَرُ مِنْهُ سِنًا فَخَدَمَ أَيُّوبُ الشَّهِيدَ زَنْكِيَّ لَمَّا أَنْهَزَمَ شَكَرَ لَهُ خِدْمَتَهُ  
وَاتَّفَقَ بَعْدَ ذَلِكَ أَنَّ شِيرْكُوهُ قَتَلَ رَجُلًا بِتَكْرِيْتِ فَطَرِدَ هُوَ وَأَخُوهُ أَيُّوبُ  
مِنْ قَلْعَتِهَا فَمَضَيَا إِلَى زَنْكِيَّ بِالْمَوْصِلِ فَأَوَامَا وَأَقْطَعَهَا إِفْطَاعًا مِنْهُ

ثُمَّ رَتَّبَ أَيُّوبَ بِقَلْعَةِ بَعْلَبَكٍ مُسَخَّطًا ثُمَّ أَنْعَمَ عَلَيْهِ بِأَمْرِهِ وَأَتَّصَلَ  
 شِيرَكُوهُ بِنُورِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زَنْكِي فِي أَيَّامِ أَبِيهِ وَخَدَمَهُ فَلَمَّا مَلَكَ  
 حَلَبَ بَعْدَ أَبِيهِ كَانَ لِتَجْمِ الدِّينِ أَيُّوبَ عَمَلٌ كَثِيرٌ فِي اخْتِذِ دِمَشْقَ لِنُورِ  
 الدِّينِ فَتَمَكَّنَا فِي دَوْلَتِهِ حَتَّى بَعَثَ شِيرَكُوهُ مَعَ الوَازِيرِ شَاوِرِ بْنِ مَاجِرِ  
 السَّعْدِيِّ إِلَى مِصْرَ فَصَلَّحَ صَلَاحُ الدِّينِ فِي خِدْمَتِهِ مِنْ جُمْلَةِ أَجْنَادِهِ وَكَانَ  
 مِنْ أَمْرِ شِيرَكُوهُ مَا كَانَ حَتَّى مَاتَ فَأُقِيمَ بَعْدَهُ فِي وِزَارَةِ العَاصِدِ ابْنِ  
 أَخِيهِ صَلَاحُ الدِّينِ يُوْسُفَ بْنِ أَيُّوبَ فِي يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ خَامِسِ عِشْرِينَ  
 جُمَادَى الآخِرَةِ سَنَةِ ٥١٤ هـ وَلَقِبَ بِالمَلِكِ النَّاصِرِ وَأَنْزَلَهُ بِدَارِ الوِزَارَةِ فِي  
 القَاهِرَةِ فَاسْتَمَالَ قُلُوبَ النَّاسِ وَأَقْبَلَ عَلَى الجِدِّ وَتَرَكَ اللِّهْوَ وَتَعَاضَدَ هُوَ  
 وَالقَاضِي الفَاضِلُ عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ عَلِيٍّ البَيْهَقِيُّ رَحِمَهُ اللهُ عَلَى إِزَالَةِ  
 الدَّوْلَةِ وَوَجَدَ صَدِيرَ الدِّينِ بِنَ دَرْبَاسَ قَضَاءَ القَضَاةِ وَعَزَلَ قَضَاةَ الشَّيْبَعَةِ وَبَنَى  
 بِمَدِينَةِ مِصْرَ مَدْرَسَةً لِلْفُقَهَاءِ المَالِكِيَّةِ وَمَدْرَسَةً لِلْفُقَهَاءِ الشَّافِعِيَّةِ وَقَبَضَ  
 عَلَى أُمْرَاءِ الدَّوْلَةِ وَأَقَامَ أَحْكَامَهُ عِوَضَهُمْ وَأَبْطَلَ المَكُوسَ بِأَسْرِهِا بِأَرْضِ مِصْرَ  
 وَلَمْ يَزَلْ يَدَابُّ فِي إِزَالَةِ الدَّوْلَةِ حَتَّى تَرَّ لَهُ ذَلِكَ وَخَطَبَ خَلِيفَةَ بَغْدَادَ  
 المُسْتَضَى بِأَمْرِ اللهِ أَبِي مُحَمَّدٍ الحَسَنِ العَبَّاسِيِّ وَكَانَ العَاصِدُ مَرِيضًا  
 فَتَوَقَّى بَعْدَ ذَلِكَ بِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَأَسْتَبَدَّ صَلَاحُ الدِّينِ بِالسُّلْطَنَةِ مِنْ أَوَّلِ  
 سَنَةِ ٥١٧ هـ وَأَسْتَدْعَى أَبَاهُ تَجْمَرَ الدِّينِ أَيُّوبَ وَأَخُوْتَهُ مِنْ بِلَادِ الشَّامِ  
 فَقَدِمُوا عَلَيْهِ بِأَهَالِيهِمْ وَتَهَبَّ لِعَزْوِ الفِرَنْجِ وَسَارَ إِلَى الشَّوْبَكِ وَفِي بَيْدِ  
 الفِرَنْجِ فَوَاقَعَهُمْ وَعَادَ إِلَى أَيْلَتِهِ نَجَبِي الرُّكُونِ مِنْ أَهْلِ مِصْرَ وَفَرَّقَهَا عَلَى



أَسْنَانِهَا وَرَفَعَ إِلَى بَيْتِ الْإِسْلَامِ سَهْمَ الْعَامِلِينَ وَسَهْمَ الْمُقَاتِلَةِ وَسَهْمَ الْكَاذِبِينَ  
وَأَنْزَلَ الْغَزَا بِالْقَصْرِ الْغَرْبِيِّ وَأَحَاطَ بِأَمْوَالِ الْقَصْرِ وَبَعَثَ بِهَا إِلَى الْخَلِيفَةِ  
بِغَدَادَ وَإِلَى السُّلْطَانِ الْمَلِكِ الْعَادِلِ نُورِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زَنْكِيِّ بِالشَّامِ  
فَاتَتْهُ خِلْعٌ لِلْخَلِيفَةِ فَلَبِسَهَا وَرَتَّبَ نُوبَ الطَّبَلْخَانَاهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ ثَلَاثَ  
مَرَّاتٍ ثُمَّ سَارَ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ وَبَعَثَ ابْنَ أَخِيهِ تَقِيَّ الدِّينِ عَمْرَ بْنَ  
شَاهِنْشَاهِ بْنِ أَيُّوبَ عَلَى عَسْكَرٍ إِلَى بَرْقَةِ وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ ثُمَّ سَارَ فِي سَنَةِ  
ثَمَانٍ وَخَمْسِينَ إِلَى الْكَرْكِ وَهُوَ بِيَدِ الْفَرَنْجِ فَحَصَرَهَا وَعَادَ بِغَيْرِ طَائِلٍ وَبَعَثَ  
أَخَاهُ الْمَلِكَ الْمُعَظَّمَ شَمْسَ الدَّوْلَةِ نُورَانَ شَاهُ بْنُ أَيُّوبَ إِلَى بِلَادِ النُّوبَةِ  
فَأَخَذَ قَلْعَةَ إِدْرَاهِيمَ وَعَادَ بِغَنَائِمٍ وَسَبِيٍّ كَثِيرٍ ثُمَّ سَارَ لِأَخْذِ بِلَادِ الْيَمَنِ  
فَمَلَكَ زَبِيدَ وَغَيْرَهَا فَلَمَّا مَاتَ نُورُ الدِّينِ مُحَمَّدُ بْنُ زَنْكِيِّ تَوَجَّهَ  
السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ فِي أَوَّلِ صَفْرِ سَنَةِ سَبْعِينَ إِلَى الشَّامِ وَمَلَكَ دِمَشْقَ  
بِغَيْرِ مَانِعٍ وَأَبْطَلَ مَا كَانَ يُؤْخَذُ بِهَا مِنَ الْمَكُوسِ كَمَا أَبْطَلَهَا مِنْ دِيَارِ  
مِصْرَ وَأَخَذَ حِمَصَ وَحَمَّاهُ وَحَاصِرَ حَلَبَ وَبِهَا الْمَلِكُ الصَّالِحُ مُجِيبُ الدِّينِ  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ الْعَادِلِ نُورِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زَنْكِيِّ فَقَاتَلَهُ أَهْلُهَا قِتَالًا  
شَدِيدًا فَرَحَلَ عَنْهَا إِلَى حِمَصَ وَأَخَذَ بَعْلَبَكَّ بِغَيْرِ حِصَارٍ ثُمَّ عَادَ إِلَى  
حَلَبَ فَوَقَعَ الصُّلْحَ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ مَا بِيَدِهِ مِنْ بِلَادِ الشَّامِ مَعَ الْمَعْرَةَ  
وَكَرْطَابَ وَلَهُمْ مَا بِيَدِيهِمْ وَعَادَ فَأَخَذَ بَغْرَاسَ بَعْدَ حِصَارٍ وَأَقَامَ  
بِدِمَشْقَ وَنَدَبَ قَرَاتُوشَ التَّنْقُوشِيَّ لِأَخْذِ بِلَادِ الْمَغْرِبِ فَأَخَذَ أَوْجَلَةَ وَعَادَ  
إِلَى الْقَاهِرَةِ وَكَانَتْ بَيْنَ السُّلْطَانِ وَبَيْنَ الْخَلِيبِيِّينَ وَقَعَةٌ هَزَمَهُمْ فِيهَا

وَحَصَرَهُمْ بِحَلَبَ أَيَّامًا وَأَخَذَ بُرْغَا وَمَسَحَ وَعَزَّازَ ثُمَّ عَادَ إِلَى دِمَشْقَ  
 وَقَدِمَ إِلَى الْقَاهِرَةِ فِي سَادِسِ عَشْرِينَ رَبِيعِ الْأَوَّلِ سَنَةِ ٧٢ بَعْدَ مَا كَانَتْ  
 لِعَسَاكِرِهِ حُرُوبٌ كَثِيرَةٌ مَعَ الْفَرَنْجِ فَأَمَرَ بِنَاءَ سُورِ مُحِيطَةٍ بِالْقَاهِرَةِ وَمِصْرَ  
 وَقَلْعَةَ الْجَبَلِ وَأَقَامَ عَلَى بُنْيَانِهِ الْأَمِيرَ بَهَاءَ الدِّينِ قِرَاقُوشَ الْأَسَدِيَّ فَشَرَعَ  
 فِي بِنَاءِ قَلْعَةِ الْجَبَلِ وَعَمِلَ السُّورَ وَحَفَرَ الْخَنْدَقَ حَوْلَهُ وَبَدَأَ السُّلْطَانُ يَجْعَلُ  
 مَدْرَسَةً بِجَوَارِ قَبْرِ الْإِمَامِ الشَّافِعِيِّ رَضِيَ عَنْهُ مِنَ الْقَرَأَنَةِ وَعَمِلَ مَارِسْتَانًا  
 بِالْقَاهِرَةِ وَتَوَجَّهَ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَصَامَ بِهَا شَهْرَ رَمَضَانَ وَسَمِعَ لِلْحَدِيثِ  
 عَلَى الْخَافِظِ أَبِي طَاهِرٍ أَحْمَدَ السِّلْفِيَّ وَعَمَرَ الْأُسْطُولَ وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ وَأَخْرَجَ  
 قِرَاقُوشَ التَّنْقُوتِيَّ إِلَى بِلَادِ الْمَغْرِبِ وَأَمَرَ بِقَطْعِ مَا كَانَ يُؤْخَذُ مِنَ الْخُجَّاجِ  
 وَعَوَّضَهُ أَمِيرُ مَكَّةَ عَنْهُ فِي كُلِّ سَنَةٍ أَلْفِي دِينَارٍ وَأَلْفَ أَرْدَبٍ غَلَّةٍ سِوَى  
 أَقْطَاعِهِ بِصَعِيدِ مِصْرَ وَبِالْيَمِينِ وَمَبْلَغَهُ ثَمَانِيَةَ أَلْفِ أَرْدَبٍ ثُمَّ سَارَ مِنْ  
 الْقَاهِرَةِ فِي جُمَادَى الْأُولَى سَنَةِ ٧٣ إِلَى عَسْقَلَانَ وَفِي بَيْدِ الْفَرَنْجِ وَقَتَلَ  
 وَأَسْرَ وَسَى وَغَنِمَ وَمَضَى يُرِيدُهُمُ بِالرَّمْلَةِ فَقَاتَلَ الْبِرْنَسَ أَرْنَاطَ مُتَمَلِّكَ  
 الْكُرْكِيَّ قِتَالًا شَدِيدًا وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ ثُمَّ سَارَ مِنْهَا فِي شَعْبَانَ يُرِيدُ الْفَرَنْجِ  
 وَقَدْ نَزَلُوا عَلَى حِمَاةَ حَتَّى قَدِمَ دِمَشْقَ وَقَدْ رَحَلُوا عَنْهَا فَوَاصِلَ الْغَارَاتِ  
 عَلَى بِلَادِ الْفَرَنْجِ وَعَسَاكِرُهُ تَغْزَوُ بِلَادَ الْمَغْرِبِ ثُمَّ فَتَحَ بَيْتَ الْأَخْرَانِ مِنْ  
 عَمَلِ صَفَدَ وَأَخَذَهُ مِنَ الْفَرَنْجِ وَسَارَ فِي سَنَةِ ٧٤ لِحَرْبِ قَنْجِ الدِّينِ قَلِيحُ  
 أَرْسَلَانَ صَاحِبِ قُونِيَّةَ مِنْ بِلَادِ الرُّومِ وَعَادَ ثُمَّ تَوَجَّهَ إِلَى بِلَادِ الْأَرْمَنِ  
 وَعَادَ فَحَرْبَ حِصْنِ بَهَنْسَا.... فَقَدِمَهَا فِي ثَلَاثِ عَشْرَ شَعْبَانَ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى

الاسكندرية وسَمِعَ بِهَا مُوطَّأَ الْإِمَامِ عَلِيِّ الْفَقِيهِ أَبِي طَاهِرِ أَبِي حَوْنٍ وَأَنْشَأَ  
بِهَا مَارِسْتَانًا وَدَارًا لِلْمَعَارِبِيَّةِ وَمَدْرَسَةً وَجَدَّدَ حَقْرَ الْخَلِيجِ وَنَقَلَ نُفُوسَهُ  
ثُمَّ مَضَى إِلَى سَيْلِطٍ وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ ثُمَّ سَافَرَ فِي آخِرِ الْمُحَرَّمِ سَنَةِ ٧٨  
إِلَى أَيْلَةَ فَأَهَارَ عَلَى بِلَادِ الْفَرَنْجِ وَمَضَى إِلَى الْكُرْكِ فَعَاطَتْ عَسَاكِرُهُ بِلَادَ  
طَبْرِيَّةَ فَوَاقَعَ الْفَرَنْجَ وَعَادَ فَتَوَجَّهَ إِلَى حَلَبَ وَنَازَلَهَا ثُمَّ مَضَى إِلَى الْبَيْرَةِ  
عَلَى الْفُرَاتِ وَعَدَا إِلَى الرَّهَا فَخَذَهَا وَمَلَكَ حَرَّانَ وَالرِّدَّةَ وَنَصِيبِيْنَ وَحَاصِرَ  
الْمَوْصِلَ فَلَمَّا يَبْتُزُ مِنْهَا غَرَضًا فَنَازَلَ سِجَّارَ حَتَّى أَخَذَهَا ثُمَّ مَضَى  
إِلَى أَمِدٍ فَأَخَذَهَا وَسَارَ إِلَى عِبْكَرِيَانَ إِلَى حَلَبَ فَلَمَّا كَانَ فِي ثَلَاثِ  
عَشَرَ صَفْرِ سَنَةِ ٧٩ وَعَادَ إِلَى دِمَشْقَ فَنَازَلَ الْكُرْكَ ثُمَّ رَحَلَ عَنْهَا إِلَى نَابُلَسَ  
لِحَرْقِهَا وَأَكْثَرَ مِنَ الْغَارَاتِ حَتَّى دَخَلَ دِمَشْقَ ثُمَّ سَارَ إِلَى حِمَاةَ وَمَضَى حَتَّى  
بَلَّغَ حَرَّانَ وَنَزَلَ عَلَى الْمَوْصِلِ وَحَصَرَهَا ثُمَّ سَافَرَ عَنْهَا إِلَى خَلَّاطَ فَلَمَّا  
يَمَلِكُهَا فَصَى حَتَّى أَخَذَ مَبْيَافِقِيْنَ وَعَادَ إِلَى الْمَوْصِلِ ثُمَّ رَحَلَ عَنْهَا وَوَدَّ  
مَرِيضَ إِلَى حَرَّانَ فَتَقَرَّرَ الصَّنُجُ مَعَ الْمَوَاصِلَةِ عَلَى أَنْ حَظَبُوا لَهُ بِهَا وَدِيَارِ بَكْرِ  
وَجَمِيعِ الْبِلَادِ الْأَرْتَقِيَّةِ وَضَرَبَ السِّكِّةَ بِهَا بِاسْمِهِ ثُمَّ سَارَ إِلَى دِمَشْقَ  
فَقَدِمَهَا فِي ثَلَاثِ رَجَبِ الْأَوَّلِ سَنَةِ ٨٢ وَخَرَجَ مِنْهَا سَنَةَ ٨٣ وَنَازَلَ الْكُرْكَ  
وَالشَّوْبَكَ وَطَبْرِيَّةَ فَمَلَكَ طَبْرِيَّةَ فِي ثَلَاثِ رَجَبِ الْآخِرِ مِنَ الْفَرَنْجِ ثُمَّ وَقَعَهُمْ  
عَلَى حِطِّيْنَ وَفِي ثَمَانِينَ أَلْفًا فَهَزَمَهُمْ بَعْدَ وَقَاتِعِ عَدِيدَةٍ وَأَسْرَ مِنْهُمْ عِدَّةَ  
مُلُوكٍ وَنَزَلَ عَمَّا حَتَّى تَسَلَّمَهَا فِي ثَلَاثِ جُمَادَى الْأُولَى وَأَنْقَذَ مِنْهَا أَرْبَعَةَ  
آلَافٍ أَسِيرٍ مُسْلِمٍ مِنَ الْأَسْرِ وَأَخَذَ مَاجِدَلَّ يَانَا وَعِدَّةَ حُصُونٍ مِنْهَا

الناصرية وقيسارية وحيفا وصقورية والشقف والبرهانة والطور وسبسنية  
ونابلس وتينين وصرخنة وصيدا وبيروت وجبيل وانقد من هذه البلاد  
زيادة على عشرين ألف مسلم كانوا في أسر الفرنج وأسروا من الفرنج  
مائة ألف إنسان ثم ملك منهم الرملة وبلد الخليل عمر وبيت لحم  
من القدس ومدينة عسقلان ومدينة غزة وبيت جبريل ثم فتح بيت  
المقدس في يوم الجمعة سابع عشرين رجب وأخرج منه ستين ألفاً  
من الفرنج بعد ما أسر ستة عشر ألفاً بين ذكرى وأنتى وقبض من مال  
المغادرة ثلثمائة ألف دينار مصرية وأقام الجمعة بالأقصى وبنى بالقدس  
مدرسة للشافعية وقرّر على من يرد كنيسة قمامة من الفرنج قطيعة  
يؤديها ثم نازل عكا وصور ونزل في سنة ٨٤ حصن كوكب وندب العساكر  
الى صفد والكرك والشوبك وعاد الى دمشق فدخلها سادس ربيع الأول  
وقد غاب عنها في هذه الغزوة أربعة عشر شهراً وخمسة أيام ثم خرج  
منها بعد خمسة أيام فشن الغارات على الفرنج وأخذ منهم أنطرسوس  
وخرّب سورها وأخذ جبلة واللاذقية والصهيون والشعر وبكس وبعراض  
ثم عاد الى دمشق آخر شعبان بعد ما دخل حلب فملك عساكره  
الكرك والشوبك والسلع في شهر رمضان فخرج بنفسه الى صفد وملكها  
من الفرنج في ربيع عشر شوال وملك كوكب في نصف ذي القعدة وسار  
الى المقدس ومضى بعد البحر الى عسقلان ونزل بعكا وعاد الى  
دمشق أول صفر سنة ٨٥ ثم سار منها في ثالث ربيع الأول ونازل شقيف

أُرُونْ وِحَارَبَ الْفَرَنْجِ حُرُوبًا كَثِيرَةً وَمَضَى إِلَى عَمَّا وَقَدْ نَزَلَ الْفَرَنْجُ  
 عَلَيْهَا وَحَصَرُوا مِنْ بَهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَنَزَلَ بِمَرْجِ عَمَّا وَقَاتَلَ الْفَرَنْجِ مِنْ أَوَّلِ  
 شَعْبَانَ حَتَّى انْقَضَتِ السَّنَةُ وَقَدْ خَرَجَ الْأَمَانُ مِنَ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ فِي  
 زِيَادَةِ عَلَى أَلْفِ أَلْفٍ يُرِيدُ بِلَادِ الْإِسْلَامِ فَاسْتَدَّ الْأَمْرُ وَدَخَلَ سَنَةَ ٨٦  
 وَالسُّلْطَانُ بِالْحَرْبِيَّةِ عَلَى حِصَارِ الْفَرَنْجِ وَالْأَمْدَادُ تَصِلُ إِلَيْهِ وَقَدِمَ الْأَمَانُ  
 طَرْسُوسَ يُرِيدُ بَيْتَ الْمَقْدَسِ فَخَرَّبَ السُّلْطَانُ سُورَ طَبْرِيَّةِ وَيَافَا وَأَرْسُوفَ  
 وَيَسَارِيَّةَ وَصَيْدَا وَجَبِيلَ وَقَوَى الْفَرَنْجِ بِقُدُومِ ابْنِ الْأَمَانِ الْيَهْمَ تَقْوِيَّةً  
 لَهُمْ وَقَدْ مَاتَ أَبُوهُ بِطَرْسُوسَ وَمَلَكَ بَعْدَهُ فَقَدَّرَ اللَّهُ تَعَالَى مَوْتَهُ أَيضًا  
 عَلَى عَمَّا وَدَخَلَتْ سَنَةُ ٨٧ فَمَلَكَ الْفَرَنْجُ عَمَّا فِي سَابِعِ عَشَرَ جُمَادَى  
 الْآخِرَةِ وَأَسْرُوا مِنْ بَهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَحَارَبُوا السُّلْطَانَ وَتَمَلَّوْا جَمِيعَ مَنْ  
 أَسْرَهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَسَارُوا إِلَى عَسْقَلَانَ فَوَحَلَ السُّلْطَانُ فِي إِثْرِهَا وَوَأَفَقَهُمْ  
 بِأَرْسُوفَ فَانْتَهَزَهُمْ مَنْ مَعَهُ وَهُوَ ثَابِتٌ حَتَّى عَادُوا إِلَيْهِ فَقَاتَلَ الْفَرَنْجِ وَسَبَقَهُمْ  
 إِلَى عَسْقَلَانَ وَخَرَّبَهَا ثُمَّ مَضَى إِلَى الرَّمْلَةِ وَخَرَّبَ حِصْنَهَا وَخَرَّبَ كَنِيسَةَ  
 لَهَا [لَهَا. scrib.] وَدَخَلَ الْمَقْدَسَ فَأَقَامَ بِهَا إِلَى عَاشِرِ رَجَبِ سَنَةِ ٨٨ ثُمَّ  
 سَارَ إِلَى يَافَا فَأَخَذَهَا بَعْدَ حُرُوبٍ وَعَادَ إِلَى الْقُدْسِ وَعَقَدَ الْهُدْنَةَ بَيْنَهُ  
 وَبَيْنَ الْفَرَنْجِ مُدَّةَ ثَلَاثِ سَنِينَ وَثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ أَوَّلُهَا حَادِي عَشَرَ شَعْبَانَ عَلَى  
 أَنَّ الْفَرَنْجِ مِنْ يَافَا إِلَى عَمَّا إِلَى صُورَ وَطَرَابُلُسَ فَأَنْطَاكِيَّةَ وَزُدِي بِذَلِكَ  
 فَكَانَ يَوْمًا مَشْهُودًا وَعَادَ السُّلْطَانُ إِلَى دِمَشْقَ فَدَخَلَهَا خَامِسَ عِشْرِينَ  
 شَوَّالَ وَقَدْ غَابَ عَنْهَا أَرْبَعَ سَنِينَ فَاتَتْ بِهَا فِي يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ سَابِعَ عِشْرِينَ

صَفَرٍ سَنَةِ ٥٨٩ عَنِ سَبْعِ وَخَمْسِينَ سَنَةً مِنْهَا مَدَّةٌ مُلْكِهِ بَعْدَ مَوْتِ الْعَاصِدِ  
اَثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ سَنَةً وَسِتَّةَ عَشَرَ يَوْمًا ٥

### 3. Ibn Sa'd.

\* مِنْ كِتَابِ الطَّبَقَاتِ لِابْنِ سَعْدٍ \*

#### a. De vita Muhammedis quaedam particulae.

\* ذِكْرٌ مِنْ أَرْضَعِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَتَسْمِيَةِ إِخْوَتِهِ وَأَخَوَاتِهِ مِنَ الرِّضَاعَةِ \*

قال أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ بْنِ وَاقِدِ الْأَسْلَمِيِّ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ  
شَيْبَةَ عَنْ عُمَيْرَةَ بِنْتِ عَبِيدِ اللَّهِ بْنِ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ بَرَّةِ بِنْتِ أَبِي  
تَجْرَةَ قَالَتْ أَوَّلَ مَنْ أَرْضَعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَوْبِيَّةُ بَلْبِنِ ابْنِ لَهَا يُقَالُ لَهُ  
مَسْرُوحٌ أَيَّامًا قَبْلَ أَنْ تَقْدَمَ حَلِيمَةُ وَكَانَتْ قَدْ أَرْضَعَتْ قَبْلَهُ حَمْرَةَ بِنَ  
عَبْدِ الْمُطَلِّبِ وَأَرْضَعَتْ بَعْدَهُ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الْأَسَدِ الْمَخْزُومِيِّ ، قَالَ  
وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ بْنِ مَعْمَرٍ عَنِ الرَّهْزِيِّ عَنِ عَبِيدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ  
ابْنِ أَبِي ثَوْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَتْ ثَوْبِيَّةُ مَوْلَاةً أَبِي لَهَبٍ قَدْ أَرْضَعَتْ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيَّامًا قَبْلَ أَنْ تَقْدَمَ حَلِيمَةُ وَأَرْضَعَتْ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ  
الْأَسَدِ مَعَهُ فَكَانَ أَخَاةً مِنَ الرِّضَاعَةِ ، قَالَ وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ عَنِ  
غَيْرٍ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ قَالُوا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصِلُهَا بِعَيْنِي ثَوْبِيَّةُ

وهو بكة وكانت خديجة تُكْرِمُهَا وهي يَوْمِيذِ عُلُوْكَهٖ وطلبت الى ابي لهب  
ان تبتاعها منه لِنِعْتَقَهَا فابا أبو لهب فلما هاجر رسول الله صلعم الى  
المدينة اَعْتَقَهَا أبو لهب وكان رسول الله صلعم يَبْعَثُ اليها بِصِلَةٍ وَكِسْوَةٍ  
حَتَّى جَاءَهُ خَبْرُهَا اَنَّهَا قَدْ تُرْفِقَتْ سَنَةَ سَبْعِ مَرَجَعِهِ مِنْ خَيْبَرِ فَقَالَ مَا  
فَعَلَ ابْنُهَا مَسْرُوحٌ فَقِيلَ مَا قَبِلَهَا وَهُ يَبْتِقُ مِنْ قَرَابَتِهَا أَحَدٌ، قَالَ  
أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْأَسَدِيُّ عَنْ عَلِيِّ بْنِ زَيْدِ بْنِ جُدْعَانَ عَنْ  
سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ قَالَ قُلْتُ لِرَسُولِ اللَّهِ فِي ابْنَةِ  
حَمْزَةَ وَذَكَرْتُ لَهُ مِنْ جَمَالِهَا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ابْنَةُ أَخِي مِنْ  
الرِّضَاعَةِ أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ مِنَ الرِّضَاعَةِ مَا حَرَّمَ مِنَ النَّسَبِ ۖ

قال أخبرنا محمد بن عمر بن واقد الاسلامي قال حدثنا زكرياء بن  
يحيى بن زيد السعدي عن ابيه قال قدم مكة عشر نسوة من بني  
سعد بن بكر يطلبن الرضاع فاصبن الرضاع كلها الا حليمة بنت عبد  
الله بن الحارث بن شجنه بن جابر بن رزام بن ناصرة بن قصبة بن  
سعد بن بكر بن هوازن وكان معها زوجها الحارث بن عبد العزي بن  
رفاعه بن ملان بن ناصرة بن قصبة ويكنى ابا ذؤيب وولدها منه عبد  
الله بن الحارث وكانت ترضعه وانيسة بنت الحارث وجدامة بنت الحارث  
وهي الشيباء وكانت هي التي تحضن رسول الله صلعم مع أمها وتوركه  
فعرض عليها رسول الله صلعم ليجاعت تقول يتيم ولا مال له وما عست أمه  
ان تفعل فجمع النسوة وخلقنها فقالت حليمة لزوجها ما ترى قد خرج

صواحي وليس بمكة غلام يسترضع إلا هذا الغلام اليتيم فلو أنا أخذناه  
فإني أكره أن نرجع إلى بلادنا ولم نأخذ شيئاً فقال لها زوجها خذيه  
عسى الله أن يجعل لنا فيه خيراً فجاءت إلى أمه فأخذته منها فوضعت  
في حجرها فأقبل عليه ثديها حتى تقطراً لبناً فشرب رسول الله صلعم  
حتى روى وشرب أخوه ولقد كان أخوه لا ينالم من العوث وقالت أمه  
يا ظئر سلى عن ابنك فإنه سيكون له شأن وأخبرتها بما رأت وما قيل  
لها فيه حين ولدته وقالت قيل لي ثلاث ليال استرضى ابنك في بي  
سعد بن بكر ثم في آل نويب قالت حليمة فإن أبا هذا الغلام الذي في  
حجري أبو نويب وهو زوجي فطابت نفس حليمة وسرت بكل ما  
سمعت ، ثم خرجت به إلى منزلها فحججوا أئانهم فركبتها حليمة  
وجملت رسول الله صلعم بين يديها فركب للحرت شارقهم فطلعوا على  
صواحيهما بوادي السرر وهن مرتعات وهما يتواهاقان فقلن يا حليمة ما  
صنعت فقلبت أخذت والله خير مولود رأيته قط وأعظمهم بركة قال  
النسوة أهو ابن عبد المطلب قالت نعم قالت فما رحلنا من منزلنا  
ذلك حتى رأيت للحسد من بعض نساءنا ، قال أخبرنا محمد بن عمر  
عن أصحابه قال فمكث عندهم سنتين حتى فطم وكأنه ابن أربع سنين  
فقدموا به على أمه زائرين لها به وأخبرتها حليمة خبره وما رأوا من  
بركته فقلت أمانة أرجعي بابي فإني أخاف عليه وبأ مكة فوالله ليكونن  
له شأن فرجعت به ولما بلغ أربع سنين كان يعدو مع أخيه وأخته في



البهم قريبا من الحى فتاه الملكان هناك فشقا بطنه واستخرجا علقته  
سوداء فطرحاها وغسلا بطنه بماء الثلج في طست من ذهب ثم وزن  
بألف من أمته فوزنهم فقال أحدهما للآخر دعه فلو وزن بأمته كلها  
لوزنهم وجاء أخوه يصبح بأمه أنركى أخى القرشى فخرجت أمه  
تعدو ومعها أبوه فيجيدان رسول الله صلعم منتقع اللون فنزلت به الى  
أمه آمنة بنت وهب وأخبرتها خبره وقالت إنا لا نردّه إلا على جدح أنفنا ثم  
رجعت به أيضا فكان عندها سنة أو نحوها لا تدعه يذهب مكانا  
بعيدا ثم رأت عمامة نظله إذا وقف وقفت وإذا سار سارت فافزعها ذلك  
أيضا من أمره فقدمت به الى أمه لترده وهو ابن خمس سنين ، قال أخبرنا  
محمد بن عمر قال حدثنا أسامة بن زيد الليثى عن شيخ من بنى سعد  
قال قدمت حليلة بنت عبد الله على رسول الله صلعم مكّة وقد تزوج  
خديجة فشكّت جدب البلاد وهلاك المشيئة فكلم رسول الله صلعم  
خديجة فيها فأهبطتها أربعين شاة وبعيرا موقعا للصغينة وانصرفت  
الى أهلها \*

\* ذَكَرُ وَفَاةِ أَمْنَةَ أُمِّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ \*

قال أخبرنا محمد بن عمر بن واقد الأسلمى قال حدثنا محمد بن عبد  
الله الزهرى قال وحدثنا محمد بن صالح عن عاصم بن عمر بن قتادة  
قال وحدثنا عبد الرحمن بن عبد العزيز عن عبد الله بن أبى بكر  
[ابن محمد] بن عمرو بن حزم قال وحدثنا هاشم بن عاصم الأسلمى

عن أبيه عن ابن عباس دخل حديث بعضهم في حديث بعض قالوا  
 كان رسول الله صلعم مع أمه آمنه بنت وهب فلما بلغ ست سنين  
 خرجت به الى أخواله بني عدى بن النجار بالمدينة تزورهم به ومعه أم  
 أيمن تحضنه وهم على البعيرين فنزلت به في دار النابغة فأقامت به عندم  
 شهراً فكان رسول الله صلعم يذكر أموراً كانت في مقامه ذلك لما نظر  
 الى أطير بني عدى بن النجار عرفه وقال كنت لأعجب أنيسة جارية من  
 الانصار على هذا الأطير وكنت من غلمان أخوالي نطير طائراً كان يقع  
 عليه ونظر الى الدار فقال ها هنا نزلت في أمي وفي هذه الدار قبر أبي  
 عبد الله بن عبد المطلب وأحسيت [وأحسيت scrib.] العوم في قبر  
 بني عدى بن النجار وكان قوم من اليهود يخطفون ينظرون اليه فقالت  
 أم أيمن فسمعت أحدهم يقول هو ذبي هذه الأمة وهذه دار هجرته فوعيت  
 ذلك كله من كلامه، ثم رجعت به أمه الى مكة فلما كانوا بالأبواء  
 توفيت آمنه بنت وهب فقبرها هناك فرجعت به أم أيمن على البعيرين  
 اللذين قدموا عليهما الى مكة وكانت تحضنه مع أمه ثم بعد ان ماتت،  
 فلما مر رسول الله صلعم في عمرة الحديبية بالأبواء قال إن الله قد أذن  
 لمحمد في زيارة قبر أمه فأتاه رسول الله صلعم فاصلحه وبكا عنده  
 وبكا المسلمون لبكاه رسول الله صلعم فقبل له فقال أذكرتني رحمتها  
 فبكيت \*

\* ذِكْرُ صَبْرِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَاءِ أُمِّهِ  
وَذِكْرُ وَقَاءِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَوَصِيَّةِ أَبِي طَالِبٍ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ \*

قال أخبرنا محمد بن عمر بن واقد الأسلمي قال كان رسول الله صلعم  
يكون مع أمه آمنة بنت وهب فلما توفيت قبضه إليه جدّه عبد  
المطلب وصمّه ورقّ عليه رقّة لم يرقّها على ولده وكان يقرّبه منه ويدنيه  
ويدخل عليه إذا خلا وإذا نام وكان يجلس على فراشه فيقول عبد  
المطلب إذا رأى ذلك دعوا ابني أنه ليويس ملكا وقال قوم من بني  
مدلج لعبد المطلب احتفظ به فإننا لم نر قدما أشبه بالقدم التي في المقام  
منه فقال عبد المطلب لأبي طالب اسمع ما يقول هؤلاء فكان أبو طالب  
يحتفظ به وقال عبد المطلب لأم أيمن وكانت تحضن رسول الله صلعم  
لا تغفلي عن ابني فإني وجدته مع غلمان قريبا من السدرة وإن أهل  
الكتاب يزرعون أن ابني هذا نبي هذه الأمة وكان عبد المطلب لا يأكل  
ضلعما إلا قال علي بابي فيؤتنا به إليه ، فلما حصرت عبد المطلب الوفاة  
أوصى أبا طالب بحفظ رسول الله صلعم وحياطته ولما نزل بعبد المطلب  
الوفاة قال لبناته أهيبنني وأنا اسمع فيكته كل واحدة منهن بشعر فلما  
سمع قول أميمة وقد أمسك لسانه جعل بحرك رأسه أي قد صدقت  
وقد كنت كذلك وهو قولها



وقد انصرف رسول الله صلعم عن الطائف فنصبنا المنجنيق والعرادات  
والدبابات وأعدنا للقتال ثم ألقى الله في قلب عروة الإسلام وغيره عما  
كان عليه فخرج الى رسول الله صلعم ثم استأذن رسول الله صلعم في  
الخروج الى قومه ليبدؤهم الى الإسلام فقال إنهم إذا قاتلوك قال لانا أحب  
اليهم من أبكار أولادهم ثم استأذنه الثانية ثم الثالثة فقال إن شئت  
فلخروج فخرج فسار الى الطائف خمسا فقدم عشاء فدخل منزله ليجاء  
قومه فحيوه بخيبة الشرك فقال عليكم بخيبة أهل الجنة السلام ودعاهم  
الى الإسلام فخرجوا من عنده يأمرونه بد فلما طلع الفجر أوقفا على غرفة  
له وأنن بالصلاة فخرجت تقيف من كل ناحية فرماه رجل من بني مالك يقال  
له أوس بن عقرب فأصاب أكتاه فلم يرق دمه وقام غيلان بن سلمة  
وكنانة بن عبد ياليل والكم بن عمرو بن وهب ووجوه الأحلاف  
فلبسوا السلاح وحشدوا فلما رأى عروة ذلك قال قد تصدقت بدمي  
على صاحبه لأصليح بذلك بينكم وفي كرامة أكرمتي الله بها وشهادة  
ساقها الله الى وقال أدفوني مع الشهداء الذين قتلوا مع رسول الله صلعم  
ومات فدفنوه معهم وبلغ رسول الله صلعم خبره فقل مئله كمثل صاحب  
ياسين دعا قومه الى الله فقتلوه ، وحق أبو الملبج بن عروة وقارب بن  
الأسود بن مسعود بالنبي صلعم فأسلما وسأل رسول الله صلعم عن مالك  
ابن عوف فقالوا تركناه بالطائف فقال خبروه أنه إن أتاني مسلما رددت  
اليه أهله وماله وأعطيته مائة من الإبل فقدم على رسول الله صلعم فأعطاه

ذلك وقال يا رسول الله أنا أكفيك ثقيفاً أُغِيرَ علي سرحهم حتى يأتوك  
 مسلمين ذُستعمله رسول الله صلعم على من أسلم من قومه والقبائل فكان  
 يُغِيرُ علي سرح ذُثيف ويقانلهم فَمَا رَأَتْ ذلك ثقيف مشوا إلى عبد ياليل  
 وأنتمروا بينهم أن يبعثوا إلى رسول الله صلعم نفرًا منهم وقدًا يخرج عبد  
 ياليل وأدناه كنانة وربيعة وشرحبيل بن غيلان بن سامة والحكم بن عمرو  
 ابن وهب بن مُعْتَبِ وعثمان بن ابى العاص وأوس بن عوف وعير بن  
 خَرَشَةَ بن ربيعة فساروا في سبعين رجلاً وهؤلاء الستة رؤساءهم وقال  
 بعضهم كنوا جميعاً بِضَعَّةٍ عَشْرَ رجلاً وهو أثبت قال المُغِيرَةُ بن شُعْبَةَ  
 أتى لقي ركاب المسلمين بذي حُرُصٍ فإذا عثمان بن أبى العاص يلقاني  
 يستنخبرني فلما رأيتهم خرجتُ أَشْتَدُّ أَشْرُ رسول الله صلعم بقدمهم  
 فلقنا أبا بكر الصديق رضه فأخبرته بقدمهم فقال أقسمت عليك لا  
 تَسْبِقُنِي إلى رسول الله صلعم بخبرهم فدخل فأخبر رسول الله فسرَّ بقدمهم  
 ونزل من كان منهم من الأَخْلَافِ علي المغيرة بن شعبة فأكرمهم وضرب  
 النبي عم لمن كان فيهم من بنى مالك قُبَّةً في المسجد فكان رسول الله صلعم  
 يأتِيهم كل ليلة بعد العشاء فيقف عليهم ويجدثهم حتى يرادح  
 بين قدميه ويشكوا قريشاً ويذكر الحرب التي كانت بينه وبينهم ثم  
 قاضا النبي عمر يعني ثقيفاً علي قضية وعلموا القرآن واستعمل عليهم  
 عثمان بن أبى العاص واستعفت ثقيف من هدم اللات والعزى فأعفهم  
 قال المغيرة فكننتُ أنا هدمتها، قال المغيرة فدخلوا في الإسلام فلا أعلمهم

قَوْمًا مِنَ الْعَرَبِ بَنَى أَبٌ وَلَا قَبِيلَةٌ كَانُوا أَنْصَحَ إِسْلَامًا وَلَا أَبْعَدُ أَنْ يَوْجِدَ فِيهِمْ غِيْشٌ لَّهِ وَلَكِتَابُهُ مِنْهُمْ ۝

**b. De viris quibusdam supra memoratis.**

عُثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ بْنِ بَشْرِ بْنِ عَبْدِ ذُهَّانِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قَيْلَمِ بْنِ إِبْرَانَ بْنِ يَسَارِ بْنِ مَالِكِ بْنِ حُطَيْطِ بْنِ جُشَمِ بْنِ ثَقَيْفٍ، قَدِمَ عَثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ وَفْدٍ ثَقَيْفِيٍّ وَكَانَ أَصْغَرَ الْوَفْدِ سِنًا فَكَانُوا يَخْتَفُونَهِ عَلَى رِحَالِهِمْ لَتَعَاهِدَهَا لَهُمْ فَإِذَا رَجَعُوا مِنْ عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَامُوا وَكَانَتْ الْهَاجِرَةُ أَنَا عَثْمَانُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاسْأَلْتُ قَبْلَهُمْ سِرًّا مِنْهُمْ وَكُنْتُمْ ذَلِكَ وَجَعَلَ يَسْأَلُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الدِّبْنِ وَيَسْتَقْرَأُهُ الْقُرْآنَ فَقَرَأَ سُورًا مِنْ فِي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ إِذَا وَجَدَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَائِمًا عَمِدَ إِلَى أَبِي بَكْرٍ فَسَأَلَهُ وَاسْتَقْرَأَهُ وَالِىُّ أَبِي بَكْرٍ كَعْبُ فَسَأَلَهُ وَاسْتَقْرَأَهُ فَأُجِّبَ بِهِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاحْتَبَهُ فَلَمَّا أَسْلَمَ الْوَفْدُ وَكَتَبَ لَهُمْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْكِتَابَ الَّذِي قَضَاهُمْ عَلَيْهِ وَأَرَادُوا الرَّجُوعَ إِلَى بِلَادِهِمْ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ أَمَرَ عَلَيْنَا رَجُلًا مِنَّا فَأَمَرَ عَلَيْهِمْ عَثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ وَهُوَ أَصْغَرُهُمْ لَمَّا رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ حَرَصِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ، قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ عُمَرَ بِيَزَلُ عَثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ عَلَى الطَّائِفِ حَتَّى قَبِضَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَخِلَافَةَ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ وَخِلَافَةَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ حَتَّى إِذَا أَرَادَ عُمَرُ أَنْ يَسْتَعْبِلَ عَلَى الْجَبْرِيِّينَ فَسَمَوْا لَهُ عَثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ فَقَالَهُ ذَلِكَ أَمِيرُ أُمَّةٍ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الطَّائِفِ فَلَا أَعَزُّهُ قَالُوا يَا أَمِيرَ

المؤمنين تأمره يستخلف على عمله من أحب واستنعين به فكأنك لم  
تعزله فإقبال أما هذا فنعم فكتب اليه أن خلف على عمك من  
أحببت فأقدم على خلف أخاه للحكم بن أبي العاص على الطائف وقدم  
على عمر بن الخطاب فولاه الجرحين فلما عزل عن الجرحين نزل البصرة هو  
وأهل بيته وشرفوا بها والموضع أنذى بالبصرة يقال له شط عثمان إليه  
يُنسب ۞

أوس بن عوف الثقفي أحد بني مالك وهو أنذى وما عروة بن مسعود  
الثقفي فقتله ثم قدم بعد ذلك في وفد ثقيف على رسول الله صلعم فأسلم  
وقد كان قبل أن يقاضى رسول الله صلعم ثقيفاً خاف من أبي مليح بن  
عروة ومن قارب بن الأسود بن مسعود فشكاً ذلك إلى أبي بكر الصديق  
فنهأها عنه وقال أئسننا مسلمين قالوا بلى قال فتأخذان بدخول الشرك  
وهذا رجل قد قدم يريد الإسلام وله ذمة وأمان ولو قد أسلم صار دمه  
عليكم حراماً ثم قارب بينهم حتى تصالحوا وكفوا عنه ومات أوس بن  
عوف سنة تسع وخمسين ۞

عروة بن مسعود بن معتب بن مالك بن كعب بن عمرو بن سعد بن  
عوف بن ثقيف ويكنى عروة أبا يعفور وأمه سبيعة بنت عبد شمس بن  
عبد مناف بن قصي، أخبرنا محمد بن عمر قال حدثني عبد الله بن  
يحيى عن غير واحد من أهل العلم قالوا كان عروة بن مسعود غائباً  
عن الطائف حين حاصره النبي صلعم كان يجرش يتعلم علم الدبابة



والمجنيق فلما قدم الطائف بعد انصراف رسول الله صلعم قذف الله في قلبه الاسلام فقدم على رسول الله صلعم المدينة في شهر ربيع الأول سنة تسع من الهجرة فأسلم فسر رسول الله صلعم ونزل على أبي بكر الصديق فلم يدعه للمغيرة بن شعبه حتى حوله اليه ثم إن عروة استئذن رسول الله صلعم في الخروج الى قومه ليدعوهم الى الاسلام فقال له أنهم إذا قاتلوك فقال لو وجدوني نائمًا ما أيقظوني فخرج عروة فسار حَمْسًا فقدم الطائف عشاء فدخل منزله فأتته ثقيف تسلم عليه بخيبة الجاهلية فأنكرها عليهم وقال عليكم بخيبة أهل الجنة السلام فدّره ونالوا منه تحم عنهم وخرجوا من عنده فجعلوا يأمرون به وطلع الفاجر فأوفى على عرفة له فذّن بالصلاة فخرجت اليه ثقيف من كل ناحية فرماه رجل من بنى مالك يقال له أوس ابن عوف فاصاب أكحله فلم يرق دمه فقام غيلان بن سامة وكنانة بن عبد ياليل والحكم بن عمرو ووجوه الأحلاف فلبسوا السلاح وحشدوا وقلوا نموت من آخرنا أو نثار به عشرة من رؤساء بنى مالك فلما رأى عروة بن مسعود ما يصنعون قال لا تقتتلوا في قد تصدقت بدمي على صاحبه لأصاح بذلك بينكم فهي كرامة أكرمى الله بها وشهادة ساقها الله إلى وأشهد أن محمدًا رسول الله صلعم لقد أخبرني بهذا أنكم تقتلونني ثم دعا رطه فقال إذا مت فادفوني مع الشهداء الذين قتلوا مع رسول الله صلعم قبل أن يرتحل عنكم مات فدفنوه معهم وبلغ النبي صلعم مقتله فقال مثل عروة مثل صاحب ياسين دعا قومه الى الله فقتلوه ۞

## VII.

### Miscellanea.

#### 1. Capita quaedam Korani cum commentario.

##### Sura LXXI.

##### \* سُورَةُ نُوحٍ \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ  
 أَىٰ بَانَ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ، الْمَعْنَىٰ إِنَّا  
 أَرْسَلْنَاهُ لِيُنذِرَهُمْ بِالْعَذَابِ إِنْ كَرِهُوا يُؤْمِنُوا (٢) قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ  
 مُّبِينٌ ، أَنْذِرْكُمْ وَأَبِينَ لَكُمْ (٣) أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ،  
 (٤) يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ مِنْ صَلَاةٍ أَىٰ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَقَبْلِ يَعْنِي مَا  
 سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِكُمْ إِلَىٰ وَقْتِ الْإِيمَانِ وَذَلِكَ بَعْضُ ذُنُوبِهِمْ وَيُؤَخَّرُكُمْ  
 إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى أَىٰ يُعَاقِبُكُمْ إِلَىٰ مُنْتَهَىٰ أَجَالِكُمْ فَلَا يُعَاقِبُكُمْ أَنْ أَجَلَ اللَّهِ  
 إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ، يَقُولُ آمَنُوا قَبْلَ الْمَوْتِ تَسَلَّمُوا مِنْ  
 الْعَذَابِ فَإِنَّ أَجَلَ الْمَوْتِ إِذَا جَاءَ لَمْ يُؤَخَّرْ وَلَا يُكِنُّكُمْ الْإِيمَانُ (٥) قَالَ  
 رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَايَ إِلَّا فِرَارًا ، نَفَارًا  
 وَإِنْبَارًا عَنِ الْإِيمَانِ (٦) وَإِنِّي كَلَّمْنَا دَعْوَتَهُمْ إِلَىٰ الْإِيمَانِ بِكَ لِيَتَغْفَرَ لَهُمْ

جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ كَيْلًا يَسْمَعُوا دَعْوِيَّ وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ غَطُّوْا  
بِهَا وُجُوْهَهُمْ لَمَّا يَرْوِيْ وَيَأْمُرُوْا عَلَى كُفْرِهِمْ وَاسْتَكْبَرُوْا عَنِ الْإِيْمَانِ بِكَ  
اسْتِكْبَارًا ، (٧) ثُمَّ آتَى دَعْوَتَهُمْ جِهَارًا ، مُعَلِّنًا بِالِدُّعَاءِ قَالِ ابْنُ عَبَّاسٍ  
بَلَعْنَا صَوْتِي (٨) ثُمَّ آتَى أَهْلَنْتُ لَهُمْ كَرَّرْتُ الدُّعَاءَ مُعَلِّنًا \* [حال]  
\*\* وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُرِيدُ الرَّجُلُ بَعْدَ الرَّجُلِ أَكَلِمَةً  
سِرًّا بَيْنِي وَبَيْنَهُ أَدْعُوهُ إِلَى عِبَادَتِكَ وَتَوْحِيدِكَ (٩) فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ  
إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ، (١٠) يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا [حال] وَذَلِكَ أَنْ قَوْمَ  
نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا زَمَانًا طَوِيلًا حَبَسَ اللَّهُ عَنْهُمْ الْمَطَرَ وَأَعْقَمَ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ  
أَرْبَعِينَ سَنَةً فَهَلَكْتَ أَمْوَالُهُمْ وَمَوَاشِيَهُمْ فَقَالَ لَهُمْ نُوحٌ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ مِنْ  
الشَّرِكِ أَيْ اسْتَدْعُوا الْمَغْفِرَةَ بِالتَّوْحِيدِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ [المطر] عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا  
رَوَى مُطَرِّفٌ عَنِ الشَّعْبِيِّ أَنَّ عُمَرَ خَرَجَ يَسْتَسْقِي بِالنَّاسِ فَلَمْ يَزَلْ عَلَى  
الِاسْتِغْفَارِ حَتَّى رَجَعَ فَقِيلَ مَا [نفى] سَمِعْنَاكَ اسْتَسْقَيْتَ فَقَالَ طَلَبْتُ  
الْغَيْثَ بِمَجَاهِدِ السَّمَاءِ الَّتِي بِهَا يُسْتَنْزَلُ الْفَطْرُ ثُمَّ قَرَأَ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ  
إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا (١١) وَيَجِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ  
قَالَ عَطَاءٌ يُكْثِرُ أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ أَنْهَارًا ،  
(١٢) مَا [نفى] لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَمَجَاهِدٌ لَا

\*) Quae uncis inclusi, inter lineas adscripta leguntur.

\*\* ) In margine additum est: يعنى أكلهم كل واحد منهم سرًا على حدة : على حدة رجلًا بعد رجل ،

تَرَوْنَ لِلَّهِ عَظَمَةً قَالِ سَعِيدُ ابْنِ جُبَيْرٍ مَا لَكُمْ لَا تَعْظِمُونَ اللَّهَ حَقَّ عَظَمَتِهِ قَالِ الْكَلْبِيُّ لَا تَخَافُونَ لِلَّهِ عَظَمَةً فَارْجَاهُ بِعَنَى الْخَوْفِ وَالْوَقَارِ الْعَظَمَةُ اسْمٌ مِنَ التَّوْقِيرِ وَهُوَ التَّعْظِيمُ وَقَالَ طَحْسَنُ لَا تَعْرِفُونَ اللَّهَ حَقًّا \* وَلَا تَشْكُرُونَ لَهُ نِعْمَةً قَالِ ابْنُ كَيْسَانَ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ فِي عِبَادَةِ

اللَّهِ أَنْ يُثَبِّتَكُمْ عَلَى تَوْقِيرِكُمْ أَيَّاهُ خَيْرًا [حال] (١٣) وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَرًا تَارَاتِ حَالًا بَعْدَ حَالٍ نُطْفَةٌ ثُمَّ عِلْقَةٌ ثُمَّ مُضْغَةٌ إِلَى تَمَامِ الْخَلْقِ (١٤) أَمْ تَرَوْنَ كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ \*\* طِبَاقًا، [حال] (١٥) وَجَعَلَ

الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا، قَالِ طَحْسَنُ يَعْنِي فِي السَّمَاءِ الدُّنْيَا كَمَا يُقَالُ أَنْبَتَ بَنِي تَمِيمٍ وَأَمَّا أَنِّي بَعْضُهُمْ وَفُلَانٌ مُتَوَارٍ [خفي ومستور] فِي دُورِ بَنِي فُلَانٍ وَهُوَ فِي دَارٍ وَاحِدَةٍ وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَجُوهَهُمَا إِلَى السَّمَوَاتِ وَضَوْءُ الشَّمْسِ وَنُورُ الْقَمَرِ فِيهِنَّ وَأَقْفَيْتُهُمَا إِلَى الْأَرْضِ وَيُرْدَى هَذَا عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا، مِصْبَاحًا مُضِيًّا (١٦) وَاللَّهُ \*\* أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا أَرَأَيْتُمْ مَبْتَدَأَ خَلْقِ الْإِنْسَانِ خَلَقَهُ

\* In margin: تقديره لا تشكرون نعمة له ٤

\*\* In margin: قوله طباقًا يقتضى كون بعضها متطبقاتًا على بعض فلا فرجة فيها فالملائكة كيف يسكنون قلنا الملائكة ارواح وايضا فلعل المراد انها متوازية لا انها متماسة كبير

\*\*\* In margin: اى انبت الكل منه [منها. scrib.] لأن النطف من الأغذية والأغذية من النبات والنبات من الأرض كبير

مِنَ الْأَرْضِ وَالنَّاسِ وَوَلَدَهُ وَقَوْلُهُ نَبَاتًا أَسْمُ جُعِلَ فِي مَوْضِعِ الْمَصْدَرِ أَيْ  
 أَنْبَاتًا قَالَ الْخَلِيلُ مَجَازُهُ فَنَبْتُمْ نَبَاتًا (17) ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا بَعْدَ الْمَوْتِ  
 وَيُخْرِجُكُمْ مِنْهَا يَوْمَ الْبَعْثِ أَحْيَاءَ إِخْرَاجًا (18) وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ  
 بِسَانًا ، فَرَشَهَا وَبَسَطَهَا لَكُمْ (19) لِنَسَلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا نَحَاجًا طُرُقًا وَأَسْعَةً  
 (20) قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي فَرِّجْ لِي بِهِنَّ عَذَابًا لِيُنذِرَ لِقَوْمٍ يُغْفِرُونَ  
 مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا يَعْنِي اتَّبَعَ السَّفَاةَ وَالْفَقْرَاءَ الْأَقْدَارَةَ وَالرُّوسَاءَ  
 الَّذِينَ لَمْ تَزِدْهُمْ كَثْرَةَ أَلْمَالِ وَالْوَالِدِ إِلَّا ضَلَالًا فِي الدُّنْيَا وَعَقُوبَةً فِي الْآخِرَةِ  
 (21) وَمَكْرُوا مَكْرًا كَبِيرًا أَيْ كَبِيرًا عَظِيمًا يُقَالُ كَبِيرٌ كَبِيرٌ وَكِبَارٌ بِالتَّخْفِيفِ  
 وَكِبَارٌ بِالتَّشْدِيدِ كُلُّهَا بِعَنْي وَاحِدٍ كَمَا يُقَالُ أَمْرٌ عَجِيبٌ وَعَجَابٌ  
 وَبِالتَّشْدِيدِ أَشَدُّ فِي الْمُبَالَغَةِ وَاخْتَلَفُوا فِي مَعْنَى مَكْرِهِمْ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ  
 قَالُوا قَوْلًا عَظِيمًا قَالَ أَلَصَّحَاكُ أَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبُوا رُسُلَهُ وَقِيلَ مَنَعَ  
 الرُّوسَاءَ اتَّبَاعَهُمْ عَنِ الْإِيمَانِ بِنُوحٍ وَحَرَشُوهُمْ [حَرْشُوهُمْ in marg.]  
 عَلَى قَتْلِهِ (22) وَقَالُوا \* لَهُمْ لَا تَدْرُونَ آلِهَتَكُمْ وَدَا [اسم صنم] قَرَأَ أَهْلُ  
 الْمَدِينَةِ وَدَا بِصَمِّ الْوَاوِ وَالْبَاقُونَ بِفَتْحِهَا وَلَا سَوَاعَا (23) وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ  
 وَنَسْرًا ، هَذِهِ أَسْمَاءُ آلِهَتِهِمْ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ هَذِهِ أَسْمَاءُ قَوْمِ صَالِحِينَ  
 كَانُوا \*\* بَنِي آدَمَ وَنُوحٍ فَلَمَّا مَاتُوا كَانَ لَهُمْ نُبَأًا يَقْتَتِدُونَ بِهِمْ

\* لَهُمْ deest in edd. et codd. Etiam in fine horum verborum inter آلِهَتِكُمْ  
 et وَلَا تَدْرُونَ وَدَا idem inserunt .

\*\*\*) Sic cod., sed scribendum بَيْنَ , vid. Beidhawi pg. 34., lin. 5.

وَيَأْخُذُونَ بَعْدَهُمْ \* مَلَاذِفَهُمْ فِي الْعِبَادَةِ فَجَاءَهُمْ إِبْلِيسُ وَقَالَ لَهُمْ  
 لَوْ صَوَّرْتُمْ صُورَهُمْ كَمَا أَنْشَطَ لَكُمْ وَأَشَوْقَ إِلَى الْعِبَادَةِ فَفَعَلُوا ثُمَّ  
 نَشَأَ قَوْمٌ بَعْدَهُمْ فَقَالَ إِبْلِيسُ إِنَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَهُمْ  
 [الصورة] فَعَبَدُوهُمْ [الصورة] فَأَبْتَدَاهُ عِبَادَةَ الْأَوْتَانِ كَمَا كَانَ ذَلِكَ وَسَمَّيْتَ تِلْكَ  
 الصُّورَ بِهَذِهِ الْأَسْمَاءِ لِأَنَّهُمْ صَوَّرُوهَا عَلَى صُورِ أَوْلِيكَ الْقَوْمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ  
 وَقَالَ عَطَاءٌ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ صَارَتِ الْأَوْتَانُ الَّتِي كَانَتْ تُعْبَدُ فِي قَوْمِ نُوحٍ  
 فِي الْعَرَبِ بَعْدُ [بعد قوم نوح] أَمَا وَدَّ فَكَانَتْ لِكَلْبٍ بِدُومَةٍ لِحَنْدَلٍ  
 [اسم حصن] وَأَمَا سَوَاحٌ فَكَانَتْ لِهَيْدِيلٍ وَأَمَا يَغُوثُ فَكَانَتْ لِمُرَادٍ لِبَنِي  
 عَطِيفٍ [عطيف أبو قبيلة من اليمن. in marg.] بِأَجُوفٍ عِنْدَ سَبَا  
 وَأَمَا يَعْجُوقُ فَكَانَ لِهَمْدَانَ وَأَمَا نَسْرٌ فَكَانَتْ لِحِمِيرٍ لِأَنَّ لِي الْكَلْبَاجَ  
 [بِالْفَتْحِ مَلِكٌ مِنْ مَلُوكِ الْيَمَنِ. in marg.] وَكُلُّهُمْ كَانُوا أَسْمَاءَ رِجَالٍ  
 صَالِحِينَ مِنْ قَوْمِ نُوحٍ فَلَمَّا هَلَكُوا أَرْحَى الشَّيْطَانُ إِلَى قَوْمِهِمْ أَنْ أَنْصَبُوا  
 إِلَى مَا جَالِسِهِمُ الَّتِي كَانُوا يَجْلِسُونَ فِيهَا أَنْصَابًا وَسَمَوْهَا بِأَسْمَائِهِمْ فَفَعَلُوا  
 فَلَمَّ تُعْبَدُ حَتَّى إِذَا هَلَكَ أَوْلِيكَ وَنَسِخَ الْعِلْمُ عُمِدَتِ وَرَوَى عَنِ ابْنِ  
 عَبَّاسٍ أَنَّ تِلْكَ الْأَوْتَانَ دَفَنَهَا الطُّوفَانُ وَطَمَّنَهَا التُّرَابُ فَلَمَّ تَزَلَّ مَدْفُونَةٌ  
 حَتَّى أَخْرَجَهَا الشَّيْطَانُ لِمُشْرِكِي الْعَرَبِ وَكَانَتْ لِلْعَرَبِ أَصْنَامٌ أُخْرُ فَالَّتِ  
 كَانَتْ لِتَقِيفٍ وَالْعَزَى لِسُلَيْمٍ وَعَظْفَانَ وَجُشَمَ وَمَنَاتُ لِقُدَيْدٍ وَأَسْفَ

\*) In margine: بطريقهم وخاليتهم جمع اللحن كبير

اسم صنم [ وَنَائِلَةٌ ] اسم صنم [ وَهَبْدٌ لِأَهْلِ مَكَّةَ \* ] (٢٤) وَقَدْ أَضَلُّوا  
 كَثِيرًا أَوْ صَدَّ بِسَبَبِ الْأَصْنَمِ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ كَقَوْلِهِ عَزَّ وَجَدَّ (\*\* رَبِّ  
 [وهو قول ابراهيم عمرا] إِنَّهُمْ أَضَلُّوا كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ وَقَالَ مُقَاتِلٌ أَضَلَّ  
 كِبْرًا ثُمَّ كَثُرًا مِنَ النَّاسِ وَلَا تَزِدُ الظُّلَمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ، هَذَا دَعَاءٌ عَلَيْهِمْ  
 بَعْدَ مَا أَعْلَمَ اللَّهُ نُوحًا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَهُوَ قَوْلُهُ (\*\*\*) أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ  
 مِنْ تَوْبِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ (٢٥) مِمَّا خَطَبَيْتَهُمْ مِنْ خَطَبَاتِهِمْ وَمَا صَلَّه  
 وَقَرَأَ أَبُو عَمْرٍو خَطَابَيْكُمْ وَكَلاهُمَا جَمْعُ خَطِيبَةٍ أُعْرِفُوا بِالطُّوْقَانِ فَأَدْخَلُوا نَارًا ،  
 قَالَ الضَّحَّاكُ يَعْنِي فِي حَالَتِهِ وَاحِدَةٍ فِي الدُّنْيَا يُعْرَفُونَ مِنْ جَانِبٍ  
 وَيُحْرَقُونَ مِنْ جَانِبٍ وَقَالَ مُقَاتِلٌ أُدْخِلُوا النَّارَ فِي الْآخِرَةِ (٢٦) فَلَمْ يَجِدُوا  
 لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ثُمَّ يَجِدُوا أَحَدًا يَمْنَعُهُمْ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ  
 (٢٧) وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ نَذِيرًا ، أَحَدًا يَدُورُ  
 فِي الْأَرْضِ فَيَذْهَبُ وَيَجِيءُ فَيَبْعَالُ مِنَ الدُّوْرَانِ وَقَالَ الْقَتَنِيُّ أَصْلُهُ مِنَ الدَّارِ  
 أَوْ نَارِ الدَّارِ (٢٨) إِنَّكَ إِنْ تَذَرْتَهُمْ يَصِلُوا عِبَادَكَ قَالَ أَبُو عَبَّاسٍ وَالْكَتَبِيُّ  
 مُقَاتِلٌ كَانَ الرَّجُلُ يَنْطَلِقُ بِأَبْنِهِ إِلَى نُوحٍ فَيَقُولُ أَحَدَرُ هَذَا فَتَأْتُهُ

وقيل هذه الاسماء خمسة من اولاد آدم فلما ماتوا قال  
 ابليس لمن بعدكم لو صورتم صورهم فكنتم تنظرون اليهم ففعلوا فلما  
 ماتوا قال لمن بعدكم انهم كانوا يعبدونهم فعبدوها ولهذا نهى  
 الرسول عن زيارة القبور اولا ثم انن فيها واتما انن زيارتها تذكرة كبير

\*\*\*) Sur. XIV, 39.

\*\*\*\*) Sur. XI, 38.

كَذَابٌ وَإِنَّ أُنَىٰ حَدَرِيهِ فَيَمُوتُ الْكَبِيرُ وَيَنشَأُ الصَّغِيرُ عَلَيْهِ وَلَا يَلِدُوا  
 إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ۖ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ وَمُقَاتِلٌ وَالرَّبِيعُ وَغَيْرُهُمْ إِنَّمَا قَالَ  
 نُوحٌ هَذَا حِينَ أَخْرَجَ اللَّهُ كُلَّ مُؤْمِنٍ مِنْ أَصْلَابِهِمْ وَأَرْحَامِهِمْ وَأَعْقَمَ  
 أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ وَأَيَّسَ أَصْلَابَ رِجَالِهِمْ قَبْلَ الْعَذَابِ بِأَرْبَعِينَ سَنَةً وَقَبْلَ  
 سَبْعِينَ سَنَةً وَأَخْبَرَ اللَّهُ نُوحًا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَلَا يَلِدُونَ مُؤْمِنًا  
 \*فَجِئْنَا عَلَيْهِمْ نُوحٌ فَأَجَابَ اللَّهُ دُعَاءَهُ وَأَهْلَكَهُمْ كُلَّهُمْ وَتَمَّ يَكُنْ  
 فِيهِمْ صَبِيٌّ وَقَتَ الْعَذَابِ لِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَىٰ قَالَ ﴿\*﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا  
 الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاكُمْ وَتَمَّ يُوْجَدُ التَّنْكِيدُ مِنَ الْأَطْفَالِ (٣٩) رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ  
 وَأَسْمَ أَبِيهِ مَلِكِ بْنِ مَتَوْشَلِخَ وَأَسْمَ أُمِّهِ شَمَّحِي بِنْتُ أَنْوَشَ وَكَانَا مُؤْمِنِينَ  
 وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا أُنَىٰ دَارِي وَقَالَ الصُّحَاكُ وَالْكَلْبِيُّ مَسْجِدِي وَقَبْلَ  
 سَفِينَتِي وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ هَذَا عَامٌ فِي كُلِّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَعَدَّقَ  
 الرُّسُلَ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا فَلَدْنَا وَتَمَّارًا فَاسْتَجَابَ اللَّهُ دُعَاءَهُ  
 ذَهَبَهُمْ \*

Sura LXXXI.

\* سُورَةُ التَّنْكِوِيرِ \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ رَوَىٰ عَنْ ابْنِ عَمْرٍو يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
 مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَنْظُرَ فِي يَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلْيَقْرَأْ إِذَا الشَّمْسُ كَوَّرَتْ قَوْلَهُ تَعَالَى

\*) i. e. تَحْيِينًا؛ vid. Fleischer praef. ad 1001 noct., Vol. IX, pg. 21;

Catal. codd. mss. bibl. Sen. Lips. p. 374, Anm. \*\*.

\*\*\*) Sur. XXV, 39.



(١) إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ قَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَظْلَمَتْ  
 وَقَالَ قَتَادَةُ وَمُقَاتِلٌ وَالْكَلْبِيُّ ذَهَبَ صَوْدُهَا وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ غُوِّرَتْ  
 وَقَالَ مَجَاهِدٌ اضْمَحَلَّتْ [ازبلت] وَقَالَ الرَّجَّاحُ لَفَتْ كَمَا تُلْفُ الْعَامَةُ  
 يُقَالُ كَرَّتْ الْعَامَةُ عَلَى رَأْسِ أَكُوْرهَا كَوْرًا وَكَوْرَتْهَا تَكْوِيرًا إِذَا لَفَفْتَهَا  
 وَأَصْلُ التَّكْوِيرِ جَمْعُ بَعْضِ شَيْءٍ إِلَى بَعْضٍ فَمَعْنَاهُ أَنَّ الشَّمْسَ يَجْمَعُ بَعْضُهَا  
 إِلَى بَعْضٍ ثُمَّ تُلْفُ فَإِذَا فُعِلَ بِهَا ذَلِكَ ذَهَبَ صَوْدُهَا قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُكْوَرُ  
 اللَّهُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِي الْبَحْرِ ثُمَّ يَبْعَثُ عَلَيْهَا رِجًّا  
 ذُبُورًا فَنُضْرِمُهَا [توقدها] فَتَصِيرُ نَارًا رُويَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ عَمْرُ  
 قَوْلِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ يُكْوَرَانِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ (٢) وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ أَيْ  
 تَنَاقَرَتْ مِنَ السَّمَاءِ وَتَسَلَّقَطَتْ [تفسير تناثرت] (\*) عَلَى الْأَرْضِ يُقَالُ انْكَدَرَ  
 الطَّائِرُ أَيْ سَقَطَ عَنْ عَشِيهِ قَالَ الْكَلْبِيُّ وَعَطَاءٌ تَطِيرُ السَّمَاءُ يَوْمَئِذٍ نُجُومًا  
 فَلَا يَبْقَى نَجْمٌ إِلَّا وَقَعَ (٣) وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ فَصَارَتْ  
 قَبَاءً مُنْبَتًا (٤) وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ وَهِيَ النُّوقُ [دوة] لِلْحَوَامِلِ الَّتِي أُتِيَ  
 عَلَى حَمْلِهَا عَشْرَةَ أَشْهُرٍ وَاحِدَتُهَا عَشْرَاءٌ ثُمَّ لَا يَبْرَأُ ذَلِكَ أَسْمَها حَتَّى تَضَعَ  
 لِتَمْلِكِ سَنَةً وَهِيَ أَنْفُسُ مَالٍ عِنْدَ الْعَرَبِ عُطِّلَتْ تَرِكْتُ قَبْلَ بِلَا رَاعٍ أَهْلَهَا  
 أَهْلَهَا وَكَانُوا [حال] لِأَرْضَيْنِ لِأَنَّهَا وَلَمْ يَكُنْ لِهَرٍ مَالٌ أَعْجَبَ إِلَيْهِمْ مِنْهَا

\* In margine: على الأرض وقال عطاء لأنها في قناديل معلقة بسلاسل من النور وتلك السلاسل في أيدي الملائكة فإذا مات من في السماء والأرض تسلاطت

لَمَّا جَاءَهُمْ مِنْ أَهْوَالِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ (٥) وَإِذَا الْوُحُوشُ يَعْنِي دَوَابَّ الْبَرِّ  
 حَشِرَتْ جُمِعَتْ بَعْدَ التَّبَعِثِ لِيَقْتَنَصَ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَرَوَى عِكْرِمَةُ عَنْ  
 ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ حَشَرُهَا مَوْتُهَا وَقَالَ حَشْرُ كُلِّ شَيْءٍ الْمَوْتُ غَيْرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ  
 فَانَّهُمَا يُوقَفَانِ [لِلْحِسَابِ] يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقَالَ أَبُو بِنِ كَعْبٍ لَخْتَلَطَتْ  
 (٦) وَإِذَا الْجِبَارُ سُجِرَتْ قَرَأَ أَهْلُ مَكَّةَ وَالْبَصْرَةَ بِالتَّخْفِيفِ وَقَرَأَ الْبَاقُونَ  
 بِالتَّشْدِيدِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ أُوقِدَتْ فَصَارَتْ نَارًا تَصْطَرِمُ وَقَالَ مَجَاهِدٌ  
 وَمَقَاتِلٌ يَعْنِي نُجْرَ بَعْضُهَا فِي بَعْضِ الْعَدْبِ وَالْمِلْحِ فَصَارَتْ الْبَحْرُ كُلُّهَا  
 بَحْرًا وَاحِدًا \*) وَقَالَ الْكَلْبِيُّ وَهَذَا [قَوْلُ الْكَلْبِيِّ] أَيْضًا مَعْنَاهُ وَالْمَسْجُورُ  
 الْمَمْلُوكُ وَقِيلَ صَارَتْ مِيَاهُهَا بَحْرًا وَاحِدًا مِنَ اللَّحِيمِ لِأَهْلِ النَّارِ وَقَالَ  
 اللَّسَنُ يَبْسُتٌ وَهُوَ قَوْلُ قَتَادَةَ قَالَ نَهَبَ مَادَهَا فَلَمْ تَبْقَ فِيهَا قَطْرَةٌ  
 رَوَى أَبُو الْعَالِيَةِ عَنْ أُتَى بِنِ كَعْبٍ قَالَ سِتُّ آيَاتٍ قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
 بَيْنَمَا النَّاسُ فِي أَسْوَاقِهِمْ إِذْ نَهَبَ ضَوْءُ الشَّمْسِ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ تَنَاقَرَتِ  
 النُّجُومُ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ وَقَعَتِ الْجِبَالُ عَلَى الْأَرْضِ فَاحْتَرَكَتْ وَأَصْطَرَبَتِ  
 وَفَزَعَتِ الْجِنُّ إِلَى الْإِنْسِ وَالْإِنْسُ إِلَى الْجِنِّ وَأَخْتَلَطَتِ الدَّوَابُّ وَالطَّيْرُ  
 وَالْوُحُوشُ وَمَاجَ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ فَذَلِكَ قَوْلُهُ وَإِذَا الْوُحُوشُ حَشِرَتْ  
 اخْتَلَطَتْ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ وَإِذَا الْجِبَارُ سُجِرَتْ فَذَا هِيَ نَارٌ تَنَاجَجُ قَالَ  
 فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ تَصَدَّعَتِ الْأَرْضُ صَدْعَةً وَاحِدَةً إِلَى الْأَرْضِ السَّابِعَةِ  
 السُّفْلَى وَالِى السَّمَاءِ السَّابِعَةِ الْعُلْيَا فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ جَاءَتْهُمْ الرِّيحُ

\*) Quae sequuntur non sunt sana, excidisse aliquid videtur.

فَامَاتَتْهُمُ وَعَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَيْضًا قَالَ فِي أَثْنَتَا عَشْرَةَ خَصْلَةً [علامات القيمة]  
سِتٌّ فِي الدُّنْيَا وَسِتٌّ فِي الْآخِرَةِ وَفِي مَا ذُكِرَ مِنْ بَعْدِ (٧) وَإِذَا النَّفُوسُ  
زُوِّجَتْ رَوَى النُّعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ عَنْ عَمْرِ بْنِ لُحَابٍ أَنَّهُ سَمِعَ عَنْ هَذِهِ  
الْآيَةِ فَقَالَ يُقْرَنُ بَيْنَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ مَعَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ فِي الْجَنَّةِ وَيُقْرَنُ مَا  
بَيْنَ الرَّجُلِ السَّوِّءِ مَعَ الرَّجُلِ السَّوِّءِ فِي النَّارِ وَهَذَا قَوْلُ عِكْرَمَةَ وَقَالَ لِلْحَسَنِ  
وَمَقَاتِلَةُ الْخَلْقِ كُلُّ أُمَّةٍ بِشِبَعَتِهِ الْيَهُودُ بِالْيَهُودِ وَالنَّصَارَى بِالنَّصَارَى قَالَ  
الرَّبِيعُ بْنُ خَيْثَمٍ يُجَشِّرُ الرَّجُلُ مَعَ صَاحِبِ عَمَلِهِ وَقِيلَ زُوِّجَتْ [قرنت]  
النَّفُوسُ بِأَعْمَالِهَا وَقَالَ عَطَاءٌ وَمَقَاتِلُ زُوِّجَتْ نَفُوسُ الْمُؤْمِنِينَ بِالْحُورِ الْعِينِ  
وَقُرِنَتْ نَفُوسُ الْكَافِرِينَ بِالشَّيَاطِينِ وَرَوَى عَنْ عِكْرَمَةَ قَالَ وَإِذَا النَّفُوسُ  
زُوِّجَتْ رُئِيَ الْأَرْوَاحُ فِي الْأَجْسَادِ (٨) وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ فِي الْحَارِيَّةِ الْمَدْفُونَةُ  
حَيَّةٌ سَمِيَتْ بِذَلِكَ لَمَّا يُطْرَحُ عَلَيْهَا مِنَ التُّرَابِ فَيُودَعُهَا أَيْ يُثَقِّلُهَا حَتَّى  
تَمُوتَ وَكَانَتْ الْعَرَبُ تَدْفِنُ الْبِنَاتِ حَيَّةً مَخَافَةَ الْعَارِ وَاللَّحْجَةِ يَقَالُ وَأَنَّ يَأْدُ  
وَأَنَّ فَهُوَ وَاعِدٌ وَالْمَفْعُولُ مَوْءُودٌ رَوَى عِكْرَمَةُ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ كَانَتْ الْمَرْأَةُ فِي  
الْجَاهِلِيَّةِ إِذَا حَمَلَتْ وَكَانَ أَوْانٌ وِلَادِهَا حَفَرَتْ حُفْرَةً فَتَمْتَحِضُ عَلَى رَأْسِ  
الْحُفْرَةِ فَإِنْ وُلِدَتْ جَارِيَةً رَمَتْ بِهَا فِي وَسْطِ الْحُفْرَةِ وَإِنْ وُلِدَتْ غُلَامًا  
حَبَسَتْهُ سَمَّيَتْ (٩) بِأَبَى ذَنْبٍ قَتَلَتْ تَرَى الْعَامَّةُ عَلَى الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ فِيهِمَا  
وَأَبُو جَعْفَرٍ يَقْرَأُ قَتَلَتْ بِالتَّشْدِيدِ وَمَعْنَاهُ تُسَلُّ الْمَوْءُودَةُ فَيُقَالُ لَهَا بِأَبَى  
ذَنْبٍ قَتَلَتْ وَمَعْنَى سُؤْلِهَا تَوْبِيخٌ قَاتِلِهَا لِأَنَّهَا تَقُولُ قَتَلْتُ بِغَيْرِ ذَنْبٍ -  
رَوَى أَنَّ جَابِرَ بْنَ زَيْدٍ كَانَ يَقْرَأُ وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سَأَلَتْ بِأَبَى ذَنْبٍ قَتَلْتُ

ومثله قرأ أبو الضحى (١٠) وَإِذَا الصُّحُفُ [الثالث] نُشِرَتْ قرأ أهل  
 المدينة والشام وعاصم ويعقوب نُشِرَتْ بالتخفيف وقرأ الآخرون بالتشديد  
 لقوله \* يَتْلُو صُحُفًا مُنَشَّرَةً يعنى صحائف الأعمال تُنَشَّرُ لِلْحِسَابِ (١١) وَإِذَا  
 السَّمَاءُ [الرابع] كُشِطَتْ قال الفراء نُزِعَتْ فَطَوِيَتْ وقال الزجاج قُلِعَتْ  
 كما يُقْلَعُ السَّقْفُ وقال مقاتل تُكْشَفُ عن مَنْ فِيهَا ومعنى الكَشِطِ رَفَعَهُ  
 شَيْئًا عن شَيْءٍ قد غَطَّاهُ كما يُكْشِطُ لِلدُّدِ عن الشاةِ (١٢) وَإِذَا تَلْحَمِمْ  
 [الخامس] سَعِرَتْ قرأ أهل المدينة والشام وحفص عن عاصم سَعِرَتْ  
 بالتشديد وقرأ الباقون بالتخفيف أى أوقدت لأعداء اللد تعالى (١٣) وَإِذَا  
 اللَّيْلُ [السادس] أُزْلِفَتْ قَرِيبَتْ لِأَوْلِيَاءِ اللَّهِ تعالى (١٤) عَلِمَتْ عِنْدَ ذَلِكَ  
 نَفْسٌ كُلُّ نَفْسٍ مَا أَحْضَرَتْ مِنْ خَيْرٍ وَشَرٍّ هَذَا جَوَابُ لِقَوْلِهِ إِذَا الشَّمْسُ  
 كُوِّرَتْ وما بَعْدَهَا (١٥) فَلَا أَقْسِمُ بِالْأَخْنَسِ لا زائدة معناه أَقْسِمُ بِالْأَخْنَسِ  
 (١٦) لَلْجَوَارِ الْكُنَّسِ قال قتادة في اللجور تَبَدُّو [تظهر] بِاللَّيْلِ وَالْأَخْنَسِ  
 [تغيب] بِالنَّهَارِ فَتَخْفَى وَلَا تُرَى وعن علي أيضا أنها الكواكب تخنس  
 بالنهار ولا تُرَى وَتَكْنِسُ تَأْوِي إِلَى مَجَارِبِهَا وقال في اللجور الخمسة زحل  
 والمشتري والمريخ والزهرة وعطارد تخنس في مجاريها أى ترجع وراءها  
 وتكنس تستتر وقت اختفائها وغروبها كما تكنس الطيلاء في مغارها وقال  
 ابن زيد معنى الأخنس أنها تخنس أى تتأخر عن مطالعها ولها في كل

\* cf. Sur. LIV, 52: يَتْلُو صُحُفًا مُنَشَّرَةً et Sur. XCVIII, 2: يَتْلُو صُحُفًا مَطَهَّرَةً

عَلِمَ تَلَخَّرُ وَتَتَأَخَّرُ عَنْ تَعْجِيلِ ذَلِكَ الطَّلُوعِ تَخْنِسُ عَنْهُ وَالْكُنُوسُ أَيْ  
تَكْنُسُ [تستتر] بالنهار فلا ترى وروى الأعمش عن إبراهيم عن عبد  
الله أنها هي الوحش وقال سعيد بن جبير في الطبائء وفي رواية العوفي  
عن ابن عباس وأصل الكُنُوس الرجوع إلى وراء الكُنُوس أن تَأْوِي إلى  
مكناستها وفي الموضع التي تَأْوِي إليها الوحوش (١٧) وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَسَ  
قَالَ لِحَسَنِ أَقْبَلَ بِظُلَامِهِ وقال آخرون أَدْبَرَ تقول العرب عَسَسَ اللَّيْلُ  
وَسَعَسَعَ إِذَا أَدْبَرَ وَلَمْ يَبْقُ مِنْهُ إِلَّا الْبَسِيرُ (١٨) وَالصُّبْحُ إِذَا تَنَفَّسَ  
أَقْبَلَ وروى أوله وقيل أَمْتَدَّ وارتفع (١٩) أَنَّهُ يعنى القرآن لقول رسول كريم  
يعنى جبرائيل أى نزل به جبرئيل عن الله عز وجل (٢٠) ذِي قُوَّةٍ وكان  
من قوته أنه اقتلع قريات قوم لوط من الماء الأسود وجملها على جناحه  
ورفعها إلى السماء ثم قلبها وأنه أبصر إبليس يكلم عيسى على بعض  
عقاب الأرض المقدسة فنقحه بجناحه ضربة ألقاه إلى أقصى جبل بالهند  
وأنه صاح صيحة بشموذ فأصبحوا جاثمين وأنه يهبط من السماء إلى الأرض  
ويصعد في أسرع من الطرفية عند ذى العرش مكيين (\*) في المنزلة  
(٢١) مُطَاعٍ أى في السماء تطيعه الملائكة من طاعة الملائكة آياه أنهم  
فَاتَحُوا أَبْوَابَ السَّمَوَاتِ ليللة المعراج بقوله لرسول الله صلعم وَفَتَحَ خَزَنَةَ  
الْجَنَّةِ أَبْوَابَهَا بقوله أمين على وحى الله ورسالته إلى أنبيائه (٢٢) وَمَا

\*) In margin: المكين ذو الجاه .

صَاحِبِكُمْ بِمَاجُنُونٍ يَقُولُ لِأَهْلِ مَكَّةَ وَمَا صَاحِبِكُمْ يَعْنِي مُحَمَّدًا صَلَّعُمْ  
بِمَاجُنُونٍ وَهَذَا أَيْضًا مِنْ جَوَابِ الْقَسَمِ أَقْسَمُ عَلَى أَنَّ الْقُرْآنَ نَزَلَ بِهِ  
جِبْرِئِيلُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا لَيْسَ كَمَا يَقُولُ أَهْلُ مَكَّةَ وَنَدَّكَ أَنَّهُمْ قَالُوا أَنَّهُ  
مَاجُنُونٌ وَمَا يَقُولُهُ مِنْ عِنْدِ نَفْسِهِ (١٣٣) وَلَقَدْ رَأَى يَعْنِي رَأَى النَّبِيَّ صَلَّعُمْ  
جِبْرِائِيلَ عَمَ عَلَى صُورَتِهِ بِأَلْفِ الْمِائِينَ وَهُوَ الْأَفْقُ الْأَعْلَى مِنْ نَاحِيَةِ  
الْمَشْرِقِ قَالَ مَجَاهِدٌ وَقَتَادَةُ رَوَى عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّعُمْ لَجِبْرِئِيلَ إِنِّي أَحِبُّ أَنْ أَرَاكَ فِي صُورَتِكَ الَّتِي تَكُونُ فِيهَا فِي السَّمَاءِ  
قَالَ لَنْ تَقْوَى عَلَى ذَلِكَ قَالَ بَلَى قَالَ فَايَنْ تَشَاهُ أَنْ أَتَّخِذَ لَكَ قَالَ  
بِالْبَطْحِ قَالَ لَا يَسْعَى قَالَ فِيمَنْ قَالَ لَا يَسْعَى قَالَ فَبِعَرَفَاتٍ قَالَ ذَلِكَ  
بِالْحَرَى أَنْ تَسْعَى فَوَاعَدَهُ فُخْرَجَ النَّبِيُّ عَمَ لِلْوَقْتِ فَإِذَا هُوَ بِجِبْرِئِيلَ قَدْ  
أَقْبَلَ مِنْ جَبَلِ عَرَفَاتٍ بِخَشْخَشَةٍ [صَوْتِ السَّلَاحِ] وَكَلْكَلَةٍ [شِدَّةٍ] قَدْ مَلَأَ  
مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَرَأْسَهُ فِي السَّمَاءِ وَرِجْلَاهُ فِي الْأَرْضِ فَلَمَّا رَأَى كَبَّرَ  
النَّبِيُّ صَلَّعُمْ وَخَرَّ مَغْشِيًا عَلَيْهِ قَالَ فَتَحَوَّلَ جِبْرِئِيلُ فِي صُورَتِهِ فَضَمَّهُ إِلَى  
صَدْرِهِ وَقَالَ يَا مُحَمَّدُ لَا تَخَفْ فَكَيْفَ لَوْ رَأَيْتَ إِسْرَافِيلَ وَرَأْسَهُ مِنْ تَحْتِ  
الْعَرْشِ وَرِجْلَاهُ فِي نُحُومِ السَّابِعَةِ وَإِنَّ الْعَرْشَ لَعَلَى كَاهِلِهِ وَإِنَّهُ لَيَتَضَاعَلُ  
[لِيَصْغُرَ] أَحْيَانًا مِنْ تَخَافَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَدَّ حَتَّى يَصْبِرَ مِثْلَ الْوَصِيعِ يَعْنِي  
الْعُصْفُورَ حَتَّى مَا يَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ إِلَّا عَظْمَتُهُ (١٣٤) وَمَا هُوَ يَعْنِي مُحَمَّدًا عَمَ  
عَلَى الْغَيْبِ أَوْ عَلَى الْوَحْيِ وَخَبَرِ السَّمَاءِ وَمَا أُطْلِعَ عَلَيْهِ مِمَّا كَانَ غَائِبًا  
عَلِمَهُ مِنَ الْأَنْبَاءِ وَالْقِصَصِ بِظُنَيْنٍ قَرَأَ أَهْلُ مَكَّةَ وَالْبَصْرَةَ وَالْكَسَاثِي بِالظَّاءِ

أى بمتهم يقال فلان يظن بـ مال ويؤمن أى يثبتهم به والظنة التهمة وقراً  
 الآخرون بالصاد أى ببخيل يقول [الله] أنه يأتيه [النبي عمر] علم  
 الغيب فلا يبخذ به عليكم بل يعلمكم ويخبركم به ولا يكتنه كما  
 يكتنم الكاهن ما عنده حتى يأخذ عليه حلواناً تقول العرب صننت  
 بالشىء بكسر النون أصن به صنائاً وصنائة فنا صنين أى بحيل  
 (٢٥) وما هو يعنى القرآن بقول شيطان رجيم قال الكلبي يقول إن  
 القرآن ليس بشعر ولا كهانة كما قالت قريش (٣١) فأين تذهبون أى  
 تقولون عن هذا القرآن وفيه الشفاء والبيان قال الزجاج أى طريق  
 تسلكون [تذهبون] أبين من هذه الطريقة التى قد بينت لكم ثم  
 قال (٢٧) إن هو أى ما القرآن إلا ذكر للعالمين موعظة للخلق أجمعين  
 (٢٨) لمن شاء منكم أن يستقيم أن يتبع الحق ويقيم عليه (٣١) وما  
 تشاؤون إلا أن يشاء الله رب العالمين أعلمهم أن المشية فى التوفيق  
 إليه وأنهم لا يقدرُونَ على ذلك إلا بمشية [توفيق] الله وفيه إعلم أن  
 أحداً لا يعمل خيراً إلا بتوفيق الله ولا شراً إلا بخذلانه ❖

Sura XCV.

\* (سورة التين) \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ قال ابن عباس والحسن

سورة التين مكية وجميعها محكم إلا آية واحدة فانها \*) In margine:

ومجاهد وإبراهيم وعطاء بن أبي رباح ومقاتل والكلبي هو تينكم هذا الذي تأكلون وزيتونكم هذا الذي تَعَصِرُونَ منه الزيتَ قِبلَ خَصِّ التينِ بِالْقَسَمِ لِأَنَّهُ فَاكِهَةٌ مُخْلِصَةٌ لَا عَجْمَ لَهَا تُشْبِهُ فَوَاكِهَ الْجَنَّةِ وَالزيتونُ شَجَرَةٌ مباركةٌ جاءَ بهُ للحدِيثِ وهو ثمرٌ وذُفْنٌ يصلحُ لِلاصطِبَاغِ وَالاصطِبَاغُ [للمصباح] وقال عكرمةُ هُما جبلانِ قال قتادةُ التينِ للجبلِ الذي عليه دِمَشْقُ وَالزيتونِ للجبلِ الذي عليه بيتُ المقدسِ لِأَنَّهُمَا يُنْبَتَانِ التينِ وَالزيتونِ وقال الضَّحَّاكُ هُما مسجِدانِ بالشَّامِ قال ابنُ زيدٍ التينِ مسجِدُ دِمَشْقِ وَالزيتونِ مسجِدُ بيتِ المقدسِ وقال مُحَمَّدُ بنُ كَعْبِ التينِ مسجِدُ اصحابِ الكهفِ وَالزيتونِ مسجِدُ أَيْلِيَاءَ (٢) وَطُورِ سَيْنِينَ يَعْنِي للجبلِ الذي كَلَّمَ اللَّهُ موسىَ عَمْرٍ عليه وذكرَ معناه على قولهِ (\* وَشَجَرَةٌ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ (\*\* سَيْنَاءَ (٣) وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ أَيْ لِلْأَمِينِ يَعْنِي مَكَّةَ يَأْمَنُ فِيهِ النَّاسُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالإِسْلَامِ هَذِهِ أَقْسَامُ [جمع قسم] وَالْمَقْسَمِ عَلَيْهِ (٤) لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ أَعْدَلِ قَامَةٍ وَأَحْسَنِ صُورَةٍ وَذَلِكَ أَنَّهُ خَلَقَ كُلَّ حَيْوَانٍ مُنْكَبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَلَّا الْإِنْسَانَ خَلَقَهُ مَدِيدًا الْقَامَةَ يَنْتَازِلُ مَأْكُولَهُ بِيَدِهِ مَرِيئًا بِالْعَقْلِ وَالتَّمْيِيزِ (٥) قُرْ رَدِّدَاهُ

نسخت وفي قوله تعالى ليس الله باحكم للحاكمين ومعناها حلل عنهم ودفعهم فان الله يحكم بينهم فنسخ معناها بآية السيف بعسر

\*) Sur. XXIII, 20.

\*\*\*) In margine: وسينين وسيناء اسمان لمكانة والسينين الحسن بلغة وليس نعتا للطور لاصفاته اليه كبير للبخسة وقيل نو الشجرة وليس نعتا للطور لاصفاته اليه كبير



[الانسفل] أَسْفَلَ سَافِلِينَ يريد الى الهِرَمِ وَأَرْزَلِ الْعَمْرَ فَيَنْقُصُ عَقْلَهُ [الانسفل]  
 ويضعف بدنه [الانسفل] والسفلون هم الضعفاء والزمتى والأطفال فالشيخ  
 الكبير أسفل من هؤلاء جميعاً ومن قال بالقول الأول قال رددناه [الانسفل]  
 أسفل سافلين فزال عقلهم فلا يكتب لهم حسنة لأنهم كانوا مؤمنين  
 لكن لم يكن لهم عمل صالح في طاعة ولأجل ذلك لا يكتب لهم حسنة  
 بعد زوال [كناه] عقولهم إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات فإنه يكتب  
 لهم بعد الهيم [قوجه] الحرف مثل الذي كانوا يعملون في حال الشباب  
 والصحة قال الحسن ومجاهد وتنادى يعني ثم رددناه الى النار يعني الى  
 اسفل سافلين لأن جهنم بعضها أسفل من بعض قال أبو العالية يعني الى  
 النار في شر صورة في صورة خنزير ثم استثنى فقال (١) إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا  
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فإنهم لا يردون الى النار وأسفل سافلين نكرة تعم  
 الجنس كما تقول فلان أكرم قائم وفي مصحف عبد الله أسفل السافلين  
 وقال ابن عباس ثم نفر رثوا الى أرذل العمر على عهد رسول الله صلعم  
 فنزل الله عذره وأخبرهم أن لهم أجر الذي عملوا قبل ان تذهب  
 عقولهم قال عكرمة لا يضر هذا الشيخ كبره إن ختم الله له بأحسن  
 ما كان يعمل وروى عن عاصم الأحول عن عكرمة عن ابن عباس فقال إلا  
 الذين آمنوا وعملوا الصالحات إلا الذين قرءوا القرآن وقال ومن قرأ  
 القرآن لم يرد الى أرذل العمر فلهم أجر غير ممنون غير مقطوع لأنه  
 يكتب له كصالح ما كان يعمل قال الضحاك أجر بغير عمل ثم قال الزمأ

لِلْحُجَّةِ (٧) فَمَا يَكْذِبُكَ أَيُّهَا الْإِنْسَانُ بَعْدَ أَيِّ بَعْدِ هَذِهِ لِلْحُجَّةِ وَالْبِرْهَانِ  
 بِالَّذِينَ بِالْحِسَابِ وَالْجَزَاءِ الْمَعْنَى أَلَّا تَتَفَكَّرَ فِي صَوْرَتِكَ وَشَبَابِكَ وَهَرَمِكَ فَتَتَعَبَّرَ  
 وَتَقُولَ إِنَّ الَّذِي فَعَلَ ذَلِكَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَمَعْنَى وَيَجَاسِبَنِي مَا الَّذِي  
 يَكْذِبُكَ بِالْمَجَازَاةِ بَعْدَ هَذِهِ لِلْحُجَّةِ (٨) أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ لِلْحَاكِمِينَ بِأَقْصَى  
 الْقَاضِينَ قَالَ مَقَاتِلُ يَحْكُمُ بَيْنَكَ وَبَيْنَ أَهْلِ التَّكْذِيبِ بِكَ يَا مُحَمَّدُ وَرُوبِنَا  
 أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ قَرَأَ وَالتَّيْنَ وَالتَّيْتُونَ فَانْتَهَى إِلَى آخِرِهَا لَيْسَ  
 اللَّهُ بِأَحْكَمَ لِلْحَاكِمِينَ فَلْيُقْبَلْ بِلِيٍّ وَأَنَا عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ رَوَى عَنْ  
 عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُ الْبِرَاءَ يُخْبِرُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ فِي سَفَرٍ فَقَرَأَ فِي  
 الْعِشَاءِ فِي أَحَدِي الرَّكَعَتَيْنِ بِالتَّيْنِ وَالتَّيْتُونَ ۞

Sura CI.

\* سُورَةُ الْقَارِعَةِ \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) الْقَارِعَةُ [مبتدأ] من أسماء القيمة لأنها  
 تفرع القلوب بالفرع مَا الْقَارِعَةُ [خبر] تهويل وتعظيم (٢) وَمَا أَنْتَ رَاكٍ مَا  
 الْقَارِعَةُ (٣) يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ الْفَرَاشِ الطَّيْرُ الَّتِي تَرَاهَا  
 تَتَهَافَتُ [تتنساقط] فِي النَّارِ وَالْمَبْثُوثِ الْمَفْرُوقِ قَالَ الْفَرَّاءُ كَفَوْغَاهُ الْجَرَادُ شَبَّهَ  
 [اللَّهُ] النَّاسَ عِنْدَ الْبِعْثِ بِهَا يَجُوجُ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ وَيُرْكَبُ بَعْضُهُمْ  
 بَعْضًا مِنَ الْهَوْلِ كَمَا قَالَ (\* كَانَهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ (٤) وَتَكُونُ الْجِبَالُ  
 كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ كَالصَّوْفِ الْمُنْدُوفِ (٥) فَمَا مِنْ قَلْبٍ مَوَازِينُهُ رَجَحَتْ

\*) Sur. LIV, 7.

حَسَنَاتِهِ فَهُوَ فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ مَرْضِيَةٍ فِي الْجَنَّةِ قَالَ الرَّجَاجُ ذَاتَ رِضَى  
يَرْضَى صَاحِبُهَا (٤) وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ رَجَحَتْ سَيِّئَاتُهُ عَلَى حَسَنَاتِهِ  
فَأَمَهُ قَاوِيَةٌ مَسْكَنُهُ النَّارُ سُمِّيَ الْمَسْكَنُ أَمَّا لِأَنَّ الْأَصْلَ فِي السَّكُونِ الْأَمَهَاتُ  
وَالهَاطِيَةُ اسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ جَهَنَّمَ وَفِي الْمَهْوَاةِ لَا يُدْرِكُ قَعْرُهَا وَقَالَ قَتَادَةُ فِي  
كَلِمَةِ عَرَبِيَّةٍ كَانَ الرَّجُلُ إِذَا وَقَعَ فِي أَمْرٍ شَدِيدٍ يُقَالُ هَوَتْ أَمَّهُ وَقِيلَ  
أَرَادَ أُمَّ [أَنَّهُ] رَأْسِهِ يَعْنِي أَنَّهُمْ يَهُودُونَ فِي النَّارِ عَلَى رُؤْسِهِمْ وَإِلَى هَذَا  
التَّأْوِيلُ ذَهَبَ قَتَادَةُ وَأَبُو صَالِحٍ (٥) وَمَا أَذْرَاكَ مَا هِيَ يَعْنِي الْهَاطِيَةَ مَا فِي  
أَدْخَلَ الْهَاءَ فِيهَا لِلْوَيْفِ ثُمَّ فَسَّرَهَا فَقَالَ (٨) نَارٌ حَامِيَةٌ أَيْ حَارَّةٌ قَدْ  
انْتَهَى حَرُّهَا ۝

## 2. Hariri.

### Epistola Sinica et Schinica.

(A = Cod. 91. — B = Cod. 79. — C = Cod. Lips.)

١) هذه رسالة سينية أنشأها إلى سيف السلاطين وفيه ، بِاسْمِ ٢) الْقُدُّوسِ  
أَسْتَفْتِحُ ، وَيَسْعُدُهُ ٣) أَسْتَنْجِحُ ، سِيرَةَ سَيِّدِنَا ٤) الْأَصْفَهْسَلَارِ السَّيِّدِ  
٥) النَّفِيسِ سَيِّدِ الرُّوسَاءِ سَيِّفِ السَّلَاطِينِ ، ٥) حُرِّسَتْ نَفْسُهُ ، وَأَسْتَنْفَرْتُ

- 1) Inscriptionem B., qui epistolas inverso ordine profert, hanc exhibet:  
B: السميع القدوس 2) — رسالة تتضمن السينات غير المعجمة  
in margine habet A. — 3) Glossa Interlinearis Cod. A.:  
— اسم المرسل إليه 5) gl. A.: — 4) C. الْأَصْفَهْسَلَارِ 4) — أطلب النجاج  
6) gl. A.: حفظت

شَمْسُهُ ، (7) وَأَتَسَّقَ أَنْسَهُ ، (8) وَبَسَقَ غَرْسَهُ ، (9) أَسْتَمَانَةُ الْجَلْبِيسِ ، وَمُسَاقَاةُ  
 الْأَنْبِيسِ ، وَمُسَاعَدَةُ الْكَسِيرِ (10) وَالسَّلِيْبِ ، وَمُؤَاسَاةُ السَّحِيْبِ وَالنَّسِيْبِ ،  
 وَالسِّيْلَاةُ تَسْتَدْعِي اسْتِدَامَةَ (11) السَّنَنِ ، (12) وَحِرَاسَةَ الرَّسْمِ لِلنَّسَنِ ،  
 وَسَمِعَتْ بِالْأَمْسِ قَدَارُسَ (13) الْأَلْسَنِ ، سَلَاةَ خَنْدَرِيْسِهِ ، (14) وَسَلْسَالَ  
 كُوَيْسِهِ ، وَحَاسِنَ مَاجِلِسِ (15) مَسْرَتِهِ ، وَإِحْسَانَ مُسَمِعَةِ (16) سِنَارَتِهِ ،  
 فَاسْتَسْلَفْتُ السَّرَّاءَ ، (17) وَتَوَسَّعْتُ الْإِسْتِدْعَاءَ ، (18) وَسَوَّفْتُ نَفْسِي  
 (19) بِالْإِحْتِسَاءِ ، (20) وَمُؤَانَسَةِ الْجَلْسَاءِ ، وَجَلَسْتُ (21) اسْتَقْرَى السَّبِيلَ ،  
 وَأَسْتَطَلَعُ الرُّسْلَ ، (22) وَأَسْتَطْرِفُ فَنَاسِيَّ امْتِي ، (23) وَأَسَامِرُ الْوَسَاوِسِ  
 لِاسْتِحْلَالِهِ (24) رَمِي

نظم

- 7) gl. A.: وتكامل ، اجتمع ؛ gl. B.: أى قرّ . C. *inverso ordine habet* :  
 — أمالة gl. A.: 9) — طال gl. A.: 8) — وبسق غرسه وأتسق أنسه  
 وَأَسْتَحْفَاطَ (12) — A. السَّنَنِ (11) — المسلوب العريان gl. A.: 10)  
 C. — gl. A.: 14) — B. الْأَلْسِنَةِ (13) —  
 — المغنية gl. B.: 16) — سرور gl. A.: 15) — الدخول في اللق  
 — الشرب gl. B.: 19) — عللت gl. B.: 18) — تفرست gl. A.: 17)  
 استطلع الرسل واستشرف السبل (21) — C. وَأَسْتَشْفَاهَا مُؤَانَسَةَ (20)  
 — صح *sed intra lineas addit cum nota* السبل استقري السبل  
 gl. (24) — A. وَأَسَاوِدُ (23) — C. et gl. A. — وَأَسْتَبْعِدُ (22)  
 B. أثرى

\* (25) وَسَيْفُ السَّلَاطِينِ (25) مُسْتَأْتِرٌ \* بَأْسِ السَّمَاعِ وَحَسْوِ الْكُؤُسِ \*  
 \* سَلَانِي وَلَيْسَ لِبَاسِ السُّلُو \* يُنَاسِبُ حُسْنَ سِمَاتِ التَّقْيِيسِ \*  
 \* وَسَنِّ تَنَاسِي جُلَانِيهِ \* وَأَسْوَا السَّجَابَا تَنَاسِي الْجَابِيْسِ \*  
 \* وَسَرِّ حَسُودِي بَطْمِيسِ الرُّسُومِ \* وَطَمْسِ الرُّسُومِ (27) كَرْمِيسِ النُّفُوسِ \*  
 \* وَسَاقِي الحَسَامِ بَكَاسِ (28) أَلْسُلَافِ \* وَأَسْهَمِي بَعْبُوسِ (29) وَبُوسِ \*  
 \* وَأَسْكَرِي حَسْرَةَ (30) وَأَسْتَعَاضِ \* لِقَسْوَتِهِ سَكْرَةَ (31) الْخَنْدَرِيْسِ \*  
 \* سَاكْسُوهُ لِبَسْتَةَ مُسْتَعْتَبِ \* وَالْبَيْسِ سِرْبَالِ سَالِ (32) يُووسِ \*  
 \* وَأَسْطَرُّ سَيِّنَاتِهِ سَيْرَةَ \* تَسِيرُ أَسَاطِيرِهَا (33) كَالْبَسُوسِ \*  
 وَحَسْبُنَا السَّلَامُ، (34) وَالسَّلَامُ لِرَسُولِ الْإِسْلَامِ (35) \*

تمت الرسالة

(36) وَلَهُ أَيْضًا شَيْئِيَّةٌ ٢ إِلَى شَمْسِ الشُّعْرَاءِ أَبِي مُحَمَّدٍ طَلْحَةَ بْنِ أَحْمَدَ

النَّبَعَاتِ،

25) Metrum Mutakârib, hoc schemate: ٧ ٧ ٧ | ٧ ٧ ٧ | ٧ ٧ ٧ | ٧ — vid. Ewald de metris Arab. p. 37 sqq. Freytag Metrik p. 280 sqq. de Sacy Gramm. II. pg. 645. ed. 2. — 26) مستأنس A. in marg. — 27) gl. A. تراب القبر — 28) gl. A. خمر — 29) gl. A. شدة — 30) gl. A. لغة رومية في الشراب — 31) gl. B. — 32) gl. A. بؤوس، sed Versum 5. et 6. cod. C. inverso ordine habet. — 33) gl. B. القرب والحرب — 34) C. وسلامة — 35) Addit gl. B.: بحق محمد سنة — 36) Cod. A. haec superscripta habet: قال طلحة قصدته — وآله

بَارِشَادِ الْمُنَشِيِّ أَنْشَى ، (37) شَعَفَى بِالشَّيْخِ شَمْسِ الشُّعْرَاءِ (38) رِيَشَ  
 مَعَاشَهُ ، وَقَشَا (39) رِيَاشَهُ ، وَأَشْرَفَ شِهَابُهُ ، وَأَعَشَوْشَبَ شِعَابُهُ ، يُشَاكِلُ  
 (40) شَعَفَ (41) الْمُنْتَشِي بِالنَّشْوَةِ ، (42) بِالنَّشْوَةِ ، (43) وَالْمُرْتَشِي (44) بِالرُّشْوَةِ ، وَالشَّادِينَ  
 بِشَرْخِ الشَّبَابِ ، وَالْعَطْشَانَ (45) بِشَبِيرِ الشَّرَابِ ، وَشُكْرِي (46) لِجَشْمِهِ  
 وَمَشَقَّتِهِ ، وَشَوَاهِدِ شَفَقَتِهِ ، (47) يُشَاكِلُهُ شُكْرَ (48) النَّاشِدِ (49) الْمُنَشِدِ ،  
 وَالْمُسْتَرْشِدِ لِلْمُرْتَدِّ ، (50) وَالْمُسْتَبْشِرِ لِلْمَبْشِرِ ، وَالْمُسَاجِيشِ لِلجَيْشِ الْمُسَمَّرِ ،  
 وَشِعَارِي أَنْشَادِ شِعْرِهِ ، وَأَشْجَاءَ (51) الْكَاشِحِ وَالْمُكَاشِرِ بِتَنْشِيرِهِ ، وَشُعْلَى

رحمہ اللہ فی سنۃ سبع وتسعين واربعمائة زائراً الى البصرة من بغداد  
 فحين أردت وداعه وكنا في مجلسه بدارة ذي حرام كتب الی هذه  
 الرسالة وقراها علی بمشهد من جماعة وسلمها الی بخطه ولم يكن  
 فرغ من المقامات وعدت اليه نوبة ثانية بعد فراقه من المقامات في  
 سنة ثمان وخمس مائة فسألني عن الرسالة فقلت قد شدت عني  
 فأملأها علی وقراءتها عليه وأثبت خطه عليها وعلى الأقرء نوبة ثانية  
 رسالة تتضمن Cod. B. inscriptionem exhibet: وفي بارشاد المنشي صح  
 sub ع Cod. B. subscripto 37) — الشينات لصاحب المقامات  
 — زينته gl. A. 39) — دعاء له gl. A. 38) — معا et superscripto  
 gl. A. 43) — سكر gl. A. 42) — سكران gl. A. 41) — C. شغف 40)  
 — B. et C. معا cum nota بالرشوة 44) — من ارتشى اخذ الرشوة  
 gl. B. 47) — تكلفه gl. A. 46) — أي بارن sed c. gl. A. 45) بشيم  
 أي يشابهه cum gl. يشاكه in margine ، يشاهد A. in textu ؛ يشاكل  
 — المعروف gl. A. 49) — الظالب gl. A. et B. 48) — ويقارب  
 gl. B. المكاشر C. ؛ المكاشر والكاشح 51) — B. C. والمستشعر 50)  
 العدو

(52) إِشَاعَةٌ (53) وَشَاعِعَةٌ ، وَتَشْيِيدٌ (54) شَوَاعِعَةٌ ، وَالْإِشَادَةُ بِشُدُورِهِ وَشُنُوفِهِ ،  
وَالْمَشُورَةُ بِتَشْفِيْعِهِ وَتَشْرِيفِهِ ، وَأَشْهَدُ شَهَادَةً (55) الْمُسْتَعِ الْكَاشِفِ ، وَالْمُقَشِّرِ  
الْكَاشِفِ ، لِأَنْشَاؤِهِ (56) يَدْهِشُ (57) الشَّائِبَ (58) وَالنَّاشِيَّ ، (59) وَيَلْأَشِي  
شِعْرَ (60) النَّاشِيَّ ، (61) وَمُشَافَهَتُهُ تَبَاشِيرُ الرُّشْدِ ، وَاشْتِيَارُ الشُّهْدِ ،  
(62) وَمُشَاحَنَتُهُ تَشْقَى الْمُشَاحِنَ ، وَمُشَاجَرَتُهُ تَنْشُرُ الْمَشَاحِنَ ، وَمُشَاغَبَتُهُ  
تُضْطَى الْأَشْطَانَ ، وَتَشِيْطُ الشَّيْطَانَ ، شِعْرٌ  
\* (63) فَاشْعَارُهُ (64) مَشْعُورَةٌ وَمَشَاعِرَةٌ \* وَعِشْرَتُهُ مَشْكُورَةٌ وَعَشَائِرَةٌ \*

52) gl. B. اطهار — 53) gl. A. الوشيعة الطريقة في البرد — 54) gl. A. الشافع المعين — 55) Sic B. et A. in marg. c. not. in textu A. habet: المشيع الكاشف . C.: المشتع الكاشف والمشرَّب الكاشف . المقشر الكاشف . Ad المشتع gl. A. المشر . ad المشرب gl. A. المشرَّب gl. A. أشرب أي رفع رأسه — 56) B. in marg. يشدُّ cum not. خ (i. e. alia scriptura). — 57) gl. B. الشيخ — 58) gl. A. أمم — 59) gl. B. وينقص — 60) gl. A. أمم — 61) Sic C. et A. in marg. ومُشَاهَدَتُهُ تَبَاشِيرُ الرُّشْدِ ، وَمُشَافَهَتُهُ . صح . B. et A. in textu: ومُشَاحِنَتُهُ تَشْقَى وَمُشَاحِنَتُهُ تَشْفَى . C.: ومُشَاحِنَتُهُ تَشْفَى وَمُشَاغَبَتُهُ omittit. — 62) Quae sequuntur usque ad الشيطان A. in margine habet cum nota صح in textu verba وَمُشَاحِنَتُهُ تَشْفَى وَمُشَاغَبَتُهُ omittit. C.: وَمُشَاحِنَتُهُ تَشْفَى وَمُشَاغَبَتُهُ omittit. — 63) Metrum Tawil, hoc schemate: u u u u u u u | u u u u u u u vid. Ewald de metr. Arab. p. 65 sqq. Freyt. Darstellung d. arab. Verskunst p. 161 sqq. de Sacy Gramm. II. p. 629. — 64) C., A. in textu, B. superscriptum.

- \* (65) نَبَأَى الشُّعْرَاءَ (66) الْمُشْمَعِلِينَ شِعْرَهُ \* (67) نَشَانِيهِ مَشْجُو الْحَشَا (68) وَمَشَاعِرُهُ \*  
 \* فَشَوَهُ (69) تَرْقِيَشَ (70) الْمَرْقِشَ رَقْشَهُ \* فَاشْبَاعُهُ يَشْكُونَهُ وَمَعَاشِرُهُ \*  
 \* وَشَاقَ الشَّبَابَ النَّشْمَ (71) وَالشَّيْبَ وَشَيْبَهُ \* فَمَنْشُورُهُ (72) بُشْرُ الْمَشُوقِ وَنَاشِرُهُ \*  
 \* (73) شَبَائِلُهُ مَعْشُوقَةٌ كَشَمُولِهِ \* (74) وَشَرِيْبُهُ مُسْتَبْشِرٌ وَمَعَاشِرُهُ \*  
 \* شُكُورٌ وَمَشْكُورٌ وَحَشُو (75) مُشَاشِهِ \* شَهْلَمَةٌ (76) شَمِيرٌ يَطِيْشُ (77) مُشَاجِرُهُ \*  
 \* شَقَاشِقُهُ تَحْشِيَّةٌ (78) وَشَبَائِنُهُ \* شَبَا مَشْرِفِي جَاشَ لِلشَّرِّ (79) شَاهِرُهُ \*  
 \* شَفَى بِالْأَنَاشِيدِ (80) النَّشَاوَى وَشَقَّهْمُ \* فَمُشْفِيهِ (81) مُسْتَشْفٍ وَشَاكِيهِ شَاكِرُهُ \*  
 \* وَبَشَدُو فَيَهْتَشُ الشَّحْبُ لَشَدْوِهِ \* (82) وَبَشَعْفُهُ أَنْشَادُهُ (83) فَيُشَاطِرُهُ \*  
 \* (84) تَجَشَّمَ غِشْبَانِي فَشَرَدَ وَحَشَتِي \* وَبَشَرَ (85) مَعْشَاهُ بِبِشْرِ أَبَاشِرُهُ \*  
 \* سَأَنَشِدُهُ شِعْرًا تُشْرِقُ شَمْسُهُ \* وَأَشْكُرُهُ شُكْرًا تُشْبِعُ (86) بَشَائِرُهُ \*

67) Sic — المرعين gl. B.; المتبادرين gl. A. — سبق gl. A. 65) Sic  
 شَاعِرَتُهُ فَشَعْرَتُهُ أَى غَلَبَتُهُ gl. A. — فشانته 68) gl. A. —  
 لقب gl. A.: 70) — النميبة gl. B.: 69) — الذى يجاربه gl. B.  
 71) والشيب om. B. — 72) C. et A. in textu:  
 73) Omnia quae  
 وتَشْرِيفُهُ لِبِشْرِ in marg. نُشْرُ الْمَشُوقِ — بُشْرِ الْمَشُوقِ  
 sequuntur desunt in cod. C., exceptis ultimis verbis: شَعْبِ الْمَحْشَرِ  
 74) gl. A. — شاربه gl. A. — 75) gl. A.:  
 76) gl. A.: سريع — 77) gl. B. — عظامه gl. B.  
 78) gl. A. — حذته gl. A. — 79) gl. A.: من شهر السيف سلته gl. A.:  
 80) gl. A. — طالب الشفا gl. B.: 81) gl. A. — السكارى gl. A. 82) gl. B.:  
 83) gl. B.: أى يناصره gl. B. — 84) gl. A.:  
 85) B.; ممشاه gl. A. — 86) gl. A.: جمع بشاره gl. A. — تكلف



وَشَهْدٌ (87) شَاهِدَ الْأَشْيَاءِ ، وَمُشِيعَ الْأَحْشَاءِ ، لِيُشْعِلْنَ سُوَاطَ (88) أَشْوَاتِي  
 (89) شَحْطَهُ ، وَلِيُشْعِنَنَّ شَمَلَ نَشَاطِي (90) نَشْطَهُ ، فَنَاشَدْتُ الشَّيْخَ أَبِيشَعْرَ  
 بِأَسْتِجَاشِي (91) لَشُوعِهِ ، (92) وَأَجْهَلِي لَتَشْيِيدِهِ ، وَوَسَائِي بِتَشْيِيدِهِ  
 الْمَوْشِي ، وَتَشْكَلِي شَخْصَهُ بِالْأَشْرَاقِ وَالْعَشِي ، وَحَاشَاهُ حَاشَاهُ ،  
 (93) تُعْشِيهِ شَبِيهَةً (94) وَتَغْشَاهُ ، (95) فَلْيَسْتَشِفِّ شَرْحَ شُجُونِي لَشُطُونِهِ ،  
 (96) وَلْيُرَشِّحْنِي بِمُشَارَكَةِ شُجُونِهِ ، (97) وَبَتَمْشِيَةِ سُؤُونِهِ ، لِيَبْتَدَّ جَاشِي ،  
 (98) وَيُشَارِفَ أَنْكِمَاشِي ، عَاشَ (99) مُنْتَعِشَ الْهَشَاشَةِ ، (100) مُسْتَشْرِئِي  
 (101) الْبَشَاشَةِ ، مَشْحُونِ الشِّفَارِ ، مُنْتَشِرِ الشَّرَارِ ، (102) شَتَامَا لِلْأَشْرَارِ ،  
 شَكَذَا بِالْأَشْعَارِ ، (103) يَسْتَرَشِّحُ وَجَوْشَ ، وَيَقْنِفُشُ الْمَنْقُوشَ ، وَيُرَشِّحُ

— صح c. n. اشتياقي 88) A. in marg. — الله تعالى : gl. A. et B. 87)  
 بعده : gl. A. ; بعده وذهابه 90) gl. B. — أى بعده : gl. A. 89)  
 : gl. A. 92) — بعده : gl. A. 91) — وذهابه من ارض الى ارض  
 اعشاه الله من : gl. A. 93) — بكأى : gl. B. ; أى تهيأ للبكاء  
 ؛ فليُنظر : gl. A. 95) — تأنيه : gl. A. 94) — العسوة وفي الظلمة  
 و 97) A. in marg. inter — ليوهلني : gl. B. 96) — يرى : gl. B.  
 : gl. B. 96) — ومشيية : B. ; صح c. nota. ليشغلي addit بنمشيية et  
 — أى لاج في السير : gl. B. 100) — ثابت : gl. A. 99) — أى يطلع  
 — فرح : gl. c. الهشاشة in textu ; صح c. n. Sic B. , et A. in marg.  
 ، صح c. n. A. in margine habet بالاشعار usque ad شتاما 102)  
 in Codd. A. الشديد usque ad 103) Hic locus — شيحا sed scribit  
 وحبوش tantum habet in textu ، صح A. يسترشح et B. valde discrepat ;  
 omittit. B. verba يرشح ; صح c. n. addit في المنقوش usque ad  
 عشيية الشديد in margine affert ، alterum يسترشح inde

وَيُوشِحُ ، وَيُشْرِحُ وَيُشَدِّخُ ، بِمَشِيئَةِ الشَّدِيدِ الْبَطِّشِ ، الشَّامِخِ الْعَرِشِ ،  
وَتَشْرِيفِهِ بَشِيرِ الْبَشْرِ ، وَشَفِيعِ الْمَحْشَرِ ، وَالسَّلَامِ ۝

### 3. Descriptio montis Libani.

ينقسم جبل الشوف الى سبع مقاطعات احدها الشوف وهو قسمان  
الشوف السروجاني والشوف الليثي والثانية المناصف والثالثة الشحار  
والرابعة الغرب وهو قسمان اعلى وادنى والخامسة الجرد والسلاسة العرقوب  
وهو اعلى وادنى كالغرب والسابعة المتن ، وفي هذه المقاطعات من ذوى  
المناصب بنو جنبلاط في الشوف الليثي وبنو ابي نكد في المناصف وبنو  
تلحوق في الغرب الاعلى وبنو رسلان في الغرب الادنى وبنو عبد الملك  
في الجرد وبنو العبيد في العرقوب الاعلى وبنو العباد في العرقوب الادنى وبنو  
ابى اللمع في المتن وكل طائفة من هذه الطوائف تتولى امر المقاطعة التى  
هى فيها غير ان بنى ابي نكد يتولون امر الشحار مع المناصف ، ويتولى  
امر هذه الطوائف جميعها بنو الشهاب على حسب العادة الجارية منذ  
ماية وخمسين سنة مبتدئة من سنة الف ومائة وتسع للهجرة عند انقراض  
دولة الامراء بنى معن الذين كان اخرهم الامير احمد ولم يكن له ولد  
الا ابنة قد تزوج بها الامير بشير الشهابي من اصحاب وادى التيمر

post inserens. وَيُشْرِحُ وَيُشَدِّخُ inverso ordine exhibet. Ad glossam habet: حُسْتُ الصَّيْدِ أَحْوَشُهُ إِذَا صَرَفْتَهُ بِجَوْشٍ الى الجبلثة او حُسْتُهُ فَاحْشَأْتُ جمعته فاجتمعت .

المجاورة بلاد الشوف فجعلته ولىّ عهده وتولى الامير بشير مكان الامير احمد تسع سنوات ومات عن غير ولد فتولى مكانه الامير حيدر ابن الامير موسى الشهاقي من وادي النسيم ايضاً وولّد له تسعة اولاد ذكور فقاموا جميعاً في دير القمر التي في احدى قرى المناصف وهي دار الولاية في البلاد وكانوا يتولّون امر مدينة بيروت ايضاً فقام بعضهم بها الى ما شاء الله وصّرب الدهر ضرباته فخرجوا منها وانتشروا في انبلاد فقام بعضهم في الغرب وما يليه وبعضهم في الشحار وبعضهم في الجرد وبعضهم في كسروان ولبت بعضهم في دير القمر، وهذه الطوائف التي ذكرناها مختلفة في المراتب فان منها امرآة ومنها مشايخ والامرآة اعلى درجة من المشايخ على الاطلاق ولكل واحد من الفريقين طبقات متفاوتة اما الامرآة فهم بنو الشهاب ثم بنو ابي اللع ثم بنو رسلان واما المشايخ فهم بنو جنبلاط ثم بنو العباد ثم بنو ابي نكد ثم بنو تلحوق ثم بنو عبد الملك ثم بنو العبيد وترتيبهم في المقام حسب ترتيبهم في الذكر هنا غير انه يتوسط بين الامرآة والمشايخ طائفة تلقب بالمقدّمين وهي بنو مزهر في المتن وقد بقي منهم رجل واحد يتولى قريّة واحدة في قرى المتن، وقد جرت عادة هذه الطوائف ان لا يقتل احد منهم بامر الحاكم ولا يجبس ولا يضرب فاذا اذنب احدكم كان قصاصه بسلب المال او اتلاف العقار او النفي من البلاد ونحو ذلك الا في النادر في ضعفهم واستظهار الحاكم عليهم حتى اذا دخل المذنب عليه وهو تحت غضبه

يعامله في المقابلة والسلام على عاداته المألوفة غير متعرض لاهانتة بكلام او غيره واذا كتب اليه كتاب الغضب لم يغير فيه شيئاً من القابله وكراماته الا ما يدل على الخيبة فلا يذكره ويثبت ختمه في وجه الصحيفة بخلاف كتاب الرضى فانه يختمه من الخارج وهذا الختم عادة له مع جمهور الرعايا ايضاً ، واما في ساير الاوقات فاذا دخل عليه احد المناصب فان كان من بنى الشهاب نهض اليه عند دخوله ونزل عن بساطه واقفاً حتى يصل اليه فيسلم عليه مقبلاً كتفه وان كان من غيرهم لم ينهض حتى يبدأ بالتحية فان كان من بنى ابي اللمع قبل عضده وان كان من بنى رسلان فونده وان كان مقدماً او شيخاً قبل حرف راحته مما يلي الابهام واما من هو دونهم من الرعايا فنهض من ينهض له ولكن عند ما يهوى على يده ليقبلها فنهض من يقبل رسغها ومنهم من يقبل الاصابع ومنهم من لا ينهض له ولا يمكنه من تقبيل يده ومنهم من لا يانن له بالدخول عليه ، وانا اقام في داره احد المناصب اياماً فان كان من الامراء الشهابيين نهض له كلما دخل عليه مطلقاً وان كان من غيرهم فان كان اميراً نهض له عند دخوله في كل يوم ابتداءً فان خرج ثم عاد لم ينهض له وان كان مقدماً او شيخاً فلا ينهض له الا عند الوداع ما لم يكن قد تولى القضاء فان القاضي عنده في رتبة الامير بخلاف رئيس الشرط فانه في رتبة العامة حتى اذا كان من المشايخ لم يعامله في المقابلة والكتابة على عادته قبل ذلك ٥ وجميع ارباب هذه المقاطعات يتصرفون في مقاطعاتهم

أمرًا ونهيًا بين أهلها ويجبون خراجها وأموالها السلطانية فيدفعون منها  
إلى الحاكم مقدارًا معلومًا ويبقى في أيديهم فضلة يعينها لهم لأجل  
نقلتهم وإذا كان لرجل من رعائهم طلبٌ على آخر شكاه اليهم فإن انتصفا  
لَهُ مِنْهُ وَالآ شكاه إلى الحاكم فيكتب إلى صاحب المقاطعة أن ينصفه فإن  
لم يفعل عد الرجل إلى الحاكم فأرسل معه مباشرًا من قبله ينجز أمره بنفسه  
مع غريمه ولا يكون لصاحب المقاطعة عتبٌ عليه فإن كان طلب الرجل  
على ولي أمره من أصحاب المقاطعات كتب الحاكم إليه أولًا فإن لم يمثل  
أرسل إليه مباشرًا لا يرحل عنه إلى انفصال الدعوى وكذا إذا كان الأمر  
بين أهل المقاطعة ومقاطعة أخرى ومباشر الحاكم حيثما كان يقدمون له  
كل ما يحتاجه من طعامٍ وشرابٍ وعلفٍ لفرسه ولا ينصرف إلا بأمر مولاه  
فإذا أرسل إليه الأمر بالانصراف فرض له مائة يقبضه من المدعى عليه ما  
لم تكن الدعوى بتدين فيفرض له على المدعى أيضًا وهذا الفرض في  
غير الدين استحسانًا وأما في الدين فخمسة من المائة المقبوضة ، ولأصحاب  
المقاطعات الثمن في الحبس والضرب فإن كان أمر يستحق القتل أو قطع  
اليده ونحو ذلك فللحاكم العام غير أن هذا الاستيلاء إنما يكون في كل  
مقاطعة لواحد من الطائفة وهو الذي يقيمه الحاكم عاملًا له ويندر أن  
يكون له شريك من عشيرته ، هذا وفي البلاد طبقة أخرى من المشايخ  
وم بنو حمدان وبنو شمس وبنو أبي هرموش وبنو أبي حمزة وبنو حصن  
الدين في الشوف وبنو الشنيف وبنو عطاء الله وبنو العقيلي وبنو أبي

علوان في العرقوب وبنو القاصي في المناصف وبنو الخوري صالح في الجرد وبنو زبنيّة في الثنن وبنو امان الدين في الشحار وبنو ابي مصلح في الغرب، وقد حدث في سنة الف ومايتين وسبع واربعين للهجرة ان اسعد بن حسين حمادة قُتل في حصار قلعة سانور قدام الامير بشير الشهابي وكان ابيه صاحب شرطة الامير ومعه من بنى عمه حسين قويدر واخوه واكد فاعطاهم الامير لقب المشايخ دون البقية من بنى حمادة وجعل لهم يداً على قرينتهم التي في من مقاطعة الشوف لان المشايخ بنى جنبلاط كانوا يومئذ نازحين من البلاد وعهدت الشوف تحت تصرف الامير، ومن جميع هذه الطوائف ثلث نصارى واحدة منها بالاصالة وفي بنو الخوري صالح واثنتان بالانتقال احداهما بنو الشهاب انتقلوا من الاسلام والاخرى بنو ابي اللع انتقلوا من التدرز وبقية الطوائف دروز بالاجمال \* هذه قاعدة البلاد ويتبعها من الجهة الغربية اقليم جزين واطليم التفاح واطليم الخرنوب ومن الجهة القبلية جبل الرجان والبقاع ومن الجهة الشرقية كسروان والفتوح وبلاد جبيل وبلاد البترون وجبة المنيطرة وجبة بشرة والكورة والزاوية، وفي هذه المقاطعات من المشايخ بنو حيمور في البقاع وبنو الخازن وبنو حبيش وبنو الدحداح في كسروان وبنو حمادة في بلاد جبيل وبنو الظاهر في الزاوية، واما في الولاية فالاقليم يتولى امرها المشايخ الجنبلاطية وكسروان لبني الخازن والكورة لبني العادار والزاوية لبني الظاهر والبقية يقيم الحاكم

عليها من يشاء لخدمته الا البقاع وجبل الرجحان فانه يتولى امرها بنفسه ،  
وكل واحد من هذه الضوايف في اى طبقة كانت يلقبها الحاكم في كتابته  
له بالاخ العزيز وعن هذا اللقب تصدر المشيخة في البلاد بخلاف الامارة  
لان لها وضعاً مخصوصاً غير ان في ملحقات هذا اللقب اختلافاً بين  
الامراء والمشايخ باعتبار تلك الطبقة في نفسها او مع الاخرى فان الامير  
ان كان من بنى الشهاب زاد في كتابته ما يدل على الكرامة فوق بنى  
ابى اللمع وهم فوق بنى رسلان وان كان الشيخ من بنى حمادة كتب  
له كما يكتب للامراء بنى ابى اللمع والا فهم على نسق واحد ومن هذه  
الجملة يكتب لبنى الشهاب وبنى ابى اللمع وبنى حمادة في نصف طبق  
من الورق والبقية في ربع طبق ومتى اراد ان يكتب اسم نفسه في كتاب  
بغير الشهابيين لا يدعو نفسه اخاً له بل محباً مخلصاً ولا يكتب لقب  
نفسه بعد الاسم صريحاً بل يكتب ثلث نقط متصلة تحت اسمه وتحتها  
نقطتين متصلتين ايضاً يشير بالاول الى شين شهاب وبالثاني الى بايمه ولا  
فرق في ذلك بين الامراء والمشايخ ان كانوا رعاء او رعايا فانهم في رتبة  
واحدة ، واما بقية اهل البلاد فمنهم من يكتب له حضرة عزيزنا وهم من  
لنصارى بنو بلبيد في قاطع المتن وبنو العاذار مشايخ الكورة وبنو اليازجى  
في الغرب ومن الدرروز بنو الشيخ على في الشوف ويلقبهم بالمشايخ  
ويكتب لهم اسم نفسه الفقير فلان ولكن الكتاب يشوشون رسم الفقير  
حتى لا يهتدى الى قرآته من لا يعرف اصله وهو على هذه الحالة يسمونه

بالطَّرَّةِ ومنهم من يكتب لهم عزيزنا فقط وهم اهل دير القمر واهل عين  
دارة واهل تبلون واهل نيجا واهل عين مطور بوجه العوم وكانت  
هذه القرى الخمس قديماً في يد الحاكم لا يتولاها امير ولا شيخ ولذلك  
يقال لها الصياغ الخاصة وقد يكتب ذلك لافراد من اهل البلاد المشهورين  
ومنهم من يكتب لهم اعزّ للخبين وهم عامة للجمهور غير ان حضرة عزيزنا  
لا تكون الا في ربع طبقي من الورق واعزّ للخبين لا تكون الا في ثمن  
طبق وعزيزنا تكون فيهما جميعاً بحسب الشخص المكتوب اليه ، واما  
غير الحاكم من الامراء والمشايخ فانهم يدعون بالاخ من يدعو الحاكم  
مطلقاً وغيره قد تدعو المشايخ بذلك وهو غير مضبوط لانه غير  
محصور في بيوت معلومة ولكن بحسب الشهرة ومقتضى الحال ، واما  
الامراء فاما بنو ابي اللمع فلا يدعون احداً بالاخ الا من دعاه الحاكم  
بذلك واما بنو رسلان فلا يدعون بالاخ الا بنو اليازجي في الغرب والذي  
لا يدهى بالاخ عند غير الحاكم يكتب له عزيزنا فقط مع اضافة للحضرة  
اليها او بدونها ولا يكتب اعزّ للخبين لاحد لانها من خصائص الحاكم ،  
وفي جبل البترون قوم كانوا امرآة ذوى شوكة يدعون بنسب الاكراد  
الابويين ثم احطت امرؤ حتى صاروا من ادنى العامة بحرثون وحتطبون  
وبعضهم يستعطي الناس ايضاً ولكن قد بقى عندهم اثر من شرف  
النفس فلا يتزوجون من عامة الناس ولا يزوجونهم وانا استعطي احدهم  
صان نفسه عن سوال العامة فلا يسأل الا الامراء والمشايخ للمعتبرين وهم



يحرصون على حفظ لقب الامارة فالذا سلم عليهم احدٌ بغير هذا اللقب او ناداهم لم يجيبوه ولم الى الان لم يزلوا كذلك في قرية يقال لها رأس نحاش وقد تناسى لقبهم القديم لطول مدلتهم وخمولهم فصاروا يُعرفون بامرآه رأس نحاش ، وفي اقليم جزين قومٌ من المقدمين ينتسبون الى بنى علي الصغير مشايخ بلاد بشاره ولم يزلوا الى الان يتزوجون من اطراف المشايخ المذكورين لكنهم اتحقوا بامرآه رأس نحاش في الفقر والهوان بعد ان كانوا ذرى صولته في البلاد ولما سقطت منزلتهم صارت القرية التي هم فيها لقباً لهم فصاروا يُعرفون بمقدمي جزين ومع ذلك لم يزل الحاكم يكتب لاوليك الامرآه كما يكتب للامرآه بنى رسلان ويكتب لهؤلاء المقدمين كما يكتب لسائر مشايخ البلاد ، ومن طوائف هذه المقاطعات التوابع امرآه رأس نحاش وبنو حيمور في البقاع من المسلمين وبنو حمادة في بلاد جبيل والمقدمون في جزين من الشيعة المشهورين بالمتاولة وبقية المشايخ من الصاري ، ويُنظر وراء الاعتبارات المذكورة في الكتابة الى اعتبارٍ اخر من حيث هيئة الصحيفة المكتوبة فان منها ما يطوى مستطيلاً ويكتب الشطر الواحد منه ويُترك الاخر بياضاً لا يكتب فيه الا اذا طال الكلام حتى لا يستغرقه الشطر الاول ويقال له قايمة وهذا يُكتب للمقرئين الذين يكتب اليهم احياناً ما لا يريد ان تقف عليه الناس ولذلك تُدرج الصحيفة ملصقةً باللحم وحوه معنونةً باسم المكتوب اليه وبناءً على ذلك تختم من التنازل ما لا يطابق العادة المألوفة بوجه

ما ومنه ما يُكتب مبسوطاً ويقال له المفتوح وهذا يُكتب للجانب الذين لا ينتهي اليهم ما يُصان عن الناس ولذلك تُدرج الصحيفة أدراجاً بسيطاً غير ملصقة ولا معنونة لذكر الاسم في باطنها وبناءً على ذلك لا يرخص فيها بشيء من التسامح في العوايد وهي دون الأولى في الكرامة، وما ان القايمة تحتل ما لا يحتمله غيرها كان الامير بشير الشهابي يكتب بها نصف طبق للشيخ بشير جنبلاط ويكنيه باني علي خلافاً للعادة لان الحاكم لا يكنى احداً في كتابته على الاطلاق ولكن لما توفى اخوه الشيخ حسن وارك ان يكتب له تعريفة وهي ما يقتضى الشهرة فلا تناسبها القايمة كتب اليه كتاباً مفتوحاً ربع طبق من الورق مقتصراً على ذكر اسمه دون كنيته حسب العادة المفروضة ومثل ذلك ما كتب به للشيخ ناصيف نكد تهنئة له عند زواجه وكان يكتب له ولابن عمه الشيخ محمود قايمة من نصف طبق ولكن معرضاً عن ذكر الكنيسة ولم يكتب للحاكم لغير هؤلاء الثلاثة من المشايخ في نصف طبق الابن حمادة الجبيليين لانهم كانوا قديماً يتولون امر تلك البلاد من يد الوزراء السلطانية ولم يذكر كنية الا للشيخ بشير جنبلاط لانه كان على جانب عظيم في البلاد ، واما الكتابة الى الحاكم فان الجميع يدعونهُ سيداً لهم غير ان الامير الشهابي منهم يدعو نفسه ولدناً له او ابن عم بحسب سنه والعمى يدعو نفسه محباً داعياً والبقية من الامراء والمشايخ يدعون انفسهم عبيداً كما تكتب اليه عامة الناس بالاجمال ولا يُذكر له اسم ولا لقب

ولا كنيةً بل يُدعى بالامير لا غير واذا اردنا ان نستوفي دقائق هذه العويد في الكتابة وغيرها يطول علينا الكلام في ما نستغنى منه عن الكل، واما جمهور الرعايا فاهل المقاطعات السبع دروز ونصارى حتى لا يوجد قريةً اهلها من الفریق الواحد الا نادراً وبينهم انفارٌ من المسلمين في دير القمر وجماعة من الشيعة في الغرب الاعلى وقليلٌ من اليهود في دير القمر والعروب واما بقية المقاطعات فاهل الاقاليم اكثرهم نصارى مختلطة بالمسلمين والشيعة كاهل جبل الريحان والبقاع واهل كسروان وما يليها الى الزاوية نصارى بينهم متاولة في بلاد جبيل وقليلٌ من المسلمين ولا يوجد في جميع المقاطعات احد من الدروز الا في مقاطعات الشوف واکابرهم منتشرة فيها مستولية عليها ولذلك يقال لها بلاد الدروز ٥ وفي هذه البلاد حفظٌ شديدٌ لمراتب الناس باعتبار الاصول فلا تزول الكرامة عن اهلها بسبب الفقر ولا تنزل في غير موضعها بسبب الغنى فلا يستعمل الرجل ما لا يليق بمثله من الطرفين واهلها يغلب عليهم كرم النفس والنخوة والحيية وصيانة اللسان عن الفحش في حال الرضى والغضب واحتمال الاثقال والمكادة وحفظ الموائيق والمودات مع الاصدقاء والآنفة من القدر بالاعداه حتى ان الرجل يعرض نفسه للخطر في مساعدة صديقه ولا يبالي ويظفر بعدوه غفلةً فلا يتعرض له حتى ينتبه لنفسه، وكان في البلاد عداوات كثيرة تقع بين الطوائف ويحرق بينهم وقائع شتى ويقتل منهم خلق كثير فكان يتعصب لكل فئة جماعة

من اصدقائهم يحضرون القتال معهم ويلقون انفسهم الى المهالك تبرعاً من غير سبب يتعلق بانفسهم ولا تزال هذه العصبية بينهم ينوارثونها خلفاً عن سلف الى ما شاء الله من الزمان ولم يكن في ذلك فرق بين النصارى والدرور فكان كل فريق منهم يتعصب للآخر كما يتعصب لقومه ولكنهم في هذه العداوات كانوا يلتزمون المروءة ويتحاشون الدنايا فلا ياخذ بعضهم بعضاً الا اقتناصاً بالغلبة كما يحكى عن بعضهم انه مر يوماً بببيت عدوه فوجد امراته في عمل لا تقدر عليه فمال الى مساعدتها وبينما هو كذلك اقبل عليها فسلم عليه كصديق له ثم احضر اليه طعاماً فاكل ثم اراد الانصراف فاستودعه وقال نحن على ما كنا عليه وقيل كانت في العرقيب عداوة بين بنى الغصبان والسنية فاستظهرت السنية على بنى الغصبان حتى لم يطيقوا لاقامة في ابياتهم ففرخوا وانفق بعد ايام ان رجلاً من السنية كان يحرق الارض في جبل بعيد عن القرية واذا برجلين من بنى الغصبان قد اقبلا عليه تحت السلاح فكما رأيا وثب هارباً فوقعت رجله على صخرة قد وضعت في اعلى جدار فسقطت عليه وامسكته حتى لم يقدر ان يتخلص منها فوثب الرجلان اليه وهو قد ايقن بالهلاك حتى ادركاه ورفعاه تلك الصخرة عنه وقال له اما الان فليس لنا محرق في قتلك ولكن احذر لنفسك مرة اخرى ، ومن هذا القبيل ما يحكى عن ابراهيم نكد من درور الشحار انه كان قد اشتبه بريبة في زوجته فاراد ان يقف على حقيقة الامر فركب فرسه يوماً عند

المساء وقال ان له حاجة في دير القمر يريد ان يذهب اليها تلك الليلة  
وسار حتى وصل الى منزل في الطريق فنزل ومكث هناك حتى دخل الليل ثم  
عاد راجعاً الى بيته حتى قرب منه فترجل وشدّ عنان فرسه في شجرة  
فناك ومشى حتى وصل الى البيت فوجد الباب موصداً وسمع حديثاً  
فناك فنادى امراته فتلاجلجت في الجواب ولم تفتح فدفع الباب ودخل  
وانا برجل عندها وكان ابرهيم شجاعاً مهيباً فاضطرب الرجل فسكن  
ابرهيم روعه واخذ بيده وقال اذهب بسلام ولكن احذر ان يعلم احدٌ  
بذلك فيكون سبباً لقتلك فذهب الرجل وهو لا يصدق بالتحفة وخرخ  
ابرهيم الى فرسه فاقى به الى مربضه واصلح شأنه ثم دخل الى البيت وزوجته  
تتوقع القتل تلك الليلة وتنمى الفرار فلا تجد اليه سبيلاً واما الرجل  
فبعد الى فراشه ونام على عادته ولم يعاتبها بشيء ولا سألها عن شيء  
حتى كانه لم يكن شيء فعجبت المرأة من ذلك ولم تعلم ماذا يكون  
ثم نامت ولما كان الغد مضى ابرهيم لشانه ولم يتعرض لها بكلمة  
وجلست المرأة في بيتها حتى عاد في المساء فبات ايضاً كذلك وما زال  
حتى وقع بعد مدة طويلة سبباً لا يأنف من الجاهرة به فطلقها ولم  
يعلم احدٌ بشيء من ذلك ، ويقال ان عبد الله الريشاني من الغرب الادنى  
دخل يوماً الى بستان له فوجد رجلاً قد جمع منه ثماراً كثيرة في غرارة  
واحتزم بها وهو يحاول ان ينهض فلا يستطيع لثقلها فاقى عبد الله من  
خلفه ووقع له ايها فنهض وهو يعجب من ارتفاعها فلما استوى التفت

وانا عبد الله خلفه فارتبك فقال له عبد الله اذهب لا بأس عليك  
ولكنها بئس الخصال لا ارضى لك بها وامثال هذه الاحاديث كثيرة لا  
نطول الكلام بذكرها ، وكانت اهالى هذه البلاد قديماً تنقسم الى  
حزبين قيسية ويمينية وكانت بين الفريقين عداوة شديدة حتى لم تزل  
للحروب متواترة بينهم وكان يُقتل من الطرفين خلق كثير حتى قيل ان  
موقعة كانت بينهم في بعض اودية المتن فا زالت للجماجم تتناثر منهم  
حتى سدت فرجة الوادى فقبل له وادى للجماجم الى الان وما زال  
لك ذلك دأبهم حتى تولى الامير حيدر الشاهى وكان من حزب القيسية  
مجرت بينهم واقعة في عين دارة من اعمال العرقيب. وكان الامير حيدر  
قايد بنى قيس فظفروا باليمينية وقتلوا منهم قتلاً ذريعاً فباد اكثرهم  
وكنتم من سلم منهم هوى نفسه وكان ذلك اخر العهد بهذه  
العصبيية وصفت البلاد بعد ذلك حزبا واحداً الى ان وقعت منازعة  
بين المشايخ بنى جنبلاط وبنى العباد فال بعض اهل البلاد الى هولاة  
والبعض الى اوليك. فانقسمت البلاد ايضاً الى حزبين احدهما للجنبلاطية  
وهم اصحاب بنى جنبلاط والاخر اليزبكية وهم اصحاب بنى العباد  
نسبة الى جدهم الاول الذى كان يقال له يزبك واستمر ذلك فى البلاد  
الى الان شايعاً بين الرعاة والرعايا الا بنى الشهاب من الامراء فانهم عن  
يضاف اليه الناس ولا يضاف اليهم وبنى ابنى نكد من المشايخ فانهم  
لم يريدوا ان يضيفوا انفسهم الى احد للحزبين فيهم بمعزل حتى تقع

الواقعة فاذا شاءوا مالوا الى احد الجانبين فكانوا كمرجحين له لا كركن منه، وهذه البلاد اعظم بلاد العشائر قدراً واشدها بأساً واكثرها اشرفاً وارسعها بقعةً وحاكمهم اكبر حكام العشائر وكلهم ينتمون اليه ويعظمونه ولا سيما احباب جبل عامل وواى التميم وبعليك فانهم يعتبرونه كحاكم عليهم ولا يصدرن في العظايم الا عن امره وقد جرت عادة الامراء الشهابيين في هذه البلاد ان لا يكبر كبير عن خدمتهم ولا يرد في وجوههم ولا يقاومهم احد فاذا ارادت مناصب البلاد مقاومة احد منهم فلا بد ان تستصحب احدهم ولو صبيها لتكون المقاومة باسمه وهم الذين اقاموا الامراء والمشايخ في البلاد على المقاطعات وجعلوا المقدمين بنى ابي اللمع امرأة وبنى ابي نكد وبنى تلحوق مشايخ وذلك في ايام جددهم الامير حيدر ابن الامير موسى بعد انفصال نوبة القيسية واليمينية في عين داره فانه انعم بذلك على المقدم محمد والمقدم مراد اللعبيين ومحمد تلحوق وعلى ابي نكد لانهم كانوا قد ابلوا بلاءً حسناً في تلك الموقعة وكانت الثمن يومئذ في يد الحاكم فاعطاها عهدةً للامير محمد والامير مراد اللعبيين المشار اليهما وجعل بينه وبينهما صلةً في الزواج لحفظ العصبيّة بينهما وكان الامير يوسف رسلان صاحب الغرب والشحار قد مال يومئذ الى اليمينية فخلع الشحار والغرب الاعلى من يده واعطى الشيخ على نكد المناصب وشحار الغرب والشيخ محمد تلحوق الغرب الاعلى وترك في يد الامير

يوسف رسلان الغرب الادنى فقط ، ولهذه الطائفة الشهابية آثارٌ حسنة في البلاد وعندهم بشاشةٌ في اوجه الناس ووداعةٌ معهم ورفقٌ بهم وتواضعٌ لهم وهم الذين مهدوا البلاد وذلّلوا صعابها وكسروا عداية المرّة والعصاة من اهلها وقطعوا العداوت والفتن التي مرّت عليها ذلّ شتّى قبلهم وفي منتسبةً بين الناس ٥ هذا من حيث الاصول والعيود الادبية واما من حيث الاحكام الشرعية فان الجمهور يجري في المعاملات على حسب اصول الشريعة الاسلامية الا في مسائل قليلة كائبات غلّة الرهن للمسترهن واباحة الربا من باب العشر الى الثمن وهو اصطلاحٌ يختاره الحاكم لميسرة البلاد في معاملاتها ، والدور اصطلاحات خاصة في المعاملات والعبادات وما يجري ماجراها فان الرجل يوصى بكل ماله لاحد اولاده او غيرهم ويحرم الاخرين بشرط ان يقطع ميراثهم ولو بادى شيء فتنفذ الوصية جبراً على الورثة بخلاف الشريعة الاسلامية فانها لا تجيز الوصية الا ان يكون الموصى له غير وارث والموصى به ثلث التركة فما دون والا لم تنفذ الوصية الا باجازة الورثة ، ولاولاد الرجل ان يطالبوه بالقسمة ان كان قد ورث ما في يده عن آبايه لان ذلك مال البيت تستوى فيه الاصول والفروع فان كان قد اكتسبه بسعيه لم يكن لهم ذلك لانه مال الشخص ينفرد فيه بنفسه خلافاً للشريعة الاسلامية فان ذلك لا يسوغ فيها على كل حال لان الارث انما هو لشخص الاب فلا يستحقّه الابن الا بعد موت ابيه ، وللمناصب



منهم عادةً يغفرون بها في موارِيث النسّة فان المرأة عندهم لا تترك شيئاً من بيت أبيها اذا مات من بيده الميراث أباً كان لها أو أخاً أو غيرها ولا يرثون منها شيئاً اذا ماتت يريدون بذلك قطع التداخُل بينهم في الاملاك دفعاً لاسباب النزاع وحرصاً على مال البيت ان يبقى لاهله وقد شاعت هذه العدة حتى جرت عند جميع مناصب البلاد من جميع الطوائف ، واما اصطلاحهم في الزواج فاذا اراد الرجل ان يخطب امرأة ارسل رسولاً الى أهلها في ذلك فاذا اجابوه يحضرون شيئاً من الحلوى كالزبيب وخبز وهذا يُسمى حينئذٍ بالنعمانية فاذا اكلوا هذه النعمانية مع رسوله كان ذلك عقداً للخطبة لا ينغك ثم يرسل بعد ذلك الى قومها من يكتب الكتاب على مهر معلوم وقد صارت زوجةً له يحضرها اليه متى شاء فان وافقته وألا طلقها وتزوج باخرى وكذلك الى ما ليس له حد يقف عنده ، ولا يجوز للجمع عندهم بين زوجتين الا ان يطلق الاولى فيتزوج بالثانية ، والطلاق عندهم ينتمى بايسر امر ولو على سبيل الغفلة فانه اذا قال لها انهى الى البستان مثلاً ولم يردف ذلك بقوله وارجعى فهي طالق ، وقد يهجر الرجل المرأة فتلبث غير طالق منه ما دام لم يتزوج بغيرها حتى تزوج طلقت بمجرد زواجه وجاز ان يتزوج بغيره المطلقة والمخطوبة تستتران من المطلق والمخاطب اشد من استتارها من الرجل الاجنبى الى ما لا يقدر حتى ان احدهما تحرص ان لا ينظر احدهما ثوبها وقد حكى من يؤتى

به لى صببية كانت مخطوبة لطفل من بنى عمها على انه متى شب  
 زوجته بها فكانت تستتر منه وهو مشتغل عنها بالرضاع في حجر امه ،  
 والمطلقة عندهم لا ترد بوجه من الوجوه ولو تزوجت برجل آخر  
 فر طلقت منه خلافا لما عند المسلمين فاذا ندم الرجل على الطلاق  
 لم يكن له حيلة الا الانكار ان صادقت المرأة ما لم يكن عليه شهود لا  
 ينكرون الشهادة فتتقطع للجيل ، واما اصطلاحهم في الملابس فان  
 الرجال والنساء مطلقا يلبسون اثوابا صبيقة الاكمام قصيرتها غير  
 مختلفة الالوان وذلك علم في العقال من الرجال وجميع النساء وغالب  
 في جهال الرجال والعقال يلتزمون ان تكون ثيابهم قصيرة الالعمال الى  
 ما يلي الركبتين بيضاء او زرقاء محضا لا يخالط لونها لون اخر  
 ويلبس الرجل منهم فوق تلك الثياب عباءة فيها خطوط عريضة  
 من البيض والسواد وعلى راسه عمامة بيضاء مستديرة ولا بد من  
 اطلاق حنثيه ولو كان في عنقوان صباه ، واما المرأة فتلبس ثوبا  
 سابغا من لون اثواب الرجال وقد يكون احمر او اخضر واذا خرجت  
 من بيتها فلا بد ان ترسل عليها ثوبا تعلقه في منطقتها فياجرى الى  
 قدميها وعلى راسها طرطور تتخذ من القرطاس الصفيق ملتصقا  
 بالعجين وترسل عليه ملاء تستتر بها كل وقت عن يراها من الرجال  
 غير انها لا تستر الا احدى عينيها وما يليها فقط وترك العين  
 الاخرى وما حولها غير مستتر ما لم يكن الرجل من الحارم الذين

لا يجد لهم زواجها وهم الاب والابن والاخ والعمر والخال فلا تستتر  
اصلاً ولا تلبس حلياً من الفضة والذهب الا ما ندر من الجاهلات فان  
لهن سعة في ذلك ، ولا بد لكل عاقل او عاقلة ان يتعهد عينه كل  
يوم بالكحل وهم يفرضون لكل عين في السنة اوقية من الكحل  
يذخرونها من اول العام ، واما اصطلاحهم في الامور الدينية فانهم  
يُدْعَوْنَ بالاسلامية ظاهراً ويذهبون باطنا الى عقايد حفيّة مكتومة  
عندهم لا يبجون بها الا لمن حقت الثقة به منهم وبحسب ذلك  
ينقسمون الى عقال وجّهال وتنقسم العقال الى طبقتين احداهما خاصة  
وفي ممن وثقوا به حق الثقة فعرف دينه حق المعرفة والاخرى عامة  
وفي ممن حسن الظن به فعرف شيئاً من دينه ، واما للجهال فلا  
يعرفون شيئاً من ذلك وليس لهم منه الا دخولهم تحت اسم  
الدرور فقط ، والاتقياء من العقال يتخذون لهم خلوات وفي ابيّة  
منقطعة في اعلى الصوامع ينغردون بها ومجالس في القرى وفي ابيات  
في داخلها ابيات اخرى يجتمعون اليها ليلة الجمعة من كل طبقة  
فيجلسون في البيت الظاهر ويقرأون ما يتسر من المواظ وحواها ثم  
يحضرون شيئاً من الزبيب وحوه فياكلون وتنصرف الطبقة العامة  
وتدخل الخاصة الى البيت الداخل وتغلق الابواب وهناك يبذل  
الرجل لصاحبه ما كان مصوناً عن الاخرين ، والعقال شيخ يتولى  
نصّه التحليل والتخريم وحولها من المسائل الدينية يدعونه شيخ

العقل واليه ترجع دعوتهم من هذا القبيل فان كانت من قبيل  
المعاملات الدينوية رجعت الى قاضي الجمهور الذي يقيمونه في البلاد،  
ولا بد من زيارة شيخ العقل للعقل في كل مدة من الزمان طليفاً على  
منازل الاكثربن منهم وفي هذه الزيارة يصحبه غالباً انصار من اتقياء  
العقل يدعونهم بالحافظين فاذا توزرت زيارته لهم في اوقاتها ارسل  
الحافظين يفتقدونهم نيابة عنه وكثيراً ما يزورونهم من قبل انفسهم  
لانهم قد انتصبوا لذلك وهم بمنزلة وزراء له في آرائه واعماله ، ومن  
العقل طبقة اخرى تُعرف بالمتنزهين واحلب هذه الطبقة أشداه  
العبادة والورع فمنهم من لا يتزوج حتى يموت بتولاً ومنهم من  
يصوم كل يوم الى المساء ومنهم من لا ياكل اللحم في جميع ايامه  
وكان من هذه الطبقة الشيخ حسين الماصي كان شيخ عظيم في جبل  
الشوف وكان لا ياكل الفواكه ايضاً غير انه كان كلما جاءت فاكهة  
يتناول منها شيئاً يسيراً ثم يمسك عنها فلا يعود اليها ثانية الى  
السنة القابلة قيل ان بعض اصحابه ناقشه في ذلك فقال اني لو لم أذق  
فاكهة خامرتني الكبرياء ولو بقيت على اكلها صاع التثقف فانا اجمع  
بين الطرفين ، وكل عاقل لا يتناول شيئاً من المسكرات وحوها على  
الاطلاق ولو كان مدمناً عليها في ايام الجهل ولا يفحش في كلامه على  
كل حال ولو كان قبل ذلك من السفهَاء ولا يرفع صوته في الكلام  
ولو كان في حالة الغضب ولا يطرح نفسه في الحديث الى ما

يُنْتَقَدَ عَلَيْهِ ولو كان مهذاراً قبل ذلك ولا يُسْرِفُ فِي طَعَامِهِ وَشَرَابِهِ  
 ولو دَعَتِ لِلحَاجَةِ وَكُلَ ذَلِكَ يَكُونُ فِي ابْتِدَائِيهِ تَكَلُّفاً ثُمَّ يَصِيرُ عَادَةً ثُمَّ  
 يَصِيرُ طَبِيعاً لَا يَنْفَكُ عَنْ صَاحِبِهِ وَلَا يَتَجَشَّمُ لَهُ مَشَقَّةً ، وَالْعُقَالُ  
 يَسْتَحْرَمُونَ مَالِ أَوْلِيَاءِ الْأُمُورِ مِنْ أَى جِهَةٍ كَانَ فَلَا يَأْكُلُونَ وَلَا يَشْرَبُونَ  
 مِنْ دَارِ الْحَاكِمِ وَلَا مِنْ بَيْتِ خَادِمِهِ وَلَا مِمَّا يُحْمَلُ عَلَى دَابَّةِ شَرِيَتِ  
 مَالِهِ وَلَا مِمَّا يُعْمَلُ فِي حَانُوتٍ قَدْ أُقِيمَ بِمَنْفَعَتِهِ حَتَّى أَنَّهُمْ لَا يَطْحَنُونَ  
 لِلنَّطِطَةِ تَحْتَ رِجَالِهِ وَلَا يَعْصِرُونَ الزَّيْتُونَ فِي مَعَاصِرِهِ وَهَلُمَّ جُرّاً  
 وَالْأَتْقِيَاءَ مِنْهُمْ يَسْتَحْرَمُونَ أَمْوَالَ غَيْرِ الْعُقَالِ مَطْلَقاً فَلَا يَأْكُلُونَ مِنْ  
 بَيْوتِ غَيْرِهِمْ حَتَّى ولو كَانَ مِنْ جُهَالٍ طَائِفَتِهِمْ لَعَلِمَهُمْ أَنَّ صَاحِبَ  
 ذَلِكَ الْبَيْتِ لَا يَتَحَاشَى مَا يَتَحَاشَوْنَهُ مِنَ الْأَمْوَالِ الْحَرَمَةِ ، وَجَمِيعَهُمْ  
 يَسْتَحْلُونَ أَمْوَالَ التُّجَّارِ مِنْ أَى جِهَةٍ كَانَتْ فَإِذَا قَبِضُوا دِرَاهِمَ حَرَمَةٍ  
 أَتَوْا بِهِمْ إِلَى التَّاجِرِ يَبْدِلُونَهَا مِنْهُ وَمِنْ التُّجَّارِ مِنْ يَأْخُذُ الدِّرَاهِمَ  
 مِنْهُمْ إِلَى حَيْثُ تَمَّ يَرِثُهَا لَهُمْ بَعِينَهَا فَيَقْبَلُونَهَا حَلَالاً وَلَوْ عَرَفُوهَا  
 بِنَاءٍ عَلَى حُكْمِ الظَّاهِرِ الْمُعْتَبَرِ عِنْدَهُمْ ، قَبِيلٌ وَكَانُوا قَدِيمًا يَسْأَلُونَ  
 التَّاجِرَ عَنْ مَالِهِ مِنْ أَى جِهَةٍ جَاءَ لِيَسْتَنْشِبْتُوا تَحْلِيلَهُ حَتَّى كَانَ  
 الشَّيْخُ يَوْسُفَ الْكُفْرُوقِي فِي دِمَشْقٍ وَسَأَلَ ذَاتَ يَوْمٍ امْرَأَةً تَبِيعَ الْخَبِزِ  
 فَجَابَتْهُ جَوَاباً فَاحْشاً وَكَانَ أَمَاماً عِنْدَهُمْ فِي الدِّينِ فَامَرَ بِرَفْعِ هَذِهِ  
 الْعِلَادَةِ وَلَمْ تَنْزَلْ مَرْفُوعَةً إِلَّا الْآنَ يَشْتَرُونَ وَلَا يَسْأَلُونَ ، وَالْعُقَالُ يَدْعُونَ  
 أَنْفُسَهُمْ بِالْمَوْحِدِينَ وَيَدْعُونَ الْأَتْقِيَاءَ مِنْهُمْ بِالْجَائِدِينَ وَيَسْمُونَ جُهَالَهُمْ

كُفَّار الدروز وليس عليهم فرضٌ من التكاليف الدينية كالصوم  
والصلاة والحج وغير ذلك، وهم يفرضون على أنفسهم صيانة اللسان  
وكنم الاسرار وحفظ شرف النفس والتزام الادب قولاً وفعلًا وكثيراً من  
الجهال يتخلقون باخلاقهم حتى يتعدى ذلك الى من يجاورهم من  
الطوائف الخارجة عنهم، وليس لهم وليٌّ يزار الا الامير عبد الله  
البنوخى ويلقبونه بالسيد فان له مقلماً فى شحار الغرب يزورونه  
بالندور والهدايا، وليس عندهم من العلوم الا عام النجوم والطلاسم  
ونحو ذلك وربما تعرض لعلم الفقه من اراد ان يشرح نفسه للقضاء ولا  
يستعملون من الصنایع الا التجارة قليلاً والياكة اقل منها والصبغة  
اقل منهما، واما عقليدهم الدينية فليس هذا موضع البحث فيها  
وهم يكتنونها كتناً شديداً فلم تزل مصونةً عن الناس من اثناء  
سنة اربعماية للهجرة الى اثناء سنة الف ومايتين وخمسين حين نكبهم  
ابراهيم باشا صاحب الدولة المصرية فى وادى التيمر ونهب عسكرة  
خلوة سبعة وكان فيها كتبٌ كثيرة فتداولتها الناس واشتهرت بعد  
ان كانت مكنومةً محفوظةً الى ما لا مزيد عليه غير ان الناس لم  
يقفوا منها على معرفة جليّة الا قليلاً لان اكثرها مواعظ ونصايح واخبار  
وما خرج عن ذلك فهو تحت اللغز والكناية لانهم لا يريدون التصريح  
بما عندهم حرصاً عليه فيطون ما ارادوه على الرموز والاشارات الا  
فى بعض الرسائل نادراً ممّا وقف عليه بعض الناس وشاع ما فيه بين

لجمهور بالتواتر ، وأعلم أن هذه البلاد من المقاطعات الاصبيلة والملحقة  
بها تشتمل على نحو خمسمائة قرية وهذه القرى تشتمل على نحو  
خمسین الف رجل من النصارى ونحو عشرة آلاف من الدرود وما حول  
خمسة آلاف من المسلمين والمتاولنة واليهود عدا النساء والاولاد واللذ  
سجانه أعلم انتهى بقلم كاتبه الفقير سنة الف وثمانماية وثلاث  
وثلاثين مسيحية ٥

## CORRIGENDA.

Taedio summo ac dolore me afficit, quod magnus numerus errorum et typhotheticorum et in quos ipse scribens incidit in has plagulas irreperit. Excusationem admittant benevoli lectores oculos meos hebetes et acribiam priorum annorum aetate iam imminutam; non sum qualis eram!

Pg. 4, 7. يَمْلِكُ emenda in يَمْلِكُ. — 5, 7. وَالْعَامَّةُ in وَالْعَامَّةُ; lin. 8. قَدَرٌ in قَدَرٌ 6, 8. — وَأَخْرَ in وَأَخْرَ 16. وَأَجْمِيعَ in وَأَجْمِيعَ وَأَجْمِيعَ antepen. مَعْلُومٌ in مَعْلُومٌ. — 7, 9. أَفْضَلُ in أَفْضَلُ; lin. 11. تَمَرٌ in تَمَرٌ 8, 9. يَعْطَى in يَعْطَى; lin. ult. نُجُوجٌ in نُجُوجٌ. — 10, 4. أُعْطِفَهُمْ in أُعْطِفَهُمْ. — 11, antepen. فَيْلٌ in فَيْلٌ. — 12, 4. يَوْدٌ in يَوْدٌ. — 13, 2. وَيَسَلِّمٌ in وَيَسَلِّمٌ et 10. وَيَسَلِّمٌ in وَيَسَلِّمٌ. — 15, 8. وَيَسَلِّمٌ in وَيَسَلِّمٌ. — 17, 12. حُرْمَةٌ in حُرْمَةٌ. — 18, 3. مِدَادٌ in مِدَادٌ; lin. 5 inf. اسْتَلِكُ من فِضْلِكُ in اسْتَلِكُ فِضْلِكُ; lin. 14. يَفْلُجُ in يَفْلُجُ. — 21, 10. شَرٌّ in شَرٌّ 27, 8. من 9 اسْفَلٌ in من اسْفَلٌ 1. — 22, 1. تَخْلَفِكُمْ in تَخْلَفِكُمْ. — 23, 11. وَوَبَخْتَهَا in وَوَبَخْتَهَا; lin. 15. تَمْلِكُ in تَمْلِكُ. — 29, ult. أَكْثَرُ in أَكْثَرُ. — 31, 7. أَظْهَارٌ in أَظْهَارٌ; lin. 8. حَبِيبَتٌ in حَبِيبَتٌ. — 34, 8 inf. عَاتِقُ in عَاتِقُ. — 35, 8. حَبِيبَتٌ in حَبِيبَتٌ. — 36, 10. عِنْدَ in عِنْدَ; penult. يَسِيلُ in يَسِيلُ. — 38, 7 inf. مَنٌ in مَنٌ 5. — 40, 5. أَنْكَ in أَنْكَ. — 39, ult. أُسْطُوَانَةٌ in أُسْطُوَانَةٌ; lin. 8. كَرِبَةٌ in كَرِبَةٌ 4, 4. — 41, 4. أَجَابَهُ in أَجَابَهُ; lin. 11. كَرِبَةٌ in كَرِبَةٌ. — 42, 2. صَبِيقٌ in صَبِيقٌ; lin. 5. حَاجَةٌ in حَاجَةٌ. — 45, 7. عَلَى in عَلَى 5 inf. — 46, 5. وَأَسَعَ in وَأَسَعَ; lin. 8. تَرَمَى in تَرَمَى. — 54, 6. أَخْبَارٌ in أَخْبَارٌ. — 55, 9. وَأَخْرَ in وَأَخْرَ; lin. 11. مَسِيرَةٌ in مَسِيرَةٌ. — 60, 3. مَيْلًا in مَيْلًا. — 69, penult. أَنْ in أَنْ. — 71, 11. أَلْتَدِيبِجُ أَلْتَلُونُ in أَلْتَدِيبِجُ أَلْتَلُونُ. — 73, 1. مِثْلٌ in مِثْلٌ 14. — 75, 14. جَارِيَةٌ in جَارِيَةٌ; lin. 10. وَأَنْتَفَخَتْ in وَأَنْتَفَخَتْ. — 76, 6. مِثْلٌ in مِثْلٌ. — 80, 5. خَلْفٌ in خَلْفٌ. — 86, 15. مَعْمُورَةٌ in مَعْمُورَةٌ. — 88, 14. مِمْتَارٌ in مِمْتَارٌ. — 87, 1. سِتَّةٌ in سِتَّةٌ. — 91, 6. بَرِيَّةٌ in بَرِيَّةٌ; lin. 7. تَطَافٌ in تَطَافٌ. — 100, 9. يَنْتَهَى in يَنْتَهَى



- in بَحْرٍ 3. lin. 3. غَيْرَهَا in غَيْرَهَا 2. 102. — يَقَع in يَقَع 10. lin. 10. يَنْتَهِي  
 — in أَنْ 15. 104. — وَيُوزِنُهُم in وَيُوزِنُهُم 14. 103. — بَحْرٍ  
 15. lin. 15. كَالْأَنْبِيَاءِ in كَالْأَنْبِيَاءِ 9. lin. 9. في القُرود in في القُرود 8. 105.  
 السَّبْعَ 11. lin. 11. إلى مغرٍ السَّبِيكِ in إلى السَّبِيكِ 4. 106. — يَشْبَهُ in يَشْبَهُ  
 in والذرع 4 inf. text. 109. — حتى in حتى 12. 107. — السَّبْعَ in  
 نى 16. lin. 16. وصورَ in وصورَ 13. lin. 13. وذرع in وذرع 2. 112. — والزرع  
 12. 117. — الآخرَ in الآخرى 4. 116. — قد in قد 11. 114. — زي in  
 — نزلنا in نزلنا 15. lin. 15. مدينة in مدن 7. 118. — عشرة in عشر  
 8. 125. — خشية in خشية 5. 122. — فوق in فوق 4 inf. 120.  
 in ش 134. penult. text. — فكنتم in فكنتم 129. penult. — تَوَجَّهَ in  
 — تُعْطِيَنِي in تُعْطِيَنِي 13. 140. — أَجْتَمِعَ in أَجْتَمِعَ 5. 137. — شَيْءٌ  
 147. 10. — أَهْلٌ in أَهْلٌ 4. 146. — وَأَخْرَجَ in وَأَخْرَجَ ult. text. 145.  
 ذِكْرٌ in ذِكْرٌ 12. 150. — وتصربون in وتصربون 158. not. — نَمَةٌ in نَمَةٌ  
 الآخرَ in الآخر 14. lin. 14. أَنَّهُ in أَنَّهُ 9. 154. — يَكُونُ in يَكُونُ 15. lin.  
 7. 164. — مَرَّةً in مَرَّةً 16. 161. — ذَلَعَةٌ in ذَلَعَةٌ 11. 160. —  
 الآخرانَ in الآخرانَ 4 inf. lin. 4. الأسطوَلُ in الأسطوَلُ 8. 169. — يَنْتَهِي  
 lin. antepen. v' in v'. 171. 5. غَرَّةٌ in غَرَّةٌ 2. 172. —  
 15. 175. — مَلُوكَةٌ in مَلُوكَةٌ 1. 174. — تَقْوِيَةٌ in تَقْوِيَةٌ 7. lin.  
 عن الزهرى in الزهرى antepen. lin. antepen. فأعطتها in فأعطتها 13. 176. — أخبرنا  
 16. lin. 16. فقالَ in فقالَ 11. 181. — يَخْتَلِفُونَ in يَخْتَلِفُونَ 10. 177. —  
 تُعْرِفُونَ 3. 187. — يَمَكِّنُكُمْ in يَمَكِّنُكُمْ antepen. 185. — يرأوحَ in يرأوحَ  
 والأعدية in والأعدية ult. lin. ult. وجرههَما in وجرههَما 11. lin. 11. تُعْرِفُونَ  
 4. 188. — مجلجأَ in مجلجأَ ult. Beldhawi pg. 39. in: Beldhawi II. pg.  
 39. — يُصِلُوا in يُصِلُوا 13. lin. 13. لِأَهْلِ in لِأَهْلِ 1. 190. —  
 10. 200. — سعيدَ in سعيدَ 3. 196. — وَلِوَالِدَيْ in وَلِوَالِدَيْ  
 11. 227. — خَفِيَّةٌ in خَفِيَّةٌ 6. 226. — وخرجَ in وخرجَ 8. 220.

# CHRESTOMATHIA ARABICA

QUAM

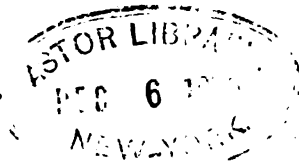
E LIBRIS MSS. VEL IMPRESSIS RARIORIBUS COLLECTAM

EDIDIT

Dr. FR. AUG. ARNOLD.

PARS II.

GLOSSARIUM CONTINENS.



HALIS.

C. E. M. PFEFFER.

MDCCLIII.

LONDINI.

WILLIAMS ET NORGATE.

PARISIIS.

ALBERT. FRANCK.



# **G L O S S A R I U M .**



أ 1) *Particula compell.* o!  
 2) *part. interrog.* num? an? se-  
 quente أم utrum — an? أَفَلَا, <sup>أَفَلَا</sup>,  
 أَوَلَا, <sup>أَمَّا</sup> (pg. 140, l. 5.) nonne?

أَب حَيَاة *pers. - arab.* i. e.  
 aqua vitae, nomen fluvii Chinensis.  
 109, 15. 115, 13.

أَبَدًا *tempus sine carens.* أَبَدًا  
 semper.

أَبْرَاهِيم *nom. viri:* Abraham.

1) <sup>أَبْرَاهِيمُ</sup> — Abraham patriarcha.  
 23, 15 sq. 61, 4. 65. eius sepulcrum  
 94, 3. — 2) <sup>أَبْرَاهِيمُ</sup> interpres Korani. 196, 2.

3) <sup>أَبْنُ أَدَمَ</sup> — 4, 16. 6, 18.  
 39, 3. mort. a. 166 H. (782/3. Chr.)  
 Eius sepulcrum Gabalae, oppido Sy-  
 riae, memoratur ab Abulfeda p. 700.

4) <sup>أَبْنُ سَعِيدِ الْبَلْبُورِيِّ</sup> — 145, 4. 13.

cf. Lubb el-lubab p. 44. 5) <sup>أَبْرَاهِيمُ</sup> —  
 Ibrahim Pascha, rex vicarius Aegypti  
 145, 4. 13.

أَبْدَانِيَّة *Ibādhitae*, secta Mu-  
 hammedanorum. 89, 17. cf. Schah-  
 rast. text. p. l. sq. Vers. I. p. 151 sqq.

أَبْط *comm. pl.* أَبْطُ axilla.

أَبْدٌ *et* أَبْدٌ *fem. coll.* cameli.

أَبْنٌ *et* أَبْنَةٌ *vid. s. r.* بنى.

أَب (de declinatione v. Gramm.

§. 331. Aduot. a.) pater; *dual.* أَبَوَانِ

parentes, *pl.* أَبَاءٌ patres, maiores.

Cognomina virorum cum أَبُو compo-  
 sita vid. sub littera eius nominis,

quod أبو sequitur. — أبو حنيس  
 praedium Mokaukisi apud Alexan-  
 driam. 141, 2. cf. not. 116. —

أَبُو قَيْبِسٍ 80, 7. 11. mons ad Mek-  
 kam. cf. Abulf. pg. 78. Merās. pg. 18. —

أَبْنُ بِنِ كَعْبٍ *deminut. vocis* أَبُو كَعْبٍ  
 182, 11. 193, 4. vid. Navav. pg. 14.

أَبْوَاءُ *urbs Arabiae.* 86, 15.  
 177, 22. Abulfed. pg. 81 sq. Merās.  
 pg. 17.

أَبِي (أَبَا) 135, 14. 174, 2. est  
 scriptura codicum particularis) a. et  
 i. fastidivit, noluit c. a. r. vel c. على  
 50, 9.

أَبْتُ قَلَنْجَةَ *urbs Ceylanica.* 108, 5.

أَتَابِكِي 60, 17. *gentil. vocis turc.*

أَتَابِكِي *praefectus militum.* vid.  
 Quatrem. Sult. Maml. I. pg. 2 sq.  
 not. 5.

أترج

أترج <sup>coll.</sup>, n. unit. & malum citreum. 22, 11.

أتان asina.

أتى i. act. أتیان venit, per- venit c. a. p. vel l. 2) adduxit, attulit c. a. p. et ب r. IV. act. أتتلا 23, 7. attulit, dedit, pensavit.

أتر IV. praetulit rem alteri c.

a. et على 30, 8. act. أبتار electio, donandi facilitas. 118, 18. X. solus fuit, sibi soli vindicavit c. ب r.

— آثار vestigium. — آثار pl. آثار signum, vestigium. pl. antiquitatis monumenta. 59, 16. آثار حسنة facta praecleara, magna merita. 223, 1.

أج V. arsit ignis.

أجر merces, praemium. — أجرة id. —

أجاص pruna nigra seu Damascena. 110, 3. de Sacy Abdall. p. 132.

من أجل et لأجل causa. — أجد sequ. gen. propter, ob. — أجد pl.

أجل spatium temporis, terminus vitae, mors; vitae tempus usque ad mortem. 7, 19.

أحد fem. أخذى unus, aliquis, unicus. — أحد mons Medinensis. 14, 11. 83, 4.

أحنة odium, ira.

أدب

أخذ act. أخذ cepit, accepit, sumpsit c. a. r. vel ب r. et من p. occupavit (animum alicuius) c. ب 48, 11. arripuit, captivum duxit. Pass. c. في 113, 4.; (ab aliquo) accepit, didicit c. من p. 2) coepit, instituit c. ب vel في r. vel c. fut. 3) contendit, abivit. VIII. أخذ cepit, sumpsit, elegit, cooptavit, confecit.

Pass. 88, 16. — مأخذ pl. مأخذ id, quo quid capitur; instrumentum, quo aliquid perficitur; agendi ratio. 189, 1.

أخر retardavit, distulit, removit. V. tardavit, cunctatus est. —

أخر fem. أخرى pl. آخر alter. — آخر fem. & postremus, extremus.

عن آخر pars posterior, finis. 170, 3. عن الحياة الآخرة scil. vita aeterna post mortem futura. —

آخر postpositus, posterior. 150, 4.

أخ (Gramm. §. 331. Adnot. a.)

أخوان, أخوان pl. أخوان dual. أخوة, أخوة, أخوة, أخوة frater, socius, amicus. —

أخوات pl. أخوات soror, amica. —

أخا III. act. أخا et مؤاخاة frater factus fuit, amicitiam contraxit.

أدب II. bonis moribus et litteris instruxit. — أدب pl. أداب elegancia morum, humanitas, doctrina. — أدب pl. أدباء humanus, eruditus. —

أدم

أَدْمِي fem. ḡ ad litteras humaniores et elegantiores pertinens. 223, 6.

أَدَم (fuscus) Adam. 53, 9. *namen viri.* 76, 4. أَدَمِ ابْنِ أَدَمِ homo; أَدَمِ وَلَدِ أَدَمِ vel أَدَمِ وَبَنُو أَدَمِ 22, 15. homines. أَدَمِي homo. — أَدَمِي pl. أَدَمِي pellis, corium.

أَدَى II. fecit ut perveniret c. a.

r. et ل p. persolvit. — أَدَى (act. II. irreg.) solutio, praestatio. 139, 2.

أَذَا ecce, quum, quoniam. — أَذَا

(de Sacy Gramm. I. p. 521 sqq. Anthol. p. 8. sq. et 198 sq.) ecce. أَذَا بَعْدَ

أَذَا هُوَ بَعْدَ 41, 12. 219, 13. أَذَا هُوَ بَعْدَ

subito eum conspexit. 197, 10.; quum, quando. أَذَا مَا si quando, tempore

quo. — أَذَا bene, si ita est, tunc.

sequ. Partic. 180, 4. 184, 5. Subj. 136, 1 sq. (de Sacy Gramm. II, 29 sq.)

أَدْرِبِجَانِ Aderbigân, provincia

Persiae. 166, 14. Abulf. p. 384 sqq.

Merâs. p. 31. Schultens Ind. geogr. a. v. Adserbeisjana.

أَدْرَعَاتِ urbs Palaestinae trans

Jordanem sita. 77, 3. Abulf. p. 204, nunc Drâa (الدرة) Burckh. Syr. pg. 285 et 529.

أَدْنِ a. act. أَدْنِ permisit, licitum

fecit c. ل p. et ب في r. vel sequ.

أَدْنِ II. clamavit; ad publicas preces

أرم

convocavit c. ب. X. rogavit veniam c. a. p. et في r.; veniam intrandi petiit. 48, 9. — أَرْمَانِ pl. أَرْمَانِ auris. —

أَرْمَانِ indictio, promulgatio precum publicarum. — أَرْمَانِ urbs Syriae. 91, 8. 110, 10. Abulf. p. 448.

أَرْمِي a. act. أَرْمِي laesus fuit,

noxam percepit. 134, 11. IV. molestia affectit, nocuit. c. a. p. V. molestia affectus est. 48, 14.

أَرْمِي pl. مَرَبِ res necessaria.

أَرْمِي ad imperium Ortokidarum

pertinens. 170, 14.

أَرْمِي (pro وِرْثِ) haereditas. 157,

15; res haereditate acceptae (die Erbschaftsmasse). 223, 18.

أَرْمِي gens et urbs Russiae. 74, 11.

Frâhn Ibn Foszl. p. 162 sqq.

أَرْمِي pl. تَوَارِيخِ chronicou,

annales. أَهْلُ التَّوَارِيخِ historiographi.

45, 10.

أَرْمِي Ardeschir, primus regum

Sassanidarum. Abulf. Anteisl. p. 81 sq. Ad 4, 8. cf. Herbelot I. p. 396, b.

أَرْمِي regio Jordanis fluvii. 92,

14. 94, 13. 95, 11. Kazwin. II. p. 4f.

أَرْمِي fem. terra, regio, solum (Fussboden). 97, 3.

أَرْمِي urbs Indiae. 72, 13. Kazw.

II. p. 6f.

أَرْمِي بِلَادِ أَرْمِنِ, أَرْمِنِ Armenorum

regio, nempe Cilicia veterum cum



### أَرَان

parte Cappadociae. Abulf. p. ۲۳۵. Schult. Ind. geogr. s. v. Armeniorum regiones. — <sup>۲</sup>أَرْمِنِي Armeniacus. —

أَرَان regio Persiae. 116, 14. cf. Abulf. p. ۳۸۶.

أَرِيحَا Jericho urbs. 92, 10.

الْمَأَزْمِين vallis prope Mekkam. 81, 3.

أَسَس fundamentum iecit, cepit consilium. 28, 4.

أَسْنَان pers. magister, herus, dominus. pl. san. 157, 12.

إِسْحَاقُ وَاِسْحَاقُ Isaac patriarcha. 65, 15. 94, 3; nom. viri 45, 10. — إِسْحَاقُ بْنُ أَسْمَعِيلَ بْنِ حَمَادِ بْنِ زَيْدٍ iurisperitus. 155, 11.

أَسَدٌ X. audax leonis instar fuit, strenue irruit. — أَسَدٌ pl. أسود leo; nomen tribus Arabum. 91, 1. etiam بَنُو أَسَدٍ 87, 1. —

أَسَدُ الدِّينِ شِيرْكُوه avunculus Salladin. 166, 14. Ibn Chall. nr. 297. — أَسَدِي fem. 8 leoninus. 53, 15.

أَسْرٌ i. constrinxit, vinxit, captivum fecit. (De loco 94, 9. vid. Praef.) — بِأَسْرِهِمْ uni-versi, omnes. 167, 13. — أَسْرٌ captivitas. 170, ult. 171, 3. أَسِيرٌ pl. أَسَارِي, أَسَارِي, أَسْرَاءُ ligatus, captivus.

### أَسْكَندَر

بَنُو إِسْرَائِيلَ Israel, unde إِسْرَائِيلُ Israelitae. 45, 10. 53, 1 sqq. et إِسْرَائِيلِيُّ Israeliticus. 47, 5.

إِسْرَافِيلُ Israfel (Seraphim), archangelorum unus. 197, 14. Kazwin. I. p. ۵۶.

الْأَسْطَبَلَاتُ pl. الاسطبلُ stabulum. 165, 15. 16.

أَسْطُولٌ στόλος, classis. 169, 8.

أَسَفٌ V. moeruit c. على r. — أَسْفٌ moeror, tristitia vehementior. —

أَسَافٌ nom. idoli Meccanorum. 189, 17.

الْأَسْفَهْسَلَارُ stratiarcha, imperator exercitus. 202, 14.

أَسْقَالَاتٌ pl. اسقالة i. e.

Latinorum *scala*, quod significatione partim immutata in linguam Neograecam et Copticam, inde in Arabicam transiit. Prodiens e notione scalae navis (*Schiffsteiter*) in universon significat *trabem* (francogall. *planche*, *poutre equarrie*). Itaque pg. 55. lin.

ult. scriptura codicis أَسْقَالَاتٌ sana est, quam, ignorans usum huius vocis (quem me edouit V. D. Fleischer), perperam commutavi in أَسْقَالَاتٌ,

act. verbi نقل VIII.

الْأَسْكَندَرُ Alexander Magnus. 9, 11. 10, 6. 13, 5 sqq. 37, 8. 153, 9. 10. speiunca ab eo denominata in insula Ceylon. 106, 10. 107, 4. — 1) أَلْأَسْكَندَرِيَّةُ Alexandria Aegypti. 125 sqq. De die expugnationis eius per Muhammedanos 142, 12. cf. Weil

اسم

Chalifen I. p. 114. sq. not. 2. 2) Ca-  
stellum Syriae. 99, 12. cf. Mordt-  
mann p. 150. not. 89. *Alexandriam*  
inter Halebum et Hamam afferunt  
Muschtar. p. 13<sup>3</sup> lin. 18. et Merâs. p. 43<sup>3</sup>  
l. 3. cf. etiam Quatrem. Sult. Maml.  
II, 1. pg. 63. not. 63.

اسم vid. s. r. سما.

أسامة بن زيد الليثي 176, 10.

Navav. pg. 14v.

إسماعيل بن إبراهيم الأسدي

174, 6. Navav. p. 100.

أسوان vel أسوان Syene, urbs  
Aegypti. 54, 7 sqq. Abulf. p. 112.  
Merâs. p. 44. Kdrisi I. p. 35.  
Quatrem. Mém. I, 280. II, 4 sq.

أصطنون castellum Nubiae. 55, 5.

أصل act. أصالة firmus fuit, no-

bill stirpe oriundus fuit. بالأصالة

213, 10. origine, von Haus aus, ur-  
sprünglich. — أصل pl. أصول imum  
cuiusque rei, fundamentum, radix

(montis 108, 8.), origo. الأصول والفروع  
223, 16. sunt cognati ascendentes et

descendentes. أصلاً omuino. 226, 2.

— أصيل fem. ð originalis, ur-  
sprünglich. 230, 1.

أطا nomen Sinicum, quod seni-  
bus tribuunt. 119, 7.

أطرابلس Tripolis, urbs Syriae.  
97, 10. Abulf. p. 124.

أطراغا urbs Indiae. 71, 15.

أطرطوس Tartus, castellum  
Syriae. 97, 16.

الب

أطم arx, munimentum ex lapi-  
dibus. 177, 6.

أفلاطون Plato. 5, 6.

أفق et أفق pl. آفاق tractus  
terrae, horizon.

أقليدس Euclides. 3, 9. cf.

Abulf. Antesl. p. 156, l. 20 sqq.

الأقليشي (sic Cod., الأقبليشي)

Lobâb p. 19.) rerum scriptor. 73, 15.

أقليم pl. أقاليم 66, 9. *χλιμα*,

clima, regio terrae, District. Sic

أقليم جزين والتفاح والخرنوب  
sunt regiones montis Libanon. 213.  
216. cf. Robins. Pal. III. p. 944 sqq.

أكد II. constrinxit, firmavit,  
confirmavit. Part. pass. 138, 4.

أكرة 165, 18. vid. كرا s. r. كرا.

أكل imper. كَلْ (Gramm. §. 153.)  
edit, exedit, consumpsit. Part. pass.

مأكول quod editur, cibus. 6, 15. 199,

15. — أكل quicquid editur, edu-

lium. — أكلة act. comestio una;  
139, 7, 157, 18; cibus. 21, 3. 131, 15.

— مأكلة pl. مآكل esca. 164, 12.

ألّ articulus determinativus.  
Gramm. §. 361.

أن لا pro لا — ألّ nonne?

ان لا pro لا — ألّ ne. — لئلا ne.

ان لا pro لا — ألّ non, nisi.

ألب أرسلان Alp Arslan (tunc  
leo fortis) secundus Sultan dynastiae  
Seldschukidarum, mort. 1073 p. Chr.

### الذی

Mirchond. Seldsch. sp. 60 sqq. et Vers. pg. 58 sqq.

أَلْتِي *fem.* أَلْتِي *(perperam 46, 17. 19. scriptum est أَلْتِي pl. أَلْتَيْن dual. أَلْتَان pron. relat. qui, quae, quod. Gramm. §. 363.*

أَلْف *a. assuetus fuit rei c. a.*

*Part. pass. عَادَة مَأْوَفَة mos consuetus. 211, 1. 216, ult. II. conscripsit librum. Part. 159, 8. —*

أَلْف *pl. أَلْف ألف mille. Gramm. §. 491. — أَلْوَف valde familiaris.*

أَلْم *nonne? compos. ex أ interr.*

أَلْم *et أَلْم.*

أَلْم *pl. أَلْم dolor. — أَلِيم*

*dolorem inferens, dolore plenus.*

أَلْمَان 172, 3. 5. *Alemannus est Fridericus I. Germanorum imperator. أَلْمَان أَلْمَان eius filius, Fridericus, dux Sueviae. vid. Wilken Kreuzzüge IV. p. 142.*

أَلْم *et أَلْم pl. أَلْمَة numen,*

*deus; pl. idola, dei falsi. أَلْم deus verus, unicus. وَأَلْمَة per Deum!*

*(Gramm. §. 450.) أَلْمَة o deus!*

أَلْم *praeupos. ad, versus, apud,*

*in. Gramm. §. 436. أَلْم أَلْم*

*carior apud me = mihi. — أَلْمَة cauda ovis pinguis. 66, 16. cf. Rosenm. Alterthumsk. IV, 2. p. 75 sq.*

أَلْم *adv. an? num? أم أم — an?*

### أمر

أم *pl. أمهات mater. — أم دنين*

*urbs Aegypti. 126, 3. Meràs. p. 91.*

*de Sacy Abdallat. p. 401. — أم العَرَب*

*urbs inter Aegyptum et Syriam. 62, 15. cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 1.*

*p. 56. not. 77. — أميمة (Deminut.)*

*filia Abd-elmuttalibi. 178, 16. Ibn Kot. p. 44 et 119. — أم pl. أمم*

*coetus, gens, familia viri, populus. — أممة pl. أمم*

*coram, aute. — أمم pl. أمم*

*praeses, praepositus; Imamus, anti-*

*stes sacrorum moslemicorum. — أمامة*

*Imamatus, munus Imami. 154, 1.*

أَمَّ *annon? procul dubio, profecto.*

أَمَّ *quidem, autem, quod attinet.*

أَمَّ *quod attinet ad — أما بعد locutio elliptica: praemis-*

*sis praemittendis, scil. laude Dei cet. cf. Nasif. epist. crit. p. 4. 81 sqq.*

أَمْد *urbs Mesopotamiae. 170, 8.*

*Meràs. p. 8. Abulf. p. 284.*

أَمْر *mandavit, iussit, imperavit.*

*c. a. p. et ب r. vel أن verbi. أمر له بشيء iussit ei dari aliquid.*

*43, 15. II. praefecit (aliquem imperio), ducem praefectumque constituit. c. a. p. et على r. 182, 14. VIII. consilium cepit, deliberavit (de aliqua*

*re). c. ب. 180, 8. — أمر manda-*

*tum, edictum. pl. أمور res, negotium. — أمير pl. أمراء*

*imperator, أمير*

أمس

princeps, dux. <sup>أَمْرًا</sup> <sup>أَلْوَفِ</sup> 165, 2.

praefecti mille militum. *Erant apud Mamlukos praefecti decem, quadraginta, centum et mille militum, ut multi loci historiae Sultanonum Mamlukorum a Quatrem. editae docent.*

أمير طومان <sup>أَمِير</sup> praefectus militum Sinensium. 121, 8 sq. <sup>الأمير قرطبي</sup>

summus praefectorum <sup>(أمير الأمراء)</sup> Sinensium. 119, 4. 7. <sup>أمير المؤمنين</sup>

princeps credentium, *titulus honorificus Chalfifarum.* — <sup>أَمْرًا</sup> fem. ة

proclivis ad rem c. ب. — <sup>أَمْرًا</sup>

praefectura, mandandi et imperandi potestas; dignitas emiri. 214, 3.

دار الإمارة <sup>دَارُ</sup> domus praefecturae in templo Mekcano. 80, 5; sedes praefecti. 119, 3. —

أمر القيس بن حبر <sup>أَمْرًا</sup> poeta celeberrimus veterum Arabum. 13, 14. Navav. p. 143.

أمس <sup>أَمْس</sup> dies hesternus, <sup>أمس</sup> <sup>بِالأمس</sup> (41, 16.) et <sup>أمس</sup> (203, 4.) heri.

أمسوس <sup>أَمْسُوس</sup> vel <sup>أمسوس</sup> (non <sup>أمسوس</sup> cf. de Sacy Anthol. p. 94.) vetus urbs capitalis Aegypti. 60, 5. 153, 8.

أمل <sup>أَمَل</sup> V. contemplatus est c. a. r. 28, 5. *absol.* consideravit. 43, 6. —

أمل <sup>أَمَل</sup> spes.

أمن <sup>أَمِنَ</sup> a. securus, tutus, sine metu fuit (ab aliqua re) c. a. vel <sup>أمن</sup> r.

أن

IV. act. <sup>إِيْمَانًا</sup> (ut semper scribitur in Korano, non ut ego Freytagium secutus scripsi <sup>أَمَانًا</sup> 8, 17. 17, 11.)

1) credit (in Deum) c. ب. Part. <sup>المؤمن</sup> pl. san. credens, Moslemus.

2) securitatem promisit (alicui de re) c. a. p. et <sup>أَمَانًا</sup> r. 145, 5. — <sup>أَمَانًا</sup>

act. securitas, fides. fem. <sup>أَمَانَةً</sup>

3, 17. 16, 15. id. — <sup>أَمِينًا</sup> firmus,

securus. 199, 11. <sup>أَمِينُ الْمَلِكِ</sup> cognomen viri. 159, 1. *Compar.* <sup>أَمْنًا</sup> tutior, tutissimus. 117, 4. — <sup>أَمْنَةً</sup>

ماتر <sup>مَاتَرٌ</sup> <sup>بِنْتٌ</sup> <sup>وَقَبٌ</sup> Muhammedis.

175 sqq. — <sup>أَلْمَامُونُ</sup> Chalifa, filius Haruni Arraschidi. 150, 5. 154, 5. 155, 8. Weil Chalifen II. p. 200—294.

أمة <sup>أَمَةٌ</sup> serva, ancilla. coll. 155, 6.

— <sup>أُمِيَّةٌ</sup> chalifae Omajjadae. 56, 3. 101, 15. 153, 14. 162, 1. Weil Chalifen I, 166: 345—347. II, 698.

Inde adj. <sup>أُمَوِيٌّ</sup> fem. ة Omajjadicus. 162, 1.

أن <sup>أَنَّ</sup> conj. ut, quod. De constr. vid. Gramm. §. 398. Interdum inservit orationi directae introducendae, ut 69, 17 (*vid. Corrig.*). 189, 12. cf. de Sacy Gramm. I. p. 568. Anthol. p. 171. 257. <sup>أَنَّ</sup> <sup>أَنَّ</sup> et <sup>أَنَّ</sup> ut non, ne (de diversitate scripturae vid. de Sacy Anthol. p. 116 sq.). <sup>أَنَّ</sup> donec, usque dum. <sup>أَنَّ</sup> ea lege, ut.

ب

لَنْ ne. — أَنْ conj. quod, ut; *sequente nom. in acc. posito* (Gramm. §. 419.). Ubi dictio ita comparata est, ut nomen sequi non possit, pronomen pleonastice additur. de Sacy Gramm. I. p. 567. بَانَ ea conditione, ut. وَتِلْكَ أَنَّهُ id eo factum est, quod. كَانَ عَلَى أَنْ adeo ut. كَانَ quasi, acsi. لَانَ quoniam, propterea quod.

أَنْ conj. si, si quando. (De constructione vid. Gramm. §. 390. 396. 400, 3.) أَنْ لَمْ si non. كَيْنٌ quodsi, utique. — أَنْ ante nomina in acc. posita et pronomm. utique, certe, profecto. أَنْ — نَى profecto — sane. أَنَّى tantummodo, duntaxat, nonnisi.

الْأَنْبَارُ urbs Iracensis. 77 sqq. Abulf. p. 300. Muscht. p. 14. Merás. p. 94 l. 9.

أُنْثَى pl. أَنْثَى femina (opp. mari). 105, 13.

أَنْس a. consuevit, assuevit, familiaris evasit. III. act. مَوَانَسَةٌ consuetudinem et familiaritatem inivit, urbanus fuit. X. familiaris fuit

c. ب. p. — أَنْس genus humanum. —

أَنْس societas, familiaritas, amicitia.

— أَنْس familiaris, sodalis. Comp.

أَنْس 6, 2. — أَنْسَانٌ comm. pl.

## أنطاكية

أَنْس part. مَوْنِسٌ نَاسٌ, أَنْس homo.

IV. familiaris, amicus. — أَنْس

(non أَنْس ut falso scripsi) 13, 10.

nempe أَنْسُ بْنُ مَالِكٍ socius Muhammedis. Navav. p. 190. Ibn Kot.

p. 10v. — أَنْيسَةُ بِنْتُ الْحَرِثِ consobrina Muhammedis. 174, 16. cf. Navav. p. 834 lin. 1. Ibn Kot. p. 94

l. 4 ab inf. — أَنْيسَةُ puella Christiana, quacum collusit Muhammed puer. 177, 7.

أَنْصَنَا 55, 5. urbs Aegypti superioris. Abulf. p. 110. Merás. p. 14.

Edrisi. I, p. 124. Quatrem. Mém. I. p. 40 sqq. Nostro loco sine dubio falsa est scriptura, nam quid sibi hic vult urbs illa superioris Aegypti? Etiam apud Ansinam non sunt Nili cataractae. Hac de re V. D. Fleischer ad me sequentia scripsit: „Das

Wort könnte zunächst auf الْمَنَّا

(st. الْمَنْثَى) führen: die Kataracten der Flusswendung; doch ist mir von einer solchen Benennung sonst nichts bekannt. Quatremère Mém. T. II. p. 11. lin. 15 u. 16. hat „une seconde cataracte.“ und weiterhin l. 19 u. 20. „le canton de Sak'ow-dà.“ Eins dieser beiden Worte muss in أَنْصَنَا stecken.“

أَنْطَابُلسُ (Pentapolitana regio, Plin. Hist. Nat. V. c. 5.) regio Africae. Abulf. p. 14v l. 14. Merás. p. 14.

أَنْطَاكِيَّةٌ (non أَنْطَاكِيَّةٌ 172, 17.)

Antiochia, urbs Syriae. 98, 9. cf. Abulf. p. 101. Merás. p. 14 sq.

أنطرسوس

أنطرسوس 171, 13. *Antaradus*,

urbs Syriae; scribitur etiam أنطرطوس Abulf. p. ۲۱۶; Merás. p. ۹۸. Edris. I, p. 358. not. 3. Idem est quod اطرطوس 97, 16.

أنف a. act. أنفة pudore ductus dedignatusque fuit. c. من r. — أنف nasus.

أنقى pulcher, egregius ac placens. 4, 13.

أنما vid. s. أن.

أنه turc. mater. 202, 6.

أنوشروان *Anúschirován*, Persarum rex. 13, 17. Abulf. Antei. p. 88, l. 10 sqq. Hamza p. 8v sqq.

أنى V. lenitate, patientia usus fuit. 19, 2. — أنى pl. أنى pl. pl.

أوان vas, receptaculum.

أهب paravit, instruxit se (ad rem) c. ل r. V. id. 43, 11. 167, 18.

أهل II. dignum, idoneum, competentem fecit. 208, not. 96. — أهل

pl. أهل homines qui ad aliquem vel hominem, vel locum, vel institutum pertinent; itaque: familia, ut أهل

بیتہ 183, 5; populus, incolae. أهل المدينة والشام 188, 13 sq. أهل مكة والمصره 195, 2. 7. et أهل مصره 192, 5. sont viri docti, qui in illis urbibus crisin Korani exercebant.

أهل

أهل النار 193, 9. incolae Geennae;

addicti alicui rei, ut: أهل العلم eruditi, viri docti, 9, 2. 183, 18. أهل الكتاب Judaei, qui librum divinum acceperant. 178, 11 sq. Denique أهل adiectivi loco positum i. q. dignus, idoneus, aptus c. ل r. 27, 2.

أو aut, vel, sive.

أوجلة urbs Magrebinica. 168, 18. Merás. p. 100. Abulf. p. ۱۲۹.

أود pro (Impf. يود pro) آد pro (Impf. يود pro) آد gravavit, gravitate pressit. 194, 11. — آد opus molestum. 72, 18.

أورشين urbs Indiae. 71, 5.

أوز anser.

أوس بن عقرب 100, 10. idem qui أوس بن عوب الثقفي 181, 6.

أويس القرني 183, 7 sqq. 184, 10 — آويس بن عامر 7, 12 est Kam. p. ۷۳۷ l. 3 sq. ab inf.

أفة noxa, detrimentum.

أونصة اونصة اونصة et pecuniaria. 226, 4 57, 13.

آل rediit, pervenit II. act.

آويل explicuit, interpretatus est. —

آل آل populus, asseclae, familia. آل

b \*

اولاش

عمران familia *Imrāni*, quo nomine insignitur Sura III. Korani. 23, 10. — أول instrumentum. — أول (forma comparativa pro أول vid. Kam. s. r.

وأل p. 1008. Gauhari apud de Sacy Anthol. p. 471.) et أول fem. أولى primus, prima res, principium, initium. أولون veteres 107, 4. أولأ primo.

أولاش castellum Syriae. 101, 4. Merās. p. 1. f.

آن tempus, momentum. vid. sub أن tempus, anni tempestas 57, ult. — أن pers. palatium; locus amplus ad considendum instructus (Saal) 163, 16. الأيون der grosse Audienzsaal. 164, 16. vid. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 183. lin. 6. Mém. I. p. 51.

أى i se recepit commorandi vel quiescendi causa, c. a. 1. vel الى 27, 12. vel ب 159, 11. IV. hospitio excepit. — مأوى mansio, sedes commorationis.

أى nimirum, id est. — أى com. et fem. 3 pron. interr. quisnam? quicumque. (De construct. vid. Gramm. §. 470.) أى id. أى fem.

أى et أى adv. vocandi: o! — أى cum pronomine suff. coniunctum denotat accusativum pronominis person. Gramm. §. 210.

أين

آية signum, miraculum, versus Korani. آية السيف 199, 4 ab inf. est Sur. IV. v. 91. cf. Fleischer Catal. Lips. p. 396. Weil Muh. p. 383 sq.

أيوپ pater Saladini. 166, 13. ابن Chall. nr. 106. Hinc بنو أيوب Ajjubitae, eius poster. 162, 11. et adjunct. أيوبى fem. 3 Ajjubiticus. 162, 14.

السُلطان pleno nomine المويذ الملك المويذ أبو النصر شيخ المأمودى الظاهرى 163, 2. unus Sultanorum Tscherkessorum Aegypti, mort. a. 824 H. (1421 Chr.).

أيضا iterum, denuo, quoque. أيك coll., n. unit. أكمة arbores perplexae, silva densior. أخاب الأكمة

incolae arboreti sunt populus Schoaibi. 85, 2. vid. not. cf. Abulf. p. 87 s. تبورک et Hist. anteis. p. 30, l. 5 sqq. أيلة Aila urbs, unde Sinus Ailaniticus nomen accepit, nunc Akaba, 76 sqq. 92. 95. 167 ult. 170, 4. cf. Robins. Pal. I. p. 230—233.

أيلياء Aelia, Nomen Hierosolymae (Robins. I. l. II. p. 204 sq.). 199, 9. Merās. p. 1. 8 vult أيلياء; equidem secutus sum scripturam codicis.

أى v. أى — أى vid. يوم. أين vid. أين nunc, أين tempus praesens. الآن nunc,

ب

hoc tempore. إِلَى الْآنِ (56, 16.  
65, 12. 75, 8.) et إِلَى الْآنِ (56, 5.

حَكَر 61, 1.) adhuc, usque ad hoc tempus. —  
إِلَى أَيْنَ unde? مِنْ أَيْنَ ubi?  
quò?

ب

ب *praep.* in, apud, per, cum,  
propter. *Gramm.* §. 441. —

بَابَا (*pater*) nomen Adami apud  
Ceylanenses. 103, 1. 107, 1.

بِمَا *fem., pl.* آبَار puteus.

بِمَس virtus bellica, strenuitas.

بِمَس nihil impedit, haud nocet,  
*absol.* 39, ult. c. عَلَى 221, 1. —

بِمَس (rhythmi causa بَمَس 204, 5.)

malum, adversitas, miseria. — بِمَس

(*verb. vitup. Gramm.* §. 205.) phy,  
quam malus est. De construct. vid.  
de Sacy *Gramm.* II. p. 221 sqq.

بِبَغَا psittacus. 72, 9.

بِبَاتِر resecuit, abruptit. *Part.* بَاتِر  
secans et acutus gladius.

بِبَتْرُون regio montis Libanonis.  
213, 15. 215, 15. Robinson Pal. III.  
p. 952.

بِبْتُول virgo pura. 227, 9 de viris  
dicitur matrimonio non obstructis.

بِبْتَنِيَّات castellum Syriae. 99,  
14. sed vid. not. 2.

بِبْت i. u. dispersit, dissemina-  
vit. *Part. pass.* 201, 14. VII. disper-  
sus fuit. *Part.* 192, 13.

بِبْتَنِيَّة Batanaea, regio Palae-

stinae trans Jordanem. 77, 4. 101, 16.  
vid. Merás. p. 131 sq. Arnold Pal.  
p. 234.

بِحَاث *a. act.* اِحْتَبَحْت inquisivit, dis-  
quisivit c. عَنْ et فِي r.

بِحَار *pl.* بَحْر mare, flumen  
magnum (54, 10). بَحْر الرُّوم mare  
mediterrancum. 91, 14. 97, 10. بَحْر

بَحْر السِّند et بحر اللان (cf. Abulf. An-  
teisl. p. 172, 5 inf. 174, 7.) partes

maris Indici. 67, ult. بَحْر فَارِس  
sinus Persicus. 76, 11. 78, 15. 83, 13.

بِحَار القلزم mare rubrum. 76, 15. 85, 3.  
88, 11. البحار المالحة 62, 16 et

بحار الملح 71, 6. mare salsum in  
universum, بَحْر مَانِطَس (non  
مَانِطَس) palus Maeotis 74, 18. cf.

Abulf. p. 31. Fraehn Ibn Foszl.  
p. 235. البحر المظلم mare tenebro-

sum, pars septentrionalis Oceani,  
74, 1. cf. Kazwin. I. p. 1. f. lin. 13.

البحر الهندي 72, 17. et بحار الهند  
68, 5. 16. mare Indicum. بحرين

(72, 15 typhothetae errore scriptum



بَحْت

est (بَحْرَيْنِ) regio ad sinum Persicum.

76, 12. 78, 10. 18. 83, 12. 87, 4.

162, 18. 183, 4. — بحيرة demin.

vocis بحر lacum significat. البحيرة

الميتة (mare mortuum) 79, 8. 101, 7.

et البحيرة الممتنة (mare foetens)

Lacus Asphaltides. — بحري fem.

8 adiect. maritimus, septentrionalis (qua significatione vox in Aegypto tantum usurpatur) 152, 13.

البحرية

121, 7. nautae, piscatores. المماليك

البحرية 154, 6. Mamluki Bahritici,

prima dynastia Sultanorum Mamlukorum. vid. Herbelot 1. p. 538 sq.

بحت نصر indecl. Nebucadnezar. 57, 16. 61, 14. 153, 9.

بحتي pl. camelorum genus Choraanae proprium. 67, 3. 70, 18.

بحر II. suffavit, suffitu implevit.

149, 8. — بحور suffitus, i. e. res ipsa quae ad suffitum adhibetur. —

بحر foetens ore. 48, 15.

بحسن terra quae fructus fert absque artificiosa irrigatione أرض

كملت من غمر سقي Kam.). Formae

مباخس 99, 5. et مباحس (plur. vocis

مباخسة) 101, 17. apud lexicographos non inveniuntur.

بخل a. act. بخل parcus, ava-

بَدَل

rus fuit. — بخل, بخل avaritia. —

بخيل pl. بخلاء avarus.

بد X. solus in opere vel re aliqua versatus fuit c. ب r. 154, 3.

159, 18. 167, 16. — بد separatio,

fuga. 51, 8. لا بد c. من r. vel أن verbi haud est evitandum, necessarium est.

بدأ inceptit, exorsus fuit c. ب r. vel c. Impf., fecit incipiendo, nempe

primus c. a. بدأه بالسلايم eum

primus salutavit. 12, 1. 21, 5. VIII.

id. ابتدأه بالمسألة eum interro-

gare coepit, primus eum interrogavit.

156, 1. — مبدأ initium. Apud

Grammaticos مبدأ (201, 12.) significat subjectum enuntiationis nominalis (Gramm. §. 501.). —

مبدأ pl. مبدأي vel contr. مبدأي res in-

cepta, inceptum, principium.

بدار VI. simul festinavit, accinxit se ad rem. Part. 207, not. 66.

بدع novus, mirabilis. Comp.

أبدع 110, 10. 121, 2.

بدل mutavit, permutavit. De

nummis 228, 12. II. permutavit (religionem) 20, 12. — بدل quod pro

re alia datur vel sumitur. (13, 18 pro وبدله, quod meus Cod. habet, scri-

bendum est وبدله sequ. Gen. loco alicuius.

بدن

بدن pl. ابدان corpus. — بدنه pl. بدنات 164, 7. est ea pars vall, quae inter dua munimenta (Bollwerke, Bastionen, برجین) interfacet, termino technico Courtine dicta. vid. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p. 216, 24.

بدیهه quando res in mentem incidit priusquam considerationi locus datur. 28, 8.

بداء u. apparuit. — بلادیه pl.

بود 90, 7. 91, 3. desertum, campus in quo nulla sunt firma habitacula; deserti incolae 85, 11. 86, 12. cf. Abulf.

Vers. p. 106. not. 3. — بدوی campestris, qui in campis et desertis degit (Beduine) 48, 10 sqq.

بدی VIII. incept. 76, 11. vid. Praef.

بدر seminauit, dispersit, prodiit germen. — بدر semen.

بدل act. بدل munifice dedit, communicavit c. a. r. et ل p. 13, 18. 226, 17.

ببر a. pius, beneficus fuit. للبحج المبرور 9, 1. peregrinatio iusta et Deo

accepta (a dictione بر حجه rite ac iuste peregit peregrinationem sacram

et بر الله حجه gratam et acceptam habuit Deus peregrinationem eius.). —

بر pl. ابرار 1) Adject. beneficus, liberalis, verax, observans ac pius erga parentes et deum c. ب; Comp.

ابر 20, 4. 2) Subst. terra, conti-

برد

nens. في البر والبحر terra marique-

144, 6. — براری pl. بریهه desertum.

— بره بنت ابي تجرانة 173, 8.

بری a. liber et immunis fuit ab

aliqua re c. من r. — بری et بری 9

pl. سان. بریون 14, ult. (ad hunc

locum cf. Kor. X, 42.) liber, immu-

nis. — البراء socius Muhammedis.

201, 8. Navav. p. 172.

البربر Berberi, incolae Africae septentrionalis. 151, 9. cf. Abulf. Anteis. p. 176. Muschtar. p. 41.

برج pl. أبراج, بروج turris

arcis munimenti causa extracta; Zo-

diaci signum e. g. البرج للندی signum

Capricorni et البرج السرطان signum

Cancri. 58, 2. 4. Inde coelum dicitur

برج ذات أبراج 8, ult. — برج urbs lu-

diae. 70, 11. cf. Merâs. p. 148.

Edrisi I. p. 175.

برح a. recessit, desiit c. Impf.

161, 2. — بارحة pars proxima

praeteritae noctis vel diei. البرحة

heri.

برد frigus. — بارد frigidus.

الأمراض البردة morbi frigidi. 59,

4 sq. Comp. أبرد 84, 6. — برید

tabellarius, cursor (Post). خیل

البرید equi dispositi ad tabellariorum

برز

usum (*Relaispferde*). 63, 10. — بردی 3 0 0  
praestantius quoddam dactylorum ge-  
nus. 86, 5. — بردا fluvius Damasci.  
96, 10. Abulf. p. ۱۳۳. Merás. p. ۱۴۱  
et Mushtar. p. ۴۳ (بردی).

برز IV. fecit ut prodiret, in lu-  
cem emisit. 5, 4.

الملك برسای pleno nomine  
الأشرف سيف الدين أبو النصر  
برسای 165, 14. Sultanus octavus  
dynastiae Circassiorum in Aegypto,  
regn. a. 825—841 H. (1422—1437 Chr.)  
v. Herbelot I. p. 590 sq.

برع V. gratuito donavit, sua  
sponte aliquid fecit. act. تبرع 64 219, 1.

برقة Barka, regio Africae  
septentrionalis. 151. 168, 5. Abulf.  
p. ۱۴۸. Merás. p. ۱۴۵.

الملك برقوق pleno nomine  
الظاهر أبو سعيد برقوق 163, 1.  
primus Sultanus dynastiae Circassio-  
rum in Aegypto, regn. a. 784—801 H.  
(1382—1398 Chr.) vid. Herbelot I.  
p. 576 sqq.

برك III. benedixit Deus alicui,  
prosperavit eum c. a. p. vel في vel  
على. V. benedictionem captavit, felix  
fuit. act. تبرك 59, 2. VI. purns et  
sanctus declaratus fuit Deus, saepis-  
sime in formula وتعالى وتبارك  
اللهم تبارك وتعالى cui benedicatur et qui exaltetur! —  
بركة piscina vel simile aquae re-  
ceptaculum. بركة الحبش piscina

برهوت

*Habessinorum* 152, 14. Merás. ۱۴۷  
l. 3. Mushtar. p. ۵۳ ult. de Sacy  
Abdallat. p. 400. بركة النيل piscina  
*elephanti* 163, 17. Mushtar. p. of  
l. 9. — بركة incrementum, felici-  
tas; benedictio, beneficium 103, 12.  
125, 7. دار البركة forum (سوق)  
Fostatí. 150, 16.

برمة olla, cacabus. 110, 13.

البرنس أرناط 169, 13. *le Prince*

*Arnaud*, princeps Reinaldus de Cha-  
tillon, de quo vid. Schult. Vit. Salad.  
p. 27. Wilken Kreuzzüge. III, 2.  
p. 185 sqq.

البرهنة (?) urbs Palaestinae.  
171, 1. Num forte est ea urbs, quae  
apud Robins. Pal. III. p. 899. col. 1.

nomine *Berheleiya* برهليا insignita  
invenitur?

البراهمة *Brahmanae* Indorum.

66, 10. 103, 4. 109, 2. cf. Abulf. An-  
teisl. p. 172, 6 sqq. Schahrast. p. ۲۰۳.  
۴۰۱ sq.

برهان pl. برهين probatio evi-  
dens, argumentum certum. 113, 3.

De derivatione vocis vid. Schol. ad

Hamas. p. v lin. 12. — الشیخ

الحماجرجی برهان الدين cognomine  
sapiens quidam Chlnensis, in urbe  
el-Chansâ vivens. 119, 10. 123, 4.

برهوت (Kam. p. ۱۷۰ lin. 4) vel

برهوت (Merás. p. ۱۴۹) puteus in  
Hadramaut. 90, 2.

بِرَاةٌ

البَّوَارِي epistola. 114, 10. —

v. s. r. بَوْر.

بَزْرَجْمَهْر Vezirus regis Persarum

Anüschirvân. 7, 15. 9, 13. vid. Herbelot I. p. 674 sqq.

بَزَاغَا urbs Syriae. 169, 1. Schult. Ind. Geogr. s. v. Babezaga et

Bezaga. *Melius scribitur* بَزَاغَا

Abulf. p. ٢٦٦ *vel* بَزَاغَا Kâm. p. ٩٩٣ l. 6. Abulf. Annual. IV. p. 24. Merâs. p. ١٠٠. Ibn el-Athir p. ٢٨٢ l. 7 inf.

بَزَاقٌ sputum. — بَزَاقٌ sputum. 22, 8. hoc vocabulum in commentario ita interpretatur: اى القاء البزاق

فى ارض المسجد وجدرانه

البسوس 204, 8. nom. mulieris, quae ansam dedit bello celeberrimo

dicto. v. Abulf. Anteiisl. p. 138, l. 5. et Fleischeri notam ad h. l. p. 230. — 53, 1. est nomen Israelitae cuiusdam.

بَسَاتِين pers., pl. بَسَاتِين hortus.

بَسْتَوَى urbs Nubiae; Nestou apud Quatrem. Mém. II. p. 12. cf. uot. 3.

بَسْرٌ dactyli maturescere incipientes; dactyli in univ. 101, 10.

بَسَطٌ expandit, extendit.

بَسَطًا 217, 1. ita scribitur, ut singulae lineae super totum chartae folium in medio non infractum ducantur. VII. expansus fuit. —

بَسَاطٌ stratum, quicquid in solo

aliove loco expanditur. — بَسَطَةٌ

—

بَشِيرٌ

amplitudo. 93, 7. *sed vid. Praef.* —

بَسِينٌ expansus, stratus, planus.

بَسِقٌ procera fuit (palma), superior fuit, praecelluit (sociis).

بَشَانَةٌ laetitia, laetus vultus.

بَشِيرٌ II. laeto nuntio recreavit

c. a. p. et ب ر. 12, 11. 181, 10. et vice versa c. a. r. et ب p. 18, 5. III.

nuntio exhilaravit; congressus fuit (c. femina), iuivit (eam) 116, 1; tractavit et ipse per se obivit (negotium, pugnam). حَتَّى يَبَاشِرَ قَتَالَهَا

بَشِيرٌ ut ipse oppugnationem eius promoveret ob magnum momentum quod ei tribuebat. 142, 4.

بَشِيرٌ legatus ad negotium

tractandum (Commissarius). 212, 5. 8. 9. X. laetatus fuit, imprimis fausto

nuntio. — بَشِيرٌ laetitia, hilaritas

vultus. — بَشِيرٌ pl. بَشِيرٌ (207, 3.

de variis scripturis huius loci cf. Beidhaw. ad Sur. VII. v. 55. Tom. I. p. ٣٢٨.) rei laetae nuntius. — بَشِيرٌ

homines, humanum genus. بَشِيرٌ

بَشِيرٌ 209, 2. est Muhammed. —

بَشِيرٌ pl. بَشِيرٌ laetus nuntius.

بَشِيرٌ 207, 10. — بَشِيرٌ laeti nuntii, prima

indicia rei. — بَشِيرٌ districtus

Libanonis. 213, 15. Robins. Pal. III,

954. — بَشِيرٌ بلادٌ provincia Pa-

laestinae. 216, 5. Robins. Pal. III,

645 sq. — بَشِيرٌ جَبَلَاط

بصر

217, 6. — الأَمِيرُ بَشِيرُ الشَّهَادِي —  
209, 16. 213, 4. 217, 5 *al.* —  
بَشْرُونَ urbs Aegypti. 156, 7. Merās.  
p. 101 l. 2.

بَصَرَ *v.* et بَصِرَ *a.* conspexit

rem. IV. consideravit, vidit, con-  
spexit; *intrans.* evidens, manifestus  
fuit. — بَصَرَ *pl.* أَبْصَارٌ visus, oculus

(*Blick*) 18, 1. 116, 18. 119, 15. —

بَصِيرَةٌ *pl.* بَصَائِرٌ animi divina vis,

qua veram et interiorem rei conditio-  
nem cognoscit (Tārifāt p. fv), intelli-

gentia, perspicacitas. — البَصْرَةُ urbs  
notissima Iracensis. 72, 15. 183, 4.

205, 8. — بَصْرَى urbs principalis  
Haurāni. 101, 17. Burckhardt Syr.  
p. 364 sqq.

بَضَعٌ et بَضْعَةٌ numerus indefi-

nitus numeros definitos 3—9 com-  
plectens. 141, 8. 181, 8. *Ad unio-  
nes ita accedit, ut exitum gramma-  
ticum et significationem earum cum  
numeris denariis coniunctarum ad-  
sciscat, veluti per omnes casus*

بَضَعٌ عَشْرَةٌ, بَضْعَةٌ عَشْرٌ رَجُلًا  
— (cet.) بَضْعَةٌ وَعَشْرُونَ رَجُلًا, أَمْرًا

بَضَاعَةٌ pars opum quae impenditur

in mercaturam. *pl.* بَضَائِعٌ merces.

66, 9.

بَطُوٌ tardus fuit, lente proces-  
sit. IV. moram traxit, retardavit  
c. ب p. 20, 8. cunctando alicui mo-  
lestiam creavit c. على p. 126, 3. 7.  
127, 9. 143, 1.

أَبْطَحٌ alveus glareae parva

بطن

abundans. الأَبْطَحُ inter Mek-  
kam et Minam montem 197, 9.

Merās. p. 10. — بَطَّاحَةٌ *pl.* بَطَّاحٌ

locus depressus glareae abundans, per  
quem aqua fuit ex locis altioribus.

البَطَّاحُ 77, 7. 10. sunt paludes Ti-

gridis ad Wāsitum et Basram sitae,

de quibus vid. Abulf. p. f3 et Vers.

p. 53. Merās. p. 14. sq. Edris. l.  
p. 369 sq.

بَطِّيْحٌ (typothetae errore p. 56,

7. scriptum est بَطِّيْحٌ) cucumis melo.

vid. Cazwīn. l. p. 270. Spreng. hist.

rei herbar. p. 269. ad Dioscor. II.

p. 408. Seligmann pharmacol. l. p.

38. De speciebus eius عِبْدَلِيٌّ

(56, 7.) et خَوَارِزْمِيٌّ (110, 3.) dictis

vid. de Sacy Abdallat. p. 34. et

125 sq. not. 127. 131 (خراسان) et

خَوَارِزْمٌ inter se commutata videan-  
tur).

بَطْرَسٌ *nom. viri.* 148, 1.

بَطْلٌ vana fuit (res). II. irritum  
fecit, abolevit. IV. abrogavit (tribu-  
tum) 167, 13. falsum protulit. Part.

64, 12. — بَطْلٌ vanus, irritus;

mendacium. — أَبْطَالٌ res vanae,

inanes, mendacia. — بَطَانَةٌ 102, 10.

(*vel* بَطَالَةٌ 109, 8. *cum* Lee) urbs

Ceylanica. vid. Lee Ibn Batut. p. 184.  
not. \*).

بَطْنٌ *pl.* بَطُونٌ venter, intimum

rei. بَطْنُ الوَادِي interior et depres-

sior pars vallis 85, 14. Multa val-

بعث

lium nomina cum بطنى composita inveniuntur, cf. Meràs. p. 159 sq.

Muschtar. p. 59 sq. c. g. بطنى عرنة

81, 4.\*) et بطنى تحسبى 81, 2. et

بطنى مري 85, 13. sunt valles prope

Mekkam sitae. Pl. بطون affines,

tribus parva. 166, 13. — باطنى latus

interius s. interior pars (rei). باطننا

clam. 226, 6.

بعث a. misit; resuscitavit 201,

3. act. بعث resurrectio. 188, 3. 201, 16.

بعد u. et بعد a. distitit, longius

abfuit. IV. removit. VI. longius a se

invicem abfuerunt, recessit ab aliquo c. عن vel act. 12, 5.

Part. 34, 9. X. procul esse reputavit,

longe abesse voluit. 203, not. 22.

— بعد adv. postea, amplius. بعد praepos.

post sequ. Genit. (de usu formarum بعد et بعد vid. de Sacy

Gramm. II, p. 152 sq. Caspar. Gramm. §. 379.) بعد أن posteaquam.

بعد أن longinquitas, distantia — بعيد distans, dissitus. Comp. أبعد 5, 19. 82, 9.

بغى

بغى n. unit. بعره stercus (ca-

meli vel ovis). — بعير comm. camelus.

بعض quidam (Gramm. §. 466, 3.).

بعض الأيام die quodam. 117, 9.

بعل maritus. — بعلبك Baal-

bek, Heliopolis, urbs notissima in planitie el-Bekā sita. 77, 4. 97, 8.

167, 1. 168, 15. 222, 4.

بغداد vel بغداد 205, 8. cf. Abulf. p. 192 sq. Meràs. p. 193 lin. 6.)

Bagdād, urbs notissima ad Tigridem. 68, 4. 166, 15.

بغراس urbs et castellum in monte Libanone. 102, 1. 168, 17. Abulf. p. 158.

Meràs. p. 193. Scribitur etiam بغراس 171, 14. (س post ر in ص mutata vid. Fleischer Gloss. Habicht. p. 81.) cf. Meràs. p. 19 not. 8. et Schult. Ind. Geogr. s. v. Pagrae.

بغض IV. odit, odio habuit. —

بغض odium. — أبغض Comp. magis exosus. — بغضة odium magnum. 7, 15.

بغى VII. convenit, decuit c. ل

p. et أن r. oportuit c. أن. VIII. quae-

\* ) عرنة scripsi ex auctoritate Kāmūsi p. 177 lin. 6 inf.; عرنة vel عرنة praebebat Muschtar. p. 4. lin. 6., بطنى عرنة Meràs. p. 14. lin. 8. Ceterum in sequente linea (81, 5) pro عرنة sensus flagitat عرنة, quod praebebat etiam Ibn Hauk., nam verba وهو وأد referenda sunt ad بطنى عرنة.

بقر

sivit c. a. r. — بقرى protervia, insolentia.

بقر coll. hoves vel boum genus. pl. أَبْقَارٌ 163, 15. n. unit. بقرَةٌ comm.

bos, vacca. البقرة 23, 10. est Sura II. Korāni.

بقرعة et بقرعة (usitatus) pl.

بِقَاعٌ terrae angulus tractusve, fundus (96, 12.). البِقَاعُ nomen planitiei

notissimae inter Libanone et Antilibanum sitae. 213, 14. 16. 214, 1. —

بِقِيعٌ locus in quo multae diversarum arborum radices, unde العرقيد بَقِيعٌ

nomen coemeterii Medinensis. 83, 2. cf. Merās. p. ١٦١. Mushtar. p. ٦٣.

بَقْلٌ coll., n. unit. ٥ olus. —

بَقَالٌ olerum venditor. 145, 10.

بَقْوَى urbs Nubiae 55, 1. Quatrem. Mém. II. p. 9. scribit Bakouy.

بَقَى a. بقا forma vulg. Aegypt.

142, 5. not. 122.) reliquus et superstes fuit, mansit, permansit, continuavit c. على. IV. superstitem reliquit. —

بَقْوَنٌ pl. بَقْوِيَةٌ fem. بَقْوِيَةٌ

188, 14. et بقاين reliquus, restans,

manens. — بقايا pl. بَقَايَا

reliquum, res residua, reliquiae.

بلد

بكر iuvenca camelus; nom. viri.

بكر بن وائل nom. tribus Arabicae.

أبو بكر الصديق 85, 16. 87, 12.

successor Muhammedis. ٥2, 16. 161, 15. 181 sqq. Ibn Cot. p. ٨٣ sqq. Navav. p. ٦٥١ sqq. Ibn Challik. nr.

أبناك العادل أبو بكر بن أيوب — 339.

frater Saladini. 161, 6. 162, 13. Ibn

Challik. nr. 704. — أبو بكر الريدني

(non الريدني) 39, 4. — أبو بكر

أبكار pl. بكار (\* القباطي

primus in qualibet re, primogenitus infans. 183, 5.

بكاس 171, 14. castellum Syriae.

rid. الشجر. Schult. Ind. geogr. s. v. Bacasum.

بكي (بدا 177, 16 sq.) flevit.

deflevit. — بكا act. fletus.

بَلٌ potius, quin, quin imo; at vero, contra.

بليبيس (Lohāh p. ٢٢.) 62, 13.

vel بليبيس 126, 2. urbs Aegypti.

Merās. p. ١٦٩. Abulf. p. ١١٨. Quatrem. Mém. I. p. 52 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Bilbeisum et Pelusium.

بلد a. act. بلادة stupidus, stolidus fuit. II. semet terrae illisit,

voti impos fuit. 3, 4. — بلد pl.

\*) Glossa margin. Cod. Dresd.: القباطي بضم القاف وتشديد الباء للوحدة المختلطة منسوب الى القباط وهو الناضف

بالس

بَلَدٌ *et* بَلْدَانٌ urbs, oppidum; provincia, regio. بَلَادُ الْعَشَائِرِ 222, 2.

regio *tribuum*, pars Libanonis. — بَلِيدَةٌ *pl.* بَلْدَانٌ oppidum. — بَلِيدَةٌ *deminut.* parvum oppidum. 63, 9. 72, 10.

بَيْلَسٌ (non بَيْلِسٌ) urbs Syriae ad

Euphratem. 77, 5. 13. 79, 2. 4. 88, 4. 98, 14. Merâs. p. 122. Abulf. p. 118.

أَبْلَيْسٌ *diábolos*, angelorum malorum princeps. 53, 9. 189, 1. 196, 11.

بَلْسَمٌ (*rulgar.*) *et* بَلْسَانٌ balsamum *et* balsami arbor. de Sacy Abdallat. p. 20. 44 sqq. Cazwin. I. p. 249.

بَالِشْتِي 111, 15. (*vel potius*

بَالِشْتِ) 112, 4.

*pl.* بَوَالِشْتِ 116, 9. charta apud Sineses nummorum locum tenens (*Papiergeld, Cassenanweisung*).

بَلَاطٌ solum complanatum, pavimentum. 148, 8. — بَلُوطٌ quercus. Cazwin. I. p. 249.

بَلَغَ pervenit (ad locum) c. a. *vel* c. الى I.; pervenit ad aliquem res i. e. certior de ea factus est, nuntiata est ei. 125, 8; مَنْ بَلَغَ مِنْهُمْ الْجُزْيَةَ 138, 3. *vel* الْحَرَجَ 146, 6. quicumque eorum tributum solvere debebat; vicit, affixit aliquem c. من. 32, 6. III. studio ac diligentia usus fuit (in re) c. في. *Pass. impers.* 25, 16. IV. perduxit, pertulit (nuntium) 145, 3. — بَلَاغٌ quod perfertur ad ali-

بِلا

quem. بِالْبَلَاغِ 91, 1. *vom Hörensagen.* — بَلَّغَتْ quantum sustinendae vitae sufficit. — بَلَّيْتُ *fem.* 3 facundus, eloquens. — مَبْلَغٌ perfectio, summa. 169, 11. — مَبَالِغَةٌ intentio significationis. 168, 10.

بُلْغَارٌ urbs *et* populus Bulgarorum. 74 sq. Frähu Ibn Foszl. p. 32. 64 sqq. 194. Edrisi II. p. 402. Abulf. p. 111. *et* Vers. p. 325. not. 2. Cazwin.

II. p. 112. — بُلْغَارِيٌّ Bulgaricus. 76, 7.

بِلَاقٌ (non بِلَاقٌ) Philae, Nili

insula, in confinio Aegypti *et* Nubiae. 54, 8. Merâs. p. 118 sq. Edrisi. I. p. 27. 34. Quatrem. Mém. I, 380 sqq. (Alia scriptura est بِلَاقٌ *vid.* Jaubert ad Edrisi. I. I. not. I. Hartmann Edrisi. p. 75 sq. Quatrem. I. I. p. 329 sq.)

— أَلْبَلْقَاءُ *Belkâ'*, regio Syriae trans Jordanem. 77, 3. 101, 17. Burckhardt Syr. pg. 598 sqq. — الْقَمْرُ

الْبَلْقُ pars arcis Kâhirinae. 164, 7.

بِلْهَيْتٌ (*al.* بلهيب Lobâb

p. 44.) 147, 3. 6. urbs Aegypti. Num forte *Illeut* apud Quatrem. Mém. I. p. 262?

بَلَا III. *act.* مَبَالَاةٌ curavit, respexit (rem) c. a. *vel* c. ب. IV. specimina virtutis edidit (in pugna).

أَبْلَى بَلَاءً حَسَنًا 222, 14. i. e. fortem intrepidumque se exhibuit. VIII. exploravit, tentavit. (p. 26, l. 2. pro

أَبْتَلَى scribendum est *pass.* أَبْتَلَى. In hunc errorem inductus sum editio-



بلى

Calcutt., ubi <sup>أبتلى</sup> et lexicis nostris, (Gol., Freyt., Koseg. Glossar.), quae omnia huic coniugationi notionem passivam: „tentatus est, afflictus est”

tribuunt. At formam activam <sup>أبتلى</sup> nonnisi active usurpari me edocuit V.

D. Fleischer.) — <sup>بلى</sup> tritus, vetustus.

— <sup>بلا</sup> experimentum, tentamen. —

<sup>بلوى</sup> experimentum, calamitas. 2, 7.

<sup>بلى</sup> (p. 125, 5. <sup>بلا</sup> scriptum, vid. Praef.) *particula affirmat.* immo etiam, utique.

<sup>بم</sup> *pro بما* eo quod; quomodo?

<sup>بندر</sup> portus, navium statio. —

<sup>بندر سلاوت</sup> urbs parva insulae Ceylon. 103, 9.

<sup>بنيان</sup> *بنّا* *act.* <sup>بنى</sup> exstruxit, aedificavit, instruxit. *Pass.* metaphor. 23, 7. VIII. construxit, aedificavit. 154, 10. — <sup>ابن</sup> (inter

duo nomina propria <sup>بن</sup> Gram. §. 21,

2.) *pl.* <sup>أبنّا</sup> et <sup>بنون</sup> filius.

<sup>ابن خمس سنين</sup> quinque annos natus 176, 9. cf. 179, 7. 9. <sup>بنوآب</sup>

182, 1. familia. (Nomina propria cum <sup>ابن</sup> et <sup>بنو</sup> composita vide sub nomine has voces sequente.)

— <sup>بنّا</sup> *pro* <sup>أبنة</sup> filia. — <sup>بنّت</sup>

*pl.* <sup>أبنية</sup> aedificium. — <sup>بنية</sup> id. 93,

8. — <sup>بنى</sup> *deminut.* filiolus. —

<sup>مبى</sup> *part. pass.* aedificatus, exstructus.

باب

<sup>بهنرين</sup> *pers.* optimus. 92, ult.

<sup>بهرآه</sup> nomen tribus Arabicae. 78, 8. et partis montis Libanon. 92, 7.

<sup>بهرمان</sup> rubinus verus, carbunculus. 104, 10.

<sup>بهر</sup> *comm. coll.* agni hoedique

uno comprehensi grege. — <sup>بهيمة</sup> *pl.*

<sup>بهنم</sup> quadrupes, omne animal sine

discrimine. — <sup>أبهام</sup> pollex manus

(211, 9) pedisve (107, 14).

<sup>بهاء الدين قراوش الاسدى</sup>

ennuchus Saladini. 153, 5. 160, 11 sqq. 163, 10 sqq. 169, 4. Ibu Chall. nr. 554.

p. 168, 18. 169, 9. nominatur <sup>التقوى</sup>,

quod cognomen alibi nusquam iuveni;

derivatum est a <sup>تقى الدين</sup> et fortasse

referendum ad filium fratris Saladini, *vid. rad.* <sup>تقى</sup>.

<sup>باب</sup> *pl.* <sup>أبواب</sup> porta, ianua.

<sup>باب السرى الكبير</sup> 163, 9. una e por-

tis arcis Kâhirinae. <sup>باب جبرون</sup>

(melius quam vulgari pronuntiatione

<sup>جبرون</sup>) porta Moscheae Damascenae.

cf. de Sacy Abdalhat. p. 442 sqq.

not. 44. — <sup>باب الدرفيل</sup> *vid. s.*

<sup>باب اليون</sup> 126, 6. ca-

stellum Aegypti. Merâs. p. 113.

<sup>بابليون</sup> *Babylon* exhibet. cf.

Quatrem. Mém. I, 45 sqq. Ewald in: *Ztschr. für d. K. d. M.* III. p. 337.

not. 2. Weil Chal. I, 108 sq. —

بَاح

بَاحُ *ianitor*. ابن المواب 158, 14.

pleno nomine أبو الحسن علي بن هلال mort. 423 (1032 Chr.) vel 418 H. Ibn Challik. nr. 468. Herbelot I. p. 605 sq.

بَاح IV. aperuit arcanum; permisit (alicui aliquid) c. a. r. et ل p. 113, 1. vel c. ب r. 226, 7. Part.

pass. مَبَاحُ permissus, licitus. 69, 7. 99, 7.

بَوْرِي pl. البَوْرِي 48, 5. teges seu storea ex fissis arundinibus texta; via.

بَوْرِيَّةُ (pers. أَبَوْرِيَّةُ) *simia*. 105, 8. 109, 17. *rid.* Lee Ibn Batut. p. 187. not. †.

بَاعُ *orgia*, spatium inter distensas manus (*Klafter*). 96, 5.

بَالٌ *cor*, *animus*; *status*, *conditio*. مَا بَالُ النَّاسِ يَرَوْنَ *cur homines vident?* 9, 2.

بَنُو بَوَيْهٍ 162, 8. *Bujidae*, *dynastia persica*. *Vid.* Herbelot I. p. 657 sqq. v. Hammer-Purgstall Gemäldesaal IV, 74 sq.

الملك الظاهر (\* بَيْبَرْسُ) *Sultanus quartus Mamlukorum Bahriticorum*, reg. 658 — 676 H. (1260 — 1277 Chr.)

بَيْرَة

Quatrem. Sult. Maml. I, 1. p. 116. — I, 2. p. 155.

بَاتٌ *i. et a. pernoctavit*, *noctu fuit vel fecit aliquid*, *noctu commoratus fuit*. 25, 14. — بَيْتٌ pl. بَيْوتٌ

1) *domus*. البَيْتُ zar' ёџоz. *templum*

Mekkanum. 79, 15. 80, 13. بَيْتُ الْإِسْلَامِ

168, 1. *thesaurarium publicum* (*die*

*Staatsschatzkammer*). بَيْتُ الْمَالِ

*aerarium publicum*. 158, 17. 165, 10.

2) *domestici*, *familia*. 3) pl. أَبْيَاتٌ

*versus carminis*. — Cum بَيْتٌ *composita multa nomina propria urbium*

*exstant*, e. g. بَيْتُ الْأَخْزَانِ 169, 16.

(non أَخْزَانٌ, ut tyopthetae errore impressum est) *oppidum Syriae*. Mer-

rās. p. 185. بَيْتُ جَبْرِيلَ 171, 5.

*Betogabra*, *Eleutheropolis*, *oppidum inter Hierosolymam et Gazam*. Merās. p. 185, 1. ult. Robins. Pal. II, 613 sqq. 672 sqq. Arnold Pal. p. 173 sq.

بَيْتُ التَّجْوِزِ *statio insulae Ceylon*.

106, 4. بَيْتُ حَمْرَ *Bethlehem*. 65,

7. 93, 13. 171, 4. بَيْتُ الْمُقَدَّسِ

*Hierosolyma*. 59, 9. 64 sq. 92. 171, 5.

— مَبِيَّتٌ *domus*, *aedificium*. 81, 1.

بَادٌ *i. abiit*, *periiit*.

بَيْرَة *urbs munita ad Euphratem*

\* ) Vulgo dicitur بَيْبَرْسُ, quem pronuntiandi modum equidem in textu

secutus sum, sed diphthongus primae syllabae eo magis est retinenda, quum nomen compositum sit e turcico *bai dives* et *pārs leopardalis*.

بيرة

sita. 170, 5. Merâs. p. 188 sq. Muschtar. p. vo. Abulf. 318. Schult. Ind. geogr. s. Bira.

البيرة animal. 74, 9. Ex iis,

quae Frähn ad Ibn Foszl. p. 55. not. s.

monuit, patet, scribendum esse البيرة

rel der Biber (russic. et polon. bohr).

بِيرْم قَطْرُ urbs Sinensis. 118, 1.

بَيْرُوت Beirüt, urbs Syriae notissima. 102, 2. 171, 2. 210, 5. Robinson Pal. III. p. 720 sqq.

بَيْسَلَس urbs Syriae. 99, 13.

Merâs. p. 184. — بَيْسَانُ urbs Palaestinae. 92, 13. 93, 5. 8. Merâs. p. 189. Abulf. p. 342. Robinson Pal. III. p. 407—411.

بَيْش 67, 10. planta venenosa

Indiae. Napellus, thora cf. Cazwin. I. p. 281.

بَاص i. ova excrevit avis. —

بِيَاعْ albedo, candor. — بِيَضْ coll.,

n. unit. بِيَضَة ovum. — اَبِيَضْ

fem. بِيَضَاء pl. بِيَضْ albus, candidus.

بَاع i. vendidit (aliquid aliud) c. d. a. III. stipulatus, pactus fuit

تبع

(cum alio) vendendo, mercaturam exercuit (cum aliquo) 103, 14. obedientiam et fidem sancivit, unde pass.

بُوِيَعَ لَمْ بِالْخِلَافَةِ inauguratus fuit

in Chalifatu, Chalifa salutatus fuit.

VI. inter se utrinque pacti sunt, invicem vendiderunt. 111, 12. VIII. emit, comparavit (sibi) c. a. r. et

من p. 174, 2. — بِيَعَة (non بِيَعَة)

inauguratio principis (Huldigung). 70, 18.

بِيَمَارِسْتَان pers. nosocomium.

59, 4. cf. مارستان et Hamaker spec. catal. p. 14. not. 44.

بَان i. abiit, abfuit; apparuit,

perspicuus fuit. II. manifestum reddidit, declaravit, explicavit. IV. dilucide exposuit. 185, 9. X. mani-

festus evasit. 58, 1. — بَيْنَ inter,

in medio. (Gramm. §. 445.) بَيْنَ يَدَيْهِ

inter manus eius i. e. coram eo.

بَيْنَمَا interea dum. — بَيَانٌ elo-

quentia, animus clare et distincte explanandi facultas; id quo aliquid

exponitur ac declaratur. — بَيِّنَةٌ

testimonium et demonstratio evidens.

— بَيِّنٌ Comp. vocis بَيِّنٌ manifestus,

evidens. 198, 9. — مَبِينٌ manifestus, perspicuus, distinctus. 179, 5.

ت

تَوَامٌ dual. تَوَامَانِ pl. تَوَامٌ

didymus.

تَبَارٌ exitium.

تَبِعَ a. secutus, insecutus, ob-

secutus fuit c. a. VIII. اتَّبَعَ secutus

fuit, prosecutus s. persecutus fuit.

تبوك

(Part. 19, 14. ubi melius passive est scribendum <sup>تبوع</sup> وهوى متبوع pro <sup>تبوع</sup> متبوع, non est enim libido persequens sed libido quam sequeris.) — <sup>تبوع</sup> *pl.* اتباع *assecla*. — <sup>تبوع</sup> *pl.* توابع et <sup>تبوع</sup> *assecla*, *sectator. pl. san.* التابعون 128, 7. *asselcae* Muhammedis nominantur ii, qui comitem (صحابي) viderunt vel cum eo versati sunt. vid. Nav. ١٨. l. 4 inf. et ٢. sq.

تبوك urbs Arabiae versus Syriam, nota expeditione Muhammedis. 79, 5. 84, 16. Abulf. p. ٨١. Weil Moh. p. 256 sqq.

تبلون 215, 2. locus in Libanone situs, quem tamen in indicibus a Robinson allatis non inventi.

تبنين castellum et urbs Palaestinae inter Safadum et Tyrum. vid. Merâs. p. ١٨. Schult. Ind. geogr. s. Tebniun. Robins. Pal. III. p. 647 — 652.

تتنر et تتار natio Turcis confinis, Tatarorum gens. 71, 16; Tatarus, ex hac gente ortus. 110, 15.

تجارة *act.* تجارة mercaturam exercuit. — <sup>تجار</sup> *pl.* تجار et <sup>تاجر</sup> *pl.* تاجر mercator. — <sup>تجارة</sup> *pl. san.* 84, 1. mercimonium. — <sup>متاجر</sup> *pl.* متاجر 90, 9. id.

تجاء sequ. gen. e regione, ex adverso. 61, 1. 160, 14.

ترك

تحت pars inferior. تحت c.

gen. sub. تحت من c. gen. subter, infra.

تخفة *pl.* تخف munus, donum.

تخت pers. solium, unde تخت

الملك sedes imperii, urbs capitalis. 153, 8.

تخوم *pl.* تخوم limes pagi vel provinciae, collimium. (197, 15.

تخوم السابعة scripsi monente V. D. Fleischer. Cod. habet في التخوم في السابعة, sed interpretandum est:

في تخوم الارض السابعة. Pari modo exstat in Kitâb ahwâl el-Kijâme, Cod. Dresd. 159. fol. 30. v.

ويجعل ملك الموت احدى كفيه تحت الارض السابعة والاخرى (فوق السماء السابعة الخ).

تدمر Tadmor, Palmyra, urbs Syriae. 77, 5. Merâs. p. ٢٠٠. Abulf. p. ٨٨. Schult. Ind. geogr. s. Tadmora. Rosenmüller bibl. Alterth. I, 2. p. 274 sqq.

تراب terra, pulvis. — <sup>تربة</sup> *pl.* تراب terra, humus; tumulus, sepulchrum.

ترجمان, ترجمان, ترجمان interpres linguae (Dragoman).

تروس scutum, clypeus.

ترك *act.* ترك reliquit, missum

تسع

fecit. — <sup>9</sup>تَرَكَ haereditas, quam quis post vitam relinquit. 223, 14. — <sup>9</sup>تُرْك

pl. <sup>9</sup>أَتْرَاكُ gens Turcarum; turcicus. 73, 6. 74, 12, 162, 14. — <sup>9</sup>تُرْكِسْتَانُ

Turcarum terra. 123, 1. Merâs. p. ٢٠٢.

<sup>9</sup>تَسَع fem., <sup>9</sup>تَسْعَةٌ masc. novem. — <sup>9</sup>تَاسِعٌ nonus. — <sup>9</sup>تِسْعُونَ nonaginta.

<sup>9</sup>تَعَب labor, molestia.

<sup>9</sup>تَغْلِب nom. tribus Arabum. 78, 7.

<sup>9</sup>تَفَّاح coll., n. unit. <sup>9</sup>تَفَّاحَةٌ pyrus malus.

<sup>9</sup>تَقَن IV. bene ac solide tractavit, artificiose fecit. *Inf.* 112, 11.

<sup>9</sup>تَقَى i. (*pro* <sup>9</sup>أَتَقَى forma VIII.

verbi <sup>9</sup>تَقَى) timuit, cavet, abstinuit.

— <sup>9</sup>تَقَى pl. <sup>9</sup>أَتَقِيَاء reverens Deum,

pius. *Comp.* <sup>9</sup>أَتَقَى magis timens

Deum. 38, 7. — <sup>9</sup>تَقَى أَلْبَيْنِ عَمْرُ

<sup>9</sup>أَبْنُ شَاهِنشَاه 168, 5. filius fratris Saladini. *vid.* Ibn Chall. ur. 512.

<sup>9</sup>تَكْرِيبُT urbs Mesopotamiae ad

Tigridem. 166, 16. Merâs. p. ٢٠٩.

Abulf. p. ٢٨٨.

<sup>9</sup>تَل collis, tumulus arenosus.

<sup>9</sup>تَلَف IV. perdidit, exitio dedit.

*Inf.* 210, 18.

<sup>9</sup>تَلَك fem. pron. demonstr. illa.

تَهْم

<sup>9</sup>تَلْمِيذ (non <sup>9</sup>تَلْمِيذ ut scripsi

41, 3. 4. 7. *cf.* de Sacy Anthol. p. ٥٠.)

pl. <sup>9</sup>تَلْمِيذٌ, <sup>9</sup>تَلْمِيذَةٌ discipulus.

<sup>9</sup>تَلَا u. legit (librum). c. a. 195, 3.

<sup>9</sup>تَم i. totus, integer, perfectus, absolutus fuit, ad finem pervenit.

*Part.* <sup>9</sup>تَم integer, perfectus. IV. complevit, absolvit, compotem voti fecit. (p. 70, 18. *rectius pro passivo* <sup>9</sup>يَتَم scribitur I. intrans. <sup>9</sup>يَتَم.)

X. perfecit, ad finem perduxit. —

<sup>9</sup>تَمَام integer; complementum. 126, 4.

*Comp.* <sup>9</sup>أَتَم 109, 13. — <sup>9</sup>بَنُو تَمِيمٍ, <sup>9</sup>بَنُو تَمِيمٍ

tribus Arabum. 73, 1. 85, 16. 87, 16.

<sup>9</sup>أَبُو تَمِيمٍ nom. viri. 155, 10. <sup>9</sup>أَبُو تَمِيمٍ

<sup>9</sup>الْجَيْشَانِي 149, 2. Kâm. p. ٨٢٢. 1. 5.

<sup>9</sup>تَمْر pl. <sup>9</sup>تَمْرٌ dactylus.

<sup>9</sup>تَمْرَلَنْك Timur, celeberrimus ille

Mongolorum Sultanus, mort. a. 807 H. Ibn Arabschâh Vit. Timur. Herbelot IV, 505—536.

<sup>9</sup>تَمْسَاح pl. <sup>9</sup>تَمْسَاحٌ crocodilus.

<sup>9</sup>تَنْوُخ tribus Arabum, 78, 8. pars montis Libanonis. 92, 7.

<sup>9</sup>تَنْكِيْرْخَان vel <sup>9</sup>جَنْكِيْرْخَان Mon-

golorum imperator, mort. 624 H. 110, 15. 121, 11. Herbelot II. p. 493—504.

<sup>9</sup>تَهْم IV. opinatus fuit. (*pro*

<sup>9</sup>أَتَهْم a <sup>9</sup>تَهْم, *vid.* Freyt. Lex., nisi

forte tota haec formatio est error lexicographorum et ubique restitua-

تاب

dum <sup>أَذَهَمَ</sup> *ad̄ham*. Sic etiam 7, 3. *pro*  
 (<sup>أَتَهَمَ</sup> melius scribendum erit *at̄ham*.)  
 — <sup>تَهْمَةٌ</sup> opinio, suspicio. *vid.* <sup>وَهْمٌ</sup>.  
 — <sup>تِهَامَةُ</sup> *tehamat* regio Ara-  
 biae Mekkam circumiacens. 78, 11.  
 79, 7. 88, 10. 91, 3. 4. cf. Merās.  
 p. 11. Edris. I. p. 145 sq.

<sup>تَابَ</sup> *taba* conversus fuit a (عن) pec-  
 cati ad (إلى) Deum; conversus fuit  
 Deus ad (على) illum 20, 13.; poeni-  
 tentiam ob delictum ostendit *absol.*  
 51, 14.

<sup>تَاجٌ</sup> *taj* corona. <sup>التَّاجُ الذَّهَبُ</sup>  
*al-taj ad-dhab* aurea 69, 7. (*vid.* Gramm.  
 §. 481. Falso equidem, Ewaldi Gramm.

§. 535. *secutus*, pro <sup>التَّاجُ الذَّهَبُ</sup>  
*al-taj ad-dhab* dedi.)

<sup>تَارَةً</sup> *tarat* *pl.* <sup>تَارَاتٌ</sup> 187, 6. *tempus*,

ثروة

*vicis.* <sup>تَارَةً</sup> *tarat* aliquando, interdum.  
<sup>تَارَةً</sup> *tarat* — <sup>تَارَةً</sup> *tarat* nunc — nunc (*bald — bald*)  
 153, 15 sq.

<sup>تَوْرَةَ</sup> *thora*, lex Mosaica.

<sup>تَيْسٌ</sup> *teis* *pl.* <sup>تَيْسٌ</sup> *teis* hircus. *Comp.*

<sup>أَتَيْسٌ</sup> *at̄eis* maior hircus. 156, 13.

<sup>تَيْمَانٌ</sup> *teiman* urbs Arabiae Syriam  
 versus sita. 79, 3. 86, ult. Merās.  
 p. 111. Abulf. p. 81. Hamaker *Spē-*  
*cim. catal.* p. 102. not.

<sup>تَيْنٌ</sup> *tein* *coll.* ficus.

<sup>تَيْمَةُ</sup> *teima* <sup>بَنِي إِسْرَائِيلَ</sup> *beni israil*, <sup>التَّيْبَةُ</sup>  
*al-taybat* desertum Arabiae petraeae inter mare Ery-  
 thraeum, Palaestinam et Aegyptum.  
 78, 2. 91, 15. cf. Merās. p. 111 sq.  
 Abulf. p. 1. 1. l. 2 sqq. Robinson I.  
 p. 289 — 299.

ث

<sup>ثَبَّ</sup> *tabba* VI. <sup>تَثَابَ</sup> *tababa* oscitatus est.  
 21, 11.

<sup>تَارَ</sup> *tar* a. talione ultus est aliquem c.  
 p. et a. p. 184, 13.

<sup>ثَبَّتَ</sup> *tabata* constans fuit, persevera-  
 vit. *Part.* <sup>ثَابَتْ</sup> *tabat* constans. IV. *sta-*  
*billvit*, firmavit, sancivit, probatione  
 affirmavit, scripsit. <sup>أَثَبَتْ</sup> *athabat*  
 sigillum suum imposuit. 211, 3. X. *de*  
 firmum fecit, se certiozem fecit (de  
 aliqua re) c. a. 228, 15. — <sup>أَثَبَتْ</sup>

<sup>ثَبَّتَ</sup> *tabata* 181, 8. — <sup>مَثَبَتَهُ</sup> *mathabat* 141, 12.  
*aptum non fundit sensum, scriben-*  
*dum est* <sup>مَنْبَعَةٌ</sup> *manbat*.

<sup>ثَبَّرَ</sup> *tabbara* III. assiduo institit alicui  
 rei c. <sup>عَلَى</sup> *ala* r. *Part.* 158, 10. — <sup>ثَبِيرٌ</sup>  
*tabir* mons prope Mekkam. 82, 4. Merās.  
 p. 115. Muschtar. p. 81. Abulf. p. 81.  
 lin. 11.

<sup>ثَدَى</sup> *thada* mamma. *dual.* 175, 4.

<sup>ثُرُوءٌ</sup> *thuruu* multitudo.

d \*

ثعلب

ثَعْلَبٌ *masc.*, *pl.* ثَعَالِبٌ *vulpes.*

ثَغُورٌ *separatus, divisus. pl.* ثَغُورٌ omne interstitium et omnis locus patens in confinibus hostium; castella munita in confinibus hostium (*die Marken, Gränzfestungen*). 91. 99. 100. 156, 14. Muschtar. p. 87. Merâs. p. 128. Abulf. p. 134.

ثَقَبٌ *perforavit. Part. pass.* 119, 14.

ثَقِيفٌ *tribus Arabica.* 179 sqq. 189, 17. Ibn Cot. p. ff. l. 3 sqq.

ثَقِيلٌ *ponderosus, gravis, molestus fuit. IV. onere pressit. Part. pass.* 43, 3. — ثَقْلٌ *pl.* ثَقَالٌ *onus, res gravis.* — ثَقِيلٌ *pl.* ثَقَالٌ *gravis, molestus. Comp.* ثَقِيلٌ 6, 5. — ثَقَالٌ *pl.* ثَقَائِلٌ *pondus quo ponderatur res, spec. pondus 1 1/7, Dirhemi.* 35, 13.

ثَقْلَبٌ *pl.* ثَقَالِبٌ *terra et lapides, etiam utriusque exigua fragmenta.*

ثَلَاثٌ *(ثَلَاثٌ) fem., ثَلَاثَةٌ (ثَلَاثَةٌ) masc. tres.* ثَلَاثًا *ter.* 119, 17. — ثَلَاثٌ *una pars ex tribus (ein Drittel).* — ثَالِثٌ *fem. 3 tertius.* ثَالِثَةٌ *tertia vice.* 180, 5. — ثَلَاثُونَ *triginta.* — ثَلَاثَاءٌ *(ثَلَاثَاءٌ) vel ثَلَاثَاءٌ dies septimanae tertius, feria tertia (Mittwoch).* 167, 7.

ثَلُوجٌ *pl.* ثَلُوجٌ *nix.*

ثاب

ثَمْرٌ *crena in margine gladii (Scharte)* 5, 2.

ثَمْرٌ *ibī, istic. — ثَمْرٌ tum, deinde, porro.*

ثَمُودٌ *et ثَمُودٌ Themuditae antiqua gens Arabum.* 84, 9. 10. 196, 13. cf. Abulf. Anteis. p. 16, antepen. p. 18 sqq. Beidhawi I. p. 133. l. 1 sqq.

ثَمُودٌ *بِئْرٌ ثَمُودٌ puteus Themuditarum* 84, 15.

ثَمْرٌ *IV. fructus tulit arbor. Part.* 82, 3. — ثَمْرٌ *coll., n. unit. 3, pl.*

ثَمَارٌ *fructus.*

ثَمْنٌ *una pars ex octo (ein Achtel).* — ثَمْنٌ *pl.* ثَمَانٌ *pretium.* — ثَمَانِيَةٌ *(pro ثَمَانِي) fem., ثَمَانِيَةٌ masc. octo. — ثَمَانِيَةٌ octavus. — ثَمَانُونَ octoginta.*

ثَمْنِيٌّ *II. geminavit. X. excepit, exemit* 200, 10. — ثَمْنِيٌّ *pl.* ثَمْنِيٌّ *flexus, anfractus viae.* 42, 2. — ثَمْنِيٌّ *fem. ثَمْنَانِيٌّ duo. — ثَمْنِيٌّ (pro ثَمْنِي) fem. ثَمْنَانِيٌّ secundus.* ثَمْنَانِيٌّ *180, 5. vel ثَمْنَانِيٌّ 227, 13. secunda vice. — ثَمْنَانِيٌّ medium.* 229. 11. — ثَمْنَانِيٌّ *(rectius ثَمْنَانِيٌّ) duobus punctis instructa littera.*

ثَابٌ *IV. pensavit, remuneratus est c. d. a. et* 167, 5. — ثَوْبٌ

نار

النَّيْبُ القَائِلِيَّةُ *vestis*. *pi.* *ثِيَابٌ*  
 71, 14. *vestimentorum* genus in urbe  
*Indorum Kākilā* confectum. — *تَوَابٌ*  
*remuneratio, praemium.* — *ثَوَيْبِيَّةٌ*  
*nomen primae nutricis Muhammedis.*  
 173, 9. 13. Navav. p. ٣١. l. 11 sqq.  
 Ibn Cot. p. ٦., 12 sq. Weil Moh. p. 25.  
*تَارٌ pro تَارٌ talio, vindicta.*

جبل

أَبُو ثَوْرٍ *dux* *taurus.* — *ثَوْرٌ*  
*exercitus Mu'tadidi Chalifae, qui Oma-*  
*num a Karmatis recuperavit.* 90, 15. —  
*الثَّوْرِيُّ* 5, 5. Ibn Chall. nr. 265.  
 Dahab. fasc. I. p. 45. nr. 40.  
*ثَوْمٌ coll. allium.*

ج

جَاغِيَانِي *urbs Indiae* 73, 2.  
 Caswin. II. p. ٥٣.  
*جَالُوتٌ Goliath.* 151, 9. cf.  
 Abulfed. hist. anteisl. p. 40, 9. 176,  
 9 inf. Herbelot II. p. 548.  
*جَالِينُوسٌ* 3, 1. Galenus. cf.  
 Abulf. hist. anteisl. p. 108, 15 sqq.  
 156, 13.  
*جَامُوسٌ pi. جَوَامِيسٌ* bubalus,  
*boum* genus. 72, 7.8. Casw. I. p. ٣٨٣.  
*جَبٌ pi. جِبَابٌ* puteus; carcer  
 165, 11. *vid.* Quatrem. Sult. Maml.  
 II, 2. p. 95. not. 36. *جَبُّ يُوْسُفَ*  
*puteus Josephi locus Palaestinae, nunc*  
*Khān Gubb Jūsuf. vid. Merās. p. ١٣٧.*  
 J. 6 inf. Muschtar. p. ٩٤. lin. 3.  
 Robinson Pal. III. p. 575 sqq. —  
*جِبَّةٌ pi. جِيبٌ, جِيبٌ tunica ex*  
*panno gossipino.* 111, 2. *vid.* Dozy  
 Vêtem. p. 107. — *جِبَّةٌ declivitas*  
*montis (Gebirgsabhang).* *جِبَّةٌ*

*جِبَّةٌ بَشْرَةٌ et المَنْبِيْطِرَةُ* regiones  
 montis Libanon. 213, 15. Robins.  
 Pal. III. p. 953. 954.  
*جَبْرٌ* IV. invitum adegit ad rem  
 c. a. p. *et على r. Pass.* 113, ult.  
 — *جَبْرًا عَلَى الوَرَقَةِ* in detrimentum  
*haeredum (zum Nachtheil der Erben).*  
 223, 12. — *جَابِرُ بْنُ زَيْدٍ* 194, 19.  
*asseclarum Muhammedis unus, mort.*  
*a. 73 vel 103 H. (692 v. 721 Chr.)*  
 Navav. p. ٨٣. Dahab. I. p. 10. nr. 2.  
 — *جَبْرِيلٌ et (inusitatus)*  
*جَبْرَائِيلُ Gabriel angelus.* 196, 9.  
*vid. Beidhaw. ad Sur. II, v. 91.*  
 Caswin. I. p. cv.  
*جِبَلٌ pi. جِبَالٌ* mons. *جِبَل*  
*الرَّجْحَانِ* pars Libanonis. 213, 14.  
 214, 1. *vid.* Ztschr. d. D. M. G. VI.  
 p. 102. not. 2. *جِبَلٌ عَامِلٌ* 223, 4.  
*montes littorales (Küstengebirge)*  
*inter Saïdā et 'Akkā. vid. Ztschr. d.*



جبين

D. M. G. I. I. p. 391. not. 1. **الْبَيْلُ**

*Gebalene*, regio Palaestinae prope Karak. 94, 11. Robinson Pal. III, 103 sq. 860. regio Iraci (عراق العجم) 101, 2. Merās. p. ٣٣١ sq. Abulf. p.

٢١١. Cazwin. II. p. ٣٨. — **جَبَلَة** mons et castellum Arabiae 85, 12. Merās. p. ٣٣٦, l. 14. Abulf. Anteisl. p. 146, 4. Reiske Hist. regn. Arab. p. 213—219. castellum Syriae prope Lādakiam. 171, 14. Merās. p. ٣٣٦, 13. Muschtar. p. ٩٥, 6 inf. Abulf. p. ٢٦, 10. p. ٢٥٢. Schult. ind. geogr.

s. Sjibla. — **جَبِيل** urbs Syriae inter Damascus et Beirutum. 171, 2. Merās. p. ٢٢. Muschtar. p. ٩٧. l. 7 inf. Edrisi I. p. 356. Schult. ind.

geogr. s. Hobeila. **بَلَدُ جَبِيل** pars Libanonis. 213, 14. 17. Robins. Pal. III. p. 951 sq. **جَبِيلَات** (rectius

**جَبِيلَان**) nomen loci Arabiae, 77, 1. *vid.* not.

**جَبِين** act. **جَبِين** timidus fuit. — **جَبَان** timidus, pusillanimis.

**جَبَا** vel **جَبَى** a. i. collegit tributum. *Part.* 152, 3. — **مَجْبَا** (ne-

lius **مَجْبَا**) 104, 7. 109, 3. *reditus (Einkünfte)*. *vid.* Koseg. Ibn Batut. p. 41.

— **الْجَابِيَّة** pagus Damasci. 124, 2. Merās. p. ٣٣٣, 12. Cazwin. II. p. ١١٧.

**جَنْتَة** pl. **جَنْت** statura corporis, cadaver. 31, 13.

**جَتَم** i. et u. in pectore decubuit, substitit in loco nec inde processit. *Part.* 196, 13.

جلع

**جَعَدَ** a. negavit rem esse perfectam, ius suum alicui delectavit (*abläugnen*). 148, 2.

**جَعَر** pl. **أَجْعَار** fatibulum animalis.

**الْجَحْفَة** locus Arabiae. 85, 8. Merās. p. ٢٢١ sq. Abulf. p. ٨٠, 5 inf.

**جَاغِيم** iguis inferni. 195, 6.

**جَد** II. renovavit, novum fecit. III. certavit, certamen iniiit cum aliquo c. a. p. et **جَد** r. 112, 11. — **جَد**

pl. **أَجْدَاد**, **جَدُّو** avus, atavus (*Ahne*) 121, 11. magnitudo dignitatis et gloriae. 179, 2. — **جَد** studium,

opera. **أَقْبَلَ عَلَى الْجَدِّ** ad seriora et graviora se convertit. 167, 9. **جَدًّا**

valde. — **جَدِيد** fem. **جَدَّة** novus, recens. — **جَدَّة** (hodie **جَدَّة** 76,

13) urbs Arabiae, portus Mekkanus. 83, 17. Merās. p. ٢٢٢. Abulf. p. ٩٢. Edrisi I. p. 136. Niebuhr Reise. I. p. 269—285.

**جَدَب** sterilitas anni, annonae angustia.

**مَجَادِيحُ السَّمَاءِ** occasus siderum (**أَنْوَارُهَا** Kām.), unde pluviae prognosin Arabes captant. 186, 13.

(cf. Freyt. Lex. ad **نَوْ**).

**جَدَار** pl. **جَدَر**, **جَدْر**, **جَدْرَان** paries, murus.

**جَدَعَ** a. act. **جَدَع** 176, 6. mutilavit, amputavit.

جدل

جدال disputatio acris, altercatio.

— مجدل ياقا turris Joppes, castellum. 170, ult. Schult. Ind. — geogr. s. Masjedljava. Abulf. p. ٤٨, 11. et Vers. p. 60. not. 5.

جدامة بنت الحرت cognomine الشيماء (naevo nigro praedito) collactanea prophetae 174, 16. Navav. p. ٨٣٦. 1. 1. male scriptum est حرامة. cf. Ibn Cot. p. ٩٤, 4 inf. Kām. p. ١٥٨, 8. 9. ١٢٤٨, ult.

جدي haedus; capricornus, signum coeleste. 37, 4. 58, 3. Cazwin. I. p. ٣٧. Ideler Sternnamen p. 191.

جذب i. traxit, extraxit, attraxit.

جذام tribus Arabum. 88, 7. Ibn Cot. p. ٥٠.

جر traxit, trahendo duxit. II. valde multamque traxit, verrit. 106, 10. IV. confodit (hasta). 122, 4. vid.

Praef. — جرة pl. جرار aqualis, hydria, vas figlinum aquae ferendae proprium.

جر II. expeditum agmen emisit (contra aliquem) c. ل et الى (63, 3.) p. — جراد coll., n. unit. ة locusta, gryllus migratorius. —

مجردن ما مجردن solus, unicus. — مجردن cum eo solo, quod ..., simulac. 224, 16. — الجردن pars Libanonis. 209, 6. Robius. Pal. III, 948 sq.

جرش (pro بجرش 179, 16. scrib.) جرش urbs et regio Arabiae. Meras. p. ٢٢٩. Abulf. p. ٩٤.

جزا

جزا fem. ة Circassius.

163, 1.

جزم pl. جروم corpus. —

جزم crimen, peccatum. — الفواكة الجرومية fructus sicci (getrocknete Früchte). 90, 8.

جری i. act. جرى fluxit (aqua); cuncurrit; accidit, factum fuit c. على et ل p. جرت علة mos evasit, 210, 16. cf. 209, 13. Part. جار

fluens (aqua). IV. fecit ut flueret, curreret. 20, 1. 96, 6. Pass. 81, 14. —

الوار pl. جوار puella. pl. جاريتة 195, 12. currentes. cf. Kor. Sur. 42,

13. 55, 24. — ماجرى pl. ماجرى locus ubi quid currit et fuit, via.

جزيرة pl. جزائر insula. الجزيرة Mesopotamia.

جزع a. aegre tulit rem, contristatus est re. — جزع ouyx. 89,

13. — مجزع marmor cuius color conchae Veneris similis est. 97, 3.

جزل IV. liberalem se praebuit (donando). 119, 11. — جزيل magnus. copiosus.

جزا III. act. مجازاة compensavit, retribuit. — جزاء remuneratio, compensatio. — جزية tributum; peculiariter quod a Indaeis et

جسد

Christianis quotannis penditur (*Kopfsteuer*).

جسد <sup>جسد</sup> *pl.* أجساد corpus hominis; truncus corporis 120, 1.

جسر <sup>جسر</sup> *pl.* جسور pons.

جسور <sup>جسور</sup> urbs parva ad Euphratem sita.

جاسر <sup>جاسر</sup> *pl.* جواسير strenuus, audax. 6, 1. *Sed melius scribendum est*

جواسيس <sup>جواسيس</sup> (*pl. vocis* جاسوس) exploratores.

اجسام <sup>اجسام</sup> , جسوم <sup>جسوم</sup> *pl.* جسم

corpus. — كنيسته الجسمانية 65, 4.

ecclesia Gethsemanes, in qua St. Mariae sepulcrum. Edris. I. p. 344. Ejusd. Syr. pg. 6, 12. Robins. Pal. I. p. 388 cum not. 2.

جشم <sup>جشم</sup> V. cum labore incubuit

rei c. a. اجشم غشيانى *er nahm sich die Mühe zu mir zu kommen.*

جشم <sup>جشم</sup> tribus Arabum. 207, 9. — 169, 17.

جعفر البرمكى <sup>جعفر البرمكى</sup> Ga'far Barmekita,

Vesirus Hârdnl. 42, 1. Ibn Chall. nr. 131. de Saoy Chrest. I.

p. ٣ et 19 sqq. — أبو جعفر

عبد الله بن محمد المنصور 162, 6.

secundus Chalifarum Abbasiticorum, regn. a. 137 H. (754 Chr.) — 156 (775). Ibn Chall. nr. 340. Weil Chalifen. II. p. 23 — 93. v. Hammer Gemäldesaal. II. p. 165 — 191. — أبو

جعفر محمد بن جرير الطبري <sup>جعفر محمد بن جرير الطبري</sup>

60, 5. celeber Arabum historiographus, mort. 310 H. (92<sup>2</sup>/<sub>3</sub> Chr.). Ibn Chall.

جل

nr. 581. Herbel. IV, 451. Hamaker specim. Catal. p. 21 — 23. Qui 194, 17.

memoratur أبو جعفر <sup>أبو جعفر</sup> Korâni commentator videtur esse et -Baibaki.

vid. Sojnt. de interpr. Kor. nr. 5. — بنو جعفر <sup>بنو جعفر</sup> Ga'faritae i. e. جعفريون

ابن أبي طالب <sup>ابن أبي طالب</sup> (*de quo vid.* Ibn Chall. nr. 130.). 86, 16. 87, 12. Alii Ga'faridae 89, 9. memorantur. vid. Mordtmann ad Ischtachri. not. 43.

جعل <sup>جعل</sup> a. posuit, collocavit; fecit, constituit, dedit, praebuit; coepit facere sequ. imperf.

جف <sup>جف</sup> i. et a. siccus evasit, arefactus est. 72, 3.

جفر <sup>جفر</sup> *pl.* جفار puteus cuius inferior pars ampla est. جفار مصر 94, 8. tractus arenosus inter Palaestinam et Aegyptum. Merâs. p. fca. 1. 8. Muschtar. p. ١.٢. Abulf. p. ١٠٨ sq. — الأجر <sup>الأجر</sup> 86, 8. (sic Kâm. p. ٢٧٧, 6. الأجر Merâs. p. ٣١) locus Arabiae inter Faidam et Chozamijjam.

جفا <sup>جفا</sup> iniuria affecit, inique tractavit. c. a.

جل <sup>جل</sup> illustris, excelsus fuit. جلد <sup>جلد</sup> Deus, qui celebrandus est atque venerandus! — جليل <sup>جليل</sup> magnus, insignis, illustris. Comp. أجل <sup>أجل</sup> — الشيخ جلال الدين <sup>الشيخ جلال الدين</sup> cognomine الشيرازي <sup>vel الشيرازي</sup> vel التبريزي <sup>vel التبريزي</sup>

119, 9. vid. Ibn Batut. (Lee) p. 196 sqq. 218.

جلب

جَلَبَ u. et i. de loco in locum eduxit, attraxit, adduxit. c. a. r. et ألى 1.

جِلْدٌ pl. جُلُودٌ cutis, pellis, corium. الْجِلْدُ الْبُلْغَارِيُّ coria

Bulgarica. 76, 7. cf. Fráhn ad Ibn Foszl. p. 71. 147.

مَجَلَسٌ i. act. جُلُوسٌ, جَلَسَ

sedit, consedit. جَلَسَ لِلنَّاسِ

publicam sessionem fecit (*öffentliche Audienz ertheilen*) 13, 15 sq. III. consedit cum alio asseditve ei. c. a.

— جَلَسَ pl. جُلُوسٌ 204, 3.

جَلَسَاءٌ 13, 16. 203, 7. sodalis, familiaris. — مَجَلِسٌ pl. مَجَالِسٌ

locus sedendi, consessus; peculiariter ubi homines considentes inter se colloquantur aut de re aliqua tractant.

المَجَالِسُ القَائِمَةُ

in Moschea 'Amri. 149, 16. 150, 1.

المَجَالِسُ القَائِمَةُ 226, 13.

المَجَالِسُ القَائِمَةُ

159, 1.

جَلَهَكِيْنٌ nomen regis Indorum.

71, 17.

جَلِيٌّ fem. 8 clarus, manifestus, evidens.

جَمٌّ IV. quietem concessit. 3,

11. (ubi pro تَجْمُرٌ form. I. scribendum est: تَجْمُرٌ form. IV.). — جَمٌّ

multus. الْجَمُّ الْغَفِيرُ 67, 16. (non

جمع

الْجَمُّ الْغَفِيرُ accusativo adverbiali

ad unum omnes.

جَمَاعِمٌ pl. جَمَاعِمٌ 221, 6.

cranium.

جَمْعٌ a. refractarius fuit; festinus veloxque fuit, celeriter abiit. 25, 9.

جَمَدٌ concrevit, congelata fuit

aqua. 84, 7. — جَمَادَى nomen gemini mensis Arabici, quorum prior

جَمَادَى الْأُولَى est ordine quintus,

alter جَمَادَى الْآخِرَةُ sextus mensium

anni. cf. Cazwin. I. p. 49.

جَمْرٌ pl. جَمْرٌ pruna; glareas,

silex. pl. جَمَارٌ silices, qui in sacris

Mekkanis iaciuntur in valle Mina. 80, 16 sq. cf. Muradgea d'Ohsson

II. p. 54 sq. — مَجْمَرٌ pl. مَجْمَرٌ

foculus, thuribulum.

جَمِيْزٌ ficus sycomorus. 69, 9.

vid. Cazwin. I. p. 207. Sprengel ad

Dioscor. II. p. 422 sq. Cels. Hierobot. I. p. 310 sqq.

جَمْعٌ a. act. جَمَعٌ collegit,

congregavit, continuit; coniunxit, conciliavit c. بَيْنَ

جَمْعٌ بَيْنَ زَوْجَتَيْنِ . بَيْنَ

duas uxores in matrimonium duxit. 224, 12. II. convenit cum aliis sacrisque interfuit die Veneris. 150, 3.

[81, 8. pro جَمْعٌ, quod posui Abul-

fedam p. va. I. 14. ed. Paris. secutus,

scribendum est جَمْعٌ et vertendum: in qua (Moschea) Imamus precem me-

جمع

ridianam et promeridianam coniungit (eas ita ut altera alteram statim sequatur recitans). vid. Muradgia d'Ohsson II. p. 51 sq. Abulfedae verba V. D. Reinaud (Vers. p. 100.) falso vertit: „l'imam prononce un discours entre midi et le coucher du soleil.“]. III. concubuit, rem habuit cum femina. c. a. VIII. congregatus fuit, convenit cum aliquo c. مع p. et في l. de genealogia, quae ad unum eundemque atavum deducitur, 161, 17.

usurpatur c. ب p. — جمع (non

جمع 91, 7.) pl. جموع turba, multitudo. ليالي الجمع 159, 7. sunt

noctes quae sequuntur dies festos Arafae et Minae. Grammaticae: pluralis numerus. — جامع coniungens,

colligens. جامع السيرة الطولونية „compiler biographiae Tulunidicae“ 58, 7. videtur esse أحمد بن يوسف mort. a. 334 H. (945/6 Chr.),

qui scripsit سيرة ابن طولون. vid. Hadji Chalfa nr. 7321. Tom. III. p. 639.

مسجد الجامع والمسجد الجامع et الجامع pl. الجوامع templum Moslemicum majus. — الجمعية coniunctio,

congregatio pl. يوم الجمعة 150, 3. dies Veneris; hebdomas,

septimana. — جمع congregatus,

multitudo hominum; cuncti, omnes. (Gramm. §. 466, 2.) جميعاً simul.

— جماعة turba, agmen; consessus,

consilium, synagoga. 16, 9. 90, 18. —

جمع pl. أجمعون omnis, univer-

جنب

sus. — مجتمع locus conventus et conflusus. — مجتمع id. 80, 6.

جميل pulcher fuit. IV. pulchre egit; in summam collegit redegitve computum c. a. (vid. جملة) act.

بأجمال in universum, omnino (im Ganzen, durchgängig) 213, 12. 217,

ult. — جمال pl. جمادى جمال camelus. — جمال pulchritudo, elegantia. — جملة pl. جمال summa,

universitas. — جميل fem. 5 pulcher, elegans. Comp. أجمل 45, 11.

53, 3.

جمهورية pl. جماهير maior pars hominum, vulgus, omnes, universi.

جن coll. daemones, genii. —

جنة pl. جنات hortus, Paradisus. —

مجنون daemone obsessus, insanus, mentis impos (verrückt). 51, 7. 197, 1.

أجناب و جنوب pl. جنب

latus hominis vel rei. — جانب

كان على جانب latus, tractus. جانب عظيم في البلاد

maximo honore et auctoritate fuit in regione ista. 217,

15. من جانبه a partibus eius. —

جنبه latus, tractus. 107, 9. —

جنوب Auster, regio australis. —

جنوبى australis. — أجناب pl.

جناح

أَجَانِبُ peregrinus. (pl. Ferner-  
stehende 217, 1.) — أَجْنَبِيّ pere-  
grinus, extraneus. 224, 18.

جَنَاحٌ pl. أَجْنَاحٌ manus homi-  
nis, brachium; ala avis.

جُنُودٌ pl. أَجْنَادٌ, جُنُودٌ de-  
fensores, milites; praesidiaria urbs  
Syriae eiusque territorium; regiones  
quinque: Damasci, Emessae, Kinnes-  
rini, Jordanis et Palaestinae appel-  
lantur أَجْنَادٌ cf. Merās. p. ٢٧. Abulf.

p. ٣٦. Sic جُنْدٌ دِمَشْقٌ 97, 8.

فَلَسْطِينٌ 97, 11. — حِمَصٌ 101, 16.

الَلَّاجُونَ 98, 3. — قَتْسَرِينَ 92, 9.

92, 10.

جَنْدَلٌ pl. جَنْدَالٌ cataractae

Nili. 54 sq. Merās. p. ٣٦. Abulf.  
p. ٦٨. ١.٣, 1. 7. Edris. I, 34 sq.

جِنَازَةٌ funus, feretrum cui im-  
positum est funus.

جِنْسٌ pl. أَجْنَاسٌ graec. γένος,  
genus.

جَنْدٌ pl. جَنْوٌ 112, 18. na-  
vium genus apud Sinenses usitatum.

جَنَى VIII. decerpit, collegit.

مَجَاهِدَةٌ, جِهَادٌ III. act. جِهَدٌ

certavit, bellum gessit c. a. p. VIII.  
certavit, laboravit, diligentia usus

fuit c. على r. vel c. أَنْ. — جِهْدٌ  
studium, diligentia; labor, molestia.

كَانَ عَلَى جِهْدٍ مِنَ الْعَطَشِ siti

جهل

laboravit. 32, 16. — جِهَادٌ (act. III.)

invitatio ad veram religionem; cer-  
tamen, spec. bellum sacrum. 13, 18.

— مَجَاهِدٌ nom. propr. commen-  
tatoris Korāni. 186, 16. 192, 3. 193, 6.

197, 6. — مَجَاهِدُ الدِّينِ بِهَرُوزِ

gubernator Bagdadi. 166, 15. Ibn  
Chall. nr. ٨٥٦. Fasc. XII. p. ٣٥. lin.  
13 sqq.

جَهْرٌ III. alta voce legit, locu-  
tus fuit; aperte, palam egit. act.

جَاهِرَةٌ 220, 15. c. ب r. patefactio, pro-  
mulgatio. — جِهَارًا palam, publice.

186, 3.

جَهَزٌ a. irruit in aliquem c. إلى  
p. 129, 1. II. expedivit, misit exer-  
citurum contra aliquem c. على p. 125,

9. — جِهَازٌ instrumenta, apparatus.

142, 3.

جَهَشٌ IV. paravit se (ad fectum)

c. ب r. act. أَجْهَشَ 206, 3.

جَهَلٌ a. ignoravit, insipiens

fuit. — جَهْلٌ ignorantia, insipien-  
tia. — جَاهِلٌ fem. ة, pl. جِهَالٌ

et جِهَالَةٌ nescius, ignarus, insipiens.

الجِهَالُ apud Drusos vocantur profani,

qui eorum mysteriis initiati non sunt.  
225 sqq. cf. Niebuhr Reise II. p. 429.

— Pro جِهْلَةٌ 73, 15. scribendum

est جَاهِلَةٌ. — جَاهِلِيَّةٌ ignorantia

status i. e. paganismus Arabum ante

جهينة

Muhammedem. — **الفعل المجهول**  
*gramm. passivum verbi.* 194, 16.

**جهينة** tribus Arabum. 86, 11.  
 87, 11. Lobâb p. ۷۳. Ibn Cot. p. ۵۱,  
 8 inf.

**جهنم** Gehenna, infernus.

**جو** aer.

**الجوالقي** (non **الجوالقي**) *vid.*

Lobâb. p. ۹۹.) nomen auctoris libri

**أخترن الآفاق** 75, 2. Num forte  
**أبو منصور موهوب الجوالقي** apud  
 Ibn Chall. nr. 761. de Sacy Chrest.  
 II. p. 535 sq.?

**جَاب** u. fudit, diffudit. IV. *act.*

**أجابه** responsum dedit alicui de ali-  
 qua re c. a. p. et **أبى** r. an-  
 nuit, concessit alicui aliquid c. a. p.

et **أبى** r. **أستجاب** X. et  
**أستجوب** responsum dedit, exaudivit.

— **جواب** responsum. *Gramm. apo-*  
*dosia.* 195, 10. **جواب القسم** propo-  
 sitio iuramento confirmata. 197, 2. —

**أجابه** *act.* IV. exauditiio. 159, 15.

**جان** u. *act.* **جودة** (praestantia  
 71, 3.) praestans, bonus fuit; *act.*

**جان بدمع** liberalis fuit. **جان**  
 179, 1. liberalis fuit lacrymis i. e.

largiter effudit lacrymas. — **جيد**

*fem.* ۵, *pl.* **جياك** praestaus, bonus. —

جاز

**أجواد** *comm., pl.* **جود**, **جواد**

liberalis, beneficus. *pl.* **جيان** bene  
 et velociter currens equus. 46, 2.  
 158, 8. *pl.* **الأجايد** *titul. honorifi-*  
*cus:* praestantissimi. 228, ult.

**جَار** u. declinavit a via; iniustus

fuit. *Part.* **جائر** 1, 5. *inf.* III. *act.*

**جوار** vicinus fuit. IV. liberavit ali-  
 quem aliqua re c. a. p. et **من** r. 21,  
 9. — **جَار** *fem.* ۵, *pl.* **جيران** vici-  
 nus. — **جور** iniustitia, oppressio.

— **الجوار** 195, 12. *vid. s.* **جری**. —

**الجَار** urbs Arabiae, portus Medinae.  
 76, 14. 83, 16. Merâs. p. ۳۳۶.  
 Muschtar. p. ۹۲. Abulf. p. ۸۲. Well-  
 sted II. p. 178. Ritter Arab. I. p.

181. — **الملك الصالح مجير الدين**  
**أسماعيل** 168, 13. filius Nureddini. cf.

Ibn Chall. fasc. III. p. ۵۲. lin. 5. *inf.*  
 VIII. p. ۱۲. lin. 8. *inf.* v. Hammer  
 Gemâldesaal V. p. 341 sqq.

**جَار** u. pertransivit, pervasit lo-  
 cum c. a.; licitum, indifferens ac con-  
 veniens fuit c. ل *vel* **أَن**; c. **على** p.  
 concessum est alicui. 138, 11. Seri

potest, ut c. **أَن**. III. transgressus  
 fuit unam rem relinquens et ad al-  
 teram tendens c. a. r. et **أبى**. IV. li-  
 citum habuit, approbavit, permittit  
 c. a. p. 38, 13. beneficium contulit.  
 viaticum dedit c. a. p. et **ب** r. 41, 1.  
 VI. transivit, transgressus est. 55, 3;  
 144, 13. X. approbavit, licitum habuit.

جوسق

91, 11. — مجاز<sup>٥</sup> جوز<sup>٥</sup> coll. nux. — مجاز<sup>٥</sup> via, transitus, res licita et conveniens. مجاز<sup>٥</sup> في مجاز<sup>٥</sup> faciliter, convenienter. 163, 16. impropria locutio, metaphor. — مجاز<sup>٥</sup> complementum dicti (die Vervollständigung des Ausdrucks). 188, 2.

جواسق<sup>٥</sup> pl. جواسق<sup>٥</sup> 159, 8.

(pers. كوشك) arx, palatium.

جوع<sup>٥</sup> u. act. جوع<sup>٥</sup>, nom. vicis unius جوع<sup>٥</sup>, esurivit, fame et inedia laboravit. — جوع<sup>٥</sup> famens, inedia. — جاع<sup>٥</sup> fem. ة famelicus, esuriens.

جاف<sup>٥</sup> II. excavavit, cavum reddidit. تجويف<sup>٥</sup> العين<sup>٥</sup> cavitas literae 'Ain i. e. ductus finalis semicircularis (ع), inferiorem eius partem efficiens. 40, 17. Part. pass. excavatus, 61, 11. — جوف<sup>٥</sup> venter, interior cavitas rei. pl. أجواف<sup>٥</sup> viscera, partes interiores. 104, 14. جوف<sup>٥</sup> الليل<sup>٥</sup> ultima vel tertia pars noctis. 124, 13. أجواف<sup>٥</sup> الشجر<sup>٥</sup> cavitates arborum (Höhlungen der Bäume = hohle Bäume). 74, 17. — الجوف<sup>٥</sup> locus Arabiae prope Sabam, tribui Murād pertinens. 189, 9. Merās. p. ٢٧٣, 12. Mushtar. p. ١١٣. I. ult. الجوكه<sup>٥</sup> (120, 5. minus bene deditur الجوكه<sup>٥</sup>, nam الجوكه<sup>٥</sup> positum videtur pro الجوكى<sup>٥</sup> pl. الجوكية<sup>٥</sup> (sic scri-

حيفة

الجوكية<sup>٥</sup> 193, 3. 105, 16. 106, 13. 109, 2. magorum Indorum genus (Jongleur?). vid. Lee ad Ibn Batuta p. 157, not. †. — جوكى<sup>٥</sup> fem. ة adiect. praecedentis 120, 11.

جاء<sup>٥</sup> (pers. كاه) locus dignitatis, dignitas. 118, 17. 196, ult.

جواهر<sup>٥</sup> coll., n. unit. ة, pl.

جواهر<sup>٥</sup> gemmae, uniones. dual. 35,

13. — جوهرا<sup>٥</sup> القائد<sup>٥</sup> 153, ult. dux

Chalifae Muizzi. Ibn Chall. nr. 144. Weil Chalifen III, 9 sq. v. Hammer Gemäldesaal III, 211 sqq.

ماجى<sup>٥</sup>, ماجى<sup>٥</sup> i. act. جاء<sup>٥</sup>

venit, advenit c. a. et الى<sup>٥</sup> p.; c. ب<sup>٥</sup> venit cum eo i. e. adduxit, attulit eum. جاءت<sup>٥</sup> الفاكهة<sup>٥</sup> fructus pervenit ad maturitatem. 227, 12. IV. adduxit. Pass. 37, 13.

جيجان<sup>٥</sup> 23, 17. 100, 6. 12.

Araxes fluvius. Abulf. p. ٥٠. cf. Vers. p. 63. not. 1.

جاش<sup>٥</sup> i. commotus fuit; vehementius commotum fuit atque assillivit (cor). X. exercitum expetivit, exercitum collegit. Part. 205, 6. —

جاش<sup>٥</sup> cor, animus. — جيش<sup>٥</sup> pl.

أبو الجيش<sup>٥</sup> exercitus. — جيش<sup>٥</sup>

(خمارويه<sup>٥</sup> non خمارويه<sup>٥</sup>) 156, ult. filius

Ahmedi ben Tulun, mort. a. 262 H. (895 Chr.). Ibn Chall. nr. 220.

أجيات<sup>٥</sup>, جيف<sup>٥</sup> pl. حيفة<sup>٥</sup> cadaver. 30, 1.



ح

حَب

حَبَّ *i.* amavit c. a. p. cupivit,

voluit c. من *p. et أن.* *Part. pass.* 44, 6. IV. amavit; voluit 32, 12; elegit, praetulit c. a. 113, 12. —

حَبَّ *coll.* bacca, granum. — حَبَّ

*act.* amor. — حَبَّةُ *amor.* 39, 3.

حَبَّةُ *esse* possit amoris donum, sed

melius scribitur اللَّبَّةُ *i. e.* granum,

(*pers.* دَانَهُ *demin. vocis* دَانَكَ granum), moneta parva. — حَبِيبٌ

*fem.* ة amatus; amicus. *Comp.*

أَحَبُّ — حُبٌّ *amans.* 13, 6. ami-

cus. 214, 11. — حُبَّةٌ *amor.* —

حَبِيدًا (*comp. ex حَبٌّ* carus fuit *et*

ذَا) *adv.* enge! quam pulcher est.

حَبِيرَةٌ *pl.* حَبِيرٌ atramentarium.

18, 6.

حَبْرُونُ *Hebron*, alias مَدِينَةُ

الْأَلَيْلِيلِ. 66, 3. Merás. p. ٢٨٤.

Quatrem. I, 2. p. 239 sqq.

حَبَسَ *i. act.* حَبَسَ retinuit,

continuit c. a. p. *et* حَبَسَ *r.* حَبَسَ

حَبَسَ *الماء* عن الفسقية aquam e piscina

removit (*das Wasser vom Teiche*

*ablassen*). 149, 7. conclusit, in car-

cerem coniecit c. a. p.

حَبَشَةُ *Aethiopes.* 59, 5. 199, ult.

— حَبَشِيُّ *Aethiopicus.* 18, 14.

حَب

حَبَّكَ *i. act.* حَبَّكَ ligavit, str-

mavit. — حَبَاكُمُ 149, 15. trabes ad

aedes aedificandas constructae, *Bau-*

*gerüst.*

حَبْلٌ *pl.* أَحْبَالٌ funis, chorda,

vinculum. — حَبَائِلُ *pl.* حَبَالَةٌ

laqueus.

حَتَّى *praep.* usque ad; *adverb.*

adeo, etiam. *conj.* ita ut, *seq. imperf.*

ut, *seq. subjunct.* donec, quoad (11, 18.)

De constructione vid. *Gramm.* §. 398, 3.

حَتْفٌ mors.

حَاتِمُ بْنُ قَرْمَةَ *praefectus*

Aegypti. 154, 11.

حَجَّ contendit (aliquo) c. a. *et*

أَلَى 1. 65, 2. *pecul.* iter sacrum fecit

Mekkam. *act.* حَجَّ peregrinatio Mek-

kana. 9, 1. 23, 8. *part.* حَاجٌ *pl.*

حَاجَجٌ peregrinator. *coll.* 80, 2. —

حَجَّةٌ peregrinatio Mekkana una.

ذُو الْحَجَّةِ mensis anni Arabici ul-

timus, quo iter sacrum Mekkam fa-

ciunt. — حُجَّةٌ *pl.* حُجَجٌ argumen-

tum, testimonium, probatio causae. —

أَبُو الْحَاجَّاجِ يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْجَبَّارِ

أَبِي شَيْبَةَ *iurisperitus.* 157, 16.

159, 2.

حَبَّبَ textit, obtexit. *Part. pass.*

27, 6. VIII. tectus fuit et seclusus

ab hominum conspectu. c. *عن.* 18, 2.

حدث

Arabiae. 78, 9. 17. 83, 11. Merás. p. ٢٨٧. Abulf. p. ٧٨ sq.

الحجون locus prope Mekkam, ubi sepulcrum Abdelmuttalibi. 179, 7. Merás. p. ٢٦.

حد i. act. حدة 13, 8. vehe-

mens durusque fuit in ira, acri praecipitique animo efferbuit. II. acutum reddidit, acute distinxit. Part. 41, 16.

حد pl. حدود terminus, limes,

finis, extremitas. — حديد fem. ة acutus. Subst. ferrum.

الحديبية 82, 7. et melius

الحديبية 177, 15. (Kám. p. ٦٥, 1.:

كديبية وقد تشدد

(٢٣) urbs parva prope Mekkam. Abulf. p. ٨١.

حدث contigit, accidit c. على

p. 113, 4. II. narravit c. a. p. et ب

r. vel a. r. verba fecit, affatus est,

collocutus est c. a. p. 181, 15. حدث

حدثته نفسه 31, 2. vel حدثته نفسه

35, 1. sibi ipsi persuasit, secum constituit sequ. ب et Inf. rei faciendae.

IV. produxit, fecit existere quod non erat. 143, 1. praegn. iniusta perfecit.

V. narravit, locutus fuit (de aliqua re); inter se collocuti sunt 47, 16. —

حديث novus, recens factus.

Subst. dictum vel factum, nuntius, historia; pecul. Muhammedis dictum factumve posteris traditum; collocutio (Gespräch) 220, 4. 227, ult. —

أخبارت nuntii, narrationes. 231, 2.

— traditionum de Muhammedo

حاجب velum. — حاجب 43, 11.

أبن زرارة 85, 17. Ibn Cot. p. ٢٧٥, 9 sqq. Abulf. Anteiisl. p. 146, 8.

impedivit, prohibuit. V. de-nom. lapiduit, petrefactus fuit. (72, 3.

pro scribendum est (ويحاجر).

amplexus, gremium. — حاجر, حاجر

175, 4. 225, 2. — حاجر quod vetitum,

illicitum est; septum murusve rotun-dus aedis Mekkanae in boreali latere.

حجارة, أحجار pl. حجر 79, 18 sq. —

حجر الأسود lapis niger in templo Mekkaeo. 80, 1. Merás. p.

٢٨٩. Herbel. II. p. 621 sq. — حجرية

conclave domus, coenaculum, cubi-culum. 93, 10. — الحجر urbs Tse-

emuditarum in Arabia. 84, 8. Me-rás. p. ٢٨٨. l. 5. Abulf. p. ٨٨.

الحجر urbs Jemâmae. Merás. p. ٢٨٨.

l. 18. Abulf. p. ٩٦. Sed 78, 16. 79,

4. scribendum est الحجر, nam utro-

que loco nonnisi Higr Tsemuditarum

locum habere potest. — حجر بن

عمر الكندي 13, 14. primus regum

Kenditarum. Hamza Ispah. p. ١٤.

Abulf. Anteiisl. p. 130, 8 inf. Sed

quum illo loco filius eius Amrulkais nominatus sit, conicio scribendum

esse الحارث بن حجر cf. Abulf. l. 1.

p. 132, 11.

حجر intercessit, diremit c. بين.

Part. 100, 15. — الحجاز regio

حَدَج

gnarus. 159, 10. — **الْحَدَثُ** urbs

Syriae. 91, 17. 99, 9. (ubi falso **لَحْدَتْ**

exstat). Merás. p. ١٦١. Abulf. p. ٢٦٣.

s. **مَرِيش**. Reisk. ad Abulf. Annal.

II. p. 772. not. 362. — **الْحَدِيثَةُ**

77, 7. urbs Mesopotamiae ad Euphra-

tem sita. Merás. p. ٢٦٢, 12. Musch-

tar. p. ١٢٣, 11. Abulf. p. ٢٨٦. nr. ٢٧.

**حَدَجَ** i. onere clitellivae impos-

isit **CONSTRINXIT** (lumentum). 175, 10.

**حَدَرَ** V. descendit, delapsus

fuit, se demisit. *Inf.* 55, 8. VII. de-

missus fuit, descendit. 123, 5. 156, 7. —

**الْأَمِيرُ حَيْدَرُ بْنُ الْأَمِيرِ مُوسَى**

**الشَّهَابِيُّ** 210, 2. 221, 8. 232, 11.

**حَدَقَ** i. circumdedit (aliquem)

c. ب p. IV. circumdedit c. ب p.

*Part.* 117, 15. — **حَدِيقَةٌ** pl.

**حَدَائِقُ** (*correctius quam حدائق*)

148, 14.) hortus arboribus consitus.

**حَدَّ** vid. s. rad. **وَحَد**.

**حَدِرَ** a. cavet, evitavit rem c.

a. et **من** r. vel c. **أَنْ**. II. cavere

iussit c. dupl. a. 191, 1. — **حَدَّرَ**

*act.* cautio. 1, 9. — **حَدَّرُ** *id.* 10, 10.

**حَدَّا** III. e regione fuit. 79, 16.

*Part.* 85, 4. 164, ult. *Inf.* **حَدَاءُ**

*sequ. gen.* e regione, ex adverso.

**بِحَدَاهُ** *id.* 79, 16.

حَرْت

**حَرَّتْ**; **حَرَّتْ**; **حَرَّتْ** **حَرَّ**

(**حَرَّتْ**) **حَرَّ** **حَرَّ** **حَرَّ** **حَرَّ**

caluit, ferbuit. *act.*

**حَرَّ** **حَرَّ** **حَرَّ** **حَرَّ** **حَرَّ** **حَرَّ**

calor. *part.* **حَارَ** **حَارَ** **حَارَ** **حَارَ**

liber, non

servus, ingenuus, nobilis. — **حَرَّة**

terra seu regio petrosa. 82, 11. *cf.*

Abulf. Vers. p. 104. — **حَرِيرٌ** **حَرِيرٌ**

(*Seide*). — **حَرَارَةٌ** **حَرَارَةٌ**

**حَرَبٌ** III. **حَرَبٌ** **حَرَبٌ** **حَرَبٌ**

pugnavit, bellum gessit, adversatus

fuit c. a. p. — **حَرَبٌ** **حَرَبٌ** **حَرَبٌ**

bellum. **بَدُو حَرَبٍ** **بَدُو حَرَبٍ**

86, 18 sq. — **مَحَارِبٌ** **مَحَارِبٌ**

coenaculum, couclave regis. (**مَحَارِبٌ**)

**دَاوُدَ** **دَاوُدَ** **دَاوُدَ** **دَاوُدَ**

*coenaculum Davidis* in monte

Zion. Robins. Pal. I. p. 400 sqq.)

locus in templo Muhammedanorum

(*Nische*) Kiblam (directionem Mekkam

versus) indicans. 96, 13. 150, 9. Robins. l. I. p. 401. not. 1.

**حَرَّتْ** i. u. aravit servitque. —

**لَحَارِثٌ** **لَحَارِثٌ** **لَحَارِثٌ** **لَحَارِثٌ**

nom. medic. 12, 13. — **لَحَارِثٌ**

**لَحَارِثٌ** **لَحَارِثٌ** **لَحَارِثٌ** **لَحَارِثٌ**

47, 15 sqq. — **لَحَارِثٌ** **لَحَارِثٌ**

3, 16. est **أَسَدٌ** **أَسَدٌ** **أَسَدٌ** **أَسَدٌ**

mort. a. 243 H. (857 Chr.). Lobbb.

p. ١٣٧. Ibn Chall. nr. 151. —

**لَحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ** **لَحَارِثُ بْنُ مِسْكِينٍ**

155, 8. 13 sqq.

mort. 250 H. (864 Chr.) Ibn Chall.

nr. 150. — **لَحَارِثُ بْنُ عَبْدِ الْعَزَى**

maritus Halimae, nutricis Muhamme-

حرس

dis. 174, 14 sqq. (De cognomine

(نأب أبو ذؤيب vid. s. r.)

حرس act. حراسَة custodivit,

custodiam egit. Pass. 202, 15. —

حارس pl. حراس 118, 10. custos. —

حرس urbs Indiae. 70, 7.

حرس II. irritavit inter se (hominines vel canes) c. بين 50, 10. instigavit aliquem ad aliquid c. a. p. et على r. 188, 12.

حرص i. avidè cupivit, aviditate et studio impulsus fuit c. على r. vel

أن. — حرص aviditas, cupiditas.

c. على r. — حريص avidus.

حرص II. instigavit c. a. p. et على r.

حرف extremitas, margo. 211, 9.

حرف littera Alphabeti. آخر

الحروف ultima littera Alphabeti i. e.

JA. 103, 7. حروف الزيادة 41, 4.

litterae serviles, oppositae radicalibus. cf. de Sacy Gramm. I. p. 30. §. 60.

حرق i. combussit, igne ussit (aliquem) c. a. p. Pass. 104, 6. IV. combussit, incendit. Pass. 190, 9. VIII. combustus est, conflagravit. 29, 1.

— حريق incendium, flamma. 5, 4.

حرم

حرك II. movit, commovit c. a.; vocali notavit (consonantem). act.

تحريك 152, 9. V. motus fuit, se commovit. 193, 13.

حرم i. prohibuit (aliquem ab

aliqua re) c. d. a. حرم u. vetitum fuit (alicui) c. a. p. II. vetuit, illicitum fecit ac dixit c. a. Pass.

حرم عليه النار ignis Geennae prohibitus est ne eum laedat. 20, 17. Venerabilem et velut sacrum reddidit. VIII. dignitate et praesidio venerabilis fuit. Part. 110, 17. \*) X. vetitum sibi censuit, tanquam illicitum a se prohibuit. 228, 4. — حرم

pl. أحرام vetitum, illicitum, sacrum;

حرم sacrum septum Mekkae, ditio templi Mekkani Merás. p. ٢٦٦. Muschtar. p. ١٣٦. d'Ohsson. II. p. 172. gynaecium. 165, 3. — حرم quod

lege prohibitum est, nefas. pl. حرم

verendus, sacer et tutelar. الأشهر

الشهر الحرم 47, 14. (sing. الشهر الحرم 48, 1.) menses sacri, in quibus vetitum erat pugnare, nempe Muharram, Ragab, Dsu'lka'da et Dsu'lhigga.

Cazwin. I. p. ٦٧. I. 8 inf. — حرمة

prohibitum seu sacrum, quod violare nefas est 17, 12.; clientela; reverentia. — حريم prohibitus; sacrum,

quod tangere nefas, inde mulieres,

\*) Sic Freyt. At secundum Samachschar. Lex. p. ٢٣٩. I. 4. active usurpatur: „reverentiam habuit alicui” quapropter I. I. Partic. scribendum erit محترم.

حران

gynaecium. 48, 9. — <sup>حرم</sup> fem. 8 illicitus. pl. <sup>تحريم</sup> res a Deo vetitae; personae quibuscum non licet coniugium inire. 225, ult. — <sup>حرم</sup> vetitus; <sup>المحرم</sup> primus anni Arabici mensis. Cazwin. I. p. 9v sq. — <sup>حرام</sup> 205, 9. tribus Arabum Basrae degentium. *vid.* Ibn Chall. vit. Haririi (nr. 546) sub fin. (ed. Wüstenfeld fasc. VI. p. 38. lin. 7.)

<sup>حران</sup> urbs Mesopotamiae. 170, 6. 11. Merás. p. 294, 11. Muschtar. p. 124. Abulf. p. 274. Schult. Ind. geogr. s. Charrae. — <sup>حرون</sup> subito cursum inhibens equus. 3, 4.

<sup>حري</sup> conveniens, consentaneus. <sup>بالحري</sup> sequ. *subiunct.* conveniens fuit ut, —, fieri potest ut — 197, 10.

<sup>حزب</sup> turba, agmen hominum; socii viri cum eo consentientes, *Partei.* 221, 4. 12.; 86, ult. <sup>حزباً</sup> scripsi cum Ibn Hauk.; apud Istachrium ductus litterarum oblitterati sunt. Vox ibi accipienda est ampliori significatione: *pars*; verte: „et facti sunt pars eorum.”

<sup>حزر</sup> i. et u. mensuravit, coniectavit quantum esset (*anschlagen, schätzen*). 86, 11.

<sup>حزم</sup> VIII. se cinxit (aliqua re) c. ب r. 220, 18. — <sup>حزام</sup> cingulum iumentí. 25, 16. — <sup>حزمة</sup> fascis (lignorum). 28, 17.

حسن

<sup>حزن</sup> a. tristis fuit c. <sup>علی</sup> vel l r. — <sup>حزن</sup> pl. <sup>أحزان</sup> tristitia.

<sup>حساب</sup> act. <sup>حساب</sup> numeravit, computavit. a. i. putavit,

opinatus est c. a. r. et <sup>أن</sup> verb. <sup>وما أحسبك أن تقوم قاماً</sup> neque credo

fore ut erectus stes. 149, 4. *At vid. praef.* III. computum iuivit cum alio et rationem exegit (*Jemandem Rechnung ablegen*) c. a. p. 113, 16. —

<sup>حسب</sup> computatio (<sup>حسب</sup> sequ. *gen.* pro ratione); res sufficiens; qui sufficit, patronus, praesidium.

<sup>حسد</sup> i. u. invidit (alicui ali- quid) c. a. p. et <sup>علی</sup> r. vel c. d. a

— <sup>حسود</sup> invidia. — <sup>حسود</sup> comm. (Gramm. §. 308, 1. itaque 7, 13. pro <sup>حسودة</sup> codicis scrib. <sup>حسود</sup>)

pl. <sup>حسد</sup> invidus.

<sup>حسر</sup> VII. nudatus reiectusve fuit. <sup>أحسر الماء</sup> 55, 7. recessit aqua. — <sup>حاسرة</sup> 155, 7. non ob- tecta velo (femina). — <sup>حسرة</sup> suspirium. 204, 6.

<sup>حسام</sup> gladius acutus, acies gladii. — <sup>حسام الدين لاجين</sup> 166, 7. mort. 672 H. (1273 Chr.). Quatrem. Sult. Maml. I, 2. pg. 119.

<sup>حسن</sup> bonus, pulcher fuit. II pulchrum reddidit, pulchrum praedi- cavit. act. 44, 15. IV. bonum fecit,

حسن

probe egit, benefecit c. الى ب vel الى p. bene calluit c. a. r. 5, 7. cf. Fleischer Ali Spr. 5. et not. p. 92 sq. X. bonam pulchramque censuit rem, approbavit. 30, 18. 118, 16. *Inf. adverb.* اسْتَحْسَنًا 212, 13. ut bonum

videtur, pro lubitu (*nach Gutdünken*). — *pl.* حَسَنٌ pulchritudo. — *fen.* حَسَنٌ pulcher,

elegans. *Comp.* أَحْسَنٌ. — *pl. san.* حَسَنَةٌ bonum opus, benefactum. — *pl.* حَسَنٌ pulcher. —

*pl. san.* حَسَنَةٌ (*caret masc.*) pulchra. 5, 15. — حَسَنٌ bona actio, benefactum et virtutes. *Dual.* الْحَسَنَيْنِ

133, 10. victoria et martyrrium. — *pl.* حَسَنٌ benemerita, virtutes. — *nom. riri.* 6, 19. 9, 1. 18. 12, 18.

Secundum glossam marginalem Cod. Dresd. est Abu Sa'ïd el-Basri, mort. 110 H. (728 Chr.). Navav. p. ٢٩.

Ibn Cot. p. ٢٥. Ibn Chall. nr. 155. Interpres Korâni. 187, 3. 8. 193, 10.

194, 5. 196, 6. 198, penult. — أبو الحسنينون — على. — *pl.* حَسَنٌ

*Hasanitae*, Arabum caespitium stirps. 86, 11. 17. 87, 12. — *pl.* حَسَنٌ

97, 1. mort. 61 H. (680 Chr.) Navav. p. ٣١. Ibn Cot. p. ١٩. Herbelot. II. p. 762 sqq. — *pl.* حَسَنٌ

145, 16. [?] بن عميد De recta scriptura huius nominis va-

حصر

riant Codd. cf. not. 140. — *pl.* الْحَصِينِي

cognomine الرسي (Lobâb. p. 11v.), 'Abû'ikâsim 'Ahmad. mort. 345 H. (955 Chr.). Ibn Chall. nr. 52.

*act.* حَسَوُ bibit, sensim bibit, sorpsit. IV. sorbendum dedit. 177, 9. scribendum est وَأَحْصَيْتُ „et numeravi.” V. sorpsit. 20, 14.

VIII. *act.* أَحْتَسَا 203, 7. id.

*pl.* حَشَائِش 106, 7.

herba, pabulum siccum, foenum. — *pl.* حَشَائِش reliquiae vitae, extremus eius spiritus. 208, 7.

*i. u.* حَشَدٌ 180, 12. 184, 12.

*i. u.* حَشَرَ 193, 2; inde resuscitavit a mortuis. *act.* حَشَرَ 194, 7. — *pl.* حَشْرٌ locus congregationis. 209, 2.

*pl.* حَشَا viscera, praecordia. — *pl.* حَشْوٌ farctum, pulvinar. 207, 5.

VI. حَشِيَ remotus fuit, abstulit (ab aliqua re) c. a. r. 219, 5. — *pl.* حَاشِيَةٌ domestici, asseclae. 36, 15. 40, 15.

in angustiam redegit; circumdedit et obsedit urbem c. a. 170, 11; totam cepit rem; retinuit. *Part.*

f \*

### حصل

pass. 130, 8. <sup>غَيْرٌ تَحْصُورٍ</sup> non circumscriptus, nicht beschränkt auf etw. c. ٢١٥, 10. III. act. <sup>حَصْرًا</sup> obsidione cinxit. Part. 142, 14. — <sup>حَصْرًا</sup> munimentum, castellum. — <sup>حَصْرَاتٍ</sup> nomen quod Indi tribuunt rebus suis in vehiculo positis. 70, 13.

<sup>حَصَلَ</sup> provenit, exstitit, contigit. 40, 13. Secundum versionem Quatrem. (Mém. II. p. 13. l. 21. 22.: „On prétend que dans ce canton les crocodiles ne sont point malfaisans”) p. 55, 16. ante <sup>يَحْصُلُ</sup> excidit

لَا. II. acquisivit. 111, 13. (At melius scribitur <sup>حَوْصَلَةً</sup> حَوْصَلَةً. — <sup>حَوْصَلَةً</sup> ingluvies avis vel eius stomachus. 35, 13.

<sup>حَصَانَةً</sup> firmus, munitus fuit. V. semet munivit, munimento se conclusit (*sich verschanzen*). 141, 11. — <sup>حَصُونٍ</sup> pl. حصون locus munitus, arx. <sup>مَنْصُورٍ</sup> حصن

99, 8. urbs Syriae. Merás. p. ٣٠٦. Mushtar. p. ١٣٧, 2. Abulf. p. ٣٠٨.

— <sup>حَصِينٍ</sup> fem. ة munitus, firmus.

Comp. <sup>أَحْصَنَ</sup> 95, 10.

مَا لَا يَحْصَى IV. numeravit. <sup>حَصِي</sup> innumerabilis. 57, 1. 132, 11. cf. 111,

2. — <sup>حَصَاةً</sup> coll. 89, 15. glarca. <sup>حَصَاةً</sup> calculus vesicae urinariae. 76, 6.

<sup>حَصَّ</sup> incitavit, instigavit c. a. p. et <sup>عَلَى</sup> r.

### حطب

<sup>حَضَرَ</sup> u. et <sup>حَصَرَ</sup> a. adfuit, praesens fuit alicui c. a. vel ل p.

<sup>حَضَرَتْهُ</sup> mors ei est propinqua. 178, 13. pervenit, accessit ad alqm. c. <sup>أَلَى</sup> p. IV. adduxit, praesentem stitit. <sup>أَحْضَرَ</sup> <sup>أَلَيْمَةً</sup> طَعَامًا cibum ei apposuit (*Speise versetzen*).

219, 8. 224, 7. — <sup>حَضَرَ</sup> praesentia.

لَا فِي سَفَرٍ وَلَا فِي حَضَرٍ nec foris nec domi. 52, 4. cf. Hamaker expugn.

Aegypt. p. 35. — <sup>حَاضِرٍ</sup> praesens.

— <sup>حَضْرَةً</sup> praesentia. <sup>عَوَّضَرْتِهِ</sup> eo

praesente. 102, 14. 154, 16. maiestas regia, rex; urbs in qua est regis sedes, urbs capitafis. 102, 14. 121, 14.

122, 18. excellentia, nobilitas. <sup>حَضْرَةً</sup>

<sup>عَزِيزِنَا</sup> titulus honorificus: *unser Hoch-*

*edler Theurer*. 214, 15. <sup>حَضْرَمَوْتٍ</sup>

urbs et regio Arabiae. 76, 13. 78, 11. 89, 19. Merás. p. ٣٠٨. Abulf. p. ٨٢. Arab. ed. Rommel. p. 35. Edrisi. I. p. 53. 149. Wellsted II. p. 336. c.

not. 229. — <sup>أَحْضَرَمِيٌّ</sup> (*gentil.*) nom. viri. 155, 9.

<sup>حَضَنَ</sup> in ulnas cepit et amplexus fuit. 174, 17. 177, 4.

<sup>حَطَّ</sup> e superiori loco in inferiorem deposuit. 9, 12. VII. demissus, delapsus fuit, descendit. 61, 12.

<sup>أَحْطَ</sup> <sup>أَمْرَهُمْ</sup> res eorum imminutae sunt. 215, 16.

<sup>حَطَّبَ</sup> i. lignatus est, ligna collegit. VIII. id. — <sup>حَطَّبَ</sup> pl.

حَطَمَ

أَحَطَابٌ ligna, quibus ignis accenditur. — حَتَابٌ lignorum venditor.

حَطَمَ i. fregit c. a. r.

حَطِينٌ urbs Palaestinae, magna

clade cruciatorum a Saladino accepta celebris. 170, 17. Merās. p. ۳.۹. Ibn Chall. fasc. XII. p. ۹. lin. 6 sqq. Wilken Kreuzz. III, 2. p. 283 sqq.

حِطَارٌ paries, sepimentum. 79, 17.

— حِطِيرَةٌ paries circumdans locum. 19, 13.

حِطِيَةٌ pl. حِطَايُ (57, 2. pro

حِطَايِيَةٌ scribendum est حِطَايِيَةٌ) admodum cara mulier (*Favoritin*).

حَفَّ VIII. operuit, circumdedit, cinxit. c. ب r. 96, 2. 99, 6.

حَفْرٌ (male 62, 17. dedi u. Freytagium secutus) fodit, effodit. *Pass.* 121, 16. VIII. id. 105, 6. حَفْرَةٌ pl. حَفَرٌ (typothetae errore 107, 16. exstat حَفَرٌ) fossa.

حَفَظَ a. act. حَفَظٌ 'conserva-

vit, custodivit c. a. r. *Part. pass.* 229, 15. se custodivit, se abstinuit a re c. ع r. 8, 4.; memoriae mandavit, tenuit (Korānum). III. repulit fortiter defendendo, custodivit (personam) c. ع r. p., accurate rem observavit, peregit c. ع r. VIII. custodivit rem c. ب r. 178, 8. X. custodiam egit (urbis). *Part.* 166, 16.

167, 1. — حَفَظٌ pl. حَفَظٌ is cui res mandata est, observator, custos.

حَقَبَةٌ

حَقَاطُ الدِّيَوَانِ *Regierungsbeamte.* 113, 6. Korānum memoria teneus, *titulus honorificus.* 157, 18. 169, 8.

حَفَلٌ VIII. studio et diligentia usus fuit in re c. ق r. 111, 1.

حَفَا VIII. magno honore excepit, hospitio excepit. Attamen 83, 14. pro قَد أَحْتَفَرُوهُمَا „hospitio eos (*Karmatitas*) exceperant” scribendum

est cum Ibn Haukal. دَادَ اغْتَصَبُوهُمَا „eas (urbes) violenter eripuerant.” Nescio qua ratione ductus Mordtmannus (p. 9) illa verba vertit: „Die Stämme von Modhar, welche früher hier zahlreich waren, sind jetzt verschwunden.”

حَقٌّ i. u. necessaria fuit res; dignum et idoneum fuit alicui, ius fuit c. ل p. 226, 7. IV. verum, iustum fecit. *Part.* 64, 12. X. dignus et meritis fuit rem aliqua re c. a. et ب. 26, 2. *Partic.* c. ل 27, 6. iudicavit necessarium, dignum c. a. r. —

حَقٌّ pl. حَقُوقٌ *Subst.* ius, privilegium, officium; res proba et bona, quae ita est ut esse dehet; iustitia;

veritas; religio Islamitica. حَقُوقٌ

القَلْعَةُ aedificia arcis Kāhirinae privilegiis instructa. 165, 15. 16. *Adject.* iustus, bonus, verus, dignus. —

حَقِيقٌ dignus, aptus c. ب r. vel

حَقِيقَةٌ pl. حَقِيقَةٌ verb. 27, 8. —

حَقَائِقٌ veritas.

حَقَبَةٌ annus; spatium temporis longum, infinitum. cf. 17, 2 sq.



حقر

حَقَّرَ i. contempsit. VIII. contemnendum censuit. *Part. pass.* حَقَّرَ 49, 3. (sic est scribendum, non active).

— حَقِيرٌ vilis, ignobilis.

حَقْفٌ pl. أَحْقَافٌ arena, magna

arenae copia. الْأَحْقَافُ tractus arenosi regionis 'Alschihr. 89, ult. Merās. p. 31. Abulf. p. 93 s. ظفار. Vers. p. 125. not. 1. Rommel Arab. p. 31.

حَقْوٌ corporis pars, quae est inter extremam costam et os costae (كشح), cingulum quo hanc corporis partem circumdant. 76, 2.

حَكَ حَابِطٌ scabuit, fricuit. *Pass.* 89,

13, 104, 15. — حَكَكَ politor gemmarum (*Schleifer*). 104, 14.

حَكَمَ iudicium protulit contra aliquem c. على p. et ب r. pro aliquo c. ل p. diiudicavit inter homines c. بين. *Part.* 129, 14. 201, 4. *Comp.*

أَحْكَمَ. III. ad iudicem vocavit. *act.*

المَحَاكِمَةُ بِالسَّيْفِ die *Entscheidung* durch's Schwert. 135, 1. VI. simul iuverunt ad iudicem. 23, 4. 30, 5. —

حَكْمٌ pl. أَحْكَامٌ iudicium, arbitrium, imperium; sapientia, scientia; ratio. (p. 61, 11. *pro* بِأَحْكَمٍ scribendum est بِأَحْكَمٍ „artificis.”) —

حَاكِمٌ pl. حَاكِمَةٌ iudex, princeps, dominus (*der Regent* 210 sqq.).

الْحَاكِمُ الْعَلَمُ *der Oberregent*. 212, 15.

— حِكْمَةٌ pl. حِكْمٌ scientia, in-

حل

telligentia 9, 14.; artificium. 64, 13.

64, 11. — حَكِيمٌ pl. حَكَمَاءٌ sapiens, doctus. — حُكُومَةٌ iudicium,

potestas. دَارُ الْحُكُومَةِ palatium regium. 42, 1. — مُحْكَمٌ firmus, per se conspicuus. حَكْمُ الصَّنَاعَةِ

artificiose confectus. 58, 9. سَمُورَةٌ

artificiose confectus. 58, 9. سَمُورَةٌ

سَمُورَةٌ Korāni caput seriori effato non abrogatum. cf. 198, ult. Ffisch. Catal. Lips. p. 396. Well Muh. p.

383 sq. كِتَابُ الْمُحْكَمِ 152, 9. liber pleno titulo: وَالْمُحْكَمُ وَالْمُحْيِطُ

الْمُحْكَمُ وَالْمُحْيِطُ „liber firmus et oceanus maximus de lexicologia auctore 'Abu'lhasan 'Alī ben 'Ismā'il.

cogn. سَوْدٌ ابن سَيْدَةَ vid. s. r. 180, 11.

181, 5. 184, 12. — الْحَكْمُ بْنُ أَبِي

الْعَاصِ 183, 3. Ibn Cot. 171, 13.

1) dixit, narravit c. a. r. vel c. أَنْ. *Pass.*

2) similis fuit alicui c. a. p. 89, 10.

1) descendit, substitit, quievit in loco c. ب vel فِي l. inopinate incurrit, supervenit. 32, 1.

2) i. licuit, fas fuit. II. *act.* تَحْلِيلٌ

solvit, abolevit, licitam fecit, declaravit rem. 226, ult. IV. licitum fecit, concessit c. a. r. et ل p. 131, 13.

VII. solutus est (nodus). 53, 16. X.

حلب

licitum censuit, licitum esse voluit; profanavit, sacrum violavit.

48, 1. — حلب<sup>٥</sup> licita res, profana

opp. حرمة<sup>٥</sup>. 81, 11. — حلب<sup>٥</sup> res

licita. 131, 13. 156, 12. — حلب<sup>٥</sup> locus

ubi quis diversatur, statio. حلب<sup>٥</sup>

السوية<sup>٥</sup> sedes regiminis (*Sitz der*

*Regierung*). 61, 3.

حلب<sup>٥</sup> Aleppo urbs notissima. 98,

3. 167, 3. 168, 13. 170, 5. 8. —

حلب<sup>٥</sup> ad illam urbem pertinens, eins

incola. Pl. 168, ult.

حلف<sup>٥</sup> i. iuravit, obtestatus est.

حلف<sup>٥</sup> به<sup>٥</sup> وَاَلَّذِي يَحْلِفُ بِهِ

per quem iuratur" i. e. per Deum! —

حلف<sup>٥</sup> foedus inter gentem pactum.

حلف<sup>٥</sup> foederati. 180, 11. 181,

13. 184, 12. cf. Ibn Cot. p. ٤٤,

l. 8 sqq.

حلق<sup>٥</sup> H. annulum indidit alicui

c. على<sup>٥</sup> p. (69, 11. pro حلق<sup>٥</sup> melius

scribitur حلق<sup>٥</sup>). — حلق<sup>٥</sup> guttur,

fauces. — حلق<sup>٥</sup> annulus.

حلم<sup>٥</sup> mitis, mansuetus fuit.

184, 8. — حلم<sup>٥</sup> mansuetudo. —

حلم<sup>٥</sup> pubertas. 137, 15. — حلم<sup>٥</sup>

natrix Muhammedis. 173, 10. 14. 174,

12. 176, 11. Navav. p. ٨٣٥. Ibn

Chall. sub nr. ٢٨٤ init.

حلى<sup>٥</sup> u. act. حلو<sup>٥</sup> et حلى<sup>٥</sup>

حمد

a. act. حلاوة<sup>٥</sup> dulcis, gratus, iucun-

dus fuit. — حلو<sup>٥</sup> fem. ة dulcis.

(Typhothetae errore 164, 1. pro حلو<sup>٥</sup>)

exstat حلو<sup>٥</sup> — حلو<sup>٥</sup> res dulcis,

cibus melle vel saccharo confectus. —

— حلو<sup>٥</sup> (non حلو<sup>٥</sup>) urbs Aegypti.

141, 13. Meras. p. ٣١٥. Muschtar.

p. ١٤٣.

حلي<sup>٥</sup> II. monilibus mundove or-

navit c. a. p. 69, 13. — حلي<sup>٥</sup> pl.

حلي<sup>٥</sup> (226, 2. MS. habet حلي<sup>٥</sup>)

mundus, monilia.

سوق الحمام<sup>٥</sup> palumbes. سوق الحمام<sup>٥</sup>

127, 12. mercatus columbarum (*der*

*Taubenmarkt*). — حميم<sup>٥</sup> aqua

calida et fervida. 193, 9. — حمام<sup>٥</sup>

masc., pl. حمامات<sup>٥</sup> balneum. —

حمام<sup>٥</sup> pl. حمام<sup>٥</sup> aqua fervida,

thermae. 157, 6.

حمد<sup>٥</sup> a. laudavit, gratias egit.

IV. laude dignum invenit aliquem

c. a. p. 11, 5. — حمد<sup>٥</sup> laus.

الحمد لله<sup>٥</sup> laus sit deo. 21, 17. 145,

4. الحمد لله<sup>٥</sup> cum laude Dei. 22, 17.

131, 9. — احمد<sup>٥</sup> nom. propr. viro-

rum. 19, 9. — احمد<sup>٥</sup> بن سليمان<sup>٥</sup>

54, 6. (سليم<sup>٥</sup> الأسواني<sup>٥</sup>)

'Abdallah ben 'Ahmad ben Solaim,

حمد

auctor libri: أَخْبَارُ النَّوْبَةِ „historia

Nubiae“. vid. Quatrem. Mém. II. p.

2 sq. 6. 62. — أَحْمَدُ بْنُ نُوْلُونٍ

auctor dynastiae Tulunidarum in Aegypto, mort. 270 H. (884 Chr.). 58, 9. 153, 2. 16. 156, 16. Ibn Chall. nr. 70. Herbelot. IV. p. 499. v. Hammer Gemäldeaal. IV. p. 247—268.

— مُحَمَّدٌ nom. propr. virorum. 19, 8. — Propheta celeberrimus Ara-

bum. — مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْهَجْرِيُّ

57, 10. Fertit hunc locum de Sacy

Abdallat. p. 228. — مُحَمَّدُ بْنُ أَدْرِيسَ

(الأندلسي) 7, 5.

mort. 634 H. (1236/7 Chr.). Memoratur ab Ibn Chall. nr. 267. Fasc. III.

p. ٨٣. lin. 4. 12. — مُحَمَّدُ بْنُ أَسْعَدَ

لِجَوَانِي 157, 5. Vid. Haji Khalifa.

Vol. VI. nr. ١٣٩٧. — مُحَمَّدُ بْنُ

زَكْرِيَاءَ 12, 11. medicus celeberrimus

Ar-BAsi. mort. 311 H. (923 Chr.)

Ibn Chall. nr. 717. Herbelot. III. p.

765 sq. — مُحَمَّدُ بْنُ سَعِيدِ الْهَاشِمِيِّ

145, 10. — مُحَمَّدُ بْنُ سُوْقَةَ 5, 11.

— مُحَمَّدُ بْنُ سَبْرِيْنٍ 4, 14. mort.

110 H. (728 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٢٩.

Navav. p. ١٠٩. Ibn Chall. nr. 576. —

مُحَمَّدُ بْنُ صَالِحٍ 176, 16. — مُحَمَّدُ

بْنُ عَبْدِ اللَّهِ 176, 15. — مُحَمَّدُ

حمر

86, 9. أَبُو عَالِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ

Navav. p. ١١٣ sqq. cf. Schahrast. p. ١١١.

Merás. p. ٤٨٣, l. 15. et not. 6. —

مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ وَقْدِ الْأَسْلَمِيِّ

historicus celeberrimus. mort. 207 vel 9 H. (822—24 Chr.) 173, 7. et postea saepius; fortasse etiam 182, 16. 183, 17. Ibn Chall. nr. 657. Hamaker

Waked. Praef. p. VII sq. — مُحَمَّدُ

89, 11. WEIL. أَبُو الْفَضْلِ الْقَرْمَطِيُّ

Chal. II. p. 510. — مُحَمَّدُ بْنُ

مُحَمَّدُ 90, 14. — الْقَاسِمُ السَّامِيُّ

165, 8. Sultanus dynastiae Mamlukorum. Quatrem. Sult.

Maml. II, 2. p. 1—20. 126—fin. —

188, 15. 191, 2. مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ

199, 8. Ibn Cot. p. ٢٢٢ sq. — مُحَمَّدُ

الْمَلِكِ أَبُو الْمَلِكِ الْعَادِلِ cognomine

الْكَامِلِ filius fratris Saladin, mort.

635 H. (937 Chr.). 160, 18. Ibn Chall.

nr. 705. — مُحَمَّدُ بْنُ سَبِكْتِكِيْنِ (\*)

primus Sultanus dynastiae Gaznavidarum, mort. 421 H. (1030 Chr.).

Ibn Chall. nr. 723. Mirkhond Gaznev. p. 23—98. 156—224. Herbelot III. p.

241 sqq. — الْأَسْطَا مُحَمَّدُ الْوُدِيُّ 105, 5.

٥٦٩. حَمْرٌ pi. حَمِيرٌ asinus. Cazwin.

I. p. ٣٧٤ sq. حَمْرٌ وَحْشٌ 36, 4.

onager. Cazwin. I. p. ٣٧٨. — حَمْرٌ

\*) Vulgarem pronunciationem secutus perperam scripsi سَبِكْتِكِيْنِ.

حمزة

<sup>Ga,</sup> *et* حمز bitumen Judaicum, ἄσφαλτος. 101, 8. cf. de Sacy Abdallat. p. 274.

— <sup>Ga,</sup> حمزة rubedo. — <sup>Ga,</sup> حمز fem.

— حمز pl. حمز ruber, rubicundus. —

حمير Himjaritae, vetus gens Arabica.

91, 1. 189, 10. Abulf. Anteisl. p. 114, 18. 182, 4 inf. Ibn Cot. pg. ol.

حمزة بن عبد المطلب 173, 10.

174, 8. Navav. p. 118. Ibn Cot. p. 9, 9.

حمص (nunc حمص) Jaubert

ad Edris. I. p. 357. not.) *Emessa*, nota urbs Syriae inter Hamam et Damascus. 77, 5. 92, 7. 97, 11. 168, 13. Muschtar. p. 140. Merâs. p. 32.

Abulf. p. 11. — حمص et حمص coll. ciceres.

حمق a. stultus fuit. — حمق

act. stultitia, dementia. — أحمق

pl. حمقى, حمقى fem.

حمقاء stultus, fatuus.

حمل i. act. حمل portavit.

*Part. pass.* 57, 18. in utero portavit, gravida fuit. 192, 14. impulit (aliquem ad rem peragendam) c. a. p. et على r. 30, 12. impetum fecit in aliquem 32, 9. IV. onus imposuit. VI. invicem irruerunt in rem c. على r. 127, 13. VIII. portavit; toleravit, patienter tulit; admisit rem; fieri potest,

ut c. أن. — حمل pl. أحمال onus.

حاج

حملة impetus (unus) 10, 9. 32, 9. —

حامل portans, baiulus. 141, 9.

praeagnans femina pl. حوامل 192, 13.

حامي a. act. حمى ferbuit, ca-

lidos fuit. *Part. fem.* 202, 8. —

حمية pudor, gravitas, generositas.

218, 14.

حماة Hama urbs Syriae notissima. 98, 1. 168, 13. 170, 10. *vid. notam meam ad Amriikaisi carm. IV. v. 21. p. 29.*

حامين affectio amoris. 28, 15.

حانوت pl. حوانيت 165, 13.

taberna, in qua vinum venditur, oenopolium; officina (*Werkstatt*). 228, 6.

حنطة triticum.

حنظل coll., n. unit. 3 colocythis. Cazwin. I. p. 171. Sprengel hist. rei herb. I. p. 269. ad Dioscor. II. p. 640. Seligmann I. p. 62.

حني comp. magis propensus ac benevolus. 7, 3.

حوت coll. piscis. 107, 9.

حاج VIII. necesse habuit, indignit c. الى r. *Part.* 9, 16. 118, 18.

— حاجة necessitas, indigentia. 13, 14. 194, 12. naturalis necessitas. 228, 2. *univ.* negotium, res. 13, 16.

17, 18. 50, 9. 220, 1. pl. حواج res

\*) p. 43 l. 17 et 19. pro الممقاة scribendum est الممقا vel usitatiori

modo الممقى.

أحور

necessariae. حَوَاجَّ خَانَسَا 165, 11.

„le lieu où se préparaient les objets nécessaires pour l'usage journalier du prince.” Quatrem. Sult. Maml. I. p. 162. not. 42. 1, 2. p. 138. not. 170.

حور pl. حوراء fem. أحور

nigris oculis praeditus. اللُّور العين

194, 8. epitheton puellarum Paradisi. cf. Kor. Sur. 44, 54. 52, 20. 56, 22.

— حوران regio Palaestinae trans Jordanem sita. 77, 4. 101, 16. Burckh. Syr. I. p. 446. 455 sq. Arnold Pal. p. 25. 228 sqq.

حاز u. collegit, coacervavit. Part. 45, 6. possedit, domino tenuit. VII. recessit, convertit se ad locum c. الى 1. 90, 16. 136, 10.

حاش u. concitavit circumveniens, ut in retia ageret praedam (aufscheuchen); coegit, collegit. 208, 9. 209, 18. 19. VII. concitata fuit, territa fugit (fera). X. praedam undique cinctam in rete propellere studuit. 141, 6. — حوش vel حوش aula parietibus inclusa (un enclos, une cour). 165, 4. Quatrem. Sult. Maml. I. Préf. p. VII. not. 4. —

حاشاك absit, pace tua. 208, 4.

حوض cisterna, receptaculum aquae maus. 102, 1. dual. 107, 9.

حاط u. act. حياطة custodivit. IV. cinxit, circumdedit aliquem c. ب p. 39, 18. 68, 10. 70, 6. 168, 2.

c. a. 129, 2. — حياط pl. حايط

حيطان 112, 13. paries, septum.

حايط بني عامر septum 'Ameritarum 81, 7. apud Abulf. p. 78 حايط

حال

حوائط pl. آبن عامر arbores cingentes aedificium (Baumgruppen). 82, 1.

أرض الكوف regio Aegypti Syriam versus. 62, 14. Merás. p. 133, 3. Muschtar. p. 149. Abulf. p. 14 et Vers. p. 141. cum not. 4. 5.

لا حور ولا قوة dixit. لا حور ولا قوة „non est robor nec vis nisi in Deo.” 43, 1.

حياكة u. et i. act. 229, 9. texuit.

حال u. praeteriit, transivit; intercessit (aliquid inter duas res) c. بين r. 106, 14. II. ab uno loco in alterum transtulit c. a. r. et الى 1. 150, 1. III. voluit, expetivit rem. V. se convertit, versus mutatusque fuit. 197, 13; unum locum reliquit in alterum se convertens c. عن 89, 5. VIII. perspicax fuit, technam struxit, versute egit c. على p. X. act. استحال 203.

أحوال pl. حال mutatus fuit. — حال في الحال status, conditio. statim. confestim. على كل حال omni modo,

cum negatione: nullo pacto. 227, 17. gramm. accusativus adverbialis, statum et conditionem indicans 186, 4. vid. Gramm. §. 427, 3. de Sacy

Gramm. II. p. 72 sqq. — حور circum. ما حور circiter. 230, 3. — حالة status, conditio. 190, 8. 214, ult. 227, ult. — حيلة pl. حيل

حوى

astutia, techna, remedium. — <sup>ح</sup>حَا <sup>و</sup>حَا  
a veritate alienus sermo, impossi-  
bile, absurdum. 17, 6.

<sup>ح</sup>حَا i. collegit, asservavit,  
continuit. VIII. id. 157, 8. potitus  
fuit c. <sup>ح</sup>حَا r. — <sup>ح</sup>حَا Eva. 103, 1.

<sup>ح</sup>حَا a. vixit. II. act. <sup>ح</sup>حَا  
salutavit. IV. vivum fecit, vivifica-  
vit. X. pudore affectus fuit c. <sup>ح</sup>حَا r.

(p. 102, 16. scribendum <sup>ح</sup>حَا  
pro <sup>ح</sup>حَا) — <sup>ح</sup>حَا pl.

<sup>ح</sup>حَا vivens, vivus. Subst. pars  
magnae tribus, minor quam <sup>ح</sup>حَا.

— <sup>ح</sup>حَا pudor, verecundia. — <sup>ح</sup>حَا

pl. <sup>ح</sup>حَا serpens. — <sup>ح</sup>حَا vita. —  
<sup>ح</sup>حَا vita; pudor. — <sup>ح</sup>حَا 67,

15. proprie n. act. verbi <sup>ح</sup>حَا,  
deinde coll. viventia, animalia 67, 15.;  
unde sing. vivens, animal. (Beidhaw.

ad Sur. XXIX. v. 64.). — <sup>ح</sup>حَا  
(ex usu vulgari pro <sup>ح</sup>حَا notione

individui) vivens, animal. — <sup>ح</sup>حَا  
facies, vultus. 179, 2. — <sup>ح</sup>حَا

(<sup>ح</sup>حَا) (Kām. p. 189 lin. 5 inf. <sup>ح</sup>حَا)  
145, 8. Ibn Chall. fasc. IV. p. 12,

lin. 3 inf. — <sup>ح</sup>حَا 128,  
6. 147, 6. Dahab. I. p. 49. nr. 54. —

<sup>ح</sup>حَا iudex, mort. 242 H.

حين

(857 Chr.) 155, 11. Ibn Chall. nr. 803.  
Navav. p. 421. Herbel. II. p. 794. —

<sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا  
Johannes Baptista.  
96, 16. Navav. p. 423.

<sup>ح</sup>حَا ubi. <sup>ح</sup>حَا 106, 8.

et <sup>ح</sup>حَا 212, 9. omni loco quo,  
ubicunque. <sup>ح</sup>حَا unde; ex

tempore quo. <sup>ح</sup>حَا quo? —  
<sup>ح</sup>حَا ita ut, cum (68, 13. 153, 4)

et sine (89, 5. 103, 13) <sup>ح</sup>حَا.

<sup>ح</sup>حَا locus domibus consitus,  
vicus, platea urbis. 165, 14. de Sacy  
Abdallat. p. 395. Chrest. II. p. 148.

— <sup>ح</sup>حَا urbs Mesopotamiae. 77, 8.

Merās. p. 332. Muschtar. p. 10.  
Abulf. p. 198. Edris. I. p. 366.

<sup>ح</sup>حَا urbs Syriae. 171, 1. Me-  
rās. p. 333, 2. Schult. Ind. geogr.  
s. Chaipha. Robins. Pal. III. p. 431.

<sup>ح</sup>حَا i. cinxit, circumdedit ali-  
quem, potitus fuit c. <sup>ح</sup>حَا p. 29, 18.

<sup>ح</sup>حَا pl. <sup>ح</sup>حَا tempus. —

<sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا <sup>ح</sup>حَا  
<sup>ح</sup>حَا tempore quo vel quando  
rogo. 23, 13. <sup>ح</sup>حَا aliquo tempore,

per aliquod tempus. 126, 6. <sup>ح</sup>حَا  
aliquando. <sup>ح</sup>حَا (ex <sup>ح</sup>حَا)

tunc temporis. <sup>ح</sup>حَا inde ex  
illo tempore. 153, 10. 11.

خ

خاتون

خَاتُون *pl.* خَوَاتِين *peregr.*

uxor Sultani *apud Arabes senioris aevi.* 122, 11.

خَانِقَا *fem.* 51, 1. (خَانِقَا *quod dedi Freytagium secutus falsum est*) *pers.* خانكاه *cocnobium.*

خَانُ بِالنُّ *urbs* Chinensis

*Peking.* 109, 17. 114, 12. *Abulf. p. o.f. vid. Lee ad Ibn Bat. p. 207. not. †.*

خَبَا *a.* celavit, abscondidit *rem.* c. a.

خَبِير *II.* indicavit; certiore *fe-*

*cit* aliquem de aliqua re c. a. p. et *پ* r. 124, 6. *IV. id. c. a. p. 23, 5. et*

*ب vel عن* r. 9, 6. *Pass. sequ. أن* 109, 5. *X.* interrogavit (aliquem *nun-*

*tium*), exploravit c. a. p. 11, 7. 181, 10. — *خَبَر pl. أَخْبَار* rumor, fama, historia; res, aliquid; internus status, conditio (hominis); *gramm.* attributum, praedicatum. 201, 13.

(*Gramm. §. 501.*) — *خَبِير* nuntios

sciens, gnarus. *الْخَبِير* *cognomen*

*Dei* omniclus. 8, ult. — *خَبِير* arx et oppidum Arabiae. 86, 1. 5. 174, 4. *Merās. p. ٣٧١ sq. Abulf. p. ٨٨. Vers. p. 120. Edris. I. p. 334. Weil Moh. p. 184 sqq.*

خَبَز *panis.*

خَتَم *i. act.* خَتَم *sigillavit,*

obsignavit. *Part. pass.* 148, 5. خَتَم

خَتَم *بِالْخَيْر* bonum illi exitum

خرر

خَتَم *concessit deus.* 200, 15. — *خَتَم* annulus signatorius; sigillum. —

*خَتَم* annulus signatorius. — *خَتَمَة*

*pl.* خَتَمَات *integrum exemplum Korāni.* 158, 15. *vid. Lane Customs. Index s. v. Khutmeh.*

خَجِد *a.* pudibundus, attonitus

siluit neque se movit. 41, 18. —

خَجِد *pudibundus.* (sic p. 6, 7. *rhyth-*

*mi finalis causa scribendum est pro*

*خَجِد* quod solum *lexica praebent.*)

خَدِجَة *uxor Muhammedis.* 174,

1. 176, 12. *Navav. p. ٨٣٧. Ibn. Cot.*

*p. ٤٥. Weil Moh. p. 33—39. 66 sq.*

خَدَع *a.* decepit, fefellit. —

خَدِيعَة *fallacia, fraus.*

خَدَم *i. u.* inservivit, famula-

tus fuit. *X.* petlit ab aliquo, ut *fam-*

*ulus esset.* 39, 4. — *خَدَم* *pl.*

خَدَمَة *et خَدَام* famulus. — *خَدَم*

*pl.* خَدَم *ministerium.* — *خَدَمَة*

corona, turba, comitatus (hominum). 113, 1.

خَدَل *act.* خَدَلَن *frustratus*

fuit, ope et auxilio destituit. c. a. p. 26, 18.

خَر *i.* se prostravit (Deum *ade-*

*rans).* 145, 4. 197, 13. — *خَرِير* mur-

*mur, strepitus fluentis aquae.* 54, 11.

خرب

خَرَبَ vastavit. 99, 1. (*Sed usitior est forma II.*). خَرِبَ a. desertus, incultus et vastatus exstitit locus. (p. 89, 7. scrib. خَرِبَ pro خَرَبَ). II. et IV. devastavit, desertum reddidit locum. — خَرَابٌ propr. abstr. vastitas; vastatio loci. 43, 18. 132, 6. Deinde concr. adiectivi loco usurpatur. 61, 16. 83, 8. Itaque 62, 15. خَرَابٌ melius scribitur quam بَلَدٌ خَرَابٌ. خَرَابٌ pl. خَرَابٌ. بَلَدٌ خَرَابٌ locus vastationis. 165, 13. الخروبة arx prope 'Akkam. 172, 5. Merās. p. 349.

خَرَجَ act. خَرَجَ exivit, prodit. خَرَجَ بِهِ eduxit eum. 25, 6. IV. act. خَرَجَ eduxit, egressit. Pass. 22, 7. خَرَجَ عَنْهُ allegavit eum, verba eius attulit (*beibringen aus Jem., Jem. anführen*) 143, 1. 145, 8. 10. 13. 16. 147, 1. X. produxit, eduxit. 30, 1. 176, 1. — خَارِجٌ externus. خَارِجٌ acc. adverbial. sequ. gen. extra. 42, 2. 83, 2. 3. خَارِجٌ sequ. gen. extra. 104, 3. — خَارِجٌ redditus, tributum (*Grundsteuer*). 97, 5. 146, 6. 212, 1. — خَرَجٌ locus egressus. 96, 4.

خَرْدَابَةٌ ابنُ خَرْدَابَةَ geographus, mort. 300 H. (912 Chr.). 60, 12. 61, 2. 62, 11 sq. De eo eiusque libro كِتَابُ

خشع

المَسَالِكِ وَالْمَمَالِكِ vid. Haji Khalfa nr. 11873. Reinaud Introd. gén. p. LVII sqq. Frāhn Ihu Foszl. p. XXI. خَرَسَاءُ fem. أَخْرَسَ mutus. — خَرَسَانٌ regio Asiae. 121, 5. Merās. p. 343. Abulf. p. ff1 sqq. Isztachri vert. Mordtmann p. 115 sqq. خَرِيفٌ mente alienatus. — خَرِيفٌ auctumnus.

خَرَقَ VIII. transit, pertransivit, permeavit. 109, 15. Inf. 75, 2. — خَرَقَ quod aliquis adhibet duritiam loco benignitatis. خَرْنُوبٌ et خَرْنُوبٌ Ceratonia Siliqua, Siliqua dulcis, *κεράτωνα*. Spreng. ad Dioscor. II. p. 415. Cels. Hierob. I, 227. de Sacy Abdall. p. 133.

خَيْرَانٌ nomen arboris Indicae, quae radicibus longe lateque serpentibus consistit; arundo, canna. 68, 11. 70, 3. 72, 12. de Sacy Chrest. III. p. 97.

خَاَزِنٌ pl. خَزَانَةٌ 196, 16. custos. — خَزَانَةٌ pl. خَزَائِنٌ aerarium, gazophylacium. خَزَانَةُ النَّاصِ aerarium principis privatum, opp. aerario publico. 165, 10.

خَسَرَ a. act. خَسِرَ 188, 6. et خَسِرَانٌ 114, 3. aberravit a via; iacturam fecit, deceptus fuit in emendo aut vendendo.

خَشَبٌ coll., n. unit. 8 lignum.

خَشْخَشَةٌ strepitus armorum. 197, 11.

خَشَعٌ V. humiliavit se. 130, 6. —



خَشِن

خَشَانٌ humilis, modestus. — خَشَانٌ desertum Arabiae. 79, 3. 88, 3. 4. Haec est scriptura Cod. Istachri; rectius scribitur خُسَانٌ vid. Merâs. p. ٣٥٢. Kâm. p. ١١٥٢. l. 11.

خَشِينٌ fem. ÷ asper.

خَشِيَ a. act. خَشِيَةٌ timuit

rem; c. a. timuit ab aliquo c. من p. Part. pass. 207, 6.

خَصَّ proprium et peculiare fecit alicui aliquid c. a. p. et ب r. Part.

act. خَاصٌ fem. ÷ proprius, particularis. pass. مَخْصُوصٌ id. 214, 4. —

خَاصَةٌ pl. خَوَاصٌ regis personae addicti, proceres civitatis. — خَصَائِصٌ 215, 14. proprietates.

خَصَبٌ herbarum copia, proven-tus ubertas. 72, 14. 94, 12. 154, 17. — خَصْبٌ 27, 16. fem. خَصْبَةٌ 28, 14. et خَصْبَةٌ (cf. Kâm. p. v<sup>4</sup>, 3.) 98, 1. 2. 13. herbarum copiâ abundans. Comp. أَخْصَبٌ 93, 8.

خَصَلَةٌ pl. خَصَالٌ indoles, pro-prietas; conditio. 129, 11. 130, 16. et saepius in sequu.

خَصِمٌ adversarius, litigator.

خُصِيٌّ dual. خُصَيْتَانِ. pl. خُصِيٌّ testiculus.

خَصِرٌ IX. أَخْصَرٌ viruit, viridis

خَطْب

fuit. 86, 7. — خَصِرٌ fem. ÷ viridia. — أَخْصَرٌ pl. خَصِرٌ viridia. — الخَصِرُ Chidr propheta. 107, 8. cf. Navav. p. ٣٨ sq. Hamak. expugn. Memph. p. 161 sq.

خَطٌ VIII. lineis notavit, fun-damentum domus praescripsit (ein Haus abstecken) 150, 14; fundavit oppidum. 153, 13. — خَطٌ pl. خَطُوطٌ linea, stria; scriptura calami; chiro-graphum. 205, 10. pl. أَخْطَاطٌ via, platea maior (Hauptstrasse). de Sacy Chrest. II. p. 148. Abdallat. p. 384.

خَطٌ pl. خَطُوتٌ lineam aequinoctialis. 58, 6. 72, 10 (ubi typhothetae errore exstat). Merâs. p. ٣٥٨. —

— خُطٌ locus tribus; via recta, maior. 61, 1. (Kâm. p. ٩٣٦. l. 7.

sed melius scribitur خَطٌ cf. Ztschr. d. D.M.G. Bd. V. p. 377. l. 11.) —

خَطَّةٌ pl. خَطَطٌ 150, 6. 157, 6. terra signo notata, quum eam sibi aliquis elegerit aedificandae domui aptam (abgesteckter Bauplatz); via, platea i. q. خَطٌ vid. de Sacy l. 1.

أَخْطَأَ IV خَطِيٌّ errorem com-misit, a recto declinavit. — خَطِيَّةٌ, خَطِيَّةٌ pl. خَطِيَّاتٌ, خَطِيَّاتٌ 190, 6 sq. peccatum, crimen.

خُطْبٌ orationem خُطْبَةٌ appella-tam habuit e suggesto orator; خُطْبٌ pro eo (principe) preces publicas habuit, quo facto principem

خطر

illam agnovit. 167, 14. 170, 13; univ. allocutus est, allocutionem habuit (eine Anrede halten) 143, 8. act.

خطبة coniugem expetivit mulierem.

224, 7. Part. pass. 224, 17. — III.

act. خطب affatus fuit. — خطيب

i. q. خطب concionator. — خطبة

concio qua apud Muhammedanos laudari solet Deus, benedici Muhammedi ac imperatori die Veneris (das öffentliche Kirchengebet). vid. Muradgea d'Ohsson I. p. 343 sqq.

خطر i. et u. ultro citroque ivit.

58, 6. — خطر periculum quo quis exitio imminet. 218, 16. nobilitas,

gloria. 179, 2. — خطر cogitatio,

incidens in animum.

خطف a. rapuit, abripuit. 62,

ult.

الخطا populus Asiae Sinensibus confinis. 112, 5.

خطوة pl. خطى passus. 79, 16.

خف i. levis fuit. — II. act.

خفيف levem fecit, levavit onere

c. عن p. 29, 13. Pass. 5, 12. —

خفيف levis. — تخفيف gram.

(oppos. تشديد) ommissio duplicatio- nis litterae. 188, 8. 193, 8. de Sacy Gramm. I. p. 53.

خفير patronus, defensor. —

خفارة (melius quam خفارة) praesi-

dium, clientela. 78, 7. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 207 sq. not. 91.

خل

خفاش vesperilio.

خفض VII. deiectus est, humili- lis fuit. Part. depressus, humilis. 107, 12.

خفق i. et u. act. خفقان pal- pitavit (cor). — خفيق tremens;

dual. الخافقان occidens et oriens. 12, 8.

خفي a. occulta, non manifesta fuit res. IV. celavit, abscondidit rem.

VIII. act. اختفأ occultavit se, ab- sconditus fuit. 67, 5. 195, 16. —

خفي absconditus, occultus.

خل VIII. indiguit; vacua et de- serta facta est via. 64, 5. — خل

acetum. — خلّ pl. خلّاء natura,

indoles, proprietas rei. — خليل pl.

خليل amicus sincerus. — خليل

الله Dei amicus et inde xar ξφοχ.

الخليل est Abraham patriarcha.

Navav. p. 12v sqq. مدينة الخليل

vel بلد الخليل 171, 4. Hebron.

الخليل 3, 5. 188, 5. est بن الخليل

أحمد الفراهيدي, mort. c. 170 H.

(78<sup>o</sup>/Chr.) Navav. p. 13. Ibn Chall. nr. 219. de Sacy Anthol. p. 38. not. 3.

— الخليلية 164, 10. genus mu- sicae instrumentalis (de quo nihil certi exploratum habeo).

خليج

خُلُجَانٌ *pl.* خَلِيَجٌ *canalis.*

اِخْلِيَجٌ 170, 3. est magnus Aegypti *canalis; de quo vid.* Notices et Extraits T. VI. p. 333 sqq. de Sacy Abdallat. p. 429.

خَلَاخِيْلٌ *pl.* خَلَاخِيْلٌ 105, 1.

compes, qua Arabum mulieres infamam tibiam ornant.

خَالِدٌ *sempiternus.* — خَالِدٌ

aeternitate donatus. 20, 14. 15. —

خَالِدُ بْنُ حَمِيْدٍ 128, 7. —

خَالِدُ بْنُ يَزِيْدٍ 128, 6. — خَالِدُ بْنُ يَزِيْدٍ 128, 7. mort. 85 H. (704 Chr.). Ibn Chall. nr. 211.

خَلَصَ II. purum fecit; liberavit

aliquem a malo c. a. p. et من r. 26,

2. IV. purum fecit. *Part. pass.* خُلِّصَ purus, merus. 199, 3. V. liberatus fuit, se liberavit a re. X. liberavit, eripuit. 63, 4; omnino potitus fuit.

66, 1. — خَالِصٌ *fem.* 8 purus,

merus. — خَلَاصٌ salus, liberatio.

34, 19. (28, 6. *Freytagium secutus scripsi خَلَاصٌ, sed minus bene.*) —

خُلِّصَ sincerus. 5, ult. 214, 11. —

خَالِصَةٌ nom. amatae Hârûni. 40, 11.

خَلَطَ III. se immiscuit (rebus)

c. a. r. 225, 10. IV. mixtus fuit aliqua re c. ب. r. *Part.* 88, 7. 218, 7.

— خَلَاطٌ (*melius خَلَاطٌ secundum*

Merâs. p. ٣٩. et Kâm. p. ٩٣٨.) urbs Armeniae. 170, 11. Abulf. p. ٣٩٢. Schult. Ind. geogr. s. v. Chalata.

خلق

خَلَفَ II. post se reliquit. 21, 14.

(scrib. *مُخَلِّفَكُم*); creavit aliquem

successorem suum. 183, 2. III. contradixit, repugnavit, rebellavit. *Part.* c. ل. 129, 6. reliquit, discessit ab aliquo c. a. p. 160, 6. V. retromansit c. عن. 122, 9. retro relictus fuit.

128, 13. VI. aversati sunt invicem ac repugnarunt, rebellaverunt c. على. 121, 10. 123, 2. VIII. diversus, varius fuit. *Part.* 71, 2. dissensit, discordavit. 177, 10. ultro citroque ivit c. الى loci. 141, 15. X. vicarium aut successorem creavit aliquem. 183, 1.

(ubi *Cod. ex vulgari dicendi ratione تَأْمَرَةٌ يستخلف exhibit; correctius dicitur أن يستخلف*.)

— خَلَفَ *adverb.*, خَلَفَ *praepos.*

c. *gen.* pone, post. مِنْ خَلَفَ *sequ.*

*gen.* a tergo. — خَلَفَ qui post

venit, successor. 219, 2. — خِلَافٌ

contrarium. بِخِلَافٍ *sequ. gen.* 163,

4. et خِلَافًا 217, 6. e contrario, contra. — خِلَافَةٌ

successio; chalifatus,

dignitas Chalifae. — خَلِيْفَةٌ *pl.*

خُلَفَاءُ Chalifa, imperator (*prop.* vicarius, successor i. e. Muhammedis).

اَلْخُلَفَاءُ الرَّاشِدُونَ 162, 1. sunt quatuor primi Chalifae post Muhammedem.

— مَخَالِيْفٌ (*pl. vocis.* مَخَلَّافٌ) pagi

Arabiae feliciae. 78, 9. 12. 89, 18. 91, 3.

خَلَقَ *act.* خَلَقَ creavit, precreavit. V. assumpsit naturam indelemve alterius c. ب. 229, 4. —

خلا

خَلْقٌ *coll. res creatae, homines, populus.* — خُلُقٌ *pl. أَخْلَاقٌ* (189, ult. ?) quod a natura insitum est, natura, indoles; religio. — خَلْقٌ *forma a natura indita.* 86, 13. (sic Freyt., sed e communi loquendi usu خَلْقٌ et خُلُقٌ inter se opponuntur. vid. Kām. turcic. s. خَلْقٌ — (وخلق) خَلْقٌ *pl. خَلْقَةٌ* forma exterior a natura indita. 58, 8. — خَلِيقَةٌ *pl. خَلَائِقٌ* res creatae, homines. 14, 7 inf.

خَالٌ *u. vacuus fuit (locus); liber fuit ab aliqua re c. من r.; praeteriit, elapsum fuit (tempus).* 154, 14. *cf. de Sacy Gramm. II. p. 336 sq.; in solo vel secreto loco fuit cum aliquo, sine arbitris admisit aliquem c. ب p. 48, 15. 124, 2. 178, 6. II. reliquit rem, missum fecit, dimisit aliquem.* —

خَالٌ *part., fem. خَالِيَةٌ* vacuus, liber ab aliqua re c. من r. — خَلْوَةٌ *pl.*

خَلَوَاتٌ 226, 12. solitudo, locus ubi quis solus est (*Einsiedelei*). 12, 10.

14, 1. خَلْوَةٌ شَبْعَةٌ in Libanoue, Drusorum sacellum. 219, 14.

خَمْرٌ *i. et u. operuit, textit; fermentavit (massam) indito fermento.* 110, 8. *III. abscondidit se, latuit; propinquus fuit alicui rei c. a. r.; alteravit turbavitque mentem. c. a. p.*

227, 15. — خَمْرٌ *vinum; omnis potus inebrians.* — خَمَارٌ *operimentum*

*capitis vel faciei mulierum (Schleier).* 155, 7. Dozy Vêtem. p. 169 sq.

خناصرة

خَمْسٌ *fem.. خَمْسَةٌ masc.*

quinque. خَمْسًا 180, 6. 184, 6. *i. q.*

خَمْسَ لَيَالٍ quinque noctes. *cf. Sur.*

20, 103. خَمْسَةٌ مِنَ الْمَلَأَةِ quinque

pro centum (5 pCt.). 212, 13. —

خَامِسٌ *fem. 5 quintus.* — خَمْسُونَ quinquaginta.

خَمَلٌ *act. خُمُولٌ* obscurus, ignobilis fuit. 216, 3.

خَمَنٌ *II. per coniecturam vel opinando dixit. بِالْأَتْخَمِينَ nach Ueberschlag. 93, 10.*

خَنْدَرِيْسٌ *vinum vetus.* 203, 4. 204, 6. *vid. not. 31.*

خَنْدَقٌ *pl. خَنْدَاقٌ* fossa muniti ergo ducta; *in univ. fossa, angusta vallis.* 104, 1.

خَنْزِيرٌ *pl. خَنْزَائِرٌ* porcus, aper.

خَنْسٌ *i. u. retromansit.* 195, 12 sq. — الْخَنْسُ 195, 11. stellae omnes, *vel* planetae quinque. —

الْخَنْسَاءُ *urbs Sinensis.* 118, 5. *vid. Lee ad Ibn Bat. 216, not. †. Abulf. p. 334. poetria Arabum celebris.* 118, 6. *cf. de Sacy Chrest. II. p. 413. Rückert. Hamas. II. p. 319. —*

خَنْسَاوِيٌّ . 5 ad urbem Chansâ pertinens. 121, 1.

الْخَنْصَرَةُ *urbs et castellum Syriae.* 77, 5. 98, 7. *Mcrás. p. 347. c. not. 3. Abulf. p. 332, 8.*

خناق

خُنَاقٌ morbus in gutture, angina. 26, 5. — خانقاہ v. supra p. 52, a.

خَابٌ u. ad pauperiem redactus fuit. Part. pauper. 2, 5.

خَوْخٌ coll. malum Persicum. 56, 8. Cazwin. I. p. ۲۵۳.

خَوْرٌ depressa terra inter duos montes (Vertiefung, Bucht). خَوْرٌ

خَوْرُ بَوْرُونِه 104, 2. خَوْرُ بَوْرُونِه 105, 7.

خَوْرُ الْخَيْرَانِ 106, 2. sinus maris. 114, 18.

الْخَوْرُنُقُ urbs Mesopotamiae. 77, 8. Merás. p. ۳۷۳, 7. Mushtar. p. ۲۶۳, 7. Abulf. p. ۲۹۱ sq.

خَوْزِسْتَانٌ regio Persiae affinis. 101, 2. Merás. p. ۳۷۴. Abulf. p. ۳۱۱ sqq. Isztachri vert. Mordtm. p. 56 sqq.

خَاصٌّ ingressus fuit aquam. Pass. 55, 15., si vera scriptura, im-pers. „canales, quorum plurimos na-ves intrant” (die befahren werden); sed totus locus videtur corruptus. vid. Praef.

خَوْفٌ a. perf. خَفْتُ act. خَوْفٌ, خَوْفٌ metuit aliquem c. a. p. timuit ab aliquo c. عن et من, alicui c. على vel ل 187, 2. II. metu affecit, ter-ruit. V. territus fuit, expavit, me-tuit pro aliquo c. على p. 124, 5. —

خَوْفٌ timor. خَوْفًا 56, 4. et خَوْفٌ c. gen. 107, 8. prae timore, timore

ductus. — خَائِفٌ part. timidus. — خَوْفًا timor. خَوْفًا أَنْ (melius

خار

خَارَةٌ (تَخَافَةُ أَنْ) timens, ne .... 48, 16. 51, 7. 67, 7.

خَوْلٌ pl. أَخْوَالٌ frater

matris, avunculus. — خَوْلَانٌ regio Arabiae. 88, 13. (cf. Mordtmann ad Isztachr. not. 42.) 91, 2. Merás. p. ۳۷۵.

خَانَ u. act. خَيَانَةٌ decepit,

fefellit. — خَانَاتٌ pl. خَانَاتٌ taberna, officina. cf. de Sacy Abdallat. p. 304.; nomen regium apud Tataros.

خَوْنَدٌ (خَدَاوَنَدٌ) domi-nus, praesertim in allocutione:

يَا خَوْنَدُ o domine! 161, 8. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. c. 64 sq. not. 96.

خَابٌ i. nil dedit, prohibuit, spe frustratum reddidit. 41, 4. (Corr.)

خَارٌ i. praestantiozem habuit, praetulit; permisit ut eligeret. Pass. 138, 7. elegit. 113, 11. V. selegit c. a. r. VIII. elegit, selegit, praetulit.

114, 1. 223, 9. c. أَنْ 122, 18. X. ro-gavit, petiit ab aliquo bonum c. a.

p. 124, 13. Part. I. 8. — خَيْرٌ pl.

خَيْرٌ pl. خَيْرٌ bonus; saepissime pro

compar. أَحْيَرٌ comm. gen. et omnis num. melior, optimus. De Sacy Au-thol. p. ۳۹. 80 sq. — خَيْرٌ electio,

eligendi copia. 8, 10. 138, 90. Cu-cumeris species, quae anguina dicitur.

56, 8. (ubi pro خَيْرٌ وَقْتًا scriben-dum est وَخَيْرٌ وَقْتًا). cf. de Sacy Abdallat. p. 125. not. 124. 126. Cazwin.

I. p. ۲۸۳. — خَيْرَاتٌ pl. خَيْرَاتٌ bonum, res exquisita in quovis ge-

خيس

ner. 109, 14. — أَبُو الْخَيْرِ 149, 6. videtur esse عَبْدُ اللَّهِ مَرْقَدُ بْنُ مَرْقَدٍ (mort. 90 H. 70%, Chr.) apud Dahab. III, 3. Fasc. I. p. 10.

الْحَيْسُ urbs Aegypti. 147, 3. Merás. p. 378, 6. de Sacy Abdall. p. 155 sq. 605. I. 1.

حَاطَ i. suit, consuit, 24, 13.

حَالَ a. imaginatus fuit. II. id.

Pass. حَيْلٌ لِي mihi visum est. 117, 4.

V. imaginatus fuit (sich einbilden). 117, 6. visum se praebuit alicui (Jemandem erscheinen) c. ل 197, 8. —

حَيْلٌ pl. حَيْوَلٌ equi et equites. 39,

دجر

12. 100, 14. cf. بَرِيدٌ. — حَيَالٌ phantasma, spectrum (Schattenriss).

64, 13. — حَيْلَاءٌ vana arrogantia, superbia.

حَيْمٌ ut sing. carens vox pers.

quae a natura sunt insita eique propria. 179, 1. — حَيْمَةٌ pl. حَيْمٌ

omne habitaculum rotundum. 28, 18.

حَيَوَانٌ urbs et regio Arabiae. 89, 18. Merás. p. 380. Abulf. p. 89,

1. 5. inf. 94. nr. 28. cf. حَوَلَانٌ et Mordtmann I. ibi I.

د

دَابٌّ a. diligentia studioque usus fuit in re c. فِي. 167, 14. — دَابٌّ mos, consuetudo.

دَارٌ صَبِيحٌ vid. s. دَارٌ p. 64, a.

دَبٌّ i. lente et commode incessit. — دَبَابَةٌ pl. دَبَابٌ quicquid graditur super terra, bestia, inmentum. — دَبَابَةٌ machina bellica quae militibus impleta ad arcis muros admovetur. 179, 16. 183, ult.

دِيْبَاجٌ (pers. ديبا) vestis serica. 71, 11.

دَبِيرٌ II. act. تَدْبِيرٌ disposuit, rexit, moderatus fuit. IV. tergum

vertit, retro cessit; ad occasum inclinavit (stella). — دَبْرٌ postica pars, podex. 122, 6. — دَبْرٌ ventus occidentalis. 192, 8.

دَبَّغٌ a. i. u. act. دَبَّغٌ concinnavit, adaptavit pellem in corium (gerben). — دَبَّاجٌ coriarius (Gerber).

دَجَاجٌ coll. genus gallinarum, galli et gallinae. — دَجَاجَةٌ gallina.

الدَّجَجَةُ mons prope San'a. 89, 8. Apud Cazwin. I. p. 162. II. p. f. scribitur الدَّجَجَةُ cf. Mordtmann ad Isztachr. not. 43.

h \*

دجلة

دَجَلَةٌ Tigris fluvius, 76, 11, 77,

9. 96, 7. Cazwin. I. p. 178.

مَدَخَلَ, دَخُولٌ act. دَخَلَ

intravit (domum) c. a. rel إلى, ingressus fuit subito ad aliquem c. على

p.; دَخَلَتِ السَّنَةُ vel دَخَلَ السَّنَةُ

172, 4. 9. incepit annus; comprehenditur aliqua re c. في r. دَخَلَ

دَخَلَتْ بَعْضُهُمْ فِي حَدِيثِ بَعْضٍ

„traditiones horum virorum se invicem excipiunt” i. e. continua serie proferuntur. 177, 1. III. adiit, intravit. IV. introduxit, immisit. VI. in se invicem ingressi fuerunt, penetrarunt se invicem. Inf. 224, 3. —

دَاخِلٌ internus, interior pars rei.

دَاخِلٌ c. gen. intra. 83, 2. 158, 4.

(Ex legibus purioris Arabismi dicendum est دَاخِلٌ in, vid. de Sacy. Gramm.

II. p. 70. Not. 4<sup>o</sup>). — دَخَلَتْ et

دَخَلَتْ interior et abdita pars rei,

pecul. animi. أَهْلُ الدَّخَلَةِ 121, 9.

sunt homines, qui ad interius cum principe commercium admittuntur, die

Vertrauten. — مَدَاخِلٌ pl. مَدَخَلَ

locus introitus (Eingang). 164, 15.

دُخَانٌ fumus.

دُرٌ animus, natura. *Litūdandi*

formula est: لَيْلَهُ دُرَةٌ Deus pro

pulchra agendi ratione praemia ei

det! 43, 3. — دُرٌّ pl. دُرَّةٌ (lacry-

marum) larga effusio. 179, 1. —

درس

دُرٌّ pl. دُرٌّ margarita magna, unio.

— مَدْرَارٌ pluvia copiosa. 186, 7.

الدَّرَّوْرِيَّةُ tribus Kurdorum.

166, 13. Ibn Chall. nr. ٨٥٤. fasc. XII.

pg. ٣٤. lin. 4. 5. *affert* الدَّرَّوْرِيَّةُ,

at cf. Lobâh. p. ١٠٣. et Merâs. p. ٣٩١.

دَرْبٌ via. 62, 7.

دَرَجٌ IV. complicuit (librum,

pannum). 216, 18. 217, 2. — دَرَجٌ

via qua quis progreditur, scala

(Treppe). 107, 4. 164, 4. — دَرَجَةٌ

pl. دَرَجَاتٌ et دَرَجَاتٌ gradus, scala

per quem ascenditur. 61, 11. (Stufe. Sprosse. 164, 4.) gradus dignitatis

(Rangstufe). 210, 9. — مَدْرَجٌ via

qua quis incedit, trames. 98, 3. —

مَدْرَجٌ gradibus instructus. أَمِينٌ

بَابُ الْمَدْرَجِ 164, 9. vel الْمَدْرَجِ 166,

4. (apud Quatrem. Sult. Maml. I, 2.

p. 119. not. 146. بَابُ الدَّرَجِ la porte

des degrés) das Thor mit Stufen. zu dem Stufen führen.

دَرَّخْتُ رَوَانَ cypressus 108, 8.

cf. Lee ad Ibn Bat. p. 119. not. †.

دُرُوسٌ Drusi, incolarum Libanonis pars. 213 et saepius in sqq. —

الدَّرَّوْرِيُّ Drusorum religio, das Drusenthum. 213, 11.

دَرَسٌ IV. legit (librum.) —

مَدْرَسَةٌ pl. مَدَارِسٌ gymnasium,

academia. 167, 12. 169, 6. — دَرِيْسٌ

**درع**  
<sup>3</sup>Idris, Henoch propheta. 4, 10. Ibn Cot. p. 11. Abulf. Anteisl. p. 14, 20 sqq. Herbelot. II. p. 294 sq.

**درع** V. induit lorica; metaph. se munivit contra aliquid (sich gegen etwas waffnen). 33, 15.

**الدَّرْفِيل** 166, 3. 6. 7. nomen Emiri Husâm ed-din Lâgîn, a quo porta arcis Kâhirinae nomen **بَابُ الدَّرْفِيل** accepit, mort. 672 H. (1273 Chr.) cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 119.

**دَرَكَ** IV. assecutus est, comprehendit. (29, 15. Freytagii auctoritate ductus scripsi **لَيْدَرَكَ**, at forma I. non usurpatur, et ubique est forma IV., itaque scribendum: **لَيْدَرَكَ**.) ad finem rei pervenit c. a. r. 20, 9. ad maturitatem pervenit fructus. 59, 2. **دَرَكَاهُ** (pers.) aula imperatoris. 164, 12.

**دِرْهَمٌ** pl. **دِرَاهِمٌ** Dirhem, nummus argenteus,  $\delta\rho\alpha\chi\mu\eta$ . **دِرْوَارٌ** pers. pl. **دِرْوَارَةٌ** 106, 13. introitus, aditus. (Eingang, Aufsteig.)

**دَرَى** i. scivit. Pass. impers. 55, 17. III. act. **مُدَارَاةٌ** vel **مُدَارَاتٌ** circumvenit, fefellit. IV. docuit, certum fecit c. a. p. et **ب** r.

**دَعَا** u. vocavit, appellavit c. a. p. et **ب** r. 12, 5. advocavit, afferri iussit, flagitavit c. **ب** r. 125, 3. provocavit, permovit, adduxit ad rem peragendam c. **ألى** r. 7, 4. 13, 4. 160, 8. invocavit, rogavit (Deum). Part.

**دَفَع**  
217, 18; hinc fausta precatus est alicui c. **ل** p. et mala imprecatus est c. **على** p. 53, 4. 5. VI. contenderunt inter se de re vindicanda; inter se consuluerunt de re c. **ألى** r. 130, 10.

VIII. **أَدَعَى** appellavit se; prae se tulit, arrogavit sibi rem c. **أَنْ**. 30, 4. advocavit, afferri iussit. 40, 1. in ius vocavit aliquem (verklagen). Part.

212, 12. Part. pass. **الْمُدْعَى عَلَيْهِ** accusatus (der Verklagte) 212, 11. X. advocavit, afferri iussit c. **ب** r. 41, 11. advocavit, accessivit c. a. 167,

17. 203, 3. — **دُعَاةٌ** invocatio, precatio. **دُعَاةٌ عَلَيْهِ** mala imprecatio.

190, 4. — **دُعْوَةٌ** vocatio, precatio, optatum 53, 1.; invitatio ad cibum sumendum, convivium. — **دَعْوَى** quod aliquis de se rem praedicat affirmatio; causa, lis. 212, 8. 12. — **دَرَاغِي** (pr. fem. part. **دَاعِيَةٌ**) pl. **دَرَاغِي** res efficiens, causa, lis. 227, 1.

**دَفَرَ** a. impulit, ingressus fuit,

invasit. **لَمْ يَدْغُرْ** 107, 2. nullum praebet sensum; V. D. Fleischer coniecit: **لَمْ يَزُرْ** ex vulgari dicendi

genere pro **لَمْ يَصْعَدْ** vel **لَمْ يَزُرْ**. Cum priori consentit versio Leeana, „is considered as if had not made the pilgrimage at all.”

**دَفَعَ** a. act. **دَفَعَ** trusit, pepulit,

impulit. **دَفَعَ الْبَابَ** 220, 5. portam vi aperuit (die Thür aufstossen, einstossen). repulit, prohibuit, avertit c. a. r. et **عَنْ** p. 21, 12. 28, 2.

**لَا دَفَعْتُ عَنْ نَفْسِي شَيْئًا مِنَ الْمَوْتِ**



دَفَق

mortem a me prohibere nullo modo potui. 69, 18. 19. dedit, tradidit c. a. r. *et* الی p. 49, 1. 112, 2. (*ubi pro* دفع *scrib.* وُدْفَع). *Intrans.* rediit. 82, 5. ubi Abulfedae scriptura est praeferenda. cf. Beidhaw. ad Sur. II. 194. T. I. p. 1.9, 5. 6. IH. propulit, prohibuit, avertit. 125, 2. se defendit.

لَا يَدْفَعُ إِلَّا بِالْأَمْرِ الْخَفِيفِ 125, 14. 126, 2. فاعل *ad* حال) *praecedentis*

تَوَجَّهَ *et* مَضَى, progressus est) se non defendens nisi minima virium contentione.

دَفَقَ V. effudit se (aqua); ce-  
leriter incessit. 48, 4. (Freyt. hanc  
significationem non affert, at vid.

Kâm. p. 127. I. 6) — دَفَقَى nomen  
gigantis Bulgarici. 75, 17. De hoc gi-  
gante cf. Cazwin. II. p. 112, 4 inf. sqq.  
Ibn Fozl. p. 228 sq.

دَفَنَ i. act. دَفَّنَ 6, 8. 52, 18.  
recondidit; sepelivit c. a.

دَفَنَ i. tenuis fuit; fregit; pul-  
savit (fores). 37, 5. instrumentum  
musicum. *Pass.* 164, 10. — دَفِينٌ

fem. 8 tenuis, subtilis. — دَقِيقَةٌ

pars una ex sexaginta quibus in astro-  
nomia et geographia constat gradus  
(*eine Minute*). 59, 2. 4. 74, 16. *pl.*

دَفَائِقُ 228, 1. subtilitates.

دَرَكَةٌ locus sessioni aptus, su-  
perne complanatus (*Sitz, Bank*). 65,  
14. 93, 4.

دَلَّ act. دَلَّلَتْ monstravit; in-  
dicavit (alicui rectam viam ad ali-  
quid) c. a. *vel* ل p. *et* علی r. —

دَلِيلٌ indicium, argumentum, proba-  
tio; dux viae et index.

دَنَا

دَنَا بَنُو مَدْلَجٍ tribus Arabum, ad  
Kinânah pertinens. 178, 8. Ibn Cot.  
p. 34, 11.

الدَّيْلِمِيُّ eius moschea 158, 11.

دَمَرٌ II. perdidit c. a.

دِيَامِيمِسُ *pl.* دِيمَسُ balneum  
magnum. 146, 1.

دِمَشْقُ *Damascus*, urbs capi-  
talis Syriae. 62. 77, 4. 96, 1. 168, 11.

دَمْعٌ *coll. pl.* دَمُوعٌ lacrymae.

دَمِنَ IV. act. اِدْمَانٌ perpetuo  
fecit aliquid, perseveravit in re c. علی  
r. 81, 16. *Part.* 227, 17.

دَمٌ *pl.* دِمَالٌ cruor, sanguis;

*pl.* caedes. 86, 17.

دَمِيَّاطُ *Damiette*, urbs Aegyp-  
tiaca. 170, 3. Merâs. p. 111. Abulf.  
p. 114. Coptice sonat *Tamiat*.  
Quatrem. *Mém.* I. p. 350.

دِينَارٌ *δυναρίον*, nummus aureus.

دَنْقَلَةٌ *Dongola* urbs Nubiae.  
Cazwin. II. p. 10. Abulf. p. 108.  
Edrisi I. p. 33. Africa ed. Hartm. X.  
p. 74. Quatrem. *Mém.* II. p. 33.

دَنَا (12, 5. ex vulgari codicum  
commutatione دَنَى) act. دَنَا pro-  
pinquus fuit, appropinquavit c. لى  
*vel* من. II. effecit ut propinquus  
esset, admovit, adduxit. c. a. p. *et*  
من alterius. 178, 5. IV. effecit ut  
propinquus esset, accedere iussit c.  
a. 48, 8. — دَنْبًا (*propr. fem. Comp.*

دهر

الدُّنْيَا mundus, praesertim (أَدْنَى)

hic mundus (opp. الآخِرَةَ 188, 7.);

bona mundana, opes. — دُنْيَى vilis,

13, 4. Comp. أَدْنَى vilior 215, 16. propinquior, inferior. 54, 15. fem.

دُنْيَا 187, 8. — دُنْيَا pl. دُنْيَا vi-

tium, res viles (niedrige Handlungen). 219, 5. — دُنْيَا fem. دُنْيَا

mundanus. 227, 2. Corr.

دَهْرٌ tempus impr. longum, saeculum, perpetuitas; sors, fortuna: 210, 6.

دَهَشَ IV. attonitum reddidit,

obstupescere fecit c. a. 206, 3.

دَهْلِيْزٌ (pers.) pl. دَهْلِيْزٌ spa-

tium inter portam (بَاب) et domum

(دَار), vestibulum (Vorkalle). 42, ult. 164, 14. 165, 1. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 190. not. 72.

دَهْلَكٌ insula. 156, 11. Merâs. p. f18. Abulf. p. 37.

دَهَنٌ unxit, illevit (anstreichen).

Pass. 121, 2. — دَهْنٌ oleum. دَهْنٌ

دَهْنٌ oleum Agallochi, quod pretiosissimum habetur. 105, 3. 4.

دَهَأَ accidit, graviter affectit.

دَهِيٌّ versutus fuit. — دَهِيٌّ astutia, calliditas. 45, 6.

دَهِيٌّ pl. دَهِيٌّ morbus.

دَاهٍ u. vermibus infectus fuit. II. id. 91, 9. ex legibus grammatices

دَار

scribendum est Perf. دَوَّرَ vel تَدَوَّرَ, quam tamen formam lexicographi non afferunt. — دَوَّرَ coll. vermis. —

دَوَّرَ vel دَوَّرَ (at melius sine

Hamza scribitur دَوَّرَ vid. Kâm. p. 313. l. 2 sq.) David Judaeorum rex. 3, 18. 23, 4. 64, 11. 151, 9. Navav.

p. 333 sqq. — دَوَّرَ بِنُ رِزْقِ اللَّهِ — دَوَّرَ بِنُ أَبِي دَاوُدَ 56, 5. —

iuris peritus. 155, 11. Num forte est Abu Bekr 'Abd-Allah, ab Ibn Chall. nr. 271. fasc. III. p. 87. l. 8. et Dahab. X. nr. 108. (fasc. II. p. 80.) memoratus?

دَوَّارٌ munus alicum apud Sultanos Mamlukos: Secretarius principis. 166, 7. vid. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 118 sq. not.

دَارٌ u. circumvixit c. على vel ب

r. III. act. مَدَارَةٌ obivit, circumvixit (cum alio); curavit, tractavit rem.

(12, 10. melius scribitur مَدَارَاتٌ

vel مَدَارَاتٌ Inf. دَرَى III.). X. circumvixit, gyrum duxit. Part. rotundus. 225, 12. — دَارٌ fem. et msc.,

pl. pauc. دَوَّرٌ mult. دَوَّرٌ vel دَوَّرٌ

(non دَوَّرٌ 103, 16.) locus habitatus, ubi plura sunt aedificia; sedes, locus habitandi (Sitz, Wohnsitz) 88, 6;

sic: دَارُ الْمَلِكِ et دَارُ الْمَمْلَكَةِ sedes regia (Residenz) 60, 5. 153, 6. 7.

دَارُ الْإِمَارَةِ sedes regiminis (Sitz der

Regierung) 153, 13. دَارُ الْخِلَافَةِ

دال

sedes Chalifatus. 154, 1. دَارُ الْوَلَايَةِ  
sedes praefecturae. 210, 4. domus, ha-  
bitaculum (*nempe* aedificia et atrium).  
دَارُ دِيَارِ دِيمُوت palatia et domus 164, 14.  
دَارُ الرَّمْلِ (quae sit domus me fugit)  
150, 6. — دَارُ صِينِي pers. cinnamomum. 73, 4. Seligmann Pharmacol. II. p. 1. de Sacy Abdallat. p. 319 sq. Sprengel ad Dioscor. II. p. 350 sq. Celsii Hierobot. II. p. 358. — دَوْرُ السَّقْفِ circulus, orbis. دَوْرُ das Gesinse. 97, 4. — دِيَارُ (forma قِيَعَالٌ) ullus, quisquam. 190, 11. — دَوْرُ rotundus. — دِيرُ القَمْرِ urbs Libanonis. 210, 4. 8. 215, 1. 218, 5. 6. — دِيَارُ بَكْرِ regio Mesopotamiae. 170, 13. Merás. p. ٤٢.

دَالٌ VI. alternis fecit aliquid, saepissime usus est, ultro citroque versavit. c. a. 229, 14. — دَوْلَةٌ pl. دَوْلٌ prosperitas. 17, 15. Imperium, dynastia.

دَوَابٌ et دَوَابٌ (cf. Veth. sup-plem. annot. p. 97.) pl. دَوَالِيْبٌ 54, 16. pers. rota aquaria, cuius ope ager irrigari solet.

دَامَ u. perennavit, perseveravit. مَا دَامَ ذَلِكَ السِّرَاجُ مَوْقُودًا quamdiu ista lucerna accensa est. 16, 10. مَا دَامَ لَمْ يَتَزَوَّجْ بِغَيْرِهَا quamdiu aliam in matrimonium non

دوة

duxit. 224, 16. — X. act. اِسْتَدَامَةً perpetuum esse voluit, effecit ut perpetuus esset. 203, 3. — دَائِمٌ permanens, perennis. دَائِمًا semper. — عَلَى الدَّوَامِ perseverantia. دَوْمَةٌ الجِنْدَلِ continuo. 58, 7. — Merás. urbs Arabiae. 88, 3. 189, 7. Merás. p. ٤٦٦. Muschtar. p. ١٨٦. Weil Moh. p. 142 sq. 264.

دُونَ adverb., دُونَ praep. c. gen. infra, prope, praeter, prae. Gramm. §. 446. دُونَكَ cape, accipe id; tibi concessum est. 34, 16. مِنْ دُونَ c. gen. praeter. 68, 8. 190, 10. بِدُونِ تَمَنِ 102, 13. absque pretio. — دُونَ quod inferius est; vilis,

sequior de re. 110, 9. — دِيَوَانٌ (pers.) pl. دَوَائِيْنٌ liber, codex; concilium, senatus, id quod nos dicimus Kanzlei. 113, 6. 165, 5. دِيَوَانُ الجَيْشِ die Kriegskanzlei. 165, 9. — دَوِيْنٌ

(sic Wüstenfeld Ibn Chall. nr. 856. fasc. XII. p. ٣٤. l. 3. Kám. p. ١٧٠. l. 5 inf. Lobáb. p. ١٩. Armen. Tovin. vid. Slane vers. Ibn Chall. T. I. p. 247. not. 1. دَوِيْنٌ Muschtar. p. ١٧٧. Merás. p. ٤١٧. Abulf. p. ٣٦٨. utramque scripturam affert) urbs Armeniae vel Adserbigânae. 136, 14. Schult. Ind. geogr. s. Dawinum.

دَوَةٌ turc. camelus. 192, 13.

دوى

ب. دوى III. medicatus fuit c. ب  
 remed. et من morbi. — دوى pl.  
 دوى medicamentum, remedium. —  
 دوى susurrus, strepitus. 54, 11.  
 دوى vid. s. دور.  
 دوى, دوىة, دوىة pl. دوىة  
 gallus.

دوى i. se submisit, paruit, ob-  
 sequens fuit; religiose coluit Deum  
 c. a. 135, 2; rependit, pensavit. 33,

ذرع

12. 13. ذرع debitum, aes alienum.  
 — ذرع pl. ذراعان ritus, consue-  
 tudo, agendi ratio; cultus Dei, reli-  
 gionem pertinens. 226, 5. — مدينة  
 pl. مدن urbs. المدينة  
 Medinah, urbs Prophetae. 78, 9. 17.  
 79, 6. 82, 11 sqq.  
 ذرع idolum et urbs Coyla-  
 nensium. 108, 17. 109, 2.

ذ

ذ hic, ille.  
 ذ, ذىب, ذىب pl. ذىب et ذىب  
 ذىب (forma ذىب caret aucto-  
 ritate satis firma, quamquam Zau-  
 zeni ad Amrulk. Moall. vs. 47. eam  
 affert; itaque 14, 15. praetulerim  
 scripturam (الذىب) lupus. — ذىب  
 ذىب 174, 15. 175, 9. cognominatur  
 el-Harith ben 'Abd el-'Uzza, coniux  
 Halimae, nutricis Muhammedis; cf.  
 Navav. p. ٨٣٥. l. ult. Ab aliis hoc  
 cognomen inditur patri Halimae, vid.  
 Ibn Cot. p. ٦٤. l. 6 inf. Navav. p. ٣١.  
 l. 8 inf. Ibn Hischâm fol. ٤٩. Ibn  
 Chall. nr. 384. fasc. III. p. ٦٣, 6 inf.  
 ذىب a. act. ذىب mactavit.  
 ذىب tribus Arabum. 87, 14.  
 Ibn Cot. p. ٥٢. l. 11.  
 ذىب a. paravit, abscondidit in

usum futuri temporis (etw. aufbewah-  
 ren). 226, 5. VIII. اذخر et اذخر id.  
 ذرع coll., n. unit. ذرع formi-  
 cula perquam exigua; res atomi in-  
 star in aëre volitans. ذرع mort.  
 32 H. (652 Chr.) Ibn Cot. p. ١٣.  
 Navav. p. ٧٤. — ذرع pl. ذرعى  
 progenies, liberi. 110, 15. 118, 17.  
 136, 5.  
 ذرع 94, 11. urbs capitalis pro-  
 vinciae as-Scharâ trans Jordanem  
 sitae. Merâs. p. ٣٩.  
 ذراع pl. ذراع brachium, cubi-  
 tum, ulna. 57, 9. 66, 16. — ذريع  
 celer, amplus. ذريع caedes  
 magna (ein grosses Blutbad). 221,  
 10. — ذرعات vid. s. ا. p. 5, a.

ذرة

ذرة<sup>٥</sup> milli species, vulgo *Dora*,  
*Durra* dicta. 54, 17. Rosenmüller

bibl. Alterth. IV, 1. p. 85. — ذرة<sup>٥</sup>  
fastigium, vertex. 84, 7.

ذعن<sup>٥</sup> IV. se humiliavit submi-  
sitque; c. ب r. *sich zu etw. ver-*  
*stehen*. 136, 16.

ذكر<sup>٥</sup> recordatus est rei c. a. 18,  
11. narravit, memoravit. c. a. 11, 3.  
*Part. act.* 15, 7. *Part. pass.* 43, 13.  
II. in memoriam revocavit alicui ali-  
quid c. d. a. 18, 11. 31, 8. III. *act.*

ذكرة<sup>٥</sup> 13, 18. meminit. V. recor-  
datus fuit c. a. *et في* r. 49, 9. —

ذکر<sup>٥</sup> recordatio, commemoratio, nar-  
ratio, historia; laudatio (del) 15, 5.  
16, 2. — ذکور<sup>٥</sup> pl. ذکر<sup>٥</sup> mas.

ذکی<sup>٥</sup> ذکا<sup>٥</sup> acumen ingeni. — ذکی<sup>٥</sup>  
acutus mente; acer adore, fragrans.  
70, 16.

ذل<sup>٥</sup> i. abiectus, vilis, humilis  
fuit. II. vilem reddidit, humilem fecit.  
*ذللوا صغابها* vias invias com-

planaverunt (*sie haben seine [des  
Landes] unwegsamen Strecken gang-*  
*bar gemacht*). 223, 3. IV. vilem red-  
didit, humilem fecit, subiecit sibi ali-  
quem. 50, 9. — ذل<sup>٥</sup> villitas, abiectio  
animi. — ذلیل<sup>٥</sup> pl. ذلّال<sup>٥</sup> abiectus,  
villas, contemptus. — مدّلة<sup>٥</sup> villitas.

ذلك<sup>٥</sup> iste. (Gramm. §. 359.) —  
كذلك<sup>٥</sup> sic, ita. لذلك<sup>٥</sup> propterea,  
eam ob causam.

ذات

ذمّة<sup>٥</sup> vituperavit c. a. — ذمّة<sup>٥</sup>

clientela, fides, securitas vitae et  
opum. 134, 15. 183, 12.

ذنب<sup>٥</sup> IV. crimen commisit. 210,

17. — ذنب<sup>٥</sup> pl. ذنوب<sup>٥</sup> crimen,  
culpa. — ذنّب<sup>٥</sup> pl. اذنب<sup>٥</sup> cauda.

ذهب<sup>٥</sup> a. *act.* ذهب<sup>٥</sup> praeteriit,  
ablit, putavit, ad sententiam acces-  
sit c. الى r. 202, 7.; asportavit, abs-  
tulit rem c. ب r. II. inauravit (*de-*  
*nom. a ذهب<sup>٥</sup>*). *Part. pass.* 97, 6.

IV. abduxit, abstulit c. a. — ذهب<sup>٥</sup>  
aurum. — مذهب<sup>٥</sup> agendi modus,  
doctrina, systema, secta. 66, 10.

ذهل<sup>٥</sup> a. oblitus fuit c. عن r.  
*Part.* 27, 6. IV. effecit ut aliquis rei  
oblivisceretur, distraxit c. a. p. *et*  
عن r. 29, 11.

ذهن<sup>٥</sup> ingenium, intellectus. —  
ذهن<sup>٥</sup> id.

ذو<sup>٥</sup> (*gen.* ذی, *acc.* ذّا Gramm.

§. 465.) dominius, possessor, prae-  
ditus (aliqua re). 11, 4. ذو<sup>٥</sup> حرض

181, 9. nom. loci vel vallis in Ara-  
bia, prope en-Nakra. Merās. p. 131.

1. 11. 12. Kām. p. ٨٦. 1. 3. ذو<sup>٥</sup> الكلاع

rex Jamanicus. 189, 10 sq. Abulf.  
Anteisl. 78, 14. 180, 3. Kām. p. ٨٦.  
1. 9 sqq.

ذات<sup>٥</sup> (*fem. antecedentis*) domina,

**ذاق**

praedita. 96, 9. ذَاتَ يَوْمٍ die quodam.

مَذَانٍ u. act. ذَوَّقَ , مَذَانٍ gustavit.

**ربط**

ذَلِكِ i. q. ذَالِكِ et ذَاكِ.

أَذْيَالٍ pl. نَيْدٍ lacinia, syrma vestis.

ر

رَأْسٍ pl. رُؤْسٍ caput, summum

cuiuslibet rei. رَأْسُ الْجَبَلِ vertex

montis. 73, 2. رَأْسُ الْفُجْرَةِ extrema

ora fossae. 194, 14. رُؤْسُ الْعَمِدِ

capita columnarum (Säulenknäufe,

Kapitäler). 149, 16. رَأْسُ نَحَاشٍ

locus in Libanone situs. 216, 2. 4. —

رَأْسٍ pl. رُؤْسٍ caput, princeps,

dux. رَأْسُ رُبَيْسٍ princeps prin-

cipum, titulus honorificus. 157, 14.

— رِئَاسَةٌ principatus, dominium,

praefectura.

رَوْنْدٍ vel رَوْنْدٍ pers. rheum

rhaponticum (Rhabarber). 71, 8.

Sprengel ad Dioscor. II. p. 491. Selig-

mann Pharmacol. II, 16 sq. (رَبْوَد).

رَأَى a. (رَأَى Gram. §. 196.)

act. رَأَى , رَوَيْتَ vidit; putavit, cen-

suit. يَرُونَ بِتَحْرِيمِ الرِّئَى stuprum

vetitum putant. 96, 17. cf. 99, 2.

قِيمًا تَرُونَ , قِيمًا تَرَى quid tibi, vo-

bis, videtur? 135, 14. 9. كَيْفَ

رَأَيْتَ أَبْنَةَ عَمِّكَ quomodo tibi pla-

cet filia patris tui? 45, 3. — IV. osten-

dit alicui aliquid c. d. a. — VI. ap-

paruit (alicui), visum se praebuit

(Jemandem erscheinen). 71, 17. —

رَأَى pl. آَرَآةٍ consilium, opinio. —

رَوَيْتَ conspectus. — رِيَاءٌ hypocrisis.

رَبِّ pl. أَرْبَابٍ possessor, do-

minus, princeps. رَبِّ الرَّبِّ Deus. رَبِّ

i. q. رَبِّ mi domine! 185, 15. 190,

11. Gram. §. 333. Adnot. b. —

رَبٌّ adverb. sequ. genit. indeterminat.

(Gram. §. 467.) nonnunquam, saepe,

quot. رَبَّيْنَا saepe. — رَبَّانِي divinae

legis et religionis magister, doctor.

— رَبْوِيَّةٌ dominium, summa po-

testas. — رَبْوَبٌ servus. 1, 6 inf.

رَبْوَبٌ stabulum (equi). 220, 9.

رَبَطَ i. u. act. رَبَطَ ligavit,

alligavit. Part. pass. alligatus alicui

rei c. ب. ر. 5, 16. 119, 15. III. per-

severavit in re; militavit in confinio,

excubias egit. c. ب. 1. 92, 3. VIII. ligavit sibi, se coniunxit cum alligato c. a. p. 12, 7.

ربع

ربع II. quadratum fecit aliquid. c. a. *Part. pass.* quadratus (*vier-eckig*). 57, 7. V. quadrata consedit forma. 120, 5. 14. 15. 18. — ربع pl. <sup>٥</sup>رَبَاعٌ quarta pars rei, quadrans. 77, 12. 217, 9. — ربع fem. ٤ quartus. — ربع ver. شهر ربيع شهر ربيع 169, 2. nomen mensis tertii Arabum Moslemorum. ربع vel شهر ربيع الآخر 154, 14. vel ربيع الآخر 170, 4 inf. nomen mensis quarti. Cazwin. I. p. 49. — ربع fem. <sup>٥</sup>أربعمون masc. quattuor. أربعون quadraginta. — ربع pl. <sup>٥</sup>تربيع tabernae in loco quadrato. (*un assemblage de boutiques dans un emplacement rond ou carré*. *Nouv. Journ. Asiat.* T. V. p. 320.) 97, ult. quae scriptura praeferenda est scripturae textus sensum nullum praebenti. — ربع بن خنيم 191, 2. 194, 7. Dahab. II, 1. fasc. I. p. 2. lin. 9. Ibn Cot. p. 34. lin. 7. (ubi male ربع. — ربع tribus Arabum. 78, 5. 8. 87, 17. 88, 7. ربع filius 'Abd Jālii. 181, 5.

ربع VIII. haesitavit in re, ut se expedire non posset (*in Verlegenheit sein*). 221, 1.

ربع act. رباء (usura. 223, 8.) auctus fuit, crevit; usuram cepit exercuitve. II. nutrit, educavit. 60, 7. — ربع elatior terrae pars,

رجم

رجم collis. 96, 9. — رابية pl. ربابي 102, 13. id.

رجم II. act. ترتيب stabilivit, firmavit, constituit, disposuit. 63, 10. 14. 118, 8. 167, 1. 168, 4. 210, 13. *Part. pass.* 118, 15. — رتبة ordo et gradus dignitatis. — مرتبة pl. مراتب 210, 9. gradus dignitatis.

مرتبة fem. ٤ bonorum copia pollens. 175, 12.

رجب mensis septimus anni Arabici. Cazwin. I. p. 49.

رجح a. i. u. propendit, praeponderavit. II. effecit ut una res pondere superaret alteram. *Part.* 23, 5. *vid. Praef. Pass.* 5, 12.

رجع i. (falso bis dedi a. 103, 3. 107, 2.) act. رجوع rediit, reversus est. يرجعون اليه 73, 4 inf. „cui obsequium praestant.” III. act. مراجعة 8, 13. iterum iterumque fecit. rediit. Imperat. 135, 14. — مرجع reditus. 174, 4.

رجل V. pedibus incessit. — رجل pl. أرجل pes. — رجل pl. رجال 100, 14. pedes. — رجل pl. رجاء vir (opp. feminae). — رجاء pl. رجالة 121, 9. pedes.

رجيم lapidatus. 198, 6.

## رجا

رجا o. speravit, timuit c. a. r. et ل p. 186, 16. — أَرْجَاءُ pl. رجاءٌ latus rei. 150, 10. — رَجَاءٌ spes. رَجَاءُ 127, 9. sperans fore ut... رَجَبٌ u. act. رَجَبٌ et رَجَبٌ

a. act. رَجَبٌ amplus et spatiosus fuit. II. gratulatus adventum fuit.

(dixit مَرَحِبًا بِكَ felix sit tibi adventus!) c. ب p. 27, 18. V. id. 76, 1.

— رَحْبَةٌ area ampla. 164, 15. —

الرَّحْبَةُ 77, 7. urbs Mesopotamiae.

Abulf. p. ٢٨. (الرَّحْبَةُ) secundum el-Lobâb, sed vid. Lobâb p. ١١٥. et Veth. Supplem. p. 102.) Muschtar. p. ٢٠٤. l. 5 sqq. Merâs. p. ٤٩٢ sq. Schult. Ind. geogr. s. Bahaba.

رَحَلَ a. discessit, migravit e (عن) loco in (إلى) alterum. 103, 8. 156, 13. iter fecit (in regione quadam) c. في. 118, 7. V. migravit e loco. c. من. 145, 11. VIII. discessit

ab aliquo. c. عن. 184, 18. — رَحْلٌ

pl. رِحَالٌ utensilia, quae quis in itinere secum ducit. 182, 7. — مَرَحَلَةٌ

pl. مَرَاحِلٌ mansio publica, statio,

ubi viator quiescit; unius diei iter eiusve spatium. cf. Frâhn ad Ibn

Fozzlan. p. 155. not. — رَاحِلٌ

Rahel. mater Josephi; eius sepulcrum 63, 9. Robinson Pal. l. p. 363 sq.

رَحِمٌ a. misertus est alicuius.

## أردب

c. a. p. رَحِمَةَ اللَّهِ misereat Deum

eius! Pass. 20, 17. — رَحِمٌ pl.

رَحِيمٌ 23, ult. uterus. — رَحِيمٌ

misericors. — رَحِيمَةٌ misericordia,

clementia. — رَحْمَنٌ misericors, clemens.

رَحَا pl. أَرْحَاءٌ, أَرْحِيَّةٌ 98, 11.

mola.

رَخِصٌ II. levavit molestia; concessit alicui aliquid. c. ل p. et في r.

— رَخِيسٌ lenis; vilis pretii. 113,

17. Comp. أَرْخِصٌ 110, 10.

رَخَامٌ lapis albus lenisque, mar-

mor. — مَرْخَمٌ fem. مarmor obductus. 163, 10.

رَخَاءٌ amplitudo opum, commo-

ditas honorum. 72, 15. 132, 1. —

رَخِيٌّ commoditate vitae utens, bono-

rum copia abundans. Comp. أَرْخِيٌّ

92, ult. رَدٌّ repulit, reiecit, recusavit. c.

a. r. et عن p. reprobavit aliquem,

eum peccasse diceus. c. على p. et a.

r. 138, 13. لَا يَرُدُّ فِي وُجُوهِهِمْ

222, 7. „man widerspricht ihnen nicht ins Gesicht.“ reddidit, reduxit,

restituit c. a. 52, 8. respondit alicui

c. على p. 129, 10. V. venit ivitque,

ultra citroque commeavit. 31, 16. رَدًّا a. adiuvit aliquem. c. a.

أَرْدَبٌ mensura magna apud Aegyptios, 96 modios continens. 148, 8. 169, 10. 11.



ردف

رَدَف u. et رَدَف a. pone venit,

secutus fuit. c. a. IV. fecit ut post tergum alterius equitaret. 46, 11.

رَدَى a. act. رَدَى periiit, in-

teriit. V. delapsus fuit, se demisit. 20, 13.

رَدَل ignobilis, vilis, abiectus.

Comp. أرذلٌ deterior, villior pars vitae. 200, 1. — مرذونٌ fem. 8 id. 26, 7.

رَزَق largitus est (deus) alicui

aliquid. c. d. a. 125, 15. Pass. رَزِق

obtinnit rem. 13, 12. Part.

pass. مرزوقٌ rebus ad vitam necessariis instructus. 27, ult. — رَزِق

res ad vitam necessariae; stipendium, commectus militum.

رَسَائِق dual. 101, 16. pl. رَسَائِق

pers. pagus; regio pluribus pagis constans. 97, 14. 100, 9.

رَسَّ armus stetit, stabilis fuit.

28, 8.

رَسَطَالِيس Aristoteles. 1, 9. 6, 9.

11, 4. (Schol. codicis Dresd. : رَسَطَالِيس

مُخَفَّف أرسطوطاليس وقد يقال مخفف أرسطو. جحدف نصفه.) Abulf. Autcl. p. 154. Schahrast. p. 311 sqq.

رَسْع locus qui separat brachium

a manu (Handknöchel). 211, 11.

رَسُوف (Lobáb. p. 1., e vulgari

pronunciatione رَسُوف Merás. p. 49. cf. de Sacy Anthol. p. 94.) urbs Pa-

رشد

laestinae. Abulf. p. 338. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 257. Robins. Pal. III. p. 258. c. not. 5. Arnold Pal. p. 193.

رَسَل IV. misit alicui aliquid. c.

a. r. et ل 41, 13. vel ألى p. Part.

12, 17. — رَسُولٌ pl. رَسُولٌ missus,

legatus. رَسُولُ اللَّهِ vel الرَسُولُ Mu-

hammed. — رَسَالَةٌ missio, legatio.

196, 17. pl. سَائِلٌ et رَسَائِلٌ quod mit-

titur, uti nuntius, epistola; tractatus, dissertatio.

رَسَمَ signavit; praescipsit, ius-

sit rem. c. ب r. 49, 2. — رَسَمٌ pl.

رَسْمٌ vestigium rei, tractus litterarum.

214, 18. بِرَسْمِ ذَلِكَ propter

hoc. 76, 5. — مَرَسُومٌ mandatum, editotum. 59, 5.

رَسَنٌ funis, capistri pars, quo

super naso est. 25, 7.

رَسَى pl. مَرَسَى portus, statio

navium. 114, 16.

رَشَّ sparsit (aquam in locum).

c. a. r. et فى l. 59, 12.

رَشَّح a. sudavit. II. bene ad-

ministravit, bene nutrivit et educavit, instruxit. 208, 5. 9. 229, 8. X. exspectavit. 206, 9.

رَشَدَ act. رَشَدَ, رَشَادٌ recta

incessit via, recte egit. Part. رَشِيدٌ

163, 1. vid. s. خليفة p. 56, b. IV.

bene direxit aliquem deus. Inf. 205, 1. Part. 205, 6. X. bene directus fuit, petiit ut bene dirigeretur. 205, 6. —

رَشَا

رَشَدٌ <sup>G 00</sup> incessus in recta via, recta agendi ratio. — رَشِيدٌ dux viae rectae; bene directus, probus. الرَّشِيدُ 40, 10. 42, 1. 156, 10. cognomen Harūni chalifae.

رَشَا VIII. accepit rem رشوةً appellatam. *Part.* 205, 3. — رَشَوَةٌ constitutum pro opera pretium, donum, quod datur corrumpendi causa. 12, 18. 205, 3.

رَضَلٌ plumbum. 148, 6.

رَضَدٌ <sup>0</sup> act. رَضَدٌ observavit. 73, 3.

رَضَعٌ II. auro inserto gemmisve texuit, ornavit. *Part. pass.* 97, 4.

رَضَعَ i. et رَضِعَ a. act. رَضَاعٌ, رَضَاعَةٌ (lactatio) suxit mam- mam infans, lactebat matrem. IV. lactavit mater infantem c. a. X. quaesivit, petiit nutricem, quae lactaret infantem.

رَضَى abbreviatura pro: رَضِيَ رَضَى gratum habeat cum Deus!

رَضَوَانٌ <sup>0</sup> رَضِيَ a. act. رَضِيَ gratum habuit, contentus fuit cum aliquo. c. عن p. Gratum sibi habuit, elegit. c. a. vel ب 129, 7. 134, 13.

(38, 16. pro تَكْمٌ scribendum erit

رَضَى IV. dedit quod placeret, contentum reddidit. — رَضَا status contenti hominis. 33, 15. كِتَابُ الرَّضَى epistola benevolentiam principis com- monstrans (das gnädige Schreiben)

رَغَب

211, 4. — رَضَاً beneplacitum, fa- vor, contenti animi quies. 13, 12. 19, 16. 132, 4. — رِضْوَانٌ بِنُ وَ لَخْشَى Sultan. 158, 13. — رِضْوَى mons Arabiae. 86, 6. Merās. p. ٢٧٣. Abulf. p. ٨٩. s. البينع. Edris. I. p. 334.

رَطْبٌ virens, humidus. رَطْبٌ رُطوبَةٌ lippus. 42, 3. — رُطوبَةٌ humiditas; oculorum lippitudo. 42, 7.

رَطْلٌ (non رَطْلٌ ut scripsi 75, 12. vulgarem pronunciandi modum rotī secutus. cf. de Sacy Abdallat. p. 91. not. 47.) libra, mensurae genus variis vicissitudinibus obnoxium.

رَعْدَةٌ <sup>G 00</sup> <sup>G 00</sup> رَعْدٌ pl. رَعْدٌ tomtru. — رَعْدَةٌ 96, 5. nomen arbis, at vid. Praef.

رَعَشٌ urbs Syriac. 91, 17. 92, 2. 6. 99, 9. Abulf. p. ٢٩٢.

رَعَى pavit, depastus fuit. c. a. l.; libere pastum ivit, pastum duxit, pavit gregem. — رَعَاً pl. رَاعٍ pastor, custos, regens. 4, 3. 214, 14. —

رَعِيَّةٌ pl. رَعَايَا grex pascens; subditi, populus. 211, 4. 214, 14. — رَعَى pl. مَرَاعَى (مَرَاعٍ 98, 11. sed مَرَعَى scrib. مَرَاعَى) pascuum. 78, 4. 85, 12.

رَغَبٌ a. act. رَغِبَةٌ 44, 7. 128, 11. 130, 3. (non رَغِبَةٌ 28, 16.) voluit, expetivit, desideravit. c. في r. *Part. pass.* 44, 6. noluit, non desideravit. c. من r. 17, 10. 53, 4. Deum invocavit, suppliciter rogavit.

رغم

c. الى. 143, 14. II. act. تَرْغِيبٌ cupidum reddidit. — رَاغِبٌ (part.) appetens. c. في r. اَرْغَبٌ compar. 133, 7.

رَغْمٌ aversatio. عَلَى رَغْمِهِ vel رَغْمُهُ invito eo. 31, 14.

رَفَّحٌ (non رَفَّحٌ) urbs Syriae Aegyptum versus; a quibusdam Aegyptio accensetur. 91, 16. 92, 10. 124, 15. Merās, p. ١٧٧. Abulf. p. ١٧٩.

رَفَّرَفٌ movit alas circum rem, in eam se demissura avis. 32, 17.

رَفَّسَ i. pede percussit. c. a. 120, 3.

رَفَعَ a. act. رَفَعَ in altum sustulit, elevavit, honoravit. I, 8. Part. pass. 94, 1. removit, abolevit. 43, 11. Part. pass. 228, 18. adduxit, prope admovit, detulit ad regem, ad magistratum („einen Bericht, eine Klage

höhern Ortes einreichen“). رَفَعَ

ذَلِكَ عَرَفَاءَهُمْ بِالْإِيمَانِ الْمَوْكَدِ

retulerunt hac de re (de numeratione populi factā) eorum antistites (Gemeindevorsteher), firmis juramentis (veritatem) affirmantes. 138, 3. recondidit, asservandi causa in certum locum adduxit. c. الى I. 161, 1. 112, 2.

(at hoc loco melius scribitur وَدَفَعَ, oppos. antecedenti وَأَخَذَ. Pari modo 82, 5. Abulfedae scriptura تَدْفَعُ praeferenda est. vid. دَفَعَ p. 62, a.) VIII. elevavit. Pass. 89, 2. 13. significatione mercatoria; exportari (ausgeführt werden), elatus fuit; ascendit (sol), 25, 8. 67, 4. Part. elatus, altiori loco situs. 79, 14. 15. 107, 11. eductus, liberatus fuit. 156,

15. — رَفَعَ Gram. vocalis u.

رق

enuntianda in fine dictionis. — رَفِيعٌ

altus, elatus. Comp. اَرْفَعُ 89, 8. —

رَفِيعَةٌ nom. vic. altitudo, elatio. —

رَفِيعَةٌ n. vb. a رَفَعَ elatio dignitatis,

honoris celsitudo. 97, 7. in vocabulo

رَفِيعَةٌ inesset significatio localis, quae tamen inusitata videtur. Itaque V.

D. Fleischer hoc loco رَفِيعَةٌ scri-

bendum censet; رَفِيعَةٌ est enim ta-

bula, vel potius stratum coriaceum in quo exercetur latrunculorum lusus

(das Schachbret, Schachtuch), deinde quaevis area quadrata huic similis.

Nostro loco videtur esse superior tecti area Moscheae quadratae. cf.

Edris. I. p. 351, 6. 352, 10—15. et eiusd. Syr. apud Rosenm. Analect.

III. p. 10. l. 7—9. — اِرْتَفَاعٌ (act. VIII.)

celsitas, altitudo, elevatio. 71, 7.

رَفِيقٌ act. رَفِيقٌ benignus, lenis

fuit erga alqm. c. ب p. 40, 3. V.

id. leniter incessit. 48, 4. — مَرَفِيقٌ

pl. مَرَفِيقٌ commodum, utilitas. 23,

10. 89, 4. 98, 11.

رَفَاهِيَةٌ vel رَفَاهَةٌ copia pro-

ventus, commoditas vitae. رَفَاهِيَةٌ

111, 1., quod Cod. exhibet, nihil est;

scrib. رَفَاهِيَةٌ vel رَفَاهِيَةٌ antec.

رَقٌّ i. tenuis fuit; tenero affectu

fuit erga aliquem, condoluit. c. ل p.

27, 19. c. عَلَى p. 132, 15. 178, 5.

II. tenuem effecit, facilem reddidit. —

رَقِيقٌ fem. 3 tenuis. Subst. pro

رقا

*sing. et pl. servus, mancipium.* 150,

17. — رِقَّةٌ *benignitas, amor.* —

الرَّقَّةُ *urbs Mesopotamiae.* 77, 6. 88, 2. 170, 6. Meràs. p. ٢٧٨. Muschtar. p. ٢٨. Abulf. p. ٢٧٤. Schult. Ind. geogr. v. Racca.

رَقَا *a. (forma apoc. يَرِقُ 180, 10. 184, 11.) sedatus fuit (sanguis).*

رَقَابٌ *pl. رَقَبَةٌ collum, cervix.*

رَقَشٌ *act. رَقَشَ duobus vel tribus coloribus ornavit, pinxit rem, ut versicolor esset. = II. act. تَرَقَّشَ 207, 2. compsit, ornavit figuris sermonem. Part. المَرَقَّشُ cognomen*

*poetae cuiusdam. ibid. not. 70. Kám. p. ٨٣٣. 1. 7.: المَرَقَّشُ الأَكْبَرُ عمرو بن سعدٍ والمَرَقَّشُ الأصغرُ رِبِيعَةُ بن حَرْمَلَةَ شَاعِرَانِ. Herbel. III. p. 518.*

رَقَّصٌ *saltavit, tripudiavit.* 53, 14. 67, 16. 109, 3.

رَقَطٌ *pl. رَقَطٌ 72, 9. punctis nigris vel albis notatus.*

رَقَعَ *a. resarcivit (vestem). — رَقْعَةٌ pl. رِقَاعٌ panni pars, qua vestis reparatur (Flicker).*

رَقْمٌ *urbs Palaestinae.* 101, 5.

At non dubito quin potius scribendum sit رَقِيمٌ *cum Abulf. p. ٢٢٧. lin. antepen. Meràs. p. ٢٧٩. Schult. Ind. geogr. s. Errakimum. Tuch Ztschr. d. D. M. G. I. p. 180, not.*

ركن

رَكَى *a. ascendit.* 149, 3. V. id.

44, 8. VIII. *act. اُرْتَقَا 68, 11.*

*ascendit. Pass. impera. 84, 14. —*

مَرَقَاةٌ *pl. مَرَقَاةٌ gradus, scala.* 71,

10. 93, 6. — مَرْتَقَى *ascensus.* 107, 3.

*vid. s. وعر.*

رَكِبَ *a. vectus fuit, equitavit.*

رَكَبَ سَفِينَةً *navigavit.* 37, ult. 128,

14. 146, 4. رَكَبَ النَهْرَ *in flumine*

*vectus est.* 118, 4. VIII. *vectus fuit;*

*commisit peccata. — اُرْكَبَ pl. اُرْكَابٌ*

*pubes. 68, 19. ubi tamen melius scribitur الى رُكْبِهِمْ „ad genua eorum.”*

— رَاكَبٌ *pl. رَاكِبٌ inequitans,*

*eques. — رُكَبٌ pl. رُكَابٌ stapedes*

*ephippii (Steigbügel). Coll. cameli*

*vectarii, portando idonei. — رَكَبٌ*

*خَانَاةٌ (typothetae errore p. 165, 10.*

*الرُّكْبُ خاناه scriptum est خاناه*

*domus رُكَبٌ خاناه و رُكَبٌ خاناه*

*(stabuli regii pars) in qua deponuntur et asservantur equitandi utensilia.*

*Quatrem. Sult. Maml. II. p. 115. not. 4.*

— رُكَبَةٌ *pl. رُكَبٌ genu. Dual.*

225, 10. — مَرَكَبٌ *pl. مَرَاكِبٌ*

*(مَرَاكِبٌ 60, 7.) vehiculum, iumentum, currus, navis.*

مَرَكَزٌ *pl. مَرَاكِزٌ locus ubi quis*

*consistit degitve (Station). 63, 15.*

64, 5.

رَكَعَةٌ

رَكَعَةٌ *pl.* رَكَعَاتٌ inclinatio capitis, *pec. sacra*, quae fit inter precandum; *inde* pars certa precatationis. 20, 9. 143, 14. 201, 9. Muradgea d'Ohsson I. p. 275 sqq.

رَكَالَةٌ 111, 12. (vel ut nunc mihi videtur بِرَكَالَةٍ ita ut ب non sit

praepositio sed radicalis, cf. بالشئت l. 15.) nomen quo apud Sinenses insignitur auri et argenti pondus certum.

رَكَنٌ *u. et a.* inclinavit se ad

rem. c. l. r. 124, 7. -- رَكَنٌ *pl.* أَرْكَانٌ latus rei, angulus. 79, ult. 97, 7. *inde* fulcimentum, praesidium. 32, 1. —

رَكَنٌ الدِّينِ بِبَيْرَسِ البَنْدُتْدَارِي 166, 8. cf. supra s. بَيْرَسِ p. 23, a. —

رَكَنٌ الدَّوْلَةِ الحَسَنِ بْنِ بُوَيْهِ secundus Sultanorum Bujidarum, regn. a. H. 338—366. (949—976 Chr.). Ibn Chall. nr. 175. Herbel. III. p. 779 sq.

رَكَوَةٌ *vas* aquarium parvum corio confectum, uter parvus. 39, 17.

رَمَةٌ *pl.* رِمَمٌ cariosum os. 75, 9.

Ad hunc locum cf. Ibn Foszl. p. 228 sq.

رَمَادٌ cinis.

رَمِزٌ *pl.* رَمُوزٌ subtile signum, aenigma. 229, 18.

رَمْسٌ terra sepulcri. 204, 4. c. gl. 27.

رَمَضَانٌ anni Arabici mensis nomen. Cazwin. I. p. v. .

رَمَالٌ *coll., n. unit. 8, pl.* arena. —

الرَّمْلَةُ urbs Palaestinae. 92, 16. 169, 13. 171, 4. 172, 13. Abulf. p. 24. Robins. Pal. III. p. 235 sqq.

رَاحٌ

رَمَانٌ *coll.* malum Punicum. 90, 8. Cazwin. I. p. 107.

رَمَى *i.* iecit, proiecit, coniecit.

c. a. vel c. ب ر. رَمَتْ نَفْسَهَا se ipsam proiecit (leena) i. e. naturam suam mutavit. 34, 5. رَمَى نَفْسَهُ

رَمَى فِي اَلْهُمُومِ se totum tradidit tristitiae. 45, 7. — رَامٌ *pl.* رَمَاتٌ sagittarius.

أَرَانِبٌ *pl.* أَرَانِبٌ lepus.

رَهْبَانٌ *pl.* رَاهِبٌ monachus.

رَهْطٌ familia viri. 184, 17.

رَهْنٌ *a.* pignori dedit, oppignervit aliquid (*etwas versetzen*). c. a. r. 41, 11. X. pignus expetivit. Part. 223.

8. — رَهْنٌ pignus.

الرَّهَاءُ vel الرَّهَاءُ urbs Mesopotamiae. 170, 6. Merás. p. 493. Abulf. p. 374.

رَاحٌ *u.* vespera aliquid fecit; vespera ivit et *simplic.* ivit. *a.* ex re quae incerta erat, quum certa appareret, gaudium et laetitiam percepit.

c. ب ر. III. رَاحٌ بَيْنَ قَدَمَيْهِ modo in uno modo in altero pede stetit et sic quievit. 181, 16. (*scrib.* يَرَاوِحُ *rid.*

sub حَتَّى) IV. quietem dedit alicui a re quadam. c. a. p. et *من* r. 49, 5. X. quietem invenit, acquievit. 31, 3.

— رَوْحٌ *pl.* أَرْوَاحٌ spiritus, anima, animus; inspiratio divina. رَوْحُ اَللَّهِ

رَاد

appellatur Jesus. 11, 12. 45, 14 sqq.

— رَجٍ <sup>9</sup> ventus; odor rei spirans. —

رَاحٍ <sup>9</sup> fem. ♂ odorificus, fragrans. 70,

16. — رَاحَةٌ <sup>9</sup> quies et commoditas.

pl. رَاحٍ <sup>9</sup> et رَاحَاتٌ <sup>9</sup> vola manus. —

رَاحَةٌ <sup>9</sup> odor et bonus et malus (48,

13.). — رَجَانَةٌ <sup>9</sup> Chrysanthemum

herba. — رُوحَانِيٌّ <sup>9</sup> anima, spiritu

praeditus (*geistig*).

رَادٌ <sup>9</sup> IV. voluit; agere voluit cum

aliquo. c. ب p. et a. r. 18, 10. —

مَرَادٌ <sup>9</sup> expetitus; quod quis vult; signi-

ficatio vocis. — رَوَادٌ <sup>9</sup> urbs capitalis

provinciae Gebāl in Palaest. 94, 12. —

مَرَادٌ <sup>9</sup> بَنُو عَظِيمِ <sup>9</sup> tribus Jama-

nica. 189, 8.

رُوسٌ <sup>9</sup> Russorum gens. 73. بِلَادٌ <sup>9</sup>

رُوسِ (أَرْضِ) Russorum terra. Me-

rās. p. 49. Cazwin. II. p. 393 sq.

Abulf. p. 106. Ibn Fozlan. ed. Frähn. —

رُوسِيَّةٌ <sup>9</sup> Russia. 74, 2.

رُوضَةٌ <sup>9</sup> viridarium, hortus.

رُوعٌ <sup>9</sup> terror, timor.

زَبَد

رَافٌ <sup>9</sup> u. act. رَوَّافٌ <sup>9</sup> 10, 9. ver-

sute egit.

رَامٌ <sup>9</sup> u. quaesivit, expetivit, vo-

luit. c. أَنْ <sup>9</sup> 25, 12. حَصُونٌ <sup>9</sup> لَا تَرَامُ <sup>9</sup>

141, 12. castella quae expugnari ne-

queunt (*unangreifbare Vesten*). —

رُومٌ <sup>9</sup> Graeci. بِلَادُ <sup>9</sup> الرُّومِ <sup>9</sup> Graecia,

*spec. Asia minor.* 91, 15. Cazwin. II.

p. 394. Abulf. p. 378. Schultens

*lud. geogr. s. Rumaeorum Provinciae.*

رَوَى <sup>9</sup> i. hausit alicui aquam, po-

tum praebuit; irrigavit terram (*be-*

*wässern*). 54, 15. act. رَوَايَةٌ <sup>9</sup> 196, 3.

retulit, allegavit dictum alicuius. c.

رَوَى <sup>9</sup> a. satius

fuit, explevit sitim. 175, 5.

رَيْبٌ <sup>9</sup> dubitatio; calamitas, ad-

versa fortuna. 179, 6. — رَيْبَةٌ <sup>9</sup> pl.

رَيْبٌ <sup>9</sup> mala opinio, suspicio.

رَاشٌ <sup>9</sup> i. conditione melius dispo-

nenda profuit alicui. c. a. p.; cibum,

potum vestemque dedit. *Pass.* 205, 1.

— رَيْشٌ <sup>9</sup> pluma, penna. — رَيْشٌ <sup>9</sup>

opes, commoda vitae.

رَاقٌ <sup>9</sup> IV. act. ارَاقَةٌ <sup>9</sup> 52, 17. effu-

dit, profudit.

ز

زَبِيبٌ <sup>9</sup> coll. uvae passae.

زَبَادٌ <sup>9</sup> zibethum; دَابَّةُ الزَّبَادِ <sup>9</sup> felis

Zibethi. 72, 5. 6. Cazwin. I. p. 1.v, 9.

— زَبِيدٌ <sup>9</sup> (Kām. زَبِيدٌ) urbs Jama-

زبر

nica. 168, 10. Meràs. p. ٥٥٥. ibique not. 9. Abulf. p. ٨٨. Schultens Ind.

geogr. s. Zabidum. — زبيدة uxor Harūni Chalifae. 102, 2. Herbelot. IV. p. 672. Weil Chal. II, 164.

الزبيري بن العوام dux. 126, 9

et sqq. mort. a. 36 H. (656 Chr.) Navav. p. ٢٥. sqq.

زبطرة urbs et castellum Syriae ad Libanonem situm. 99, 10. Meràs. p. ٥٥٥. Abulfed. p. ٢٣٤, l. 3 sqq.

الزجاج grammaticus. 192, 3. 195, 4. 198, 8. mort. c. a. 310 H. (922 Chr.). Ibn Chall. nr. 12. Herbelot. IV. p. 620.

زحمة a. act. زحمت 48, 4.

coarctavit, pressit ob loci angustiam.

زرديخانه armamentarium (Arsenal). 165, 11. Quatrem. Sult. Maml. II. p. 103.

زرع a. seminavit, sparsit semen. — زرع pl. زروع semen; satum, scges. — مزراع pl. مزرعة

ager consitus, arvum. زرقة caeruleus, lividus color. 108, 17. — أزرق fem. أزرقاء pl. أزرق caeruleus.

زرع II. vehementer commotus, agitatus fuit. 158, 6.

زرع pers. crocus. Cazwin. I. p. ٢٨٥.

زرع u. (in gravi errore versatus 60, 15. 68, 9. 71, 17. 94, 6. 106, 16 posui a.) act. زعم dixit,

زمنم

contendit. c. a. r. vel أن. — زعم dictum, opinio.

زغر 77, 3. 79, 8. 92, 11. 12. 101, 7. 9. Zoar oppidum ad mare mortuum 'situm, unde hoc dicitur بحيرة

زغر 77, 3. 70, 8. Meràs. p. ٥١٤. Abulf. p. ٢٣٨, l. 3. Robins. Pal. III. p. 21. 755 sqq.

زكرياء بن يحيى بن زيد traditionator. 174, 10. Cognomen eius

السعدى dedi auctoritate codicis nisus; Lobâb p. ١٣٩ nonnisi السعدى habet.

زكن a. ex signis externis cognovit; opinatus est; scivit.

زكا u. convenit, decuit. 26, 14. — زكوات pl. زكوة eleemosynae.

زكى 115, 6.; vectigalia. 167, ult. — زكى fem. ة probus, pius. Comp. أركى melior, optimus. 92, 15.

زلة error, offensio.

المزلفة nomen aedificii precationi consecrati prope Meccam. 81, 1. Muradgea d'Osson. II, 53.

زلوا nomen sanguisugae apud Ceylanenses. 106, 6.

زمام frenum, habena. 19, 5.

زمنم nomen putei in templo Mekkano. 38, 10. 79, 16. 89, 3. 4. Meràs. p. ٥١٧. ibique not. 1. Muradgea d'Ohsson. II. p. 139 sq. Burckhardt Arab. p. 143 sq. (Vers. p. 299.)

زمن

زَمَانٌ *tempus.* — *pl.* زَمَانٌ *id.* — *pl.* زَمِينٌ *paralysi affectus.* 200, 2.

زَن IV. *suspectum habuit aliquem de re. c. a. p. et ب r. Pass.* 198, 1.

زَنَاتَةٌ *tribus Berberorum.* 151, 13. *vid. not. 11.*

زَنْجٌ *(melius زَنْجٌ)* 66, 12. *et زَانِجٌ* 71, 18. *regio et urbs adiacens Chinae. At veram scripturam esse زَابِجٌ*

*et hoc nomine indicari Javam insulam luculenter exposuit V. D. Dulaurier in Journ. Asiat. 1846. Août — Sept. (Série IV. Tom. VIII.) p. 202 sqq.*

زَنْدٌ *pl. زِنَادٌ igniarum, iunctura brachii et manus.* 211, 9.

زَنْدَقَةٌ *haeresis.* 2, 15. *De origine vocis vid. Ztschr. d. D. M. G. VI. p. 409.*

زَنْكِيٌّ *Amād ud-dīn, rex Mausili.* 166, 17. 19. *mort. a. 541 H. (1146 Chr.) Ibn Chall. nr. 244. v. Hammer Gemäldeaal. V. p. 180 sqq.*

زَنْيٌ *i. act. زِنَاءٌ scortatus fuit.*

زَهْدٌ *a. abstinuit a re. c. ا r. Part.* 9, 1. 26, 13. — *زَهْدٌ (act.) abstinentia.*

زَهْرٌ *a. luxit, splenduit, nituit (de lucerna et vultu).* — *pl. زَهْرَةٌ*

*pl. زَهْرَةٌ* *pl. pl. أَزْهَارٌ* 106, 16. *planta eiusque flos.* — *زَهْرَةٌ Venus planeta.*

زال

زَهْرٌ 195, 15. *Cazwin. I. p. ٣٣.* — *زَهْرَةٌ fem. pl. زَهْرٌ albus, candidus.*

الزَهْرَوَانُ *vacca silvestris. Surae Korani II. et III. 23, 10. Cur ita dicantur explicat commentator loci*

*laudati his verbis: الزَهْرَاءُ تَأْنِيثُ الأزهر وهو الأبيض المستنير سمينا بالزهرادين لما ينترب على قراءتهما ez-zohri من النور التام،*

*Zohri, mort. 124 H. (742 Chr.) 2, 18. 173, 12. 176, 17. Navav. p. ١١٧ sqq. Ibn Cot. p. ٣٣٩.*

زَهْمٌ *nomen regum Indorum.* 68, 18.

زَاجٌ II. *act. تَزْوِيجٌ (matrimonium. 3, ult. 9, ult.) in matrimonium dedit. c. d. a. vel c. a. fem. et من viri. Pass.* 194, 3. *V. in matrimonium duxit aliquam; nupsit alicui.*

*Inf.* 114, 1. — *pl. زَوْجٌ ma-* *ritus. — زوجةٌ uxor.*

زَاكٌ *pl. أزوادٌ viaticum; comectus itineris.*

زَارٌ *u. act. زِبَارَةٌ visitavit, adiit honoris vel pietatis causa (hominem locumve). c. a. Part.* 116, 16. *c. ل*

*175, 17. — زَوَّارٌ (ag.) pl. زَوَّارٌ visitans, visitator. 103, 11. 107, 2. — مَزَارٌ pl. مَزَارَاتٌ loca quae pii homines visitant. 159, 14.*

زَالَ *n. (rarius a.) act. زَوَّالٌ cessavit, desiit; discessit, abiit ab*



زويلة

aliquo. c. عن. 67, 13. reliquit locum  
c. على. 182, 16. IV. act. أزالته. 167,  
10. effecit ut cessaret, removit. c.  
عن. 1. Pass. 192, 3. transportavit  
(de loco) in locum. c. الى. 29, 4. —  
زويلة 1) regio et urbs Africae.

152, 4. 5. Meràs. p. ٥٣. ibique  
not. 1. Weil Chalif. I. p. 123. not. 4.  
2) urbs Indiae. 70, ult.

زاوية angulus (*Winkel, Ecke*).

82, 10. 93, 2. solitaria sedes. 118, 18.

الزاوية pars Libanonis. 213, 15. 18.

19. Robinson. Pml. III. p. 953.

زيتون oleum olivarum. — زيتون  
coll., n. unit. ٥ oliva; olea arbor.

Cazwin. I. p. ٢٥٥. — الزيتون  
urbs Sinensis. 107, 14. 110, 5. 114,  
14. Ahulf. p. ٣٩٤. Lee ad Ibn Bat.  
p. 211. not.\*).

زاد i. act. زياداً auctus fuit,  
increvit; auxit, addidit. Pass. 146, 13.

يزيد بعضهم على بعض  
alter alteri aliquid addit, alter altero est  
copiosior. 124, 1. 128, 8. VIII. ازدان

auctus fuit, increvit re. c. a. r. 43, 5.  
131, 6. زاد fem. ٥ (195, 11. accu-

ستر

رأى scribendum زائداً redundans.

— زياداً augmentum, incrementum.

— يزيد ابن زياد interpres Koráni. 195, 17.

199, 7. — زياد (non زياد) 10, 10.

Videtur esse زياد بن سمينة mort.

56 H. (67<sup>5</sup>/<sub>6</sub> Chr.) Navav. p. ٢٥١.  
Weil Chal. I. p. 270 sqq. v. Hammer

Gemäldeaal II. p. 9. — يزيد بن

أبي حبيب 142, 13. 147, 1. 149, 6.

8. mort. 128 H. (74<sup>5</sup>/<sub>6</sub> Chr.). Dahab.  
IV, 21. Ibn Chall. nr. 324. fasc. IV.

يزيد بن معاوية 1. 2. —

(معاوية non) 96, 6. 117, 1. secundus

califarum Omajjadarum, regn. a. H.

60—64 (680—683 Chr.). Ibn Cot.  
p. ١٧٨. Weil Chal. I. p. 299—339.

v. Hammer Gemäldeaal. II. p. 29—55.

زأ i. et a. desiit, cessavit. زأ

يزر على الاستغفار non dessit veniam  
peccatorum petere. 186, 11 sq. IV.

removit rem e loco. c. a. r.

زان II. ornavit, decoravit. Part.

pass. 199, 15. — زين ornamentum.

decus. — زينة ornamentum, appa-  
ratus.

س

س particula Imperfecto praefixa  
actionem vere futuram esse indicat.  
Gramm. §. 377. 392, 3.

سائر a. reliquus fuit. سائر part.

reliquus, pars reliqua. cf. de Sacy  
Chrest. II. p. 398 sq.

سال

سال a. act. سؤال, مسألة.

Imperat. سأل et أسأل interrogavit

aliquem de re. c. a. p. et r., etiam

c. عن r. 175, 6. سال عنه quaesivit

aliquem (nach Jem. verlangen) 148,

3. rogavit aliquem aliquid petendo.

c. d. a. 13, 16. vel a. p. et من r. 21,

14 (vid. Corr.). 16. vel c. أن verbi,

— مسألة pl. مسائل quaestio; res

de qua quaeritur in iure (Rechts-

punkt) 223, 7. مسائل دينية reli-

giöse Fragepunkte. 226, ult.

سالى urbs Nubiae. 55, 4.

سب act. سب 10, 3. lingua

confodit, probrosis verbis petivit. c.

a. p. — أسباب pl. سبب funis;

causa; pl. res ad victum necessariae.

107, 10.

سيا et سبأ (cf. Beidhav. ad

Sur. 27. v. 22.) vetus urbs Arabiae.

79, 10. 189, 9. Mushtar. p. ۳۳۹.

Abulfed. p. ۹۱. et Vers. p. 130. not. 3.

Cazwin. II. p. ۳۱.

سبح a. natavit (in aqua). c. في.

II. act. تسبىح laudavit Deum dicens

سبحان الله — سبحان الله

act. laudatio; nonnisi in accusativo positum

invenitur praesertim in dictione

سبحان الله laus sit Deo, vel no-

mini Dei postpositum سبحانه.

Gramm. §. 418, 1.

سبخة terra salsugine laborans.

82, 11. — بلاد السبخ regio Ae-

سبق

gypti inter Bilbais et Farama. 62, 14.

63, 8. cf. الحوف p. 50, b.

نهر السمر fluvius Chinae et Indiae. 109, 16. Lee ad Ibn Batut. p. 207. not. \*).

أبن سبرمة 38, 11. Procul du-

bio scrib. أبن شبرمة de quo vid. Ibn

Cot. p. ۳۳۸. Navav. p. ۳۴۸.

أبن أسباط nom. viri. 155, 10.

سبسطية (Kām. p. ۹۴۳, l. 5.:

سبسطية; Mushtar. سبسطية) Se-

baste, urbs Palaestinae, vetus Sa-

maria. 171, 1. Mushtar. p. ۲۴۰. Schult.

Ind. geogr. s. Sebastia. Robinson

Pal. III. p. 374.

سبع fem., سبعة masc. septem.

سبعون septuaginta. — سابع septi-

mus. — سبع pl. سباع fera rapax,

leo. — سبيعة بنت عبد شمس

mater 'Orvae ben Mas'ud. 183, 16.

Navav. p. ۴۲, lin. 6.

سابع amplius, completus. 225, 14.

سبق i. et u. praecessit, prae-

vertit aliquem. c. a. p. et الى I. prae-

celluit. c. a. III. certavit contra alium

pec. cursu, uter vinceret. 107, ult.

pro يسابقوا scrib. يسابقوا formā VI:

inter sese cursu certant, uter prae-

vertat alterum, ita ut sit جواب إذا.

— سابق (part.) praecedens, ante-

cedens. سابقا in antecedentibus.

119, 10.

سبك

سَبَكٌ *i.* liquefactum effudit in formam (aurum, argentum). c. a.

111, 8. — السَّبِيكُ nomen regis Indici. 106, 4.

سَبِيلٌ <sup>2</sup> via, aditus; modus, ratio. سَبِيْلٌ <sup>2</sup> viator. 34, 15.

سَبِيْلٌ <sup>2</sup> لا شَيْءَ لا سَبِيْلَ إِلَيْهِ res quae fieri nequit. 114, 2. سَبِيْلٌ <sup>2</sup> عَلَى sequi. gen.

modo, ratione, per. 224, 14.

سَبِيٌّ *i.* captivum fecit. — سَبِيٌّ <sup>2</sup> coll. id quod captivum ducitur, res captae. 168, 9. — سَبِيٌّ <sup>2</sup> comm., pl.

سَبَايَا captivus. 147, 4.

سِتْنٌ <sup>2</sup> *fem.*, سِتَّةٌ <sup>2</sup> *masc. sex.* ستون sexaginta. سِتْمَاةٌ <sup>2</sup> sexcenti.

سَتَرَ <sup>2</sup> texit, obtexit. *Part. pass.* 187, 9. protexit, tuitus est rem ab (من) altera. c. a. 29, 17. VIII. texit

se, se velavit. — سَتَرَ <sup>2</sup> pl. ستور, ستارة <sup>2</sup> velum, cortina. — سِتَارَةٌ <sup>2</sup> ve-

lum, aulaeum. Vulgo cantatrices post aulaeum latentes cantare solebant (cf. Koseg. chrest. p. 23, ult.), unde postea omnes cantatrices nobilis viri

et divitis سِتَارَةٌ eius nominabantur. cf. Dozy Hist. Abbad. II. p. 40. not. 11. Hinc glossa المغنية intelligitur ad سِتَارَتِهِ 203, 5. apposita.

السِتَا (sic Cod. more scripto-

rum Maghrebincorum pro السَتِي, ut e sequenti prononciationis descriptione apparet) 111, 11. vox Si-

ساجن

nensis qua indicatur is qui certum quandam divitiarum numerum possidet.

سَجْدٌ <sup>2</sup> supplex procubuit, adoravit. c. ل p. 67, 1. *Part.* سَاجِدٌ <sup>2</sup> humilians se, caput demittens. 145, 4.

— مَسْجِدٌ <sup>2</sup> pl. مَسَاجِدٌ locus adorandi, templum Muhammedanorum, Moschea. مَسْجِدٌ <sup>2</sup> جَامِعٌ 83, 7. vel

مَسْجِدٌ <sup>2</sup> اَلْجَامِعِ 97, 14. 100, 7. (Kām. p. 1. 4, l. penult. مَسْجِدٌ <sup>2</sup> الْيَوْمِ

اَلْجَامِعِ) templum maius quo conveniunt die Veneris ad concionem. Muradgea d'Ohsson. I. p. 471. الْمَسْجِدُ

اَلْحَرَامِ <sup>2</sup> templum Meccanum. 80, 4.

مَسْجِدٌ <sup>2</sup> اَهْرَاهِيْمَ oppidum Palaestinae: Hebron. 94, 2. مَسْجِدٌ <sup>2</sup> اَلْحَيْفِ

in valle Mina. 80, 16. 18. مَسْجِدٌ <sup>2</sup> اَلْعَيْشَةِ prope Meccam. 81, 11.

سَجَّرَ <sup>2</sup> accendit ignem; accenso igne fervescit; aqua implevit. *Part. pass.* مَسْجُورٌ <sup>2</sup> accensus; impletus. II. id. Pass. 193, 5.

سَجِسْتَانٌ <sup>2</sup> provincia Persiae. 71, 1. 101, 2. Abulf. p. 34. sqq. Isztachri vers. p. 109 sqq. Ebn Haukal Oriental Geography p. 203 sqq. Edrisi. I. p. 442 sqq.

سَجِنٌ <sup>2</sup> *act.* سَجِنٌ <sup>2</sup> in carcerem coniecit. — سَجِنٌ <sup>2</sup> pl. سَجُونٌ <sup>2</sup> carcer.

ساجية

ساجية pl. سَجَايَا indoles, natura hominis.  
سَجَابَة pl. سَجَاب (non سَجَاب 106, 14.) nubes.

سَجِيْق longe remotus, procul absens. 203, 2.

سَاحِل pl. سَوَاحِل 62, 11. 63, 6. litus maris; portus, 54, 9. 55, 1.

سَيَّان vid. راج. سيج.

سَخَط a. indignatus fuit, succensuit. c. علي p. Part. 19, 18. Pass. impers. 56, 8.

سَخْن vel سَخْن fem. ة calidus.

سَخِي liberalis fuit. II. liberalem, munificum reddidit. 13, 3. — سَخِي liberalis, munificus. — سَخَاة libera- litas, munificentia.

سَد act. سَد obstruxit (viam), occlusit (ostium), opplevit (hiatum), explevit (famem). 131, 15.; reparavit. Part. pass. clausus, occlusus. 29, 7.

سَد et سَد mons; res intercedens inter duas res prohibens- que transitum, agger (Damm). سَد

سَد 115, 16. agger quem exstruxit Osu 'l-karnain. Kor. Sur. 18. v. 91—96. Cazwin. II. p. f.. sqq. cf. Reinaud Abulfed. Introd. p. CCCXI. sqq. Nostro loco indicatur magnus murus chinensis. cf. Abulfed. Vers. p. 24. Lee Ibn Bat. p. 213. not. \*).

سَد coll., n. unit. ة species loti arboris. 178, 11. de Sacy Abdal-

سرطان

lat. p. 60 sq. Sprengel hist. rei herb. p. 251. ad Dioscor. II. p. 419.

سر act. سرور hilarem reddidit. c. a. Pass. 175, 9. 184, 3. Part. pass. c. ب r. 27, 12. 44, 12. IV.

سر celavit rem; clam aperuit. c. ل p. 186, 5.; revelavit rem alicui.

c. a. r. et الی p. — سر pl. سرار arcanum, secretum. سرا adverb.

clam. — سر throneus, solium re- gium; locus ubi recubatur, lectus. 42, 18; feretrum, in quo (al. prius- quam in eo) mortuus portatur. 179, 10.

— سر laetitia, status laetus. opp.

سراء 14, 1. 203, 6. — مسرة laeti- tia. 203, 5. — السرى historicus.

60, 6. cf. Koseg. ad Tabarist. Praef. p. IX. l. 6 inf. — السرين urbs

Arabiae. 78, 12. 15. Abulf. p. 8., l. 8.

سرب pl. سراب latibulum ferae in terra; fossa subterranea. 64, 7. 93, 6.

سربال tunica; vestimentum. 204,

7. Dozy Vêtem. p. 202.

سرج IV. lucernam accendit. 16,

9. Pass. 64, ult. — سرج ephip- pium. — سراج lucerna, lampas.

سرح pecus ad pascendum di- missum, libere pascentes cameli. 181,

1. 3. — مسروح 173, 10. 174, 5. collactaneus Muhammedis.

سرطان cancer; signum coe-

leste zodiaci. 58, 4. cf. Caswin. I. p. ۳۶.

سرع *act.* سرعة celer fuit. IV. celerem fecit. c. a.; celeriter peregit rem. c. a.; festinavit in re, acceleravit rem. c. في r. 67, 3; celeriter duxit; promovit aliquem. c. ب p. 20, 8. *Part.*

مسرعا celeriter. 24, 15. 33, 10. —

سريع velox, celer. سريعاً cito. 49, 1.

124, 9. *Comp.* أسرع 196, 14. *pl.*

سرع *vid.* سرع.

سرق IV. prodigus fuit, citra necessitatem erogavit opes in aliqua rem. c. في r. 228, 1.

سرق i. furatus fuit, furto abstulit. (26, 7. *pro يسرق scrib. يسرق*

*et vertendum: „damit nicht deine Natur heimlich [unbewusst] etwas von ihrer Natur annehme.“) Part.*

16, 15. — مسترق *nom. loc. formae*

استرق, *pr. locus, in quem fur-*

*tim se confert aliquis, inde: cubiculum secretum (cabinet particulier,*

*Privatgemach.), pl. مسترقات opp.*

قاعات Sāle. 163, 9.

سراويل femoralia (Hosen.). 36,

14. Dozy Vêtem. p. 203 sqq.

سرنديب mons insulae Ceylon.

102, 8. 106, 3; inde ipsa insula.

109, 7. Caswin. I. p. ۱۱۲. ۱۶۴. II. p. ۲۸.

Abulfed. p. ۳۷۴. Edris. I. p. 71 sqq.

سارية *pl.* سوارى columna.

سعد

سَطَح a. expandit. c. a. *Pass.* 17, 14. — سَطَح planities; tectum domus. 97, 6.

سَطَرَ scripsit. c. a. 204, 8. —

سَطْر *pl.* سَطُور, سَطَار *pl. pl.*

سَطِير *pl.* سَطِير *pl.* أساطير

linea, scriptura. — أساطير *pl.* fabulae, narrationes fictae.

أسطول *graec.* στολή, στόλος. naves, classis.

أسطوانة *pl.* أساطين columna.

سَطَا u. impetum fecit, insultavit, cum vehementia arripuit. c. على p. 34, 3.

سعد a. felix fuit. III. adiuvit.

c. a. vel ل p. et على vel في r. 29, 15.

act. مساعدة 109, 13. 202, 2. 218,

17. *Part.* 109, 13. IV. act. أسعد

202, 14. felicem reddidit. c. a. —

سعادة felicitas. — سعد et سعيد

fili Tabbae ben 'Odd. 47, 13. *vid.*

Kām. p. ۳۷۴. I. 8. sqq. Ibn Cot. p.

۳۶. — أسن سعد scriba Waki-

daei, mort. 230 H. (84 1/5 Chr.) 173.

cf. Hadji Khalfa. IV. p. 138 sq. nr. 7898. p. 146. nr. 7903. Ibn Chall.

nr. 656. — بنو سعد 84, 5. 87, 14.

et بنو سعد بن بكر 174, 11. 175.

7. 176, 10. tribus Arabum. Ibn Cot.

p. ۴, 2 inf. — سعد الدولة siliis

Seif ud-daulae (?). Weil Chal. III. 7. 41. eius Moschea. 157, 7. 159, 11.

12. — سعدنة 88, 12 sqq. *vid.* سعدنة.

سعر

سَعِيدُ بْنُ جَبِيْرٍ traditionator, mort.

94 vel 95 H. (713 vel 714 Chr.)

187, 1. 192, 2. 196, 3. Navav. p. ٢٧٨.

Ibn Chall. nr. 260. Ibn Cot. p. ٢٢٧.

Dahab. III, 8. Weil Chal. I. p. 495.

not. — سَعِيدُ بْنُ كَثِيْرٍ بْنِ عَقِيْرٍ

154, 16. mort. 226 H. (845 Chr.).

Dahab. VIII, 16. — سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ

mort. c. 94 H. (713 Chr.) Ibn Chall.

nr. 261. Navav. p. ٢٨٣. Ibn Cot.

p. ١٣٣. Dahab. II, 14. Weil Chal.

I. p. 480 sq. — اَبْنُ مَسْعُوْدٍ 2, 3.

Schol. Cod. Dresd. cum nominat ابو

عبد الرحمن عبد الله بن مسعود.

المهدليّ mort. 32 H. (652 $\frac{1}{2}$  Chr.)

Ibn Cot. p. ١٢٨. Navav. p. ٣٩٩ sqq.

Weil Chal. I. p. 168. sq. — الْمَسْعُوْدِيُّ

68, 17. Mas'udi, celeberrimus histo-

riographus, mort. 346 H. (957 $\frac{1}{8}$  Chr.).

de Sacy Chrest. II. p. 352 sq. Her-

belot. III. p. 338. Hamaker Catal.

p. 46 sq.

سعر a. accendit ignem. II. id.

Pass. 196, 7. 8. V. accensus fuit.

123, 3. — سَعْرٌ pl. أسعر parum

carnis habens, macilentus. At 67, 3.

scripturae الكلاب السعْرُ praeferen-

dum censeo الكلاب السرع „canes

celerrimi.”

سَعَسَ 196, 7. i. q. سَعَسَ.

سعى a. ivit, cucurrit; operatus

est; detulit, accusavit. Pass. c. على.

148, 10. — سعى act. studium, la-

سقف

bor. 10, ult. 223, 17. — الْمَسْعَا

spatium inter Safa et Merva. 80, 9.

Vulgo scribitur الْمَسْعَى, dictum a

سعى, cursu inter Safa et Merva.

سَفْحٌ pes montis. 105, 6.

سَفَرٌ III. iter fecit cum aliis.

103, 8. — سَفَرٌ pl. أسفار iter. —

سَفَانٌ Part. iter faciens.

سَفَلٌ a. et سَفَلٌ u. humilis, in-

ferus fuit. Part. سَفَلٌ pl. سان. 209,

1. humilis. Comp. سَفَلٌ fem. سَفَلِيٌّ

193, 18. — سَفَلَةٌ humilitas; infi-

mates, infima plebs. 188, 6.

سَفِينَةٌ pl. سفن navis.

سَفِيءٌ a. insipiens fuit. — سَفِيءٌ

pl. سفهاء insipiens, stultus.

سَفِيٌّ insipiens, stolidus. 37, 13.

سَقَطٌ act. سَقُوْطٌ cecidit, de-

lapsus est. سَقَطَتْ مِنْ رَأْيِهِمْ cecidi-

dit, periit eorum auctoritas. 216, 7.

VI. تَسَاقَطٌ et أَسَاقَطٌ 77, 9. con-

cidit, decedit. c. على et في r. 117, 5.

192, 10. 201, 15. — سَقَطٌ pl. أسقاط

pars rei, quae abiicitur; quisquillae.

سَقَفٌ II. tecto instruxit (domum).

— سَقَفٌ pl. سقوف, سقوف tectum.

— سَقْفٌ Episcopus. 125, 11.

سقم

سَقِمَ a. male habuit, aegrotavit. — سَقَامٌ morbus, aegritudo.

سَقَى i. rigavit, potum prae-  
buit. *Puss.* 59, ult. III. unus alteri potum  
dedit. 204, 5. VIII. petiit aquam,  
hausit aquam. c. من. 82, 12. 85, 5.  
X. petiit aquam pro aliquo. c. ب p.  
186, 11. 12. — سَقَى ager qui arte  
rigatur. 99, 5. — سَقَايَةٌ locus quo  
aqua continetur, aquarium, cisterna.  
80, 2. 3. (reservoir, bassin. Quatrem.  
Sult. Maml. 1, 2. p. 43. lin. 4 inf.  
153, not. 188.)

سَكَّةٌ pl. سَكَكَ 126, 12. (obsi-  
dionis instrumenta) vomis; typus mo-  
netalis; nummus. 170, 14. دَارُ السِّكَّةِ  
aedificium in quo nummi cuduntur  
(die Münze, das Münzgebäude).  
112, 1. via aequalis, platea. 96, 11.

سَكَتٌ siluit. *Part.* 1, 6.

سَكَرَ a. act. سَكِرَ ebrius fuit.

IV. inebriavit. *Part.* الْمُسْكِرَاتُ po-  
tus inebriantes, 227, 16. —  
سَكَّرَ saccharum. قَصَبُ السُّكَّرِ arundo  
sacchari. 97, 10. 110, 2. cf. Caswin.  
I. p. 242, 9 sqq. Spreng. ad Dioscor.  
II. p. 453. — سَكْرَةٌ ebrietas. 204, 6.

— سَكْرَى pl. سَكَرَى fem. سَكْرَانٌ  
ebrius.

سَكْرَجَةٌ (pers.), paropsis. 105, 3.

سَكَنَ act. سَكِنَ quietus, tran-  
quillus fuit; habitavit c. a. loci. II.  
quietum reddidit; vocali demta sine  
ea pronuntiavit consonam. *Part. pass.*

سلسلة

103, 6. et saepius: vocali destitutus.  
IV. habitandam dedit alicui domum.

c. d. a. — سَكَنَ habitaculum. لَا

يَخْلُو مِنْ سَكَنِ الصُّلَحَاءِ (moschea)  
non destituta est piis ibi habitantibus  
(sie wird nicht leer von dort woh-  
nenden Frommen). — سَاكِنٌ (*part.*)

pl. سَكَّانٌ quietus; habitans, incola;  
vocali carens consona. — سَكْنَى  
(*act.*) habitatio. 110, 16. 115, 5. —

مَسْكِنٌ pl. سَكَاكِينٌ culter. — مَسْكِينٌ  
pl. مَسَاكِينٌ habitaculum, mansio,  
domus. — مَسْكِينٌ pl. مَسَاكِينٌ  
pauper, egenus.

سَأَلَ imperat. verbi سَأَلَ.

سَأَلَ eduxit, evaginavit (gla-  
dium). — مَسَلَةٌ acus grossior;  
nomen obelisci. 57, 7. 8.

سَلَبَ act. سَلَبَ vi eripuit. c.

a. p. *Part. pass.* 203, not. 10. سَلَبَ  
المَالِ confiscatio opum. 210, 17. —  
سَلِيبٌ spoliatus, orbis. 203, 2. —

بَنُو سَلْجُوقٍ *Seldschukidae.*  
162, 9. Herbelot. IV. p. 224. Mir-  
chond hist. Seldschukidarum ed. Vul-  
lers.

سَلَحٌ coll.; pl. أَسْلِحَةٌ arma.

سَلَخَ a. u. exiit, detraxit. c. a. r.

سَلَّاسَةٌ lenitas, facilitas. 203, 4.

سَلْسَلَةٌ pl. سَلْسَلٌ vinculum.

سلط

catena. — سَلْسَلٌ dulcis et lenis (aqua, potio.); vinum lene et gratum. 203, 4.

سلط II. dominum praefecit aliquem aliis. c. a. p. et علي alt. Pass. 10, 17. 79, 12. At hoc loco praefenda est forma activa: فَسَلَطَ

فَسَلَطَ عَلَى ذَلِكَ الْمَوْضِعِ آفَةً. — (الله sc.) سَلَطِيْنٌ potestas. 140, 10. pl. سَلَطِيْنٌ princeps, rex. — سُلْطَانِيْ fem. ة regius. — سُلْطَانَةٌ dominium, potestas, imperium. — مَسْلُطٌ (pl. مَسْلُطُوْنَ 136, 4.) forma recentior pro part. pass. مَسْلُوطٌ dominio alicuius subditus.

سَلْطِيْسٌ vel سُلْطِيْسٌ urbs Aegypti. 141, 7. 147, 4. 6. Fortasse eadem quae سَنْطِيْسٌ apud de Sacy Abdallat. p. 665. l. 6. Ewald in Lassen. Zeitschr. III, 345. not. 6. Weil Chal. l. p. 113. not. 2.

سَلْعٌ (?) (السَّلْعُ) — سَلْعٌ pl. سَلْعَةٌ locus Palaestinae. 171, 16.

سَلَفٌ act. سَلَفٌ praecessit, antecessit. 187, 11. X. in antecessum ante merces traditas petiit pecuniam ab aliquo. metaph. 203, 6. — سَلَفٌ pl. سَلَفٌ maiores. — سَلْفٌ succus primus, qui ex uvis fuit ante pressionem; inde vinum optimum. 204, 5.

سَلَوٌ act. سَلَوٌ ivit, incessit (via). c. a. l. Pass. 115, 17. part. pass. الدَّرْبُ الْمَسْلُوْكُ via qua ire

سلم

solent. 62, 12. — مَسَالِكٌ pl. مَسَالِكٌ via, tractus. metaph. modus, ratio, 33, 3. كِتَابُ الْمَسَالِكِ auctore Ibn Fadl-illah. 150, 7. كِتَابُ الْمَسَالِكِ „liber viarum et regnorum” 62, 12. auctore Ibn Khordādbōh. vid. s. خُرَدَادْبِهْ supra p. 53.

سَلَامَةٌ, سَلَامٌ a. act. سلم integer a vitiiis, incolumis salvusque fuit. c. من II. incolumem a noxa et vitiiis praestitit aliquem Deus. c. a. p. et من r.; tradidit alicui aliquid. c. لى 113, 15. vel الى p. et a. r. 44, 10. 205, 10.; salutavit aliquem (dicens (السَّلَامُ عَلَيْكَ). c. على p. 15, 8. III.

act. مَسَالِمَةٌ 33, 3. pacem fecit (cum aliquo). IV. Muhammedanus factus est. V. accepit rem traditam. 170, 18. X. submisit se alterius imperio. 31, 5. — سَلِمٌ (part.) incolumis, sanus, vitii expers. c. من r. 57, 13. Comp. أَسْلَمَ tutior. 37, 11. — سَلَامٌ incolumitas; pax; salutatio. 12, 1. 21, 5. تَحِيَّةُ السَّلَامِ 180, 7. salutatio pacis i. e. salutatio verbis السَّلَامُ

السَّلَامُ pax sit tibi! prolata. — سلم scala, per quam ascenditur. 127, 11. 13. — سَلَامَةٌ integritas, securitas. c. من r. 12, 11. — الْأَسْلَامُ (act. IV.) religio Muhammedana. بَيْتُ الْأَسْلَامِ aerarium publicum (Staatsschatzkammer). 168, 1. — اِسْلَامِيْ fem. ة

سَلَامٌ

سَلَامٌ

سَلَامٌ

سَلَامٌ

سَلَامٌ

سَلَامٌ

سَلَامٌ

سَلَامٌ



سلا

Islamiticus, Muhammedanus. 153, 4.  
226, 6. — <sup>س</sup>مِلسِم fem. ة, pl. san.

Muhammedanae religionis asseccla. —

أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الْأَسَدِ الْمَخْزُومِيُّ  
collactaneus Muhammedis. 173, 11. 14.

Navav. p. ٧٧. — <sup>س</sup>سَلِيم tribus Ara-  
bum. 87, 10. 169, 17. — سَلِيمَانُ بْنُ

ذَاوَدَ Satomo. 23, 5. 49, 18. 50, 15.

64, 11. Navav. p. ٣٠٠. — سَلَمِيَّةٌ

vel سَلَمِيَّةٌ urbs Syriae. 77, 5. 97, 17.  
Abulf. p. ٣١٤. Ibn Chall. nr. 365.

fasc. IV. p. ٥١, 9 inf. Lobab. p. ١٣٨.

not. r. de Sacy Chrest. III. p. 55. —

أَبُو مُسْلِمٍ الْغَفَاقِيُّ socius Muham-

medis. 149, 7. — مَسْلَمَةُ بْنُ خَلْدٍ  
الْأَنْصَارِيُّ praefectus Aegypti. 126,  
10. 149, 10. Weil Chal. I. p. 267.  
not. 1.

سَلَا u. act. <sup>س</sup>سَلَا (metri causa

سَلَا 204, 2.) rei cura liberum habuit  
animum, oblitus est rei. c. عن vel  
a. r. V. rei cura liberatus fuit. c.  
عن r. 42, 2. 57, 4.

مَسْمُومٌ pl. مَسْمُومٌ venenum. — مَسْمُومٌ  
veneno occisus. 157, 18.

سَمْتٌ III. (deest in Kām. et  
apud Freyt.) eadem lineā, eadem  
altitudine fuit cum aliqua re (auf  
einer Linie mit etwas, in derselben  
Höhe oder Tiefe liegen). c. a. r.

Part. 163, 17. — سَمْتٌ via, qua  
inceditur. 94, 1.

سَمِجٌ liberalis fuit, libenter cou-  
cessit. c. ل p. et ب r. 13, 12. VI.

سما

act. تَسَامَحٌ 217, 4. leniter et be-  
nigne egit, indulisit, facilius tracta-  
vit (etwas weniger genau nehmen).

سَمَرٌ III. noctu confabulatus fuit  
cum aliquo. c. a. p. — السَّامِرَةُ Sa-  
maritani. 94, 6.

سَمِسَاتٌ Samosata, urbs Sy-  
riac. 99, 4. Abulf. p. ٣١٢. Schult.  
Ind. geogr. s. Samosata.

سَمْسَمٌ Sesamum. 54, 17. Cazwii.  
I. p. ٢٨١. Seligmann Pharmacol. II.  
p. 27.

سَمِعَ a. act. سَمِعَ سَمِعَ audivit,  
VIII. attendit, auscultavit. c. a. 16, 8.

— سَمَاعٌ musica eiusque usus in re-  
ligione. (Freitag., quem 7, 11. se-  
cutus sum, habet سَمَاعٌ, at falso et  
temerarie.) — السَّمِيعُ audiens. السَّمِيعُ  
cognomen Dei. 202, not. 2. — مَسْمُوعَةٌ  
cautatrix. 203, 5.

سَمَكٌ pl. سَمَاكٌ piscis.

سَمِنٌ a. act. سَمِنَ 41, 15. pin-  
guis et obesus fuit. IV. pinguis fuit  
natura; pinguem fecit; possedit rem  
obesam vel dedit alteri. — سَمِينٌ  
pinguis.

سَمَا II. act. تَسَمِيَةٌ 173, 6. no-  
minavit, nomen imposuit. c. d. a.

Part. pass. مَسْمُومٌ definitus, consti-  
tutus. 185, 12. — مَسْمُومَةٌ pl. مَسْمُومَاتٌ

سنن

coelum. — اسم pl. أسماء nomen. *Grammaticae* 188, 1. (Gramm. §. 212.)  
بِسْمِ اللَّهِ nomine Dei. (Gramm. §. 21, 1.) — locus Arabiae. 67, 6. 88, 3. Abulf. p. 170, 6.

سنن formavit; acuit; distinctam reddidit rem. — اسم fem., pl. أسنان dens; vitae spatium, aetas. 166, 17. 217, 17. — سنن و سنن regula, modus (la bonne voie). 203, 3. — سنن pl. أسنة cuspis hastae. — سنن lex Dei. 17, 10. — مسن pl. مسان (itaque 86, 10. scriptura Codicis المسان ferri potest) cos. — سنان بن علوان Pharao Aegypti. 61, 5.

سِنْجَارُ urbs Mesopotamiae. 170, 7. Abulf. p. 282. Cazwin. II. p. 313. Schult. Ind. geogr. s. Sinsjara.

سنځ VIII. immixtus fuit rei. c. الى. *Part.* 65, 14. — السنځ pars Indiae. Abulf. p. 342 sqq. Cazwin. II. p. 42. Isztachri ed. Mordtm. p. 82 sqq. Edris. I. p. 170 sqq. — سنځي fem. ة *adject. praecedentis.* 71, 1.

سنور pl. سنانير 72, 4. felis. Cazwin. I. p. 399.

سنى V. exaltavit, laudibus extolit. c. على. 117, 1. — سنة pl.

سَاء

سنون et سنون. Samach-schar. Lex. p. 3, 15. sunt formae minus usitatae), سنوت annus. سنه في eo ipso anno. 58, 11. — سنى pretiosus, pulcher.

سهر a. act. سهر vigilavit.

سهل plana, aequalis fuit terra. (107, 1. pro سهل melius scribitur سهل.) — سهل planities, terra aequalis. — سهل fem. ة facilis, lenis.

سهمة III. act. مساهمة 203, 1. sortem iecit, certavit cum altero. IV. sortem iecit, sorte alicui aliquid tribuit. c. a. p. et ب r. 204, 5. — سهم pl. سهام sagitta; portio prae-dae inter milites divisae. 168, 1.

سَاء u. malus fuit. 41, 10.; male fecit; afflixit, moerore affecit. c. a. 32, 2.; intrans. IV. act. أساء male egit, male tractavit. c. a. 31, 11. c. الى. 18, 15. c. على. 27, 1. — سؤ et سؤ malum. Ita differunt, ut سؤ adhibeatur ubi est nomen regens سؤ (مُصَافٍ), سؤ ubi est nom. rectum ظن السؤ (مُصَافٍ أَيْمَةً). Sic dicitur سؤ أعمالهم Sur. 48, 6. 12., sed سؤ أعمالهم Sur. 9, 37. Itaque 10, 16. 14, 4. 19, 6.



سَايَة

aequalis, planus. 91, 4. *Part. pass.*

*fem.* مَسْتَوَاةٌ planities. 97, 12.; ascendit, erexit se (*sich gerade aufricht-*  
*ten*). 220, ult. — سَوَى aequalitas;

aequalis, rectus. سَوَى *sequ. gen.*

*vel suffixo* alius quam; *praep. prae-*  
*ter.* — سَوَاءٌ aequalis, par. 97, 7.

— سَوَى aequalis, par. لَا سَيْمًا

*imprimis, maxime; sequ. gen. vel*  
*nom. nominis.* 65, 2. 222, 4. (Gramm.

§. 380.) — سَوَى aequalis, rectus;

erectus. 120, 4.

سَايَة nomen vallis (Wādi) Ara-  
biae. 85, 16.

سَاحٌ *i.* peregrinatus est, huc

illuc obivit per terram. *act.* سَيَاحَة

*pl. san.* 56, 6. peregrinatio. — سَجَانٌ  
Sarus fluvius Asiae minoris 23, 17.  
Abulf. p. c. Vers. p. 63. not. 1. Edris.  
II. p. 133. Cazwin. I. p. 181, 11 inf.

سَبَّخَة urbs Syriae. 99, 2. At

procul dubio scribendum est سَاجَة

*Singa* veterum, vid. Kām. p. 24.,  
5 inf. Edris. II. p. 137, penult. 139,  
3 sqq. Kremer Beiträge. p. 24 sq.,  
ubi punctis immutatis scriptum est  
سَبَّخَة.

سَارٌ *i. act.* 8, 18. مَسِيرٌ, سِيرٌ

72, 12. 124, 9. incescit, profectus  
est, iter fecit. II. misit, ire fecit.

160, 3. *Pass.* 192, 12. — سِيرٌ (*act.*)

iter. *pl.* سِيورٌ lorum. 119, 14. —

سَادِرٌ (*part.*) proficiscens. 89, 16. re-

سَبِينٌ

liquus. *vid. s.* سَمِرٌ p. 78, b. — سَيْرَة

ambulatio, itio; modus, ratio. 204, 8.

*pl.* سَيْرٌ vitae modus; biographia.

السَّيْرَةُ الطُّولُونِيَّةُ biographia Tulu-

nidica. 58, 7. *vid. supra s.* جَامِعٌ

p. 34, a. أَحْكَابُ السَّيْرِ biographi.

45, 10. — سَارَةٌ iter. — سَارَةٌ

uxor Abrahami. 65, 16. — السَّائِرَةُ

nom. vallis (Wādi) in Arabia. 85, 16.  
86, 17.

سَيْفٌ *pl.* سِيوفٌ ensis. سَيْفٌ

أَلْدِينِ cognomen fratris Saladini.

61, 7. — سَيْفُ السَّلَاطِينِ ad quem

Haririus epistolam Sinicam scripsit.

202, 13. 15. 204, 1.

سَالٌ *i.* fluxit aqua. — سَيْلٌ *pl.*

سَيُولٌ fluxus, torrens. — مَنَسِيلٌ lo-

cus quo fluit aqua. — سَيْلَانٌ Ceylon

insula. 102.

أَبْنُ سَامَةَ ianitor Alexan-

driae; apud alios بِسَامَةَ. 145,

14. *et* not. 139. — بَنُو سَامَةَ بَنِي

لُؤَيٍّ 90, 13. *cf.* Ibn Cot. p. 343, 8 inf.

سِينٌ *pl.* سَيْنَاتٌ littera Sin. —

سَيْبِي *fem.* ة *adj. praecedentis.* 202,

13. — سَيْنَا *et* سَيْنِينَ Sinai mons.

199, 9. 11. *vid. not. \*\*).* *et infra*

s. طُورٌ.

ش

شام

91. الشَّامُ et الشَّلْمُ Abulf. p. ٢٦٥ sqq. Tab. Syr. ed. Köhler. Cazwin. II. p. ١٣٧. Rosenm. Anal.

Arab. P. III. الشَّامَاتُ Syriae partes. 98, 4. 99, 15. — شَامِي

fem. ü Syriacus. 80, 1, 148, 5. — شَامِي infelicitas.

شان pl. شَوْن res, negotium; status, conditio; agendi ratio, natura.

شَأَى praecessit, praevortit. c. a. p. 207, 1.

شَبَّ i. adolevit, iuvenis evasit. 225, 1. iuvenis mansit (jung bleiben). 23, 1. — شَبَّ (part.)

شَبَابٌ pl. شَبَابٌ 207, 3. adolescens. — شَبَابٌ adolescentia.

شَبِثَ V. affixus fuit adhaesitque rei; sich an etw. hängen. c. في r. 119, 16.

شَبَحَ pl. أَشْبَاحٌ corpus (opp. روح). 13, 1.

شَبِيرٌ pl. أَشْبَارٌ spithama.

شَبِعَ a. satiatus fuit. IV. satiavit. — شَبِيعَةٌ nomen loci solitarii (Einstedelei) Drusorum. 229, 14.

شَبِكَ VIII. perplexus et intricatus fuit. Part. 88, 11. — الشَّوْبِكُ urbs et castellum Idumaeac. 167, 18. 170, 16. 171, 11. 16. Abulf. p. 4٢٩. Schult. Ind. geogr. s. Sjaubechum. Robins. Pal. III. p. 120 sq.

شاجع

شَبْرٌ catulus leonis.

شَبَمٌ frigidus. 205, 4. — شَبَمٌ

regio montana Jamanis. 89, 11. Abulf. p. ٩١. Vers. p. 132. c. not. 2. Cazwin. I. p. ١٦٥.

شَبِهَ (melius quam شَبِهَ 107, 4.

Freyt.) similitudo, simile. — شَبِهَ IV. similis fuit alicui. c. a. p. VIII.

شَبِهَتْ obscura, ambigua fuit res. أَشْتَبِهَتْ

دَبِيبَةً dubilis vexatus est, suspicionem

concepit de aliquo. c. في p. 219, 18. —

شَبِهَتْ similitudo; dubium, incertitudo. — شَبِيهٌ similis. Comp. أَشْبِهَ.

شَبَابَةٌ pl. شَبَابٌ extremitas acuminata, cuspis.

شَتَّى sing. et pl. separatus, in plura agmina divisus.

شَتَمَ i. (usitatius) et u. conviciatus est alicui. c. a. p. — شَتَمَ homo contumeliosus. 208, 8.

شَتَاءٌ hiems.

الشَّيْثَمُ vel الشَّيْثَمُ nom. Sethi patriarchae. 108, 3.

شَجَرَ III. adversatus fuit, dissesit. Part. 207, 5. — شَجَرَ coll., pl. أَشْجَارٌ, n. unit. ü arbor.

شَجَعَ II. strenuum fecit. —

شاجن

شَجَاعٌ *pl.* شَجَاعٌ *fortis*, strenuus. — شَجَاعَةٌ *strenuitas*, fortitudo.

شَجِينٌ *act.* شَجُونٌ *tristis fuit*.

شَجَا *auxit*, moerore affecit aliquem. c. a. *Part. pass.* مَشَجُو 207,

1. IV. *act.* أَشَجَاءُ *id.* 205, 7.

شَجِيحٌ *avaritia*, aviditas. — شَجِيحٌ *avarus*, tenax.

شَكَدَّ *a. acuit. Part. pass.*

208, 8. — شَكَلًا *importunus rogando*, mendicus. 208, 9.

الشَّحْرُ *urbs et regio Arabiae*.

90, 3. Abulf. p. ٨٤. Vers. p. 111. not. 5. 124, not. 1. Cazwin. II. p. ٣١. Wellsted. II. p. 340. —

شَحَارُ الْغَرْبِ 222, 5. الشَّحَارُ *ult.* 229, 6. pars Libanonis. Robins.

Pal. III, 947. السَّحَارُ *exhibet*.

شَاحَطَ *a. act.* شَاحَطَ 208, 2. *longe remotus fuit*.

شَاحَمَ *adepts*.

شَاحَنَ III. *act.* مَشَاحَنَةً 206, 5.

*odio persecutus fuit*. — شَاحَنَةً

*praefectus urbis (gouverneur)*. 166, 15. cf. Quatrem. Sult. Maml. II. p. 195. not. 2.

شَاحَصٌ *pl.* أَشْخَاصٌ *figura hominis*; persona, aliquis.

شَدَّ *u. i. constrinxit*, ligavit.

c. a. *Pass.* 105, 10. II. *act.* تَشَدِيدٌ

شرب

corroboravit. شَدَّدَ عَلَيْهِ *durum se*

gessit in eum. *Pass.* 8, 14; duplicavit litteram, Teschdido (Gramm. §. 11.) signavit. VIII. cucurrit. 181, 10. firmus, vehemens fuit. 28, 11. molesta fuit res. c. على p. 25, 17.

أَشْتَدَّ الْأَمْرُ *res angustae et durae*

factae sunt. 172, 4. — شَدَّةٌ *vehementia*, adversitas, angustia. — شَدِيدٌ

*vehemens*, durus, validus. *Comp.* أَشَدُّ.

شَدَّاءٌ *pl.* شَدَّاءٌ *vehemens*, durus, validus. *Comp.* أَشَدُّ.

شَدَّخَ II. *fregit (intens.)*. 209, 1.

شَدَّنَ *adolevit*, robustior evasit. *Part.* 205, 3.

شَدَّوْ *u. act.* شَدَّوْ *cecinit*, recitavit carmen. 207, 8.

شَدَّ *u. i. separatus fuit*, se separavit, secessit ab aliquo. c. عن p. 205, 12.

شَدْرٌ *pl.* شُدُورٌ *particula auri e minera collectae; sphaerulae vitreae, quibus iunctae iu filo margaritae distingui solent. metaph.* 206, 1.

شَرٌّ *pl.* شُرُورٌ *malum, improbitas. pl.* أَشْرَارٌ *malus, improbus*. Etiam comparativi loco usur-

patur (*ut* خَيْرٌ). 2, 12. — شَرٌّ *coll.* scintillae ignis volantes. 5, 4. —

شَرَّارٌ *coll.* id. — شَرِيرٌ *pl.* شَرِيرٌ *malus, improbus*.

شَرِبَ *a. act.* شَرِبَ 7, 10. 84, 16.

تَشْرَبُ *bibit*. c. فِي *vasis ex quo bibitur*.

شرح

16, 18. *Part. pass.* مَشْرُوبٌ id quod bibitur, potus. 6, 16. XI. اَشْرَابٌ collum protendit, elatus fuit. *Part.* 206, 10. 12. — شَرَابٌ potus, pec. vinum. شَرَابٌ خَانَاهُ *pl.* شَرَابٌ خَانَاتٌ *pl.* شَرَابٌ خَانَاهُ 165, 6. locus ubi asservantur portiones principis (Kellerei, *sommellerie*). cf. Quatrem. Sult. Maml. 1. p. 162. not. 41. — شَرْبَةٌ portio potus, qua expletur sitis. 21, 3. (ubi concinnitatis causa aut scribendum *nom. rictis pro concreto*: quantum una vice bibitur; aut antea ponendum *الأكله*). — شَرِيبٌ potui deditus, multum potans. 207, 4. — مَشْرَبٌ locus bibendi, ubi adaquantur bestiae (Tränke). 31, 16. *pl.* مَشَارِبٌ potio. 2, 17.

شَرَحٌ *a. act.* شَرَحٌ explicuit, exposuit rem. c. a. II. hunc secuit, dissecuit. 209, 1. — شَرَحٌ explicatio, commentarius.

شَرْحِبِيلُ بْنُ غَيْلَانَ بْنِ سَلَمَةَ 181, 5. Kām. p. 1474. 1. 2. cf. *infra* غَيْلَانَ.

شَرْحٌ principium rei pec. iuventutis. 203, 4.

شَرَدٌ II. effecit ut aufugeret. 207, 9.

شَرَطٌ *u. i.* stipulatus est aliquid ab aliquo. c. a. r. et علي p. *Pass.* 138, 2. — شَرَطٌ *pl.* شَرَطٌ cou-

شرف

ditio, stipulatio. اَنْ بِشَرَطٍ ea conditione ut. 50, 16. 223, 11. — شَرَطَةٌ *pl.* شَرَطٌ satellites praetoris, cohors praetoriana. رَيْسٌ مَلْحَبٌ الشَّرَطَةِ 211, 17. et 213, 5. praefectus praetorianorum (*Hauptmann der Schaarwache*).

شَرَعَ aggressus est negotium, instituit facere. c. في r. 160, 12. 169, 4. *vel c.* Imperf. verbi. 28, 11. IV.

اَشْرَعَ الدَّارَ اِلَى غَيْرِهَا direxit. anteriorem domus faciem versus aliam direxit (*er hat das Haus mit seiner Vorderseite gegen ein anderes gerichtet, so dass es ihm gegenüber steht*); inde *part. pass.* اَشْرَعٌ *مَشْرَعَةٌ اِلَى* 80, 5. (*مَشْرَعَةٌ*) domus anteriori facie versus Moscheam spectans, ex adverso eius sita. — شَرِيعَةٌ institutum, lex, religio. — شَرِيعِيٌّ religiosus, legalis. 223, 6.

شَرَفٌ excelsus, nobilis, illustris fuit, emiuit. II. nobilitavit, gloria ornavit. IV. ascendit; altus fuit, prominuit, imminuit rei. c. على r. 88, 11. 152, 13. *Part.* 82, 4. 98, 10. 152, 11.

X. attente respexit rem. — شَرَفٌ locus altus, elatus. 100, 7. nobilitas, gloria. اَهْلُ الشَّرَفِ nobiles. 128, 15.

— شَرَفٌ camela annosa. 175, 11. — اَشْرَافٌ *pl.* شَرِيفٌ nobilis. *Comp.*

اَشْرَافٌ 38, 6. البَشْرِيفُ 157, 5. titulus honorificus, qui ex Alii gente oriundis tribui solet. cf. Herbelot. IV. p. 178.

شعب

شرق

Muradga d'Ohsson. II. p. 481. —  
مَشَارِفُ الشَّامِ regio Arabiae, unde  
adj. مَشْرِفِي 207, 6. epitheton gla-  
diorum honorum ibi confectorum.

شرق II. soli exposuit rem ut  
siccaretur. Part. pass. an der Sonne  
getrocknet. 121, 3.; orientem versus  
tetendit. Part. 78, 14. 88, 9. IV.  
ortus fuit sol; luxit, splenduit. 82, 5.

act. 208, 4. — شرق ortus solis;

plaga orientalis. — مَشْرِقٌ oriens,

locus orientis solis. — شَرْقِيٌّ orient-  
talis; orientem versus situs.

شَرِكٌ III. act. مَشَارِكَةٌ socius  
fuit alteri. IV. consortem fecit.

أَشْرَكَ بِاللَّهِ شَيْئًا deo sociavit rem

i. e. aliam rem quam Deum verum co-  
luit et adoravit. 20, 18. Inde Part.

مُشْرِكٌ idololatra. 66, 10. 82, 8. 189,

16. — شَرْكٌ consortium. — شَرْكِيٌّ

laqueus, rete venatoris. 36, 2. —

شَرِيكٌ socius, consors, particeps rei.

شَرٌّ a. act. شَرَّةٌ 29, 11. valde

avidus fuit.

شَرِيٌّ i. act. شَرَاءٌ 44, 5. 111,

14. emit. Pass. 228, 5. VIII. emit.

Part. مَشْتَرٍ emptor. 113, ult. X.

deditus fuit, cum studio institit rei.

Part. 208, 7. — شَارٍ pl. شَرَاةٌ schisma-

ticorum secta quaedam. 90, 12. Schah-  
rast. p. 14. I. penult. Vers. I. p. 21.

— الشَّرَاءُ regio Palaestinae. 77, 3.

92, 11. 94, 11. 101, 15. Abulf. p. 128,

10. 18. Ibn Chall. nr. 436. Fasc. V.  
p. 1. I. 9 inf. Robins. Pal. III. p.

861. — المَشْتَرِيُّ stella Jovis. 195, 15.

Cazwin. I. p. 14.

شَبِيزُ urbs Syriac prope Hamà-

tam sita. 98, 1. Abulf. p. 142. Vid.  
ad Amrilk. carm. IV. v. 21. pg. 29.

شَسْعٌ a. act. شُسُوعٌ procul ab-  
fuit.

شَطٌّ latus; ripa, ora (maris).

شَطُّ عُثْمَانَ locus

Basrae. 183, 5.

شَاطِيٌّ ripa, litus (maris 62, 16.

lacus 67, 16.).

شَطْرٌ pars rei pec. dimidia.

شَطْنٌ act. شُطُونٌ remotus,

procul fuit a re. c. عن r. — شَطْنٌ

pl. أَشْطَانٌ funis longus; improbus,

scelestus. 206, 6. — شَيْطَانٌ pl.

الشَّيْطَانُ daemon, diabolus. الشَّيْطَانُ

Satanas.

شَطًّا II. laesit in parte

(ossa tenuiora cum genu cohaeren-  
tia) dicta; univ. laesit, fregit. 206, 6.

شَعْبٌ tribus magna. cf. s. حَى

p. 51, a. — شَعْبٌ pl. شَعَبٌ via

angusta per montes, angusta vallis

(Schlucht). — شَعْبٌ pl. شَعْبَةٌ ra-  
mus (arboris; radix dentis. 75, 11.).



شعث

— شَعْبَانٌ nomen mensis Arabici octavi. Cazwin. I. p. v. — شَعِيبٌ propheta Midianitarum, Jethro Hebraeorum. Kor. Sur. 8. v. 83 sqq. 9. v. 85 sqq. 26. v. 176 sqq. Navav. p. ٣١٩ sq. Abulfed. Anteisl. p. 30, 5. 14. Herbelot. IV. p. 192. Weil Legenden p. 148 sq. — الشَّعْبِيُّ traditionator. 186, 11. mort. c. 104 H. (722 Chr.). Ibn Chall. nr. 316. Dahab. III, 11. Herbel. IV. p. 112. de Sacy Anthol. p. 149. Harir. p. 451 (519 ed. 2.).

شَعَثَ II. disgregavit, dispersit. 208, 2.

شَعْرَةٌ ars praestigatoris, Taschenspielerkunst. 120, 7. — مَشْعُونٌ praestigator (Taschenspieler). 119, 13.

شَعَرَ u. scivit, novit, percepit, intellexit, animadvertit. مَا تَنْعَرُوا iis insciis i. e. subitō, inopinato (ehe sie sich's vermutheten) Zobair ... „Allah akbar" vocavit. Part. pass. notus, cognitus. 206, 7. III. poesi vicit vel certavit.

c. a. p. Part. 207, 1. — شَعْرٌ coll., pl. شَعَارٌ, شَعُورٌ, شَعَارٌ crines.

شَعْرٌ 86, 11 sq. Filzzelle. —

شَعْرٌ pl. شَعَارٌ scientia; poesis;

carmen. — شَاعِرٌ (part.) pl. شَعْرَاءُ

poeta. fem. § 118, 6. — شَعْرٌ in-

terius amiculum corporis (Hemd); signum, tessera militaris, signum quo se dignoscunt in itinere. 205, 7.

شغل

— مَشْعَرٌ pl. شَعِيرٌ hordeum. —

مَشَاعِرٌ locus caerimoniis dicatus; caerimonia. المَشْعَرُ الحَرَامُ aedificium in Muzdalifa, ubi precari solet Imamus. 82, 6. Muradgea d'Ohason. II. p. 53. Burckhardt. Arab. p. 274.

(Vers. p. 413.) — دِيَارُ أَشْعَرٍ regio Arabiae. 91, 2.

شَعَفَ a. act. شَعَفٌ perditē amavit aliquem. c. ب p. 205, 3. et not. 37.

شَعَلَ a. accendit (ignem). IV. id.

شَعَبَ III. act. مَشَاعِبَةٌ 206, 5. malum inferre studuit.

الشَّعْرُ castellum Syriae, conjunctum cum بكاس quod vid. 171, 14. Abulf. p. ٣١. Merās. p. ١٦٧. I. 7 (ubi falso الشعر). Quatrem. Sult. Maml. II. p. 30, 9 inf.

شَغَفَ a. intimo amore affecit.

شَغَفَ a. act. شَغَفٌ amore addictus fuit alicui, perditē amavit eum (cf. شَعَفَ). c. ب p. 205, 1. (p. 30, 18.

pro شَغَفْتُ aut passive scribendum

(شَغَفْتُ aut intrans. شَغَفْتُ).

شَغَلَ, شَغَلٌ, شَغَلٌ a. act. شَغَلَ occupavit aliquem aliqua re. c. a. p. et ب r. Part. pass. occupatus. 40, 13. distinuit aliquem a re. c. a. p. et reddidit aliquem. (a nonnullis haec forma reprobat. Kām. p. ١٤٧, 1. 5

وَأَشْغَلَهُ لُغَةً جَيِّدَةً أَوْ قَلِيلَةً inf.

شَف

شَفٌ <sup>شَفٌ</sup> „*vox bona aut rara aut prava.*” Itaque p. 10, 3. *melius scribitur* (تَشَعَّلُوا) VI. occupatus fuit re, animo volutavit rem. c. ب r. 50, 6. VIII. occupatus fuit re (c. ب r.) ita ut alterius (c. عن) oblivisceretur. Part. 225, 2: — شُغِلَ occupatio, negotium.

شَفٌ i. auxit; *contra* deminuit. c. عن. 44, 18. X. observavit, vidit. 208, 5.

شَفْرَةٌ <sup>شَفْرَةٌ</sup> pl. شَفَارٌ magnus culter. 208, 8. — شَفِيرٌ <sup>شَفِيرٌ</sup> extremitas, latus, margo. 98, 7.

شَفَعَ <sup>شَفَعَ</sup> a. intercessit pro (ب vel في) aliquo apud (إلى vel ل) aliquem.

Part. 22, 16. II. act. تَشْفِيعٌ intercessionem alicuius admisit, accepit pro allo. c. a. p. et في alt. Pass. 156, 16. Part. pass. 22, 16. —

شَفِيعٌ <sup>شَفِيعٌ</sup> pl. شَفَاعَةٌ deprecator, intercessor. — شَوَاعِعٌ <sup>شَوَاعِعٌ</sup> intercessionem, adiumenta (Hülfsleistungen). 206, 1.

— شَاغِعٌ <sup>شَاغِعٌ</sup> شَاغِعٌ بِنِ عَالِيٍّ auctor libri 57, 5. cf. de Sacy

Abdallat. p. 212. 228. — شَاغِعٌ <sup>شَاغِعٌ</sup> الإمامُ Muhammed

ben Idris. celeberrimus iuris peritus, mort. 204 H. (820 Chr.). 11, 7. 94, 9. 169, 6. Navav. p. ٥٩ sqq. Ibn Chall. nr. 569. Herbelot. IV. p. 122 sq. Tydemann. conspect. p. 69. not. 20.

Inde *adject.* شَاغِعِيٌّ <sup>شَاغِعِيٌّ</sup> fem. & Schâfi-

شَق

ticus; الشَّافِعِيَّةُ <sup>شَّافِعِيَّةُ</sup> Schâfiitae, asseclae Schâfi. 171, 9. cf. Schahrast. p. ١٩١. Vers. II. p. 243.

شَفَقَةٌ <sup>شَفَقَةٌ</sup> commiseratio, benignitas.

205, 5. cautio. *adv.* شَفَقَةٌ <sup>شَفَقَةٌ</sup> أَنْ aus Besorgniss dass. 148, 9.

شَفَقَةٌ <sup>شَفَقَةٌ</sup> III. act. مَشَافَهَةٌ 206, 4. appropinquavit labium suum labiis alterius; dixit alicui aliquid.

شَفَى <sup>شَفَى</sup> i. act. شَفَاً medicatus

est, liberavit a morbo. c. a. p. et *in* vel *en* r. IV. dedit alicui remedium; medicatus fuit, valetudini restituit. X. remedium petiit et quaesivit. — شَفَاً <sup>شَفَاً</sup> medicina, remedium.

شَقٌّ <sup>شَقٌّ</sup> u. 1) fidit, diffidit rem; percurrit locum. c. في. (74, 1. scri-

bendum est <sup>شَقٌّ</sup> يَشُقُّ, non <sup>شَقٌّ</sup> يَشُقُّ et vertendum: *er bahnt sich einen Weg, zieht sich durch Wiesen.*

شَقٌّ <sup>شَقٌّ</sup> fidit baculum i. e. a sociis discessit, dissidium, rebellionem

movit. 156, 12. 2) act. مَشَقَّةٌ <sup>مَشَقَّةٌ</sup> difficilis, molesta fuit res alicui. c. على p.; molestiam pertulit. VII. fissus

fuit. — شَقِيقٌ <sup>شَقِيقٌ</sup> fissus bifariam; Anemone flos. الشَّقِيقُ <sup>الشَّقِيقُ</sup> الأحمر nomen

vallis inter Hierosolyma et Hebron.

66, 4. — شَقِيقٌ <sup>شَقِيقٌ</sup> بِنِ أَبِي إِهِيمٍ 12, 9. —

شَقِيقٌ <sup>شَقِيقٌ</sup> الْمَلِكِ الْأَسْنَانُ خُسْرَوَانُ eius

moschea. 158, 11. 16. — الشَّقُوقُ <sup>الشَّقُوقُ</sup> locus Arabiae. 87, 6. 88, 8. Muschtar. p. ٢٧٥.

شَقَر

شَقَرٌ *pl.* شَقَرٌ 73, 12. rufus, valde rubens.

شَقَشَقَةٌ *pl.* شَقَشَقٌ clamores, voces. 207, 6.

الشَّقِيفُ Belfort, castellum

Palaestinae. 171, 1. *etiam* شَقِيفٌ

شَقِيفٌ 171, ult. sq. Abulf. p. ٢٢٤. Muschtar. p. ٢٧٥. Robinson Pal. III. p. 652 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Sjakyfum.

شَقِيٌّ *a.* miser, infelix fuit. —

شَقِيٌّ *pl.* أَشَقِيَاءٌ miser, infelix.

Comp. أَشَقِيٌّ 18, 17. 35, 11.

شَكَّ dubitavit de re. c. في r. *vel*

أَنْ verb. 127, 15.

شَكَرَ *act.* شَكَرٌ gratias egit alicui. c. ل p. *vel* a. p. Part. *act.* 207, 7. Part. *pass.* gratus, acceptus. 206, 7.

207, 5. — شَكَوْرٌ multas gratias agens. 207, 5.

شَكَلَ III. convenit alicui; retulit similitudinem, similis fuit. c. a. V.

*act.* تَشَكَّلٌ 206, 4. formatus fuit; similis fuit.

شَكِهَ III. similis fuit, propinquus fuit. c. a. p.

شَكَاَ *u.* questus est rem (c. a. 72, ult. 176, 12.) ad aliquem. (c. الى 183, 10. 212, 3.); affixit morbus aliquem.

شَمَمَتْ *et* أَشَمَّ شَمَمَتْ, شَمَّ

شَمَّ *olfecit* aliquid. c. a. — شَمَّ

(*act.*) olfactus. — شَمَّ *pl.* أَشَمَّ

شَمَل

207, 3. naso elato et pulchro praeditus, gravis et superbus et semper paratus ad ius suum defendendum.

شَمَائِحٌ *fem.* ة altus, elatus.

68, 5. — شَمَخَى بِنْتُ أُنُوشَ mater

Noae. 191, 9.

شَمَرَ II. transiit nervos intendens aliis eleganti incessu; promptus, expeditus fuit. Part. 205, 6. 206, 11.

— شَمِيرٌ promptus, expeditus, agilis, velox. 207, 5.

شَمْسٌ *fem.* sol. —

شَمْسُ الدَّوْلَةِ نُورَانُ شَاءَ

Saladini. 160, 3. 168, 8. Ibn Chall. nr. 126.

شَمِيعٌ alacer, agilis, ingeniosus. 207, 1.

شَمَلٌ *a.* شَمَلٌ *et* شَمَلٌ *u. act.*

comprehendit, ut ad omnes pertinet. Part. شَمَلٌ ad omnes pertinens,

universalis. 62, ult. VIII. circumdedit, undique circumvenit. c. على r.

77, 12. — شَمَالٌ aquilo; septentria.

شَمَالٌ sinister. شَمَالًا sinistrorsum.

(Forma شَمَالٌ, quam afferunt Kām. Calcutt. p. ١٢٧٨, ult., Freyt. Lex. Koseg. Gloss. et quam ego quoque recepi 3, 5. 37, 10., spuria est et reiicienda, ut docent Kor., Kām. Turc.

*et* forma شَمُولٌ — شَمُولٌ vinum

pec. frigidum. 207, 4. — شَمَلَةٌ vestimentum pec. totum corpus involvens.

131, 15. cf. Dozy Vêtem. p. 232. —

شَن

شَمِيلَةٌ *pl.* شَمَائِلٌ 207, 4. indoles. —  
شَمَالِيٌّ septentrionalis.

شَنٌ sparsim affudit aquam vino.

Inde شَنَّ الْغَارَاتِ 171, 13. in varias  
partes dimisit diripiendi causa exer-  
citur.

شَنِيٌّ *a.* odit. *Part.* شَانِيٌّ osor.

شَنَّعَ II. festinavit; promptus et  
expeditus fuit. *Part.* 206, 2. —  
شَنِيعٌ *fem.* ٥ foedus, turpis. 34, 17. 165, 11.

شَنَفٌ *pl.* شَنُوفٌ inauris supe-  
rior, quae de superiori auris parte  
suspenditur. 41, 11. *metaph.* 206, 1,

شَهَابٌ flamma ignis radios dif-  
fundens. *metaph.* 205, 2. بَنُو الشَّهَابِ

Schihabidae, familia principum in Li-  
banone. 209, 13. cf. *Ztschr. d. D. M. G.*  
V. p. 46 sqq. 484 sqq.

شَهِدَ *a.* praesens adfuit rei. c.

*a.*; testatus est aliquid. c. عَلَى ب

*r.* vel c. أَنْ. *Part. pass.* الْمَشْهُودُ

عَلَيْهِ is contra quem testimonium

prolatum est. 38, 8. يَوْمَ مَشْهُودٍ

172, 18. dies quo multi homines sunt  
congregati festi celebrandi vel specta-  
culi videndi causa. cf. *Quatrem. Sult.*  
*Maml.* I. p. 149. not. 22. *Desumpta*  
*est locutio e Sur.* XI, 105. *Etiā*

p. 122, 9. pro يَوْمًا مَشْهُورًا scriben-

dum est. يَوْمًا مَشْهُودًا. شَهِدَ u.

شَه

*act.* شَهَادَةٌ testimonium dixit. III.

*act.* مَشَاهِدَةٌ 8, 17. coram specta-  
vit. IV. testem advocavit, adhibuit.

V. dixit in precibus لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَمُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ. 107, 7.

شَاهِدٌ — شَاهِدٌ favus mellis.

*pl.* شَاهِدٌ praesens, testis. شَاهِدٌ

شَهِيدٌ *est* Deus. 208, 1. —

*pl.* شَاهِدٌ testis, martyr, qui pro  
causa Dei mortem patitur. — شَاهِدَةٌ

*pl.* شَوَاهِدٌ testimonium (*Bezeugung,*

*Erweisung.*) 205, 5. — شَهَادَةٌ testi-

monium, martyrium. — مَشْهَدٌ *pl.*

مَشَاهِدٌ locus, ubi homines adsunt,  
consessus. 205, 10.

شَهَرَ *a.* strinxit ensem. *Part.*

207, 6. VIII. divulgavit rem et di-  
vulgata fuit res. 30, 9. 11. 159,  
15. 229, 14. *Part. act.* 48, 4.  
(*at melius ob homoioteleuton cum*

المَشْتَهَرِ scribitur passive)

شَهْرٌ nova luna; *pl.* شَهُورٌ

mensis. — شَهْرَةٌ divulgatio, fama,  
auctoritas (*das persönliche Ansehen.*)

215, 10. 217, 8. — مَشَاهِيرٌ *pl.* مَشْهُورٌ

celeber, vulgatus, notus. (*De* p. 122,  
9. *vid. supra* مَشْهُودٌ).

شَاهِقٌ *fem.* ٥ altus. 97, 9.

شَهْمٌ *act.* شَهَامَةٌ 207, 5. per-  
spicax, acutus ingenio fuit.

شهى

شهى VIII. cupivit rem. c. a.

Part. pass. 9, 16.

شَار u. IV. innuit manu, monstravit, indicavit rem (c. الى) 46, 2.

re alia (c. ب) 214, 13. المَشَارُ اليَهِمَا

ambo supra dicti. 222, 15. dedit consilium alicui. c. على p. et أن. 123, 3.

VIII. act. اِسْتَبَارَ 206, 4. eduxit ex

alveari et collegit mel. X. consilium petiit ab aliquo. c. a. p. 127, 2. et

شور, شور pl. شَوَارٌ r. 137, 7. —

شور شور pl. شَوَارٌ

supellex domestica. 157, 1. — اِسْأَرَةٌ

pl. san. indicium, commemoratio, al-

lusio. 229, 18. — مَشْوَرَةٌ consilium.

شَاوِرُ بْنُ مَاجِبِرِ السَّعْدِيِّ 206, 2. —

167, 4. mort. 564 H. (1169 Chr.) Ibn Chall. nr. 284. de Slane vers. Ibn Chall. Vol. 1. p. 611. not. 1.

شَوَسَ conturbavit. 214, 8: „scri-

bae turbant ductus literarum vocis

الفقير i. e. indistincte scribunt hanc

vocem.

شَوَاطٌ flamma. 208, 1.

شِوْفٌ جبل الشوف Libanon mons. 209, 4.

شَاقٌ u. desiderio affectit aliquem, movit aliquem amor. c. a. Part. pass.

مَشْوَقٌ desiderio affectus. VIII. de-

sideravit, concupivit. c. الى r. Part.

pass. 16, 16. — اَشْوَاقٌ pl. شَوْاقٌ

desiderium, cupido. — اَشْوَاقٌ Comp. 189, 2.

شاب

شَوَكٌ coll., n. unit. ḡ spina.

شَوَاكَةٌ fortitudo, vehementia pugnae;

arma eorumve acumen. 142, 8. ذَوُو

الشَوَاكَةِ fortes, potentes. 215, 15.

شَوَّالٌ mensis decimus Arabum.

Cazwin. l. p. ٧٠. (Forma شَوَّالٌ, quam

habent Kām. p. ١٤٨, 3. Freyt. Lex. et Koseg. Chrest. Gloss., quos auctores secutus equidem p. 172, ult

scripsi شَوَّالٌ pro شَوَّالٌ, error est

lexicographorum.)

شَوَّاءٌ vel شَوَّاءٌ II. deformem efficit.

207, 2. — شَاةٌ ovis.

شَوَّى IV. assandam dedit carnem; paravit carnem assatam. metaph. 179, 6.

شَيْئٌ pro شَيْئِي (perf. شَيْئْتُ,

imperf. رَيْشَاءٌ) voluit. c. a. r. vel

أَنْ verb. Usitatissimae sunt for-

mulae: أَنْ شَاءَ اللَّهُ si Deo placet.

124, 9. مَا شَاءَ اللَّهُ pr. quod Deus

vult i. e. mirum quantum. 40, 11. cf.

210, 5. 219, 3. — أَشْيَاءٌ pl. شَيْءٌ

res, aliquid. (De accus. شَيْءٌ 113,

14. pro usitatori شَيْئاً vid. Gramm.

§. 8. Adnot.) لَا شَيْءٌ nihil est! 51, 6.

شَبَّ i. incanuit caput. Part.

206, 3. — اَشْيَبٌ canities. — اَشْيَبٌ

شِيَاخ

fem. شَيْبَا pl. شَيْبٌ 207, 3. canum habens caput, senex.

شِيَاخ multum diligens in re peragenda. 208, 4 inf.

مَشِيَاخَة , شِيُوخ pl. شِيَاخ , مَشِيَاخَة senex, annosus;

titulus honorificus: dominus, doctor, praeceptor. شَيْخُ الْإِسْلَام 115, 3.

116, 13. 117, 16. „doctor Islamismi” summa dignitas doctorum religionis. cf. Muradgca d’Ohsson. II. p. 446 sqq.

شَاد i. II. in altum extulit (structuram). 206, 1. IV. act. اَشَادَة

206, 1. extulit (aedificium); alta voce prouuntiavit. c. a. vel ب r. Part.

pass. اَشَادَ اedificium in altum extractum. 145, 7.

شَاط i. IV. ussit, adussit; perdidit. 206, 6. — شَيْطَة urbs Indiae. 70, ult.

شَاع i. palam evasit, divulgatus fuit. 224, 5. II. act. تَشْيِيْع 208, 3.

صَبِيح

valedixit. IV. act. اَشَاعَة 206, 1. palam fecit, divulgavit. — شَيْبَة pl.

اَشِيَاغ agmen, coetus, pec. qui eidem rei addicti se invicem sequuntur; secta, asseclae. 160, 1. 194, 6. 207, 2.

الشَيْبَة secta eorum qui sequuntur

‘Alii partes. 167, 11. cf. Schahrastani. p. 1. a sqq. Vers. I. p. 164 sqq. —

شَيْبَة ad hanc sectam pertineus.

الشَيْبِيَة Schi’itac. 216, 12. 218, 5.

شَامَة pl. شَام naevus niger in corpore. 88, not. \*. De صَاْحِب

الشَامَة ibi memorato cf. Mordtmann

ad Isztachr. not. 40. اَشِيْم fem.

الشَيْمَاء naevo nigro praeditus. الشَيْمَاء 174, 17. cognomen Gudāmae filiae

Harethi. Ibn Cot. p. 44, 4 inf.

شِيْن littera Schin. شِيْنِي fem. 8

ad hanc litteram pertinens, Schinicus. 204, 11. — مَشَاِيْن pl. inhonesta, turpia. 206, 5.

ص

صَب fudit, effudit. 110, 7. effusus fuit (sich ergiessen). 54, 11. 73, ult. 115, 13. VII. fusus, effusus fuit.

صَب ostium fluvii. 76, 11.

الصَابِيُون 60, 14. 61, 1. et الصَابِيَة

96, 14. Sabaei. cf. Schahrast. p. 1. a. sq.

Vers. I. p. 272 sqq. Abulfed. AnteisI. p. 148.

صَب II. mane ad aliquem venit. c. a. 126, 7. IV. mane fuit, fecit aliquid, in tempus matutinum intravit. VIII. act. اَصْطَبَاَح accendit

lucernam. 199, 4. — صَبِيْع

initium

صبر

diei, aurora. — صَبَّاحٌ tempus matutinum. — مَصْبَاحٌ lucerna.

صبر i. act. صَبِرَ patiens fuit, patienter pertulit. c. على vel من

33, 12. صَبِرَ عَنْهُ patienter tulit eius absentiam. 45, 15, cf. 25, 6. absol. sich gedulden, warten. 44, 14. II.

patientem reddidit. (25, 6. pro يَصْبِرُ

scrib. يَصْبِرُ (act.) patientia.

— صَابِرٌ (part.) patiens. pl. سان.

17, 9, 133, 14. Comp. أَصْبِرُ 20, 5.

أَصْبَعٌ comm., pl. أَصْبَاعٌ digitus.

صَبَّغٌ a. i. u. tiuxit. VIII. act.

أَصْبَغٌ obsonium paravit. 199, 4. —

صِبَاغَةٌ pigmentum, color. — صَبَّغَةٌ

ars tingendi. 229, 9.

صَبِيٌّ u. act. صَبِيٌّ 225, 13. puerilibus et lusui deditus fuit; iuvenis

fuit. — صَبِيٌّ pl. صَبِيَّانٌ puer, iu-

venis. — صَبِيَّةٌ pl. صَبِيَّاتٌ puella.

صَحٌّ i. sanus, integer fuit. —

صَحَّةٌ (act.) sanitas, integritas. —

صَحَّاحٌ fem. ة pl. صَحَّاحٌ sanus, in-

teger, vitiorum expers. Comp. أَصْحٌ 97, 12.

صَحْبٌ a. socius, comes fuit.

VIII. societate iunctus fuit. 24, 11 inf. X. invitavit ad societatem, socium sibi assumpsit aliquem. c. a. 222, 8.

صدر

صَفَابَةٌ, أَصْحَابٌ pl. صَاحِبٌ —

socius. الصَّحَابَةُ socii Prophetae. cf. Navav. p. ١٨. herus, dominus,

possessor. أَصْحَابُ الْأَمْوَالِ divites.

صَاحِبُ الْكِتَابِ 9, 3. cf. 11, 13.

صَاحِبٌ auctor libri. 75, 2. praefectus.

صَاحِبُ الدِّيْوَانِ praefectus divano, summus regis consiliarius. 115, 7.

فَحَّارٌ (non فَحَّارٌ) urbs capitalis provinciae 'Omân. Abulf. p. ١٨. Vers. p. 136. 137. c. not. 1. Wellsted. I.

p. 158. c. not. 112. — فَحَّارَةٌ pl.

فَحَّارِيٌّ planities vasta, desertum. 40, 5. 89, 14.

فَحْفَةٌ pl. فَحَفٌ patina, paropsis

maior. — فَحْفَةٌ pl. فَحْفَةٌ

pagina, folium libri; liber. — مَصْحَفٌ

et مَصْحَفٌ liber, codex; Korânu. 20, 1. 97, 16. 200, 12.

فَحَاٌ u. crapulam exhalavit (ebrius). 19, penult.

صَحْرَةٌ coll., n. unit. ٥ sara

magna, dura. الصَّحْرَةُ magna moschea Hierosolymitana. 64, 17. 93, 3. Abulf.

p. ١٢٧, 4. Edrisi. I, 343. eiusd. Syria. p. 12. (vers.) c. not. 10. Robius.

Pal. II. p. 82 sq. Arnold Pal. p. 91. —

صَحْرَةُ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ (petra Mo- sis) prope Antiochiam. 98, 14.

صَدٌّ avertit, prohibuit, impedit. c. a. p. et عن r. 82, 8.

صَدْرٌ i. u. rediit. 81, 1. pro-

صدع

cessit, prodit. c. عن. 8, 3. 214, 3.

— صدْرٌ pl. صُدُورٌ anterior pars

rei. في صَدْرِهَا in anteriori eius

parte. 164, 16. في صُدُورِ النَّاسِ

in extrema anteriori acie hominum.

143, 9. — مَصْدَرٌ gramm. Infinitivus

seu nomen actionis. Gramm. §. 217.

Adnot. — صَدْرُ الدِّينِ بَيْنَ قَرَبَائِهِ

Kādhi. 167, 11.

صدع a. act. صدَع (nom. vic.

صدَعَةٌ 193, 17.) adit, disfidit. V.

fissus fuit.

صدف III. invenit aliquem, oc-

currit alicui. c. a. p. 42, 2. — صدَفٌ

coll., n. unit. ē concha margariti-

fera. 72, 17.

صدق verax fuit; verum dixit.

178, 16. II. veracem existimavit ali-

quem. c. a. 191, 11. veram putavit

rem. c. ب. 35, 9. 220, 8. III. amici-

tiam fecit cum aliquo. c. a. veram

testatus est rem. 225, 5. (quae signi-

ficatio in lexicis non reperitur.)

V. eleemosynas dedit alicui. c. ب. r.

et على p. 16, 1. 2. 180, 12. 184, 14.

— صدَقٌ veritas, sinceritas. —

صَدِيقٌ (part.) verax. Compar. 30, 10.

— صدَقَةٌ quidquid datur Deo sa-

crum, decimae, eleemosynae. —

صَدِيقٌ pl. أَصْدِقَاءٌ amicus pec.

sincerus. — صدِيقٌ multum verax.

(40, 1. scrib. لَصَدِيقٌ pro لَصَدِيقٌ)

صرف

— مَصْدَقٌ id quo res verificatur,  
testimonium. 75, 8.

صدَمَ i. propulit, repulit ali-

quem. III. collisit cum aliquo, con-

fixit. 48, 4. — صَدَمَةٌ (nom. vic.)

propulsio una. 143, 10.

صرَّ IV. act. أَصْرَارٌ 27, 3. per-

severavit in re. c. على. 26, 11. 186, 2.

صرح II. act. تَصْرِيحٌ aperte ex-

posuit, manifestavit rem. 229, 17. —

صَرِيحٌ purus, merus. صَرِيحًا mere,

pure (geradexu). 214, 12.

صَرَخٌ (non صِرَاحٌ 33, ult. neque

صِرَاحٌ 51, 10.) clamor vehemens. —

صَرَخَةٌ urbs Palaestinae. 171, 2.

Procul dubio scribendum est صَرَحٌ

Abulf. p. ٢٠٨. Schult. Ind. geogr. s.

Sarchadum. Robins. Pal. III. p. 913.

not. 6. Burckhardt Syr. I. p. 180. 507.

صرع a. prostravit. c. a. —

صَرَاعٌ valva, pars ianuae biforis.

79, 15.

صرف i. vertit, convertit; aver-

tit, repulit, removit. c. a. et عن.

Pass. 154, 12.; direxit, misit ad ali-

quem. c. d. a. II. permutavit (num-

mos de specie in speciem). c. a. et

ب. 112, 4. V. act. نَصْرَفٌ 213, 9.

arbitrio et potestate libera usus fuit.

211, ult. VII. convertit se. c. c. الى

l. 32, 5. recessit, se retinuit ab ali-

qua re. c. من vel عن r. — صرفٌ

pl. صُرُوفٌ mutatio.



صارم

صارم *pl.* صَوَارِمُ gladius secans.

صعب *act.* صعوبتة difficilis, dura

fuit res. (107, 3. *pro* وعراً فصعب

فصعب وعراً المرتقى scrib. المرتقى

— صعب *pl.* صعاب difficilis, in-  
vius.

صعد (non صعد 50, 1. quod

*habet ed. Calc.*) *act.* صعود 120, 6.

adscendit. c. على. 112, ult. *Pass.*

impers. 93, 1. 107, 4. *Part.* 55, 1.

107, 5. — صعدة urbs Arabiae. 88,

12. vid. not. \*\*\*). Mnshtar. p. ٢٨٣.

— الصعيد 136, 12. 148, 1. vel

صعيد مصر 169, 11. regio Aegypti,

Aegyptus superior. Abulf. p. ١٠٤.

Vers. p. 141. c. not. 2. Edrisi Africa ed.

Hartm. p. 463 sqq. Cazwin. II. p. ١٤٢.

صغر parvus fuit. صغر *a.* par-

vus fuit; contemptus, vilis fuit. *Part.*

129, 13. 134, 12. IV. parvum, ex-

ilem reddidit. مَا أَصْغَرَ قَامَتَكَ quam

parva est statura tua! 11, 10. *De*

*constructione vid.* de Sacy Gramm.

II. p. 217 sq. §. 366. — صغر par-

vitas. — صغير parvus. *Comp.*

صغرى *fem.* أصغر minor; natu mi-

nor. 23, 6; *etiam addito* سناً. 182, 6.

صَف ordine disposuit rem; alas

extendit in volatu avis. *Part.* صَاف

*pl.* صَوَاف alas extendens. 23, 12. —

صَفِين

صَف series, ordo. صَفًا secundum  
ordinem, unâ serie. 94, 4.

صَفح II. laminis argenti vel alius  
metalli obduxit rem. *Part. pass.* 61,

7. 64, 17. VI. invicem dexteram

sibi porrexerunt. 183, 13. — صَفِيحَة

*pl.* صَفَاح lamina.

صَفد urbs Palaestinae. 169, 17.

Abulf. p. ٢٤٢: صَفَت. Schult. Ind.

geogr. s. Saphada. Robins. Pal. III.

p. 577 sqq.

صفر mensis secundus anni Ara-

bici. 163, 10. 173, 1. Cazwin. I. p. ٦٠.

— صغبر sibilus, fistulatio. —

صَفراء *fem.* أصفر, *pl.* صفر flavus.

صَفراء Graeci, Europaci. De

origine huius denominationis vid.

*Ztschr.* d. D. M. G. II. p. 237 sqq. —

صَفورِيَّة (cum Teschâid secundum

Kâm. p. ٥٧١. I. 3 inf.) urbs Palae-

stinae. Robins. Pal. III. p. 440 sqq.

صَفع *a.* occiput percussit ali-

cui. c. a. 47, 11.

صَفق i. composuit manus. 53,

14. c. ب. 52. 9. 67, 17. — صَفِيق

densam et grossiorem texturam ha-

bens. صَفِيق قَرطاس papyrus dea-

sior et grossior (Pappe). 225, 16.

صَفِين urbs et regio Mesopotamiae

ad Euphratem. 88, 5. Kam. p. ١٧٤,

5 inf. Ibn Chall. nr. ٢٤٤. fasc. III.

صفا

صَفَا II. clarum fecit, purificavit.

13, 2. — الصَّفَا mons prope Mekkam. 80, 7. Cazwin. I. p. 144. Burckhardt. Arab. p. 96. (Vers. p. 139.)

صَقَب III. prope accessit, propinquus fuit. Part. 79, 9.

صَقْرٌ accipiter. Cazwin. I. p. flv.

صَقَلٌ polivit, laevigavit. Part. pass. 4, 4.

الصَّقَالِبَةُ gens Scythica,

Slavi. 73, 7. Kām. p. 113, 11:

وَالصَّقَالِبَةُ جَيْدٌ تَتَاخَمُ بِلَادَهُمْ  
بِلَادَ الْخَزَرِ بَيْنَ بَلْغَرٍ وَقِسْطَنْطِينِيَّةِ.

Cazwin. II. p. 113, 6 inf. Edrisi. II. p. 286. Ibn Chall. nr. 111. fasc. II. p. 1. l. 8. inf.

صَلَبٌ i. crucifixit. — صَلَبٌ

fem. 8 durus. pl. أَصْلَابٌ spina dorsl. 191, 3.

صَلَحَ a. et صَلَحَ u. recte se habuit res; integer, probus fuit homo; aptum fuit, convenit allcui. c. ل.

III. act. مَصْلَحَةٌ 140, 8. pacem fecit

cum aliquo. c. a. IV. act. أَصْلَحَ

11, 14. aptavit, concinnavit, paravit; integrum reddidit, reparavit, emendavit. أَصْلَحَ بَيْنَهُمْ pacem inter

eos restituit. 180, 13. 184, 15. أَصْلَحَكَ

اللَّهُ Deus probum (iudicem) te red-

dat! 38, 10. 155, 14. 16. VIII. أَصْطَلَحَ

pacem composuerunt, inter se convenerunt de re. c. على. 137, 12. act.

صلا

أَصْطِلَاحٌ usus, consuetudo, mos receptus. 223, 9. 224, 6. X. putavit, rem esse bonam et integram. 26, 8.

— كَانَتْ مِصْرٌ كُلُّهَا صَلَاحٌ —

صُلْحًا Aegyptus tota paciencendo acquisita est. 146, 12. — صَالِحٌ fem. 8

integer, probus, bonus. صَالِحَاتٌ

bona opera. 200, 11. — صَلَاحٌ sta-

tus integer, bonus. — صَلِيحٌ pl.

صَالِحَاءٌ Integer, bonus, pius. —

أَصْطِلَاحَةٌ modus agendi cuique homini proprius.

أَصْطِلَاحَاتٌ خَاصَةٌ mores peculiare (besondere her-

kömmliche Gebräuche). 223, 9. —

مِصْلَحَةٌ pl. مِصَالِحٌ commodum, res

conveniens. 10, 18. 165, 6. — صَلَاحٌ

الدِّينِ يُوْسُفُ بْنُ أَيُّوبَ Saladinus.

63, 3. 66, 1. 2. 153, 4. 166 sqq. Ihu

Chall. nr. 856. Bohadin vita Saladini ed. Schultens. Herbelot IV. p. 52 sqq. v. Hammer Gemäldeaal. VI.

p. 1 sqq. — الصَّالِحِيَّةُ urbs Aegypti.

63, 9. — أَبُو صَالِحٍ الْغَفَارِيُّ 150, 13.

— أَبُو صَالِحٍ الْخَرَانِيُّ 156, 14.

صَلِّعُم abbreviatura formulae

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (propitius

sit ei Deus favensque), quae nomini

Muhammedis plerumque additur.

صَلَا II. صَلَّى preces dixit Deo,

precatus est Deum. c. الى; propitius

ص م

fuit deus alicui. c. على. — صَلَوَةٌ

et صَلَاةٌ pl. صَلَوَاتٌ Dei invocatio,

preces ad Deum factae. الصَّلَوَاتُ

الخَمْسُ quinque preces quotidianae. 15, 5. cf. 75, 4. Muradgia d'Ohsson. I. p. 296 sqq. Roland. rel. Muh. p.

96 sqq. صَلَاةُ الْخَوَفِ 141, 9 sq.

صَلَاةُ الْعَبِيدَيْنِ preces utroque Bei-

rami festo prolatae. 165, 17 sq. Mu-

radgia I. p. 352 sqq. Herhelot. I. p. 226. s. v. Aid. — مَصَلَّى locus ubi preces publicae habentur. 82, 6. 165, 17.

صَرَّ a. surdus fuit. 18, 16. (at

melius ibi scribitur يَصْمُ) IV. surdum reddidit.

صَمَتَ act. صَمِتَ siluit, ta-

cuit. Part. صَامِتٌ irrationalis. 1, 5.

صَوَاعِقُ (pl. صَوْمَعَةٌ et صَوْمَعٌ)

226, 13. fastigia montium. — الْأَصْمَعِيُّ

et 'Asma'i. 40, 4. 47, 7. mort. c. 216 H. (831 Chr.) Ibn Chall. nr. 369.

de Sacy. Harir. p. ٢٥٨. (ed. 2. p. ٥١, 4 inf. ٢٩٨, 13.) Anthol. p. 138.

not. 118. Herbelot. I. p. 434 sq.

صَمِغٌ gummi.

صَنْوَبِرٌ pinus arbor. 74, ult. 99,

15. Cazwin. I. p. ٢٥٨. Sprengel ad Dioscor. II. p. 350.

صَنَعَ a. act. صَنَعَةٌ, صَنَعٌ 179, 6.

fecit, confecit. c. a. VIII. praestitit

alicui beneficium. c. عِنْدَ p. 26, 2.

ص ار

— صَانِعٌ (part.) artifex, opifex.

الصَّانِعُ creator, Deus. 8, 18. —

صِنَاعَةٌ pl. صِنَائِعٌ 120, 8. 229, 9.

pl. san. 112, 11. ars, industria opi-

ficis. (Handwerk.) — صِنَاعَةٌ urbs

Jamanica. 78, 12. 68, 13. 69, 4. Abulf. p. ٩٤. Rommel. Arab. p. 48 sqq.

Edris. I. p. 50. Muschtar. p. ٢٨١.

Cazwin. II. p. ٣٣٣.

صَنَفَ II. composuit librum. Part.

act. auctor libri. pass. liber. —

صِنْفٌ pl. أَصْنَافٌ species, genus.

صَنَمٌ pl. أَصْنَامٌ idolum.

صِهْيُونٌ (non صِهْيُونٌ) Zion

mons. 65, 4. — الصَّهْيُونُ urbs Sy-

riae. 171, 14. Abulf. p. ٢٥١.

صَابَ IV. invenit, assecutus est

aliquid. c. a. r. noxa affect, perdidit.

(De 91, 9. vid. Praef.) — صَوَابٌ

rectum, verum. — أَصَوَّبٌ rector.

melior. 28, 4. — مَصَابِيَةٌ pl. مَصَابِيَةٌ

(de forma vid. Ibn 'Akil p. ٣٣٦.

I. 3. Arnold Praef. ad Moall. p VII.)

accidens; fortunae casus pec. adver-

sus, calamitas. صَوْتٌ pl. أَصْوَاتٌ sonus, vox.

clamor. صَارَ II. act. تَصَوَّرَ formavit;

pinxit. Part. 20, 19. — صُورَةٌ pl.

صُورٌ, صُورٌ forma, figura, imago.

صَوْرَتُهُ (صُورَتُهُ) secundum figuram

صاف

eius (in seiner wahren Gestalt).  
197, 5. 7. — صور (صور) Ty-  
rus urbs. 95, 10. 171, 10. 172, 17.  
Abulf. p. 242. Edris. I. p. 349. Musch-  
tar. p. 281. Cazwin. II. p. 144.  
Schult. Ind. geogr. s. Tyrus. Robins.  
Pal. III. p. 671 sqq.

صاف u. V. se gessit Suforum

more. Part. 17, 9. — صوف lana. —  
صوف pl. صوفية 118, ult. Sâfi,  
sapiens et religiosus, Mysticus. cf.  
Tholuck Szuismus s. theosophia Per-  
sarum. Herbelot. IV. p. 272.

صأل u. irruiit, saevit in ali-  
quem. c. على p. Part. 33, 1. —

صوة vis, robur, saevitia. صوة  
potentes. 216, 7.

صام u. act. صيام absti-  
nuit cibo, ieiunavit. — صوم ab-  
stinentia, ieiunium. cf. Muradgea  
d'Ohsaon. II. p. 1 sqq. Reland. rel.  
Mohamm. p. 108 sqq.

صان u. custodivit, asservavit  
rem. 94, 1. Part. pass. صون custo-  
ditus, reconditus. 226, 18. صيانة  
custodia, observantia; pudicitia. 3, 17.  
— صوان (Kâm. صوانة pl. صوان)  
genus lapidis duri. 60, 13.

صاح i. act. صيحة, صياح cla-  
mavit (usurpatur de cantu gallorum  
21, 16.; de voce ranarum 32, 13.;  
de latratu canum 52, 11.); acclamavit  
alicui. c. ب p. 176, 4. 196, 13. —

صين

صيحاني dactylorum genus. 86, 5.  
Kâm. p. 212, 4 sq.

صان i. et a. act. صيد 3, 9.  
venatus fuit. V. venatione se occu-  
pavit. 39, 12. VIII. اصطاد venatus

fuit. — صيد animalia, quae ve-  
nando capiuntur, praeda venatoris. —  
صيدا pl. سان. venator. — صيدا  
Sidon urbs. 171, 2. Abulf. p. 248.  
Edris. I. p. 354. Schult. Ind. geogr.  
s. Sidon. Robins. Pal. III. p. 696 sqq.

صار i. factus est, evasit; coepit  
facere aliquid. c. Imperf.; ivit, per-  
venit ad aliquem. c. الى. Part. 69, ult.

صار اليه بالخبر attulit ei nuntium.  
153, 18. II. effecit, ut fieret, esset.

صيف aestas. — صابقة pl.

صوايف expeditio aestiva, propr. qua-  
les ab Arabibus primis Islamismi tem-  
poribus suscipiebantur contra Graecos.  
151, 5.

الصين China. 66, 12. 71, 4. 10.

109 sqq. افضل الصين Chienses. 107,

13. Abulf. p. 343 sqq. Edrisi. I. p.  
90 sqq. Cazwin. II. p. 30 sq. Musch-

tar. p. 288. — صيني *adject.* Chi-  
nensis. 71, 11. pl. 117, 3. (120, 8.

الصينيين *ex more seriorum scripto-  
rum pro الصينيين* — صين الصين

110, 1. 114, 12. regio Chinae, culus  
urbs capitalis est صين كيلان 110, 6.

115, 9. 12.

ض

ضال

ضال VI. parvus fuit; se occultavit sedendo et parvum se reddidit. 197, 15.

ضابنة بن أد 47, 13. Ibn Cot. p. ٣٤.

ضابط i. act. ضابط firmiter tenuit, firmum, solidum reddidit, conservavit.

ضابط غير مضبوط nulla regula constrictus (an keine Regel gebunden). 215, 9.

ضاجع VIII. decubuit (in latere). Part. 42, 18. 72, 14.

ضاحك a. act. ضاحك risit. IV.

الضحاك risum movit alicui. c. a. — الضحاك interpres Korani vel traditionator. 186, 11. 190, 8. 191, 10. Videtur esse Abu 'Asim apud Dahab. VII, 40.

ضاحي 195, 1. memora-tur apud Dahab. III, 5. (fasc. I. p. 11. liu. 2.)

ضاحم fem. ضاحمة (in-usitatius) magnus, corpulentus. Comp. 110, 11.)

ضاحم 103, 4. 110, 11.

ضار noxa affecit, laesit. c. a. vel

ضار p IV. act. ضار laesit. 26, 1.

impulit aliquem, invitum adegit ad rem. c. b p. et في r. 26, ult. VIII. coegit, necessitate adegit ad aliquid. c. a. p. et الى r. 21, 5.

ضار noxa et mala rei conditio.

25, 18. — ضارة fem. noxa, cala-

mitas opp. ضارة. 14, 1.

ضارب i. act. ضارب n. vic. ضاربة

ضرع

ictus unus. 196, 12. verberavit, percussit, infixit. وضرب الدهر ضرباته

fortuna plagas suas infixit. 210, 6.

ضرب السكة cudit monetam. Pass.

170, 14. Part. pass. 148, 8. ضرب

عنقه 49, 9. vel رأسه 36, 5. 148, 9.

ضرب على capite truncavit eum.

طريقته eius morem ac rationem sec-

cutus est. 158, 14. ضرب مثلا panxit

proverbium in (ب) rem. 33, 9. VIII.

concessus, concitatus, agitatus fuit.

ضربت السفينة quassata est na-

vis. 38, 1. الجبال — montes concu-

tiuntur. 193, 13. اضطرب المسجد

moschea concussa est (nempe vehe-

menti tumultu). 155, 17. — مضروب

(part. pass.) cusus, infixus (eingeschlagen). 81, 10, 13.

ضرس pl. أضراس dens spec.

molaris.

ضرب act. ضرب (n. vic. 42, 8.)

crepitum ventris emisit.

ليس بها ضرع mamma, uber.

ولا ضرع non est in ea seges

nec uber 101, 12., proverbialis locu-

tio sterilitatem regionis designans. cf. Abulf. p. ٣٨, 8. Vit. Timur. ed. Gol. p. 246, ult.

ضرم IV. accendit ignem. VIII.

arsit ignis, flammam edidit. 193, 6.

ضعف

ضعف<sup>٥٠٠</sup> *act.* *ضعف* *et* *ضعف* debilis, infirmus fuit, evasit; impar fuit rei. c. عن r. 25, 18. IV. debilem, infirmum reddidit. X. infirmum censuit. c. ب r. 32, 4. — *ضعف* *pl.* *أضعف* duplum. 27, 7. 45, 3. *pl.* interstitia. 84, 12. 91, 3. — *ضعيف* *pl.* *ضعفاء*, *ضعاف* 34, 3. debilis, infirmus. *Comp.* *أضعف* 28, 7.

*ضعيفنة* odium.

*ضعف* *pl.* *ضعف* rana. Cazwin.

I. p. ١٣٨ sqq.

*ضعف* i. erravit, deviauit. IV. fecit ut erraret, in errorem induxit. 190, 1. — *ضعف* error.

*ضعف* *et* *saepius* *ضعف* *pl.* *ضعف*

costa.

*ضعف* *act.* *ضعف* attrahendo adiunxit, adiecit rem alteri. c. a. *et* *لى* alt. 76, 3. 178, 1. 5. 197, 13. vocali Dhamma notavit. *Part. pass.* 118, 2.

2. 3. — *ضعف* vocalis Dhammae signum.

— *ضعف* *بن* *اسماعيل المعافري*

114, 13. (*Scrib. المعافري* Lohab. p. ٢٤٧. *et* *Kâm.* p. 44, 3. *Ibn Chall.* fasc. IV. p. ١١٢, 7 inf.)

*ضعف* *اضمحل* disparuit, abiit. 192, 3.

*ضعف* *عيمور* urbs Indiae. 70, 9.

*ضعف* a. cavit, spondidit. *على*

ضاف

أن *يضمنوا* *له* *السريرين* *جميعا*

141, 3. „ea conditione ut (Copti) proficiendis ambobus pontibus ipsi securitatem praestarent.” cf. Eutychn. Annal. II. p. 310, penult. et ult. II. sponsorem fecit. V. comprehendit, complexus fuit. 202, 4 inf. 205, 10 inf.

*ضمنا* (*pro* *ضمنا*) a. *act.* *ضمنا*,

*ضمنا* avarus tenaci animo adhaesit rei. c. ب. 198, 4. — *ضمنا* avarus.

*ضمنا* III. similis fuit alicui. c. a.

109, 14.

*ضاء* u. luxit. IV. accendit, effecit ut luceret; illuminavit. *Part.* 187, 12. *Intrans.* lucem fecit, luxit. 109, 5. (*Itaque* 66, ult. *non est quod*

*scriptura* *تضي* *mutetur in* *Pass.*

*تضاد* X. petivit lucem ab aliquo. —

*المستضي* *بامر* *الله* lux. — *ضوء* Chalifa Abu Fehm al-Hassan al-Abasi

167, 15. mort. 575 H. (1180 Chr.) *Ibn el-Athir.* p. ٢٣٧. ٣.٣. *Weil* *Chal.* III. p. 338 — 363.

*ضاع* i. periit, perditus fuit. *Pro*

*يضيعون* 110, 7. 112, 10. *scribendum est* *يضيفون* „addunt vel adii-

ciunt.” II. perdidit, amisit, neglexit.

— *ضباع* *pl.* *ضباع* ager, campus,

*praedium.* *الضباع* *الخاصة* praedia

principi propria (*herrschaftliche Privatdomainen*). 215, 4. — *اضيع*

(*Comp. participis*) magis perditus. 24, 10 inf.

*ضاف* i. IV. effecit, ut aliquis all-

ضاف

quem tanquam hospes accederet. 119, 10. effecit ut inclinaret res ad rem, coniunxit cum ea, addidit, adiecit ei. c. a. r. et Jalt. **مَنْ يَضَافُ إِلَيْهِ لِلنَّاسِ** cui se subiiciunt (*sich unterordnen*) homines. 221, 18. **act. أَضَافَةٌ** 199, ult. **gramm.:** coniunxit nomen cum nomine (Gramm. §. 459.). — **صَيِّفٌ** hospes. — **صَيِّفَةٌ** hospitalitas, donum quod hospiti datur (*Gastgeschenk*) 116, 9.); convivium. 49, 18. **نَارٌ**

طبق

**صَيِّفَةٌ** hospitium (*Caravanserai*). 102, 2. 166, 5.

**صَاقٌ** i. II. arctavit, angustam reddidit. — **عَيْبِقٌ** (*act.*) angustia, afflictio. — **صَيِّقٌ** *sem.* ē angustus, molestus. **Comp. أَصْدِيقٌ** 21, 6. — **مَصِيقٌ** locus angustus; arctum et difficile negotium. 35, 1.

ط

**طَبٌّ** medicina, ars medica. 1, 8. — **طَبِيبٌ** *pl.* **أَطِبَّاءٌ** 43, 4. medicus. **طَبَّخٌ** *u. et a. act.* **طَبَّخٌ** coxit, assavit. — **طَبَّاحٌ** coquus. **طَبْرَةٌ** *securis.* 52, 14. — **طَبْرِيَّةٌ** *Tiberias urbs.* 92, 13. 94, 13. 170, 5. 16. *Abulf. p. ٢٢٢. Edris. I. p. 347. Mushtar. p. ٢٩٢. Cazwin. II. p. ١٤٥. Schult. Ind. geogr. s. Tiberias. Robinson Pal. III. p. 500 sqq.* **طَبَّاشِيرٌ** *saccharum Bambusae arundinaceae, medicamentum quod reperitur in interiori cannae Indicae parte.* 70, 4. *Sprengel histor. rei herb. I. p. 256. ad Dioscor. II. p. 453. Seligmann Pharmacol. II. p. 47.* **طَبَّعَ** *a.* signavit imprimendo, sigillum impressit. **Part. pass.** 111, 14. — **طَبَّعَ** *natura, indoles a na-*

*tura homini insita.* — **طَبَّعَ** *annulus signatorius.* — **طَبَّعَ** *natura, indoles.* — **طَبَّيْعَةٌ** *id.*

**طَبَّقَ** III. congruit, convenit. V. tectus, opertus fuit. **Part.** 187, 5 *inf.* — **طَبَّقَ** *pl.* **أَطْبَاقٌ** *operculum, tegumentum; discus escarius.* 121, 1. **طَبَّقَ** *فَورِيقٌ* *folium chartae (ein Bogen Papier).* 214, 9. 10. 215, 6. 7. — **طَبَّقَةٌ** *pl. san. ordo et classis hominum.* 210, 10. 212. 17. 226, 8. **De كِتَابِ الطَّبَقَاتِ** *auctore* *Ibn Sa'd* 173, 4. *vid. supra s. سعد* *p. 82, b. Herbel. IV. p. 446 a. pl.* **طَبَّقَ** *contignatio et ordo coelorum.* 187, 7. *cf. Kor. Sur. 67, 3. cubiculum, - aedificium habitationi militum*

طبل

destinatum (*Caserne*). 165, 8. cf. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p. 14 sq. not. 21.

طَبْلٌ *pl.* طَبُولٌ tympanum. —

طَبْلَخَانَةٌ *vel* طَبْلَخَانَاتٌ tympana aliaque eiusmodi instrumenta musica, quibus certis diei horis ante portas principum et nobilium musicam exercere solebant. (Quatrem. Sult. Maml. I. p. 173: *Des tambours qui, joints à des trompettes et à d'autres instruments, se faisaient entendre, à plusieurs moments du jour, à la porte des souverains et des personnages élevés en dignité.*) Inde

أَمْرَاءُ الطَّبْلَخَانَاتِ 165, 7. sunt: emiri quibus illud dignitatis signum tributum est. vid. Quatrem. I. I. et p. 129, not. lin. 8. p. 238, l. 11. II, 2. p. 229, l. 9.

طِبْحَالٌ splen. 73, 1.

طَاحُونَةٌ *a.* moluit. —

*pl.* طَوَاحِينٌ mola.

طَرَّةٌ capillus propendens in frontem, coma cincinnata circa frontem (*Kraushaar, Hahnenkamm*); inde peculiare nominis الفقيير scribendi genus. 215, 1.

طَرَابُلُسٌ Tripolis Syriae. 172,

17. i. q. أَطْرَابُلُسٌ 97, 10. vid. Abulf. p. ٢٠٣. Merás. p. ٧٢. Muschtar. p. ٢٥. Lobab. p. ١٧. Edris. I. p. 356 sq. Schult. Ind. geogr. s. Tripolis.

طَرَحَ *a.* proiecit, abiecit, *Pass.* 95, 2. 194, 11. repulit aliquem ab aliqua re. c. a. p. et عن r.

طَرَّ *act.* طَرَّدَ repulit, abegit aliquem. c. a. p. *Pass.* 166, penult.

طرق

طَرَزٌ *et* طَرَّازٌ ornamentum vestis acu pictum. 71, 10.

طَرَسُوسٌ (*non* طَرَسُوسٌ 91, 18. 100, 14.). 172, 6. Tarsus urbs Syriae. Abulfed. p. ٢٤٨. Schult. Ind. geogr. s. Tarsus.

طَرَطُورٌ mitrae genus mulieribus Drusorum usitatum. 225, 16. cf. Dozy Vêtem. p. 262 sqq. Zeitschr. d. D. M. G. VI. p. 394. not. 2.

طَرَفٌ *i.* avertit, repulit; nictavit oculo. 19, 1. scripsi يَطْرَفُ

*passive putans vertendum esse: non repellitur, non reiecitur (sc. a Deo).*

At multo melius scribitur يَطْرَفُ:

non nictat oculo *i. e.* oculi tactu citius. X. novam putavit rem. 203, 8.

— طَرَفٌ (*non* طَرَفٌ 70, ult.) *pl.*

أَطْرَافٌ tractus, latus, ora, extremitas (corporis. 130, 6.); pars. طَرَفٌ

أَطْرَافٌ pars exigua. 54, 5. يَسِيرٌ

المشايخ Zweige der Scheichfamilien.

216, 5. الطَّرْفَانِ stirps patris et

matris. — طَرْفَةٌ (*n. vic.*) nictus unus

oculi. — مَطْرِفٌ traditionator. 186,

11. Videtur esse Abu 'Ajjáb ben Mázin. Navav. p. ٥٥٧. Ibn Chall. nr.

732. Alios traditionatores (محدثون)

hulus uominis (nempe طَرِيفٌ ابن et ابن معقل) affert Kám. p. ١١٥٩, 7.

طَرَّقَ X. viam habuit, viam fre-



طست

quentavit. (?) Inde nom. loci <sup>مَسْتَدْرِقٌ</sup> مستدْرِقٌ via frequentata, Handelsstrasse. Ibn Haukal. hoc loco pro مستدْرِقًا habet <sup>طُرُقٌ</sup> طُرُقٌ pl. طَرِيقٌ mercatus. — <sup>طُرُقَاتٌ</sup> طُرُقَاتٌ pl. pl. طَرِيقَةٌ semita, ductus, linea; agendi modus. 156, 14.

<sup>طَشْتَانَةٌ</sup> طَشْتَانَةٌ et <sup>طَشْتَانَةٌ</sup> طَشْتَانَةٌ (Pers.) catus, pelvis. 11, 5. — <sup>طَشْتَخَانَةٌ</sup> طَشْتَخَانَةٌ

pl. <sup>طَشْتَخَانَاتٌ</sup> طَشْتَخَانَاتٌ locus ubi vestimenta Sultani asservantur (Garderobe; lieu, ou l'on gardait les étoffes destinées pour l'habillement du Sullan, les différentes espèces de pierreries, les cachets, les épées, et autres objets du même genre, et où on lavait les habits). 165, 5. 10. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 162. not. 40. II. p. 115. not. 3.

<sup>طَعْمٌ</sup> طَعْمٌ a. act. <sup>طَعْمٌ</sup> طَعْمٌ (Kâm. Mugmil. <sup>طَعْمٌ</sup> Ganhar.) 19, 3. edit, cibum sumsit. IV. cibavit, edendum dedit. — <sup>طَعْمٌ</sup> طَعْمٌ gustus, sapor. — <sup>طَعْمٌ</sup> طَعْمٌ cibus. — <sup>طَعَامٌ</sup> طَعَامٌ pl. <sup>أَطْعَمَةٌ</sup> أَطْعَمَةٌ cibus, edulium. — <sup>طَعْمٌ</sup> طَعْمٌ pl. <sup>مَطْعَمٌ</sup> مَطْعَمٌ cibus; locus ubi quis edere solet. 32, 10.

<sup>طَغْرَبِكٌ</sup> طَغْرَبِكٌ primus Sultanus Seldschukidarum. 162, 9. mort. 455 H. (1063 Chr.) Ibn Chall. nr. 701. Mirchond Hist. Seldsch. p. 7. 21 sqq. 38 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. V. p. 1 sqq. Herbelot IV. p. 494 sqq.

<sup>طَغِيٌّ</sup> طَغِيٌّ IV. exstinxit (flammam). 29, 16.

<sup>طَفْلٌ</sup> طَفْلٌ pl. <sup>أَطْفَالٌ</sup> أَطْفَالٌ infans parvus. — <sup>طَفْلٌ</sup> طَفْلٌ 112, 5. 6. Non invenitur

طلس

in lexicis<sup>4</sup> significatio nostro loco apta. Lee (Ibn Bat. p. 208.) vertit: charcoal. Non dubito quin sit vox in Africa septentrionali usitata quam V. D. Cherbonneau in: Définition lexicographique de plusieurs mots usités dans le langage de l'Afrique Septentrionale (Journ. Asiat. 1849. Jan. p. 67.) affert: „<sup>طَفْلٌ</sup> طَفْلٌ, thofel, pierre fondante, odorante et couleur de cendre, dont les femmes arabes se servent en guise de savon pour nettoyer et assouplir leurs cheveux.”

<sup>طَلٌّ</sup> طَلٌّ IV. imminuit rei. c. <sup>طَلٌّ</sup> طَلٌّ. Part. 157, 6.

<sup>طَلَبٌ</sup> طَلَبٌ act. <sup>طَلَبٌ</sup> طَلَبٌ 3, 7. quacsivit, petiit. c. a. <sup>طَلَبُوا</sup> طَلَبُوا صحابٍ

<sup>طَلَبٌ</sup> طَلَبٌ rationem petunt a domino navigii de eo (sie ziehen den Herrn der Dschonke zur Rechenschaft über ihn.) 113, 3. cf. 114, 11. petiit ab (إلى) aliquo, ut (أَنْ). 140, 13. 174, 1.

III. act. <sup>طَلَبَةٌ</sup> طَلَبَةٌ 28, 1. petiit, poposcit rationem; postulavit ab aliquo aliquid. c. a. p. et b. r. 223, 15. —

<sup>طَلَبٌ</sup> طَلَبٌ id quod petitur ab aliquo (eine Forderung an Jem. c. <sup>طَلَبٌ</sup> طَلَبٌ). 212, 3.

<sup>طَلَبٌ</sup> طَلَبٌ (act.) petitio rei. 3, 8. — <sup>طَالِبٌ</sup> طَالِبٌ أبو <sup>طَالِبٌ</sup> طَالِبٌ avunculus Muhammedis.

178 sq. Ibn Cot. p. 54, 4 inf. 5, 2 inf. sqq. Weil Mohamm. p. 28 sq.

<sup>طَلْحَةُ بْنُ أَحْمَدَ النُّعْمَانِيَّ</sup> طَلْحَةُ بْنُ أَحْمَدَ النُّعْمَانِيَّ poeta, amicus Haririi. 204, 11.

<sup>طَيْلَسَانٌ</sup> طَيْلَسَانٌ ex vulgi pronunciatione secundum Gauh. 158, 6. recepi rhythmici finalis causa) pl. <sup>طَيْلَسَةٌ</sup> طَيْلَسَةٌ 122, 10. vestimenti genus

طلسم

quo philosophi et religiosi, imprimis apud Persas, uti solent (*Kaputze*).

Dozy. Vêtem. p. 278 sqq. — أَطْلَسَ اَاطْلَسُ pannus glaber sericus (*Atlas*). 114, 16.

طَوَالِسِي (بِلَادُ) terra Chinae affinis.

109, 12. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 250, not. 19.

طَلَسْمُ pl. طَلَاسِمُ *Télesma*,

Talisma, imago magica. عِلْمُ الطَّلَاسِمِ

Apotelesmatica. 229, 7. cf. Hadji Khalfa. IV. p. 165 sq. Encyklop. Uebersicht der Wissenschaften des Orients. p. 509 sqq.

طَلَعُ a. et u. act. طَلُوعٌ prodiit, apparuit, provenit. 53, 10. 71, ult., 180, 8.; supervenit alicui (*Jem. einkholen*). c. على p. 175, 11. pervenit in locum. c. a. l. 161, 8. c. الى

159, 6. III. act. مَطَالَعَةٌ observavit, attente consideravit, vidit 43, 9.; legit librum. 158, 10. IV. indicavit alicui aliquid. c. a. p. et على r. 28, 7. 197, 18. 116, 11. melius scribitur

أَطَّلَعَ forma VIII. prodiit, penetravit in locum. c. في. 23, 8. penetravit, perspexit rem. c. على. 28, 3. 29, penult. — X. explorare studuit. c.

a. 203, 8. — طَلَعٌ spatha palmae.

101, 9. — طَوَالِغُ pl. طَوَالِغُ sidera

apparentia, quae vim exercent in hominum fata (*Constellation*). 37, 3.

43, 9. — مَطَالِغُ pl. مَطَالِغُ 195, 17.

locus ortus siderum.

طَلَّقَ u. et طَلَّقَ a. repudio di-

missa fuit mulier. Part. طَالِقٌ re-

pudio dimissa mulier. 224, 15. 16. II. dimisit repudio uxorem. Part. pass. 16, 13. IV. liberum dimisit

طهر

solutis vinculis. 35, 6. 52, 12. أَطْلَقَ

حَبِيَّتَهُ barbam promisit (*den Bart wachsen lassen*). 225, 13. أَطْلَقَ النَّارَ

vulg. pro أَوْتَدَ النَّارِ (*propr. das Feuer loslassen*) ignem accendit. Inde Part.

pass. مَطْلُوقٌ fem. § 73, 11. accensus, incensus. absolutum et universalem reddidit. عَلَى الإِطْلَاقِ in universum

(*schlechthîn*). 210, 10. 217, 7. —

مَطْلُوقٌ (act.) repudium. — مَطْلُوقٌ

fem. § 69, 9. pro مَطْلُوقٌ accensus, incensus. De usu formae مَفْعُولٌ

pro مَفْعَلٌ vid. Fleischer dissert. de gloss. Habicht. p. 89 sq.

الطَّلَاوَةُ urbs et gens Russiae. 74, 10 sq. Ibn Foszlân. p. 170 sqq.

مَطْطِي inunctus, obductus. 64,

penult.

طَمٌ multa fuit res ut superemineret; obruit, obtexit. c. a. 189, 15.

طَمَسَ i. act. طَمَسَ delevit, obliteravit. 204, 4.

طَمِعَ a. act. طَمِعَ concupivit.

14, 6 inf. IV. cupidum reddidit. c. a. p. et في r. 134, 5.

طَنْبُورٌ cithara. 16, penult.

طَهَّرَ II. purum reddidit. Part. pass. 195, ult. — V. se purificavit.

143, 14. — طَهْرَةٌ mundities; lotio membrorum lege praescripta. 17, 10. cf. Muradgea d'Ohsson. I. p. 236 sqq. Reland rel. Mohamm. p. 66 sqq. —

طور

لَلْمَافِظِ أَبُو طَاهِرٍ (الطَاهِرِ) أَحْمَدُ  
السَّلْمِيُّ 157, 18. (vid. not.) 169, 8.  
mort. 576 H. (1180 Chr.) Dahab.  
XVI, 4. — أَبُو طَاهِرٍ أَبِي عَوْنٍ  
iurisperitus. 170, 1.

طَوْرٌ pl. أَطْوَارٌ 187, 6. vicis una.  
— طَوْرٌ mons. طَوْرٌ سَيْنِينَ vel  
الطَوْرُ 199, 9. 11. rel. الطَوْرُ  
171, 1. Sinai mons. Abulf. p. ٦٩. v.  
Cazwin. l. p. ٢٨. Muschtar. p. ٢٩٧.

الطَوْرُ urbs, quae 171, 1. inter urbes  
Palaestinae recensetur, falsa videtur  
scriptura, nam et eiusmodi nominis  
urbem Palaestinensem nostro loco  
aptam ignoramus, et in locis aliorum  
scriptorum, qui hac de re agunt (Bo-  
hadin. Vit. Salad. p. 71, 6 inf. Ibn-  
el-Athir. p. ٣٥٩ sq.) nulla eius fit  
mentio.

طَاوِسٌ et طَاوِسٌ Graec. τῶνις,  
pavo.

طَوَاشِيٌ spado, eunuchus. 153, 5.  
Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 132.  
not. 163.

طَوَعَ u. et a. act. طَوَعٌ 136, 15.  
obaequens fuit, paruit. c. l. p. IV.  
obedivit, morem gessit. c. a. p.

طَوَعُونَ pro أَطِيعُونَ 185, 8 inf.  
Part. pass. مَطَاعٌ is cui obeditur.  
19, 14. 196, 15. VI. id. 51, 8. X.  
potuit efficere aliquid. c. a. r. 31, 8.

طَاعَةٌ obedientia, obse-  
quium. — طَاعٌ libenter, sua sponte  
faciens (freiwillig). 135, 3 inf. 19,  
6 inf.

طال

طَلَفٌ u. circumvixit, obivit. c.

حَوَّلَ 47, 7. c. في 11, 8. Pass. 69,  
15. 91, 7. (Corr.) Part. 84, 14. c.  
على. 227, 3. circumduxit aliquem. c.  
ب p. IV. obivit rem, appropinqua-  
vit captans aliquid. 132, not. 62. —

طَوَافٌ (act.) circuitio sacra circa  
Ka'ham. 79, 18. Muradgea d'Ohason.  
II. p. 56. Burckh. Arab. p. 95. (137  
Vers.) — طَوَافٌ diluvium. 153, 9.

De etymo vid. Ibn Cot. p. ١٢, ult.  
Abulf. Vers. p. 129. not. 2. —  
طَائِفَةٌ pl. طَوَائِفٌ para rei; coetus,

agmen, caterva hominum; secta. 86,  
8. — الطَائِفُ urbs Arabiae. 78,

13. 84, 3. 179, 16. 182, 16. 183, 3.  
Abulf. p. ٩٢. Arab. ed. Rommel. p.  
64 sq. Cazwin. II. p. ٦٢. de Sacy  
Chrest. II. p. 270 sq. Niebuhr Arab.  
p. 323. Burckhardt Arab. p. 84.  
(121 sq. Vers.)

طَاقٌ u. IV. potuit, potestate  
polluit. c. a. 29, 3. 132, 13. 219, 11.  
(ubi ante sequens لاقامة Elif ex-  
cidit, itaque scrib. : الاقامة) —

طَائِقَةٌ potestas in aliquem. c. ب p.  
135, antepen.

طَالٌ u. longus, procerus fuit;  
diu duravit. II. longum fecit, pro-  
duxit. 221, 3. IV. longum fecit, pro-  
longavit. X. longus fuit. Part.

مُسْتَطِيلًا der Länge nach. 216, 15.

طَوْلٌ (act.) longitudo. — طَوْلٌ  
عادٌ بغيرٍ meritum, utilitas, potentia.

طَائِلٌ rediit non absoluto negotio (er-  
kehrte zurück ohne etwas ausge-

طوى

*richtet zu haben*). — طَوَيْدٌ *fem.*

طَوَيْدٌ *diu.* — طَوَالٌ *longus.* pl. طَوَالٌ

طَوَالَةٌ *honorum abundantia.* الأَمْوَالُ

طَوَالَةٌ *divitiae largae.* 114, 5.

طَوَالُونَ 153, 18. et طَوَالُونَ

طَوَالُونَ *l. 17. Tulunidae, posteri*

Ahmed Ibn Tūlūn. *vid. supra* p. 48. a.

طَوَى *i. complicuit rem.* Pass.

195, 4. 216, 14.

طَوَى *tribus Arabum.* 79, 1. Ibn

Cot. p. ٥١, penult. دِيَارُ طَوَى

ditio *Tajjitarum.* 79, 6. 85, 9. 10. 87, 8.

جَبَلَى طَوَى *duo montes Tajjitarum,*

Agā et Salmā nominati. Abulf. p.

٩٧. nr. 33. Cazwin. I. p. ١٥٢, 14.

طَابَ *i. bonus, purus, iacundus*

ظلم

fuit. طَابَ قَلْبًا *laeto animo fuit, ga-*

*visus est de (ب) re.* 30, ult. IV.

طَابَ *bonum, suavem reddidit.* نَطِيبٌ

نَطِيبٌ *132, 15. wir wollen uns*

*dazu verstehen, dass.* — طَيِّبٌ

*bona, suavis res; odoramentum.* —

طَيِّبٌ *fem. s. bonus, suavis.* Comp.

أَطْيَبٌ 11, 17.

طَارَ الْقَلْبُ خَوْفًا *i. volavit.*

39, ult. *palpitavit cor prae metu.* cf.

Dozy *Abdid.* I. p. 159. not. 508. II.

*effecit, ut volaret.* 177, 7. IV. id. —

طَيُّورٌ *n. gen., pl. طَيُّورٌ volucris,*

*avis.* — طَائِرٌ *volucris.* — طَيَّارٌ

*volans.* 106, 6.

طَاشَ *i. levis, inconstans fuit;*

*mente captus fuit; a scopo aberravit*

*sagitta.* *metaph.* 207, 5.

ظ

ظَمْرٌ *nutrix.* 175, 6.

ظَبْيَاءٌ *pl. ظَبْيَاءٌ capreolus, dor-*

*cas.* Cazwin. I. p. ٣٨٥ sq.

ظَفَرَ *a. act. ظَفَرَ 8, 9. acquisi-*

*vit rem, potitus est re. c. a. vel ب*

*vel على r. victoriam reportavit de*

*aliquo. c. ب p. 133, 11. (ubi pro*

*ظَفَرْنَا errore positum est ظَفَرْنَا).*

المُظَفَّرُ *nom. propr. viri.* 140, 9. —

157, 17.

ظَلَّ *VI. obumbravit, obtexit,*

*obruit. c. a. 129, 1. — X. umbram*

*captavit sub (تحت) arbore.* 72, 1.

— ظِلٌّ *umbra.*

ظَلْفٌ *ungula bisulca.*

ظَلَمَ *i. iniuria affecit aliquem.*

*c. a. p. Part. act. iniustus.* 29, 10.

ظن

dual. ظَائِنٍ *ex vulgari pronunciatione pro ظَائِنٍ*. 155, 17. 156, 2.

pl. san. 190, 4. Part. pass. iniuria affectus. 69, 11. IV. iniuria affectit; obscura fuit nox. 25, 12. Part. 16,

6. مَظْلُومٍ *pro مَظْلُومٍ* vid. Praef.).

V. questus est de alicuius iniuria.

c. من p. 155, 10. — ظَلَمَ iniuria,

iniustitia, oppressio. — ظَلَمَ obscu-

ritas. 9, 15. — ظَلَمَ obscuritas.

196, 1. — مَظْلَمَةٌ id. — مَظْلَمَةٌ pl.

مَظَالِمٌ 113, 10. iniuria, iniusta oppressio; res repetundae (vid. Koseg. gloss. p. 355.).

ظَنَّ putavit, opinatus est. IV. suspectum habuit aliquem. Pass. 198,

1. — ظَنَّ opinio. — ظَنَّةٌ suspicio.

— ظَنِينٌ suspectus. 197, ult.

ظَهَرَ u. i. apparuit, manifesta fuit res. 108, penult. a. vicit, superavit. c. على p. III. adiuvit, opem tulit. c. a. p. 147, 6. IV. manifestavit, ostentavit alicui aliquid. c. a. r. et J p. superiorem reddidit, iuivit contra hostem. c. على. post tergum reiciens

عبد

non curavit rem. 31, 7. (Corr.) VI.

apparuit, exhibuit se res. تَظَاهَرَ بِهِ

ostendit illud. 28, 16. X. adiutorem imploravit; vicit. c. على; potentia sua usus est in aliquem (von seiner Uebermacht gegen Jem. Gebrauch machen, ihm seine Uebermacht zeigen). c. على.

210, 19. 219, 10. — ظَهَرَ pl. ظَهْرٌ, ظَهْرٌ, ظَهْرٌ dorsum, tergum. ظَهْرُ الْجَبَلِ

dorsum (Rücken, Abhang) montis.

73, 19. 84, 4. عَلَى ظَهْرِ c. gen. loci

a posteriori eius (loci) parte (hinter dem Orte). 78, 13. 16. 80, 3. 85, 15.

بَيْنَ أَظْهُرِهِمْ medios inter homines.

132, 14. — ظَهَرَ tempus diei statim

post meridiem. صَلَاةُ الظُّهْرِ 81, 8.

preces meridianae. Muradgea d'Ohs-

son I. p. 287. — ظَاهِرٌ fem. ة ap-

parens, manifestus, externus; انْظَاهِرٌ

externa species. 27, 16. 228, 14.

بَاطِنًا ظَاهِرًا manifeste, publice. (opp. بَاطِنًا

in secreto). فِي ظَاهِرِ 153, 15. et بَاطِنِ

158, 2. sequ. gen. extra. — ظَهِيرٌ

comm. adiutor. 14, 2.

ع

عَبِثَ a. lusit; noxa affectit.

53, 15.

عَبَدَ coluit, adoravit. V. Dei

cultui addictus fuit. 116, 2. Part. 101, 4. X. in servitutum redegit.

Part. pass. 136, 6 — عَبْدٌ pl.

عَبَادٌ, عَبِيدٌ servus; Dei cultor, homo

عبد

religiosus. 18, 9. — عِبْدًا *pl.* عَابِدٌ 96, 15. 118, 13. adorator, cultor Dei. — عِبَادَةٌ servitus, adoratio, cultus Dei. *pl. san.* caerimoniae ad cultum Dei pertinentes (*gottesdienstliche Gebräuche*). 223, 10. عِبَادَةُ بَيْتِ اللَّهِ locus adorationis. 57, 6. — عِبَادَةٌ conditio servi, servitus; probitas, religio. 2, 2. — عِبْدُ الْجَبَّارِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ 157, 13. 16. Ibn Chall. fasc. IV. p. 111. lin. 7. (?) — ابْنُ عَبْدِ الْكَلْبِ 58, 16. 123, 3 inf. 128, 5. 142, 12. 143, 15. 144, 3. 151, 3. mort. 257 H. (87<sup>2</sup>/<sub>1</sub> Chr.). Haji Khalifa. nr. 8930. Tom. IV. p. 356. Lassens Zeitschr. III. p. 333 sq. — عِبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ 176, 17. — عِبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ 156, 10. — ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ 158, 1. 2. — عِبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ عَلِيِّ الْبَيْهَقِيِّ 167, 10. mort. 596 H. (1200 Chr.). Ibn Chall. nr. 384. de Siane transl. II. p. 114. l. 1. 2. c. adnot. — ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ 159, 5. 161, 5. 163, 4. 13. — عِبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ مروان 149, 13. praefectus Aegypti sub Abd-al-maliko chalifa; mort. 84 H. (703 Chr.). Ibn Cot. p. 11., 5 inf. Navav. p. 313. — عِبْدُ الْقَيْسِ 87, 4. 16. *vid.* not. \*) tribus Arabum. Ibn Cot. p. 10, 4. —

عبد

عَبْدُ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ 176, 17. mort. 130 *vel* 135 H. (747 — 752 Chr.) Navav. p. 334. — عِبْدُ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَحْبَحَى الْأَسْلَمِيِّ 179, 14. videtur idem esse qui 183, 17. 18. omisso ابى profertur. — عِبْدُ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرِ بْنِ جَعْفَرِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ 11, 6. videtur esse mort. 90 H. (70<sup>2</sup>/<sub>9</sub> Chr.). Ibn Cot. p. 104, 10. Navav. p. 337 sq. — عِبْدُ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ filius Halimae, nutricis Muhammedis. 174, 15. — عِبْدُ اللَّهِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي سَرْحٍ 17, 6. mort. 36 H. (656 Chr.). Navav. p. 340 sq. Ibn Cot. p. 103. Weil Chal. I. p. 301. not. — عِبْدُ اللَّهِ بْنِ صَالِحٍ 144, 5. mort. 222 H. (837 Chr.). Dahab. VII, 77. — عِبْدُ اللَّهِ بْنِ طَاهِرٍ 150, 4. 5. mort. 228 H. (843 Chr.). Ibn Chall. nr. 350. de Sacy Abdallat. p. 34. 126. 528. — عِبْدُ اللَّهِ بْنِ عَامِرِ بْنِ كُرَيْبٍ 81, 9. mort. 59 H. (67<sup>2</sup>/<sub>9</sub> Chr.). Ibn Cot. p. 113 sq. — عِبْدُ اللَّهِ بْنِ عمرو 187, 10. videtur idem qui pure عِبْدُ اللَّهِ dicitur. 196, 2. 200, 12. Num forte is qui apud Navav. p. 341, 5. عِبْدُ اللَّهِ بْنِ عمرو — memoratur? — 141, 8. est filius Amr ben el-'Asi,

عبد

mort. c. 65 H. (684 Chr.). Navav. p. ٣٩١. Ibn Cot. p. ١٤٧. — عَبْدُ اللَّهِ 162, 5. primus 'Abbāsīdarum, mort. 136 H. (754 Chr.). Ibn Cot. p. ١٨٨ sq. Weil Chal. I. p. 1—22. v. Hammer Gemälde-saal. II. p. 139 sqq. Herbelot IV. p. 19 sqq. s. Saffah. — عَبْدُ اللَّهِ 177, 9. pater Muhammedis. Ibn Cot. p. ٥٩ sq. Navav. p. ٢٩. Weil Mohamm. p. 22. — الشَّيْخُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خَفِيفٍ 103, 12. 106, 2. 108, 6 sq. — عَبْدُ الْمُطَّلِبِ avus Muhammedis. 175, 14. 178 sqq. Ibn Cot. p. ٣٤ sq. ٥٩. ٢٧٣, 11. Weil Mohamm. p. 6—8. 26—28. 403—406. — عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ quintus Chalifarum Omajjadīcorum. 12, 16. 50, 6. regn. a. H. 65—86 (685—705 Chr.). Ibn Cot. p. ١٨. sq. Navav. p. ٣٩١ sq. Herbel. I. p. 24 sq. v. Hammer Gemälde-saal. II. p. 71—108. Weil Chal. I. p. 363—490. — عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ مَسْلَمَةَ traditionator. 144, 4. 148, 13. 149, 2. — عَبْدُ يَالِيلَ Tsakafīdarum unus. 181, 3. 5. — عبيد traditionator. 123, 2 inf. mort. 132 H. (7<sup>49</sup>/<sub>30</sub> Chr.). Dahab. IV, 28. — عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي تَمْرٍ traditionator. 173, 12. — عبادَةُ بْنُ الصَّامِتِ 126, 10 et saepius. 130, 12. 16. 144, 2. mort. 34 H. (65<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Chr.).

عبس

Ibn Cot. p. ١٣١. Navav. p. ٣٣٩ sq. — عَبَّادَانُ urbs Iracensis. 76, 11. 77, 11. 79, 1. Abulf. p. ٣٠٨. Edris. I. p. 370. عَبَّارَةٌ act. transiit. عِبْرَةٌ significavit, denotavit. c. عن r. 63, 15. 72, 3. 17. VIII. exemplum cepit, admonitionem admisit; comparatione iustituta ratiocinatus fuit, bene suppavit et expendit. 161, 12. 201, 2. act. اِعْتَبَارَاتٌ (pt. اِعْتَبَارٌ 216, 13.) ratio, Verhältniss. 214, 5. 216, 14. 218, 11. Part. pass. spectatus, spectabilis (angesehen, Geltung habend). 215 ult. 228, 14. — عَابِرُ السَّبِيلِ viator. 23, 16. — الْمُعَبِّرُ (vel الْمُعَبِّرُ) regio Indiae. 102, 9. 11. 109, 9. Abulf. p. ٣٥٤. ٣٦. de Sacy Abdal-lat. p. 111 sqq. عَبَسَ act. عَبَسَ i. austerus fuit. — الْعَبَّاسُ بْنُ الْمُطَّلِبِ (brevis pro الْعَبَّاسُ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ) 80, 3. avunculus Muhammedis. Ibn Cot. p. ٥٨. Navav. p. ٣٣. sq. Decius السَّقَابِيَّة vid. hos (apud Navav. p. ٣٣١, 5. falso السَّقَابِيَّة) et Burckhardt Arab. p. 146. I. 1. 2. (Vers. p. 213, 9 sqq.). — ابْنُ عَبَّاسٍ filius antecedentis, nomine اَبِي عَبْدِ اللَّهِ. 1, 14. 7, 8. 10, 10. 173, 13. 177, 1. 186, 3. 5. 16. 187. et saepius in seqq. Navav. p. ٣٥١ sqq. — بَنُو الْعَبَّاسِ 'Abbāsīdae. 153, 14. 162, 4. Herbelot I. p. 10 sqq. — أَبُو الْعَبَّاسِ أَبُو الْعَبَّاسِ — ابْنُ الْمَسْرُوقِ 5, 3.

عباءة

poeta clarus cognomine النَّاشِىِ .  
206, 4. c. not. 60. cf. Ibn Chall.  
nr. 352. — عَبَّاسِيَّ fem. ة 'Abbāsi-  
dicus. 162, 7.

عِبَاءَةٌ vestimenti genus (*Ueber-  
wurf, Mantel*). 225, 11. *vid.* Dozy  
Vétem. p. 292 sqq. Ztschr. d. D. M. G.  
VI. p. 394. not. 1.

عَبَّ u. et i. act. عَبَّ obiur-  
gavit; questus est de aliquo (*sich über  
Jem. beschweren*). c. عَلِيٌّ. 212, 6. III.  
obiurgavit. c. a. p. et ب r. 220, 11.  
X. contentum reddidit; petiit ut con-  
tentus esset. Part. 204, 7. — عَبْتَةٌ  
limen ostii.

عَتَّارٌ fortis, robustus. 103, 3.

At scribe الْمُعْتَادِيْنَ assueti itincri  
faciendo. Part. Conj. VIII. verbī عَاد  
quod seriori tempore et nunc vulgo  
construitur c. ب. cf. Ell. Boethor  
s. v. Accoutumer,

عَتَّقَ IV. liberum fecit, manu-  
misit servum. 174, 2. — عَاتِقٌ cer-  
vix, humerus. 34, 12. (*Corr.*).

عَثَرَ i. et u. caespitavit, pedem  
offendit rei. c. عَلِيٌّ vel ر. ; per-  
spexit, cognovit rem (*auf etw. stossen,  
etwas finden*). c. عَلِيٌّ r. 113, 6.

عُثْمَانُ الشَّيْبَرَارِيُّ 104, 3. —  
عُثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ Tsakifita.  
181, 6. 9. 18. 182, 4 sqq. Ibn Cot.  
p. 137. Navav. p. 48. — عُثْمَانُ  
عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ traditionator. 123, 3 inf.

عاجب

الْمَلِكُ الْعَزِيزُ 128, 6. 144, 16. —  
عُثْمَانُ بْنُ صَالِحِ الدِّينِ filius Sa-  
ladini, mort. 595 H. (1193 Chr.). Ibn

Chall. nr. 425. — عُمَانُ بْنُ عَمَّانَ  
tertius post Muhammedem Chalifa,  
regn. a. H. 24—35. (Chr. 644—656.)  
97, 17. Eius posteri in China ver-  
santes. 118, 15. cf. de eo Ibn Cot.  
p. 90 sqq. Navav. p. 49 sqq. Her-  
belot. III. p. 720 sqq. v. Hammer  
Gemäldesaal. I. p. 293 sqq. Weil

Chal. I. p. 149—189. — أَبُو الْحَسَنِ

عُثْمَانُ بْنُ مَرْزُوقِ الْحَوْفِيِّ 159, 10.

De regione الْحَوْفِ unde ductum est  
cognomen الْحَوْفِيُّ vid. supra p. 50, b.

et adde locis ibi allatis: Ibn Chall.  
nr. 447. fasc. V. p. 23. l. 8 inf.  
Lohab p. 80 et Supplem p. 78. de Sacy

Abdallat. p. 398. 572. — عُثْمَانِيُّ

fem. & adject. عُثْمَانِيَّةُ 'Otsmanicus.

sedes familiae 'Otsmanidarum in China.  
118, 18.

عَجَّ i. et a. clamavit, vocem  
sustulit. إِلَى اللَّهِ 143, 11.

عَجِبَ a. miratus est aliquid. c.

من r. IV. act. اُعْجَبَ 19, 6 inf. ad-

miratione affectit aliquem. c. a. p. et  
من vel ب r. Pass. 120, 4. 182, 12.

أُعْجِبَ بِنَفْسِهِ se ipsum extulit, su-  
perbivit. V. admiratione impletus

fuit. c. من r. — عَجَبٌ (act.) admi-  
ratio; res admiranda, mirum. 116, 5.



عاجز

— <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>et intens. <sup>ع</sup>عجاب mirabi-

lis. 188, 9 sq. — <sup>ع</sup>عجيب fem. <sup>ع</sup>id.

Comp. <sup>ع</sup>عجب 192, 16. — <sup>ع</sup>عجيب

pl. <sup>ع</sup>عجاب res mira.

<sup>ع</sup>عجز i. debilis fuit. <sup>ع</sup>عجز عن شئ ii. impar fuit rei, non potuit efficere rem. <sup>ع</sup>عجز iii. impotentiae arguit, impotentem declaravit aliquem. c. a. 138, 13. <sup>ع</sup>عجز iv. imparem rei fecit, impotentem reddidit. 25, 10. — <sup>ع</sup>عاجز (part.)

debilis, infirmus, impar rei. c. <sup>ع</sup>عن.

Comp. <sup>ع</sup>عجز 124, 4.

<sup>ع</sup>عجل a. festinavit. <sup>ع</sup>عجل ii. act. <sup>ع</sup>تعجيل

festinavit. — <sup>ع</sup>عجل vitulus. — <sup>ع</sup>عجل

festinus, properans. — <sup>ع</sup>عجلة pl.

<sup>ع</sup>عجل vehiculum, plaustrum (a bobus tractum). 69, 14, 70, 13.

<sup>ع</sup>عجم X. peregrinus, incoguitus

et non intellectus fuit alicui sermo.

Part. 90, 4. — <sup>ع</sup>عجم ossiculum

fructus (Kern, Stein). 199, 3. coll. <sup>ع</sup>عجم

barbare loquentes, peregrini; tum

Persae. 162, 7. — <sup>ع</sup>عجم fem. <sup>ع</sup>عجم

punctis diacriticis distinctus (de lit-

teris).

<sup>ع</sup>عجن i. et u. tota manu pressit

rem, subegit (farinam, kneten). 112, 8.

— <sup>ع</sup>عجين farina cum aqua mixta

(Mehlkleister). 225, 3 inf.

<sup>ع</sup>عجوة species dactylorum Medi-

ensium optimorum. <sup>ع</sup>عجوة 6, 5. de Sacy

Abdallat. p. 118. not. 106.

<sup>ع</sup>عد computavit, reputavit; ad-

عد

numeravit, accensuit. c. a. p. et <sup>ع</sup>في

vel <sup>ع</sup>عد كالصبيان Pass.

iuvenis habetur, juvenibus adnumera-

tur. 119, 5. IV. paravit, praeparavit,

disposuit ad aliquid. c. a. p. et <sup>ع</sup>ل

164, 4 inf.; adnumeravit. c. a. et <sup>ع</sup>ل

25, 6. X. paratus fuit ad aliquid. c.

<sup>ع</sup>ل. 51, 4. paravit, praeparavit rem

ad vel contra aliquid. c. a. et <sup>ع</sup>ل.

106, 9. — <sup>ع</sup>عد pl. <sup>ع</sup>اعدان numerus.

— <sup>ع</sup>عدة numerus, multitudo. Cum

rebus numeratis connexum ponitur

aut ante eas in annexione vel cum <sup>ع</sup>من

<sup>ع</sup>عدة <sup>ع</sup>من رجال vel <sup>ع</sup>عدة رجال

(multi viri), aut post eas in apposi-

tionem (<sup>ع</sup>رجال عدة), plene ut numeri

cardinales 3 - 10. (Gramm. §. 337.

486.). Itaque 100, 14. pro <sup>ع</sup>عدة scri-

bendum est <sup>ع</sup>عدة. — <sup>ع</sup>عدة dispo-

sitio; apparatus necessarius, spec.

bellicus. (129, 1. 139, 3. pro <sup>ع</sup>عدة

scrib. <sup>ع</sup>عدة) — <sup>ع</sup>عدد numerus;

numerous. fem. <sup>ع</sup>عدي 170, 3 inf. —

<sup>ع</sup>عدو eiusque moschea. 157,

12. 13.

<sup>ع</sup>عدو animal homini noxium in

Jamane degens. 91, 8. cf. Mordtmann

Isatachri. not. 49.

<sup>ع</sup>عدس n. gener. lens.

<sup>ع</sup>عدل i. iustus, aequus fuit; si-

milis fuit et aequivalens alteri. c. a.

139, 11; deflexit a via. c. <sup>ع</sup>عن vel

علم

absol. 3, 5. VIII. *act.* **أَعْتَدَالٌ** *recta*

*evasit res, ut medium inter duo extrema teneret; proportionatus fuit.* 84, 6. 89, 4. *Part.* 58, 8. 70, 15. —

**عَدْلٌ** (*act.*) *iustitia.* — **عَادِلٌ** *pl.*

**عَدُولٌ** *iustus, proportionatus.* *Comp.*

**أَعْدَلُ** 199, 13.

**عَدَمٌ** *inopia, defectus.* 34, 1.

**مَعْدِنٌ** *pl.* **مَعْدِنٌ** *fodina, mi-*

*nera; fabrica.* 70, 4. **المَعْدِنِ**

87, 10. *vel* **النَّقْرَةُ** *l.* 8. *locus*

*Arabiae, statio peregrinatorum Bas-*

*rensiensium.* **النَّقْرَةُ** *dedi* *Muschtar.* p.

134, 7 *inf.* *Mordtmann Isztachri* p.

12, 4. 15, 18. 20. *et* *Versionem latinam*

*Edrisii (vid. Jaubert l. p. 371. not. 1.)*

*secutus.* *At* *Kām.* p. 174, 5.

**وَالنَّقْرَةُ وَيُقَالُ** **النَّقْرَةُ** *vel* **النَّقْرَةُ**

**مَعْدِنٌ** *النَّقْرَةُ وَقَدْ تَكَسَّرَ قَائِمًا مَنَزِلٌ*

**(حِجَاجَ العِرَاقِ بَيْنَ أَصَاخِ وَمَأْوَانِ،**

*et ipse* *Wüstenfeld.* *Muschtar.* p. 181,

8 *inf.* **النَّقْرَةُ** *exhibet.* *Edris.* I, 147.

157. 330. 371. *Ma'aden el-Bacra*

*(cf. 157. not.)* *habet.* — **عَدَنٌ** (*non*

*triptoton* **عَدَنٌ** *ut ego dedi et* *Wü-*

*stenf.* *Muschtar.* p. 4., 6. 3. 4., *at*

101, 5. 342, 7. *diptoton*) *urbs mar-*

*itima Arabiae.* 76, 13. 78, 12. 89,

15. *ult.* *Abulf.* p. 11. *Muschtar.* p.

3. 4. *Edris.* I. p. 51 sq.

**عَدَا** *u.* *cucurrit, proruit, in-*

*sillit* *c.* *الى.* 52, 12.; *iniustus fuit in*

عذر

*aliquem. c.* *على.* III. *act.* **مَعْدَانَةٌ** 206,

4 *inf.* *infestus, inimicus fuit.* V.

*transiit de uno ad alium (sich fort-*

*pflanzen).* *c.* *الى.* 229, 4. *iniustus,*

*iniustus fuit. c.* *على.* 27, 1. — **عَدَا**

*(particula gen. et acc. regens. de*

*Sacy Gramm. II. p. 54. §. 111.)* *prac-*

*ter.* 230, 4. — **أَعْدَا** *pl.* **عَدُوٌّ**,

**عَدَاوَةٌ** 7, 3. *inimicus, hostis.* — **عَدَاوَةٌ**

*hostilitas, inimicitia.* — **عَدَاوِيَةٌ** *pl.*

**عَدَاوِيٌّ** *iniuria.* 223, 3. (108, 10. **عَدَاوِيَّةٌ**

*habul* *Participium et* **عَدَاوِيَّةٌ** *شَجَرَةٌ*

*interpretatus sum: arbor late patens,*

*ampla. At multo melius scribitur*

*عَدَاوِيَّةٌ, arbor 'Aditica' arborem ve-*

*tustissimam, ad remotissima tempora*

*pertinentem designans.)* — **عَدْوَانٌ**

*(act.)* *iniustitia, iniquitas.* — **عَدِيٌّ**

*traditionator.* 201, 8. *videtur esse*

*apud Navav. p. 418.,*

*quia ipse traditionem accepit ab el-*

*Bará'. —* **بَنُو عَدِيٍّ بَنُ العَجَارِ**

177, 3. 6. 10.

**عَدَبٌ** II. *punivit, castigavit, tor-*

*mento affecit.* 24, 7 *inf.* — **عَدَبٌ**

*fem.* 8 *dulcis, gratus.* *Comp.* **أَعْدَبٌ**

83, 9. 101, 10. — **عَدَابٌ** *poena,*

*supplicium.*

**عَذْرٌ** V. *difficilis fuit res alicui.*

227, 5. (Corr.). VIII. *excusavit se.* —

**أَعْذَرُ** *excusatio.* — **أَعْذَرٌ** *Comp. ma-*

عَدَلٌ

gis excusans, excusationem promovens. 133, 7.

عَدَلٌ *act.* عَدَلٌ vituperavit, reprehendit. — عَدَلٌ reprehensio, culpatio. 48, 2.

عَدَى 99, 8. *pl.* أَعْدَاءٌ 97, 14. 98, 6. 7. (cf. Abulf. p. ۳۳۱, 6.) arvum quod sola rigatur pluvia.

المَعْرَةَ urbs Syriae. 168, 16. Abulf. p. ۳۵. Muschtar. p. ۴۱. Schult. Ind. geogr. s. Maarra.

عَرَبٌ *coll.* Arabes. — عَرَبِيٌّ *fem.* ḡ Arabicus. — عَرَابٌ *coll.* Arabes campestris, scenitae. 86, 12. عَرَابِيٌّ *sing.* Arabs campestris. 9, 15, 11, 10.

عَرِيْبٌ pravum et malignum se ostendit, in ebrietate compotatori injuriam intulit. 53, 15.

عَرَجٌ ascendit in scalam. —

مِعْرَاجٌ locus adscensus; scala. لَيْلَةٌ

المِعْرَاجِ nox adscensus, qua Muhammedes per septem coelos ad Deum advectus est. 196, 16. cf. Herbelot III. p. 379. s. Meradsch. v. Hammer Gemäldesaal. I. p. 79 sqq. Weil

Mohamm. p. 69 sq. — الأَعْبِجِجِ praefectus graecus castelli Alexandrini. 127, 1. cf. Ewald in Lassen Ztschr. III. p. 338. not. 3.

عَرَانَةٌ *pl. san.* 179, 16. machina minor quam ea, quae مَجْنِيْقٌ appellatur, cuius ope lapides ad terminum longe remotum iaciunt.

عَرِسٌ coniux, uxor. 10, 12.

عَرِشٌ *i.* et *u.* exstruxit, aedifi-

عَرَفَ

cavit. 155, 1. — عَرِشٌ thronus (Dei). 196, 14. Herbelot. I. p. 409. —

عَرِيشُ urbs inter Aegyptum et Palaestinam, *Rhinocolura* veterum. 125, 3. Abulf. p. ۱۹, 6. Edrisi I. p. 340. Africa ed. Hartmann. p. 406 sq. Cazwin. II. p. ۱۴۷. Hamaker Wakid. p. 15.

عَرَضٌ *i.* accidit, contigit res alicui. *c.* لُ *p.* adversus occurrit, obviam venit. *c.* لُ se opposuit, adversatus fuit hominibus. *c.* لُ (*i. q.* V.). 124, 14. 138, 1; ostendit alicui rem, exposuit. *c. a. r.* et عَرَى p. 44, 4. II. exposuit, obiecit alicquem rei. *c. a. et* لُ. 218, 16. III. adversatus fuit, obstitit. *Part.* 79, 5. ex adverso situs. IV. se avertit ab aliqua re. *c.* عَنِ. 33, 5. se abstinuit a re. *c.* عَنِ. *Part.* 217, 12. V. obviam habuit rem; aggressus fuit aliquid. *c.* لُ *r.*, se opposuit, obiecit, adversatus fuit alicui. *c.* لُ. 127, 8. 134, 11. VIII. obtulit se alicui, obviam ei factus est. *c. a.* 25, 5. per transversum iacuit.

عَرَضٌ 55, 6. *Part.* 54, 9 inf. — عَرَضٌ latus, latitudo, amplitudo. — عَرَضٌ

أَعْرَاضٌ *pl.* أعراضٌ anima; indoles animi. 12, 12. regio, tractus regionis. *pl.* أعراضٌ 91, 2. cuius *Sing.* in Kam. Cak.

عَرَضٌ legitur, in Turcico عَرَضٌ — عَارِضٌ accidens (*Zufall*, *das Zugestossene*). 67, 14. — عَرِيْبٌ largus, latus.

عَرَفَ *i.* novit, cognovit. *c. a.* vel *b. r.* *Pass.* 118, 3 inf. 154, 9. rursus agnovit (*wieder erkennen*). 218, 13. discernere potuit rem ab

عرق

altera. c. a. et من. *Pass.* 130, 4. notum fecit aliquid *pec. cum laudibus (etw. anpreisen).* 44, 4. *Part.* 41, 15.; indicavit alicui aliquid (*Jem. mit etw. bekannt machen*). c. d. a. *vel* c. a. p. et ب r. 115, 3. *Pass.* 1. 7.

VIII. cognovit. c. a. — عَارِفٌ (*part.*) noscens. — عَرِيفٌ *pl.* عَرِيفَاءُ princeps gentis, praepositus (*Gemeinderorsteher*). 139, 3. — مَعْرِفَةٌ notitia. — مَعْرُوفٌ *pl. san. (part. pass.)* 132, 11. notus. beneficium, donum.

بِالمَعْرُوفِ durch *Gefälligkeiten und Geschenke.* 113, 13. — عَرَفَاتٌ 80, 14.

81, 1. 197, 9. 11. et عَرَفَةٌ 81, 5. mons prope Mekkam. *Abulf. p. 78. Burckh. Arab. p. 266 sq. (Vers. p. 400 sqq.).*

عَرِقٌ *pl.* عَرِيقٌ vena, arteria.

عَرِاقٌ ripa, littus. العَرِاقُ 78, 1. regio Mesopotamiae, Babylonia. *Abulf. p. 391 sqq. Cazwin. II. p. 280. Isztachri vert. Mordtm. p. 49 sqq. —*

عَرِاقِي Iracensis. 79, ult. عَلِيٌّ زَيْ عَرِاقِي 112, 16. (*Corr.*) habitu Iracensium i. e. vestibus quibus Iracenses utuntur induti.

العَرِاقُ pars Libanonis. 209, 6. *Robins. Pal. III. p. 946.*

عَرِيكَةٌ natura, indoles. 13, 2.

عَرْنَةٌ vid. a. بطن عَرْنَةٌ p. 19, a.

عَرْنَةٌ vult *Reinaud Vers. Abulf. p. 100, not. 4.; Burckhardt (p. 266. mot. 6. Vers. p. 400.) Arna pro-*

عز

*nuntiat. cf. Ibn Juhair. p. lvf., 5 sqq. c. not. c.*

عَرَأ u. VIII. supervenit aliquem *res. c. a. p. 35, 14. 43, 9. — عَرُوةٌ*

*pl.* عَرِيٌ *ansa situlac. Metaph.:* تَحَكَّلُ عَرِيٌ قُوْتِهِ solvuntur ausae (i. e. nervi) roboris eius = robur eius solvitur, infringitur. 53, 16. — عَرُوةٌ بِنِ مَسْعُودٍ 179, 15. 183, 7. 15 sqq. *Navav. p. 22.*

عَرِيٌ a. nudus fuit. — عَرِيَانٌ *fem. ة* nudus.

عَزٌ i. act. عَزَّ و عَزَّ عَزَّةٌ potens fuit; honoratus, praecellens fuit. اَللَّهُ عَزَّ

وَجَدَّ Deus qui honore atque laude celebretur! 84, 9. *vel* عَزَّ اَسْمُهُ honoratum sit eius nomen. 84, 16. in honore fuit apud aliquem, carus ei fuit.

c. عَلِيٌّ p. 69, 5. — عَزِيْزٌ rarus, carus. 104, 11. 214, 3. 15. 215, 1 *saepius in sqq. Comp. عَزَّ fem. عَزِيٌّ.*

عَزَّ اَعَزُّ المَحَبِيْبِيْنَ carissime amice! 215, 5. العَزِيٌّ nomen idoli veterum Arabum. 181, penult. 189, antepen. *Abulfed. Anteis. p. 180, 4. Schahrast. p. 234.*

Vers. II. p. 340. — عَزَارٌ urbs Syriae in ditione Halebi. 169, 1. *Abulf. (عَزَارٌ) p. 331 sq. Muschtar. p. 3.v. Cazwin. II. p. 147. Ibn Chall. nr. 122. fasc. II. p. 21. l. 8. Schult. Ind.*

geogr. Ezzaza. — المَلِكُ المَعَزُ اَبِيْكَ

عزل

162, 15. primus Sultanorum Mamlukorum, regn. a. H. 648—55 (Chr. 1250—57.). Quatrem. Sult. Maml.

I. p. 1—73. — معز الدولة praefectus Aegypti. (وَأَيُّ مِصْرَ) 157, 11.

— المعز لدين الله 153, ult. quar-

tus chalifarum Fatimidicorum in Aegypto. mort. 365 H. (975 Chr.). Ihu Chall. nr. 737. Herbelot III. p. 428 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. III. p. 207 sqq. Quatrem. Mém. sur la vie du Khalif Moezz in: Journ. Asiat.

Sér. III. tom. 2 et 3. — ابن المعتز

4, 6.

عزل i. act. عزل 39, 7. 154, 13. demovit, removit aliquem de munere. c. a. p. 167, 11. Pass. c. عن r. 151, 6. 58, 11. IV. id. 182, ult. 183, 2. VIII.

se motus fuit. 40, 3. — عزلة secessus,

remotio. 34, 10. — معزل locus separatus, secessus. 100, 1. vid. Praef.

عزم i. proposuit sibi rem, intendit aliquid. c. على r. 29, 12. adiuravit. c. على p. 149, 5. (Mugmil):

قال أبو بكر بن زبير عزمْتُ عليك

(act.) firmum propositum. — (اقسمت عليك)

عزا u. et عزى a. patiens fuit.

عزوة nom. spec. (Gramm. §. 241.)

عزوة nom. vic. (§. 240.) 18, 4. pro

عزوة scrib. ولعزوة nom. vic. propter

oppositum مائة عزوة II. act. تعزية

(ein Trosts Schreiben 217, 8.) consolatus fuit. — عزاء patientia; con-

عسى

solatio, univ. luctus (1001 noct. ed. Habicht. I. p. 3., 3. 39, 5. 12.), lu-

gendi tempus. Inde العزاء

vestes lugubres. vid. Ell. Boeth. s. v. Deull.

عسوب rex apium.

عوسج rhamui species, Lycium europaeum, 58, 2. Spreng. ad Dioscor. II. p. 397.

عسير difficultas. — عسير

cilis, molestus.

عسَسَ tenebrescere coepit nox, aliis evanescere tenebris fugatis. 196,

5 sqq. (Mugmil: عَسَسَ اللَّيْلُ إِذَا

أَدْبَرَ وَأَقْبَلَ وَهُوَ مِنَ الْأَصْدَادِ

Hamas. p. 46, 10.)

عسقان locus Arabiae. 85, 13. Abulf. Arab. p. 82. Edris. I. p. 139.

عسقلان Ascalon, urbs Palaestinae notissima. 158, 2. 169, 12. 171, 5. 18. Abulf. p. 138. Edris. I. p. 340. Muschtar. p. 38. Cazwin. II. p. 147. Schult. Ind. Geogr. s. Ascalon.

عساكِر pl. عساكِر multitude,

turba; exercitus. العسكِر locus

prope Fostat. 153, 15. Lobab. p. 149,

col. 2. l. 5. Muschtar. p. 39, 10.

عسل comm. mel.

عسى fieri potest, ut ... de re

futura. c. أن sequ. subjunct. 174,

penult. Cum عسى pron. suff. person. coniungi potest. 32, 6. 126,

11. De significatione vocis لا

عش

*formula* مَا عَسَىٰ quid poteris?  
*vid.* Koseg. ad Kitāb el-agāni p.  
254 sq.

عش nidus avis. 31, 15.

عش XII. أعشوشب herba

viridi luxuriavit. *metaph.* 205, 2. —

عش pabulum virens, gramen.

عش III. familiariter conversatus  
fuit, familiaritatem inivit cum aliquo.

c. a. p. *Part.* 207, 4. — عشر pars

decima rei. — عشر fem., عشرة

*masc.* decem. عشرون viginti. —

عشرة conversatio, familiare consor-

tium. 30, 18. 206, 7. — عشيرة pl.

عشائر tribus, gens viri; socii, asse-

clae. 86, 17. 206, 7. 212, 17. —

العشورات أمراء العشورات duces decem homi-

num. 165, 7. — معشر coetus, so-

cietas, familia. — العشيرة castel-

lum Arabiae. 86, 4. Mushtar. p. 31.

عشيرة. Item Kām. p. 42, 3.

2 inf.).

عشق a. multum amavit, flagra-

vit amore. c. a. p. *Part. pass.* 207, 4.

— عشق (act.) amor flagrans.

عشا II. cibum vespertinum de-

dit. 33, 17. IV. lusciosum reddidit

(Deus) aliquem. c. a. p. 208, 5. V.

cibum vespertinum sumpsit. — عشاء,

عصم

عشوة et عشية vespera. — عشوة

et عشوة obscuritas noctis; defectus

prudentiae in re peragenda. 208, 10

inf. عصب V. vitta se firmius re-

viuixit. عصب لعصبت favit ei, se ei

adiunxit (sich mit Jem. verbinden,

sich zu ihm schlagen). 218, ult. —

عصبة agmen. — عصب nervus,

tendo. — عصبة pl. عصب id. —

عصابة taenia, fascia; vitta, cidaris.

105, 11. — عصبية rixae, inimici-

tiae inter homines coniunctos (*Par-*

*teiwesen*). 219, 2. cf. de Sacy *Chrest.*

I. p. 411. عصر i. pressit, expressit suc-

cum. 106, 9. 199, 2. 228, 7. III.

coetaneus fuit. *Part.* 159, 10. VIII.

act. اعتصار 59, 3. pressit, expressit.

— عصر tempus, vespera. صلاة

العصر preces pomeridianae. 81, 8.

cf. Muradgia d'Ohsson. I. p. 287. —

معصر pl. معاصر vas in quo uvae vel

olivae exprimuntur (*Kelter, Presse*).

228, 7. عصافير pl. عصافير passer.

Cazwin. I. p. f18. عصم i. servavit immunem, de-

fendit. c. a. p. et من r. 160, 4. —

عاصم 195, 2. 7. et الأحول عاصم

200, 16. est سليمان بن سليمان mort.

141 vel 142 H. (758/9 Chr.) Ibn Cot.

عصا

عاصِمٌ p. ٢٥٢. Dahab. IV, 46. —  
 عاصِمٌ traditionator. 176,  
 antepen. — العَوَاصِمُ regio Syriae.  
 98, 8. Abulf. p. ٢٣٣. — العَتَّصِمُ  
 Chalifa. 48, 8. regu. 218—227 H.  
 (833—842 Chr.). Ibn Cot. p. ١٩٩ sq.  
 Weil Chal. II. p. 295—336. v. Ham-  
 mer Gemäldeaal. II. p. 248 sqq.  
 عَصِيٌّ pl. (عَصَى 105, 11.) عَصَا  
 baculus, scipio. (103, 12. pro sing.  
 عَصِيٌّ scrib. plur. عَصَى)  
 عَصِيٌّ i. act. مَعْصِيَةٌ rebellis,  
 inobediens fuit. c. a. p. — عَصِيٌّ  
 (part.) fem. عَصِيَّةٌ pl. عَصَاةٌ rebel-  
 lis, inobediens. — العَاصِيُّ بْنُ وَائِلٍ  
 151, 4. cf. Dozy Ouvr. arab. I. p. 167.  
 lin. 8 inf.  
 عَصَّ a. dentibusprehendit, mo-  
 mordit. عَصَّ عَصًّا momordit digi-  
 tum suum, signum aegritudinis gra-  
 vioris. 35, 14.  
 عَصَدَ adiuvit aliquem. VI. in-  
 vicem sibi opem tulerunt; opem nactus  
 est. VIII. auxilium imploravit. c. ب  
 p. — عَصَدَ, عَصَدَ brachium su-  
 perius. — عَصَدَ الدَّوْلَةَ فَتَأَخَّرُوا  
 Builda. 162, not. \*\*). mort. 372 H.  
 (983 Chr.) Ibn Chall. nr. 543. Her-  
 belot. I. p. 166 sqq. Weil Chal. III.  
 p. 23—31. — العَاصِدُ ultimus Cha-  
 lifa Fâtimiticus Aegypti. 163, 6. 167,  
 6. 15. mort. 567 H. (1171 Chr.). Ibn

عطل

Chall. nr. 361. Herbel. I. p. 172 sqq.  
 العَتَّصِدُ (بِاللَّهِ) Chalifa. 90, 14.  
 100, 5. mort. 289 H. (902 Chr.).  
 Herbel. III. p. 545 sqq. Weil Chal.  
 II. p. 479—514.  
 عَضُو pl. أَعْضَاءٌ membrum.  
 عَطْرٌ pl. عَطُورٌ aroma.  
 عَطَارِدٌ et عَطَارِدٌ Mercurius  
 stella. 195, 15. Caswin. I. p. ٢٢.  
 عَطَسَ i. et u. sternutavit.  
 عَطَشَ a. act. عَطَشَ sitivit.  
 — عَطَشَانٌ fem. 8, vel عَطَشَانٌ  
 fem. عَطَشِيٌّ sitiens.  
 عَطَفَ i. inclinavit se, conver-  
 tit se ad aliquem c. عَلى. 76, 12. bene  
 affectus fuit erga eum. c. عَلى. II.  
 propensum reddidit aliquem alicui. c.  
 a. et عَلى. 10, 4. VII. inflexus fuit,  
 se convertit ad aliquid. c. اِلى. 74, 2.  
 — عَطَفَ pl. أَعْطَافٌ latus rei et  
 corporis humani; axilla. Ad 13, 2.  
 cf. dictionem عَطَفَ عَنْهُ decli-  
 navit ab eo et اِلى الَيْهِ عَطَفَ incli-  
 navit ad illum. — عَطْفَةٌ planta  
 foliis et ramis carens se circum ar-  
 bores infecteus, qua ad magicas ar-  
 tes (e. g. ad amorem promovendum)  
 utuntur. 1, 7. — مَعْطَفٌ flexus vallis.  
 74, 2. — عَطِيفٌ auctor tribus Ja-  
 maicae. 189, 9.  
 عَطَّرَ II. evacuavit. Pass. 192.  
 13. 15.

عطا

عَطَا IV. dedit, tradidit, reddidit, largitus fuit. 44, 4, 46, 12. *Pass.* 104, 14. VI. manu cepit; cum studio se applicuit rei. c. a. 27, 2. X. donum petiit. 215, penult. — عَطِيَّةٌ *pl.* عَطَايَا donum. — عَطَاةٌ 186, 15. 189, 6. 194, 8. i. e. عَطَاةُ بَنِي رِبَاحٍ 199, 1. mort. 114 *vel* 15 H. (73<sup>2</sup>/<sub>3</sub> Chr.) Navav. p. 422 sq. Ibn Cot. p. 42v. Dahab. III, 25. Ibn Chall. nr. 430. — عَطَاةُ الْخِرَاسَانِيِّ 2, 4. mort. 135 H. (75<sup>2</sup>/<sub>3</sub> Chr.) Navav. p. 413 sq.

عَظْمٌ magnus fuit; magni momenti fuit. II. *act.* تَعَظَّمَ magnam fecit, magnificavit, honoravit. *Part. pass.* 110, 17. IV. magni fecit, honoravit. 124, 6. — عَظْمٌ *pl.* عَظَامٌ os. — عَظْمٌ, عَظْمٌ magnitudo. — عَظِيمٌ *pl.* عَظَامٌ, عَظْمَاءٌ magnus. *Comp.* أَعْظَمٌ — عَظْمَةٌ magnitudo, maiestas Dei. 187, 1. 2. 197, antepen. — عَظِيمَةٌ *pl.* عَظَائِمٌ res magni momenti. 222, 5. عَظَائِمٌ 10, 7. *contra purioris Arabismi usum positum est pro عَظَامٌ vel عَظْمَاءٌ magnates.*

عَفَا III. incolumem praestitit aliquem. c. a. p. 187, 12. IV. immunem reddidit aliquem a re. c. a. p. *et* مِنْ ر. (ubi يَعْفُونَهَا *scribend. pro* يَعْفُونَهَا) 181, penult. X. petiit ut se eximium

عقب

liberumque re haberet. 181, 18. — عَقْبٌ (*act.*) venia, condonatio.

عَقَّ fidit, scidit rem; immorigerus fuit et repugnavit (parenti). c. a. p. — عَقِيْقٌ locus, quem torrens disruptit, vallis. الْعَقِيْقُ nomen vallis prope Medinam. 83, 8. Abulf. p. 41, 5 inf. Muschtar. p. 314. *pl.* عَقَائِقُ species gemmae vulgo carneola dictae. 89, 13.

عَقَبَ III. *act.* عَقَابٌ punivit. c. a. 10, 5. 185, 5 inf. — عَقَبٌ *fem.* calx pedis. *Dual.* 149, 5. كُلُّ صَلَاةٍ فِي عَقَبِ الْآخِرَى preces altera statim alteram insequens. 75, 4. — عَقَبَةٌ *pl.* عَقَابٌ 196, 12. locus montis difficilis adscensu. عَقَبَةٌ اسْكَنْدَرُ locus insulae Ceylonis. 106, 11. جَمْرَةُ الْعَقْبَةِ locus in valle Mina, ubi peregrinatores silices iaciunt. 80, 16. cf. supra s. جَمْرَةٌ p. 33, 6. *et* Muschtar. p. 311, 8 inf. Burckhardt Arab. p. 275 (415 Vers.). — عَاقِبَةٌ *pl.* عَوَائِبٌ finis, exitus rei. — عَقُوْبَةٌ poena. — عَقْبَةٌ بَيْنَ نَافِعٍ 152, 4. cf. Dozy Ouvr. arab. livr. 3. p. 2. lin. antepen. — يَعْقُوْبُ Jacob patriarcha. 95, 12. Navav. p. 413v. — يَعْقُوْبٌ lector Korāni. 195, 2. —



عقد

vezirus in Hamadân. 157, 15.

عقد nexult; foedus inivit. عقد

لد 124, 7. 144, 2. praeposuit eum. c.

لواة r. locutio elliptica omissa عقد

cf. Freyt. selecta ex hist. Haleb. p. 130. not. 208. III. pepigit foedus cum aliquo. c. a. 140, 10. VII. nodatus, connexus, coagulatus fuit. Part. 112, 5. VIII. credidit, firmiter

in animum induxit. 117, 8. — عقد

(act.) foedus, pactum, pactum matrimonii. — عقد pl. عقود monile

colli. — عقيدة pl. عقائد quod

firmiter creditur, articulus fidei. 226, 6.

عقار fundus, praedium.

عقرب pl. عقارب scorpio. Caz-

win. I. p. 439.

عقص i. torsit, plexuit comam.

V. 53, antepen. Haec forma a lexicographis non affertur; attamen praebent eam t. l. ambo codd. Berolinenses. E contextu apparet, significationem esse: volutari, se volvere, quae facile elicitur e forma I. cf. aethiop. ἄϕϕ: prostratus fuit.

Alius cod. Roedigeri habet: ينعص

كما ينعص a نَعَص huc illuc inclinato corpore incessit.

عقاعق pl. عقايق pica. 32, 7.

Cazwin. I. p. 419.

عقل pl. عقول ingenium, sagacitas, prudentia. شَيْخُ الْعَقْلِ sum-

mus antistes apud Drusos. 226, ult.

علف

عقلاء, عقلاء pl. عقائل ingenio-

sus, prudens. الْعَقَالُ apud Drusos sunt illi, qui mysteriis eorum initiati sunt. 226 sqq. cf. s. جاهل p. 35, b.

— عقول arx, refugium. 160, 7. —

عقول quod intellectu percipitur, ingeniosus. 4, 4.

عقم a. sterilis fuit. IV. sterilem fecit.

عك fortis et durus vir. 124, 8.

— عكا vel عكة Acco urbs Palaestinae notissima. 170, penult. 171, 10. Abulf. p. 442. Edris. I. p. 348.

عكرمة traditiorator. 193, 2. 194,

5. 9. 199, 5. mort. c. 105 H. (723 Chr.) Navav. p. 43. Ibn Cot. p. 439. Dahab. III, 22.

عكاز baculus cuspidate ferrea infra muinitus. 111, 4.

بعكس ذلك بعكس

vice versa. 75, 5. 108, 12. من غير

عكس non vice versa. 9, 3.

عكف VIII. assiduus fuit (in templo) preces faciens.

علة morbus. — عليل aegrotus.

علاج III. act. معالجة 59, 4.

curavit, sanavit. c. a. — علاج barbarus, religionem Muhammedanam non profitens. 127, 7.

علف pabulum. — علوفة quod

علق

pro pabulo praebetur iumento. 141, 14.

— معلق stabulum, praesepe. 51, 2.

علق *a.* adhaesit. *c. b.* II.

suspendit. *c. a. r. et* على *et b.* Part. *pass.* 64, 12. 192, antepen. V. affixus fuit rei, se appendit. *c. b.*

111, 5. — علق sanguis. *n. unit.*

علق sanguinis gutta. 176. 1. 187, 6.

علق *coll., n. unit.* ع sanguisuga,

hirudo. Cazwin. I. p. 14. De العلق

الطيار „hirudines volantes” (Lee „the fierce leach” hirudo fera). 106, 6. *rid.* Lee ad Ibn Bat. p. 188, not.

علم *a. act.* علم scivit, novit.

*c. a. et b. r. II. act.* تعلم instruxit,

docuit. *c. d. a. vel c. a. p. et b. r.* Pass. 181, penult. Part. *act.* doctor, magister. 9, 13. 119, 17. IV. *act.*

علم 198, 13. certiore fecit, edo-

cuit, indicavit. *c. a. p. et b. r. vel*

أن *verb.* V. didicit. Part. discipu-

lus, famulus. 119, 16. — علم *pl.*

علم scientia, doctrina. — علم

signum, signum viae indicandae causa

erectum. *Dual.* 81, 10. — علم

*pl. san.* mundus, creaturae. — علم

sciens, sapiens, vir doctus. — علم

*pl.* علماء doctus, peritus. العلم

nomen Dei. 8, ult. — علم *pl. san.*

signum, iudicium. — علم cogni-

على

tus, certus. يوم معلوم in Kor. *di-*  
citur dies extremus. 34, 16.

على IV. manifestavit, vulgavit.

*c. b. r.* 186, 3. 4. — علانية res

manifesta, vulgata. علانية في pa-

lam, publice. 19, 15.

على *u. et* على *a.* altus, subli-

mis, nobilis fuit. Part. عال altus,

excelsus. 24, 4 inf. 33, 9. fem. ع

70, 12. على *u. et* على *a.* ascendit

in locum. *c. a.* VI. altus fuit. الله

على Deus, qui exaltetur! — على

superior pars rei. 55, 8. 163, 9. —

على (*act.*) altitudo. 121, 4. 166, 1. —

على super, supra; in, ad, inter,

secundum, propter, non obstante

(trotz). *Gramm.* §. 446. على أن

ea conditione, ut. على أنه prae-

terea quod. على به adducite eum

ad me. 40, 4 inf. — على *fem.* على,

*pl.* على (*Compar.*) superior, supre-

mus. — على regio Nubiae confinis.

56, 1. cf. Quatrem. *Mém. sur l'Égypte.*

II. p. 14, 9 inf. 36. Abulfed. *Vers.*

p. 230, not. 3. — على filius et suc-

cessor Sultani el-Malik el-Moizz

Aibak. 162, 15. regn. 655—57 H.

(1257—59 Chr.) cf. Quatrem. *Sult.*

Maml. II. p. 74—85. — على بن

على 1, 13. 15. 2, 2. saepius

عمر

in his sententiis. 86, 2. 174, 7. quartus Chalifa, mort. 40 H. (661 Chr.) Ibn Cot. p. 1. f sqq. Navav. p. ٢٣٥ sqq. Herbelot. I. p. 282 sqq. Weil Chal. I. p. 190 — 260. v. Hammer Gemäldes.

I. p. 321 — 349. — عَلِيٌّ بْنُ أَبِي عَلِيٍّ

عَلِيٌّ بْنُ زَيْدِ بْنِ — 192, 1. — طَلْحَةَ

جُدَعَانَ traditionator. 174, 6. mort. 129 H. (746/7, Chr.) Navav. p. ٢٣٢ sq.

Dahab. IV, 32. — أَبُو الْحَسَنِ عَلِيُّ

أَبُو — 159, 9. (ubi errore scriptum est عَلِيٍّ)

أَبُو — 158, 14. — عَلِيٌّ بْنُ مُقْلَةَ

عَالِيَةَ traditionator. 193, 11. 200, 9.

mort. c. 90 H. (708 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٣١.

Navav. p. ٧٣٨ sq. Dahab. II, 25.

عَلِيَّهِ abbreviatura pro عَلَيْهِ

عَمْرٌ abbreviatura pro عَلَيْهِ

عَمْرٌ super eum sit salus.

عَمْرٌ act. عَمْرٌ communis fuit res multis. c. a. p. 95, not. 3. 200, 11.

Part. communis. c. ١٩١, 11. 225, 8.

عَمْرٌ in universum, ratione communi (im Allgemeinen, d. i. ohne Unterschied der Person). 215, 2. —

عَمْرٌ pl. عَمْرٌ, عَمْرٌ, عَمْرٌ patruus, patris frater, unde عَمْرٌ 121, 11.

217, 17. et عَمْرٌ 45, 3. 11. patruelis meus et mea.

عَمْرٌ vulgus hominum; maxima pars rei (die Mehrzahl, die meisten). 93, 12. 96, 11. 97, 8. 194, 16. —

عَمْرٌ cidaris, fascia qua caput ob-

عمر

volvitur (Turban). cf. Dozy vètem. p. 305 sq.

عَمْرٌ i. fulsit rem. c. a.; ivit aliquo, se recepit ad aliquem, voluit, intendit aliquid. c. اَلِي. VIII. suffultus et innixus fuit rei. c. عَلِي. —

عَمْرٌ fulcrum, columna. — عَمْرٌ

pl. عَمْرٌ der

Hauptarm des Flusses. 96, 10. —

عَمْرٌ baptismus. عَمْرٌ

عَمْرٌ aqua qua ritus baptizandi perficitur (Taufwasser). 59, 7. —

عَمْرٌ primus Buidarum. 162, 8. at vid. not. \*) mort. c. 338 H. (949 Chr.) Herbelot. I. p. 335 sqq.

عَمْرٌ coluit, incoluit. pass. 60, 4.;

act. عَمْرٌ 163, 5. Bauart. 118, 8.

cultam et habitatam reddidit donum (in Stand setzen, ausbauen). 97, 2.

169, 8. II. act. عَمْرٌ 45, 7. coluit, superstitem servavit (in baulichem Stande erhalten). 43, ult. —

عَمْرٌ pl. عَمْرٌ vita, vitae tempus. عَمْرٌ

per vitam meam! iurando. 132, 9. —

عَمْرٌ vita, spatium temporis longum. —

عَمْرٌ fem. عَمْرٌ cultus et habitatus.

Comp. عَمْرٌ 88, 16. 96, 12. — عَمْرٌ

visitatio, frequentatio. 177, 15. —

عَمْرٌ res qua cultus fit locus; cul-

tura. 4, 9. pl. san. 74, 4 inf. 79, 12.

عَمْرٌ 74, 12. locus habitatus, regio

habitata. 101, 5. cf. Journ. Asiat.

عمر

1846. Tom. I. p. 212. not. 4. — معمر<sup>٥</sup> fem. ة (part. pass.) cultus, habitatus. 88, 14. — عمر<sup>٥</sup> بن الخطاب<sup>٥</sup> chalifa. 4, 3. 12, 1. 82, 16. 94, 9. 123 sqq. 182, 17. 186, 11. mort. 23 H. (644 Chr.) Ibn Cot. p. ٨١ sqq. Navav. p. ٢٢٧ sqq. Weil Chal. I. p. 54—148. v. Hammer Gemäldes. I. p. 257 sqq. — عمر<sup>٥</sup> بن عبد العزيز<sup>٥</sup> octavus chalifa Omajjadicus. 10, 4. 98, 8. 100, 2. mort. 101 H. (720 Chr.) Ibn Cot. p. ١٨٢. Navav. p. ٢٤٣ sqq. Herbelot. III. p. 701 sqq. Weil Chal. I. p. 579 — 594. — أبو عمر<sup>٥</sup> الكندي<sup>٥</sup> auctor libri كتاب<sup>٥</sup> أمراء مصر<sup>٥</sup>. 154, 10. citatus ab Ibn Chall. nr. 709. fasc. VIII. p. ٢٩. l. 6 inf. — عمرو<sup>٥</sup> nom. viri. De forma eius cf. Ewald in Lassen Ztschr. III. p. 340. not. 7. In grammaticorum dicendi genere usurpatur ad personam grammaticalem indicandam. 42, 17. عمرو<sup>٥</sup> بن العاصي<sup>٥</sup> (et العاصي<sup>٥</sup>) cf. Navav. p. ٢٧٨, 13 sqq.) dux celeberrimus 'Omari chalifae. 123 sqq. mort. c. 43 H. (664 Chr.) Ibn Cot. p. ١٢٥. Navav. l. 1. Herbelot. I. p. 355. Weil Chal. I. p. 39 sqq. 105—118. 282. et saepius. — عمرو<sup>٥</sup> بن عبيد<sup>٥</sup> 37, 5. Videtur esse is cuius vitam Ibn Chall. nr. 514. scribit. — أبن عمرو<sup>٥</sup> 191, 16. et عبد الله<sup>٥</sup> بن عمرو<sup>٥</sup> 187, 10. ridetur esse عبد الله<sup>٥</sup> بن عمرو<sup>٥</sup> بن العاصي<sup>٥</sup> Ibn Cot. p. ١٢٤. Navav. p. ٣٩١ sq. — أبو عمرو<sup>٥</sup> 190, 7. mort. 154 H. (771

عمل

Chr.) Ibn Cot. p. ٣١٢, 4. ٣٨, 8. — حائط<sup>٥</sup> vid. s. حائط<sup>٥</sup> p. 50, a. et عبد الله<sup>٥</sup> بن عامر<sup>٥</sup> p. 115, b. — عميرة<sup>٥</sup> بنت عميد<sup>٥</sup> الله<sup>٥</sup> 179, 9 inf. — معمر<sup>٥</sup> traditionator; est معمر<sup>٥</sup> بن راشد<sup>٥</sup>, mort. 153 H. (770 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٥٣, 4 inf. Navav. p. ٥٩٩ sq. — أعمش<sup>٥</sup> lusciosus, Hippus (trief- äugig). — الأعمش<sup>٥</sup> traditionator. 38, 14. 17. 196, 2. mort. 148 H. (765 Chr.) Ibn Cot. p. ٣٢٩, ٣١٣. Dahab. IV, 51. — عميق<sup>٥</sup> fem. ة profundus. — عمل<sup>٥</sup> a. operatus est, fecit aliquid. c. a. r.; c. في<sup>٥</sup> rei operam dedit (an etw. arbeiten). 81, 15. النار<sup>٥</sup> ignis operatur in corpore eius i. e. consumit corpus. III. operatus est, commercium habuit cum aliquo. c. a. p. 156, 3. tractavit, pactus est cum aliquo de re. c. a. p. et على<sup>٥</sup> r. (mit jem. unterhandeln). 129, 7. 130, 10. 134, 13. IV. fecit ut operaretur. (51, 3. editio Calc. habet عمل<sup>٥</sup> et عملت<sup>٥</sup>, quam secutus scripsi عمل<sup>٥</sup> et عملت<sup>٥</sup>, at scribendum est عمل<sup>٥</sup> et عملت<sup>٥</sup> forma I.) X. usus fuit, adhibuit in opere. c. a. et في<sup>٥</sup>. 79, 11. 163, 10. praefectum aliquem constituit. c. a. et على<sup>٥</sup>. 181, 2. 17. 182, penult. — أعمال<sup>٥</sup> pl. عمل<sup>٥</sup> (act.) opus, actio. 17, 7. 21, 2. ditio, provincia. 55, 10. 66, 7. 77, 3. 90, 1.

عماليق

169, antepen. — <sup>ع</sup>عَامِلٌ *part. operat-*  
*tor. pl. san.* 168, 1. *die dienst-*  
*thuenden Beamten. pl. عمالٌ* prae-  
*fectus provinciae. — عمالٌ* perpetuo  
*aliquid faciens (in beständiger Wirk-*  
*samkeit cf. Fleischer de gloss. Ha-*  
*bicht. p. 66 sq.). 63, 14. scrib. عمالًا,*  
*textus recte se habet nec subest la-*  
*cuna. — عمالةٌ* (*sic Cod.*) ditio.  
 103, 7. — <sup>ع</sup>معاملة (*act. III.*) nego-  
*tium, negotiatio. 55, 2. pl. san. 223,*  
*7. ditto. 54, 13. cf. de Sacy Chrest.*  
*I. p. vv. I. 7.*

عمالقة 59, 15. العماليق

penult. 61, 6. 78, 4. *Amalekitae.* Abulf.  
 anteisl. p. 178.

عمان regio Arabiae. 72, 10. 15.  
 76, 12. 78, 11. 87, 4. 90, 7. Abulf.  
 Arab. ed. Rommel. p. 93 sq. Edris.  
 I. p. 151 sqq. Cazwin. II. p. 3v,

Wellsted I. — <sup>ع</sup>عمان urbs Palaes-  
 tinae transiordanensis. 101, 17. Abulf.  
 p. 244. Burckhardt Syr. II. p. 612  
 sqq. 1062.

عمي caecus fuit, non vidit rem.

c. عن r. 18, 4 inf. *at melius ibi ad-*  
*hibetur forma IV. caecum reddidit*  
*(scrib. يعمي).*

<sup>ع</sup>عن *praep. motum, discessum*  
*a loco significans a, ab, de; absque,*  
*sine; pro, propter. Gramm. §. 434.*

مات عن غير وئد occisi sunt ad  
 unum omnes. 133, 8. مات عن غير وئد  
 mortuus est nullo filio relicto. 210, 2.

عن i. et u. titulo, inscriptione

عهد

*instruxit librum, epistolam. Part.*  
*pass. 216, penult. — عنان habena.*

<sup>ع</sup>عنب *n. gen., pl. أعناب* uva,  
*vinum. pl. أعناب* vineta. 148, 6 inf.

<sup>ع</sup>عند *praep. apud, penes. من*  
*عندك* abs te, a parte tua. Gramm.

§. 443. 451, 5.

<sup>ع</sup>عنوان *principium pec. vigoris*  
*juvenilis. 225, 3.*

<sup>ع</sup>عناق *pl. أعناق* collum.

<sup>ع</sup>عنا *u. curis implevit, sollicita-*  
*vit aliquem res, difficilis ac molesta*  
*fuit res. act. عناء* aerumna. 50, pen-  
 ult. — <sup>ع</sup>عنوة *vis. عنوة* vi. 144, 12.  
 146, 15.

<sup>ع</sup>عنوان *titulus libri, inscriptio.*

عنى i. voluit, indicavit aliquid.

c. a. r. *et ب* يعنى *significat, id*  
*est. VIII. curam impendit rei. c. ب.*

156, 17. — <sup>ع</sup>معنى *significatio, sensus.*

عهد *a. praecepit, mandavit. c.*

الى p. 125, 1, stipulatus fuit cum ali-  
 quo, spondit alicui. c. a. p. *et على*  
 r. 140, 15. III. stipulatus est cum  
 aliquo aliquid. c. a. p. *et على* r. 140,

12. spondit Deo. c. a. *sequ. أن.*  
 47, 5. — V. semper curam habuit  
 rei. c. a. 226, 3. VI. *act. تعاهد*  
 i. q. V. 182, 7. visitavit. 6, 4. —

<sup>ع</sup>عهد *pl. عهدون* notitia, memoria rei.  
 c. ب. 221, 11.; foedus, pactum;

عَهْن

praeceptum, mandatum. **وَرِي عَهْدِهِ** successor ab ipso constitutus. 161, 1. 210, 1. tempus. **مِنْ ذَلِكَ الْعَهْدِ** ex eo inde tempore. 103, 16. — **عَهْدَةٌ** fides, fideiussio; pactum quod initur in negotio. **عَهْدَةُ الشُّوفِ** die für es-Schüf zu ergreifenden Massregeln. 213, 8. **أَعْتَاهَا عَهْدَةً لِلْأَمِيرِ** er stellte es unter die Verwaltung des Fürsten. 222, 15.

**عَهْن** lana. 201, penult.

**عَاج** obur. 75, 11.

**عَادَ** u. act. **عَوْدٌ** rediit, reversus fuit ad aliquid. c. **إِلَى** r. factus est. c. a. 107, 12. III. rediit ad aliquem, iterum adortus fuit aliquem. c. a. p. 31, 4. IV. iteravit, repetiit. 44, ult. reduxit ad locum. c. a. p. et في l. 188, 2. VIII. assuevit rei saepius repetendo. Part. **مَعْتَادٌ** c. ب. r. 103, 3 (ubi **المُعْتَادِينَ** scrib. pro **العَتَارِينَ** vid. s. **عَتَارٌ** p. 117, a.). — **عَوْدٌ** pl. **عِيدَانٌ**, **عِيدَانٌ** lignum; lignum aloës. 4, 5. 105, 4. **العُودُ** lignum aloës. 70, 16. (melius quam **القَاتِلِيُّ** **قَاتِلِي**). **العُودُ القَاتِلِيُّ** 70, 5. 71, 14. et **العُودُ القَمَارِيُّ** 68, 15. species ligni aloës s. agallochi. cf. Journ. Asiat. 1847. l. 245. not. 2. et 247. not. 7. Lee ad Ibn Batut. p. 184, not. †. — **عَادَةٌ** consuetudo,

عَام

**عَوَايِدُ** pl. **عَائِدَةٌ** mos receptus. — mos, consuetudo.

**عَاذَ** u. confugit ab infortunio ad aliquem. c. ب. p. et من r. V. id. 21, 15. — **مَعَاذَ اللَّهِ** refugium. **كَيْفَ أَخَذْتُ** confugio ad Deum! quomodo enarrem . . i. e. prohibeat Deus quominus enarrem. 49, 13.

**عَوْرَةٌ** pudendum (viri vel feminae): 132, 3.

**عَاصَ** u. II. compensavit alicui aliquid, dedit alicui rem pro alia. c. d. a. et **عَنِ** rei alter. 169, 10. Part. nominis proprii vim exercens. 27, 3 inf. X. petiit, rogavit loco rei alterius. c. a. 204, 6. — **عَوَّضَ** qui alterius loco est. 167, 13. **عَوَّضًا عَنْهُ** loco eius. 74, 8. 105, 1.

**العَوْرِيُّ** traditionator. 196, 3. Videtur esse **عَطِيَّةُ العَوْرِيُّ** Ibn Cot. p. 3. أ., qui in Kām. p. 12. v, ult. appellatur **مُحَدِّثٌ**.

**يعوق** nomen Idoli veterum Arabum. 188, 14. 189, 10. Abulf. Ant. isl. 180, 3.

**عَالَ** u. declinavit. 198, 8. aluit, sustentavit. 51, 12. 13. II. innixus, fretus est re. c. **عَلَى**. 29, 10. —

**مَعَاوِلُ** pl. **مَعَاوِلٌ** instrumentum ferreum acuminatum, quo saxa finduntur. 67, 10.

**عَامٌ** pl. **عَوَامٌ** annus. — **هَوْمَةٌ**

عان

pl. عوم<sup>ع</sup> 177, 9. animalculum nigrum et rotundum, in aqua natans.

عَان u. IV. act. اَعَانَةٌ 148, penult. adiuvit aliquem ad aliquid faciendum. c. a. p. et على r. 28, 13. auxiliatus est alicui contra aliquid. Part. 14, 1. X. auxilium petivit ab aliquo.

c. a. p. vel ب p. 124, 12. — عُون pl. عَوْنُ adiutor. 125, 14.; auxilium. 124, 4. — عُون 11, 15, nom. viri.

Gloss. cod. Dresd.: عون بن عيد اللد الكوفي توفى في حدود سنة اذنتين ومائة في أيام يزيد بن عيد الملك، cf. Navav. p. ٢٩٠. Ibn Cot. p. ١٢٦, 10 inf. — عَانَةٌ urbs Mesopotamiae. 77, 7. Abulf. p. ٢٨٤. Cazwin. II. p. ٢٨٠.

عَوَى i. latravit, ululavit canis. 52, 11. — مَعْوِيَةٌ بَنُ أَبِي سَفِيَّانٍ primus chalifarum Omajjadiorum. 162, 2. mort. 60 H. (680 Chr.) Ibn Cot. p. ١٧٥. Navav. p. ٥١٢. Weil Chal. I. p. 261—297. v. Hammer Gemäldesaal. II. p. 1—28. — مَعَاوِيَةٌ ١٤٤, 16. cf. Navav. p. ٥١٣ (qui خَدِيحٌ scribit, at vid. Kām. p. ٢٣٥, 4.).

عَابَ i. vitiosa fuit merx. (113, 9. exstat typhothetae errore pro غَيْبَتٌ i. e. غَيْبَتٌ); vituperavit, ex-

عاش

probravit. c. a. r. et على p. 158, 4. عَيْبٌ pl. عَيْبَاتٌ vitium.

عَاثَ i. grassatus est, praedatus est. 170, 4.

عَيْدٌ pl. عَيْدَاتٌ festum. Dual.

العَيْدَانِ 165, 8. denotat utrumque Beirami festum. vid. quae supra ad صلاة p. 104, a. attulimus et Wellsted. I. p. 245 not.

عَارٌ opprobrio affecit. c. d. a. vel

c. a. p. et ب r. 53, 7. (Kām. عَيْرَةٌ at vid. nostrum locum et Zamakhschar. Lex. p. ٢٢٣, 13. 14.) — عَارٌ vitium, opprobrium.

عَيْسَى 11, 12. 13, 3. 38, 5. 196, 11. vel عَيْسَى بَنُ مَرْيَمَ 45, 11.

Jesus filius Mariae. Navav. p. ٢٩٢ sqq. Weil bibl. Legenden. p. 284 sqq.

— عَيْسَى بَنُ مَنصُورٍ qui dicitur أمير مصر، mort. a. H. 203. (818 Chr.)

154, 14. 'Isā Ibn Mansūr praefectus Aegypti, qui tamen anno H. 216 adhuc superstes est, memoratur apud Weil Chal. II. p. 246. l. 5.

عَاشَ i. vitam duxit. — عَيْشٌ vita. — عَيْشَةٌ vita, vivendi ratio.

— مَعَاشٌ victus, res ad vitam necessariae. — عَيْشُ بَنُ الْقَتَبَانِيَّ traditionator. 123, penult. et not. (vitiosam scripturam الْقَيْتَانِيَّ nonnisi editio Calc. habet; Kām. turc. recte

عَيْص

habet (القَتَبَانِيُّ عَيْصَةُ) — uxor Muhammedis. 1, 5. 81, 11. Navav. p. ٨٤٨ sqq.

عَيْصٌ parva arx Arabiae. 86, 3.

عَانَ i. fluxit aqua. II. act.

تَعَيَّنَ 44, 16. peculiare quid fecit, proprium designavit. c. a. r. et ل p. 119, 11. c. مع p. (servata praepositionis مع significatione) 103, 3. determinavit. 44, 16. Part. pass. 112,

3. III. act. عَيَانٌ 84, 12. vidit, coram intuitus est. 24, penult. V. act.

تَعَيَّنَ 44, 16. bene, accurate vidit; conspicuus, manifestus fuit. — عَيْنٌ

oculus; pl. عَيُونٌ, أَعْيُنٌ, أَعْيَانٌ; praestantissimum rei, inde الأَعْيَانُ proceres, principes; rei substantia, essentia. هُوَ بَعَيْنُهُ ipse est. 98, 9.

156, 9. 228, 13.; fons. Multa sunt nomina locorum cum عَيْنٌ composita (cf. Muschtar. p. ٣١٩ sq.) e. g. عَيْنٌ

غَدَا

الْتَمَرِ locus prope Káfam situs. 89, 3.

K&M. p. ٤٧٢, 4 inf. عَيْنٌ دَارَةٌ locus in Libanone. 215, 1. 222, 12. Robins.

Pal. III. p. 949. I. 2. et not. 1. عَيْنٌ

زُرْبَةٌ locus Syriae. 91, 17. 92, 6. 100, 3. Abulf. p. ٢٥. Muschtar. p. ٣٢.,

8. عَيْنٌ شَمْسٌ Heliopolis Aegypti.

56 sqq. Abulf. p. ١١٨. Vers. p. 166.

not. 1. Muschtar. p. ٣٣١. عَيْنٌ مَاطُورٌ locus Libanonis. 215, 2. Robins. Pal.

III. p. 946. I. 3. et not. 1. — أَعْيُنٌ

fem. عَيْنَاتٌ, pl. عَيْنٌ magnis oculis

praeditus. cf. s. حور p. 50, a. —

عَيْنٌ locus fontis (Quellort). 163, 16.

— مَعَانٌ locus Palaestinae transjordaniensis. 101, 14. Abulf. p. ٢٢٩, 2. Burckhardt Syr. II. p. 724 sq. 1069.

— سَفِيَانٌ بَنُ أَبِي عَمِيْنَةَ 7, 4. est

عَمِيْنَةُ, mort. 198 H. (817 Chr.) Ibn Cot. p. ٢٥٤. Navav. p. ٢٨٩ sq. Dahab. VI, 19.

غ

غَبَارٌ pulvis.

غَبِنَ i. act. غَبِنَ decepit, fraudavit. c. a. p. et فِي r.

غَبَاوَةٌ a. et غَبَى i. act. غَبَاوَةٌ non intellexit rem.

غَدَرَ i. et u. act. غَدَرَ perfidus fuit in aliquem. c. ب p.

غَدَا II. prandium alicui dedit. c. a. p. 33, 17. V. prausus fuit. —

غَدَا dies crastinus. غَدَا cras. —



غذا

غَدَاةٌ tempus matutinum. — غَدُوَةٌ (non غَدَمَةٌ) id. 108, 2.

غَدَاةٌ pl. أَغْذِيَةٌ alimentum.

غَرَّ act. غَرَّرَ pellexit, decepti aliquem. c. a. p. 133, 4. insipidus, imperitus fuit. 24, 17. VIII. deceptus est re. c. ب r. 31, 13. Part.

33, 1. — غَرَارَةٌ saccus magnus.

Quatrem. Sult. Maml. I. p. 132, not. 6. II. p. 85, not. 102.

غَرَبَ act. غَرَّبَ abiit, occidit (sol 25, 11., stella 195, 16.). — غَرَبٌ occidens. الْغَرْبُ regio Libanonis, quae dividitur in الْأَعْلَى superior et الْأَدْنَى inferior. 209, 6.

214, 17. Robius. Pal. III. p. 948. — غَرَابٌ pl. غَرَابَانُ (non غَرْبَانُ 32, 7.)

corvus. — غَرَبَةٌ peregrinatio, abesse a patria. — غَرِيبٌ fem. ة, pl. غَرِيبَاتٌ

peregrinus; mirus, inauditus (befremdend). 67, 11. 117, 10. 121, 4. Comp. أَغْرَبٌ 52, ult. — غَرْبِيٌّ occi-

dentalis. (Pro وَغَرْبِيَّهُمْ 74, 3. melius scribitur ظَرْفٌ غَرْبِيَّهُمْ tanquam ظَرْفٌ. rid. Fleischer in Ztschr. d. D. M. G. III. p. 478, l. 6 inf.) — مَغْرِبٌ (forma

مَغْرِبٌ quam 82, 6. dedi Freytag. et Koseg. secutus, spuria est) occidens. مَغْرِبٌ (sc. مَغْرِبٌ) preces

vespertinae. 164, 10. مَغْرِبٌ vel

مَغْرِبٌ multus, copiosus. Comp. مَغْرِبٌ 89, penult. 133, not. 65.

مَغْرِبٌ 89, penult. 133, not. 65.

غزر

بِلَادُ الْمَغْرِبِ 168, penult. Africae regio, Mauritania appellata. Abulf.

p. 122 sqq. — مَغْرَبِيٌّ fem. ة occi-

dentalis. pl. الْمَغْرَبِيَّةُ Maghrebini, Mauritanici. 170, 2.

غَرَزَ i. punxit; infixit, depauxit (clavum). 107, 4.

غَرَسَ i. plantavit arborem. me-

taph. 2, 8. — غَرْسٌ surculus qui plantatur. metaph. 203, 1.

غَرَضٌ scopus sagittariorum, inde intentio, propositum. 160, 16. 170, 7.

غَرْفَةٌ coenaculum. 150, 8. 184, 9.

غَرِقَ a. submersus fuit. IV. submersit. Pass. 190, 7. X. submersus fuit; totam cepit rem. c. a. 216, 16

غَرِمَ IV. imposuit alicui pecuniam tanquam debitum (Jem. eine Steuer auferlegen, von Jem. eine Steuer einfordern). 113, 9. Part. ibid. Pass. cupidus deditusque fuit rei; captus amore fuit foeminae. c.

ب. Part. 45, 12. — غَرِيمٌ debitor. 212, 6. — مَغْرَمٌ debitum necessario solvendum, tributum. 113, 10. cf. Dozy Bayano 'l-Mogrib. II. p. 36 sq.

الْغَزُّ Kurdororum gens. 168, 2. Cazwin. II. p. 364. Quatrem. Sult.

Maml. I, 2. p. 274. — غَزَاةٌ Gaza urbs. 62, 8. 94, 8. 171, 5. (Corr.) Abulf. p. 138. Cazwin. II. p. 10. sqq.

غَزِيرٌ multus, copiosus. Comp. مَغْرِبٌ 89, penult. 133, not. 65.

مَغْرِبٌ 89, penult. 133, not. 65.

غزل

غَزَلٌ *fla neta (ein Gespinnst).*

44, 2. — غَزَالٌ, hinnulus, dorcas.

غَزَا *v. act. غَزُو، n. vic. غَزْوَةٌ*

18, 5. 156, 5. *incursione hostili aggressus est hostem.* — غَزَوَانٌ *mons*

Arabiae. 84, 4. *Abulf. p. 90 s. الطائف* Cazwin. II. p. 199. *Burckhardt Arab. p. 84. (121 Vers.)*

غَسَلَ *i. lavit, abluit. c. a. VIII. semet lavit et abluit.*

غَسَانٌ *gens Arabum. 78, 8. Ibn Cot. p. 63, 10.*

غَشَّ *decepit, fefellit aliquem, adulteravit aliquid. 70, 4. (ubi pro يغشونه [a غشى II.] scrib. يغشونه)*

X. *falsum et minime sincerum reputavit aliquem. c. a. 141, 1. — غَشَّ*

*(act.) deceptio. 182, 2. vitium et adulterium rei (Verfälschung). 57, 13.*

غَشَمَ *i. inique, iniuste egit. Part. Dual. 155, antepen.*

مَغَشَى *et غَشِيَانٌ a. act. غَشَى*

207, 9. *venit ad aliquem. c. a. 129, 4. accidit alicui aliquid. c. a. p. 133, 3. II. textit, operuit. Pass. 82, 17. X. textit, operuit se veste sua. c. a.*

186, 1. — غَشَاً *tegmentum. —*

مَغَشَى *عليه deliquitum animi patiens. 197, 13.*

غَضَبٌ *i. act. غَضِبَ 28, 3. violenter et contra ius eripuit. c. a. r.*

أَغْصَانٌ *et غُصُونٌ pl. غُصْنٌ ramus.*

غفر

الَّذِينَ يَغُصُونَ *demisit visum.*

مِنْ أَبْصَارِهِمْ إِلَى الْأَمْرَةِ *ii qui oculorum quosdam obtutus demittunt in mulieres (die einige Blicke auf die Weiber werfen). 17, 12 sq.*

غَضِبَ *a. iratus fuit, succensuit alicui. c. علي p. — (act.)*

إِرَا *هُوَ تَحْتَ غَضَبِهِ irae eius obnoxius est (er ist bei ihm in Ungnade gefallen). 210, ult. كِتَابٌ*

الْغَضَبِ *litterae infenso animo scriptae (ein ungnädiges Schreiben). 211, 2. — غَضَبَانٌ iratus.*

غَطَّفَانٌ *tribus Arabum. 189, 17. Ibn Cot. p. 139, penult.*

غَطَّأَ *textit rem. 120, 10 inf. II. textit, obtexit rem aliã. c. a. r. et b alt. 186, 1. 195, 6. Part. pass. 85, 6. Melius etiam 120 l. i. scribitur*

يَغُطُّونَ — غَطَّاءٌ *operimentum.*

غَفَرَ *i. textit rem. c. a. r.; condonavit alicui peccatum c. ل p. et a.*

تَغْفِرُنِي *من r. 185, 7 inf. Pro تَغْفِرُنِي 2, 5. scribendum est تَغْفِرُنِي X. veniam delicti petit ab aliquo. c. a. p.*

et ل r. — غَفَّارٌ *multum condonans, clemens. 186, 7. — غَفِيرٌ tegens,*

*amplectens. cf. s. جَمْرٌ 33, a. —*

مَغْفِرَةٌ *(act.) condonatio, venia. 186, 10.*

غفل

غَفَلَ neglexit, non curavit rem.

c. عن r. — غَافِلٌ (part.) negligens,

socors. — غَفْلَةٌ socordia, negligentia.

غَلَّةٌ proventus (agri). 169, 10. —

مَغْلٌ id. 72, penult.

غَلَبَ i. act. غَلَبَةٌ praevaluit, superior fuit, vicit. c. a. rel. على. Pass. 12, 14 (ubi tamen melius

active scribitur فَتَغَلَّبُ ad العَلَّةَ

referendum). II. superiorem reddidit. c. a. p. et على r. V. vicit, vi potitus est re. c. على. 89, 10. Part.

94, 13. — غَالِبٌ (part.) superans;

potior pars. فِي الغَالِبِ et غَالِبًا

plerumque, potissimum,

غَلَطَ a. act. غَلْطٌ hallucinatus est, erravit.

غَلِيظٌ crassus, spissus.

غَلَقَ i. clausit portam. (minus bene dicitur pro:) IV. id. c. a. et على r.

غَلَامٌ pl. غُلَامَانٌ juvenis, puer, infans mas. 175, 1.; servus, famulus.

غَمٌّ texit; moerore, tristitia affecti aliquem. c. a. Part. pass. 7, 12.

غَمٌّ pl. غَمُومٌ moeror. — غَمَامَةٌ nubes coelum tegens. Dual. 23, 11. (Cod. hanc vocem his verbis expli-

cat: وفي ما يغمر الضوء ويحويه

كثافتة لشدة غمامة est id

غوث

quod obtegit lucem eamque demit propter densitatis suae vigorem.)

غَمْدَانٌ nomen collis prope Sau'a.

89, 8. Abulf. p. 10 s. صنعاء, 1. 2. Vers. p. 128, not. I. Cazwin. II. p. 133, 18.

غَمَرٌ obtexit aqua rem. c. a. 95, 3. cum not. 3.

غَمَزَ i. nictavit, signum dedit, innuit (oculo) alicui. c. a. 42, 3.

غَمَسَ i. demersit rem. VII. immersus fuit. 59, 7.

غَمِرَ a. praedatus est, rapuit rem, potitus est re. VIII. id. Part.

44, 12. — غَمِرٌ coll. fem. et pl.

أَغْنَمٌ oves, grex ovium. — غَنِيمَةٌ

pl. غَنَائِمٌ praeda.

غَنَى a. act. غِنَى, غَنَاءٌ dives

fuit. II. act. تَغْنِيَةٌ divitem reddidit aliquem. c. a. cecinit carmen. IV.

أَغْنَى مِنْ جُوعٍ contentum reddidit.

أَغْنَى مِنْ جُوعٍ explevit famem, satiavit. 35, 4. (Pro:

يَغْنِيْنَ 109, 3. scrib. يَغْنِيْنَ canunt.)

X. dives factus est. 94, not. 3. — غَنَاءٌ (act.) sufficientia, opulentia. 17, 16.

propter oppositum قَمَرٌ melius scri-

bitur لَغْنَاهُ — لَغْنَاءٌ cantus. — غِنَى

fem. 8, pl. أَغْنِيَاءٌ dives.

غَوْثٌ clamor. 175, 5. — يَغْوُثٌ nomen Idoli apud veteres Arabes. 188, 14. 189, 8.

غور

غَار u. delapsus est, altius depressus fuit. *Part.* 95, 6. II. occidit sol. *Pass.* id. 192, 2. (sic Cod., ex vulgari dicendi usu scribendum esset

غَوْرَت). IV. *act.* غَارَةٌ incursionem

hostilem fecit. c. على 1. 170, 4. 181, 1.

— غور terra depressa. الغور val-  
lis Jordanensis. 92, 13. 95, 4 sqq.  
Abulf. p. ٣٣١. Muschtar. p. ٣٣١, 4 sqq.

— غوري fem. & adiect. gentii.

ad el-Gôr pertinens. الغورية 100,

3. quid sibi velit me fugit. Ibn  
Hauk. apud Abulf. p. ٣٣٤. not. 2.  
habet: وفي بلدة تشبه بلد الغور

— غارة pl. san. 169, 15. incursus equi-  
tum in hostile solum ad diripiendum.

— مغار et مغارة pl. san. 106, 11.

spelunca. مغارة الالهباني in insula

Ceylone. 106, 12.

غاص u. urinatus fuit, demersit  
se sub aquam; impressus fuit (*sich  
einsenken, sich vertiefen*). 107, 12.

— مغاص locus ubi quis urinatur.  
72, 4 inf.

الغرة nomen vallis Damasci.

77, 4. 96, 3. Abulf. p. ٢٥٣, 4 inf.  
Cazwin. II. p. ١٥٤.

غوغلا locustarum genus. 201, 15.

غول pl. غيلان daemonum spe-  
cies. 72, 4. 91, 10. Cazwin. I. p. ٣٧.

غوى i. act. غواية erravit.

غاية extremitas rei, finis. —

غيلة res omnis hominem superne

غير

obumbrans, ut nubes. 23, 11. (*In  
Cod. haec vox ita explicatur: وفي  
ما يكون ادون منها [الغمامة  
] فيحصل عندها الضوء والظن جميعا*)

غاب i. abfuit, latuit. c. عن p.

25, 10. *Part.* غائب latens. 197, pen-  
ult. (غائبا علمة) Cod.; *dicendi usus*

flagitat عن علمة II. abdidit,  
recondidit. *Pass.* 113, 9 (ubi typo-

thetae errore عيبت exstat pro  
غيبت). — غيب res occulta, ar-

canum. — غابة arundinetum, sal-

tus. 30, antepen. — غيبة absentia.

— غيبة sermo, quo quid clancu-  
lum de absente dicitur. 11, ult.

غيث pluvia.

غار i. suspiciosus fuit, zelotypus  
fuit in aliquem. c. على p. vel من p.

48, 10. II. alteravit, mutavit, aliam  
effecit rem. c. a. إلا أن يكون

غيرهم ما غيرهم nisi forte mu-  
taverit eos quod eos mutavit i. e.  
nisi forte nescio quae res eos muta-

verit. 143, 7. V. *act.* تغير mutatus,

alteratus fuit. كان خاطري شديد  
التغير بها erat animus meus valde

alteratus (i. e. commotus, pertur-  
batus) de ea sc. terra Chinoisium.

117, penult. — غير mutatio; pl.

غير alius. *Cum genit. coniunctum  
denotat: alius quam vel negationis  
vim habet: non. Gramm. §. 466, 4.*

غَيْر

لَا غَيْر non alius, nihil aliud. 44, 10.  
 وَاحِدٌ غَيْرٌ plures. 173, ult. 183,  
 penult. غَيْرٌ AN praeter, nisi.  
 praeterquam quod, sed, attamen. 210,  
 14. مِنْ غَيْرٍ et بِغَيْرٍ sine, absque.  
 Gram. §. 441, Adnot. a. مِنْ غَيْرٍ AN  
 ita ut non, neque tamen. 45, 1. —  
 الْمَغِيرَةُ بِنُ غَيْرٍ zelotypus. —  
 شَعْبَةٌ 181, 8. 13. ult. 184, 4. mort.

فَجْر

50 H. (670 Chr.). Ibn Cot. p. 1c. sq.  
 Navav. p. ov' sq. Abulf. Annal. I.  
 p. 238 sq. Weil Mob. p. 255. Chal.  
 I. p. 70.

غَاظٌ i. VIII. iratus fuit. Part.  
 مَغْتَاطٌ 119, penult. — غَيْظٌ ira.

غَيْلَانُ بِنُ سَلِمَةَ 179, 15. 180,  
 10. 184, 11. Navav. p. o... —  
 مَغِيلَةٌ vid. s. مَغَل.

ف

فَ coniunctio: et, tum, deinde,  
 itaque, enim. Gram. §. 382. in apo-  
 dosi enunciationum conditionalium.  
 §. 570.

فَوَانٌ cor.

فَارَانٌ vid. s. فَرْن.

فَمَةٌ agmen hominum.

فَتَحَ a. aperuit portam, expugna-  
 vit urbem. فَتَحَ الطَّرِيقَ viam aperuit

i. e. fecit ut ea incedere possent ho-  
 mines. c. l p. 103, 12. فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ

auxillum ei praestitit Deus. 137, 8,  
 141, 10. VIII. expugnavit urbem.  
 63, 6. X. incepit loqui. 202, 14. —

فَتَحَ (act.) pl. فَتُوحٌ expugnatio.

Gram. vocalis A. — مَفْتَاَحٌ pl.

مَفَاتِيحٌ clavis. — مَفْتُوْحٌ fem. 8

apertus; vocali A instructus. الْمَفْتُوحُ

litterae patentes (*offenes Schreiben*,  
*Patent*). 217, 1. — فَتَحَ الْبَدِينُ vid.

الْفَتْوَحُ — فَتَحَ قَلْبِيْجَ ارسلان.  
 (vulg. الْفَتْوَحُ) pars Libanonis. 213,  
 14. Robins. Pal. III. p. 951.

فَتْرٌ u. et i. act. فَتُورٌ lenis, re-  
 missus fuit; tepuit aqua. 95, not. 2.  
 destitit a re peragenda. c. عن r. 45,  
 12. 75, 1.

فَتَشَ II. perscrutatus est (*etw.*  
*durchsuchen*). c. a. 39, 2.

فَتْنَةٌ pl. فَتْنٌ tentatio, seditio,  
 tumultus.

فَتْيَانٌ pl. فَتْيٌ iuvenis, vir;  
 liberalis, generosus.

فَجْرٌ pl. فَجَاَجٌ 188, 4. فَجْرٌ  
 8, ult. via ampla (*pec. inter montes*).

— فَجْرٌ fructus immaturus.

فَجَّرَ mentitus fuit; improbe egit.

فحش

Part. improbus, impius. 64, 13. II. duere sivit aquam. Pass. 97, 7. 193,

7. V. fluxit aqua. 96, 6. — فحش diluculum, prima lux aurorae. —

فحش pl. viae; improbi. الفحش

179, 12. sunt أيام الفحش quatuor

dies, quibus Koraischitae cum Havâzinitis mensibus sacris proelia commiserunt. Istis proeliis Muhammedes viginti annos natus intererat. Abulf. Annal. I. p. 20. Reiske hist. regn. Arab. p. 63. c. not. g. h. Weil Moh. p. 30 sq.

فحش act. فحش valde turpis et inhonestus fuit, obsceno sermone usus est; verbis inhonestis et turpibus petiit aliquem. 227, 16. IV. turpia locutus fuit. — فاحش (part.)

obscoenus. 15, 9. foedus, turpis. 64, 6.

فحص V. investigavit, diligenter inquisivit. c. عن r. 47, 4 inf.

فحل pl. فحول mas animalis cuiusque, pec. admisarius; praestans, excellens. فحول الرجال viri prae-

stantissimi. 44, 14. فحل الأمراء praestantissimus Emirorum, cognomen Emiri Valachschi. 158, 15.

فحم et فحم coll. carbo.

فخ laqueus. — فخ nom. vallis prope Mekkam. 62, 3. (at vid. Praef.) Muschtar. p. ۳۳.

فخذ fem. femur; gremium (Schoos). 46, 8.

فخر VIII. gloriatus fuit, lactavit se. Part. pass. 179, 3. gloria ornatus. — فخر et فخر gloria. — فخر

فخر

فخر

فخر

فخر

فخر

فخر

فخر

فخر

فرج

fem. 8 pretiosus, praestans. Compar. 44, 5 inf. 69, 13. — فخار

argilla, ex qua vasa figlina conficiuntur; vasa figlina ipsa. الفخار الصيني

115, 13. (ex mendosa scriptione defectiva الفخار الصين 110, 5.) chinesisches Porzellan.

فدى i. redemit captivum. III.

فدى act. مفداة dato lytro liberavit, redemit captivum. 171, 8. (ad rem cf. Ibn Chall. fasc. XII. p. ۷, 9—11.)

فدى i. act. فرار fugit. — الفراء

commentator Korani. 195, 4. 201, 5 inf. Plura de eo vid. in Praef. ad VII, 1.

الفراء Euphrates fluvius. 23, antepen. 77, 6. 88, 5. Abulf. p. ۵. Cazwin. I. p. ۸۳.

فرج a. act. فرج (25, 6 inf. pro

فرجا scrib. فرجا) removit moerorem, solatus est. — فرجة (non

فرجة ut 82, 15 typhetae errore exstat) fissura, interstitium, hiatus. — فرجية (non فرجية) vestis,

quae super alias induitur. 119, 9. cf. Dozy Vêtem. p. 327 sqq. — الملك

الناصر فرج 163, 2. secundus Sultanus Mamlukorum Circassiorum. regn. a. H. 802—815 (1399—1412 Chr.). Herbelot. II. p. 381. — أبو الفرج

51, antepen. mort. 597 H. (1201 Chr.). Ibn Chall. nr. 378. Dahab. XVII, 2.

5 \*

فَرِحَ

فَرِحَ a. act. فَرِحَ laetus, hila-  
ris fuit. II. exhilaravit. — فَرِحَ

fem. 8 laetus.

فَرِحَ II. pullos edidit avis. 31, 15.

— فَرِحَ pl. pauc. أَفْرَاحَ 32, 4. mult.

فَرِحَ 32, 1. pullus avis.

فَرِحَ IV. segregavit aliquem. c.

a. p. VII. solus, separatus fuit. Part.

114, 4. — فَرِحَ unicus, unus. pl.

أَفْرَاحَ singuli (einzelne). 215, 4. —

فَرِحَ solus. تَسَافَرُ بِمَقَرِّدَا iter  
sola facit (mulier). 84, 3.

فَرِحَ Paradisus. 19, 7 inf.

فَرِحَ V. ex signis pec. phy-  
siognomicis coniecit aliquid. c. a.

203, not. 17. — فَرِحَ n. gener., pl.

أَفْرَاسَ equus. Cazwin. I. p. 3vo. —

فَرِحَ pl. فَرِسَانُ eques. — فَرِحَ

Persia. 78, 7. 101, 2. Abulf. p. 311 sqq.

Cazwin. II. p. 104 sqq. — فَرِحَ

Persae. 43, 3. 68, 6. 84, 3.

فَرِحَ pl. فَرَسِيخَ (pers. فرسنگ)

Parasanga, viae mensura.

فَرِحَ stravit, expandit rem. c.

a. r. Pass. 101, 13. 122, 1. Part.

pass. 55, 9. instravit solum re. c. a.

et ب. Part. pass. (geplastert). 97,

15. 150, 10. VIII. expansa fuit res.

Part. 88, 14. 90, 6. — فَرِحَانَا

فَرَعُونَ

pl. فَرَشَ خَانَاتُ 165, 6. locus ubi  
strata et eiusmodi utensilia asser-  
vantur (le garde-meuble). Quatrem.  
Sult. Maml. II. p. 115. not. 5. —

فَرَشَ n. gen. pyralis, insectum can-  
delae accensae advolitans. 201, 6 inf.

Cazwin. I. p. 443. — فَرَشَ pl.

فَرَشَ 122, 1. stratum, stragulum.  
de Sacy Chrest. I. p. 44.

فَرَشَ occasio.

فَرَشَ i. act. فَرَشَ sanxit. Part.

pass. 217, 10.; certum quid designa-  
vit alicui. c. l. p. et a. r. 133, 1.;

imposuit alicui aliquid. c. على p. et

a. r. 128, 3. 146, 12. Pass. 137, 13.

138, 3. IV. donavit, certum quid

designavit alicui. c. l. p. — VIII.

necessario praestandam iussit (Deus)

rem. c. a. r. et على p. Part. pass.

138, 8. — فَرَشَ statutum. pl. فَرُوشَ

quod ex lege vel debito penditur e. g.

haeredi. — فَرَشَ statio navium,

portus. — فَرِيشَةَ portio statuta et

definita, statutum vectigal. 138, 5.

146, 12.

فَرَطَ IV. modum excessit in re.

c. r. 44, 4. Part. 97, 13. —

— فَرِيطٌ vitium. 27, 4.

فَرَعُ pl. فَرُوعُ ramus arboris.

In genealogia الفروع sunt descen-

dentes. 223, 4 ult. — الفروع locus

prope Medinam. 83, 6. 86, antepen.

Abulf. p. 94.

فَرَعُونَ pl. فَرَاعِنَةُ Pharaos, no-

men regum Aegyptiorum; pec. Pharaos

فرغ

Mosis. 10, 15. 14, ult. 57, 15. 60, 7 sqq. 154, 3 inf. cf. 61, 3. cum Abulfed. Anteis. p. 98 sqq. Navav. p. o... Herbel. II. p. 403 sqq.

فرغ a. et u. act. فراغ ad finem perduxit, absolvit rem. c. من r. Pass. impers. 70, 1. X. omne studium posuit in re. c. a. et في. 28, 1.

فرق act. فرق fidit, diffidit; separavit, distinxit inter duas res. c. بين II. separavit, dispersit. Part. pass. 201, 5 inf.; distribuit. c. a. r. 167, ult. V. dispersus, separatus fuit.

Part. 82, 3. — فرق agmen (avium). 23, 11. — فريق agmen, turba hominum; classis, ordo. 210, 10. 218, 4.

القاهرة urbs Aegypti. 62, 14. 125, 9. Abulf. p. 14. Vers. p. 146. not. 1. Edris. Afric. ed. Hartmann. p. 406. Hamaker. Wakid. p. 16 sq. Ewald in Lassen. Zeitschr. III. p. 338. not. 4.

قارن locus Arabiae Petraeae. 76, ult. text. Edris. I. p. 329. 332. Tuch in Ztschr. d. D. M. G. III. p. 147. Robins. Pal. I. p. 207. 428.

الفرنح Franci, Europaei. 59, 6. 167 sqq.

فرا ingeniosus et solers fuit. Part. فارة solers, ingeniosus. Scriptura فاهين pro فاهين 84, 11. bonis nititur testimoniis. cf. Beidhaw. II. p. 5v, 4 inf.

فردا pl. فرآ vestimentum e pilis camelorum confectum. At 122 pro العراء scribendum esse iam supra s. عزي p. 121, b. montium est.

فصل

فري VIII. finxit contra aliquem mendacium. c. على p. 188, 11.

فزارا tribus Arabum. 88, 6. Ibn Cot. p. f..

فزع a. act. فزع perterritus fuit; territus ad aliquem confugit. c. الى. 193, 14. IV. terruit, metu affecit aliquem. c. a. p.

فسج fem. ة spatiosus, amplus et planus locus.

فسد et فسد act. فساد corruptus fuit. IV. corripit. — فاسد (part.) corruptus, vitiosus.

فسر II. act. تفسير explicuit, interpretatus fuit. Part. interpretes. 159, 10.

فسطاط tentorium. 150, 9. فسطاط مصر, الفسطاط urbs Aegypti. 125 sqq. 136, 8. 150, 8. 153, 15 sqq. Abulf. p. 118. Edris. I. p. 301 sqq. Africa ed. Hartmann. p. 363 sqq.

فاسق improbus. — فسقية piscina. 148, 7. sic hodieque dicunt fiskije. vid. Lane Customs and Manners. I. p. 12.

فشا divulgatus, propagatus fuit. 205, 1. IV. divulgavit; palam fecit alicui aliquid.

فصاحة sermo perspicuus, eloquentia. 11, 11.

فصل i. separavit, distinxit rem. c. a. r. distinxit, discrevit a se invicem duas res. c. بين. Part. 92, 4.



فَضَح

165, 4 inf. II. *act.* فَضَّيْلٌ distinctum reddidit aliquid; clare exposuit rem. VII. distinctus, separatus fuit. c. عَن

*vulg.*, c. مَن 54, 13. — فَضَّلٌ differentia, distinctio; distincta pars, caput libri, articulus, paragraphus (*Abchnitt, Stück*). 163, 3. anni tempestas. 157, 2.

فَضَحَ *a.* ignominia affectit aliquem, probro exposuit. c. *a.* — فَضِيحَةٌ opprobrium, ignominia.

فَضَّلَ excelluit, praestantior fuit. c. *علي*. 114, 4 inf. II. laudibus extulit, praestantiorum iudicavit, praetulit rem alteri. c. *a. et*. *Pass.*

22, 1. 86, 3. 90, 5. — فَضْلٌ praestantia, ingenium eximium; donum, beneficium Dei; pars rei superstes,

redundans. 34, 4. — فَضْلَةٌ residuum, reliquiae (*Ueberschuss*). 212, 2. —

فَضِيْلٌ *pl.* فَضْلَةٌ praestans. *Comp.*

أَفْضَلٌ 11, ult. (*at vid. Praef.*) 158, 13.

— فَضْلٌ (أَفْضَلُ) *بن سَهْلٍ*

5, 2. Vezirus el-Māmūni chalifae. mort. a. 202 H. (817 Chr.). Ibn Cot. p. 195, 7 inf. Ibn Chall. nr. 540. Weil Chal. II. p. 183 sq. 224. 279 sq.

Herbelot. II. p. 361 sqq. — الْفَضْلُ *بن*

مَرْوَانَ 155, 10. Vezirus al-Mu'tasimi chalifae. mort. 250 H. (864 Chr.). Ibn Chall. nr. 541. Weil Chal. II.

p. 334. — أْبْنُ فَضْلِ اللَّهِ 150, 7.

*auctor libri* الْمَسَالِكِ. — فَضَيْلٌ

3, 6. 5, 9. 7, antepen. *Secundum schol. Cod. Dresd. est* أَبُو عَلِيٍّ

فَقْرٌ

فَضَيْلٌ *بن عِيَاضِ بْنِ مَسْعُودٍ* mort.

185 H. (801 Chr.). Ibn Cot. p. 261. Navav. p. 53 sq.

فَضَا IV. prodit in campum, pervenit ad locum. c. *ألى*. 96, 11. —

فَضَالًا patens et ampla regio, campus. 70, 9.

فَطَمَ i. ablactavit infantem. c.

*a. p. Pass.* 175, 16. — فَاطِمَةُ

*fem.* 62, 10. 154, 2. 159, penult., *pl. san.* 160, 1. Fātimidicus, ad Fātimidas (a Fātima, filia Muhammedis, Alī uxore oriundos) pertinens. cf. Herbelot. II. p. 394 sqq. Weil Chal. II. p. 597 sqq.

فَطَنَ intellexit, perspexit rem. c. *ل ر*.

فَطِيحٌ multum turpis et horrendus. *Comp.* أَفْطَحَ 131, 8.

فَعَلَ *a.* fecit, egit. — *pl.* فَعَلٌ

فَعَالٌ *مفعولٌ* *gramm.* nomen patientis, participium passivi.

194, 13. *Gramm.* §. 250 sq. — فَيْعَالٌ paradigma indicans nomen ita formatum, ut inter primam et secundam radicalem insertum sit *ai*, inter secundam et tertiam *d*. 190, 12.

فَقَأَ *a.* evulsit. 32, 8. 10.

فَقَدَ i. *act.* فَقَدَ quaesivit rem perditam, desideravit rem. c. *a. Pass.* 113, 2. VIII. inquisivit, inspexit, visitavit aliquem (*Jem. besuchen*). 227, 6.

فَقْرٌ pauper fuit. II. pauperem fecit. 8, 9. *At quum hac significatione forma IV. usitata sit, hoc loco*

فَقْرٌ

pro فقراً et غنى scribendum est

فقراً et غنى. — فقراً paupertas. —

فقيراً pl. فقراء 107, autepen. pauper; titulus submissionis: egenus, humilia. 214, penult. 230, 5.

فَقْهٌ a. sapiens et intelligens fuit.

c. في r. 9, 5. intellexit rem. c. a. —

فَقْهٌ (act.) scientia et intelligentia, pec.

iuris rerumque divinarum. عِلْمُ الْفَقْهِ

iurisprudencia. 229, 8. — فُقَيْهٌ pl.

فُقَهَاءُ iurisconsultus.

فَكَءٌ VII. dissolutus, separatus fuit.

فَكَرَ cogitavit de re. c. في. U. et

V. id. — فَكَرَ (act.) et فِكْرَةٌ cogi-

tatio, attenta rei consideratio.

فَاكِهَةٌ pl. فَوَاكِهِةٌ fructus.

فَلَحَجٌ IV. prosper fuit, desiderio

potitus est. — فَلَاحٌ liberatio, salus.

فَلَسٌ IV. ad inopiam redactus fuit.

فَيْلَسُفٌ philosophus. 4, 7. 37, 10.

(Freytagium secutus scripsi فَيْلَسُفٌ,

at secundum analogiam Arabicæ formationis et pronunciationis ut antea scribendum est.)

فَلَسْطِينَ Palaestina. 77, 3. 92,

4. 15. 151, 9.

فَلْفَلٌ et فَلْفَلٌ piper. 70, 8. KĀM.

فَاتٌ

p. 104, 5 sqq. Cazwin. I. p. 211. Apetæ terr. Malabar. p. 21. not. 12. Spreng. ad Dioscor. II. p. 476.

فَلَقٌ V. fissus fuit.

فَلَكٌ pl. أَفلاكٌ, فَلَكٌ orbis; orbis coelestis. 73, 3. cf. Cazwin. I. p. 19.

فَلَانٌ fem. 3 aliquis, quidam, ó δεινα, N. N. 41, 13. 49, 1. 69, 4 inf.

فَلَيْهْرَا nomen regium Indorum. 70, 11.

فَلَاةٌ pl. فَلَواتٌ desertum. 34, 6.

فَمٌ os (oris), cum genit. vel

Suffixo coniunctum etiam sonat فَوٌ,

gen. في, acc. فَا. Gramm. §. 331, 1.

Adnot. a. فَرَأَ سَوْرًا مِنْ فِي رَسُولِ اللَّهِ

legit Suras de ore legati Dei i. e. ita legit eas, ut quales ipsi dictitavit Propheta, tales eas recitaret.

فَمَا conj. comp. ex ف et مَا

atque non, neque enim; et quid? quid igitur?

فَنَادِقٌ pl. فَنَادِقٌ (graec. παν-

δοχειον) diversorium publicum, hospitium. 113, 12. 114, 12.

فَنِيٌّ a. decrepitus aetate, ca-

ducus fuit. Part. فَانٍ aetate con-

fectus. 137, 15. — أَفْنِيَةٌ pl. فَنَائٍ

locus patens domum circumdans; locus ante portam domus.

فَهْمٌ a. act. فَهَمٌ et فَهَمٌ in-

tellexit, percepit.

فَاتٌ u. praeteriit, fugit aliquem

فوح

res. c. a. p. 50, 2. 3. *Part.* فَاثْتٌ praeteritum, elapsa occasio. 35, 8. VI. diversae fuerunt inter se res. *Part.* 210, 10. VIII. praevertit, non consuluit alterum in exsequendo negotio. 137, 4.

فَوْحٌ agmen hominum; manipulus militum (*Regiment*). 121, 8.

مَفَاوِزُ pl. مَفَارِزٌ desertum. 70, ult.

فَوَّضَ commisit arbitrio alicuius rem. c. a. r. et الى p.

فَاقٌ u. superior fuit, dignitate superavit. IV. convaluit a morbo, ad se rediit ex animi deliquo. 120,

6 inf. — فَوْقٌ pars superior. فَوْقٌ *praep.* super, supra. فَوْقٌ *super,* desuper. *Gramm.* §. 451, 2.

فَوْهَةٌ os, ostium. 170, 2.

فِي *praep.* in (*temporis et loci*). *Gramm.* §. 440. فَيْمًا عَلِمْتَهُ quoad eius mihi cognitio est (*soweit ich es kenne*). 81, ult. text. 84, 5. فَيْمٌ *pro* فَيْمًا 11, 6., *ubi tamen melius*

قالى

scribitur فَيْمٌ *pro* فَيْمًا, *comp. ex* مَا et بٍ وَفٍ *gen. vocis* فَيْمٌ. — فَيْمٌ *vid. sub* فَوْمٌ.

فَاءٌ i. reversus fuit, rediit. —

فَيْءٌ umbra; praeda; tributum. 40, 8. *lusu verborum in utraque praedae et umbrae notione adhibetur.* — فَيْءٌ agmen, gens.

الفَيْحَةُ ecclesia Damasci. 96, 5.

Abulf. p. 130., 8. cf. Edris. I. p. 550. Rosenmüller bibl. Alterth. I, 2. p. 247.

فَادٌ i. IV. utilitatem attulit, profuit alicui. c. a. p. 43, 5 inf. — فَاَدَةٌ utilitas. — فَيْدٌ urbs Arabiae.

85, 9. Abulf. p. 91. Ibn Jubair. p. 12.v, 16.

فَيْرُوزٌ nomen imperatoris cuiusdam Sinensium. 122, 3 inf. 123, 5. (apud Lee Ibn Bat. p. 220 *Firūn*. cf. 219, not. †).

فَيْقَالٌ desertum. 40, 8.

فَيْلٌ pl. فَيْلَةٌ, فَيْلٌ elephants.

فَيْمٌ *vid. supra* s. فِي.

ق

قَاتِلَا *rectius* قَاتِلَا urbs Indiae (vel potius Javae). 71, 12. Edris. I. p. 191. — قَاتِلِيٌّ *adj. gentit.* ad

hanc urbem pertinens, ex ea proveniens. *vid. s.* عَوْدٌ. p. 131, a.

قَالِيٌّ urbs Ceylanensis. 109, 6.

قان

القَان nomen regium apud Sineses. 115, 7. 117, 11. 121, 8.

قَبْ pl. قَبَب, قَبَاب fornix, opus concameratum (*Kuppel*) turris; tale sacellum, tabernaculum. 51, penult. قَبَّة الهَوَاء nomen antiquius arcis Kahirinae. 153, 2 sqq. 154, 10. cf.

Niebuhr Reise. I. p. 114. قَبَّة هَرْتَمَة 156, 7.

قَبِج deformis fuit. II. foedavit, foedum declaravit, exprobravit rem.

c. a. 138, 13. — قَبِج foedus, turpis. *Comp.* أَقْبَح 13, 7. — قَبِيحَة pl. قَبَائِح res turpis.

مَقْبَرَة pl. مَقَابِر sepulcrum. — مَقْبَرَة 14, 10. et مَقْبَرَة 153, 3. pl. مَقَابِر coemiterium.

قَبَس ignis flammae, quae accenditur a maiori igne.

قَبَض i. cepit,prehendit manu rem, manu iniecta comprehendit. c.

قَبِض 34, 18. 167, 12. *Pass.* قَبِض mortuus fuit. 182, antepen. — قَبِضَة quantum manu comprehendi potest, manipulus.

قَبِط *Copti*, genuini Aegypti incolae Christiani. 78, 4. 125 sqq. *saepius.* — قَبِطِي fem. 3 Copticus.

قَبِل a. advenit; admisit, acceptavit rem. c. a. *Part. pass.* 159, 11. II. osculatus est aliquem. c. a. III. e regione oppositus fuit. *Part. c.* ل r. 158, 12. opposuit se alicui,

قبل

se obtulit ei, in mutuo commercio se ei exhibuit (*Jem. begegnen, ihn*

*empfangen*). اَعت. مَقَابِلَة modus recipiendi aliquem (*Empfangungsweise*). comparavit, comparationem scripti cum alio exemplari vel cum re descripta instituit. 113, 2. 114, 9. IV.

اَعت. أَقْبَلَ accessit, advenit ad aliquem. c. على p. 12, 4. *Part.* ibid.; aggressus est rem. c. على.

167, 9. vid. supra s. جَد p. 30, b.

obviam fecit rem alicui, praebuit alicui aliquid. c. a. r. et على p. 175, 4. X. obviam ivit alicui 130, 7. recepit aliquem, adiit eum de re. (*Jem. begegnen, ihn behandeln in Betreff einer Sache*) c. a. p. et في. 47, 11.

(37, 4. pro وَالْأَسْتَقْبَالَ scrib.

قَبِل — (قبيل a rad. قبيل وَالْأَسْتَقْبَالَ adverb. antea. 103, 15. id. من قبيل.

134, 6. قبيل praep. ante. أن قبيل.

vel من قبيل أن antequam, priusquam. — قبيل potestas, copia. قبيله

apud eum, coram eo. من قبيله a parte eius. 59, 3. 140, 11. — قابيل

fem. 3 recipiens. السَّنَة الْقَابِلَة

227, 6 inf. annus proxime sequens. —

قَبْلَة tractus antrosum oppositus,

pec. quo quis se dirigit inter precandum; regio templi Mekkani, ad quam faciem dirigunt precantes Muhammedani. 82, 14. 149, 1. — قَبِيل

genus, species. 219, 18. 227, 1. tribus, gens. 166, 7. — قَبَائِلَة (acc.

قبا

*adverb.*) e regione. 55, 8. — قَبِيلَةٌ  
*pl.* قَبَائِلُ tribus Arabica; familia  
 magna. 28, 2. — قَبِيلٌ meridionalis.  
 لَاحِيَةُ الْقَبِيلَةِ الْغَرْبِيَّةِ regio inter me-  
 ridiem et occidentem sita, *Süd-West.*  
 152, ult. text. — قَبِيلُ أَبُو رَءِبِ rerum  
 scriptor. 145, 8.

قَبَاءُ locus prope Medinam. 83, 3.  
 Abulf. p. ٨١. Mushtar. p. ٣٣٩.  
 Burckhardt Arab. p. 367 sq. (558 sq.  
 Vers.).

الْقَتَبِيُّ (gentil. vocis قَتَبِيَّة: Lo-  
 hab.) 190, 12. idem est qui alias *Ibn*  
*Kotaiba* nominatur, mort. 270 vel  
 276 H. (884 vel 889 Chr.). Navav.  
 p. ٧١. Ibn Chall. nr. 327. Hamaker  
 specim. p. 1 sqq. Ibn Cot. ed. Wü-  
 stenf. praef.

قَتَادَةُ 192, 2. et saepius in sqq.  
 traditionator. mort. 117 vel 118 H.  
 (73<sup>5</sup>/<sub>6</sub> Chr.). Navav. p. ٥٠٩ sqq. Ibn  
 Cot. p. ١٣٢ sq. Dahab. IV, 11. Ibn  
 Chall. nr. 552.

قَتَرٌ occidit, interfecit aliquem.

c. a. III. act. قَتَرًا pugnavit cum  
 aliquo. c. a. vel c. عن 10, 11. *Part.*  
*fem.* pugnantes, in pugna versantes.  
 168, 1. maledixit alicui Deus. c. a. p.  
 49, 5 inf. VIII. *de pluribus:* pugna-  
 runt inter se. X. petivit mortem.

139, 12. — قَتَلٌ caedes. 184, pen-  
 ult. — قَتْلَةٌ caedes, strages. 141,

10. — مَقَاتِلٌ 190, 3. 9. 14. et sae-  
 pius in sqq. traditionator. aut مَقَاتِلُ  
 أَبِي حَبَابٍ Navav. p. ٥٧٣. Dahab.

قدر

V, 13. aut مَقَاتِلُ بْنُ سَلِيمَانَ Na-  
 vav. p. ٥٧٤. Ibn Chall. nr. 743.

قُتْنَا cucumis. 56, 8. Caswin. I.  
 p. ٢٩٣. de Sacy Abdallat. p. 125.  
 nr. 124. Sprengel hist. rei herb. I.  
 p. 269. — مَقَاتِلٌ *pl.* مَقَاتِلِي 56, 7.

locus ubi gignuntur cucumeres.

قَحْمٌ VIII. praeceptus et teme-  
 rarius aggressus est. 127, 14.

قَدْ particula iam, quidem; certe,  
 pfecto; nonnunquam. Cum Per-  
 fecto coniunctum ei notionem veri  
 praeteriti vel plusquamperfecti tribuit  
 (Gramm. §. 386. 387, 2. 4.), cum Im-  
 perfecto actionem nonnunquam factam  
 indicat (§. 378.).

قَدِيدٌ nomen tribus Arabicae.

189, ult. text. — الْمَقْدَادُ بْنُ الْأَسْوَدِ  
 126, 10. mort. 33 H. (65<sup>5</sup>/<sub>6</sub> Chr.).  
 Ibn Cot. p. ١٣٤. Navav. p. ٥٧٥. Weil  
 Chal. I. p. 153. not. 1.

قَدَحٌ a. act. قَدَحَ obtrectavit,  
 vituperavit. c. قِي 4, 6. — قَدَحٌ

(non قَدَحٌ 39, 4 inf.) cyathus, scy-  
 phus.

قَدَرَ i. et u. praevaluit contra  
 aliquem. c. على p. (über Jem. mäc-  
 htig werden, ihn in seine Gewalt  
 bekommen). 147, 14. cf. Fleischer  
 Sprr. des All. p. 100. I. 5 sqq.; potuit,  
 valuit. c. على r.; definiuit, decrevit  
 alicui aliquid. c. على p. et a. r. II.  
 decreto suo imposuit, decrevit Deus.  
 c. a. r. 172, 8. cogitavit de re bene  
 disponenda. 29, 6. act. قَدِيرٌ recta  
 dispositio. 187, not. \*) — قَدَرٌ (act.)

قدس

potentia. 7, 16. quantitas, mensura. *Quantitatis definitiones apud veteres Arabes in appositione ponuntur (e. g.*

vir quantitate

duos aequans), *ubi in seriori Arabismo saepissime accusat. adverb. ponitur. Hunc loquendi usum secutus p. 58, 8, 67, 2, 72, 9, 75, 9.*

scripsi *قَدَرٌ*, quibus omnibus in lo-

cis restituendum est *قَدَرٌ*. *بِقَدَرٍ*

sequ. gen. 5, 11, 9, 10, 29, 3. ex quantitate, pro ratione (*nach dem Verhältniss, nach dem Maasse*). pretium rei 6, 10 (*ubi melius scri-*

*bitur قَدَرٌ pro قَدَرٍ*). decretum divinum, fatum. 1, 9. (*at vid. Praef.*).

— *قَدَرٌ*\*) decretum dei, fatum. —

*قَادِرٌ* potens. fem. 3 *notione plur.:*

potentes. 188, 6. — *قَدْرَةٌ* potentia.

24, 5 inf. — *مَقْدَارٌ* quantitas rei

definita. — *مَقْدَرَةٌ* potestas. c. *على*.

27, 2. — *المَقْتَدِرُ* decurtatum pro

*المَقْتَدِرُ بِاللَّهِ* (praevalens Deo). 81,

15. cognomen chālifae 'Abbāsīdici octavi decimi. regn. 295—330 H. (908—932 Chr.). Weil Chal. II. p. 537—641.

*قَدَسَ* H. purificavit, sanctificavit. —

*قُدُوسٌ* valde purus sanctusque. *القُدُوسُ* cognomen Dei. 202,

antepen. text. — *القُدُسُ* Hieroso-

lyma. 171, 5. — *القُدُسُ* 171, pen-

قدم

ult. *brevius pro بيت المقدس* vid.

s. *بيت المقدسية* p. 23, b. —

Iracensis. 87, 6. Abulf. p. 118. Musch-

tar. p. 133. Edris. I. p. 365 sq.

Ibn Jubair. p. 112, 8 inf.

*قدم* progressus est, praecessit

alicui. c. a. p. *قدم* a. act. *قدم*

accessit, advenit, adlit aliquem. c. *على*

vel c. a. advenit, redlit ex iti-

nere. c. a. l. *quo itur*. *قدم* u. praecessit

tempore, anterior, antiquus

fuit (6, antepen. *قدمت* scrib.

*قدمت*). II. praecedere et praecire

iussit; praemisit, obtulit alicui ali-

quid. c. a. r. et l. p. IV. audacter

progressus est (contra hostem). c. *على*.

125, penult. text. V. praemis-

sus fuit, praecessit et praevit; adlit,

accessit aliquem. c. *الى* p. *Part. pl.*

anteriores, maiores (*Vorfahren*). 158,

10. — *قدم* pi. *أقدام* pes; pedis

vestigium (*Fusstapfe*). *قدم آدم*

vestigium pedis Adami in monte in-

sulae Ceylon. 102, ult. text. cf. Cazwin.

I. p. 114, 13 sqq. II. p. 118, 19 sqq. Edris. I. p. 71. Lee ad Ibn

Batut. p. 185, not. — *قديم* pi.

*قدماء* antiquus, vetus. *قديمًا* et

*قديم* iam olim, ab antiquo

tempore. *Comp.* *قدم* 95, 11. —

*قدم* antica pars. *قدم* sequ. gen. ante. 158, 12. coram. 213, 4. —

\*) p. 218, 4 inf. scribendi errore pro *القدر* positum est *القدر*.

قَدَا

مَقْدَمٌ (part. pass. II.) anterior. 68, 12. praepositus, praefectus, dux. 105, 10. *titulus honorificus apud Drusos.* 210, 14. — مَقْدَمَةٌ anterior et posterior pars rei; praefatio libri; anterior et praecedens pars exercitus (*Vor-trab*). 149, 9. — مَقْدَمٌ بَنُ عَلِيَّانَ Bujida, eius Moscha. 157, 11.

قَدَا u. VIII. imitatus fuit aliquem. c. ب p. 154, 5. 188, 16.

قَدَفَ i. iecit, iniecit. قَدَفَ

اللَّهِ فِي قَائِمِهِ الْإِسْلَامَ deus in animum eius indidit Islamum. 184, 1. eiecit, proiecit, evomuit (*auswerfen*). 101, 8.

قَرَّ i. et a. act. قَرَّارٌ substituit, mansit aliquo loco. c. ب vel في ا.

frigidus fuit. قَرَّتْ عَيْنُهُ 3, ult. et

قَرَّبَهُ عَيْنًا (*typothetae errore* p. 30,

ult. *pro* قَرَّتْ positum est) oblectatus est re aliqua. De hac locutione vid. Harir. p. 29, 14. (p. 230, 6. ed. alt.). Schol. ad 'Amr hen Koltsum Mo'all. vs. 11. II. effe-

cit ut consisteret, constituit. قَرَّرَ

عَلَيْهِ قَطِيعَةً vectigal ei imposuit.

171, 9. IV. fecit ut consisteret, confirmavit negotium; quietavit, contentum reddidit; tribuit alicui aliquid (*Jem. etw. zugestehen*). c. ل p. et b r. 166, 1. V. firmatus et stabilitus fuit. X. firmiter mansit, commoratus fuit, quieverit in loco. c. ب l. vel

c. على. 25, 1. 9. 13. — قَرَّارٌ firma

قَرَب

قَرَّةُ الْعَيْنِ mansio, stabilis locus. —

res qua refrigeratur oculus, oblectamentum. 33, 15. — أَقْرَ لَاعَيْنَا

magis nos delectans. 133, 9. — مَقْرٌ locus, quo quis subsistit. 154, 1. —

قَرَّةُ بَنُ شَرِيكِ الْعَبَّاسِيِّ 149, 14.

praefectus Aegypti. cf. de Sacy Abdal-lat. p. 400. Weil Chal. l. p. 541. Allgem. Welthistor. XIX. p. 658. §. 481.

قَرَأَ a. et u. act. قَرَأْتُ legit librum.

قَرَأَ مِنْ فِيهِ vid. supra s. فَم p. 143, b.

praelegit alicui aliquid. c. على p. et

a. r. 125, 4. 205, 1. 6. not. قَرَأَ عَلَيْهِ

legit coram eo i. e. scholis eius interfuit. cf. Hamaker catal. p. 140, not.

IV. act. أَقْرَأَ 205, 1. 7. not. legere

iussit, legendum dedit. X. petiit ab aliquo ut legeret, recitaret aliquid.

c. d. a. 182, 10 sqq. — الْقُرْآنُ Korânus, sacer Moslemorum liber (*propr. act. lectio*).

قَرَأَوْشُ 163, 10. 13 sqq. 169, 9.

vid. supra بِهِآءُ الدِّينِ p. 22, b.

قَرَّارُمُ urbs Sinensis. 122, ult.

text. Lee Ibn Bat. p. 220 habet قَرَّارُمُ et in annot. affert, quae s. *Caracoram* D'Herbelot (II. p. 111.) habet Videtur mihi eadem esse urbs, quam Abulf. p. 54. قَرَّارُمُ appellat.

قَرِبَ a. propinquus fuit alicui.

c. a. قَرِبَ u. propinquus fuit. c. من

vel إِلَى (*Itaque* p. 106, 7. *pro* قَرَّبَ

قَرَح

scrib. (تَقَرَّب) II. propinquum efficit, admovit, obtulit. c. a. *Part. pass.*

المقربون 216, 3 inf. sunt homines, quos princeps sibi adiunxit (*die dem Fürsten Nächststehenden, die Vertrauten*). III. prope fuit, accessit

alteri. c. a. قَرَبَ بَيْنَهُم medius exstitit inter eos, reconcillavit eos (*er machte den Vermittler zwischen ihnen*). 183, 7 inf. (De IV. قَرَبَ p. 106, 7. vid. Praef.) VI. propinqui fuerunt inter se. 89, 6. *Part.* 93, 5. 88, 15. VIII. propius accessit. —

قَرَب propinquitas. — (Pro قَرَبًا 69, 6. scrib. قَرَبًا, quod positum est pro قَرَبِي). — قَرَبَةٌ propinquitas, affinitas. — قَرِيبٌ fem. 8 propinquus; affinis. قَرِيبًا مِنْ sequi. gen. prope ad. 176, 1. — قَرَبِي (vulgar. pro قَرَبَةٌ) propinquitas, affinitas. — قَرَابَةٌ id., affines. 20, 4. 174, 5. —

قَرَبٌ (compar.) propior. pl. الأَقْرَبُ proximi affinitate. 121, ult. text. 161, 13. — قَرَبُ بْنُ الأَسْوَدِ بْنِ مَسْعُودٍ 180, 16 sq. 183, 10.

قَرَحٌ campus ad plantandum purus redditus; *in univ.* campus, ager. 38, 11.

قَرَدٌ pl. قَرَدٌ simia. Caswin. I. p. 4. . .

قَرِيشٌ gens Arabum notissima, ex qua Muhammedes originem duxit. 80, 6. 181, 4 inf. 198, 7. Ibn Cot. p.

قَرْنٌ 32 sqq. — قَرِيشِي et قَرِيشِي adj. gentil. ad Kuraisch pertinens, Kuraischiticus.

قَرَضٌ VII. act. أَنْقَرَضَ 209, 14. consummatus, extirpatus est. 62, 10. 154, 5. 162, 7.

قَرَطَسٌ charta, papyrus. cf. s. قَرَطَسَا p. 102, b. — قَرَطِيسَا (at. قَرَطِيسَا) urbs Aegypti. 147, 4. In Kām. p. ۷۸۱, 4. قَرَطَسٌ et apud Sacy Abdallat. p. 666, med. قَرَطَس Kartas nomen urbis Aegyptiae affertur.

قَرَطِي nomen principis Emiri Sinensium. 119, 4. 7. قَرَعَ a. pulsavit fores; percussit. *Part.* القَارِعَةُ 201, 11 sqq. pulsans, i. e. dies iudicii extremi; nom. Surae Cf. قَرْنَةٌ cortex; species cinnamoni, canella. 102, 12. cf. Journ. Asiat. 1847. Févr. p. 117. not. 10. — القَرَانَةُ 153, ult. text. et postea saepius. Coemiterium Kāhirinum. Muschar. p. ۳۴۱. Ibn Jubair. p. ۴۲, 8 inf. Schult. Ind. geogr. s. Kerrafa. de Sacy Abdallat. p. 391. not. 36. Chrest. I. p. 238. not. 20.

القَرَامِطَةُ Karmatitae, secta moslemica. 83, 13. de Sacy Exposé de la rel. des Druzes. I. p. xx sqq. Wolf Drusen. p. 107 sqq. 371.

قَرْنٌ i. iunxit rem alteri. c. a. et ب. *Part. pass.* مَقْرُونٌ connexus, coniunctus. 13, 13. (*in sequi. lin. pro حاجتهم scrib. حاجتهم*); con-



قرنفل

iunxit duas res c. **قرنين**. *Pass.* 194,

4. — **قرنة** extremitas (montis).

156, 12. — **قرين** conianctus, socius.

14, 3.

**قرنفل** caryophyllum; **شاجر**

**القرنفل** arbor caryophylli (*Nelken-*

*baum*) in India. 70, 8. Cazwin. p. ٣١٢.  
Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 220. 248.

**قرى** i. act. **قرأ** hospitio excepit aliquem. c. a. X. peragravit

regiones. 203, 7. — **قرى** pl. **قرية**,  
*pl. paucit.* (qui in lexicis quidem nostris non affertur, at alibi saepius invenitur, e. g. Navav. p. ٥٨, 5 inf.)

**قریات** vel **potius قریات** 147, 10. et not. 160. urbs, pagus.

**قيسارية** porticus mercatoria

(*Kaufhalle, Bazar*). de Sacy Abdal-  
lat. p. 303. not. 8. Fleischer gloss.  
Habicht. p. 39 sq. Lane vers. 1001

noct. I. p. 422. not. 18. **Inde قيسارية**

**العسل** 150, 2. *die Honig-Kaufhalle.* —

**قيسارية** *Caesarea Palaestinae.* 171,

1. Abulfed. p. ٣٣٨. Muschtar. p. ٣١٤

(*male قيسارية*). Schult. Ind. geogr.

s. *Caesarea.* Arnold Pal. p. 199.

**قسطه** 157, 17. pleno nomine

**أبو منصور قسطه** Armenus, prae-  
fectus Alexandriae. 158, 1.

**القسطنطينية** *Constantinopolis.*

172, 3. Abulfed. p. ٣١٢. Cazwin. II.

p. f. ٤ sqq.

قص

**قسَمَ** i. divisit; partitus est inter allos. c. a. r. et **علي** vel **بين** p. IV. iuravit per deum. c. ب; obtestatus est aliquem. c. **علي** p. 181, 11.

*Part. pass.* **المقسَمَ عَلَيْهِ** id quod iureiurando affirmatur. 199, 12. VII. divisus fuit in (**ألى**) varias partes.

*Part.* 118, 9. — **قسَمَ** (act.) divisio.

— **قسَمَ** pl. **أقسام** portio, pars rei divisae. — **قسَمَ** pl. **أقسام**

iusiurandum. — **قسَمَ** **قسمة** partitio. —

**أبو القاسم الكبير** 3, 12. (6, 15?)

in scholio cod. Dresd. describitur:

أبو القاسم هبة اللد بن الحصين بن

علي الأهوازي المولد الأصفهاني المنشأ  
على الطبيب المعروف بالحكيم  
cuius mentionem fecit Ibn Chall. ur. 264.  
fasc. III. p. ٧٤, ult. Herbelot II.  
p. 695.

**قسوة** durities animi. 204, 6.

**قشر** II. decorticavit. *Part.* (*metaph.* i. q. manifestans) 206, 2. —

**قشر** cortex.

**قشِفَ** V. parvo victu contentus

et grossiori veste indutus fuit. *act.*

**قشِفَ** durities vitae (*Strenge der Lebensordnung*). 227, 15.

**قص** prosecutus est (vestigia);  
exposuit, narravit alicui aliquid. c.  
**علي** p. et a. r. 27, ult. VIII. prosecutus est vestigia. 46, 12; vindictam cepit ab aliquo. c. **من** p. 43, 10. 132, 2.

قصب

— قَصَاصٌ talio, vindicta, poena.

210, antepen. — قَصَصَةٌ pl. قَصَصٌ narratio, historia, res gesta.

قَصَبٌ n. gen., n. unit. ṡ arundo, calamus. cf. سَكَرٌ p. 84, a. — قَصَبَةٌ oppidum; pec. urbs capitalia.

قَصَدَ i. tetendit in locum. c. a.

28, ult. 37, 8. 107, 14. Part. الْمَكَانُ

قَصَدَ 49, 8. locus in quem tendebat (epistola), i. e. ad quem directa erat (*wohin der Brief adressirt war*). adiit aliquem. c. a. 88, 2. 204, ult. invasit aliquem, improviso accidit ei. 27, ult. intendit,

proposuit sibi rem. c. a. vel أَنْ. 160, 15. medio modo se habuit, medium tenuit in re. c. فِي. (act. قَصَدَ 19, 5

inf.) — قَصَدَ (act.) propositum. —

قَصْرٌ act. قَصَرَ 75, 3. brevis fuit;

cohibuit, retinuit aliquem. Part. pass. finibus circumscriptus (*beschränkt auf etw.*). c. عَلَى. 66, 6 inf. II. abbreviavit; destitit a re, impar fuit rei peragenda. c. عَنْ r. 28, 1. VIII. substitit in re ea sola contentus (*sich auf etw. beschränken*). c. عَلَى r.

12, 13. 132, 1. Part. 217, 9. — قَصْرٌ

pl. قَصُورٌ habitaculum, palatium, arx.

— قَصِيرٌ fem. ṡ, pl. قَصَائِرٌ brevis.

Comp. قَيْصَرٌ — قَيْصَرٌ Caesar, imperator Graecorum. 68. 7. cf. Abulf. Antei. p. 106, 4 sq. — مَقْصُورَةٌ adytum templi; sacellum, 66, antepen. 96,

قضى

13. — قَصْرُ قَارِسَ locus Aegypti. 141,

13. — الْقَوَاصِرُ urbs Aegypti. 125, 15,

vid. Ewald in: Lassen Ztschr. III.

p. 338. not. 4. — الْقَصْرُ urbs et castellum Nubiae. 54, 7. 55, 1. Apud Quatrem. mém. sur la Nubie (Mém. sur l'Égypte. Vol. II.); ubi huius loci

mentio fit, nominatur Al-Kasr (القصر), sic 7, 2. 9, 13. 42, 12. 55, 16. In illo الْقَصْرُ falsa reminiscencia urbis

Aegyptiae الْقَصْرُ, vulgo Luxor, Mer-rās. p. ٨٣. Abulf. p. ١١. inesse videtur.

أَقْضَى (compar.) longius dissidens, extramur. 67, 1. 107, 15.

الْمَسْجِدُ الْأَقْضَى 64, 15. et الْأَقْضَى

171, 8. moschea Hierosolymitana. cf. Roseum. not. 40. ad Edris. Syr. p. 12. Robinson. Pal. II. p. 80—83. 87. 89 sqq.

قَصَبَانٌ pl. قَصَبٌ virga, ramus tenuior longiorque.

القَصَائِمُ 57, 14. mort. 454 H.

(1062 Chr.). Ibn Chall. nr. 595.

قَضَى i. act. قَضَا decrevit, sanxit, iudicavit; iudicis munere functus est. 38, 12. addixit, adiudicavit alicui aliquid (*Jem. etw. zuerkennen*). c. ل p. et ب r. 23, 4. 30, 6.; peregit,

absolvit. قَضَى حَاجَتَهُ absolvit negotium suum, peregit propositum. 48, 7. Pass. 17, 18. III. pactus est cum aliquo (*mit Jem. einen Vertrag unterhandeln*). c. a. p. 181, antepen. 182, 13. 183, 9. VII. finita fuit, cessavit res. VIII. flagitavit, exegit aliquid. 185, 15. 217, 8. Part. pass.

مَقْتَضَى sq. gen. secundum, ad (ge-

قط

*mās*). 215, 10. — *قَصَاة* (act.) iudicium; decretum divinum; munus iudicis. 155, 13. 167, 11. 211, antepen. — *قَاصٍ* (part.) pl. *قُصَاة* iudex.

*قَاصِي الْجَمْهُورِ* iudex communis (Richter des Gemeinwesens). 227, 2.

— *قَاصِيَة* iudicium; pactum (Vertrag). *عَلَى قَاصِيَة* 181, antepen. *auf Grund eines Vertrags*. res gesta. 45, 4.

*قَطُّ* sufficit. *هَذَا قَطُّ* hoc vero sufficit i. e. duntaxat, tantum. 59, 15.

*قَطُّ* unquam. *مَا قَطُّ* — *مَا* nunquam, prorsus non. cf. de Sacy Chrest. II. p. 443.

*قَطَّرَ* stillavit, guttatim fluxit; stillatim fluere sivit. 175, 4. —

*قَطْرٌ*, n. unit. 8 gutta; pluvia. 186, 13.

*قَطْرٌ* 163, 1. tertius Sultanus Mamlukorum, regn. 657 — 658 H. (1259/60 Chr.). Quatrem. Sult. Maml. I. p. 86 — 115.

*قَطَعَ* a. act. *قَطَعَ* secuit, amputavit. *Pass.* 104, 4.; particulas absedit (*Stücke abschlagen*) de aliqua re. c. a. et *من*. 112, 6.; segregavit, secrevit (*ausscheiden, aussondern*). 223, 11.; praecidit, fluem imposuit (*vorbeugen*). 224, 3.; praecidit, interruptit (*unterbrechen*). 158, 3. *قَطَعَ*

الطَّرْقِ latrocinium fecit. 123, 2. 3.

*قَطَعَ الْمَسَافَةَ* praecidit distantiam i. e. viam peregit, absolvit. 2, 4 inf.

*قَطَعَ النَّهْرَ* flumen traiecit. 25, 5 inf.

IV. act. *أَقْطَاعٌ* assignavit in feudum, dedit alicui terrae partem (قطيعة).

قطم

c. d. a. 166, ult. VII. ruptus fuit; seiunctus, separatus fuit. 155, 6.

*Part.* 68, 5. 100, 11. *جَبَلٌ مِّنْقَطَعَةٌ*

54, 10. montes praerupti et separati, *montagnes à pic*; abruptus, finitus fuit, desiit. 25, 9 inf. 75, 6. 77, 1.

125, 13. *Inf.* 141, 16. *أَنْقَطَعَ* 106, 5.

et *أَنْقَطَعَ بِهِ* impeditus est continuare iter, remansit. (103, 8. *aut est scribendum بِهِ أَنْقَطَعَ* coactus est ab-rumpere iter *aut* *أَنْقَطَعَ بِهَا* remansit in ea sc. urbe.) *Part.* impeditus con-

tinuare iter. 34, 5 inf. — *قَطَّاعٌ*

pl. *san.* 58, 13. valde caedens, fortiter rumpens. — *قَطَعَ* pl. *قَطْعَةٌ*

segmentum, particula. — *قَطِيعَةٌ* pl.

*قَطَائِعٌ* tributum, vectigal. 171, 9.

portio agri, fundus. (cf. Muschtar.

p. 30f, 3 sqq.) *الْقَطَائِعُ* urbs Ae-

gypti loco posterioris Fostati. 153,

3 inf. 157, 3. Abulf. p. 108, 5. 119.

s. *الْفِسْطَاطُ* I. 4. — *أَقْطَاعٌ* agri

cef., qui militibus in feudum dantu

121, 13. 166, ult. 169, 11. (*ubi pro*

*أَقْطَاعٌ* melius scribitur *أَقْطَاعَةٌ*.) —

*مَقَاطِعَةٌ* pl. *san.* 209, 4. et saepius

in sqq. provincia (*Steuerbezirk*). —

*قَاطِعُ الْمَتْنِ* locus in Libanone situs.

214, 16.

*قَطَفَ* i. vindemiavit, decerpit

uvas. *Pass.* 56, ult.

*جَبَلُ الْمُقَطَّمِ* et - *Mukattam* mons

قطن

in orientali ripa Nili. Cazwin. I. p. 171 sq. De Sacy Abdallat. 5 sq. 11. Edris. Afric. p. 474 sq.

قطن gossipium.

قَطَا, n. unif. قَطَاة Katâ avis, columbae similis, sic dicta a sono quem edit. 30, 4 sqq. Cazwin. I. p.

Fr² sq. — قَطِيَا urbs Aegypti prope Faramam sita. 62, 15. Secundum Feiruzabad. haec est vulgaris pronuntiatio

pro قَطِيَّة (Kâm. p. 1130, 4 inf.:

قَطِيَّةٌ بِطَرِيقِ مِصْرَ وَالْمَعْرُوفِ قَطِيَا (تحفة), quam etiam Abulf. p. 1.8, penult. text. affert.

ذُو الْقَعْدَةِ — قَعَدٌ sedit, consedit.

nomen undecimi mensis anni Arab.

Cazw. I. p. 171. — قَاعِدَةٌ basis, fundamentum. 54, 8. قَاعِدَةُ الْبِلَادِ der

Grundbestand des Landes. 213, 12.

— قَعَادٌ fem. 5 morbo قَعَادٌ (morbus, quo quis semper considerare cogitur) affectus; claudus, 52, 5. (ubi pro قَعَادَةٌ scrib. قَعَادَةٌ).

قَعْرٌ imum, fundus (putei, fluvii).

قَعِيْقَانٌ nom. montis prope

Mekkam. 80, 9. 12. Abulf. p. 178, 7. Arab. ed. Rommel. p. 67 sq. Burckhardt Arab. p. 123. (179 Vers.)

قَفَارٌ pl. قَفَارٌ desertum aqua et

herba carens. 74, 7. — قَفْرَةٌ id. 90, 3.

قَفَا pl. قَفَاةٌ postica pars cervicis, occiput. 47, 7. 187, 11.

قلبيح

قَلَّ i. paucus fuit. قَلَّ مَا sequ.

Imperf. rarum est, quod — 163, 3. IV. diminuit, paucam reddidit rem. X. sustulit in se et portavit rem. c.

ب r. Part. مُسْتَقَلٌّ dicitur de monte:

مُسْتَقَلٌّ بِرَأْسِهِ, si cum alio non est

coniunctus sed cacumen libere ascen-

dens habet; de rege: مُسْتَقَلٌّ بِمُلْكِهِ

qui ab alio non dependet (selbstän-

dig, souverän); de regione vel

provincia: مُسْتَقَلَّةٌ بِأَهْلِهَا, culus in-

colae aliarum provinciarum incolis non subditi, sed sui iuris sunt. Sic p.

90, 7. pro مستعلة scrib. مُسْتَقَلَّةٌ. —

قَلَّةٌ paucitas. — قَلَلٌ pl. قَلَلٌ cac-

cumen rei; vertex; extremitas turris

(Thurm Spitze). 164, 8.

mit Spitzen versehene Thürme. —

قَلِيلٌ paucus. قَلِيلًا قَلِيلًا paullatim.

120, antepen. Comp. أَقَلُّ. 24, 10 inf. 80, 2.

قَلَبَ i. vertit, convertit, inver-

tit. Part. pass. 101, 12. VII. ver-

sus, conversus fuit; reversus fuit ad

aliquem. — قَلْبٌ pl. قُلُوبٌ cor, in-

tellectus.

قَتَنِجٌ قَلِيْبِجٌ أَرْسَلَانٌ cognomine

السِّدِّيْنِ, princeps Iconii. 169, 17.

mort. 588 H. (1192 Chr.). Apud Abulfed. Annal. IV. p. 128. cognomen eius

est عِزُّ الدِّينِ. De Saladini expe-

ditione adversus eum vid. Abulf. Annal. IV. p. 42. Ibn Chall. nr. 856. Fasc. XII. p. 55, 4 inf. et sqq. Vit.

قَلَد

Salád. p. 47. et uberrimam expositionem apud Ibn el-Athir. p. ۳۰۷ sq.

قَلَد II. torque insignivit; prae-  
posuit muneri, investituram concessit.

Inde act. تَقْلِيدٌ litterae regiae, qui-

bus provincia vel imperium traditur  
(Diplom). 49, 7. cf. Quatrem. Sult.  
Maml. I. p. 6. not. V. cinxit se gla-

dio. c. a. 158, 7. — قَلَادَةٌ pl. قَلَادَاتٌ

collii indumentum, torques, monile.

القَلَزِمُ, *Klósma* veterum, urbs  
Aegyptiaca ad mare rubrum (prope  
hodiernum Suez) sita, unde hoc no-  
men بَحْرُ القَلَزِمِ (vid. supra p. 13, b.)

acceptit. 92, 8. Abulf. p. ۱۱۹. Musch-  
tar. p. ۳۵۹. Edris. Afric. ed. Hartm.  
p. 448 sqq. Niebuhr Reise n. Arab.  
I. p. 218. Robins. Pal. I. p. 76.

بنو القَلْبِيسِ gens Arabum, ad

Kalbitas pertinens. 88, 1.

قَلَع a. extraxit, evulsit. Pass.  
195, 4. IV. dimotus fuit, recessit a  
negotio. c. عن r. 25, 3. 31, 4. arcem  
extruxit. 152, 5 inf. text. VIII.  
loco dimovit, evulsit rem. 196, 10. —

قَلْعٌ pl. قَلَاعٌ, قَلْعٌ et قَلْعَةٌ pl. قَلْعَاتٌ

arx munita in monte, castellum. (Kâm.:

قَلْعٌ et قَلْعَةٌ, pl. قَلَاعٌ)

152, 6 ab inf. text. قَلْعَةُ إِبرَاهِيمَ

locus Nubiae ut videtur. 168, 9. قَلْعَةٌ

الْجَبَلِ nomen arcis Kâhirinae. 152.

cf. de Sacy Abdallat. p. 208 sqq.

قَلْعَةُ سَانُورٍ castellum in Libanone.  
213, 4.

قَمَر

قَلْبِقٌ a. act. قَلْبِقٌ commotus,

perturbatus fuit.

قَلَمٌ pl. أَقْلَامٌ calamus scripto-  
rius; character scripturae. 57, 10.

القَلَمُونُ monasterium Aegypti.  
56, 7. Quatrem. Mém. sur l'Égypte.  
I. p. 473 sq.

قَلَنْسُوءٌ pileus, apex. 57, 10. 19.  
cf. de Sacy Abdallat. p. 226.

قَلَا u. act. قَلَوُ frixit, coxit in  
sartagine (carnem). 24, ult. —

الْمَلِكُ الْمَنْصُورُ قَلَادُونُ (secundum

Hammerum قَلَادُونُ) Sultanus sextus

Mamlukorum Aegypti. regn. 678 — 639  
H. (1279 — 1290 Chr.) cf. Herbelot.  
II. p. 80 sq. Quatrem. Sult. Maml.  
I. p. 1 — 111. v. Hammer Gemälde-  
saal. VI. p. 265 sqq.

قَمَرٌ voravit. II. id. 32. not. \*\*)

— قَمَّةٌ vertex capitis. 58, 4. —

كَنْسَةُ قَمَامَةَ 63, 1. vel كَنْسَةُ قَمَامَةَ 171, 9.

ecclesia resurrectionis i. e. Si. se-

pulchri Hierosolymae. قَمَامَةُ apud

Arabes habetur nomen propr. femi-  
nae, quae eam aedificavit (Helena).

vid. Kâm. p. ۱۹۸۳, ult. De ecclesia

ipsa vid. Abulf. Anteis. p. 64, 13.

Cazwin. II. p. ۱۹, 11 sqq. Abulf.

p. ۲۴۱. nr. ۸. liu. 2. Edrisi. I. p.

342. Syr. ed. Rosenm. p. 10. not. 36.

قَمَحٌ triticum.

قَمَرٌ luna. — قَمَارِيٌّ urbs In-

diae. 68, 15. unde اَنْعُودُ القَمَارِيِّ

aloes species. (vid. supra s. عود

p. 131, a.) cf. Abulf. p. ۳۹۹, 6 sq.

Anteis. p. 174, 1.

قميص

Edrisi. I. p. 83. Cazwin. II. p. 49, 16 sqq. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 245, fn. 247, not. 7.

قميص comm., pl. قمص tunica

ex gossipio.

قميرة alauda. 31, 15. Secundum

Kâm. p. 431, 6. minus bene dicitur

ولا نقل قميرة (قميرة) quam قميرة

(كقندة), attamen iam in Taraphae

versu quodam a Demirio s. v. قميرة

laudato invenitur forma قميرة. De

ave ipsa cf. Cazwin. I. p. 434.

القنوج urbs Indiae. 68, 4. Abulf.

p. 341. Anteisl. p. 172, 2 inf.

قنجنقوا urbs Chuensis. 117, 13.

Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 253. not. 33.

قندرية urbs Indiae. 70, 5. Vi-

detur eadem esse quae ab Edris. I.

p. 179. nomine Fanderina قندرينه

(alias Canderina قندرينه p. 172. 175.) describitur.

القندهار urbs Indiae. 68, 12.

Abulf. p. 351. Edris. I. p. 182.

قنديل pl. قناديل lampas, lu-

cerna. Dual. 109, 5.

قنسرين urbs Syriae. 77, 6. 98,

4. Abulf. p. 349.

قنص i. venatus est. VIII. id.

24, 5 inf.

قنوط desperatio.

قنطار talentum, auri vel ar-

قاد

genti pondus certum. 71, 8. 111, 9.

— قنطرة pl. قناطر pons magnus.

قنع a. act. قناعة contentus

fuit re. c. ب r. — قنوع multum contentus. 50, 4.

قنفس collegit, contraxit rem. 208, 9.

قنا u. et قني a. acquisivit.

VIII. id. — قنا canna, arundo. 68,

11. 70, 3. — نهر القنات nom. fluvii

prope Damascum. 96, 7.

قهر a. vicit, domuit, subiagavit. Part. 4, 11. part. pass. 10, pen-

ult. — القاهرة 62, 8. 152, 13 sae-

pius, etiam المعزية (quippe

a chalifa Moizz lidin-illah cf. supr.

p. 122, a. condita) 153, ult. Kâhira,

urbs capitalis Aegypti. Abulfed. p.

1. v sq.

قوى vid. s. قوی.

قاب u. act. قوب fodit, effodit

terram. Quod p. 122, 8. cod. habet

قوب interpretari possis: effossio =

fossa, sepulcrum; at multo melius

ibi scribitur قمر.

قوت pl. قوتات alimentum.

قوجه turc. vetus. 200, 7. Glossa

haec apposita est acsi non esset الهم

(subst.) sed الهم (adiect.).

قاد u. duxit, rexit, gubernavit.

VII. obsecutus fuit, se submisit alicui.



## قور

c. الی. 73, 5 inf. — قَائِدٌ (part.

14, 3.) praefectus, dux. 10, 8 (ubi minus bene قاید scriptum est). 153, ult.

أَقْوَرٌ (fem. formae دَارُ قَوْرَاءَ) spatiosa, ampla domus. 5, 5 inf.

قَوْسٌ arcus.

قَاعَةٌ pl. san. cubiculum amplius (ein Saal). 163, 9. 163, 9. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 47. not. 67.

المَقْوَسِ praefectus Aegypti.

125 sqq. Navav. p. ovv.

قَالَ u. dixit (alicui aliquid. c. a.

r. et ل vel الی p.). Pass. يُقَالُ لَهُ زَيْدٌ

dicitur, appellatur Zaidus. — قَوْلٌ

(act.) dictum, verbum, sermo. قَوْلًا

مَقَالَةً dictis factisque. 229, 3. — مقالة

dictum, effatum.

قَامَ u. act. قِيَامٌ surrexit.

قَامَ إِلَيْهِ accessit ad eum. 44, 13. 124,

2. قَامَ عَلَيْهِ surrexit contra eum.

Part. 121, 11. erectus fuit, stetit;

existit. 22, 7. قَامَ بِشَيْءٍ peregit,

curavit, administravit rem. 25, 5.

134, 15. Part. اِنْقَامٌ بِالِدَوْلَةِ 161,

13. regni conditor (Begründer der

Dynastie). اِنْقَامٌ بِالْمِلَّةِ الْاِسْلَامِيَّةِ

rektor, antistes religionis Islamiticae.

116, 13. 14. قَامَ السُّوقُ fervuit

forum. Part. 4, 11. — II. act. تَقْوِيمٌ

## قوم

199, 13. recte constituit disposuitque rem. III. certavit cum aliquo in re. c. a. p. et في r., se opposuit alicui.

c. a. p. 227, 7. IV. act. اَقَامَ , اَقَامَةً

pl. san. 110, 16. stare iussit. 103, 2. constituit, substituit, perseveravit (in loco. c. ب I.), perennavit, continua-

vit. 58, 14. (ubi pro يَقْمُ scrib. يَقْمُ);

intentus fuit. c. على r. 198, 11. rectam, erectam fecit rem, constituit, instituit, bene disposuit et ordinavit. 2,

2. 110, 16. اَقَامَ الْخُطْبَةَ لَهُ iussit

solemnem precationem (vid. خطبة p. 55, a.) eius nomine haberi (er verordnete das öffentliche Kirchen-

gebet für ihn). 90, 15. اَقَامَ الصَّلَاةَ

preces persolvit. 23, 7. X. constituit,

recte constitutus fuit. 137, 6. 140, 1. 198,

11. — اَقْوَامٌ pl. قَوْمٌ populus, gens;

hominum genus. 16, 4 inf.; quidam

homines, aliquot. 38, 11. — قَامَةٌ

pl. san. statura hominis; figura rei.

11, 10. — قَوْمٌ id quo quid nititur,

subsistit. قَوْمٌ تِجَارَاتِهِمْ بِالْفَرَسِ

praecipua eius loci mercatura est cum

Persis. 84, 2. — قَوْمٌ id. pec. sus-

tentaculum vitae. مَا لَا قَوْمَ لَكُمْ بِهِ

(aliquid) in quo vobis non est sub-

sistentia, quo subsistere non potestis.

133, 3. — قِيمَةٌ pl. قِيَمٌ valor, pre-

tium. — قِيَمَةٌ (pro قِيَامَةٌ) resur-

rectio. — اِقَامَةٌ iterata exclamatoris

publici admonitio ad preces faciendas.

16, 8. — مَقَامٌ locus standi; status,

قون

dignitas. 59, 6. 210, 13. مَقَامٌ sequ. gen. loco (anstatt). 126, 9. 143, 6. —

المَقَامُ 79, 4 inf. 178, 8. est مَقَامٌ

أَبْرَاهِيمَ sacellum in loco templi

Mekkani, ubi Abrahamus patriarcha steterat. Abulf. Anteisl. p. 26, 7. 238, 1. 6 inf. Muradgea d'Ohsson. II. p. 48. Burckhardt Arab. p. 146 sq.

(214 Vers.). — مَقَامٌ commoratio. 128, ult. text. Quum haec forma sit Inf. et Nomen loci et temp. formae IV, etiam 86, 4 inf. 102, 3. 177, 5. pro مَقَامٌ melius scribitur مَقَامٌ. —

المَقَامَاتُ pl. san. consessus. مَقَامَةٌ 205, 1. 4 not. sunt Consessus Haririi.

قُونٌ urbs Nubiae. 55, 11. Quatrem.

Mém. sur l'Égypte. II. p. 13, 2. Bakoun habet, unde concicias scribendum nostro loco بَبْقُونٌ. — قُونِيَّةٌ

Iconium, urbs Asiae minoris. 169, penult. Abulfed. p. 382. Schult. Ind. geogr. s. Iconium.

قَوِيٌّ a. robustus fuit, invaluit.

53, 14.; validus fuit in re. c. على r.

كبر

II. act. تَقْوِيَّةٌ corroboravit, vires

adiecit. — قُوَّةٌ robur, potentia; concret. copiae (Streitkräfte). 139, 3.

أَهْلُ الْقُوَّةِ potentes. 128, 14. — قَوِيٌّ

fem. ٥ robustus, validus, potens.

Comp. أَقْوَى 139, 10.

قَبِدٌ II. vinculis constrinxit;

metaph. scripto notavit aliquem (Jem.

aufzeichnen). 113, 2. — قَبِيدٌ com- pes, vinculum pedis.

قَاسٌ i. act. قِيَاسٌ mensus est

aliquid; comparavit rem cum alia.

c. a. et على vel ب

مِقْيَاسٌ instrumentum quo mensuratur; in Aegypto: Nilometrum. 61, ult. text.

قَيْسَارِيَّةٌ vid. s. r. قَسْرٌ p. 150, a.

قَسَالٌ i. X. act. اسْتَقَالَةٌ (24, 4.

pro اسْتَقْبَالَةٌ) petiit, ut ab aliqua

re liberaretur; sibi veniam, remissionem peccati petiit. c. من r.

ك

كٌ fem. كٌ pron. suff. personae secundae. — كٌ praep. sicut, in- star. كَانٌ ac si.

كُوسٌ fem., pl. كُوسٌ poculum; vinum.

كَبٌّ pronum prostravit aliquem. c. a. 32, 14. IV. invertit, prostravit

humi; prostratus fuit. VII. pronus concidit. Part. مَنَّكَبٌ عَلَى وَجْهِهِ prona facie incedens. 119, 14.

كَبِيرٌ a. senex, propectae aetatis fuit. II. act. تَكْبِيرٌ magnum

fecit; dixit: أَللَّهُ أَكْبَرُ. 127, 12 sqq. IV. putavit rem magnam, magni



كَبِش

aestimavit. **مَا أَكْبَرُ** sequ. accus. quam magnus est. ... 11, 10. vid. s. صغر IV. p. 102, a. V. semet extulit et superbit. 19, 7 inf. X. superbus fuit; censuit esse magnum. c.

a. — **كَبِيرٌ** magnitudo, superbia. —

**كَبِيرٌ** (act.) magnitudo; aetas provector, senectus. — **كَبِيرَةٌ** fem. ة, pl. **كِبَارٌ** et **كِبْرَاءٌ** magnus; aetate provector. **Comp.** **أَكْبَرُ** (pl. **أَكْبِيرُ** magnates) fem. **كَبِيرَى** maior, maior

natu. **اللَّهُ أَكْبَرُ** Deus permagnus est! solennis invocatio Dei et exclamatio admirantis. — **كَبَارٌ** et **كَبَارٌ** magnus, excellens. 188, 8 sq. —

**كَبِيرِيَاءٌ** excellentia; superbia.

**كَبِشٌ** pl. **كِبَاشٌ** aries; princeps et dux gentis.

**كَابُلٌ** *Cabul*, urbs Indiae. 70, 14. *Abulf.* p. 498. *Cazwin.* II. p. 193.

**كَتَبَ** act. **كِتَابَةٌ** 112, ult. scripsit, scripto notavit. praescripsit, decrevit alicui aliquid. c. ل p. et a. r.

14, 7 inf. **كَتَبَ إِلَيْهِ** scripsit ad eum. II. scripsit. **Part. pass.** **مَكْتُوبٌ** cui inscriptum est aliquid (*mit Inschriften versehen*). 97, 4. — **كَاتِبٌ** pl. **كُتَّابٌ** scriba. — **كِتَابٌ** pl. **كُتُبٌ** liber, codex, epistola, scriptum. **الْكِتَابُ** 224, 10. pactum matrimonii

كِدَانٌ

(Ehecontract). — **كِتَابَةٌ** scriptio, inscriptio. 106, 16. scriptum. 214, 6.

**أَكْتَفُ** pl. **كَنْفٌ**, **كَنْفٌ** scapula, humerus.

**مَكْتَلٌ** corbis, sporta. 155, 6.

**كَتَمَ** act. **كَتَمَ** celavit aliquem aliquid. c. d. a. *Pass.* c. عن p. 113, 7. **part. pass.** 226, 6.; iram continuit.

**كَثُرَ** multus fuit. II. multiplicavit.

c. a. r. IV. id. X. **act.** **أَسْتَكْبَرُ** 131, 12. multum expetivit, exoptavit rem.

c. من r. — **كَثْرَةٌ** et **كَثْرَةٌ** (Kām. p. 440, 12; **الكثرة ويكسر**; at *Gaub.* hanc formam ut malam reiecit: **كَثْرَةٌ** et **الكثرة بالكسر لغة رديئة** cum i dictio, prava; certe minus bona est) multitudo. — **كَثِيرٌ** fem. ة

multus, copiosus, numerosus. **كَثِيرٌ مَا** saepius. 156, 16. 227, 6. **Comp.** **أَكْثَرُ** pl. **أَكْثَرُونَ** plurimi. 227, 4.

**كَثِيفٌ** fem. ة crassus, spissus. 94, 4.

**كَحَلٌ** VIII. collyrio illeivit oculos. 42, 7. — **كَحَلٌ** collyrium, pectus. 226, 4. cf. *Zeitschr.* d. D. M. G.

V. p. 236 sqq. — **أَكْحَلٌ** vena de capite in brachium descendens, al. quae mediana vocatur. 180, 10. 184, 11.

**كِدَانٌ** et **كِدَانٌ** lapidis teneri et mollis genus. 58, 9. (*Alabaster?*) cf. *Journ. Asiat.* 1846. Mars. p. 221. not. 40.

كدر

كدر VII. praeceps ruit, decidit. 190, 9.

كَدَا (ex كَ et دَا) sic, talis. (so und so). Quum nominis vim exerceat, nomen subst. cum eo coniunctum nunnationem amittit. de Sacy Gramm. I. p. 473. §. 1046. II. p. 574. not. 1. Itaque 49 ult. et 50, 1. scrib.

كَدَا. يَوْمِ كَدَا et جَزِيرَةَ كَدَا. وَكَدَا سَنَةً so und so viel Jahre.

69, 3 inf. هَكَذَا sic, isto modo.

كَذَبَ i. act. كَذَبَ, كَذِبٌ mentitus fuit. II. act. تَكْذِيبٌ 191, 1.

mendacii arguit aliquem. c. a. p. —

كَذَبَ (part.) pl. كَذِبٌ mentiens.

Comp. أَكْذَبُ 13, 15. — أَكْذُوبَةٌ pl.

أَكْذَابٌ mendacium.

كَرَّ a. rediit. كَرَّرَ وَرَجَعَا rever- sus est rediens i. e. cito rediit. 144, 10. II. saepius repetivit rem. c. a. r.

V. iteratus fuit. act. تَكَرَّرَ repetitio. 9, 5.

كَرْبَةٌ moeror, sollicitudo.

بِلَادُ الْكُرْجِ Georgii. الْكُرْجِ

166, 5 inf. i. q. Georgia كُرْجِسْتَانِ Abulf. p. 389, 12. et 4. sq. nr. 3. Anteisl. p. 168, 15 sqq. Schultens Ind. geogr. s. Georgia.

كُرْدٌ pl. كُرْدٌ Kurdi, gens chaldaica. 166, 9 inf. 215, 15 sq.

Schult. Ind. geogr. s. Curdi. — كُرْدِيٌّ gentil. praeced. 66, 2.

كرة

كُرْسِيٌّ pl. كُرْسِيٌّ solium, thronus. كُرْسِيُّ الْمَمْلَكَةِ 70, 11. i. q.

دَارُ الْمَمْلَكَةِ sedes regni. cf. Fleischer Ind. ad Abulf. Anteisl. p. 258. s. v.

الْكُرْكُ urbs munita provinciae el - Belka regionis Transjordanensis. 168, 7. 170, 4. 9. 15. 171, 11. 16. Abulf. p. 346. Muschtar. p. 346. Schult. Ind. geogr. s. Caracha. Burckhardt Syr. II. p. 643—658. Arnold Pal. p. 239 sq.

كُرْكِيَانٌ gens et urbs Russiae. 74, 10. Fraehn ad Ibn Fozl. p. 160 sq.

كُرْكُونٌ urbs Ceylanensis. 108, 4.

كُرْكِيٌّ grus. Cazwin. I. p. 43.

كَرِيمٌ generosus, magnanimus fuit. IV. honoravit aliquem aliqua re.

c. a. p. et ب r. 180, 13. — كَرِيمٌ

pl. كُرُومٌ uva. — كَرِيمٌ (act.) no-

billitas, generositas. — كَرِيمٌ pl. كَرِيمٌ

generosus, liberalis, munificus. Comp.

أَكْرَمٌ 20, 5. — كَرَمَةٌ vitis. — كَرَامَةٌ

veneranda dignitas, honor. pl. san.

honoris. 211, 2. — مَكْرَمٌ pl. مَكْرَمٌ

179, 4. actio generosi, liberalis. — مَكْرَمَةٌ

pl. san. 179, 3. id. — كَرْمَانٌ

et كَرْمَانٌ regio Persiae. 101, 2.

Abulf. p. 334. Isztachri vert. Mordtm. p. 77 sqq.

كَرِهٌ a. act. كَرِهٌ, كَرَاهَةٌ aver-

satus fuit, abhorruit, respuit rem.

كرة

c. a. *vel sequ.* أن. 175, 2. Part. 136, 1.

كرة 119, 13. et أكرة 165, penult. pila, globus. cf. Quatrem. Sult.

Maml. I. p. 124. not. — الكريجن vicus Aegypti. 141, 8. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. I. p. 418—420.

الكيزاني eiusque tumulus. 159,

15. Secundum Ibn Chall., qui filium eius memorat nr. 689., scribendum est

الكيزاني (fasc. VII. p. 112. l. 1.).

الكيساني grammaticus celeberrimus. 42, 11. 197, ult. mort. 189 H.

(805 Chr.). Ibn Cot. p. 2v. Abulf. Annal. II. p. 86 sq. Herbel. III. p. 29. de Sacy Anthol. p. 136. not. 107.

كسب i. lucratus est aliquid, quaesitavit victum. c. a. VIII. quaestum fecit, lucratus est. c. a. —

كسب (act.) quaestus, lucrum.

كسر i. fregit, rupit rem. c. a. in fugam coniecit, avertit aliquem ab aliqua re. c. a. p. et عن r. 133, 6. repulit aliquid ab aliquo. c. a. r. et

من p. 223, 3 sq. II. act. تكسير bene et in multas partes confregit. VII.

fracta fuit res. — كسر (act.) diruptio; vocalis I. — كاسر fem. ة

(part.) frangens. الوحوش الكاسرة ferae rapaces. 74, 3 inf. — كسير

fractus. — كسرى nomen imperatoris Persarum. 68, 7. Abulf. Ante-

isl. p. 66, 13. — مكسور vocali I.

كف

insignita consonans. — كسروان pars Libanonis. 210, 8. 213, 14. 17. 18. Abulfed. p. 249. not. 2. Robins. Pal. III. p. 951, XII.

كسا u. induit aliquem veste.

c. d. a. — كسوة amiculum.

كاشح (part.) clandestinum

odium in pectore fovens, adversarius. 205, 7.

كشر III. denudavit dentes suos alteri; hostilem se praebuit alteri. Part. 206, 7. c. not. 51.

كشط i. act. كشط dimovit, sustulit rem alteram tegentem; exco-riavit. Pass. 195, 4.

كشف i. act. كشف detexit, revelavit, manifestavit. c. a. et عن r. Part. 206, 3. Part. pass. 52, 7. 18. III. aperte egit cum aliquo, palam ostendit et inimicitiam. Part. 206, 2.

كظيم cohibens iram. Comp.

أكظم. 20, 5.

كعبة domus quadrata. Inde

الكعبة templum Mekkanum. 47, 7. 79, 14. Burckh. Arab. p. 124 sqq. (194 sqq. Vers.)

كواعد (pers.) pl. كواعد 112, 1.

charta. 111, 14.

كف abstinuit, semet continuit a

re. c. عن r. 37, 8. 183, 13. — كف

manus, recul. vola. — كفاف victus

sufficiens. — كفة et melius كفة

lanx librae. — مكفوف caecus. 48, 3.

كفا

كَفَا III. *act.* مَكَافَاةٌ 31, 8. aequalis et par fuit; compensationem dedit alicui. c. a. — كَفُو aequalis, par. 32, 12.

كَفَّرَ i. obtexit, operuit rem. u.

*act.* كَفَّرَ, كَفَّرَ negavit, infitatus est aliquid. 26, ult.; negavit beneficium Dei. c. a. 79, 11. negavit Deum legemque divinam, impius, iucredulus fuit. — كَفَّرَ (*act.*) incredulitas. بِلَادُ

كَافِرٍ 115, 5. — كَافِرٍ *pl. san.* et كَافِرٍ infidelis, Muhammedanae religionis dogmata negans. — كَافُورٍ camphora. 72, 1. Cazwin. I. p. 313 sq.

كَفَّرْتُونَا 100, 6. Hoc loco cod.

Istachrii p. 34, 5 inf. كَفَّرُونَا exhibet, in quo aperta inest commutatio cum كَفَّرِيْنَا, quam alteram Mopsvestiae partem commemorat Abulfed.

p. Pol s. مصبِصَة et Merās. cf. Reinaud ad Abulf. p. 2v. not. 13. Lobāb. p. 223. not. y.; item Edris. II. p. 133, qui tamen كَفَّرِينَا *Kafrina* exhibet. كَفَّرْتُونَا urbs est Mesopotamiae trans Euphratem sita. Pronunciationem كَفَّرْتُونَا exhibent Musch-

tar. p. 374. Ibn Chall. nr. 127. fasc. II. p. 28, 9. (ed. de Slane. T. I. p. 14v.),

كَفَّرْتُونَا volunt Abulf. p. 284. Edris. II. p. 137, 1. Lobāb. p. 223. col. a. Haec magis accedit ad כַּפְרָא, unde originem ducit, illam ingenio linguae Arabicae magis convenientem esse demonstrat Veth Suppl. annot. p. 193.

كَفَّرَطَابُ (*vel* كَفَّرَطَابُ *vid. prae-*

كلف

*ced.*) urbs Syriae. 168, 3 inf. Abulfed. p. 312. Cazwin. II. p. 190. Edris. I. p. 361, 9. Schult. Ind. geogr. s. Caphartabum.

كَفَى i. *act.* كَفَايَةٌ satis fuit,

suffecit alicui. c. a. p. sufficienter dedit alicui rem; suffecit alicui in aliqua re. c. d. a. 142, 6. 160, 5. 181, 1.

*Part.* كَافٍ *pl.* كُفَاةٌ sufficiens. كَافٍ كَافٍ sufficientissimus, *titulus honorificus.* 157, 14. — الْمُكْتَفَى 88, 2.

plenius بِاللَّهِ الْمُكْتَفَى (i. e. contentus Deo) cognomen challfae 'Abbasidae septimi decimi, regn. 289—295 H. (902—908 Chr.). Weil Chal. II. p. 515—536. De bello cum Karmatis nostro loco commemorato vid. Mordtmann ad Isztachr. p. 143. not. 40. Weil l. l. p. 520 sqq.

كُلٌّ universitas; *sequ. gen.* omnis,

totus. Gramm. §. 466, 1. كَلَمًا quotiescunque. — كَلًّا nequaquam, minime.

كَلْبٍ *pl.* كَلَابٌ canis. Cazwin.

I. p. 43 sqq. — كَلْبِيَةٌ canis femina.

— كَلْبُ الْيَمِينِ 189, 7. *et* كَلْبُ الْيَمِينِ 87, ult. text. nom. tribus Arabicae.

— الْكَلْبِيُّ 187, 2. 190, 13. 191, 10.

192, 2. 198, 6. Muhammad ben es-Sājib, mort. 146 H. (763 Chr.). Ibn Cot. p. 319. Ibn Chall. nr. 645.

كَتَفَ V. *act.* تَكَتَّفَ 228, 2.

rem molestam suscepit. — تَكْلِيفٌ

(*act. II.*) *pl.* تَكَايِيفٌ officium praestandum. 229, 1.

كلكلة

كَلَكَلَةٌ 197, 11. interpretatur ve-

hementia, شدّة. Proxime ad hanc significationem, quae in lexicis non reperitur, accedit significatio vocis كَنْكَلٌ infatio (*gonflement*). cf. Humbert. Anthol. p. 138.

كَلَمٌ II. verba protulit; alloquutus est aliquem. c. a. p. 176, 12. V. loquutus est aliquid. c. ب. 16, 10. Part. loquens (*der Sprecher*). 130, 13.

— كَلَامٌ sermo, oratio. — كَلِمَةٌ pl. كَلِمٌ verbum, vocabulum.

كَلْتَبُو urbs Ceylonensis. 109, 6.

كَلَّةٌ urbs Indiae. 82, 10. Cazwin. II. p. ٣٨. Abulf. p. ٣٧٤.

كَلَانٍ, fem. كَلْتَانٍ, st. cstr. كَلَا, كَلْتَا ambo. Gramm. §. 466.

Adnot. c.

كَمْ quot? Ubi est interrogativum, construitur cum accus. sing., ubi cum praepositione coniunctum est vel interrogationem indirectam denotat, construitur c. genit. sing. vel plur. cf. de Sacy Gramm. II. p. 574.

كَمٌ pl. أَكْمَامٌ manica iudusii.

كَمَا (compos. ex كَ et مَا) sicut, quemadmodum.

كَمَاةٌ tuber terrae (*Morchel*). 42, 6.

كَمَثْرِيٌ pirum. 56, 8. Cazwin. I. p. ٣٦٥.

كَمَدٌ a. act. كَمَدٌ moeruit, tristitia affectus fuit.

كند

كَمَّخَا vestis bombycina floribus

intextis. 114, 4 inf. cf. Lee ad Ibn Bat. p. 212. not. \*).

كَمَشٌ VII. act. اِنْكَمَشَ 203, 7.

properus fuit, properavit.

كَمَلٌ act. كَمَالَ integer, perfectus fuit. II. perfectum reddidit, perfectit, absolvit rem. Pass. 163, 6. (ubi tamen melius scribitur form. I.

فَكَمَلْتُ) IV. perfectam reddidit, absolvit rem. c. a. VI. integer, perfectus fuit. 203, not. 7. — كَمِلٌ

(part.) fem. ٥ perfectus, integer.

الْمَلِكُ الْكَامِلُ 163, 4 sqq. est Abu

'I Ma'ali Muhammad, filius fratris Saladini el Mâlik el-'Âdil. mort. 635 H. (1238 Chr.). Ibn Chall. nr. 705.

كَمَنَّ insidiatus fuit, insidias struxit alicui. Part. 168, 1.

كَمَنَّةُ بَنِ عَبْدِ يَالِيلٍ Tsakifitarum unus. 180, 11. 181, 5. 184, 11.

الْكَنْدُ (66, 1. male الكَنْدُ scriptum est) comes, le comte. cf. Vit. برنويذ Sal. p. 128. (recta scriptura)

أَبْنُ الْكَنْدِ 65, ult. est Balduinus I., rex Hierosolymorum, qui erat comes de Hemay. Wilken Kreuzz. I. p. 177, 2. 230, not. 1. cf. Abulfed. Annal. III. p. 373. et 717 sq. not. 266. Ibn Chall. nr. 753. fasc. IX.

كَنْدَةٌ tribus Arabum. Lobâb. p. ٣٣٦, b. Ibn Cot. p. ٥٢, 7 sq. Ibn Chall. nr. 289. fasc. III.

دِيَارُ كَنْدَةَ ١١٣, 8 inf. دِيَارُ كَنْدَةَ regio

كنار

Kinditarum. 91, 2. — الكِنْدِيُّ auctor

libri الموالى 155, 8. videtur esse ابو  
يعقوب philosophus, qui vixit  
tempore Mâmundi. Herbelot. III. p.  
15 sq. Weil Chal. II. p. 334 sq.

الْكِنَارُ nomen regis Ceylonensis.  
104, 8.

كَنْزٌ i. sub terram recondidit the-  
saurum. — كَنْزٌ pl. كُنُوزٌ thesaurus.

كَنْسٌ i. act. كُنُوسٌ in latibu-  
lum se recepit. 195, 14 sqq. Part.

كَنْسٌ pl. كَنْسٌ 195, 12. vid. ex-  
plicationem ibi allatam. — كَنْبِيَّةٌ

pl. كَنْبَائِسٌ ecclesia, templum Chri-  
stianorum. — مَكْنَسٌ pl. مَكْنَسٌ

latibulum. 196, 5. — الكَنْبِيَّةُ castel-  
lum Syriae. 91, antepen. 100, 1.  
Abulf. p. ١٣٥, 5. 9.

كَنْفٌ VIII. circumdedit, cinxit.  
c. a. 110, 1.

كَنْكَارٌ urbs Ceylonensis. 103, 18.  
Lee ad Ibn Bat. p. 186. not. †.

كَنَّا II. nominavit aliquem cogno-  
mine. c. d. a. Pass. 183, 4 inf. —

كَنْبِيَّةٌ cognomen (quod ex أبو se-  
quente nomine componitur. cf. Kose-  
garten in Lassen. Ztschr. I. p. 297 sqq.)

— كَنْبَايَةٌ metonymia, quum alio  
quam suo nomine significatur res.

229, antepen. — كَنْبَا (pers.-turc.)  
vitium, peccatum. 200, 6. (ubi falsum  
est glossema ad زوال, acsi esset

(زَلَد).

كوكب

أَحْبَابٌ كَهْفٌ specus, spelunca.

السُّنْتِ كَهْفٌ sunt septem dormientes. 199,

9. cf. Kor. Sur. XVIII, 8 sqq. Abulf.  
Anteisl. p. 110, 4.

كَهْلٌ canescere incipiens, vir  
maturus. 37, 4. — كَاهِلٌ intersca-

pillium; pars tergi superior, quae  
cervici contigua est. 197, 5 inf.

كَاهِنٌ hariolus. — كِهَانَةٌ ars  
hariolandi.

كُوَّةٌ fenestra, foramen in muro  
lumen admittens.

كَادَ a. prope fuit; sequ. im-  
perf. paene fecit, voluit facere.

لَا يَكَادُ يَفْعَلُ parum abfuit quin fa-  
ceret. 66, 13. 84, 14. cf. de Sacy  
Gramm. II. p. 214. §. 360.

كَارٌ II. act. كُنُوبٌ circumvol-

vit capiti cidarim; obvolvitur, convolvit  
rem, in unum congressit, colliga-

vit. 192, 1 sqq. — كَارَةٌ fascis in  
dorso portandus (ein Bündel). 47, 8.

— كُورَةٌ pl. كُورٌ civitas, urbs;  
regio, tractus terrae (χωρα). —

الْكُورَةُ pars Libanonis. 213, 15. 18.  
19. 214, 16. Robins. Pal. III. p. 953.

كَافٌ littera Kâf. — الكُوفَةُ  
Kûfa urbs Iracensis. 77, 7 sqq. Abulf.  
p. ٣٠٠.

كُوكَبٌ pl. كُوكَبٌ stella. —

حِصْنٌ كُوكَبٌ vel كُوكَبٌ arx Pa-  
laestinae. 171, 10. 17. Schult. Ind.  
geogr. s. Caucheba. Robins. Pal. III.  
p. 469 sq.

كان

كان *u. act.* كَوْنٌ accidit res; fuit. c. a. praedicali. Gramm. §. 424. *De compositione huius verbi cum Perfecto vel Imperfecto alius verbi*

*vid.* Gramm. §. 387, 3. 4. 393. مَا

كَانَ عَلَيْهِ quo statu fuit. 46, 3.

لَمْ أَكُنْ لِأَخْرَجِ 154, 8. 180, 3.

non is sum qui exeam. 140, 9. —

مَكَانٍ *pl.* أَمَاكِنٍ وَأَمَكِنَةٍ locus.

كُوهٌ بِهَوَزُونَةٍ *mons simiarum* montes Sinenses. 109, 17.

كَبِيحَسْرُو (rectius quam كَبِيحَسْرُو) tertius rex familiae Kejanicae in Persia. 4, 3 inf. Abulf. Auteisl. 72, 5 sqq. Hamza Ispahan. Annal. p. ٣٦.

كَيْث

مَكِيدَةٌ dolus.

كَيْسٌ ingeniosus, astutus. *Comp.*

أَبْنُ كَيْسَانَ 5, 3 inf. —

عَبْدُ الرَّحْمَنِ 187, 4. *pleno nomine*

الْكَيْسَانِيَّةُ Navav. p. ٧٩. —

secta Muhammedanorum. 86, 9. Schahrast. p. ١٩. (Vers. I. p. 165.) Wolf die Drusen. p. 86 sq.

كَيْفٌ quomodo.

كَيْلًا *ne sequi. Subiunct.*

كَيْمِيَاً *Xymeta*, Alchymia. 2, 6 inf.

ل

لَعْمَرِكَ *partic. affirmandi certe.* نَعْمَرِكَ per vitam tuam. In apodosi enunciationum hypotheticarum ponitur.

Gramm. §. 288. — لِي pro لِي praepositione cum suffixis 2. et 3. pers. coniuncta; etiam in admiratione post

يَا particulam. Gramm. §. 438. Adnot. — لِي praepositio ad, propter; etiam Dativum significat. Gramm. §. 438.

لَا haud, non. Ubi personae vel rei existentiam negat, cum accusativo coniungitur. Gramm. §. 422.

لَمَّا *pl.* مَلَائِكَةٍ legatus; angelus.

لَوْلُو margarita.

لَمَّا *ne (compos. ex لِي, أَنْ, لَا).*

لَمِيمٌ *pl.* لَمَامٌ vilis, non generosus.

لَحْرُ اللَّانِ *vid. s.* لَحْرُ p. 13, b.

— لَانَ *et لَمِنَ vid. s.* أَنْ *et* لَانَ p. 10, a.

لُبٌ cor, ingenium. ذُو لُبٍ homo

cordatus. 8, 11. — لَبِيبٌ cordatus, prudens, intelligens.

لَبْوَةٌ leaena.

لَبِثٌ *a.* cunctatus est, moratus est, mansit.

لبدة

لبدة<sup>١</sup> urbs Africae. 151, 14.

Edris. I. p. 284. Afric. ed. Hartm. p. 296.

لبس<sup>١</sup> a. sibi induit vestem; indutus fuit veste. لبس<sup>١</sup> السلاح<sup>١</sup> arma capessivit. 180, 12. II. operuit, textit aliquem aliqua re. c. a. p. et ب r. Pass. 57, 10. IV. induit aliquem veste. c. d. a. 69, 13. — لباس<sup>١</sup> indumentum, vestis. — لبسة<sup>١</sup> vestiendi modus; species vestimenti. 204, 7. — ملابس<sup>١</sup> pl. ملابس<sup>١</sup> indumentum, vestis.

لبن<sup>١</sup> lac. — لبان<sup>١</sup> thus. (Hebraeorum لبان<sup>١</sup> Gesen. thes. p. 740 sq.)

90, 6. 73, 11. — جبَلُ اللبْنانِ<sup>١</sup> mons Libanonis. 92, 8. Abulf. p. ٩٨. ٢٣٩. not. 2. Cazwin. L. p. ١٧٣.

التي<sup>١</sup> fem. pron. التي<sup>١</sup> q. vid.

لج<sup>١</sup> i. et a. perseveravit in re. c. في. Part. 208, not. 100.

لجَلَج<sup>١</sup> II. reciprocavit et repetitivit verba in sermone. c. في. 220, 5.

لجام<sup>١</sup> habenae cum fraeno.

لج<sup>١</sup> IV. importune institit alicui. c. على p. et ب r. 51, 6. 126, 14. 128, 17. 136, 8.

لحظة<sup>١</sup> nictus oculi, temporis momentum. 35, 4 inf.

لحف<sup>١</sup> VIII. operatus fuit, semet operuit veste. c. a. 131, 15. c. ب.

لزم

120, 11 inf. — ملاحف<sup>١</sup> pl. ملاحف<sup>١</sup>

120, 11 inf. extimum corporis indumentum.

لحق<sup>١</sup> a. pervenit ad aliquid, assecutus est aliquid. c. a. vel ب. IV. id. c. a. 34, 2. adiunxit, adiecit. c. a. p. et ب alt. Pass. 194, 6. Part. pass. quod additur, additamentum. fem. 214, 4. 230, 1. VIII. assecutus est aliquem. c. ب p.

لحم<sup>١</sup> pl. لحوم<sup>١</sup> caro.

لحية<sup>١</sup> pl. لحى<sup>١</sup> (لحا<sup>١</sup> 103, 9.)

barba.

لحم<sup>١</sup> nom. tribus Arabicae. 88, 7. Ibn Cot. p. ٥٠, 3. Abulfed. Ant. teisl. p. 190, 10.

لدى<sup>١</sup> وندى<sup>١</sup> praepos. penes, apud. لندىك<sup>١</sup> apud te. Gramm. §. 444.

لذة<sup>١</sup> pl. سان. voluptas, delectatio.

اللاذقية<sup>١</sup> (non اللاذقية) Laodicaea urbs Syriae. 92, 7. 171, 14. Abulf. p. ٢٥١. Schult. Ind. geogr. s. Laodicaea.

التي<sup>١</sup> التي<sup>١</sup> fem. التي<sup>١</sup> pron. relat. qui. Gramm. §. 363.

لزم<sup>١</sup> a. assiduus fuit, adhaesit

rei vel personae. c. a. vel ب; permansit in re; officium, necessarium fuit alicui alicui. c. a. p. 10, 12. 140, 15. Part. c. ل. 138, 8. 192, ult. text. III. assiduus fuit, firmiter adhaesit. c. a. Part. 108, 13. continuo versatus fuit cum aliquo. c. a. p. 36,

10. IV. act. ألزم<sup>١</sup> 200, ult. effecit, ut assiduus esset; coegit, iussit





لك

Islamismum in animum eius iniecit  
Deus. 180, 2. يَلْقَوْنَ أَنْفُسَهُمْ إِلَى

المَهَالِكِ se ipsos in pericula (loca  
periculosa) coniciunt, se periculis  
exponunt. 219, 1. VI. act. تَلَقَى 125,

13. occurrit alicui; accepit, excepit  
aliquem. VIII. occurrit, obviam ven-  
nit. X. in dorsum relapsus est, de-  
cubavit in dorso. 40, 2. 143, ult. text.

لَكَ (pereg.) gluten signatorium,  
Siegellack. 216, penult.

لِكَا nomen partis  
Libanonis. 92, 5 sqq. 99, 6. 11. Abulf.  
p. ٦٨ sq. (p. ٢٣, 3. vult اللكَا).

لَكَينَ ante verba, لَكَيْنِ ante no-  
mina et suffix. sed, attamen, verun-  
tamen. Gramm. §. 383. p. 140. §. 419.

لَمْ sequ. Jussiv. non. Gramm.  
§. 395. 401. لَمَّا comp. ex لَمْ et مَا  
non, nondum. Post verba impre-  
candi notionem particulae أَلَّا vel  
أَلَمَّا accipit et vim affirmandi ha-  
bet, ut hebr. לֹא 149, 5. et not. 6.  
vid. de Sacy Harir. p. 19, 11 sq.  
(ed. 2. p. ٢١, ult., ٢٢, 1 comment.)

ubi de Sacy أَلَا minus recte habet.  
لَمْ annon? — لِمَا pro لِمَا cur,  
quare?

لَمَّ IV. divertit, habitavit. 43,  
3 inf. — لَمَّا conj. quum, postquam.  
De constructione vid. Nasifi épist.  
crit. p. 4. 85 sqq.

لها

لَمَّا comp. ex لِ et مَا propterea  
quod; cur, quare?

لَمَسَ u. et i. act. لَمَسَ 88, 10. tetigit manu, palpavit. VIII.  
flagitavit ab aliquo aliquid. c. من p.

et a. r. vel أن. — لَمَسَ tangeudi  
sensus (das Gefühl als Sinn). 16, 1.

لَمَكَ بْنِ مَتَوَشَلِخَ pater Noae.  
191, 9. cf. Genes. V, 25. 28 sqq.  
Formae متوشلخ et متوشلخ apud  
Arabes inter se commutantur; re-  
ctior est متوشلخ vid. Abulf. Anteisl.  
p. 14, 15. Vocales apposui quales  
codex exhibet.

لَيْمُونٌ n. unit. 105, 15.  
malum medicum. Cazwin. I. p. ٣٦١.

لَنْ non; nequaquam. sequ. Sub-  
junct. Gramm. §. 394. 398, 1.

أَبُو لَهَبٍ avunculus Muhammedis.  
173, 4 inf. 174, 1. Ibn Cot. p. ٦,  
5 inf. Navav. p. ٧٥٥. Weil Mo-  
hamm. p. 11. 52 sqq. 114 sq.

أَبْنُ لَهَيْعَةَ (scrib. لَهَيْعَةَ Navav.  
I. I. Kām. p. ١٠٩, 11.). i. e. عَبْدُ  
اللَّهِ بْنِ لَهَيْعَةَ traditionator. 123,  
3 inf. 142, 13. 144, ult. text. 149, 2.  
6. 150, 16. Ibn Cot. p. ٢٥٣. Navav.  
p. ٣٦٤.

لَهَا u. act. لَهَا lusit re, ob-  
lectavit se re. c. ب r. — مَلْهَى  
locus recreationis. 145, 8. cf. Quatrem.  
Sult. Maml. I, 2. p. 143. not. 179.  
II, 2. p. 102. not. 43. — مَلْهَى pl.

## لهاوز

مَلَا c. artic. المَلَاي 43, 11. res ludicra, instrumentum musicum.

لَهَاوَزْ urbs Indiae. 68, 3. Sic Cod. Ibn Ajāsi, at procul dubio scribendum est لَهَاوَزْ Abulf. p. ٣٥٨. Anteisl. p. 172, 3 inf. Edris. I. p. 181. Lahore urbs.

لَو conj. si, quodsi. Gramm. §. 388.

573. لَوَلَا et لَوَلَمْ nisi. وَلَوْ etsi, quamvis.

لَوْبِيَّة urbs Aegypti. 151, not. 9.

Edris. I, 5. cum not. 6. male habet لُونِيَّة.

لَات non est. 35, 1. Gramm.

§. 204. Adnot. b. — اللَّاتُ nomen deae cuiusdam veterum Arabum. 181, penult. 189, 16 sq. — لَوَاتَةٌ tribus Berberorum. 151, 13. (ubi typhothetae errore لَوَاتَةٌ).

لَاَح u. apparuit. 62, ult. — لَوَّاح pl. لَوَّاحٌ tabula lata. 75, 14.

لَوَطٌ Loth, filius fratris Abrahami. Abulf. Anteisl. p. 24. Herbelot

III. p. 206 sqq. قَوْمُ لَوَطٍ Sodomitae et incolae Pentapoleos, unde

لَوَطٌ دِيَارُ قَوْمِ لَوَطٍ regio mari mortuo adiacens. 92, 11. 12. 101, 11. Abulf.

p. ٣١٨. مَدِينَةُ قَوْمِ لَوَطٍ 77, 2. ni fallor (memini enim legere at nescio ubi) est Wādi Mūsa, Petra veterum.

## لان

لَوَقِين urbs Indiae. 71, 10. Edris.

I. p. 188.

لَام u. act. مَلَام reprehendit, vituperavit aliquem. c. a. p. et على vel في r.

لَوْن color. — مَلَوْن coloratus, variegatus. 71, 11.

المَلَوْن pagus Syriae. 100, 9. Mordtm. ad Istachr. p. 150. not. 93: Mallus in

Cillicien. — لَوْن أَخُو يَانَسٍ eiusque tumulus. 159, 3.

الْوِيَاتُ pl. pl. لَوِيَّةٌ pl. لَوَاةٌ

signum, vexillum.

لَبِيَّتٌ utinam. coniungitur cum nomm. in acc. positus vel cum pronomm. suff. Gramm. §. 419, Adnot. b.

الَلْبِيْتُ بَنُ سَعْدٍ traditionator.

128, 4. 142, 7. 144, 5. 148, 13. mort. c. 175 H. (791 Chr.). Navav. p. ٥١١.

لَبِيَس non fuit, non est. Praedicatum in accus. ponitur. (Gramm. §. 425, d.) vel cum ب coniungitur.

الَلْبِيَس an non?

لَاَق i. decuit aliquem, convenit alicui. c. ب p. 218, 13.

لَبِيَال n. unit. تَبِيَالَةٌ, pl. لَبِيَالٌ

nox.

لَانَ f. II. mollem reddidit rem.

c. a. 13, 2. — لَوِين lenis, mollis.

ما

مَا *pron. interrogat.* quid? مَا لِي

quid mihi? *i. e.* quam ob rem. مَا

لَنَا لَا نَسْمَعُ *quam ob rem non audimus?* 33, penult. et ult. *coniunctiv.* id, quod. *numeral.* quantum, quamdiu, quoad. *indefinit.* qualiscunque, aliquantus. كَلَّمَا et مَهْمَا

quotiescunque; أَيِّنَمَا *ubicunque.* admir. مَا

أَصْغَرَ قَامَتَكَ وَمَا أَكْبَرَ قِيمَتَكَ *quam*

*parva est tua statura et quam magnus valor tuus!* 11, 10. *vid. supra s. صغَر.* p. 102, a. *expletivum*, ad

*praepositiones*, *coniunctiones*, *adverbia* adiectum. — مَا *part. negat.* non. *De constructione vid.* Gramm.

§. 425, Adnot. مَا *sequ.* أَلَا non —

nisi. — مَاءٌ *aqua vid.* مَاءٌ.

مَا جُوجُ *vid. s. سَد.* p. 81, a.

مَا رِسْتَانُ *nosocomium.* 169, 6.

مَامَا *nomen Evae apud Ceylonenses.* 103, 1. 107, 1.

مَؤْنَةٌ *111, 6. vel مَوْنَةٌ com-*

*meatus, pabulum.* — مَوْنَةٌ *comea-*

*tus.* 119, 11. 142, 7.

مَانِطِسُ *vid. s. بحر.* p. 13, b.

الْمَانِكَبِيرُ *regnum Indiae.* 67, pen-

ult. *Abulf. Anteisl.* p. 172, 6 inf.

مَا وَرَاءَ النَّهْرِ *Transoxania, re-*

*gio Asiae.* *Abulf.* p. ٤٨٣ sqq. *Cazwin.*

II. p. ٣٧٤. *Edris.* II. p. 187 sqq.

ماحض

مَاحِضٌ *centum.* Gramm. §. 341.

Adnot.

مَتَاعٌ *pl. مَتَاعَةٌ merx, supellex,*

*utensile quo quis utitur.*

الْمَتْنُ *districtus Libanonis.* 209, 7. 214, 4 inf. *Robins. Pal.* III. p. 919 sq.

مَتَى *adv. interr.* quando? *quo tempore.* *condition.* quum, quando, siquando. *coniungitur c. Jussiv.*

مَثَلٌ VIII. *obsecutus fuit, morem*

*gessit.* 49, 1. 212, 7. — مِثْلٌ *pl.*

أَمْثَالٌ *similis, par. مِثْلُهُ qui ei si-*

*milis est. فِي مِثْلِهِ ad mensuras lo-*

*corum adiectum significat id quod nos dicimus: im Quadrat.* 57, 9. 67, 14.

(*De مِثْلٌ sequ. gen. idem valet, quod*

*supra p. 147, a. de قَدْرٌ dictum est;*

*itaque* 72, 4. 91, 8. *item pro مِثْلٌ*

*scrib. (مِثْلٌ) كَمِثْلِ كَمِثَالٍ et كَمِثَالٍ 72, 8.*

*sequ. gen. sicut. — مِثْلٌ pl. مِثَالٌ*

*similitudo; parabola, proverbium. —*

*مِثْلٌ pl. تَمَثِيلٌ imago, effigies.*

مَثَانَةٌ *vesica urinaria.* 76, 7.

مَاجِدٌ *gloria. — مَاجِدٌ gloria*

*et honore conspicuus.* 179, 2.

مَحْضٌ *purus, non commixtus*

225, 10. — مَحْضٌ *id.* 3, ult.

محنة

محنة<sup>٥</sup> res qua tentatur homo, afflictio, calamitas.

محا<sup>٥</sup> u. et a. delevit, obliteravit.

تخص<sup>٥</sup> V. doloribus partus laboravit femina. 194, 14.

مد<sup>٥</sup> IV. suppetias misit alicui, iovit aliquem suppetiis. c. a. p. et ب r. 126, 4. donavit, dedit alicui aliquid. c. a. p. et ب r. 141, 14. 186, 14. VIII. extensus fuit (*sich erstrecken*). X. suppetias petiit ab aliquo. c. a. p. 126, 4. — مدد<sup>٥</sup> pl.

أمدان<sup>٥</sup> 172, 5. auxilium, suppetiae. — مدان<sup>٥</sup> atramentum. — مداة<sup>٥</sup> pl.

san. 165, penult. publica multorum hominum cibatio, convivium publicum, quale festis solemnibus institui solet.

— مداة<sup>٥</sup> spatium temporis. مداة<sup>٥</sup>

ado. per aliquod tempus. — مديد<sup>٥</sup>

extensus, longus, procerus. — مائة<sup>٥</sup> auxilium, suppetiae. 141, 15.

مدح<sup>٥</sup> a. act. مدح<sup>٥</sup> 13, 9. laudavit.

مدينة<sup>٥</sup> vid. s. دان<sup>٥</sup> p. 65, b. —

مدنين<sup>٥</sup> urbs Arabiae Petraeae. 76, penult. 78, 15. 85, 3. gens Arabum. 85, 6. Abulf. p. ٨١. Arab. ed. Rommel. p. 77. Cazwin. I. p. ١١٩, 10. II. p. ١٧٣. Hamaker Wakid. p. 118, sq.

مدى<sup>٥</sup> III. moram concessit alicui. c. a. p. VI. act. تماد<sup>٥</sup> 8, 13.

30, 13. permansit in re. c. في<sup>٥</sup> r. —

مرض

مدى<sup>٥</sup> meta, terminus, finis, extensio. المدا<sup>٥</sup> 165, antepen. pro المدى<sup>٥</sup>.

مر<sup>٥</sup> praeteriit, praetervectus est aliquem. c. ب vel على<sup>٥</sup> p. Part. 22, 3; contigit, accidit alicui, tetigit aliquem. c. ب p.; abiit. X. firmus ac constans fuit, perseveravit. 61, 13.

— مرة<sup>٥</sup> fem. مرة<sup>٥</sup> amarum. — مرة<sup>٥</sup> pl. مرة<sup>٥</sup> vicis una. مرة<sup>٥</sup> semel, مرة<sup>٥</sup> vicis una. مرة<sup>٥</sup> bis. مرة<sup>٥</sup> saepius.

مرو<sup>٥</sup> virilis, fortis, generosus fuit. — مرة<sup>٥</sup> vir, homo. مرة<sup>٥</sup> fem.

— مرة<sup>٥</sup> femina. — مرة<sup>٥</sup> vel مرة<sup>٥</sup> (act.) virilitas, fortitudo, generositas. —

مرة<sup>٥</sup> fem. امرأة<sup>٥</sup> vir, femina. (Gramm. §. 18, 4.)

مرج<sup>٥</sup> pl. مرج<sup>٥</sup> pratium. مرج<sup>٥</sup>

مرج<sup>٥</sup> pratium 'Akkonis planities in qua sita est 'Akko. 172, 2.

مريخ<sup>٥</sup> Mars planeta. 195, 15.

Cazwin. I. p. ٢١.

مرد<sup>٥</sup> pl. مرد<sup>٥</sup> 223, 4. insolens, rebellis.

مريسي<sup>٥</sup> (pro مريسي<sup>٥</sup> 55, 10. scrib.

مريسي<sup>٥</sup>) regio Nubiae Aegypto superiori adiacens. Cazwin. II. p. ١٧٣ (مريسة). de Sacy Abdallat. p. 13 sqq. Quatrem. Mém. II. p. 29 sqq.

مرض<sup>٥</sup> a. aegrotus fuit. — مرض<sup>٥</sup>

مرغ  
(act.) pl. أمراض morbus, aegrotatio.

— مريض aegrotus.

مرغ V. volutavit se equus. 25, 7.

مرقبة portio iusculi. — مرقبة

urbs et districtus Aegypti. 151, 10. Quatrem. Mém. I. p. 374. Edris. I. p. 6. not. 1.

المروة mons prope Mekkam. 80, 9.

Cazwin. I. p. 179. Burckh. Arab.

p. 96. (Vers. p. 139.) — مردان بن

الحكم 162, 3. quartus Chalifarum

Omajjadiorum, mort. 65 H. (685 Chr.)

Navav. p. 60. Herbelot. III. p. 322.

Weil Chal. I. p. 342 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. II. p. 56 sqq.

مريم Maria virgo, mater Christi.

59, 9. 94, 1. eius sepulcrum. 65, 3.

المرة urbs prope Damascum. 96, 7.

Cazwin. II. p. 174. Ibu Jubair. p. 179, 8.

مزاج mistura. 95, 3. constitutio

animi humani, temperamentum. 12, 12.

مزاج locus.

مزق II. laceravit. Pass. 112, 1.

de hominibus 136, 6.

مست elegantius quam مست tetigit rem.

Itaque 41, 3. pro مست melius scribitur مست vel مست. VI. de plur.

se invicem tetigerunt. Part. 187, antepen.

مسيح unctus. المسيح Messias,

مشمى  
Christus. 59, 8. 65, 7. 93, ult. text.

135, 11. — مسيحي fem. 8 Christia-

nus. 230, ult. — مسيح locus Syriae.

169, 1. At ex Ibu-el-Athir. p. 184.

vid. s. نبج.

مسح a. mutavit, transformavit in deteriorem formam, pec. ex humana in aliam. 42, 17.

مسك prehendit, retinuit aliquid. c. a. vel ب r. مسك بيده

manum ori protendit. 12, 11.

IV. prehendit. c. a. vel ب r. cohibuit, retinuit aliquid. c. a. 132, 3.

Pass. أمسك لسانه lingua eius impedita fuit, ut loqui non posset. 178,

penult. se cohibuit, abstinuit a re. c. عن r. 51, 9. 227, 13. V. prehendit

rem eaque se sustinuit (sich an etw. anhalten). c. ب r. 107, 5.

مساء u. II. vespérâ supervenit aliquem. c. a. p. 126, 7. IV. fuit,

evasit vesperi. — مساء vesper, tempus vespertinum. صباحا ومساء

maue et vesperi. 133, 14.

مشاش pl. مشاشا caput ossis medullosum; os. 207, 5.

مشى i. act. مشى, مشى 207, not. 85. ivit, incessit, ambulavit. Part. 109, 10. II. act. مشية

208, 6. fecit ut incederet aliquis; incessit; calumniatus fuit. — مشية

مصيبة

pl. مَوَاشِي quadrupes pec. oves et cameli. — مَشِيَّةٌ pro مَشِيَّةٌ voluntas.

المصيبة Mopsuestia urbs. 91, antepen. 100, 5. Sic scribendum est secundum Abulf. p. ٢٥. Lobab. p.

٢٤٧, non المصيبة ut equidem dedi

Mushtar. p. ٣٩٨. secutus. Kām. p.

٨٨٩, 10 sq. vult مصيبة (كسفية) (ولا يشدد). cf. Schult. Ind. geogr. s. Masisa.

مصر pl. أمصار urbs magna.

مصر urbs capitalis Aegypti. 152,

penult. text. 167, 12. terra Aegyptus. 56, 6. 123, sqq. 137, 13. cf. Schult.

Ind. geogr. s. Misr. — مصري fem. ة

Aegyptius.

مصبل urbs Aegypti. 147, 6. cf.

not. 156.

مصر gens Arabum. 78, 5. 79, 2.

83, 14. 87, 12. 88, 7. Ibn Cot. p. ٣١, 6 sqq.

مضعة frustum carnis. 187, 6.

مصى. i. ivit, perrexit; abiit, praeteriit, discessit. Part. praeteritus.

116, penult.; abduxit aliquid. c. ب ر.

مض لوجهك progredere in via tua

124, 11. — أمضى comp. acutior, magis penetrans.

مطر IV. pluere fecit. — مطر

pl. أمطار pluvia. المطرية urbs et

مغل

regio Aegypti prope Heliopolin. 56, 12. 57 sqq. Abulf. p. ١١٨. s. عين شمس. Cazwin. II. p. ١٨. de Sacy Abdallat. 89, sq. 228.

مطية comm., pl. مطايا iumentum.

مع cum, una cum; apud. مع

ذلك cum hoc i. e. hoc non obstante.

مع أن quum, etsi, licet. Gramm.

§. 441. معاً simul, una.

معرب urbs Syriae. 98, 5. cf.

Mushtar. p. ٤٠١ sq. Nostro loco

vers. Pers. habet معرب مصرين, Ibn

Hauk. معرب النعم (at idem apud

Abulf. p. ٢٣١, 6. معرب نسرين =

(معرب مصرين), unde recte conicias,

apud Istachr. Cod. p. 33, 5 inf. معرب

esse mendosam scripturam pro معرب

مصرين cf. Abulf. l. 1.

معط V. pilorum deluvio affectus fuit, exciderunt pili. 95, 3.

معين per terrae superficiem

fluens aqua. 27, 3 inf. 96, 10. —

معوين familia principum in Liba-

none. 209, penult. text. cf. Ztschr. d. D.M.G. V. p. 54—57. 483 sqq.

مغاس بلاد مغاس regio insulae Cey-

lonis. 102, antepen. text.

مغيلة Mongoli. 74, 13. —

nomen tribus Berbericae. 151, 12. Lobab. p. ٢٥. Edris. I. p. 203, 12.

19. (Maghaïla.)

مغناطيس

مَغْنَاتِيسٌ magnetes. 1, 8 inf.

Cazwin. I. p. ۲۳۹.

مَقَّتْ act. مَقَّتْ odit aliquem.

c. a. p.

مَقْلٌ fructus palmae دوم dictae.

54, 6 inf. de Sacy Chrest. III. p. 468. 478 sq.

مَكَّة Mekka urbs sancta Muhammedanorum. 78, 9, 79, 7, 13 sqq.

Abulf. p. ۸۹. Cazwin. I. p. ۷۴.

Edris. I. p. 137 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Mecca.

مَكَتْ act. مَكَتْ moratus est, moram traxit; diutius commoratus est apud aliquem. c. عند p. 175, 16.

مَكَرْ act. مَكَرْ dolum struxit, deceptit. 188, 8.

مَكْسٌ pl. مَكُوسٌ tributum, vectigal. 167, 13, 168, 12. (Mugmil:

وَالْمَكْسُ لِلْبَيْيَةِ p. 171, sq. Miro modo V. D. v. Hammer Gemäldeaal VI. p. 16. not. 1.

مَكُوسٌ legens pro مَكُوسٌ haec adnotat: „Mikwes heisst eigentlich ein Eisen zum Schürfen der Mühlensteine; vermuthlich war es eine Mühlenauflage.“

مَكْنٌ IV. potestatem rei alicuius concessit alicui, potentem compositumve fecit aliquem. c. a. p. et من r. possibilis fuit, concessa fuit alicui res. c. a. p. 28, 15, 81, 16. مَكْنٌ أن

fieri potest ut. V. potestatem adeptus est, potens factus est. 123, 4.

167, 4. — مَكْنَةٌ, مَكَانٌ pl. مَكَانٌ

locus. مَكَانَةٌ loco eius, pro eo. —

ملطية

مَلِكِيْنٌ firmiter ac recte constitutus, auctoritate pollens. 196, 14. Comp.

مَلِكِيْنٌ 138, 8.

مَلَّ (مَلَّتْ) a. act. مَلَّاةٌ fastidivit rem. c. a. r. — مَلَّةٌ lex, religio. 161, 13, 14.

مَلَّ a. replevit, implevit. Part.

مَمْلُو fem. مَمْلُو pass. 102, 12, 107, 9.

مَمْلُو 193, 9. VIII. plenus evasit. c.

a. r. — مَلَّاةٌ pl. مَلَّاةٌ amiculum, quo mulieres utuntur, una parte constans, non consutum (ein Ueberwurf). 225, antepen. Ztschr. d. D. M. G. VI. p. 394. not. 3.

الْمَلْتَانِ regio Asiae. 70, ult.

Abulf. p. ۳۵. sq. Cazwin. II. p. ۸۱.

مَلْحٌ sal. — مَالِحٌ salsus. vid.

s. بحر p. 13, b. — مَلِيْحٌ fem. مَلِيْحٌ

pulcher. — مَلِيْحٌ uauta. — أَبُو الْمَلِيْحِ

أَبُو مَلِيْحِ 180, 4 inf. et أَبُو مَلِيْحِ

(an مَلِيْحِ?) 183, 9. Tsakifita.

مَلْطِيَّةٌ urbs Asiae minoris, Melitene veterum. 91, antepen. 92, 2,

99, 6. Abulf. p. ۳۸۴. Cazwin. II. p. ۳۷۹.

Edris. II. p. 138. Schult. Ind. geogr. s. Malatia. Editionem

Abulf. Parisinam secutus equidem scripsi مَلْطِيَّةٌ, at مَلْطِيَّةٌ esse scri-

bendum patet ex Lobab. p. ۲۵۲. et

Käm. p. ۹۷۲, 4 inf.: مَلْطِيَّةٌ بفتح

— الميم واللام وسكون الطاء مخففة



ملك

مَلِكٌ *i.* possedit, dominio tenuit rem. c. a. r.; rexit. 21, 10. II. regem creavit aliquem. IV. *id.* 66, 7 inf. (*forma II. usitatio nunc est.*) V. in potestatem suam redegit aliquid. c. a. *Part.* 169, 13. — مَلِكٌ *pl.* مَمْلَكَتٌ res quam quis possidet; مَمْلَكَتٌ 224, 4. *Güterbesitz.* — مَلِكٌ dominium, imperium, regnum, regia dignitas. — مَلِكٌ *pro* مَلِكٌ *pl.* مَمْلَكَتٌ angelus. *dual.* مَمْلَكَتَانِ 176, 1. — مَلِكٌ *pl.* مَمْلَكَتٌ dominus, rex. — مَلِكٌ possessor. — مَمْلَكَتٌ (*male cum Freytagio dedi مَمْلَكَتٌ*) regnum; mundus invisibilis. 2, 16. — مَمْلَكَتٌ *pl.* مَمْلَكَتٌ regnum; provincia, terra. — مَمْلَكَتٌ *pl.* مَمَالِيكٌ 122, 3. mancipium, servus. *fem.* 8 serva. 174, 1.; *pl.* Mamlûki in Aegypto. 154, 6. 162, 14. Herbelot. III. p. 282 sq — مَمْتَلِكٌ *fem.* 8 ad dominium regium pertinens. 104, 13. — مَالِكٌ 156, 10. est مَالِكٌ 179 H. (795 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٥٠. Navav. p. ٥٣٠. sqq. Ibn Chall. nr. 560. Herbelot. III. p. 266. — مَالِكٌ بَنُ دِينَارٍ 4, 1. 10, 1. mort. c. 131 H. (749/5 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٣٨. Navav. p. ٥٣٧. Ibn Chall. nr. 561. Herbelot. III. p. 226 sq. — مَالِكٌ بَنُ

منع

عَوْفٍ 180, 17. Navav. p. ٥٣٩. Weil Moh. p. 232. 238. — مَالِكٌ بَنُو مَالِكٌ gens Arabum, ad Tsakifitas pertinens. 180, 9. 181, 14. 183, 7. 184, 10. Weil Moh. p. 175. not. p. 419 sq. — مَالِكِيٌ *fem.* 8 Mâlikiticus, doctrinam Mâliki ben 'Anas sequens. 167, 12. مَلِكٌ IV. dictavit librum alicui. c. a. r. *et* على p. 205, 11 inf. مِمَّا *pro* مِمَّا *ex* مِنْ *et* مَا *comp.* ex quo? unde? 51, 6. مَنْ *pron. interr.* quis? *relat.* qui, is qui, quicumque. *indefn.* aliquis qui. Gramm. §. 364. 368. مِنْ *praep.* a, ab, ex; *post comparat.* : quam. Gramm. §. 433. مَنْ propitius, benignus fuit erga aliquem. c. على p. 161, 8. — مَمْنُونٌ diminutus, abruptus. مَمْنُونٌ *أجر غير مَمْنُونٌ* praemium perenne ac infinitum. 200, penult. مَخَجِنِيْقٌ machina bellica. 4, 13. 126, 14. 179, ult. text. 184, 1. مَمْنَدٌ (*typhothetae errore* 143, 3. مَمْنَدٌ) ab, inde ab (*seit*). نُوْرٌ مَمْنَارٌ مَمْنَدِيٌّ *vid. s. rad.* نور. مَمْنَعٌ *a. act.* مَمْنَعٌ recusavit, denegavit alicui aliquid. c. d. a. *vel* c. a. r. *et* عَنْ p. cohibuit, arcuit aliquem a re. c. a. p. *et* عَنْ *vel* مِنْ *r. Part.* recusans, prohibens. 168, 12.

منف

المَنَيع 16, 13., si recta scriptura, de-

notare videtur المَنَيعُ اللِّدِيدُ (lapis)

qui ferrum recusat i. e. non patitur,  
qui instrumentis ferreis non afficitur.

At forte scribendum est: المَنَيعُ (lapis)

pretiosus, praestans. VIII. impedi-  
vit, prohibuit; se defendit ab aliquo.

c. من p. 160, 2. *Part.* حِصْنٌ مَمْنُوعٌ

castellum praemunitum, inaccessum.

152, 10. بَرِيَّةٌ مَمْنُوعَةٌ desertum in-

accessum. 91, 6. — مَنِيْعٌ inaccess-

us. 70, 15. 89, 10.

مَنْفٌ 60. (sic expresse Cod.)

et مَنْفٌ 153, 9. Memphis urbs ce-

lebris Aegypti. Abulf. p. 116. Caz-  
win. II. p. 181. de Sacy Abdallat.  
p. 184 sqq.

مَنْقَاشٌ nomen antiqui regis  
Aegyptii. 56, 13. Memoratur apud  
El-Ujūti (capite de regibus Aegypti  
ante diluuium) quartus regum Ae-  
gyptiorum ante diluuium.

مَنَى V. optavit rem. c. a. r. vel

أَنْ مَنَى pl. مَنَى fatum, mors.

179, 6. — مَنَى et مَنَى (80, 13.)

وَمَنَى كَلَالِيَّةٌ (Kam. p. 190., 7 inf.

بِمَكَّةَ وَتَصْرَفُ) vallis prope Mekkam.

197, 9. Abulf. p. 81. Vers. p. 108, 2.

Schult. Ind. geogr. s. Mina. —

مَنَاتٌ (correctius مَنَاتٌ Sur. 53, 20.)

nomen idoli veterum Arabum. 189, 17.

مَهْدٌ II. stravit aequaliter, expan-  
dit terram (ebnen, bahnen). 223, 3.

مال

مَهْرٌ pl. مَهْرٌ dos, donum spon-

salitium. 224, 10. — مَهْرَةٌ regio  
Arabiae. 76, 3 inf. text. 78, 11. 90, 3.

Abulf. p. 1... Vers. p. 138. Cazwin.  
II. p. 11.

المَجْرَاجُ (sanscr. mahārāga) no-  
men regis Indici. 66, 8 inf. Abulf.  
Anteisl. p. 174, 3.

مَهَلٌ IV. moram concessit alicui.  
c. a. p. 43, 6. 51, 9.

مَهْمَا omne id quod; quidquid.  
49, 7.

مَاتَ u. (مَاتَ pro مَاتَ) ra-  
rius a. et i.) mortuus fuit. IV. neci

dedit. — مَاتَ mors. — مَاتَ pl.

مَاتَ mortuus. — مَاتَ id.

مَاجٌ u. fluctibus commotus fuit,  
huc illic motus fuit; tumultuati sunt  
et confluerunt homines. 201, 4 inf.

— مَاجٌ pl. مَاجٌ unda, fluctus  
maris.

مَوْزٌ n. gen., n. unit. § 105, 15.  
Musa, nomen fructus fico similis  
(Pisang). 90, 8. Cazwin. I. p. 116.

مُوسَى بْنُ عِمْرَانَ Moses pro-  
pheta. 98, 14. 199, 10. Navav. p. 813.

Weil Legenden. p. 126 sqq. — مَوْسَى

مُوسَى بْنُ شَيْبَةَ traditionator. 173, 10 inf.

— مَوْسَى بْنُ عَيْسَى الْهَاشِمِيُّ

150, 3.

مَالَ u. V. dives factus est. *Part.*

38, 14. — مَالَ res quas homo possi-

ماء

det, opes, divitiae. مَالُ الْبَيْتِ opes familiae (*Familieneigenthum*) opp. مَالُ الشَّخْصِ opes personae (*persönliches Eigenthum*). 223, 16. الْأَمْوَالُ 212, 1. vectigalia principi persolvenda (*Regierungsabgaben*).

مِيَاهُ, أَمْوَاةُ *pl.* (pro مَوءَة) مَالًا

aqua. ماءُ اللَّيْمُونِ succus mali medici. 106, 9.

مَاجٍ *i.* mixtus fuit. 193, 15.

مَسَادَّةٌ mensa cibis oblecta.

مَسَادَّةٌ mensa coenae dominicae. 63, 5. Abulf. Antisl. p. 58, 22. Weil Legend. p. 292 sqq. Robins. Pal. I. p. 400—402. —

مَيْدَانٌ *et* مَيْدَانٌ palaestra, hippodromus. مَيْدَانٌ

المَيْدَانُ 153, 2. أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ الْأَخْضَرُ 165, ult. 166, 1.

مَارٍ *i.* comteatum attulit suis.

c. a. 141, not. 119. — مَمْتَارٌ *n. loc. formae* VIII. locus unde comteatus affertur, *Verproviantirungsort*. 67, 1. (*Corr.*)

مَارٍ *i.* segregavit, distinxit. II. id. V. segregatus, distinctus fuit. 81, 13. *Part.* 94, not. 5. VIII. se-

نبا

gregatus, distinctus fuit. — مَمِيرٌ

(*act. I.*) discrimen. 86, 13. — تَمِيرٌ

(*act. II.*) discernendi facultas, iudicium. 199, 15.

مَمِيَّافَرِيقِينَ urbs Mesopotamiae.

170, 12. Abulf. p. 278. Harir. XX. p. 198, 5. (p. 228, 4 inf. ed. 2.). Cazwin. II. p. 371. Schult. Ind. geogr. s. Myapharekina.

مَالٍ *i. act.* مَمِيلٌ inclinavit, propensus fuit ad aliquid. c. إِلَى r. *Part.* 158, 9. declinavit a via. 219, 7. IV.

*act.* مَمَالَةٌ 203, not. 9. propensum

reddidit aliquem. X. *act.* مَسْتَمَالَةٌ

203, 1. propensum reddidit, conciliavit. 167, 9. —

مَمِيلٌ inclinatio

ecliptica solis. 58, 6. — مَمِيلٌ *pl.*

مَمِيَالٌ spatium longitudinis, milliare (aliis spatium nonaginta sex millium digitorum, aliis quatuor millium vel trium millium ulnarum).

مَمِيمٌ littera Mim.

مَمِيَامِينَ أَبُو مَمِيَامِينَ episcopus Alexan-

drinus. 125, 11. *Coniectura Ewaldi*

*in* Lassen Ztschr. III. p. 338. not. 3. *scribendum esse* مَمِيَامِينَ *confirmatur*

Abulmahasin. *Annal.* p. 8, 8. *ubi tamen etiam praeter unum Cod.*

E. *reliqui omnes praebent* مَمِيَامِينَ.

ن

نَائِيٍّ *a.* remotus fuit. *Part. fem.*

نَائِيَّةٌ 90, 7.

نَبَأٌ V. se prophetam dixit, minus propheticum sibi vindicavit. 37,

14. — نَبَأٌ *pl.* أَنْبَاءٌ nuntius. —

نبت

أنبياء <sup>أَنْبِيَاءُ</sup> *pl.* أنبياء (melius quam أنبياء <sup>أَنْبِيَاءُ</sup> *pl.* أنبياء) *vid.* Beidhav. ad Sur. II, 85. Tom. I. p. ٧٣, 5.) propheta. *fem.* نبيئة <sup>نَبِيِيَّةٌ</sup> prophetissa. 37, 15.

germinavit, pullulavit. IV. effecit Deus ut germinaret. 59, 13.

187, 13. — نبات <sup>نَبَاتٌ</sup> *collect.* planta, herba. — منبت <sup>مَنْبِتٌ</sup> *pl.* منابت locus ubi proveniunt plantae.

منبج <sup>مَنْبِجٌ</sup> urbs Syriae. 99, 1. Abulf. p. ٢٧٠. Cazwin. II. p. ١٨٢. Ibn Jubair. p. ٢٥٠. Schult. Ind. geogr. s. Manbesjum.

نبايح <sup>نَبَائِحٌ</sup> *fem.* ٥ vehementer latrans. 53, 5.

نبيدة <sup>نَبِيْدَةٌ</sup> *pl.* أنبيدة <sup>أَنْبِيْدَةٌ</sup> potus ex dactylis vel uvis passis confectus. 39, 13.

منبر <sup>مَنْبَرٌ</sup> suggestum concionatoris publici in templo (*Kanzel*). 99, 8. 100, 1. 2. 149, 2. 4.

نبط <sup>نَبَطٌ</sup> IV. extraxit aquam e puteo. X. ad scaturiginem perduxit fodiendo puteum; elicuit, eduxit. *Pass.* apparuit, prodiit. (96, 7. *scrib.* <sup>يَسْتَنْبِطُ</sup>).

— مستنبت <sup>مُسْتَنْبِطٌ</sup> locus scaturiginis (*Quellort, Ursprung*). 95, 1. —

نباطي <sup>نَبَاطِيٌّ</sup> Nabataeus, ad Nabataeorum gentem pertinens. 149, ult. text.

نبيع <sup>نَبِيْعٌ</sup> *a. i. u.* scaturivit e fonte aqua. — منبع <sup>مَنْبِعٌ</sup> locus scaturiginis. 109, 16. — ينبع <sup>يَنْبِعُ</sup> 76, penult.

نجد

86, 1. urbs Arabiae. Abulf. p. ٨٨. Wellsted Arab. II. p. 160. c. not.

النابغة <sup>النَابِغَةُ</sup> cognatus Muhammedis.

177, 4. Navav. p. ٧٧٧. (?)

ثيق <sup>ثَيْقٌ</sup> fructus arboris سدر <sup>سِدْرٌ</sup>. 90, 8.

Cazwin. I. p. ٢٧٨. de Sacy Abdallat. p. 36. 60.

نابلس <sup>نَابِلُسٌ</sup> *Nābulus* urbs Palaestinae, vetus Sichem. 94, 6. 170, 9. 171, 2. Abulf. p. ٢٥٠. Cazwin. II. p. ١٨٢. Edris. I. p. 339. Schult. Ind. geogr. s. Neapolis. Robins. Pal. III. p. 315 sqq.

نباقة <sup>نَبَاقَةٌ</sup> *a.* et نبة <sup>نَبَةٌ</sup> *u. act.*

nobilis, inclytus fuit. VIII. evigilavit e somno, ad se rediit. 218, penult. — نبيبة <sup>نَبِيْبَةٌ</sup> nobilis, clarus.

نبا <sup>نَبَأٌ</sup> *vid. s.* نبي <sup>نَبِيٌّ</sup>.

تنج <sup>تَنْجٌ</sup> *i.* parientem iuvit camelam; protulit, procreavit. *Pass.* 59, 2.

ذنف <sup>ذَنْفٌ</sup> *i.* evulsit pilos.

نثر <sup>نَثْرٌ</sup> VI. sparsus fuit, sparsim decidit ac per partes defluxit. 52, 16. 192, 10.

نجباء <sup>نَجَبَاءٌ</sup>, نجب <sup>نَجَبٌ</sup> *pl.* نجيب <sup>نَجِيْبٌ</sup> generosus, egregius; camelus egregius (*Dromedar*). 90, 5. 6.

نجح <sup>نَجَحَ</sup> X. prospere expedivit rem. 202, penult. text. — نجاح <sup>نَجَاحٌ</sup> prosper successus rei. 202, not. 3.

نجد <sup>نَجَدٌ</sup> X. opem rogavit aliquem. c. a. p. 90, 15. — نجدة <sup>نَجْدَةٌ</sup> animositas, fortitudo. 132, 12. — نجد <sup>نَجْدٌ</sup> (pars

نَجْر

terrae elatior) nom. regionis Arabiae. 78, ult. text. 83, 12. Distinguuntur

تَجْدُ الْيَمِينِ et تَجْدُ الْحِجَازِ 78, 10. 91, 5.

78, 11. 13. 91, 4. Abulf. p. ٧٨. ٧٠. Vers. p. 101. not. 5. Arab. ed. Rommel. p. 80. Muschtar. p. ٢١٥. Niebuhr Descript. de l'Arab. p. 296 sqq.

تَجَارٌ faber lignarius. — تِجَارَةٌ

ars fabri lignarii. — تِجْرَانٌ urbs Arabiae felicis. 88, 12. 15. Abulf. p. ٩٢. Cazwin. II. p. ٨٣ sq. Muschtar. p. ٢١٦.

تَجَزَّزَ perfecit, absolvit negotium. IV. id.

تَجَعَ VIII. pabulatus fuit, pabulum quaesivit suo loco. c. a. 87, 3.

تَجْمٌ pl. تَجْمُومٌ stella, sidus.

تَجْمُومٌ astronomia et astrologia.

2, 13. 229, 7. — تَجْمُومٌ astrologus.

— تَجْمُومُ الدِّينِ أَيُّوبُ pater Saladii.

167, 8 inf. — تَجْمُومُ الصَّالِحِ الْمَلِكِ

تَجْمُومُ الدِّينِ filius el-Maliki el-

Kâmilî Muhammad (vid. supra p. 162, b.). 63, 7. mort. 647 H. (1249 Chr.). Ibn Chall. nr. 705. fasc. VIII. p. ٢٩, 1 sq. Abulfed. Annal. IV. p. 502.

تَجَا u. act. تَجَاةٌ salvus evasit ex re, liberatus est ea. c. من r. IV. salvum fecit, liberavit. Part. 19, 6 inf.

تَحْتٌ i. u. et a. act. تَحْتٌ dolavit, excidit. 84, 10. 11. 107, 4.

Part. pass. تَحْتٌ (ex rupe) excisus, 101, 6. 107, 9. 163, 16.

تَحْرٌ ingulatio. i. q. تَحْرٌ

تَحْل

dies ingulationis sacrificive, est dies decimus mensis Dsu 'l higga, festum Beirami. 171, penult. Cazwin. I. p. ٧٢, ult. Abulfed. Annal. III. p. 172, 11. 679, not. 121. Muradgea d'Ohsson. I. p. 354 sq.

تَحْسٌ aes. تَحْسٌ أَحْمَرٌ aes rubrum i. e. cuprum. 73, 8.

تَحِيفٌ macilentus, gracilis statura.

تَحَلَّ a. largitus fuit alicui aliquid. c. d. a.; macie confectus fuit. Part. 34, 11. VIII. professus est religionem. 116, 14. — تَحَلَّ n. gen. apis. Cazwin. I. p. ٢٢٥.; donum, remuneratio.

تَحَنُّ pron. prim. pers. pl. nos. II. removit, amovit suo loco rem. c. a. r. et عن I. V. recessit, recessit. — تَحْوٌ via, tractus, intensio. تَحْوٌ sequ. gen. et تَحْوٌ circiter, fere. 57, 9. 18. 68, 9. 85, 9.

14. (vid. Praef.). تَحْوٌ praep. versus, ad. 83, 3. (ubi errore تَحْوٌ positum est.)

تَحْوٌ grammatica pec. etymologia. — تَحْوِيَةٌ pl. نَاحِيَةٌ

latus, tractus, plaga, regio. — تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

تَحْوِيٌ grammaticus.

أخوة

palma, Phoenix dactylifera. Cazwin. I. p. ٢١٨. أَخِيَّاتٌ 82, 2. 3. singulae palmae (einzelne, vereinzelte Palmen).

أَخْوَةٌ superbia, magnificentia (Ehrgefühl). 218, 14.

أَخَذَ vocavit aliquem ad rem, instigavit, impulit ad negotium. c. a. p. et ل r. 168, penult.

أَخَذَ excidit, proruit res; rara fuit res. 226, 2. أَخَذَ رَارًا raro fit

ut. 212, 16. *Part.* أَخَذَ rarus, singularis. فِي النَّادِرِ raro. 218, 4. فِي النَّادِرِ id. (in seltenen Fällen.) 210, penult.

— أَخَذَ *pl.* نَوَادِرٌ res singularis, rara.

أَخَذَ نَدْوَسَةُ الْقَيْطِيّ نomen viri. 58, 10.

أَخَذَ i. concutiendo divisit gossyplum. *Part. pass.* 201, ult. text.

أَخَذَ a. poenitentia facti affectus fuit, poenituit eum facti. c. على r. — أَخَذَ *pl.* نَدَمَاءٌ compotor, sodalis.

أَخَذَ III. inclamavit, advocavit aliquem. c. a. p. 27, penult. 44, 8. praeconium fecit, praconio publicavit rem. c. ب r. 69, 15. *Pass.* 172,

antepen. *Part.* مَنَادٌ praeco. 69, 16.

— أَخَذَ agmen hominum, conciliabulum, conventus. دَارُ النَّدْوَةِ

pars templi Mekkani. 80, 4.

نزل

نَزَرَ IV. certiozem fecit, praemonuit. — نَزَرَ *pl.* نَزَرٌ votum, promissum Deo factum, donum votivum. 65, 3. 229, 7. — نَزَرَ monitor, hortator. 185, 9 inf.

نَزَرَ obtrectatio, calumnia. نَزَرَ النِّيْرِبِ urbs prope Damascus. 96, 8. Ihu Jubair. p. ٢٧١, 3.

نَزَرَ n. gen. nux magna Indica, vulgo cocus. 70, 15. Cazwin. I. p. ٢١٧ sq. Ihu Bat. ed. Lee. p. 59 sq. 176. Journ. Asiat. 1847. I. (Febr.) p. 119. nr. 14.

نَزَرَ a. et i. exhausit puteum; emigravit. 219, 11 (Corr.). *Part.* 213, 8.

نَزَرَ i. detraxit, dimovit loco suo. c. a. p. et من l. 148, 4. *Pass.*

195, 4. III. *act.* مَنَزَعَةٌ, نَزَاعٌ disputavit, litigavit cum aliquo. c. a. p. 46, 4 inf. VI. litigarunt inter se, disputarunt. 30, 4. VIII. dimovit, extraxit. *Pass.* 28, 3.

نَزَلَ i. *act.* نَزَلَ descendit loco; descendit ex equo. c. عن; deversus est ad aliquem, diversatus fuit hospes, habitatum venit. c. a. vel c. ب vel على; incidit, accidit alicui infortunium. c. ب p. 7, penult. III. descendit in arenam contra aliquem; oppugnavit urbem. c. a. 170, 5. 7. 9. IV. demisit, deiecit. c. a. r. et عن l. 25, 7. hospitio excepit aliquem, mansionem procuravit ei. c. a. p. VI. se demisit, mansuetum se praebuit. *act.*

نَزَلَ Herablassung. 216, ult. X.

demisit. *Pass.* 186, 13. — نَزَلَ (*act.*)

فزة

hospitium. 137, 16. — أَنْزَالَ <sup>٥</sup> pl. أَنْزَالٌ <sup>٥</sup>

141, 4. mansio, hospitium. — مَمَزَلٌ <sup>٥</sup>

pl. مَمَزَالٌ mansio, domus; deversorium, hospitium. — مَمَزَلَةٌ <sup>٥</sup> gradus honoris, dignitas, auctoritas.

تَزْرَهٗ V. purus et integer fuit. *Part.* puritatis et integritatis studiosus titulus honorificus apud Drusos.

227, 8. — تَزْرَهٗ <sup>٥</sup> fem. ٥ amoenus, saluber locus. 98, 2. *Comp.* أَنْزَهٗ <sup>٥</sup> 98, 10.

— تَزْرَهٗ <sup>٥</sup> delectamentum, voluptas.

119, 3. — مَمَزْرَهٗ <sup>٥</sup> locus voluptatis

(*Vergnügungsort*). 55, 13. — مَمَزْرَهٗ <sup>٥</sup> pl. san. id. 71, 2.

تَزْرَوِي <sup>٥</sup> urbs et regio 'Omāni. 90, 16. cf. Wellsted Arab. I. p. 87. c. not. 68.

تَسَبَّ <sup>٥</sup> i. et u. exposuit genus alicuius; retulit aliquid alicui. c. a. r.

et إِلَى <sup>٥</sup> p. *Pass.* نَسَبَ <sup>٥</sup> أَيْمَهٗ nomen

accepit ab eo, cognominatus est ad eum (*nach Jem. od. etw. benannt werden*). 65, penult. 71, 13. 85, 1. III. genere iunctus fuit alicui, similis, aequalis fuit alicui (*für etw. passen*). c. a. 157, 2. 217, 9. VIII. genus suum retulit ad aliquem. c.

إِلَى <sup>٥</sup> p. — تَسَبَّ <sup>٥</sup> pl. أَنْسَابٌ <sup>٥</sup> stirps,

genus paternum. — نَسَبَةٌ <sup>٥</sup> genus,

origo. — نَسِيبٌ <sup>٥</sup> genere iunctus

alteri, cognatus. 203, 2.

تَسَخَّرَ <sup>٥</sup> a. abrogavit legem lege sc. aliam substituens. *Pass.* 189, 14. 199, 5 inf.

تَسْرٌ <sup>٥</sup> vultus. *Nom. pr.* idoli ve-

نشد

terum Arabum. 188, 15. 189, 10. Abulf. Auteisl. p. 180, 3.

نَسَقٌ <sup>٥</sup> res eadem ratione et ordine disposita. عَلَى نَسَقٍ <sup>٥</sup> وَاحِدٍ uno eodemque modo ac ratione. 214, 8.

نَسَاكٌ <sup>٥</sup> pl. نَسَاكٌ Deo devotus, monachus. 34, 7 inf.

نَسَلٌ <sup>٥</sup> proles, progenies.

نَسِيَ <sup>٥</sup> a. oblitus est rei; neglexit, missam fecit rem. c. a. VI.

act. تَنَاسَى 203, 8. 204, 3. (consulto)

oblitus est rei. c. a. 216, 3. — نَسَايًا <sup>٥</sup>,

نِسْوَةٌ <sup>٥</sup> نِسْوَانٌ <sup>٥</sup> mulieres caret singulari.

نَشَأَ <sup>٥</sup> a. crevit, adolevit, educatus fuit. 166, 7 inf. 191, 1. *Part.* adolescens. 206, 3. IV. creavit, condidit rem. c. a. *Part.* 205, 1. condidit urbem. 83, 8. 160, 11; incepit struere domum. 153, 3. 16. composuit, scripsit librum, epistolam. 202,

13. 205, 1. act. أَنْشَأَ <sup>٥</sup> compositio

sermonis, stylus. 206, 3. scriptio litterarum vel tabularum praetoriarum;

unde قَاعَةُ الْأَنْشَاءِ <sup>٥</sup> *der Kanzleisaal*,

ubi litterae regiae et mandata publica a scribis regis scribuntur. 165, 9.

نَشَبَ <sup>٥</sup> VIII. inhaesit, infixus fuit.

*Part.* 223, 5.

نَشَدَ <sup>٥</sup> quaesivit rem amissam.

*Part.* 205, 5. III. adiuravit, iureiurando obstrinxit. c. a. p. IV. certio-rem fecit de re amissa, indicavit aliquid. c. a. r. *Part.* 205, 5. recitavit carmen alicui. c. d. a. act. 205, 7.

— نَشِيدٌ <sup>٥</sup> inter homines recitatum

نَشْر

carmen; poesis. 208, 3. — <sup>أَشْوَدَا</sup> أنشودة

pl. أنشيدٌ carmen quod inter se recitant homines. 207, 7.

نَشَرَ pandit, explicuit volumen. 195, 1. diffudit, divulgavit. *Part. act. et pass.* 207, 3. II. explicuit, expandit. *Pass.* 195, 2. VIII. expansus, late diffusus fuit (*sich zerstreuen*). 151, 14. 210, 3. *Part.* 201, antepen.

218, 10. — <sup>نَشْرٌ</sup> (act.) expansio; odor suavis. 205, 7.

<sup>نَشْرٌ</sup> locus editus ac elatus. 164, 6.

نَشَطَ i. act. نَشَطَ 208, 2.

exiit e loco, abiit. *a. act.* نَشَطَ

نَشَاطٌ 51, 10. 208, 2. alacer, laetus

fuit. — <sup>أَنْشَطٌ</sup> *compar.* alacrior, lubentior, laetior. 189, 2.

نَشَا *act.* نَشَوَةٌ vino captus,

ebrius fuit. *Part.* النَّاشِي ebrius 206,

4. cognomen poetae clari. *vid. s.* أبو العباس p. 117, a. VIII. id. *Part.*

205, 3. — نَشَوَانٌ pl. نَشَاوَى ebrius. 207, 7.

نَصَبَ posuit, collocavit, fixit, extulit, elevavit. c. a. r. *Pass.* 96, 16. V. positus fuit, constitutus fuit ad rem peragendam (*zu etw. angestellt sein*). c. l. r. 227, 7. — نَصَبٌ *et*

نَصَبٌ pl. أَنْصَابٌ 189, 13. res adorationis causa erecta, idolum. —

نَصَبٌ pl. مَنَاصِبٌ principium, dignitatis ordo. نَدْوُ الْمَنَاصِبِ 209, 7. *et*

الْمَنَاصِبُ 211, 5. primores (*Standes-*

نَصْر

herren). — النَّصْبَانُ mons Indiae.

72, 6. — نَصَبِيْنٌ Nesibis urbs Mesopotamiae. Abulfed. p. ۲۸۲. Caswin. II. p. ۳۱۳. Etris. II. p. 150 sq. Ibn Jubair. p. ۲۴. sq. Ibn Batut. ed. Lee. p. 49. Schult. Ind. geogr. s. Nisibis. Herbel. III. p. 634.

نَصَحَ a. act. نَصَحَ, نَصَحَ monuit, exhortatus est aliquem. c. a.

vel l. p. — نَاصِحٌ (*part.*) pl. نَصَائِحٌ

monitor, amicus sincerus. — أَنْصَحُ (*compar.*) magis sincerus, fidus. 182,

1. — نَصِيْحَةٌ pl. نَصَائِحٌ monitum sincerum.

نَصَرَ adiuvit aliquem. c. a. p.; defendit aliquem contra aliquid. c. a.

p. *et* علي r. V. act. نَصَرَ 59, 7. christianus factus est, religionem christianam professus est. 78, 7. X. adiutorem imploravit contra hostem.

c. a. p. *et* alt. 124, 12. — نَاصِرٌ

(*part.*) pl. أَنْصَارٌ adiutor, defensor.

الْأَنْصَارُ dicuntur Medinenses, qui Muhammedi contra Kuroschitas auxiliium tulerunt. 83, 4. 141, 2. Navav.

p. ۷۸. — نَصْرَانِي pl. نَصَارَى

Nazaraeus, christianus. Abulf. Ant. teisl. 58, 16. 162, sq. Schahrast. p. 1۷۱ sqq. (I. p. 259 sqq. Vers.)

— نَاصِرُ الدِّينِ شَافِعٌ Kādhi, auctor

libri عَجَائِبِ الْبَنِيَّانِ 164, 3. —

النَّاصِرَةُ Nazareth Palaestinae. 171,

1. Schult. Ind. geogr. s. Nazareta. Robins. Pal. III. p. 419 sqq. *ad nostrum locum cf. imprimis* pg. 436. c. not. 2.



نصف

Ibn Chall. fasc. XII. p. ٩٢, 4 inf.

Ibn el-Athir. p. ٣٥٩. — نَصْرِي

fem. ٥ gentil. Näsiriticus. 165, 8. —

النَّصْرُ 4, 5. *el-Mansür* secundus chalifarum 'Abbäsidorum. mort. 158 H. (775 Chr.). Ibn Cot. p. ١٩١ sq. Herbel. III, 300 sqq. Weil Chal. II. p. 23—93. v. Hammer Gemäldes. II.

p. 165 sqq. — مُسْتَنْصِرِي gentil.

fem. ٥ Mustansiriticus, ad el-Mustansirum pertinens, ab eo oriundus. 157, 12.

نَصَفَ u. dimidiavit, cepit dimidiam rem. c. a. i. et u. sorvivit, famulatus fuit. III. aequis partibus divisit cum alio rem. c. d. a. IV. act.

أَنْصَافُ 20, 6, 34, 2. medium tenuit,

iuste egit erga aliquem. c. a. p.; famulatus fuit. c. a. p. VIII. medius fuit; sibi iustitiam vindicavit ab aliquo. c. من p. 18, 14. 212, 3. —

نَصْفٌ dimidium, medius. نَصْفَ اللَّيْلِ me-

dia nocte. 60, 10. — مَنْتَصِفٌ me-

dium rei. 72, 11. — نَاصِبٌ نَكَدٌ

nomen Schaichi cuiusdam. 217, 11. —

الْمَنَاصِفُ districtus Libanonis. 209, 5.

Robins. Pal. III. p. 946.

نَطْفَةٌ pl. نَطْفٌ stilla, gutta.

نَطَقَ i. locutus fuit. Part. 40,

3. X. petiit ab aliquo ut sermonem proferret. 11, 4. — مَنَطِقٌ sermo,

oratio. مَنَطِقُ الطَّيْرِ oratio volu-

crum. 50, 15. — مَنَطِقَةٌ cingulum,

balteus,

نعم

نَظَرَ act. مَنَظَرٌ oculos convertit

ad rem, contemplatus fuit, conspexit

rem. c. a. vel إلى r. respexit ad rem.

c. إلى r.; curam egit rei, adiuvit ali-

quem. c. ل. 141, 1. consideravit, ex-

pendit rem, cogitavit de re. c. a. r. 134,

3. et c. في. vid. 9, 16. Harir. p. ٨١,

7. Comment. (p. ٩٣, 7 inf. ed. 2.)

نَظَرَ a. act. نَظَرٌ 5, 4. 17, 11. 27, 16.

(أَلْتَنْظُرُ) contemplatus

fuit, adspexit. c. إلى. VI. cum hu-

manitate invicem egerunt de re. c. في

r. 127, 2. VIII. exspectavit. c. a. —

مَنَظَرٌ adspexit, facies, vultus; res

quae adspicitur.

نَظَرَ i. rem alteram cum altera

coniunxit; ordinavit, certa serie con-

iunxit margaritas vel gemmas. 57, 3.

II. id. 104, ult. text.

نَعَتَ a. descripsit rem. Part.

pass. 158, 13. — نَعَتٌ descriptio;

gramm. adiectivum. 199, ult.

نَاعُورَةٌ pl. نَوَاعِيرٌ mola aquaria,

quae aquam haurit e flumine vel puteo.

110, 2.

نَعَشَ VIII. resurrexit pede of-

fenso labens. Part. 208, 7.

نَعَلٌ fem., pl. نَعَالٌ solea, cal-

ceus.

نَعِمَ IV. commodus fuit alicui,

facilem se praebuit alicui (*Jemandem zu Willen sein*). c. ل. p. 141, 2. beneficia contulit in aliquem. c. على p.

et ب r. أَنْعَمَ عَلَيْهِ بِأَمْرِهِ 167, 1.

*interpretari possis*: contulit in eum rem suam, imperium suum i. e. fecit

نَفَحَ

eum vicarium suum in mandatis exsequendis, at melius scribitur بِأَمْرَةٍ contulit in eum emiri munus. —

نَعَمٌ verb. laudandi pulcher est.

نَعَمَ الرَّأْيُ هَذَا bonum est hoc consilium. 29, 2. Gramm. §. 205. de Sacy Gramm. I. p. 263 sq. II. p. 221 sqq.

— نَعَمٌ adverb. affirmandi ita

est (ja). — نَعَامَةٌ pl. نَعَامٌ 72, 9. struthiocamelus. 110, 14. Cazwin. I.

p. ٢٢٥. — نَعْمَةٌ pl. نَعْمٌ com-

moditas vitae, opulentia, divitiae.

2) beneficentia, gratia. نَعْمَةٌ gratia

divina. 79, 11. — نَعِيمٌ commoditas

vitae. 132, 1. — النَعْمَانِيَّةُ

cibus dulcis, quem Drusi apponunt ei, qui pro alio mulierem in matrimonium petit.

224, 8. — نَعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ

traditionator. 194, 3. mort. 64 H. (684 Chr.). Ibn Cot. p. ١٥. Navav. p. ٥٩٦.

— التَّنْعِيمُ nom. loci prope Mek-

kam. 81, 11. Merás. p. ٢١٦, 7. (ubi

male التنعيم vid. Kám. p. ١٧٠, 7.)

Apud Burckhardt Arab. p. 176. (261

Vers.) memoratur Bir Tenaym (بِيرِ

تنعيم).

نَفَحَ a. percussit aliquem. c. a.

p. et ب instrum. 196, 12.

نَفَخَ u. (121, 1. Freytagium se-

cutus male dedi ينفخ) flavit ore,

spiravit (schnaufen). VIII. inflatus

fuit, Intumuit. 73, 1. (Corr.)

نَفَعَ

نَفَدَ a. periit, evanuit res. 19, 2.

نَفَدَ praeteriit aliquem; perve-

nit ad aliquem. 136, 12. — نَفَيْدٌ

effectum habens, obsequio exceptus

(de mandato). — مَنَفَدٌ pl. مَنَفَدٌ

45, 19. 55, 7. locus penetrandi, fora-

men, apertura.

نَفَرَ i. et u. fugit. — نَفَرٌ pl.

نَفَرٌ homines; turba hominum us-

que ad decem numero.

نَفَسَ II. depulit ab aliquo moe-

rorem. c. a. r. et عن p. 26, 5. —

V. illuxit aurora; incrementum cepit

dies. 196, 7. — نَفَسٌ fem., pl.

نَفْسٌ anima, animus; per-

sona. نَفْسُ الشَّيْءِ res ipsa. sic

نَفْسُ فَلَسْطِينَ Palaestina ipsa. 92, 14.

c. pron. suff. نَفْسُهُ ipsum eum;

نَفْسِي ego ipse. Gramm. §. 528. —

نَفِيسٌ fem. pretiosus, expetitus.

Comp. نَفَسٌ 192, 15.

نَفَشَ vellendo, carpendo digitis

divisit lanam (Wolle zupfen). Part.

pass. 201, ult. text.

نَفَضَ quassit, excussit. نَفَضَ

نَفَضَ الطَّرَابَ عَنِ رَأْسِهِ

excussit (die Erde vom Haupte ab-

schütteln). 46, 5.

نَفَعَ a. profuit, utilis fuit alicui.

c. a. p. profuit contra morbum. c. من.

نَفَقَ

*Part.* 76, 6. VIII. utilitatem cepit ex re. c. ب r. 61, 17. — أَنْفَعُ *comp.* utilior. 5, 19, 28, 2. 35, 5. — مَنْفَعَةٌ emolumentum, utilitas. 9, 3. 4. 12, 9. — نَافِعُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْفِهْرِيُّ 151, 3.

نَفَقَ III. hypocritam egit in religione. *Part.* hypocrita. 15, 11. 17, 17.

IV. *act.* أَنْفَقَ 166, 1. erogavit, expendit pecuniam in aliquid. c. a. *et* c. أَنْفَقَ عَلَيْهِ مِنْهُ 63, 13. 97, 5.

erogat in eum (hospitem suum) partem eius (pecuniae suae) beneficiis ac donis. 113, 13. — نَفَقَةٌ *pl. san.* expensa, quicquid erogatur, pecunia.

نَفَى *i.* removit, expulit, relegavit. *act.* النَفَى مِنَ الْبِلَادِ 210, penult. exsilium (*die Landesverweisung*). — نَفَى *gramm.* negatio. 186, 12.

النَّقَبُ castellum Syriae. 100, 2.

نَقَدَ VIII. discrevit selegitve nummos, qui melioris notae essent, a sequioribus, *inde* examinavit aliquem, vitia alicui reprobavit (*Jemandem Fehler aufstecken*). c. عَلَى p. 228, 1. cf. Nasif. epist. crit. p. 54. l. 8. Dieterici Mutanabbi. p. 146, 10 sqq.

IV. liberavit aliquem. c. a. p. 170, penult.

نَقَرَ *act.* 164, 2. excavavit saxum. *Pass.* 164, 1. rostro perfodit rem. c. a. r. 32, 9. — مَنْقَارٌ rostrum avis.

نَقَلَ

نَقَّشَ coloravit, pinxit. *Part.* *pass.* مَنْقُوشٌ pictus, scalptus, caelatus. 60, 13. 112, 14. 208, 1. III. scrupulo versatus est cum aliquo in calculo (*Jem. bekritlein über etw.*). c. r. 227, 14. — نَقَّاشٌ pictor.

نَقَصَ *act.* نَقَصَانٌ, نَقْصٌ (detrimentum) 14, 8 inf imminutus fuit, detrimentum cepit, defecit (*an etw. fehlen*). c. عَنِ r. 104, 17.; *trans.* imminuit; imminuit alicui portionem rei. c. a. p. *et* من r. 44, penult. VI. imminutus, dissolutus fuit. 43, 12. —

نَاقِصٌ (*part.*) fem. ة deficiens, diminutus, imperfectus. 15, 10.

نَقَضَ *u. et i. act.* 140, 11. rupit pactum, violavit foedus. 140, 14. 147, 2.

نَقَطَ punctis signavit aliquid. II. id. *Part. pass.* punctatus, punctis insignitus. 72, 5. — نَقَطَةٌ *pl.* نقطٌ punctum.

نَقَلَ transportavit, transtulit. c. a. r. *et* إِلَى l. 163, 6. *Pass.* 99, 15. transscripsit, sumpsit aliquid ex alio

libro. *Pass.* نَقَلَ dicitur, narratur, fertur. 40, 10. VIII. translatus, transplantatus fuit; migravit, transivit e (عن) loco ad (إلى) alium. 85, 11. 61, 5. ab alia religione ad aliam transivit. 213, 11. *act.* بِالْأَنْتِقَالِ *durch*

*Uebertritt*. l. 10. De أَنْتِقَالَاتٍ (in einzelnen Absätzen, schubweise). 55, ult. text. *vid.* s. اسْقَالَاتٍ p. 6, 6.

— أَنْقَلَاءٌ species dactylorum in Syria nota. 101, 10.

نكَب

نَكَبَ proiecit, profigavit hostem. c. a. 229, 12.; affixit, malo affect aliquem. c. a. p. — نَكَبَةٌ adversitas, calamitas.

نَكَرَ a. nescivit, ignoravit rem. c. a. r. IV. act. انْكَارٌ nescivit rem.

c. a. r.; non agnovit aliquem. c. a. p.; fidem non habuit alicui in re. c. علي p. et a. r. 159, 11. 184, 7.; impro- bavit, aegre tulit rem in aliquo. c. a. r. et من p. 24, 9 inf. 40, 2. V. ignotum se reddidit, dissimulavit se mutata veste (sich verkleiden). Part.

42, 1. — نَكَرَةٌ gramm. nomen non determinatum, e. g. articulo carens. 200, 11. de Sacy Gramm. I. §. 923.

نَكَفَ a. recusavit, noluit, de- dignatus fuit rem. c. عن.; pudore vel superbia se abstinuit a re. c. من r. (Freitagium, qui habet: „liber, im- munis, eximius fuit. c. من. secutus

8, 7. scripsi يَنْكَفَانِ, hoc autem in hac verborum coniunctione propter primitivam suam significationem ferri non posse me edocuit V. D.

Fleischer. Scribendum est يَنْكَفَانِ

forma VII. verbi فَكَكَ, quae signi- ficat: rem ab (من vel عن) alia se- parari non posse sed semper cum ea coniunctam reperiri.)

نَكَمِيَةً calumniatio, obtrectatio. 6, 19.

نَكِيمِرْ بِنِ خَرَشَةَ Tsakifitarum unus. 181, 6.

نَكَلٌ n. gen. formica. 67, 2. Caz- win. I. p. ff4 sq.

نوب

نَمَى VIII. pertinuit ad aliquem, genus suum vel potentiam suam re- tulit ad aliquem. c. الى p. 222, 3.

نَهَبَ a. et u. praedando rapuit. 229, 13.

نَهَرَ VIII. increpuit, repulit ali- quem. c. a. p. — نَهْرٌ pl. أَنْهَارٌ flu- vius. — نَهَارٌ dies (ab ortu aurorae usque ad occasum solis).

نَهَضَ a. extulit se, surrexit in aliquem. c. الى p. III. surrexit contra aliquem, se ei opposuit. c. a. p. 139, 7.

نَهَقَ i. a. et u. act. نَهَاقٌ rudis asinus. Part. نَاهِقٌ i. e. asinus. 42, 4 inf.

نَهَكَ et نَهَكَ a. affixit, emacia- vit, debilitavit aliquem. 34, 12. نَهْمَةٌ aviditas. 130, 3.

نَهَى a. act. نَهَى interdixit alicui rem, prohibuit, retinuit aliquem a re. c. a. p. et عن r. VIII. pervenit ad ali- quem. c. الى p. absol. pervenit ad finem, ad summum fastigium. 202, 9. pervenit (fructus) ad maturitatem. 53, 11. finitum, absolutum est. 230, 5.

— نَهْيٌ finis, extremum, termi- nus. 58, 6. 72, 12. 185, 5 inf.

نَابَ u. X. vicarium sibi consti- tuit aliquem in re. c. a. p. et في r. 161, 1.

— نَوْبٌ vicis una. pl. نَوَبٌ ordo per vices ad alios perveniens. رَتَبَ

رَتَبَ نَوْبَ الطَّبِلْخَانَةِ er arrangirte die periodischen Musikaufführungen der Capelle. 168, 4. cf. Fleischer gloss. Habicht. p. 99 sq.; casus, infortunium;

نوح

proellum. 222, 12. *vid.* Zeitschr. d. D. M. G. VI. p. 391. not. 2. — نَائِبٌ *pl.* نَوَائِبُ vicarius. — نَائِبَةٌ *pl. san.* 179, 4. incidens fortunae casus *pec.* adversus, infortunium. — نَيْبَةٌ vicis, ordo. نَيْبَةٌ عَنْهُ vice, loco eius. 227, 6. munus vicarii regii. دَارُ النَيْبِيَّةِ palatium vicarii regii. 165, 12. — أَرْضُ النُّوبَةِ, النُّوبَةُ أرض النُّوبَةِ Nubia, Aethiopiae pars. 54. 151. 168, 8. Abulf. p. 103, 3. Edris. I. p. 25. 33 sqq. Afric. ed. Hartm. p. 70 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Nubia. Quatrem. Mém. II. p. 1 — 126.

نَاحٌ *u. act.* نَوَّحٌ planxit, lamentatus est, cum planctu deflevit mortuum. — نُوْحٌ Noach patriarcha. 185. Navav. p. ٥٩٩ sq. Weil Legend. p. 44 sqq.

نُوْدٌ nomen regis Indiae. 68, 6. Eodem modo nomen profertur ab Abulf. Anteis. p. 172, ult., at scribendum esse نُورٌ vel نُورٌ docet Gildem. de reb. Ind. p. 160 sq. not. 2.

نَارٌ *u. X.* luxit, splenduit. 202, ult. text. — النَّارُ ignis, flamma. النَّارُ ignis damnatorum, infernus, Geenna. 15, 2. 194, 5. — نُورٌ lumen, splendor. — مَنَارٌ signum, indicium. 13, ult. *collect.* 81, 13. — مَنَائِرٌ *pl.* مَنَارَةٌ *Minaret*, turris delubro apposita, ex qua aedituus Muhammedicus precatio-

نول

nis heram promulgat. 149, 11. Muradga d'Ohsson I. p. 323. 474. — نُوْرُ الدِّينِ مُحَمَّدُ بْنُ زَنْكِي cognomine الْمَلِكِ الْعَدْلِيِّ 160, 2 sqq. 167, 2. 168, 3. 10. mort. 569 H. (1174 Chr.). Ibn Chall. nr. 725. Herbelot. III. p. 674 sqq. v. Hammer Gemälde. V. p. 200 sqq. Weil Chal. III. p. 344 sqq. — مَنَارٌ مَنَدَلِي urbs insulae Ceylon. 103, 5.

نَاسٌ (*pl. vocis* أَنْسَانٌ) homines. *vid. s.* نَاسٌ p. 10, b. — نَاوُوسٌ *pl.* نَوَائِيسٌ 122, 7. sepulcrum, *impr.* magnum, regium. 121, 16. de Sacy Abdallat. p. 219. not. 20. p. 508. not. 16. — أَبُو نُوَاسٍ poeta celeberrimus.

40, 12. mort. c. 195 H. (810/11 Chr.). Ibn Chall. nr. 169. Abulfed. Annal. II. p. 100. 657. not. 99. Herbelot. I. p. 74 sqq. de Sacy Chrest. I. p. 42. not. 25.

مَنَاصٌ refugii locus, asylum. نَوْعٌ *pl.* أَنْوَاعٌ species rei. c. من.

نَافٌ *u. IV.* emittit, existitit super rem. c. عَلَى r. عَلَى أَنفَ عَلَى مَادَتِي سَنَةً plus ducentis annis aetate provectus fuit (*er war älter als 200 Jahre*). 115, ult. *Part.* مَنِيفٌ emineus, altus. 86, 6.

النَّاقَةُ *pl.* نَوَاقٍ camela. نَاقَةٌ nomen surae XXVI. Korāni. 84, 16.

نَالٌ *u. VI.* cepit, sumpsit. 199, 15. — نَاحِلَةٌ nomen idoli veterum

نوم

Arabum. 190, 1. Abulf. Anteisl. p. 136, 7. cf. p. 180, 5.

نام a. dormivit. — نوم (act.) somnus.

نوى III. adversatus est alicui, infestavit eum. c. a. p. 134, 14. —

نوية (act. I.) pl. san. propositum, consilium, intentio. 143, 5. 9.

ناب pl. انياب dens.

نيارس urbs Indiae. 71, 4. Ex

Abulf. Anteisl. p. 174, 3. patet, scribendum esse بنارس vel بنارس (uti

هجر

I. I. ex ipsius Abulfedae manuscripto est) Benares.

نجيا nomen loci in Libanone siti.

215, 2. Robins. Pal. III. p. 946, b.

نال a. assecutus est aliquem. c.

a. p. vel aliquid ab aliquo. c. a. r. et من p. noxam, detrimentum paravit alicui. c. من p. 184, 8. Zamachschar.

Mukaddim. p. lv., 14. — النيل 23,

17. 54 sqq. بحر النيل 54, 10 inf.

Nilus fluvius. Abulf. p. ff sqq. Caswin. I. p. lxx sqq.

8

فا adverb. en, ecce. 69, autepeu.

هافنا hoc loco, hic. 177, 8.

هبوط i. et u. act. هبوط 120, 6. descendit.

هبل nomen idoli veterum Arabum, quod Mekhani coluerunt. 190, 1. Abulf. Anteisl. p. 136, 6. 180, 4.

هباب atomi in sole volitantes (Sonnenstaubchen). 192, 13.

هتتم V. fractus fuit dens; metaph. significare posset: debilitatus, enervatus fuit. cf. II. debilitavit, enervavit aliquem percutiendo. 44, 1.; at

ibi rectius scribitur تهتم VIII.

هت verbi هتم.

هتي fem. هاتي (imperat. verbi هت)

III.) da, cedo, affer. c. a. r. 35, 10.

هجر se separavit ab aliquo,

consortium abruptit cum aliquo. c. a. p. 224, 15. III. discessit a suis, de (من) terra in (الى) terram migravit.

الهجرة migratio. الهجرة 174, 2. —

Muhammedis fuga a Mekka Medinam, Moslemorum acra, quae incipit a 1 mensis Muharram (22. Jul.) anni 622 Chr. Abulfed. Annal. I. p. 62. Weil

Moh. p. 76. — الهجرة tempus diei

fervidum, meridies. 182, 8. — هجر

h. masc. et هجر fem. (Kam. p. 487,

مذكر مصروف وقد يوتث 7 inf.:

البحرين (وينع) regio et urbs Bahraini. 83,

12. Abulf. p. 99. s. البحرين. Vers.

p. 137. not. 3. Arab. ed. Rommel. p. 92. Mushtar. p. 438.

هجر V. sine venia introduxit

se, intravit sine venia. 116, 8. (a lexicis haec forma non affertur.)

aa \*

هَدَف

هَدَفَ scopus sagittariorum. 37, 8 inf.

هَدَمَ i. act. هَدَمَ diruit, evertit, destruxit.

هَدَنَ induciae. 172, 5 inf.

هَدَدٌ upupa. 49, penult. Cazwin. I. p. ٢٥ sq.

هَدَى i. recta duxit via, direxit aliquem. c. a. p. IV. obtulit alicui munus. c. a. r. et الى p. 41, penult.

(ubi melius يَهْدِيهٖ quam يَهْدِيهٖ I.)

Part. 12, penult. VIII. bene directus fuit, rectam viam invenit. c. الى r.

28, 3. 32, 10. — هَدَى (part. I.) praecedens, dux. — هَدَى (act.) directio,

indicatio rectae viae. هَدَى vera religio. — هَدَايَا pl. هَدِيَّةٌ munus,

donum. — هَدِيٌّ el-Mahdi chalifa tertius 'Abbásidarum, regn. 158 — 169 H. (757—785 Chr.). Ibn Cot. p. ١٩٣ sq. Herbelot. III. p. 234 sqq. Weil Chal. III. p. 94 — 117.

هَدَا masc., هَدَا fem. hic, haec.

Gramm. §. 360. هَدَا propterea.

هَدْبَانِيَّةٌ gens Kurdorum. 166,

13. Apud Ibn Chall. fasc. XII. p. ٣٤,

5. dicuntur هَدْبَانِيَّةٌ, at cf. p. ٢٥, 3.

الهَدْيَانِي.

هَدَارٌ delirans in sermone, vana et futilia loquens. 228, 1.

هَرُونَ

هَرْدِيْلٌ tribus Arabum. 84, 5. 87, 14. 189, 8. Ibn Cot. p. ٣١, 8 inf.

هَرَدَى i. deliravit, absurda locutus fuit. 53, 15.

هَرَّةٌ felis fem. 72, 7. — أَبُو

هَرِيْرَةٌ traditionator. 192, 8. mort. c. 59 H. (67<sup>o</sup>/, Chr.). Ibn Cot. p. ١٢١ sq.

Navav. p. ٧٤. Dahab. I. p. 1. 1. 3 inf. Hamaker Wakid. p. 97. Weil Moham. p. 430 sq.

هَرَبٌ act. هَرَبٌ fugit.

هَيْرُوْدُسٌ Herodes. 59, 9. cf. Abulf. Anteis. 56, 4 inf. ubi inveniuntur formae هَيْرُوْدُس 166, 13.

هَرُوْدُسٌ et هَيْرُوْدُس 160, 4. هَيْرُوْدُسٌ et هَيْرُوْدُس 52, 17. 56, 4 inf. 60, 11. 18. 62, 20. 22.

هَرِيْسَةٌ spissi pulmenti genus ex

contoso coctoque tritico constans, cui carnes, butyrum, cinnamomum, herbae aromaticae adduntur. 157, ult. text. cf. de Sacy Abdallat. p. 307. not. 22.

هَرَاقِلٌ Heraktius imperator Graecorum. 142, 8. Abulf. Anteis. p. 114,

3. vid. Ind. p. 252 s. v. Weil Chal. I. p. 114.

هَرَمٌ a. senio confectus et decrepitus fuit. 23, 1. — هَرَمٌ (act.)

extrema senectus. 200, 1. pl. هَرَامٌ

pl. pl. هَرَامَاتٌ pyramis Aegyptia. 160, 13. (ad rem hic memoratam cf. Abdallat. ed. de Sacy p. 171 sq.) —

هَرَمٌ decrepitus, senio confectus.

هَارُوْنُ الرَّشِيْدُ 99, 12. (cf. s.

رشد. p. 71, a.) quintus chalifarum

هراوه

'Abbāsidicorum, regn. 170—193 H. (786—809 Chr.). Ibn Cot. p. 193 sq. Herbelot II. p. 665 sqq. Weil Chal. II. p. 126—172. v. Hammer Ge-

māldes. II. p. 192 sqq. — الهارونية

castellum Syriae ab Hārūno conditum. 91, 3 inf. 92, 6. 99, 11. Abulfed. p. 130. Muschtar. p. 137.

هراوه urbs et regnum Indiae. 68, ult.

هزم i. in fugam coniecit, profigavit. VII. in fugam coniectus fuit.

هشاشة a. act. (هشش) هَش

alacer, laetus fuit. 208, not. 101. VIII. laetus fuit ob rem. c. ل r. 207, 8.

هشم i. fregit, confregit rem.

هشام بن عاصم الأسلمي c. a. r. — هشام traditionator. 176, ult. — هشام

أبْن عبيد مناب atavus Muhammedis; eius sepulcrum. 94, 8. Ibn Cot. p. 34.

Weil Moh. p. 5 sqq. — بنو هشام

Hāschimitae eius poster. 98, 1. —

هشام بن أبي ربيعة اللخمي 147, 13.

— هشام بن محمد بن السائب

traditionator. 179, 11.

هفت VI. ceciderunt, involarunt in flammās papilionēs. 201, 15.

هكذا adverb. sic, isto modo.

هيكل palatium, templum.

هل adv. interr. an? num?

هل X. apparuit, splendere coe-

هم

pit nova luna. Part. مستهل sequ. genit. initio mensis. 142, 12. cf. de Sacy Gramm. II. p. 336. Anthol. p.

٢٢ et 90. — بنو هلال tribus Arabica. 87, 13 sq.

هلع a. impatiens fuit. Part.

18, 15.

هلك i. act. هلاك perit, interit. IV. perdidit, interemit aliquem. c. a. p. Part. 19, 7 inf. —

مهلكة pl. مهالك locus periculosus.

219, 1. At ibi مهالك etiam potest

esse pl. vocis مهلك act. interitus.

هلم ant inflexib. aut cum fem. هلمى

accede! adesdum! affer rem. c. a. vel ب r. et الى p. 41, 13. De hoc vocabulo vid. Harir. p. 144. (p. of ed. 2.) de Sacy Gramm. I. p. 546.

هم animo versavit rem, de ea cogitavit sollicito animo. c. ب r. IV. sollicitavit, contristavit aliquem res.

c. a. p. لا يهكم ذلك hoc non curabis, hoc nihil ad te pertinet. 42, 4. VIII. perturbatus fuit, sollicitus fuit

de re. c. ب r. 44, 1. (ubi تهتم

scribendum pro تهتم). — هم

pl. هموم cura, sollicitudo, tristitia.

— هم pl. هم res quam quis

animo versat, cura, propositum. 5, 14. 28, 1. 131, 11. mens, ingenium,

fortitudo. ذو همم عالية magna-

nimus, strenuus. 70, 12. علو الهمم



هَمَج

166, 1. *utrumque est et magnitudo propositorum et animi magnitudo in*

*iis capiendis conspicua. — مهمم,*

*negotium, res curam sollicitudinem- que efflagitans. 25, 6. actus festus et solennis (Festlichkeit). 165, ult. cf. Quatrem. Sult. Maml. II, 1. p. 54.*

*not. 50. — قَمَلَم الدَوْلَة غَمَام*

*159, 4.*

*قَمَج n. gen. muscae exiles; fatui.*

*قَمَدَان tribus magna Arabum.*

*91, 2. (بِلَاد قَمَدَان) 189, 10. Lobab.*

*p. ٢٧٩. Ibn Chall. nr. 200. fasc. II.*

*p. ١٤٨, 6 inf. Abulfed. Anteiisl. p. 188,*

*5 inf. — قَمَدَان vel قَمَدَان (cf. Lobab. l. l. not. o.) urbs Persiae, regionis el-Gibâl dictae. 157, 15. Abulfed. p. ٤١٦. Cazwin. II. p. ٣٣٣ sqq. Herbelot. II. p. 647.*

*قَمَزَة Hamzae signum. Gramm.*

*§§. 15—17.*

*قَمَل IV. libere pastum dimisit camelos. 192, 15. missam fecit, neglexit rem. Pass. 160, penult. text.*

*— قَمَل libere, sine pastore pascen-*

*tes cameli. 192, 15. — قَمَل fem. ة (part. pass. IV.) neglectus; puncto diacritico non distinctus de littera.*

*قَنَا II. act. تَهْنِئَة gratulatus*

*est alicui. c. ل p. 217, 11. — قَنِي*

*facilis concoctu cibus, saluber; gratus, utilis, commodus. (vid. Koseg. Chrest. Glossar. p. 509.) 18, ult. ubi tamen verosimile scribendum est*

*قَنِي 144, 13. — الهين*

*قَمَل*

*قَمَل*

*قَمَل*

*قَمَل*

*قَمَل*

*قَمَل*

هَامَة

*قَمَل pl. قَمَل nomen incolarum*

*Indiae; قَمَل India. 66. Abulf. p.*

*٣٥٣ sqq. Cazwin. II. p. ٧٢ sqq.*

*قَمَل liber Indiae? 12, 2. —*

*قَمَل fem. ة gentil. Indicus. قَمَل*

*coll. Indi. 71, 1.*

*قَمَل geometria.*

*إِلَى قَمَل et قَمَل illic. قَمَل*

*illuc.*

*قَمَل fem. قَمَل pron. tertiae pers.*

*sing. ille, idem. Gramm. §. 90.*

*قَمَل erat ipse ille (er war es selbst). 116, 15.*

*قَمَل propheta. 75, 7. eius sepulcrum. 90, 1. Abulf. Anteiisl. p. 15 sqq. Weil Legenden. p. 46 sq. —*

*قَمَل n. gener. Judaei. — قَمَل*

*fem. ة gentil. Judaicus.*

*قَمَل u. V. inconsiderate et temere ruit (in tractandum negotium).*

*34, ult. — قَمَل tribus Berberorum. 151, 14.*

*قَمَل urbs Indiae. 68, 10.*

*قَمَل n. II. act. تَهْوِيل 201, 7 inf.*

*perterritum reddidit. — قَمَل terror.*

*pl. قَمَل res terribilis.*

*قَمَل hi. plur. vocis قَمَل.*

*Gramm. §. 260.*

*قَمَل caput. 42, 5 inf.*

هَوْنٌ

هَوَانٌ u. levis ac facilis fuit res; villis, contemptus fuit. II. facilem reddidit rem alicui. c. اَلَى p. هَوْنٌ عَلَيكَ

ne habeas rationem! vilipende rem! exhilara te! 31, 7. rem facilem alicui demonstravit (*Jem. etw. leicht vorstellen*). c. a. r. et اَلَى p. 124, 6.

*Pass.* 8, 5 inf. IV. contempsit, parvi aestimavit. 14, 8 inf. — هَوَانٌ (act.)

contemptus. — هَوْنٌ et هَوْنٌ facillis, levis. *Comp.* اَهْوَنٌ 8, 5 inf.

هَوَى i. decidit, delapsus fuit; mortuus fuit; liberis orba facta est mulier. هَوَتْ اُمَةٌ proverbialis locutio. 202, 5. cf. Hamas. p. ٢٢٢ med.

هَوَى a. amavit. — هَوَى (act.)

amor, libido, cupiditas, affectus (*Leidenschaft*). 19, 6 inf. 221, 11. Vulgaris pronunciatio et scriptura pro هَوَاً

aër. 42, 6. 119, 14. — هَوَاً aër, spatium inter coelum et terram.

— هَوَاً orba liberis mulier. هَوَاً orcus, infernus. 202, 3. — هَوَاً interstitium inter duos montes, hiatus. 202, 4.

هَوَاً in paus. pro هَوَاً illa. 202, 7.

و

هَاءٌ i. V. act. تَهَيَّأُ (تَهَيُّو) 208. not. 92. paratus fuit, paravit se ad

rem. c. لى r. — هَيَّأُ, هَيَّأُ forma externa rei, statura.

هَبَّ a. timuit, formidavit, reveritus fuit aliquem. c. a. p. — هَيَّأُ

timor, reverentia. — أَهْبَبُ (compar.) magis timens. c. لى p. 131, 8.

magis timendus. 132, 6. — مَهَبٌ reverendus, timendus. 71, 9. — مَهَبٌ

id. — مَهَابَةٌ (act.) timor, reverentia.

هَاتِ fem. هَاتِ da, concede.

v. supra s. هَاتِ p. 187, a.

هَيْتٌ (non هَيْتٌ) urbs Iracensis ad Euphratem sita. 77, 7. Abulf. p. ٢٧٨. Muschtar. p. ٢٢١. Cazwin. II. p. ١٨٩.

هَجَّ i. agitatus, concitatus fuit. 38, 1. concitavit, concivit. c. a.

هَجَّ v. supra s. هَجَّ 188, b.

هَامٌ i. vagatus fuit furibundi instar, permigravit. c. لى 1. 47, 5. 48, 6.

و

و conjunct. et, atque; at, sed, autem; una cum coniungitur cum accus. nominis. Gramm. §. 420. Cum

genit. coniunctum signific. i. q. رَبِّ

saepe, interdum. Gramm. §. 486. vel in formulis iurandi adhibetur, e. g.

رَبِّ وَاللَّهِ per Deum. Gramm. §. 450.

وَاد

اود (per methatesin ex وَاد) *oneravit sc. terra, pulvere) imperf.*

وَاد act. *vivam sepelivit filiam. Part. pass. مؤودة* 194, 10, 12.

وَاد morbus epidemicus. 175, penult.

وَاد II. act. *graviter perstrinxit, comminatus fuit aliquem. c. a. p. 27, 8. (Corr.) 194, penult.*

وَاد n. gen. pili, crines molles animalium. 105, ult. text.

وَاد IV. *perdidit, exitio dedit aliquem. c. a. p.*

وَاد noxa, molestia. 15, 2.

وَاد II. *firmiter impegit paxillum. Part. pass. 126, 13. — وَاد*

pl. *أوتاد* paxillus, clavus.

وَاد VI. act. *تواتر* 230, 1. *continua serie, alii post alios secuti sunt. Part. 221, 5.*

وَاد i. *sallit, assillivit, irruit in aliquem. c. على p. 36, 3 inf. text. absol. 52, 15.*

وَاد i. *confusus et fretus fuit aliquo. c. ب p. Part. 12, 12. Pass.*

وَاد من يوثق به is cui fides tribui potest. 224, ult. — وَاد (act.) fides, fiducia,

confidentia; pl. *ثقات* 105, 10, 106, 1.

122, 14. *homo in quo fiduciam ponis.*

وَاد firmus, solidus. — ميثاق

وَجْه

pl. *مَوَائِقُ foedus, pactum. 218, 15.*

— *الوائق* 37, 5 inf. i. e. *الوائق*

*nonus chalifarum 'Abbásidicorum. regn. 227—232 H. (842—847 Chr.). Ibn Cot. p. ٢... Herbelot. III. p. 609 sqq. Weil Chal. II. p. 337—346.*

pl. *أوتان* idolum. 96, 15, 189, 4.

وَجَا V. *percussit se, vulneravit se. c. ب instrum. 20, 4 inf.*

وَجَب i. *necessaria fuit res;*

*nesse fuit c. أن verb. X. meritus est rem (c. a.) re (c. ب). 26, 10.*

وَجَدَ i. act. *invenit, recuperavit rem. V. questus fait de re, male habuit ex ea; desiderium habuit rei. c. على r. 41, 9. vid. s.*

وَجَدَ موجود (part. pass.) *fem. 8 inventus, existens, praesens. 59, 15.*

وَجَسَ IV. *concepit animo rem. c. a. p.*

وَجَدَ II. *misit aliquem ad allum. c. a. p. et الى. 143, 6. III. facie obversa excepit aliquem. Part. ex adverso situs, versus aliquid spectans.*

وَجَدَ r. 79, 1, 164, 9. V. act. *ترجده* 102, 7 inf. text. 107, 2. *se convertit, direxit, profectus fuit aliquo. c. الى.*

وَجَّهَتْ عَلَى 49, 3, 125, 8. (Corr.)

السبك 41, 9. *interpretari possis*

*se direxit (i. e. animo, i. q. concipivit) ad pisces, at melius scribitur* *أوجه*, *وجوه* pl. *وجه*. — *توجدت*

وحد

facies, vultus. مَصَى لَوَجْهِهٖ recta

processit, nullius rei rationem habens. 124, 11.; anterior pars rei, externa species, superficies. 79, 10. 89, 14. 97, 3. *pl.* 187, 11. (de hoc usu Pluralis ad Dualem relati *vid.* de Sacy Gramm. II. §. 251. p. 142 sq.);

latus rei. 56, 7. مِنْ كُلِّ وَجْهٍ un-  
dique. 136, 11 sq.; modus rei et ratio. 28, 3. بِوَجْهِهٖ nullo modo,

omnino non. 216, ult. *pl.* وَجْوهٌ dux ac princeps gentis. 50, 7. 180, 11. —

جِهَةٌ latus rei, tractus, regio.

مِنْ جِهَتِهِ a partibus eius. 115, 8. —

وَجْهَةٌ (non وَجْهَةٌ 124, 14.) latus, tractus.

وَحَدٌ i. *act.* وَحَدَةٌ 6, 2. so-

lus, ab aliis separatus fuit, solus mansit. II. unum esse dixit (Deum).

*Pass.* 23, 7. *Part.* مَوْحِدُونَ qui

unicum Deum profitentur (*Einheitsbekenner*), nomen quod sibi induunt

Drusorum esoterici. 228, ult. — وَحَدٌ

(*act.*) solitudo; solus, unicus. وَحْدَةٌ ille solus. *vid.* de Sacy Gramm. II.

p. 291. not. 1. — وَاحِدٌ *fem.* ة

unus, unicus. — حِدَةٌ (*act.*) seor-

sim esse. عَلَى حِدَةٍ seorsim, se-

paratim. 186, penult. — التَّوْحِيدُ

(*act.* II.) cultus unius Dei; religio, quae talem Dei cultum profitetur. —

مَوْحِدَةٌ (*Part. pass. fem. formae* IV.)

littera uno puncto diacritico notata i. e. ب, 102, 8 inf. text. 103, 9. At

ودع

illa pronuntiatio orta est de Sacy (Gramm. I. p. 11. §. 16.) errore et

rectius scribitur forma II: مَوْحِدَةٌ.

— الشَّيْخُ أَوْحَدُ الدِّينِ السِّجَّارِيُّ

aequalis Ibn Bâtûtae. 117, 2.

وَحْشٌ V. deserta fuit (terra);

ferus fuit. *act.* تَوَحَّشٌ status, con-

ditio feritatis. 27, 2. *Part.* مَتَوَحَّشٌ

ferus. 74, 6, X. *act.* أَسْتَيْكِشٌ 208,

3. moestus ac tristis fuit, moerorem

concepit. — وَحْشٌ *coll.* (196, 3.)

*pl.* وَحْشَةٌ — وَحْشَةٌ soli-

tudo, consortii defectus. — أَوْحَشٌ

(*Compar.*) magis solus, magis ferus. 6, 2.

وَحَى i. *act.* وَحَى indicium fe-

cit; suggessit, revelavit. 196, ult. text.

IV. revelavit, inspiravit. c. الى p. et أن.

189, 12.

وَءٌ a. *act.* وَءٌ, وَءٌ, مَوْءَةٌ (*pl.*

amicitiae. 218, 15.) amavit, dilexit.

c. a. p. — وَءٌ *vel* وَءٌ nomen idoli

veterum Arabum. 188, 13 sq. Abul-

fed. Anteis. 180, 2. Schahrast. p. ٤٣٤,

2. Pococke specim. hist. Arab.

ed. White. p. 95. — وَءَانٌ urbs Ara-

biae. 86, 14. Mushtar. p. ٤٣٤.

وَءٌ a. posuit, collocavit; reli-

quit, missum fuit; sivit, permisit.

لَا تَدَّعُ يَدُوبٌ non permisit ei

abire. 176, 7. وَءَةٌ *act.* وَءَةٌ 223, 2.

quietus, mitis fuit, lenis fuit erga

homines. c. مع. IV. deposuit rem,

b b

وَدَى

servandam alicui tradidit rem. c. d. a. 56, ult. text. X. rogavit aliquem ut servaret rem, commisit, commendavit alicui rem. c. d. a. 133, ult. text. valedixit alicui (*sich Jemandem empfehlen, ihm wohl zu leben wünschen*). c. a. 219, 9. — وَدَاعٌ valedictio.

وَادٍ <sup>G-ōē</sup> pl. أَوْدِيَّةٌ vallis, alveus fluvii; fluvius ipse. 22, 5. *Cum hoc nomine multa nomm. prr. componuntur, e. g. in Libanoue* وَادِي التَّيْمِ 209, ult. text. 222, 4. 229, 13. Abulf. p. ١٣٩. not. 2. col. 2. lin. 1. Robins.

Pal. III. p. 607 sq. 889 sq. وَادِي

وَادِي <sup>G-ōē</sup> 221, 7. in Arabia: الْجَمَامِ

وَادِي et وَادِي سَابَةَ 85, 12. سَنَارَةَ

وَادِي السَّرِيرِ 175, 2. 85, 15. السَّابِرَةَ

عَقِيقِ 83, 6. *vid. s.* وَادِي الْعَقِيقِ

p. 125, b. وَادِي الْقَرْيِ 79, 3. 83,

15. 84, 3. 8. 87, 9. cf. Muschtar. p. ٢٣١, 8. Abulf. Arab. ed. Rommel. p. 76, not. k.

وَدَّرَ a. Imperat. دَرٌ reliquit, missum fecit. 146, 10. 188, 13. 190, 11.

وَرَاءَ pone pars postica. وَرَاءَ eum, post eum. مِّنْ وَرَاءَ pone eum, 87, 4. أَلَى وَرَاءَ retro. *Alii hanc*

*vocem a rad. وَرَى derivandam censent.*

وَرِثٌ a. haeres fuit, haereditate accepit rem. c. a. II. haeredem constituit aliquem. c. a. p. IV. haeredem fecit. c. a. p. Pass. 118, antepen. VI. *de*

وَزَرَ

*pluribus* haereditate a se invicem acceperunt rem. c. a. 68, 8. 162, 3.

219, 2. — وَاَرِثٌ haereditas. — وَاَرِثٌ

pl. مَوَارِيثٌ haeres. — مَوَارِيثٌ pl. مِيرَاثٌ

224, 1. haereditatis pars (*Erbtheil*).

وَرَدٌ i. act. وَرَدٌ accessit ad locum. c. a. 101, 4.; accessit aequatum. 30, 13.; adiit aliquem, visitavit eum. c. على p. Part. 115, 6.; adfuit,

praesens fuit. — وَرْدَانٌ 'Amri ben el-'Asi libertus. 141, 9. cf. Ewald in Lassen Ztschr. III. p. 345. not. 8.

وَرَسٌ planta sesamo similis, quae in sola Arabia Felice provenit. 89, 10. Cazwin. I. p. ٣٠١. Seligmann Pharmacol. II. p. 98.

وَرَعٌ abstinentia pec. a rebus illicitis.

وَرَقٌ coll., pl. أَوْرَاقٌ folium arboris aut chartae.

وَرَكٌ V. coxendici sibi imposuit in coeve portavit mulier infantem. 174,

antepen. تَوَرَّكَ pro تَوَرَّكَ. Gramm. §. 127.

وَرَمٌ i. intumuit. 25, antepen.

وَرَى i. ignem emisit (ignitabulum). Part. 179, 2. III. occultavit rem. 46, 3. VI. subduxit se, delituit.

Part. 167, 9. — وَرَأَى *vid. supra s.*

وَرَأَى

وَزَرَ i. portavit, onus sustinuit. V. creatus fecit Vezirus. (227, 5.

corrig. (تَعَدَّرْتُ) — وَزَرَ onus;

crimen, peccatum. 14, 11. — وَزِيرٌ

Vezirus, supremus principis consi-

وزع

liarius et minister. — <sup>وزارة</sup> <sup>وزارة</sup> Veziri dignitas et munus. <sup>قار الوزارة</sup> palatium Veziri, sedes ministerii supremi. 159, ult. text.

<sup>وزاعي</sup> 102, 4. Imamus Syriae,

mort. 157 H. (774 Chr.). Ibn Chall. nr. 369. Navav. p. ٣٨١ sqq. Dahab. V, 20. Abulfed. Annal. II. p. 30. 32. Ibn Cot. p. ٢٢٩.

<sup>وزن</sup> i. act. <sup>وزن</sup> ponderavit, libravit. *Pass.* 18, 3. c. ب rei quacum ponderatur. 176, 2. 3. pondere aequavit rem (*etw. aufwiegen*). c. 2. 176, 3. 4. pependit, solvit (pecuniam).

— <sup>وزن</sup> pl. <sup>وزن</sup> <sup>وزن</sup> pondus. — <sup>وزن</sup>

id. — <sup>موازن</sup> libra. pl. <sup>موازن</sup> bilances. 201, ult. text.

<sup>متواز</sup> fem. <sup>متوازية</sup> aequaliter distans, parallelus. 187, antepen.

<sup>انسخ</sup> VIII. <sup>انسخ</sup> conspurcatus fuit.

<sup>وسط</sup> V. medius fuit, media in re fuit. c. a. r. 84, 13. medius exstitit inter alios, intercessit. c. بين. 210, 14.

— <sup>وسط</sup> (act.) medium. <sup>وسط</sup> acc. local. et in annexione in medio, inter. — <sup>وسط</sup> medium, pars media. — <sup>اوسط</sup> pl. <sup>اوسط</sup> fem.

<sup>وسطى</sup> 80, ult. text. medius; medium.

<sup>وسع</sup> a. ampla, lata fuit res; continuuit, comprehendit rem (*weit sein für etw. = etw. fassen*). c. a. 76, 4. 146, 2. 197, 9. II. amplam, patulam fecit, extendit rem; multum

وسق

dedit alicui. c. a. r. et l p.; fecit copiam rei. c. على p. et a. r. IV. ampliavit; potestatem dedit, copiam fecit. c. على p. amplas opes dedit. c. على p. V. commodè cousedit aliquo

loco. c. <sup>بقدر ما يتوسع فيه من</sup> <sup>في</sup> <sup>الارض والزرع</sup> pro ratione usurae

quam e terris et arvis capit (*im Verhältniss zum Einkommen von seinen Ländereien u. Feldern*). 146, 14.

VIII. <sup>اتسع</sup> ampla fuit, late patuit, se dilatavit res. <sup>عيون لا تتسع</sup>

<sup>للزروع</sup> fontes segetibus non sufficientes. 93, 7 sq. *Part.* <sup>متسع</sup> amplus,

late patens. 70, 7. 71, 13. 109, 13. — <sup>واسع</sup> (*Part.* I.) amplus, late patens,

capax. *Comp.* <sup>اوسع</sup> 54, 5 inf. 55, 11. 134, 2. — <sup>سعة</sup> act. (*non سعة* 28,

10. 111, 1.) amplitudo, opulentia, capacitas; copia ac potestas rei efficiendae.

<sup>يوسف</sup> *Josephus* patriarcha. 61, 5. eius sepulcrum. 66, 4. Navav. p. ٦٣٩ sqq. Weil Legenden. p. 100 sqq.

— <sup>يوسف التجار</sup> *Josephus* coniux S. Mariae. 59, 10. — <sup>ابو يوسف</sup>

2, 13. 14. secundum schol. cod. Dresd. est <sup>ابو يوسف يعقوب بن ابراهيم</sup>

<sup>ابن حبيب</sup> mort. 182 H. (798 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٥٠. Dahab. V, 41. Navav. p. ٧٣٣. Herbelot. I. p. 42 sqq.

VIII. <sup>انسق</sup> integer, perfectus fuit. 203, 1.

bb \*

وسم

وسم V. e signis exterioribus opinatus fuit, intellexit rem. c. a. r.

203, 6. — <sup>س</sup>سمه *pl. san.* signum, indicium (*Kennzeichen*). 204, 2. —

<sup>س</sup>موسم nundinae Arabum, quae habentur tempore quo peregrinatores Mekkam veniunt. In <sup>س</sup>موسم آله 121,

penult. text. cogitavi de „conventu familiae eius” at hoc neque significationi neque contextui orationis convenit. Cod. aperte habet <sup>س</sup>موسم آله;

locus mihi est obscurior. — <sup>س</sup>ميسم

*pl.* <sup>س</sup>موايسم signum, nota pulchritudinis.

<sup>س</sup>وسايس *pl.* <sup>س</sup>وسايس submissus sonus, susurrus (*Einflüsterung*). 203, 2.

<sup>س</sup>موسى *n. propr.* vid. p. 175, b.

<sup>س</sup>وشح II. balteo <sup>س</sup>وشح dicto induit aliquem, ornavit eum. c. a. p. 209, 1.

<sup>س</sup>وشيعه *pl.* <sup>س</sup>وشاع glomus florum calamo textorio circumvolutus (*Weberspuhle*); stria in panno <sup>س</sup>برن dicto. 206, 1. c. not. 53.

<sup>س</sup>وشى *i. act.* <sup>س</sup>وشى coloravit; pulchrum reddidit, fucavit sermonem.

*Part. pass.* <sup>س</sup>موشى 208, 4. *act.* <sup>س</sup>وشاية 208, 3. susurrone[m] egit et detulit aliquid. c. b. r. II. coloravit. *Part.*

*pass.* <sup>س</sup>موشى 97, 3.

<sup>س</sup>وصد IV. clausit portam. Pag. 220,

4. forma II. (*part. pass.* <sup>س</sup>موصد) eadem

وصل

significatione usurpatur, quamvis Lexica eam non exhibeant.

<sup>س</sup>وصع species aviculae passere minoris. 197, 16.

<sup>س</sup>وصف *i. act.* <sup>س</sup>وصف descripsit rem. c. a. r.; praescripsit, suasit alicui aliquid. 42, 8. — <sup>س</sup>وصف (*act.*)

*pl.* <sup>س</sup>وصاف descriptio, qualitas. —

<sup>س</sup>وصفة (*act.*) *pl. san.* descripta qualitas, forma, attributum. <sup>س</sup>على صفة

*sequ. gen.* ad instar. 68, 4. — <sup>س</sup>وصيفة

*pl.* <sup>س</sup>وصائف ad famulandum idonea (puella), famula. 117, 5. — <sup>س</sup>وصيف

cognomine <sup>س</sup>لخادم famulus. 100, 14.

dux Chalifae Mutadhidi. Weil Chal. II. p. 490. Mordtmann ad Isztachr.

pg. 150. not. 91. — <sup>س</sup>ابن وصيف شاه *historicus.* 61, 3. ult. text.

<sup>س</sup>وصل *i. act.* <sup>س</sup>وصل iunxit

rem rei. c. a. et b.; *Part. pass.* 11, ult. coniunctus fuit alicui. c. a. p.;

*act.* <sup>س</sup>وصل <sup>س</sup>وصل pervenit ad rem.

c. a. r. *vel* <sup>س</sup>الى; donavit, largitus est alicui aliquid. c. a. p. et b. r. III. continuo fecit aliquid. c. a. r. IV. perduxit aliquem ad locum. c. a. p. et <sup>س</sup>الى I. V. pervenit ad aliquem. c. <sup>س</sup>الى. *Pass. impers.* 164, 12. VI. *act.*

<sup>س</sup>تواصل 108, 14. invicem coniuncti fuerunt; continuo venerunt, perve-

nerunt. c. <sup>س</sup>الى. VIII. <sup>س</sup>اتصل con-

iunctus fuit cum aliquo, contiguus fuit. c. b. *Part.* 66, 9 inf. 78, 3. 10.

وصى

*absol.* coniunctus, continuus. 84, 12. —

*9* صِلَةٌ *gramm.* coniunctio, propositio

coniunctiva. 185, 7 inf. 190, 6. *deno-*

*tat id quod alias* *9* يَبَادَةٌ; complemen-

tum expletivum *dicitur*. cf. de Sacy

Anthol. p. 11., 14. 18. 19. — *المَوْصِلُ*

*Mosul* urbs capitalis Mesopotamiae.

166, 19. 170, 7. 11. Abulf. p. ٢٨٢.

Cazwin. II. p. ٣٩ sq. Edris. II. p.

148. Schult. Ind. geogr. s. Mosula.

*9* مَوْصِلِي *gentil.*, *pl.* *المَوْاصِلَةُ* incolae

Mosuli, Mosulenses. 170, 13.

*وصى* IV. testamentum fecit.

51, 9. testamento mandavit alicui rem.

c. a. r. *et* b p. praecepit alicui rem.

c. a. p. *et* b r. *vel* *أَن*. 127, 3. *Part.*

*pass.* *المَوْصَى لَه* is cui aliquid testa-

mento decretum est (*der Vermächtnis-*

*nissempfänger*), *بِه* *المَوْصَى* id de

quo testamento decretum est (*das*

*Vermächtniss*). 223, 13. — *وصية*

mandatum, testamentum; res testa-

mento mandata (*Vermächtniss*). 16,

14. 178, 2. 223, 13.

*وضّح* *i.* manifesta fuit, evidens

fuit res. *Part.* *وَإِخْتًا* (*acc. adverbial.*)

manifesto. 58, 1.

*وضّع* *a.* posuit, collocavit. c. a.

r. 112, 6 inf. deposuit sc. onus ven-

tris *i. e.* enixa fuit, peperit femina.

192, 14. VI. *act.* *تَوَاضَعُ* humiliavit

se, modestus fuit erga aliquem. c. ل

p. 18, 6 inf. *Part.* 76, 1. VIII. *أَتَضَعُ*

وعد

vilis, contemptus et abiectus evasit. —

*وضّع* (*act.*) *pl.* *أَوْضَاعٌ* positio, situs.

168, 8. *وضّع* *تَخْصُوصٌ* 214, 4. po-

sitio peculiaris, originalis (*ursprüng-*

*liche Einsetzung*). — *وضّيع* villa

et despectus. — *وضّعي* positivus.

*أَسْمٌ وَضّعي عَلَيْهَا* 114, 15. nomen ei

(urbi) temerarie (*willkürlich*) impo-

situm *i. e.* nom. proprium urbi indi-

tum non respectu habito ad significa-

tionem vocis etymologicam.

*وطى* *a.* calcavit, conculcavit

rem. c. a. r. 31, ult. — *المَوْطَأُ*

170, 1. (*propr.* mollis et acquabilis

factus) titulus operis traditiones col-

lectas continentis, auctore Imamo

Málíki ben Anas. cf. de Sacy Chrest.

I. p. 401. not. 31. *Vid.* Praef.

*وطّن* *i.* V. consuefactus fuit rei;

pro domicilio sibi elegit. *In* 27, 6.

*apte utramque significationem con-*

*iungas*: *تَوَطَّنَ فِيهِ* domicilio assue-

vit (*sich in etw. einwohnen*). X. pa-

ravit sibi, elegit locum ubi degeret.

118, 4 inf. *Part.* 113, 12. — *وَطْنٌ*

*pl.* *أَوْطَانٌ* locus ubi quis degit, do-

micilium. — *مَوْطِنٌ pl.* *مَوَاطِنٌ* id.

*وَظَائِفٌ pl.* *وَظَائِفَةٌ*

portio rei,

ut alimentis, quae in singulos dies

praebetur, stipendium (*Gehalt*); mu-

nus sc. stipendium afferens. 58, 11.

165, 6.

*وعد* *i.* pollicitus fuit alicui aliquid.

c. d. a. III. constituit tempus aut lo-

cum cum aliquo. c. a. p. 197, 10. —

*مَوْعِدٌ pl.* *مَوَاعِيدٌ* promissum. 8, 7.



وَعَر

وَعَر <sup>600</sup> fem. ۛ, pl. أَعَارٌ 103, 11. difficilia, salebrosus et asper locus. De 107, 3. vid. supra s. صَعِبَ p. 102, a.

وَعَّظَ i. act. وَعَظٌ monuit, exhortatus fuit. — مَوَاعِظٌ pl. مَوْعِظَةٌ monitum, monitorium. 198, 10. مَوَاعِظٌ

226, 15. opuscula exhortatoria, tractatus paraeneticici.

وَعَى i. memoria tenuit rem. c. a. r. 177, 11.

وَدَدَ i. act. وَدَدٌ 179, 13. venit, advenit pec. ut legatus ad aliquem. c. الى p. Part. 145, 1.

وَدَّرَ i. act. وَدُورٌ 31, 13. multa, copiosa fuit res. VI. multus fuit, abundavit, multi exstiterunt. Part. luxurians, copiosus. 155, ult. text.

وَدَّقَ i. II. act. تَوَفَّقَ effectit, ut bene cederet res, adiuvit Deus aliquem. c. a. p. et r. vel c. ل r. III. act. وَفَّقَ convenit, congruit cum re. c. a. r. 118, 6. (ubi pro العَرَبِيُّ scrib. العَرَبِيُّ,

nam وافق non est part., sed verb. finit. Sensus tollius dictionis est: Nescio an sit (illud nomen) vere arabicum an nonnisi fortuito cum arabico congruat.). consensit, convenit alicui (Jemandem zusagen). c. a. p.

43, 7. 224, 11. VIII. اتَّفَقَ consensit; accidit alicui res. c. ل p. 49, 12.

103, 14. accidit, evenit ut. c. اُنْ. 166, penult. 219, 11.

وَدَّى i. promissis stetit, servavit pactum c. ب r., integra, perfecta

وَقَد

fuit res. مَا وَقَى ذَلِكْ بِعَشْرَةِ مَنَاقِبٍ

hoc totum (pondere) non aequat decem Mitskâlos. 35, ult. IV. eminuit super aliquid; ad locum altiozem pervenit. c. على l. 180, 8. 184, 9. (أَوْقَا)

pro (أَوْقَى V. totam cepit rem; recepit aliquem Deus. c. a. p. Pass.

تَوَفَّقَى receptus est i. q. mortuus est.

X. totum et prorsus accepit. c. a. r.

218, 1. — وَفَّاءٌ (act.) fides, integritas. — وَفَّاءٌ pl. وَفَّاءٌ obitus, mors.

وَقَبَّ i. ingressus fuit; irruit in aliquem. c. على p. 106, 8.

وَقَّتَ pl. أَوْقَاتٌ hora, tempus,

tempestas. تَوَفَّقَتْ tempore consti-

tuto. 197, 10. فِي وَقْتِهِ tempore iusto (zu seiner Zeit). 4, 18.

وَقَّاحَةٌ impudentia.

وَقَدَّ i. arsit ignis accensus. 110,

6. IV. accendit ignem. 74, 5. يَقْدُونَ

equidem emendavi in يُوَقِدُونَ genuino

dicendi generi conveniens. At ex seutentia V. D. Fleischer potius يَقِيدُونَ scribendum est, vulgari scri-

bendi generi quod hic locum obtinet

aptius. Nam قَاد يَقُودٌ vulgare est

pro وَقَدَّ يَقْدُ، et trans. أَقَاد،

يُوقِدُ، أَوْقَدُ pro يَقِيدُ cf. Ell.

Boethor s. allumer et brûler. Habicht not. ad 1001 noct. Vol. VII. p. 13 sq.

وقر

— <sup>و</sup>موقود (pro <sup>و</sup>موقد) accensus. 16, 10.

<sup>و</sup>وقار gravitas. 2, 10.; mansuetudo et cum ea coniuncta patientia. 186, ult. text.

<sup>و</sup>وقع a. act. <sup>و</sup>وقوع cecidit res. decidit, delapsa est avis in locum ibique consedit. c. <sup>و</sup>على 1. 32, 2.; descendit, consedit in urbe. c. <sup>و</sup>ب 147, 4.

<sup>و</sup>وقع في قلبه venit ei in mentem, occupavit animum eius. 44, 7. 76, 10.; accidit, evenit. 162, 7. 221, ult. III. irruit in hostem, adortus est eum in pugna. c. a. p. et <sup>و</sup>في IV. adortus est vehementi pugna. c. <sup>و</sup>ب p. 88, 2.

V. exspectavit rem. c. a. — <sup>و</sup>وقعة n. vic. casus unus; pl. san. conflictus,

impetus pugnantium. — <sup>و</sup>واقعة <sup>و</sup>واقعة incidens grave, casus vehemens (ein entscheidendes Ereigniss). 222, 1. — <sup>و</sup>واقعة pl. <sup>و</sup>واقيع conflictus in proelio, proelium. — <sup>و</sup>واقعة casus belli, proelium. 221, 6. 222, 14.

<sup>و</sup>وقف i. act. <sup>و</sup>وقف, <sup>و</sup>وقوف stetit, constitit, substitit; adstitit alicui. c. <sup>و</sup>على p. 181, 15.; institit, animum attendit rei. c. <sup>و</sup>على r. 149, 8.; didicit, compertus est rem. c. <sup>و</sup>على r. 216, antepen. 219, ult. Pass. 90, 4.; legavit in pios usus. II. effectit ut staret, stitit. De 122, 5. vid. Praef. III. stetit cum aliquo, opposuit se alteri in proelio. 167, ult. pro <sup>و</sup>فواقفهم

melius scribitur <sup>و</sup>فواقفهم et adortus est eos. cf. Ibn Chall. fasc. XII. p. 6<sup>r</sup>, 15. IV. in pios usus legavit alicui rem. c. a. r. et <sup>و</sup>على p. 119, 1.

ولد

V. act. <sup>و</sup>توتف 41, 3. substitit, cunctatus fuit; perstitit in re. <sup>و</sup>توتف

44, <sup>و</sup>تعيين القيمة على تعيين الوزن

16. substitit constitutio pretii in cognoscendo pondere (es hing die Bestimmung des Preises von der Kenntniss des Gewichtes ab). — <sup>و</sup>وقف

gramm. pausa. 202, 8. pl. <sup>و</sup>وقف

et <sup>و</sup>وقف legatio in pios usus; res in pios usus legata (fromme Stiftung). 86, 2. 109, 4. 118, ult. 119, 1. cf. Muradgea d'Ohsson. I. p. 510 sqq.

VIII. <sup>و</sup>انقى se custodivit a re; coluit Deum. c. a. 185, 8 inf.

V. <sup>و</sup>وكا inuixus fuit rei. c. <sup>و</sup>على r.

VIII. <sup>و</sup>اتكأ nisus, suffultus fuit re. c.

<sup>و</sup>على r.

pl. <sup>و</sup>موكب turba, agmen; cohors. <sup>و</sup>يوم الموكب (Revuetag?) 164, 4 inf.

II. <sup>و</sup>وكس detrimento affecit aliquem. c. a. p. 178, 7. vid. Praef.

II. <sup>و</sup>وكل procuratorem, administratorem constituit, praefecit aliquem rei suae. c. a. p. et <sup>و</sup>ب-r. Part. pass. 18, 5.

IV. <sup>و</sup>وكا religavit et constrinxit orificium utris (den Schlauch zubinden). 39, antepen.

i. <sup>و</sup>ولج intravit. c. <sup>و</sup>في r. 128, penult. text.

<sup>و</sup>ولخشي Emirus Aegypti. 158, 3 sqq.

وَلَع

وَلَدَةٌ <sup>o</sup>, وِلَادٌ <sup>o</sup>, لِدَةٌ <sup>o</sup> i. act. procreavit, genuit, peperit. *Part.* <sup>o</sup> *pass.* مَوْلُودٌ <sup>o</sup> genitus, natus. 175, 13. — وُلْدٌ <sup>o</sup> pl. وُلْدٌ <sup>o</sup>, وُلْدٌ <sup>o</sup> natus, filius, proles. — وَالِدٌ <sup>o</sup> fem. & pater, *dual.* الوَالِدَانِ <sup>o</sup> parentes. — مَوْلِدٌ <sup>o</sup> tempus natale, dies natalis; locus natalis. — الوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ <sup>o</sup> Chalifa Abbásidicus. 97, 2. 149, 14. regn. 86—96 H. (705—714 Chr.). Ibn Cot. p. 18<sup>a</sup> sq. Herbel. IV. p. 597 sq. Weil Chal. I. p. 491—553.

وَلَعٌ <sup>o</sup> a. ore in vas inserto bibit canis (*auslecken*). c. من r. 52, 15.

وَلِيٌّ <sup>o</sup> i. valde propinquus fuit rei, adhaesit rei. c. a. r. 71, 4. *act.* وِلَايَةٌ <sup>o</sup>

213, penult. praefuit rei, rexit rem. c. a. r. *vel* عَلِيٌّ <sup>o</sup> *vel* ب <sup>o</sup> *absol.* ad regnum pervenit, regnavit. 97, 2. II. retrocessit; praefecit aliquem rei, provinciae. c. d. a. *vel* c. a. p. *et* عَلِيٌّ <sup>o</sup> r. *Pass.* 18, 7 inf. 151, 6. 165, 13. V. praefectus fuit rei, functus est munere. c. a. 211, 4 inf. VI. successivo, continua serie consecutus

fuit. *Part.* مَتَوَالٍ <sup>o</sup> fem. مَتَوَالِيَةٌ <sup>o</sup> continuus, consequens. 107, 6. X. *act.*

أَسْتَيْلَاً <sup>o</sup> potitus est re, in potestatem suam redegit rem, dominium pec. severum exercuit. c. عَلِيٌّ <sup>o</sup> r. 39, 7. 62, 9.

212, 15. *Part.* 218, 10. — وَاِلٌ <sup>o</sup> (*part.*)

pl. وِلَاةٌ <sup>o</sup> praefectus provinciae. —

وَلِيٌّ <sup>o</sup> (*act.*) propinquitas. — وِلِيٌّ <sup>o</sup> pl.

وَهُم

أَوْلِيَاءٌ <sup>o</sup> propinquus, amicus; adiutor, benefaciens. وِلِيٌّ <sup>o</sup> يَنْزَارٌ <sup>o</sup> 229, 5. vir

sanctus, ad quem peregrinantur (*ein Heiliger, zu dem man pilgert*). dominus. أَوْلِيَاءُ <sup>o</sup> الأُمُورِ <sup>o</sup> Verwaltungsbeamte. 228, 4. *Comp.* أَوْلَى <sup>o</sup> fem.

وَلِيًّا <sup>o</sup> propinquior, magis aptus et conveniens. 44, 11. — مَوَالِيٌّ <sup>o</sup> pl. مَوَالِيٌّ <sup>o</sup>

101, 15. dominus, herus. 30, 2. (*sc. Deus.*); adiutor; servus, manumissus. 141, 9. fem. مَوْلَاةٌ <sup>o</sup> liberta, manumissa.

173, 4 inf. — مَتَوَالٍ <sup>o</sup> pl. مَتَوَالِيَةٌ <sup>o</sup> nomen sectae Muhammedanorum. 216, 12. 218, 8. cf. Robins. Pal. III. p. 644. Niebuhr Reise. II. p. 426 sq.

وَهَبٌ <sup>o</sup> a. dedit, donavit alicui aliquid. c. ل p. *et* a. r. وَهَبَ نَفْسَهُ <sup>o</sup>

127, 10. animam suam Deo dedit i. e. vitam suam Deo devovit. — مَوَاهِبٌ <sup>o</sup> pl. مَوَاهِبٌ <sup>o</sup> donum.

وَهْدَةٌ <sup>o</sup> pl. وَهْدٌ <sup>o</sup> terra depressa. 94, 4. fovea. 32, 13.

وَهَقٌ <sup>o</sup> VI. *de plur.* paria fecerunt in aliqua re. 175, 12.

وَهْمٌ <sup>o</sup> V. opinatus fuit. VIII. أَتَاهُمْ <sup>o</sup> *act.* أَتَاهُمْ <sup>o</sup> (*cf. ad* تَاهُمْ <sup>o</sup> p. 26, b sq.) opinatus est aliquid, suspectum habuit aliquem. c. a. p. *et* ب r. 6, 3.

*Pass. et part. pass.* 198, 1. — وَهْمٌ <sup>o</sup> pl. وَهْمٌ <sup>o</sup> opinio, coniectura, mens

وهن  
et facultas opinandi. 120, 15. animi  
deliquim? — <sup>وهن</sup> تهمة suspicio. 7, 4.  
198, 1.  
وهن IV. debilitavit aliquem. c. a. p.

يسر  
<sup>وهن</sup> vae! *particula miserescantis.*  
<sup>وهن</sup> وبعكم vae vobis! 140, 5. Gramm.  
§. 384. Adnot. b.

س

يا o! *particula vocantis.* De  
constr. vid. Gramm. §. 421. يَا قَوْمِ  
185, 9 inf. o gens mea! est pro  
يَا قَوْمِي. *particula admirandi:*  
hai, o!

يَا جُوجُ vid. s. سد. p. 81, a.  
ياس impf. يياس act. يياس  
desperavit de re, spem abiecit. c. من r.  
— يوس vel ييوس desperans,  
desperabundus. 204, 7.

ييسن vid. s. ييسن.

يافا Joppe, Jaffa urbs Palaestinae. 92, 10. 170, ult. Abulf. p. ۲۳۸.  
Arnold. Pal. p. 181 sq.

ياقوت vid. s. ياقوت.

يانه urbs Indiae. 70, 2. At potius scribendum est تانه Abulf. p. ۳۵۸.  
cf. Gildem. de reb. Ind. p. ۴۵, 4. 46 init.

ييسن impf. ييسن, ييسن sicca  
fuit res, exaruit herba. II. arefecit rem. Pass. 193, 10. IV. aridum reddidit.

يَتِيمٌ pupillus, orphanus.  
يَدٌ dual. يَدَانِ, pl. أَيْدٍ manus;  
dignitas, potestas. بَيْنَ يَدَيْهِ coram  
eo. عَلَى يَدِهِ ope et auspiciis eius.  
213, 7. جَعَلَ لَهُمْ يَدًا عَلَى قَرْبَتِهِمْ  
tribuit eis potestatem in urbem ipsorum  
i. e. urbem ipsorum patriam dominio  
eorum subiecit. فَأَعْطَيْتُمُ  
129, 12 sq. coll. 134,  
12. solvitis tributum ipsis manibus  
vestris (in Person) vel soluta pecunia  
(mit baarem Gelde). Desumta est  
haec locutio e Kor. Sur. IX. v. 29;  
de variis vocis يَدٍ عَنْ interpretandae  
rationibus vid. Beidhaw. I. p. ۳۸۳,  
21 sqq.

يسر IV. opulentus fuit, evasit.  
V. facilis, prosper fuit. Part. 26,  
6 inf. paratus, praesto fuit. 216, antepen.  
226, 5 inf. <sup>يسر</sup> ubi errore <sup>يسر</sup>  
pro <sup>يسر</sup> positum est. — يسر  
facilitas, lenitas. — يسار sinister,  
sinistrum latus. — يسير fem. ۴

يساق

paucus, exiguus. — <sup>أيسر</sup> sinister, laevus. *compar. facillior; minor.* 135, 12. <sup>أيسر أمر</sup> res levissima, res minimi momenti (*die unbedeutendste Sache*). 224, 13. <sup>في أيسر وقت</sup> in minori temporis spatio quam hora (*in weniger als einer Stunde*). 35, 11. — <sup>ميسرة</sup> facilitas, prosperitas, opulentia. 223, 9.

اليساق (*vel* اليسق, *propr.*

يسا) titulus libri, quo Ginkischan statuta sua promulgavit. 121, 11. *vid.* de Sacy Chrest. II. p. 58 sq. text. 160. Lee ad Ibn Batut. p. 91. not.

صاحب ياسين nomen prophetae

culusdam. 180, 4 inf. 184, ult. Navav. p. 411, 7 inf. <sup>صاحب يسن</sup> habet; Kām. p. 1816, 11. nonnisi habet:

<sup>وياسين أسم</sup>.

<sup>يعقوب</sup> *vid.* s. عقب p. 125, b. Adde: 65, 15. 94, 3.

يعوق v. s. عاق p. 131, b.

يعوث v. s. غاث p. 126, b.

يآقوت coll., pl. يواقيت dual.

يآقوتتان 106, 3. 109, 5. Hyacinthus lapis. Caswin. I. p. 441.

يقظ IV. expergefecit, excitavit

يمين

e somno. X. expergefactus fuit e somno, vigilavit. — <sup>يقظة</sup> vigilia.

يقن IV. novit, cognovit, certo exploravit rem. c. a. *vel* ب r. V. id.

يلملم urbs Arabiae. 78, 13.

Abulf. p. 80, 9. 93, s. <sup>السويين</sup>. Vers. p. 125. not. 4.

<sup>اليمامة</sup> urbs et regio Arabiae. 78, 9. 83, 10. 15. 87, 4. Abulf. p. 91. Arab. ed. Rommel. p. 83. 85.

<sup>يمين</sup> dexter, manus dextera.

<sup>يميناً</sup> dextrorsum. pl. <sup>أيمان</sup> iusiurandum, iuramentum. — <sup>مبينة</sup> felicitas, prosperitas. — <sup>اليمين</sup> terra.

*Jaman*, regio Arabiae. 76, antepen. text. 78, 11. 12. 14. 87, ult. text. 86, 7. Abulf. p. 80, 7. Arab. ed. Rommel. p. 20 sqq. *Gentil.* <sup>عيران</sup> et <sup>عيني</sup>.

(forma <sup>عيراني</sup>, quam praebent Lobâb. p. 284 s. <sup>اليمامي</sup>, Abulf. p. 91 s.

جبله 1. 2. 3. et Kām. p. 1817, 2, Sibawaihi auctoritate nititur, at est commista ex <sup>عيري</sup> et <sup>عيران</sup>. *vid.*

Wüstenfeld Leben u. Schriften des Scheich el-Nawawi. p. 66 sq. *Itaque* p. 80, b. *pro* <sup>باليماني</sup> *rectius*

*scribitur* <sup>باليماني</sup>. — <sup>أم آيمن</sup> sic cognominata Baraka, quae Muhammedem infantem fovit et educavit

(*Wärterin Muhamm.*). 177, 3. 4. 11. 13.

يَنْع

178, 10. 179, 10. Navav. p. ٨٥٩.  
Weil Moh. p. 25. not. 8.

يَنْع fem. ٥ maturus.

يَهُود vid. s. هود p. 190, b.

يُوسُف v. s. يوسف p. 195, b.

يَوْمٍ pl. أَيَّامٍ dies. مِنْ يَوْمٍ  
statim, eodem die. 58, 12. 144, 3.

يَوْم

كُلَّ يَوْمٍ aliquo die. الْيَوْمَ hodie. ذَاتَ يَوْمٍ  
quotidie. أَيَّامًا aliquot dies.

die quodam.

يُونَانٍ et يُونَانٍ (Lobab. p. ٢٨٥.  
col. 2.) gens Graecorum antiqua. 95,

11. Abulf. Anteis. p. 152. pl. الْيُونَانِيْنَ  
Graeci. 96, 14. (nisi ibi الْيُونَانِيْنَ

الميونانيين modo vulgari exstat pro

اليونانيين) أَرْضُ الْيُونَانِ terra Graecorum. 78, 4.

## ADDENDA ET CORRIGENDA.

(a. b. columnas paginarum indicant.)

Pg. 5, b. pro <sup>أَرْتَقِيَّة</sup> scrib. <sup>أَرْتَقِي</sup> fem. ة. — 6, b. pro <sup>الأسفهلار</sup> scrib. <sup>الأسفهلار</sup> secundum prononciationem Persicam. — 7, a. ad <sup>أَطْرَطُوس</sup> adde: Haec forma est abbreviatura ad hodiernam denominationem inclinans ex <sup>أَنْطَرَطُوس</sup>, de quo vid. 11, a. — 7, b. Pro <sup>أَقْلِيدَس</sup> cum <sup>كَامَسُو</sup> Turcico melius et Itacismo aptius effertur <sup>أَقْلِيدَس</sup>. Adde: Schahrastan. pg. ٣٧ sq. Vers. 11. p. 153 sqq. — Ibid. lin. 10. pro <sup>κλίμα</sup> scr. <sup>κλίμα</sup>. — p. 8, a. ad <sup>الأمَان</sup> adde: Schult. Vit. Salad. p. 110. 119 sqq. Abulfed. Annal. IV. p. 107. — p. 10, b. lin. 2. pro <sup>أَنْس</sup> scr. <sup>أَنْس</sup> et adde: Hamak. Wakid. p. 27. — p. 11, b. lin. 11. dele: pro <sup>أَرْد</sup>. — p. 16, a. ante <sup>بِرَز</sup> adde: <sup>برديوك</sup> 65, ult. vid. s. <sup>الكنند</sup> p. 162, b. — ibid. b. ante <sup>بِرْمَة</sup> inserendum: <sup>بِرْكَالَة</sup> vid. s. <sup>رَكَالَة</sup> p. 74, 8. — p. 17, a. post <sup>بَسْتَوَى</sup> adde 55, 10. — p. 20, b. ad <sup>بَلْبِيس</sup> adde: Hamak. Wakid. not. p. 48. — p. 22, a. De <sup>بَنْدَر</sup> cf. Journ. Asiat. 1847. Févr. p. 123. not. 23. — Ibid. b. post articulum <sup>بِهَاءَ الدِّينِ قَرَأَوْش</sup> inseras <sup>بِهْنَسَا</sup> 169, ult.; de <sup>بِهَاءَ الدِّينِ قَرَأَوْش</sup> vid. etiam de Sacy Abdallat. p. 171. 206 sq. not. 3. Ad <sup>بَابِ جَبْرُون</sup> cf. Abulf. pg. ٢٣٠, 9 inf.; de <sup>بَابِ أَلْيُون</sup> Hamak. Wakid. p. 91 sq. de Sacy Abdallat. p. 208. lin. 8 inf. — p. 30, b. De <sup>جَدَّة</sup> urbe cf. Burckhardt Arab. p. 8 sqq. (Vers. p. 13 sqq.) — p. 31, a. post <sup>جَرَش</sup> inseras: <sup>جَرَج</sup> (melius quam <sup>جَرَج</sup> 16, ult.) a. scripsit, hausit (aquam). — p. 32, a. lin. 3 inf. pro <sup>الطَّبْرِي</sup> scr. <sup>الطَّبْرِي</sup>, de quo conferri potest Dahab. X, 73. — p. 32, b.

ad <sup>جَمْرَةٌ</sup> cf. Burckhardt Arab. p. 274 sq. (Vers. p. 414 sqq.) — pg. 45, a. inter <sup>حَفْر</sup> et <sup>حَفْظ</sup> inseras: <sup>حَفْص</sup> 195, 7. Korāni lector, ex cuius recensione nostra Korāni exemplaria vulgo sunt scripta. Ibn Cot. p. ٢٥٥. Dahab. VI, 48. Fleischer Catal. Lips. p. 361, col. 1. med. — p. 56, a. <sup>الْخَطَا</sup> significare Chinam septentrionalem docet V. D. Dulaurier ip: Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 249. — p. 56, a. b. inter <sup>خَلَط</sup> et <sup>خَلَف</sup> omissum est: <sup>خَاع</sup> a. act. <sup>خَلَع</sup> extraxit, detraxit; deposuit, removit aliquem munere. c. a. p. 121, 10. veste <sup>خَلْعَة</sup> appellata honoris ergo donavit aliquem. c. على p. 43, 5 inf. 49, 4 inf. <sup>خَلَع</sup> impudens, flagitiosus, homo nequam fuit. Part. 18, 4 inf. <sup>خَلَعَة</sup> pl. <sup>خَلَع</sup> 168, 4, vestis honorifica, quae a principe alicui dono datur. — p. 57, b. de <sup>الْمَنَسَا</sup> urbe Sinensi vid. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 252 sq. — p. 58, b. ad <sup>خَاب</sup> i. adde: IV.; ad <sup>خَار</sup> i.: II. — p. 60, b. post <sup>نَرَس</sup> dele: IV. — p. 71, b. de <sup>رَضَوَى</sup> monte vid. Cazwin. I. p. ١٦. Ibn Chall. nr. 570. fasc. VI. p. ٩١, 4 inf. — p. 72, b. Fleischeri coniectura <sup>رَقَعَة</sup> *area* confirmatur locis Merās. p. ٣٩٨, 11. <sup>مَدِينَة</sup> et descriptione Moscheae 'Omajjarum apud Ibn Jubair p. ٣١٣ sqq. — p. 77, b. <sup>زَهْم</sup> apud Abulfed. Anteisl. p. 174, 2. scribitur <sup>زَهْم</sup>. — p. 78, a. post <sup>زَاوِيَة</sup> inserendum est: <sup>زِي</sup> habitus, forma externa. 112, 16 (Corr.). Ad <sup>الزَيْتُون</sup> urbem Sinensem. cf. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 253 sq. not. 34. — p. 81, b. <sup>سَرَب</sup> non est coniungendum cum antecedentibus sed separatim articulum efficit. — p. 83. inter <sup>سَفَى</sup> et <sup>سَقَط</sup> omissum est: <sup>سُقْرَاط</sup> *Socrates*. 5, ult. cf. Abulfed. Anteisl. p. 154, 7. Schahrast. p. ٢٧٨ sqq. Vers. II. p. 111 sqq. — p. 99, b. De <sup>صَاحِب</sup> <sup>الشَّمَاة</sup> cf. etiam Weil Chal. II. p. 520. — p. 102, a. ad finem articuli <sup>صَعْب</sup> adde: <sup>مُصَعَّبُ بْنُ الزَّيْبِرِ</sup> (*non مصعب*) 50, 6. Ibn Cot. p. ١١٥, 5 inf. Weil Chal. I. p. 389 sqq. — p. 104, a. De <sup>الْأَصْبَعِي</sup> vid. etiam Navay. p. ٧١٢. — p. 125, b. lin. 2 inf. ante 95, 12. adde: 65, 15. 94, 3. — 147, a. lin. 15. 16. verba: „decretum divinum, fatum. 1, 9. (at vid. Praef.)” delenda sunt. — p. 154, b. lin. 17. pro I. p. 1 — 111. scrib. II, 1. p. 1 — 111.



— p. 155, b. pro قَنَّس scrib. قَنَّش. — p. 160, a. ad lin. 2 adde:  
 الْمَانِدَةُ pl. مَكَارَةُ fortuna adversa. 218, 15. (Corr.) — p. 176, a. ad الْمَانِدَةُ  
 cf. etiam Kor. Sur. V. et interpp. — p. 178, b. lin. 10 inf. pro 83, 2.  
 scrib. 84, 3. — Ceteros nota hos errores more typographicos: pg. 31, a.  
 مَجْدَلُ يَاقَا scrib. مَجْدَلُ يَاقَا. — p. 34, b. جَمُّهُور scrib. جَمُّهُور. —  
 p. 98, a. شَوَّس scrib. شَوَّش. — p. 108, b. lin. 10 inf. الْوَرَق scrib.  
 الْوَرَق. — p. 113, b. ad ظَلَّ scrib. IV. pro VI. — p. 119, b. lin. 8.  
 الْعَشْرَاوَات scrib. الْعَشْرَاوَات. — p. 123, a. lin. 13 inf. عَدُو scrib. عَدُو.  
 — p. 144, a. قَوْح scrib. قَوْح. — p. 162, a. كَمَاءَ scrib. كَمَاءَ. —  
 p. 166, b. lin. 15, inf. X. scrib. II. — p. 167, a. lin. 5. VI. scrib. V. —  
 p. 180, a. lin. ult. vultus scrib. vultur. — p. 183, a. lin. 11. نَعَم scrib. نَعَم.

HALIS,

TYPIS GEBAUERIO - SCHWETSCHKIANIS.

8.7.









